Nora Roberts

**DEZVĂLUIRE ŞOCANTĂ**

**Traducere: MIHNEA COLUMBEANU**

**EDITURA ORIZONTURI**

**EDITURA CARTEA PENTRU TOŢI**

Redactare: EUGENIA IONESCU

Tehnoredactare: FLORINA GOGESCU

Bun de tipar: EMILIA LEANCĂ

Copertă: VERONICA DINU

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naţionale a României**

**ROBERTS, NORA**

**Dezvăluire şocantă** / Nora Roberts; trad.: Mihnea Columbeanu – Bucureşti: Orizonturi, 2005

ISBN 973-9342-98-1

I. Columbeanu, Mihnea (trad.)

Prolog

**12 decembrie, 1974**

Lui Douglas Edward Cullen îi venea să facă pipi. Nervozitatea, emoţia şi Cola pe care o băuse în timpul mesei de la McDonald’s, ca răsplată pentru că fusese cuminte în timp ce mămica făcea cumpărături, se combinau pentru a face să-i plesnească vezica lui de numai trei ani. Pradă chinului delicios, dansa de pe un picior pe altul, în pantofii lui roşii.

Inima-i bătea atât de puternic încât se aştepta să-i explodeze, dacă nu ţipa cât mai tare sau nu fugea cât îl ţineau picioarele. Îi plăceau exploziile de la televizor, dar mămica îi spusese că *trebuia* să fie cuminte. Dacă băieţeii nu erau cuminţi, Moşul le punea în ciorapi cărbuni în loc de jucării. Nu ştia sigur ce era un cărbune, dar ştia că voia jucării, drept care ţipa şi fugea doar în mintea lui, aşa cum îl învăţase tăticul să facă atunci când era foarte, *foarte* important să stea nemişcat.

Omul de zăpadă de lângă el, mai gras decât mătuşa Lucy, zâmbea. Douglas nu ştia ce mâncau oamenii de zăpadă, dar acesta cu siguranţă era lacom.

Nasul de un roşu viu al lui Rudolph, renul lui favorit, se aprindea şi se stingea şi pe Douglas îl usturau ochii. Încerca să se distreze numărând punctişoarele roşii ce-i pluteau pe dinainte. Un, doi, trei! Trei puncte roşii! Ha, ha, ha, ha, ha!

Mall-ul vuia de acordurile muzicii de Crăciun, de strigătele celorlalţi copii, de plânsete de bebeluşi. El ştia prea bine cum plânge un bebeluş, acum că avea o surioară. Când bebeluşii plâng, trebuie să-i iei în braţe şi să te plimbi cu ei cântând sau să te aşezi în balansoar şi să-i baţi pe spate până când râgâie.

Bebeluşii pot râgâi foarte tare, dar nimeni nu-i pune să se scuze, fiindcă nu ştiu să vorbească.

În clipa aceea Jessica nu plângea. Dormea în cărucior şi arăta ca o păpuşică, în rochiţa ei roşie cu volane albe.

Aşa o numea bunica pe Jessica. Păpuşica ei. Uneori, însă, Jessie plângea până când faţa i se schimonosea şi se făcea roşie ca focul. Nimic n-o oprea din plâns, nici cântatul, nici plimbatul, nici balansoarul. Şi atunci nu mai arăta ca o păpuşă. Era rea şi nebună. Când se întâmpla asta, mămica obosea şi nu se mai juca cu el. Înainte de a veni Jessica în burta ei, nu fusese niciodată atât de obosită încât să nu se joace cu el. Uneori regreta că are o surioară care plângea, făcea caca în chiloţi şi o obosea pe mămica prea tare ca să se mai joace cu el, dar de cele mai multe ori era OK. Îi plăcea s-o privească cum dădea din picioruşe, iar când îl prindea de deget, îl făcea să râdă.

Bunica spunea că trebuia s-o apere pe Jessica, fiindcă asta fac fraţii mai mari. Fusese atât de îngrijorat, încât într-o seară se culcase lângă leagănul ei, ca să nu vină monştrii care trăiau în debara noaptea, s-o mănânce.

Dimineaţa se trezise însă în patul lui, şi îşi spusese că, probabil, visase că se dusese s-o apere.

Coada înaintă puţin, şi Douglas aruncă o privire cam stânjenită spre elfii zâmbitori care dansau prin atelierul Moşului. Păreau răi şi nebuni, ca Jessica atunci când plângea foarte tare.

Dacă Jessica nu se trezea, n-avea s-ajungă să stea pe genunchii Moşului. Era o prostie că o îmbrăcaseră aşa de elegant ca să se-aşeze pe genunchii lui Moş Crăciun; ea *nu putea* să se scuze când râgâia şi *nici* să-i spună Moşului ce dar voia.

Dar el putea. El avea trei ani şi jumătate. Era băiat mare. Toţi spuneau aşa.

Mămica se lăsă pe vine şi-i vorbi încet. Când îl întrebă dacă nu voia să facă pipi, Douglas clătină din cap. Mămica părea obosită, şi-i era teamă că dacă se duceau la toaletă n-aveau să se mai întoarcă la coadă ca să-l vadă pe Moşul. Mămica îl strânse de mână, îi zâmbi şi-i promise că nu va mai dura mult.

Douglas voia o maşinuţă Hot Wheels, un soldat Joe, un garaj Fisher-Price, nişte maşinuţe Matchbox şi un buldozer mare şi galben, ca acela pe care-l primise prietenul său Mitch, de ziua lui.

Jessica era prea micuţă ca să se joace cu jucării adevărate. Ea primea doar lucruri de fetiţe, rochiţe caraghioase şi animale de pluş. Fetele erau cam prostuţe, iar fetiţele proaste de-a binelea.

El îi va spune însă Moşului despre Jessica, astfel încât acesta să nu uite să-i aducă şi ei cadouri, când va veni la ei acasă coborând pe coş.

Mămica stătea de vorbă cu cineva, dar Douglas nu asculta. Nu-l interesa ce vorbeau oamenii mari. Coada înainta, şi el îl văzu pe Moş Crăciun.

Era mare. Douglas se înfioră de teamă. Moşul nu părea chiar atât de mare în desenele animate sau în pozele din cărţile cu poveşti.

Moşul şedea pe tron, în faţa atelierului. În jur erau o mulţime de elfi, reni şi oameni de zăpadă, care-şi mişcau capetele şi zâmbeau.

Barba Moşului era foarte lungă. Abia dacă i se vedea faţa. Când scoase un *ho, ho, ho* gros şi tunător, sunetul strânse vezica lui Douglas ca o mână rea. Luminile fulgerau, un bebeluş orăcăia, elfii rânjeau.

Acum era băiat mare, băiat mare. Nu-i era frică de Moş Crăciun.

Mămica îl trase de mână şi-i spuse zâmbind s-o ia înainte: „Du-te şi şezi pe genunchii Moşului”.

Douglas făcu un pas înainte, apoi încă unul. Picioarele începuseră să-i tremure. Moşul îl luă în braţe.

*Sărbători fericite! Ai fost cuminte?*

Spaima sfâşie inima lui Douglas ca un cuţit. Elfii îl înconjurau, nasul roşu al lui Rudolph clipea, omul de zăpadă întoarse capul spre el şi îi zâmbi larg.

Uriaşul în costum roşu îl ţinea strâns şi-l privea cu ochi mici, mici de tot.

Ţipând şi zbătându-se, Douglas se rostogoli de pe genunchii Moşului, se lovi rău de platformă şi făcu în pantaloni.

Oamenii se agitau pe deasupra lui, aşa că nu putea decât să stea ghemuit şi să plângă.

Apoi apăru mama, care-l trase spre ea. Era alarmată, pentru că Douglas se lovise la nas şi-i curgea sânge.

Îl sărută, îl mângâie şi nu-l certă pentru că-şi udase pantalonii. Douglas continua să respire sacadat şi se ghemui la pieptul ei. Ea îl strânse cu putere, apoi îl ridică astfel încât să-i poată rezema capul de umărul ei. Continuând să-l alinte, se întoarse. Şi începu să ţipe. Şi să fugă.

Agăţat de ea, Douglas se uită în jos şi văzu căruciorul Jessicăi – gol.

# **PARTEA I**

Povara

*Ne ducem unde voim, pe suprafaţa lucrurilor,*

*oameni au trecut pe-acolo înaintea noastră.*

HENRY DAVID THOREAU

## 1

Proiectul Antietam Creek fu stopat, când plugul buldozerului lui Billy Younger dezgropa primul craniu. Era o surpriză neplăcută pentru Billy, care stătea ghemuit în cabina de metal a maşinii, înjurând transpirat în arşiţa de iulie. Soţia lui se împotrivea cu străşnicie subdiviziunii propuse şi cu vocea ei stridentă îi ţinuse o predică, dimineaţa, în timp ce Billy încerca să mănânce ochiurile cu cârnaţi.

Personal, pe Billy îl durea-n cot de subdiviziune, dar munca era muncă, iar Dolan plătea bine, suficient de bine ca să compenseze cicălelile continue ale lui Missy. Caţa naibii îi tăiase pofta de mâncare, iar un bărbat avea nevoie de un mic dejun consistent când se spetea muncind ziua-ntreagă. Ceea ce reuşise să înfulece înainte ca trăncăneala lui Missy să-i taie apetitul îi cădea acum greu, constată el enervat, de dogoarea umedă şi afurisită de afară. Smuci de manete, mulţumit că maşina n-avea să-i facă niciodată capul mare pentru că încerca să muncească. Nimic nu-i plăcea lui Billy mai mult, chiar şi pe canicula blestemată a lui iulie, decât să-nfigă plugul cât toate zilele în pământ şi să-l simtă muşcând cu poftă. Dar scoaterea la iveală a unei hârci murdare şi holbate, o dată cu ţărâna grasă din adânc, era de ajuns ca să-l facă, în ciuda celor o sută douăzeci de kile ale lui, să zbiere ca o fetişcană şi să sară din buldozer sprinten ca o balerină.

Colegii îl vor sâcâi de-acum fără milă, până când îi va trage un pumn în nas celui mai bun prieten, ca să-şi recâştige bărbăţia.

În după-amiaza aceea de iulie avea însă să fugă prin şantier cu aceeaşi viteză şi aproape cu aceeaşi agilitate, ca pe terenul de fotbal, în vremurile lui de glorie din liceu.

După ce îşi trase sufletul şi-şi regăsi şirul vorbelor, îi dădu raportul maistrului, iar acesta îi raportă mai departe lui Ronald Dolan.

Până când sosi şeriful de comitat, muncitorii curioşi mai deshumaseră câteva oase. Fusese chemat şi medicul legist, iar o echipă de ştiri locală îi intervievă pe Billy, pe Dolan şi pe alţii care puteau ajuta la umplerea spaţiului de emisie pentru actualităţile de seară.

Se duse vestea. Se vorbea de o crimă, de gropi comune, de ucigaşi în serie. Degetele lacome storceau zeama din ciorchinii zvonurilor. La încheierea examenului medical, când oasele fură declarate destul de vechi, anumiţi oameni nu ştiau sigur dacă erau mulţumiţi sau dezamăgiţi.

Pentru Dolan, care făcuse faţă la petiţii, proteste şi somaţii, ca să transforme cei cincizeci de acri virgini de pajişte mocirloasă şi pădure într-o zonă rezidenţială, vechimea oaselor nu conta, deoarece simpla lor existenţă îi stătea ca un cui în cap.

Două zile mai târziu, când Lana Campbell puse picior peste picior adresându-i un zâmbet fudul, Dolan abia se stăpâni să nu-i ardă una-n mutra ei drăgălaşă.

— Vei constata că ordinul judecătoresc e destul de clar, îi spuse avocata zâmbitoare.

Ea fusese una dintre cele mai sonore voci care se împotriviseră construcţiei şi acum avea suficiente motive să zâmbească.

— N-ai nevoie de niciun ordin. Am întrerupt lucrul. Cooperez cu poliţia şi cu comisia de planificare.

— Să zicem că e doar o măsură de siguranţă în plus. Comisia de planificare a comitatului ţi-a acordat şaizeci de zile ca să întocmeşti un raport şi s-o convingi că lucrările voastre pot continua.

— Cunosc sforăriile, scumpo. Dolan construieşte case-n comitatul ăsta de patruzeci şi şase de ani.

Îi spunea „scumpo“ ca s-o enerveze, dar Lana nu făcu decât să zâmbească strepezit.

— M-au angajat societăţile de istorie şi de conservare. Îmi fac doar datoria. Membrii corpului didactic de la catedrele de arheologie şi antropologie ale Universităţii din Maryland vor veni să viziteze şantierul. Ca persoană de legătură, îţi cer să le permiţi să recolteze şi să analizeze eşantioane.

— Avocat de comitat, persoană de legătură… comentă Dolan, un om masiv, cu chip rumen, de irlandez, rezemându-se de spătarul scaunului. Da’ ştiu că eşti ocupată, cucoană.

Dolan îşi vârî degetele mari sub bretele. Mereu purta bretele roşii, peste o cămaşă de lucru albastră. Un soi de uniformă, aşa o considera. Uniforma oamenilor simpli, a clasei muncitoare care dusese oraşul şi ţara lui pe culmile gloriei. Indiferent care-i era contul din bancă – şi şi-l cunoştea până la ultimul bănuţ – n-avea nevoie de haine fandosite ca să se dea mare. Încă mai circula cu o macara. De fabricaţie americană.

Dolan se născuse şi crescuse în Woodsboro, spre deosebire de drăgălaşa avocată de la oraş. El nu avea nevoie nici de ea, nici de altcineva care să-i spună ce-i era util comunităţii lui. De fapt, ştia mai bine decât mulţi membri ai comunităţii ce era mai bun pentru Woodsboro. Era un om care privea în viitor şi, în acelaşi timp, avea grijă de viitorul lui.

— Amândoi suntem oameni ocupaţi, aşa că voi trece direct la subiect.

Lana era convinsă că urma să şteargă rânjetul acela condescendent de pe mutra lui Dolan.

— Nu poţi continua lucrările înainte ca şantierul să fie examinat de reprezentanţii comitatului, iar pentru asta trebuie să se preleveze mostre. Orice artefacte excavate nu-ţi vor fi de niciun folos. Ştim amândoi că, în privinţa asta, cooperarea va contribui mult la rezolvarea problemelor dumitale de imagine.

— Nu le consider probleme, replică Dolan, desfăcându-și braţele vânjoase de muncitor. Oamenii au nevoie de case. Comunitatea are nevoie de locuri de muncă. Proiectul Antietam Creek oferă şi una şi alta. Ăsta se numeşte progres.

— Treizeci de locuinţe noi. Intensificarea traficului pe nişte drumuri inadecvate, aglomerarea şcolilor deja suprapopulate, pierderea farmecului rural şi a spaţiului natural.

Acel „scumpo“ nu reuşise s-o irite, dar vechile argumente, da. Lana trase aer în piept, apoi îl expiră încet.

— Comunitatea a luptat împotriva proiectului. E vorba de „calitatea vieţii“. Dar asta-i altă problemă, continuă ea, înainte ca Dolan să poată răspunde. Până când oasele vor fi testate şi datate, sunteţi blocaţi.

Bătu cu degetul în ordinul judecătoresc şi continuă:

— Probabil că Dolan Development vrea ca procesul să se accelereze. Poţi plăti testarea. Datare cu radioactiv.

— Să plătesc…?!

„Mda“, îşi spuse ea, „acum cine-a câştigat?“

— Eşti proprietarul terenului. Şi al artefactelor. Ştii că vom lupta împotriva construcţiilor, îngropându-te în ordine judecătoreşti şi somaţii până se rezolvă totul. Plăteşte cei doi dolari, domnule Dolan, continuă Lana, ridicându-se în picioare. Avocaţii dumitale îţi vor da acelaşi sfat.

Lana aşteptă ca uşa biroului să se închidă în urma ei şi abia apoi îşi permise să zâmbească. Ea porni cu paşi calmi, trăgând adânc în piept aerul dens al zilei de vară, în timp ce privea în lungul străzii principale din Woodsboro, stăpânindu-şi dorinţa de a dansa de încântare. Ar fi fost prea nedemn, dar fu cât pe ce să-şi continue drumul în pas săltat, ca o puştoaică de zece ani. Era oraşul *ei.* Comunitatea ei. Casa ei. Şi aşa era de când se mutase de la Baltimore, cu doi ani în urmă.

Era un oraş plăcut, cu tradiţii istorice, alimentat de bârfe, protejat de distanţă şi de umbrele înalte ale munţilor Blue Ridge împotriva extinderilor urbane.

Mutarea la Woodsboro constituise o schimbare uriaşă pentru o fată născută şi crescută într-un mare oraş. Dar, după decesul soţului ei, nu mai putuse suporta amintirile de la Baltimore. Moartea lui Steve o marcase profund. Avusese nevoie de aproape şase luni ca să-şi regăsească echilibrul, să iasă din pâcla cleioasă a durerii şi să facă faţă vieţii. Îi era în continuare dor de Steve. Locul ocupat de el în existenţa ei rămăsese gol, însă trebuia să funcţioneze în continuare. Şi apoi, mai era şi Tyler. Copilul ei. Băiatul ei. Comoara ei. Nu-l putea aduce înapoi pe tăticul lui, dar putea să-i ofere o copilărie cât mai fericită. Acum avea spaţiu unde să alerge un câine, şi vecini, şi prieteni, şi o mamă în stare de orice ca să-l ştie fericit şi în siguranţă.

Lana se uită la ceas. Era ziua în care Ty se ducea la prietenul lui, Brock, după programul de la grădiniţă. Peste o oră, urma s-o sune pe Jo, mama lui Brock, doar ca să se asigure că totul era în ordine.

Se opri la intersecţie, aşteptând lumina verde a semaforului. Traficul era lent, ca întotdeauna în oraşele mici.

Lana nu arăta ca o locuitoare dintr-un oraş mic. Garderoba ei fusese aleasă cândva, pentru a corespunde cu imaginea unei avocate în ascensiune de la o mare companie urbană. Şi-o fi mutat ea firma într-un orăşel cu nici patru mii de locuitori, dar asta nu însemna că nu putea să se îmbrace, în continuare, ca o femeie de succes.

Purta un taior de vară din in albastru, a cărui croială clasică îi punea în evidenţă trupul suplu şi delicat. Părul blond îi încadra faţa plăcută. Avea ochi albaştri, rotunzi, un nas în vânt şi o gură arcuită senzual.

Lana intră în Treasured Pages, zâmbindu-i omului de la tejghea, şi, în sfârşit, execută dansul victoriei.

Roger Grogan îşi scoase ochelarii înălţându-şi sprâncenele argintii şi stufoase. Era un bărbat de şaptezeci şi cinci de ani încă viguros şi în formă, cu un chip care o ducea pe Lana cu gândul la un spiriduş poznaş. Purta o cămaşă albă cu mâneci scurte, iar părul, o combinaţie de alb şi argintiu, îi exploda în zulufi rebeli.

— Pari destul de plină de tine. Cre’ că l-ai văzut pe Ron Dolan.

— Chiar de-acolo vin, răspunse Lana, şi mai făcu o piruetă, înainte de a se rezema de tejghea. Ar fi trebuit să vii cu mine, Roger, să-i vezi mutra.

— Eşti prea aspră cu el, o dojeni Roger, bătând-o cu un deget peste nas. Nu face decât ce crede el că e bine.

Lana se mulţumi doar să-şi încline capul, şi Roger izbucni în râs.

— N-am spus că-s de-acord cu el. Băiatu’ e tare de cap, la fel cum era şi babacu-său. N-are minte să vadă dacă o comunitate e dezbinată şi din ce cauză. Trebuie să se mai gândească.

— O să se gândească acum, îi promise Lana. Testarea şi datarea acelor oase îi vor aduce nişte amânări prelungite. Şi dacă avem noroc, vor fi destul de vechi ca să atragă atenţia – atenţia la nivel naţional – asupra şantierului. Putem tergiversa lucrările luni de zile, poate chiar ani.

— Şi el e la fel de căpos ca tine. Deja ai reuşit să-l ţii în loc câteva luni.

— Cică-i progres, ceea ce face el! mormăi Lana.

— Nu-i singurul care gândeşte aşa.

— Singurul, nesingurul, se înşală. Nu poţi planta casele aşa cum semeni porumbul. Pronosticurile noastre arată că…

Roger ridică o mână.

— Baţi la uşi deschise, doamnă avocat.

— Mda… oftă ea. După ce obţinem expertiza arheologică, vom mai vedea. Abia aştept. Între timp, cu cât se amână redeschiderea lucrărilor, cu atât mai mult pierde Dolan, iar noi câştigăm timp ca să adunăm bani. S-ar putea să accepte totuşi să vândă terenul Societăţii de conservare din Woodsboro. Ce-ar fi să mă laşi să te invit la masă? Putem sărbători victoria de azi.

— Ce-ar fi să laşi tu un tip tânăr şi arătos să te invite la masă?

— Ar fi o mare prostie, pentru că mi-ai furat inima, Roger, de prima dată când te-am văzut

Nu era departe de adevăr.

— De fapt, dă-o dracului de masă. Hai să fugim la Aruba împreună! zise ea

Aceste cuvinte îl făcură să chicotească şi aproape că roşi. Îşi pierduse soţia în acelaşi an în care murise şi soţul Lanei. Adeseori se întreba dacă nu era şi acesta unul dintre motivele legăturii care se stabilise atât de repede între ei.

Îi admira mintea ascuţită, unda de îndărătnicie, devotamentul desăvârşit faţă de fiul ei. Avea şi el o nepoată cam de aceeaşi vârstă cu ea – undeva, în lume…

— Una ca asta ar pune pe jar tot oraşul, nu? Ar fi cea mai tare chestie de când l-au prins pe pastorul metodist jucând fripta cu dirijorul corului. Adevărul e că am nişte cărţi de catalogat pe care tocmai le-am primit. N-am timp de prânzuri, nici de insule tropicale.

— Nu ştiam că ai primit un stoc nou. Ăsta e?

Roger dădu uşor din cap, iar Lana luă cu grijă un volum.

Micul magazin era un sanctuar al cărţilor rare cu care făcea comerţ Roger. Mirosea a piele şi hârtie veche, şi a Old Spice pe care-l folosea proprietarul de când se ştia.

O librărie de carte rară nu era genul de magazin pe care s-ar fi aşteptat cineva să-l găsească într-un orăşel de provincie cu doar două semafoare. Lana ştia că majoritatea clienţilor veneau, la fel ca marfa, de la mari distanţe.

— E foarte frumoasă, comentă ea, plimbându-și un deget peste cartea legată în piele. De unde ai primit-o?

— De la un agent din Chicago. Roger ciuli urechile, la auzul unui sunet venind din fundul magazinului. Dar a venit cu ceva şi mai valoros. Se opri, căci auzise uşa dintre magazin şi scara care ducea la etaj deschizându-se. Lana îi privi chipul luminându-se de plăcere şi se întoarse într-acolo. Cel pe care-l văzu avea o faţă dură. Părul de un castaniu închis, cu luciri aurii, genul care cu vârsta devenea alb-argintiu, îşi spuse ea, i se revărsa într-o claie, până la gulerul cămăşii.

Ochii căprui închis, adânciţi în orbite, păreau cam melancolici. Ca şi gura. Chipul acela, reflectă Lana, exprima atât inteligenţă, cât şi voinţă. Inteligent, dar şi încăpăţânat, fu prima ei concluzie. Apoi recunoscu că era influenţată de felul în care Roger îşi descrisese adesea nepotul.

Faptul că arăta de parcă tocmai s-ar fi dat jos din pat, trăgând într-o doară pe el o pereche de blugi vechi, adăuga la combinaţie şi un aer sexy.

Lana simţi un mic fior plăcut, cum de mult nu i se mai întâmplase.

— Doug.

Acel singur cuvânt exprima mândrie, plăcere şi dragoste.

— Mă întrebam când ai de gând să cobori. Întâmplător, ai ales bine momentul. Ea e Lana. Ţi-am vorbit despre ea. Lana Campbell, nepotul meu, Doug Cullen, făcu el prezentările.

— Încântată de cunoştinţă, zise Lana şi îi întinse mâna. N-am reuşit să ne întâlnim niciodată de când am venit în Woodsboro.

Doug Cullen îi strânse mâna, cercetându-i faţa.

— Dumneata eşti avocata?

— Recunosc. Tocmai venisem să-i dau lui Roger ultimele veşti despre povestea cu Dolan. Şi să-i fac puţină curte. Cât timp stai în oraş?

— Nu ştiu sigur.

„Un tip laconic”, îşi spuse ea şi încercă din nou:

— Călătoreşti mult făcând comerţ cu cărţi de anticariat. Cred că e fascinant.

— Îmi place.

Roger se grăbi să umple pauza jenantă.

— Nu ştiu ce m-aş face fără Doug, Nu mai pot bate drumurile ca altădată. În plus, are şi simţul afacerilor. Dacă nu prelua el munca de teren, ar fi trebuit să mă retrag şi m-aş fi plictisit de moarte.

— Cred că e bine pentru amândoi să aveţi un interes comun şi o firmă de familie.

Întrucât conversaţia părea deja să-l plictisească pe Doug, Lana se întoarse spre bunicul lui.

— Ei, Roger, dacă tot m-ai refuzat, cred că e timpul să mă întorc la treabă. Ne vedem la întâlnirea de mâine seară?

— Voi fi acolo.

— Mi-a părut bine de cunoştinţă, Doug.

— Mhm. Ne mai vedem.

Când uşa se închise în urma ei, Roger oftă zgomotos.

— „Ne mai vedem“? Asta-i tot ce poţi spune când vorbeşti cu o femeie frumoasă? Îmi frângi inima, băiete.

— Nu-i cafea, sus. Nici prea multă minte. Bine că pot vorbi în puţine cuvinte.

— Am o cafetieră-n spate, replică Roger dezgustat Fata asta-i deşteaptă, drăguţă, interesantă şi, adăugă el în timp ce Doug ieşea pe uşa din spatele tejghelei, liberă.

— Nu caut o femeie.

Aroma de cafea îi trezi simţurile. Îşi turnă o ceaşcă, îşi opări limba cu prima sorbitură şi se simţi, din nou, împăcat cu lumea.

Sorbi din nou, aruncând o privire peste umăr spre bunicul lui.

— Cam fandosită bucăţică pentru Woodsboro.

— Credeam că n-ai observat.

Doug zâmbi şi chipul posomorât îi deveni mai abordabil.

— Văzut, observat. Altă mâncare de peşte.

— Ştie cum să se aranjeze. Asta nu-nseamnă că-i fandosită.

— N-am vrut s-o jignesc.

Tonul ofuscat al bunicului său îl amuza pe Douglas.

— Nu ştiam că-i gagică-ta.

— Dacă aş avea vârsta ta, să fii sigur că nu stăteam pe gânduri!

— Bunicule… înviorat de cafea, Doug îl cuprinse pe Roger cu un braţ pe după umeri, vârsta nu înseamnă nimic. Eu aş zice să-i dai bice. Pot să iau asta cu mine sus? Trebuie să-mi fac toaleta şi să mă duc la mama.

— Bine, bine… îl expedie Roger cu un gest. „Ne mai vedem“… mormăi el, în timp ce Doug pornea spre scara din fundul magazinului. Ce să-ţi povestesc…!

Callie Dunbrook sorbi ultimele picături de Pepsi dietetic, în timp ce înfrunta traficul din Baltimore. Calculase prost momentul pentru plecarea din Philadelphia – unde ar fi trebuit să-şi petreacă un concediu de trei luni. Acum îşi dădea seama.

Când primise telefonul prin care i se cerea o consultaţie, nu ţinuse seama de timpul necesar deplasării, nici de traficul de la orele de vârf şi nici de circulaţia nebună pe şoseaua de centură din Baltimore, în acea după-amiază de miercuri.

Nu-i mai rămânea decât să se descurce şi o făcea claxonând în draci, conducându-şi Land Rover-ul vechi prin nişte spaţii mai potrivite pentru o jucărie. Puţin îi păsa de gândurile negre ale şoferilor cărora le trecea prin faţă.

Ieşise de pe teren de şapte săptămâni şi posibilitatea de a reveni o împingea înainte la fel de irezistibil ca şi felul în care conducea maşina de teren cu dublă tracţiune.

Îl cunoştea destul de bine pe Leo Greenbaum ca să-i recunoască emoţia reţinută din glas. Destul de bine ca să ştie că nu era el omul care s-o cheme la Baltimore să vadă nişte oase, dacă nu se aştepta să fie deosebit de interesante. Dumnezeu îi era martor că avea nevoie de un nou proiect. Se plictisise de moarte să scrie articole pentru ziare, să le citească pe cele scrise de alţi confraţi, să ţină prelegeri. Pentru Callie, arheologia nu însemna săli de clasă şi texte publicate, ci săpături, măsurători, caniculă, ploaie şi gângănii care te devorează de viu.

Când la postul de radio pe care-l asculta începu un buletin de ştiri, puse un C.D. Cu vorbăria nu putea înfrunta traficul intens. Cu rock-ul rău şi agresiv, da.

Din boxe izbucni Metallica, şi imediat simţi cum i se ridică moralul. Bătu cu degetele în volan, apoi îl apucă strâns şi se repezi printr-o nouă deschizătură. Ochii ei, de un căprui-auriu intens, lucită în spatele ochelarilor de soare.

Callie avea părul lung, pentru că-i era mai uşor să şi-l lege la spate sau să şi-l strângă sub pălărie – ca acum – decât să se ducă la coafor. În plus, ştia că îi stă bine cu pletele drepte, aurii.

Avea ochii codaţi, cu sprincene aproape drepte. Pe măsură ce se apropia de treizeci de ani, fizionomia ei drăgălaşă devenea tot mai atrăgătoare. Când zâmbea, îi apăreau trei gropiţe – câte una în fiecare obraz bronzat, şi o a treia chiar deasupra colţului drept al gurii.

Bărbia ei rotunjită delicat nu dezvăluia ceea ce fostul ei soţ numise „un creier pietros de încăpăţânare“.

În fond, acelaşi lucru îl putea spune şi ea despre el şi o făcea de câte ori avea ocazia.

Callie apăsă pe frână şi coti aproape fără să încetinească, pentru a intra în parcare.

Firma *Leonard G. Greenbaum and Associates* se afla într-o cutie de oţel cu zece etaje pe care, după părerea lui Callie, nimic n-o putea reabilita din punct de vedere estetic, însă laboratorul şi tehnicienii erau cei mai buni din ţară.

După ce parcă, sări din maşină, luând contact cu canicula de afară. Începu să transpire înainte de a ajunge la intrarea în clădire.

Recepţionera ridică privirea şi văzu intrând o femeie cu trup robust, atletic, purtând o pălărie din pai urâtă şi nişte ochelari cu rame metalice.

— Sunt doctor Dunbrook, îl caut pe doctor Greenbaum.

— Semnaţi aici, vă rog.

Îi dădu lui Callie o legitimaţie de vizitator.

— La etajul doi, o îndrumă ea.

În timp ce pornea spre lifturi, Callie îşi consultă ceasul. Întârziase trei sferturi de oră. Efectele Quarter Pounder-ului pe care-l înfulecase la volan începuseră să dispară şi se întrebă dacă-l putea tapa pe Leo de o masă.

La etajul doi, găsi o altă recepţioneră, care îi spuse să aştepte.

Se pricepea la aşteptat, aşa că se aşeză pe un scaun. Îşi folosea resursele de răbdare proprii profesiei ei. Ce vină avea ea că nu-i mai rămăseseră prea multe pentru alte domenii? Nu putea să lucreze decât cu ceea ce avea.

Leo n-o lăsă să aştepte prea mult. Avea un mers rapid care îi amintea lui Callie de felul cum se mişca un ogar galez ale cărui picioare gonesc prea repede în comparaţie cu restul trupului. Puţin mai scund decât ea, avea o coamă castanie lucioasă, pe care şi-o pieptăna pe spate şi o vopsea fără jenă. Chipul îi era ars de soare şi de vânt, iar ochii căprui mijeau înapoia ochelarilor cu lentile pătrate, fără rame. Ca de obicei, purta nişte pantaloni maro lăbărţaţi şi o cămaşă de bumbac mototolită.

Leo veni direct la Callie şi o sărută – era singurul bărbat dintre cunoştinţele ei care, fără a-i fi rudă, avea voie s-o facă.

— Arăţi bine, blondino.

— Nici tu n-arăţi prea rău.

— Cum a fost drumul?

— De groază. Ai grijă să merite, Leo.

— A, cred c-o să merite. Ce-ţi mai face familia? întrebă el, în timp ce o conducea pe culoar.

— Excelent. Mama şi tata au plecat din Dodge pentru două săptămâni. Au fugit în Maine, ca să scape de căldură. Clara ce face?

Cu gândul la soţia sa, Leo clătină din cap.

— S-a apucat de olărit. Mă aştept ca de Crăciun să primesc o oroare de vază.

— Şi copiii?

— Ben se distrează cu acţiunile şi obligaţiunile, iar Melissa jonglează cu maternitatea şi stomatologia. Cum o fi reuşit un căutător de aur bătrân ca mine să crească nişte copii atât de normali?

Leo deschise o uşă şi-i făcu semn să intre.

Se aşteptase s-o ducă într-unul dintre laboratoare, dar văzu în faţa ei un birou însorit, bine utilat.

— Uitasem ce amenajări deosebite ai făcut Nu te chinuie dorinţa să revii la săpături?

— A, din când în când. De obicei, trag un pui de somn şi-mi trece, dar de data asta… Ia uită-te aici.

Se duse la birou, descuie un sertar şi scoase o pungă de celofan sigilată în care se afla un fragment de os.

Callie luă punga şi examină osul dinăuntru.

— Pare să fie o parte dintr-o tibie. După mărime cred că aparţine unei femei tinere. Este foarte bine conservat.

— La cât apreciezi vechimea, din ochi?

— E din vestul Maryland-ului, nu-i aşa? De lângă un râu. Nu-mi place să ghicesc. Ai eşantioane de sol şi raportul stratigrafic?

— Slăbește-mă. Hai, blondino, plusează.

— Hmm…

Încruntată, Callie întoarse punga pe-o parte şi pe alta. Voia să simtă osul sub degete. Începu să bată din picior, într-un ritm al ei, lăuntric.

— Nu cunosc terenul. La prima privire, fără beneficiul testării, l-aş aprecia la trei până la cinci sute de ani vechime. S-ar putea să fie şi mai vechi. Depinde de sedimente şi de umiditate.

Întoarse iar osul şi intuiția începu să-şi spună cuvântul.

— E din perioada Războiului Civil, nu? Poate chiar mai vechi. Nu-i de la un soldat rebel.

— E, într-adevăr, dinaintea Războiului Civil, zâmbi Leo. Cu vreo cinci mii de ani în urmă.

Când Callie ridică brusc capul, remarcă entuziasmul lui Leo.

— Raportul de datare cu radioactiv, preciză el, dându-i un dosar.

Callie parcurse paginile şi remarcă faptul că Leo făcuse testul de două ori, cu trei mostre diferite prelevate din acelaşi sit.

Când ridică iar privirea, zâmbetul ei exprima acelaşi entuziasm ca cel al lui Leo.

## 2

Callie se rătăci pe drumul spre Woodsboro. Primise instrucţiuni de la Leo, dar studiind harta observase o scurtătură. Ar fi *trebuit* să fie o scurtătură. Orice persoană cu gândire logică ar fi considerat-o o scurtătură – motiv pentru care o şi reprezentase cartograful.

N-o deranja că se rătăcise. Ocolul o ajuta să cunoască mai bine regiunea.

Colinele unduitoare sau colţuroase, acoperite de verdeaţa verii, coborau spre câmpii întinse pline de culturi pârguite. Protuberanţe de stâncă argintie ţâşneau din vegetaţie ca nişte pumni noduroşi. Îi veniră în minte fermierii din vechime care-şi arau ogorul cu pluguri primitive, desţelenind pământul arid ca să-şi asigure hrana.

Omul care-şi conducea acum tractorul, „John Deere“ peste acele câmpii le era îndatorat, dar nici nu se gândea la ei în timp ce ara, semăna şi culegea. Doar Callie şi alţii ca ea se gândeau la ei.

Un loc numai bun de muncit, îşi spuse ea. Colinele mai înalte erau îmbrăcate de păduri ce urcau spre cerul de un albastru sticlos. Crestele se continuau cu povârnişuri şi văi; văile urcau pe alte povârnişuri, conferind pământului personalitate. Soarele făcea să lucească porumbul copt, luminând terenul de joacă unde zburda un mânz murg. Case vechi, clădite din piatră sau urmaşele lor contemporane din prefabricate, cărămizi sau vinil, se înălţau pe culmi sau şesuri.

Dincolo de gardurile de sârmă sau stinghii vitele îşi legănau capetele ameţite de arşiţă.

Câmpiile lăsau locul pădurilor dese cu copaci de esenţă tare, pline de ferigi şi mimoze sălbatice, după care începeau din nou colinele, presărate cu stânci. Drumul şerpuia şi cotea, urmând valea întortocheată a râului, iar copacii se arcuiau transformându-l într-un tunel umbrit care cobora într-o parte spre apă, iar în cealaltă urca spre un perete colţuros de calcar şi granit.

Trecuse ceva timp de când nu mai întâlnise nicio altă maşină. Printre copaci, întrezărea tot mai multe case, iar altele erau atât de aproape de drum încât Callie îşi imagina că dacă locatarul ar fi ieşit în uşă, i-ar fi putut strânge mâna din maşină. Grădinile formau pete viu colorate. Un şarpe gros cât antebraţul ei luneca pe asfalt. Apoi văzu o pisică roşcovană, tolănită în buruienile de pe acostament.

Bătând cu degetele în volan în acelaşi ritm cu Dave Matthews Band, începu să se întrebe care va fi deznodământul dacă felina întâlnea reptila. Paria pe pisică.

Ieşi dintr-o curbă şi văzu o femeie care îşi scotea corespondenţa dintr-o cutie poştală de un gri mat. Femeia ridică o mână într-un semn de salut pe care Callie îl catalogă ca fiind un gest reflex.

Răspunse la salut şi începu să cânte în ton cu Dave, în timp ce continua să urce şi să coboare cocoaşele drumului. Când şoseaua se lărgi din nou, apăsă pedala de acceleraţie şi trecu ca vântul pe lângă o fermă, un motel aflat la marginea drumului şi câteva case. Munţii se înălţau în faţa ei. Pe măsură ce se apropia de periferia oraşului Woodsboro, casele deveneau tot mai numeroase.

Când opri la unul dintre cele două stopuri cu care se lăuda orăşelul, observă cu plăcere că printre magazinele de pe colţul format de Main Street cu Mountain Laurel era o pizzerie. Pe colţul celălalt se afla un magazin de băuturi.

Era bine să reţină, îşi spuse ea, demarând, când stopul se schimbă pe verde.

Revăzând în minte îndrumările lui Leo, coti pe Main Street şi se îndreptă spre vest.

Construcţiile de pe artera principală erau vechi şi îngrijite. Din lemn, din piatră sau din cărămidă, stăteau cuibărite comod una lângă alta, cu verandele acoperite sau cu prispele însorite. Felinarele de pe marginea trotuarelor pardosite cu cărămizi erau vechi, în genul celor de trăsură. Sub streşini, pe balustradele verandelor şi pe diverşi stâlpi erau prinse glastre cu flori. Drapelul american şi flamurile decorative multicolore pe care locuitorilor |e plăcea să le înalţe pentru a anunţa anotimpurile şi sărbătorile erau nemişcate. Traficul pietonal era la fel de puţin aglomerat ca şi cel rutier – aşa cum trebuia să fie, presupunea Callie, pe Main Street, S.U.A. Trecu pe lângă o cafenea, un magazin de unelte, o mică bibliotecă şi o librărie şi mai mică, câteva biserici şi vreo două bănci. Când ajunse la al doilea semafor, avea în minte toată partea de vest a oraşului.

La o bifurcaţie, coti la dreapta, urmând drumul şerpuitor. Pădurile apărură din nou. Întunecoase, umbrite, tainice. Ajunse la o ridicătură, dincolo de care munţii acopereau tot orizontul. Şi îl văzu.

Trase pe marginea drumului, lângă pancarta pe care scria:

CASELE DE LA ANTIETAM CREEK

O antrepriză *Dolan and Son*

Luă aparatul de fotografiat şi o mică raniţă şi coborî din maşină. Apoi privi în jur, scrutând terenul.

În faţa ei se întindeau câteva pogoane de şes şi, după cum arătau mormanele de pământ excavat, solul era destul de mlăştinos. Copacii – stejari bătrâni, plopi înalţi, fagi şi ulmi – se întindeau spre sud-vest şi se adunau în jurul albiei râului, de parcă ar fi vrut să-l apere de intruşi.

O parte din şantier era împrejmuită cu frânghii. Pe mica schiţă desenată de Leo, râul forma acolo un iaz măricel care se numea Groapa lui Simon. Callie se întrebă cine fusese Simon şi de ce botezaseră râul cu numele lui.

Dincolo de drum se întindea un teren agricol, cu câteva acareturi dărăpănate, o casă veche din piatră şi nişte maşinării fioroase.

Un câine mare, brun zăcea întins la umbră. Când îi observă privirea, câinele se însufleţi şi dădu din coadă de două ori.

— Nu, nu te ridica, îi spuse ea. E prea cald ca să ne formalizăm.

Callie făcu mai multe fotografii şi tocmai se pregătea să sară peste gardul şantierului când auzi zgomotul unei maşini care se apropia. Era o maşină mică, elegantă după părerea lui Callie, din acelea bune pentru fete, care luaseră locul furgonetelor în suburbii. Maşina era de un roşu ţipător şi curată ca la salonul de prezentare. Femeia care coborî, i se păru la fel – o fetişcană, care atrăgea privirile prin silueta ei demnă de un manechin. Avea părul blond şi lucios, purta pantaloni galbeni de vară şi un tricou de aceeaşi culoare. Arăta ca o rază de soare.

— Doamna doctor Dunbrook? întrebă Lana, cu un zâmbet nesigur.

— Eu sunt. Dumneata eşti Campbell?

— Da, Lana Campbell.

Îi întinse mâna, strângând-o cu entuziasm.

— Mă bucur atât de mult că te cunosc! Îmi pare rău că am întârziat. Am avut un mic incident cu copiii.

— Nicio problemă. Abia am ajuns.

— Ne pare bine să avem printre noi pe cineva cu reputaţia şi experienţa dumitale. Şi, nu, continuă ea, când sprâncenele lui Callie se înălţară, n-am mai auzit de dumneata înainte de a începe toată povestea. Nu ştiu nimic despre domeniul dumitale de activitate, dar învăţ. Pot să învăţ foarte repede.

Lana întoarse capul spre zona delimitată cu frânghii.

— Când ni s-a spus că oasele sunt vechi de mii de ani…

— „Vi“, adică organizaţiei de conservare a mediului pe care o reprezinţi?

— Da. Partea asta a comitatului conţine mai multe zone de importanţă istorică semnificativă ca: Războiul Civil, Revoluţia, triburile băştinaşe…

Îşi dădu la o parte cu degetul o şuviţă de păr şi Callie îi văzu verigheta.

— Societăţile de istorie şi conservare şi un număr de locuitori din Woodsboro şi din zona înconjurătoare s-au unit pentru a protesta împotriva acestor construcţii. Potenţialele probleme generate de douăzeci şi cinci până la treizeci sau chiar mai multe case, cincizeci de maşini estimativ, încă cincizeci de copii care să înveţe la şcoală, şi…

Callie ridică o mână.

— Nu e nevoie să mă convingi. Politica orăşenească nu e domeniul meu. Am venit aici ca să fac un studiu preliminar al sitului – cu permisiunea lui Dolan, adăugă ea. În acest sens a cooperat pe deplin.

— N-o să rămână la fel de cooperant, comentă Lana, strângând buzele. Ţine morţiş la antrepriza asta. A investit deja o mulţime de bani şi a încheiat contracte pentru trei case.

— Nici asta nu e problema mea. Va deveni doar dacă încearcă să blocheze săpăturile arheologice.

Sărind cu agilitate peste gard, Callie aruncă o privire înapoi.

— Poate-ar fi mai bine să aştepţi aici. Dincoace, terenul e mocirlos, Ţi-ai face praf încălţările.

Lana ezită, apoi oftă cu părere de rău la adresa sandalelor sale favorite şi trecu şi ea peste gard.

— Poţi să-mi spui ceva despre proces? Ce-o să faci?

— În momentul de faţă mă voi uita în jur, voi face fotografii, voi preleva câteva eşantioane. Din nou, cu permisiunea proprietarului.

Îi aruncă o privire piezişă Lanei.

— Dolan ştie că eşti aici?

— Nu. Nu i-ar conveni, spuse Callie.

Lana o urmă printre movilele de pământ, încercând să ţină pasul cu ea.

— Ai datat oasele? întrebă ea.

— Mhm. Iisuse, câţi oameni au umblat pe-aici? Ia uite ce porcărie!

Nemulţumită, Callie se aplecă să ridice un pachet de ţigări gol pe care-l îndesă în buzunar.

În timp ce se apropia de heleşteu, ghetele i se afundau uşor în pământul tot mai moale.

— Revărsări ale râului, murmură ea. Inundă lunca de câte ori îi vine, de mii de ani, şi apele erodează solul, strat cu strat.

Se lăsă pe vine, privind într-o groapă plină de gunoi. Urmele de paşi de pe fundul ei o tăcură să clatine din cap.

— Parc-ar fi staţiune turistică aici.

Făcu câteva fotografii, apoi îi dădu Lanei camera.

— Vom avea nevoie de timp ca să facem câteva teste la faţa locului, stratigrafia…

— Ăsta-i studiul straturilor, al nivelurilor sedimentare din sol, adăugă Lana. M-am documentat.

— Bravo. Oricum, n-avem niciun motiv să nu cercetăm ce-avem aici.

Callie scoase o mică săpăligă din raniţă, coborî în groapa adâncă de aproape doi metri şi începu să sape încet, metodic, în timp ce Lana stătea pe margine, alungând gâzele şi întrebându-se ce să facă. Se aşteptase la o femeie mai în vârstă, o persoană călită şi hotărâtă, căreia să-i ofere fără rezerve sprijinul. Când colo, avea de-a face cu o femeie tânără şi atrăgătoare, care părea să fie dezinteresată, ba chiar cinică, în legătură cu conflictul actual din zonă.

— Ăă… Şi găseşti des situri ca ăsta? Mai mult la noroc, nu?

— Mm-hmmm… Descoperirea accidentală e o cale. Cauzele naturale – să zicem, un cutremur – sunt altele. Ca şi studiile de teren, fotografia aeriană, detectările de subsol. Există multe căi de a localiza un sit, iar norocul nu face excepţie.

— Deci, cazul ăsta nu e chiar atât de neobişnuit.

Callie se întrerupse.

— Dacă speri să generezi destul interes ca să-l ţii la distanţă pe antreprenorul cel mare şi rău, cu metoda de descoperire a sitului n-ai să faci mare lucru. Cu cât se dezvoltă mai mult civilizaţia şi construim oraşe, cu atât mai des găsim resturi ale altor civilizaţii când excavăm.

— Dacă situl în sine prezintă un interes ştiinţific semnificativ, am să-mi ating scopul.

— Foarte posibil.

Apoi reîncepu să sape cu grijă.

— Nu aduci o echipă? Din discuţia cu domnul doctor Greenbaum am înţeles…

— Pentru echipe e nevoie de bani, ceea ce înseamnă subvenţii, adică hârţogărie. Asta-i treaba lui Leo. Dolan achită, pe moment, cheltuielile pentru lucrările preliminare şi de laborator. Crezi că ar finanţa o echipă completă, echipamentele, cazarea, taxele de laborator, pentru o expertiză formală?

— Nu…

Lana oftă.

— Nu, nu cred. N-ar fi în interesul lui. Noi avem unele fonduri şi ne străduim să adunăm mai multe.

— Tocmai am trecut prin oraşul dumitale, doamnă Campbell. Cred că nu aţi reuşit să strângeţi mulţi bani, decât pentru câţiva studenţi cu hârleţe.

Lana se încruntă nemulţumită.

— Credeam că cineva cu profesiunea dumitale este dornic, chiar nerăbdător, să-şi dedice timpul şi energia unei asemenea descoperiri, să muncească din răsputeri ca să împiedice distrugerea sitului.

— N-am spus că n-o fac. Dă-mi camera.

Enervată, Lana se apropie şi simţi cum sandalele îi alunecau în noroi.

— Nu vă cer decât să… O, Doamne, ăla-i încă un os? Este un…

— Femur de adult, completă Callie şi, fără să-şi trădeze emoţia, începu să facă fotografii din unghiuri diferite.

— O să-l duci la laborator?

— Nu. Rămâne aici. Am să-l scot din pământul ăsta umed şi am să-l usuc. Am nevoie de containere corespunzătoare. Pe asta, însă, am s-o iau.

Cu mişcări delicate, Callie desprinse din peretele de pământ umed o piatră plată şi ascuţită.

— Dă-mi mâna.

Ezitând doar o clipă, Lana se aplecă şi prinse mâna murdară a lui Callie în mâna ei.

— Ce e?

— Un vârf de lance.

Callie se lăsă iar pe vine, scoase o pungă din rucsac, introduse piatra în ea şi o etichetă.

— Cu două zile în urmă, nu ştiam cine ştie ce despre zona asta, dar învăţ repede.

Îşi şterse mâinile de blugi şi se ridică.

— Rhyolit. Se găsea din belşug, pe aici. Iar ăsta…

Întoarse pe-o parte şi pe alta punga cu piatra.

— Cred că este rhyolit. S-ar putea să fi existat o tabără… Un loc de tabără în neolitic. Sau chiar şi mai mult decât atât. În perioada aceea oamenii începeau să se aşeze, să cultive pământul, să domesticească animalele.

Dacă ar fi fost singură, ar fi închis ochii şi ar fi vizionat totul în minte.

— Nu erau atât de nomazi pe cât credeam cândva. Ceea ce-ţi pot spune, doamnă Campbell, chiar la o primă privire, e că aveţi aici ceva foarte incitant.

— Destul de incitant pentru o subvenţie, o echipă, o excavaţie?

— A, da!

De după lentilele de culoarea ceaiului, ochii lui Callie scrutară terenul. Începea deja să facă planul sitului.

— Nimeni n-o să sape fundaţii de case în locul ăsta o bună bucată de timp de-acum încolo. Aveţi mass-media locală?

În ochii Lanei începu să licărească o luminiţă.

— Un mic ziar săptămânal în Woodsboro şi un cotidian în Hagerstown. Tot în Hagerstown mai e şi o sucursală a reţelei de televiziune. Au început deja să facă reportaje despre şantier.

— O să le dăm mai mult şi pe urmă o promovăm la nivel naţional.

Callie studie faţa Lanei, în timp ea vâra punga sigilată în raniţă. Mda, drăguţă şi deşteaptă, îşi spuse ea.

— Pariez că eşti destul de telegenică.

— Într-adevăr, zâmbi Lana. Dar dumneata?

— Eu sunt mortală.

Callie scrută din nou zona, începând deja să facă planuri.

— Dolan nu ştie, dar antrepriza lui e terminată de peste cinci mii de ani.

— O să lupte.

— O să piardă, doamnă Campbell.

Din nou, Lana îi întinse mâna.

— Zi-mi Lana. Când vrei să vorbeşti cu presa doamnă doctor?

— Callie.

Îşi strânse buzele, îngândurată.

— Trebuie să mă consult cu Leo şi să-mi găsesc un loc unde să stau. Cum e motelul ăla de lângă oraş?

— Adecvat.

— Am stat în locuri mult mai proaste decât „adecvat”. O să meargă, pentru început. Hai să stabilim nişte reguli. Ai un număr la care te pot găsi?

— Telefonul meu celular.

Lana scoase o carte de vizită şi scrise pe ea numărul.

— Zi şi noapte.

— La ce oră sunt ştirile de seară?

— La cinci şi jumătate.

Callie se uită la ceas.

— Ar trebui să ne ajungă timpul. Dacă pot pune treaba pe roate, te caut la trei.

Callie porni spre maşină. Lana se grăbi s-o ajungă din urmă.

— Ai accepta să vorbeşti la o întrunire a primăriei?

— Lasă asta în seama lui Leo. Se descurcă cu oamenii mai bine decât mine.

— Callie, hai să fim emancipate.

— Sigur.

O clipă, Callie se rezemă de gard.

— Bărbaţii sunt nişte porci, cărora penisul le dictează ce să facă.

— Ei, asta-i de la sine înţeles, dar vreau să spun că, în cazul de faţă, oamenii vor fi mult mai interesaţi de o *femeie* arheolog, tânără şi atrăgătoare, decât de un bărbat între două vârste, care stă mai tot timpul într-un laborator.

— Despre asta am să vorbesc cu echipa de la televiziune.

Callie sări gardul.

— Şi nu-l subestima pe Leo. Făcea săpături pe vremea când noi două încă ne sugeam degetul. Reuşeşte să cucerească publicul.

— O să vină aici de la Baltimore?

Callie privi înapoi spre şantier. Terenul era destul de plat, râul avea farmec, iazul scânteia în soare, pădurile erau verzi şi misterioase. Da, putea înţelege de ce voiau oamenii să-şi construiască acolo case. Probabil că la fel procedaseră şi cu ani în urmă. Cu mii de ani în urmă. De astă dată, vor fi nevoiţi să caute în altă parte.

— Nimeni nu l-ar putea opri. Vorbim la trei, mai spuse ea, şi sări în Rover.

În timp ce demara, scoase telefonul celular şi formă numărul lui Leo.

— Leo? Am dat peste-o mină de aur.

— Asta-i opinia ta ştiinţifică?

— Un femur şi un vârf de lance mi-au căzut pur şi simplu în poală. Erau într-o groapă săpată cu excavatorul, pe unde se fâţâiseră o grămadă de oameni. Avem nevoie de pază, de o echipă, de echipamente şi de subvenţia aia. Şi asta imediat.

— Am început deja să trag sforile pentru fonduri. Ia nişte studenţi de la universitate.

— Absolvenţi sau din ultimul an?

— Rămâne de văzut. Universitatea vrea să aibă întâietate pentru studierea unor piese. Sunt în discuţii şi cu Muzeul de Istorie Naturală. Merge bine, blondino, dar voi avea nevoie de mai mult de două oase şi-un vârf de lance ca s-o ţin tot aşa.

— Ai să capeţi. E o aşezare, Leo. Simt. Şi componența solului este nemaipomenită. S-ar putea însă să avem probleme cu acest Dolan. Avocata e destul de convinsă de asta. Politici de orăşel de provincie. Avem nevoie de artileria grea ca să-l determinăm să coopereze. Campbell vrea să convoace o întrunire a celor de la primărie.

Aruncă o privire pofticioasă spre pizzerie, înainte de a coti spre ieşirea din oraş pentru a ajunge la motel.

— Te-am programat şi pe tine.

— Când?

— Cât mai curând posibil. Vreau să dau un interviu la televiziunea locală, spre seară.

— E cam devreme pentru mass-media, Callie. De-abia ne adunăm muniţiile. Nu trebuie să faci valuri până când nu ne conturăm strategia.

— Leo, suntem în toiul verii. Mai avem doar câteva luni înainte de a fi nevoiţi să ne strângem catrafusele din cauza iernii. Contactul cu presa îl va pune pe Dolan sub presiune. Nu se retrage ca să ne lase să lucrăm, refuză să doneze obiectele găsite şi insistă să-şi reia lucrările. Pare un dobitoc rapace, fără pic de respect pentru ştiinţă sau istorie.

Intră în parcarea motelului, opri maşina şi, mutând telefonul în cealaltă mână, îşi luă rucsacul.

— Încă nu prea ai ce să le spui.

— Îi pot face să creadă că am multe de spus, replică ea, în timp ce cobora şi se ducea la portbagaj să scoată geanta de voiaj şi cutia în care se afla violoncelul. Ai încredere în mine şi dă-mi o echipă. Am să folosesc studenţii la munca de rutină până îmi dau seama din ce aluat sunt făcuți.

Deschise smucit uşa motelului, intră în hol, şi se duse la recepţie.

— Am nevoie de o cameră. Cu cel mai mare pat pe care-l aveţi. Dă-mi-o pe Rosie, continuă ea la telefon. Şi pe Nick Long, dacă e liber. Scoase o carte de credit şi o puse pe tejghea. Se pot caza la motelul de lângă oraş, unde mă aflu acum.

— Ce motel?

— De unde dracu’ să ştiu eu? Cum se cheamă motelul ăsta? o întrebă ea pe recepționeră.

— Hanul Colibri.

— Hanul Colibri, pe Maryland Route patruzeci şi trei. Fă-mi rost de mâini, ochi şi spinări, Leo. Mâine-dimineaţă, voi începe testele de sol. Te sun eu.

Închise telefonul şi îl puse în buzunar.

— Aveţi room service? o întrebă pe recepționeră.

Femeia arăta ca o păpuşă îmbătrânită şi mirosea a levănțică de te trăsnea.

— Nu, scumpo. Da’ restaurantul nostru e deschis de la şase dimineaţa până la zece seara în fiecare zi. Servim cel mai bun mic dejun în afară de cel de la mama de-acasă.

— Dac-ai cunoaşte-o pe maică-mea, chicoti Callie, ai şti că asta nu-nseamnă mare lucru. Crezi că se află pe-aici o chelneriţă sau un picolo care-ar vrea să câştige zece dolari în plus aducând un burger cu cartofi prăjiţi şi-un Pepsi dietetic la mine-n cameră? Burgerul să fie bine făcut. Am de rezolvat nişte treburi care nu mai pot aştepta.

— Lui nepoată-mea i-ar prinde bine zece dolari. Am eu grijă.

Luă hârtia de zece dolari şi-i dădu lui Callie o cheie prinsă de un breloc enorm de plastic roşu.

— E în spate, camera şase-zero-trei. Are un pat regesc şi-i destulă linişte, Hamburgeru-ăla, cred c-o să fie gata-n juma’ de oră.

— Mulţumesc.

— Domnişoară… ăă…

Femeia își miji ochii spre semnătura mâzgălită pe formularul de cazare.

— Dunbrook.

— Dunbrook. Sunteţi cântăreaţă?

— Nu. Scormonesc pământul ca să am din ce trăi. La ăsta cânt ca să mă relaxez, preciză ea, arătând cutia mare şi neagră. Zi-i nepoatei dumitale să nu uite ketchup-ul.

La ora patru, îmbrăcată în nişte pantaloni de culoare verde-oliv şi o cămaşă kaki, cu părul lung şamponat proaspăt şi strâns într-o coadă-de-cal, Callie apăru din nou pe şantier. Făcuse un raport şi-i trimisese lui Leo un exemplar prin e-mail. La întoarcere, trecuse pe la oficiul poştal ca să-i expedieze cu poşta expres filmul nedevelopat. Îşi prinsese micii cercei argintii cu model celtic şi acordase machiajului multă atenţie.

Echipa de filmare îşi instala deja echipamentele. Callie observă că era acolo şi Lana Campbell, care ţinea strâns de mână un băiat blond-roşcovan julit la genunchi, cu o mutră nevinovată care anunţa belele.

Dolan, cu nelipsitele lui bretele roşii peste cămaşa albastră, stătea chiar lângă firmă şi vorbea cu o reporteră.

În clipa când o zări pe Callie, Dolan porni spre ea.

— Mata eşti Dunbrook?

— Domnişoara Callie Dunbrook, se prezentă ea, cu un zâmbetlarg.

Callie cunoscuse destui bărbaţi care reacţionau pozitiv la vederea danturii ei, dar Dolan părea să fie imun.

— Ce naiba se întâmplă aici? o întrebă răstit.

— Televiziunea locală mi-a cerut un interviu. Întotdeauna încerc să cooperez, domnule Dolan. Continuând să zâmbească, îi atinse braţul, de parcă făceau parte din aceeaşi tabără. Sunteţi un om foarte norocos. Comunităţile arheologică şi antropologică nu vă vor uita niciodată. Generaţii la rând vor afla la cursuri despre şantierul dumneavoastră. Am aici o copie a raportului meu preliminar. Scoase o mapă. O să vă explic cu cea mai mare plăcere tot ce nu înţelegeţi. Ştiu că unele date sunt destul de tehnice. A luat legătura cu dumneavoastră vreun reprezentant al Muzeului de Istorie Naturală de la Smithsonian?

— Ce…? Dolan privi raportul ca şi cum Callie i-ar fi oferit un şarpe viu. Ce zici…?

— Nu vreau decât să vă strâng mâna şi să vă mulţumesc pentru rolul pe care l-aţi jucat în această descoperire incredibilă.

— Hei, ia ascultă aicea…

— Mi-ar face mare plăcere să vă invit cu familia la cină, cu prima ocazie, continuă Callie să zâmbească, sporind efectul cu câteva fâlfâieli din gene, în timp ce trecea ca un tăvălug peste cuvintele lui, dar mă tem că-n următoarele câteva săptămâni voi fi foarte ocupată. Acum, sunteţi bun să mă scuzaţi? Vreau să termin mai repede cu problema asta. Întotdeauna sunt nervoasă când trebuie să vorbesc în faţa camerelor de luat vederi.

Adăugă minciunii un hohot de râs scurt, sufocat.

— Dacă aveţi vreo nelămurire despre raport sau despre cele care vor urma, vă rog să mă întrebaţi pe mine sau pe domnul doctor Greenbaum. Oricum, eu am să-mi petrec cea mai mare parte a timpului aici, pe sit. Nu vă va fi greu să mă găsiţi.

Dolan dădu să protesteze, însă Callie se grăbi să se prezinte celor din echipa de filmare.

— L-ai jucat pe degete… murmură Lana.

— Mersi.

Callie se lăsă pe vine şi-l privi pe băieţel.

— Salut. Tu eşti reporterul?

— Nu, chicoti el, cu o lucire amuzată în ochii lui verzi. O să te dea la televizor. Mămica a zis că pot să mă uit.

— Tyler, dumneaei este doamna doctor Dunbrook, savanta care studiază lucruri vechi, vechi de tot

— Oase şi altele d-astea, zise Tyler. Ca Indiana Jones. De ce n-ai bici, ca el?

— L-am lăsat la motel.

— Aha! Ai văzut vreodată un dinozaur?

Callie bănui că începuse să încurce filmele şi-i făcu cu ochiul.

— Sigur că da. Oase de dinozaur. Dar alea nu-s specialitatea mea. Mie-mi plac oasele umane. Îi strânse uşor braţul, palpându-l. Pun pariu că tu ai oase foarte solide. Spune-i mamei să te-aducă într-o zi aici, şi-am să te-nvăţ să sapi. Poate-ai să găseşti şi tu câteva.

— Adevărat? E voie?

Entuziasmat, Tyler începu să ţopăie smucind-o pe Lana de mână:

— Te rog, mami!

— Dacă doamna doctor Dunbrook spune că e-n regulă, sunt de acord. Frumos din partea ta, îi mulţumi ea lui Callie.

— Îmi plac puştii, răspunse Callie în timp ce se ridica. Încă n-au învăţat cum să refuze şansele. Mă duc să m-apuc de treabă. Îşi trecu mâna peste părul ca flacăra al băiatului. Pe curând, Ty-Rex.

Suzanne Cullen experimenta o nouă reţetă. Bucătăria ei era în egală măsură un laborator şi un bârlog cald şi primitor. Cândva, gătise de plăcere şi pentru că asta făceau gospodinele şi se amuza la sugestiile de a-şi deschide o brutărie proprie. Era soţie şi mamă, nu femeie de afaceri. Niciodată nu aspirase la o carieră în afara căminului.

Apoi, gătise ca să scape de propria ei vinovăţie. Să-şi ocupe mintea şi să uite remuşcările, nefericirea şi spaimele. Se îngropase în aluatul de fursecuri, coca de prăjituri şi foietajele de plăcinte. Şi, una peste alta, fusese o terapie mai eficientă decât toate consultaţiile, toate rugăciunile, toate apariţiile în public.

Când viaţa ei, căsnicia ei, lumea ei continuaseră să se destrame, prepararea prăjiturilor fusese o constantă. Apoi, îşi *dorise* mai mult. Avusese nevoie de mai mult.

*Suzanne ’s Kitchen – Bucătăria lui Suzanne* se născuse într-o încăpere obişnuită şi neinspirată dintr-o căsuţă îngrijită, la o zvârlitură de băţ de casa în care crescuse. La început, vânduse pe piaţa locală şi se preocupase singură de toate – cumpăratul, planificatul, împachetatul şi livratul. Pe parcursul a cinci ani, cererea devenise destul de mare ca să angajeze ajutoare, să-şi cumpere o furgoneta şi să-şi distribuie produsele în tot comitatul. În zece ani, se extinsese la nivel naţional.

Deşi nu mai prepara ea însăşi produsele, iar împachetarea, distribuirea şi publicitatea cădeau în sarcina diverselor branşe ale corporaţiei sale, încă îi mai plăcea să-şi petreacă timpul în propria bucătărie de-acasă, concepând reţete noi.

Suzanne locuia singură într-o casă mare, cuibărită pe o colină despărţită de drum printr-un pâlc de copaci.

Bucătăria imensă şi însorită avea mai multe tejghele albastre, patru cuptoare profesionale şi două cămări organizate scrupulos. Uşile batante dădeau pe o terasă pardosită cu gresie, dincolo de care se întindea grădina. Lângă bovindou avea o canapea comodă şi un fotoliu moale, pentru momentele când simţea nevoia să se odihnească, şi un echipament informatic complet, pentru scris reţete sau consultat fişiere. Bucătăria era cea mai mare încăpere din casă, iar Suzanne îşi putea petrece întreaga zi acolo. La cei cincizeci şi doi de ani ai ei, era o femeie foarte bogată, care ar fi putut trăi oriunde în lume, fără griji. Ea dorea însă să coacă produse de patiserie şi să trăiască în comunitatea unde se născuse.

Deşi avea un televizor cu ecran cât peretele, pentru a viziona emisiunile de divertisment şi nu canalele muzicale, fredona în timp ce bătea amestecul de ouă şi smântână într-un castron. Când începură ştirile de la ora cinci şi jumătate, se întrerupse din lucru şi îşi turnă un pahar de vin. Apoi gustă din compoziţia pe care o prepara. Adăugă o lingură de vanilie, amestecă, gustă, aprobă şi notă adaosul pe blocnotes. Când auzi menţionat la televizor numele oraşului Woodsboro, îşi luă paharul cu vin şi se întoarse să privească. Văzu Main Street şi magazinul tatălui ei. Urmă o panoramare peste colinele şi câmpiile din afara oraşului, în timp ce reporterul vorbea despre comunitatea istorică. Convinsă că reportajul avea să se concentreze asupra recentei descoperiri de lângă Antietam Creek, se apropie de ecran, zicându-şi că tatăl ei va fi mulţumit că reporterul vorbea despre importanţa sitului, despre emoţia suscitată în lumea ştiinţifică şi despre tainele care aşteptau să fie dezgropate.

Sorbi din pahar, gândindu-se să-i telefoneze tatălui ei imediat după terminarea secvenţei, şi ascultă parţial atentă prezentarea doamnei doctor Callie Dunbrook. Când chipul lui Callie apăru pe ecran, Suzanne clipi, apoi făcu ochii mari şi se apropie de televizor. Inima începu să-i bată cu putere la vederea ochilor chihlimbarii de sub sprâncenele drepte. Un val de căldură, urmat de unul rece o cuprinseră şi respiraţia îi deveni superficială şi sacadată. Nu mai auzea nimic, nu putea decât să privească şocată, în timp ce gura cu un uşor prognatism rostea cuvinte de neînţeles. Iar când gura zâmbi şi apărură trei gropiţe în obraz, paharul alunecă dintre degetele ei tremurătoare şi se sparse pe duşumea.

## 3

Suzanne se afla în livingul casei în care copilărise. Lămpile pe care le alesese împreună cu mama ei, cu vreo zece ani în urmă, stăteau pe mileurile croşetate de bunica ei, înainte ca ea să se fi născut. Canapeaua era nouă. Fusese nevoită să insiste ca tatăl ei s-o înlocuiască pe cea veche. Covoarele fuseseră strânse şi puse la păstrare pe timpul verii, iar perdelele subţiri, tricotate, înlocuiseră draperiile de iarnă. Mama ei făcuse aceste treburi gospodăreşti în fiecare anotimp, iar tatăl ei le continuase ca pe nişte activităţi de rutină.

O, Doamne, cât de mult îi lipsea mama ei! Suzanne îşi ţinea mâinile strânse în poală, apăsându-şi pe abdomen degetele albite de încordare, ca şi cum ar fi apărat copilul care trăise cândva în pântecele ei. Faţa îi era albă ca varul, lipsită de expresie. Părea să-şi fi adunat toate puterile şi energia ca să-şi strângă familia la un loc. Acum era ca o somnambulă, oscilând între prezent şi trecut.

Douglas şedea pe marginea unui fotoliu Barcalounger mai bătrân decât el şi îşi privea mama cu coada ochiului. Era împietrită şi părea să se afle undeva departe. Stomacul lui Douglas se strânsese ghem.

Aerul mirosea a tutun cu aromă de cireş, de la pipa bunicului său. Un miros cald, plutind acolo dintotdeauna, la care acum se adăuga o altă mireasmă.

Părea că stresul lui Suzanne emana în jur o aromă, o formă, o esenţă compusă din tensiune, frică şi vinovăţie, şi-l lovea cu putere, ca atunci, în zilele îngrozitoare din copilărie.

Bunicul lui strângea telecomanda într-o mână, iar pe cealaltă o ţinea pe umărul lui Suzanne, ca pentru a o împiedica să fugă.

— N-am vrut să pierd reportajul, spuse Roger, după care îşi drese glasul. Imediat ce am aflat de la Lana i-am cerut lui Doug să fugă acasă şi să pună V.C.R.-ul. Încă nu l-am văzut.

Făcuse un ceai. Soţia lui obişnuia să facă întotdeauna ceai, considerând că vindecă orice. Imaginea ceainicului alb cu boboci mici de trandafir îl liniştea, la fel ca mileurile croşetate şi perdelele subţiri de vară.

— Doug l-a văzut.

— Da, l-am văzut. E derulat la fix.

— Ei…

— Pune-l, tăticule.

Vocea lui Suzanne era întretăiată şi, sub mâna lui, trupul i se trezi din nou la viaţă, tremurător.

— Mamă, nu trebuie să te agiţi…

— Pune-l! repetă ea privindu-şi fiul cu ochi injectaţi. Priviţi doar.

Roger porni banda şi mâna lui începu să frământe umărul Suzannei.

— Mergi pe repede-înainte până… aici.

Încadrarea şfichiui ca un bici, făcând-o pe Suzanne să înhaţe telecomanda. Apoi derula caseta cu viteză normală când pe ecran apăru faţa lui Callie.

— Sfinte Iisuse… murmură Roger – ca o rugăciune…

— Vezi şi tu.

Suzanne nu-şi desprindea privirea de pe ecran. Nu putea.

— Vezi cu ochii tăi. E Jessica. E Jessie a mea.

— Mamă.

Lui Douglas i se strânse inima auzind-o cum pronunţă: *Jessie a mea.*

— Are acelaşi ten, dar… Iisuse, avocata aia, bunicule… Lana. S-ar putea zice că seamănă cu Jessie la fel de mult ca femeia asta. Mamă, nu poţi fi sigură.

— Ba *pot* fi sigură, se răsti ea. Uită-te la ea. Uită-te!

Apăsă pe butonul telecomenzii, imortalizând imaginea în stop-cadru când Callie zâmbi.

— Are ochii tatălui ei. Are ochii lui Jay – aceeaşi culoare, aceeaşi formă. Şi gropiţele mele. Trei gropiţe, la fel ca mine. Şi ca mama. Tăticule…

— Seamănă foarte tare.

În timp ce vorbea, Roger se simţea secătuit de puteri.

— Culoarea tenului, forma feţei… Trăsăturile astea…

Simţea un nod în gât, rezultat în egală măsură din panică şi speranţă.

— Ultima proiecţie grafică…

— O am aici, se repezi Suzanne, scoţând o imagine compusă pe computer din mapa pe care o adusese cu ea. Jessica, la douăzeci şi cinci de ani.

Douglas se ridică şi el.

— Credeam că ai încetat să le mai faci.

— Nicio clipă n-am încetat..!

Lacrimile stăteau să izbucnească, dar şi le stăpâni cu aceeaşi voinţă de fier care o făcuse să supravieţuiască în ultimii douăzeci şi nouă de ani.

— Nu ţi-am mai vorbit despre ele pentru că te tulburau, dar n-am încetat nicio clipă să caut şi nici să sper. Uită-te la sora ta, insistă ea, punându-i hârtia imprimată în mâini. Uită-te la ea.

— Mamă, pentru numele lui Dumnezeu!

Douglas rămase cu imaginea în mână, în timp ce durerea pe care şi-o stăpânise, cu un efort de voinţă la fel de mare ca al mamei lui, îi frângea inima.

— O simplă asemănare, continuă el. Ochi căprui, păr blond.

Spre deosebire de mama lui, Douglas nu putea trăi numai cu speranţa. Speranţa îl distrugea.

— Câte alte fete, câte femei ai văzut şi ţi s-a părut că sunt Jessica? Nu suport să te văd trecând iar prin asta. Nu ştii nimic despre ea – câţi ani are, de unde vine…

— Voi afla.

Suzanne puse hârtia înapoi în mapă, cu mâini sigure.

— Dacă nu poţi să suporţi, nu te amesteca. Stai deoparte, la fel ca tatăl tău.

Ştia că era o cruzime să-şi lovească un copil din nevoia disperată de a-l regăsi pe celălalt. Ştia că nu era bine să-şi rănească fiul în timp ce strângea la piept fantoma fiicei sale. Dar, dacă n-o ajuta, lui Douglas nu-i mai rămânea decât să se dea la o parte. În demersul ei de a o găsi pe Jessica nu încăpeau jumătăţi de măsură.

— Am să caut pe computer. Voi obţine toate informaţiile posibile, rosti Douglas pe un ton rece, dar calm.

— Îţi mulţumesc.

— Am să folosesc laptopul pe care îl am la librărie. E mai rapid. Îţi voi trimite tot ce găsi.

— Vin şi eu cu tine.

— Nu. Şi el putea lovi la fel de rapid şi de dur ca ea. Nu pot discuta cu tine când eşti în starea asta. Nimeni nu poate. Am să mă descurc mai uşor singur.

Douglas ieşi fără să mai adauge nimic, şi Roger oftă prelung.

— Suzanne, singura lui grijă eşti tu.

— N-am nevoie de grija nimănui. Ajutorul îmi poate fi de folos, dar cu grijile altora n-am ce să fac. Asta-i fiica mea. O ştiu.

— Poate că e…

Roger se ridică, plimbându-şi palmele în sus şi-n jos pe braţele lui Suzanne.

— Iar Doug e fiul tău. Nu-l îndepărta, iubito. Nu pierde un copil, încercând să-l găseşti pe celălalt.

— Nu vrea să creadă, iar eu trebuie să cred, spuse ea privind chipul lui Callie de pe ecran. Trebuie…

Vasăzică, vârsta corespunde, îşi spuse Doug, în timp ce parcurgea informaţiile de pe display. Totuşi, faptul că se născuse în aceeaşi săptămână cu Jessica nu era nici pe departe concludent, însă mama lui ar fi considerat asta o dovadă, ignorând toate celelalte date.

Douglas putea descifra un stil de viaţă în toată acea serie de fapte seci. Mediu suburban, clasă socială mijlociu-superioară. Singurul copil al lui Elliot şi Vivian Dunbrook, din Philadelphia. Doamna Dunbrook, fostă Vivian Humphries, cântase vioara a doua în Orchestra Simfonică din Boston, înainte de căsătorie.

Împreună cu soţul şi fiica, se mutase la Philadelphia, unde Elliot Dunbrook primise un post de chirug.

Toate acestea înseninau bani, clasă, poziţie socială. Avusese o copilărie privilegiată, absolvise Carnegie Mellon, îşi dăduse masteratul şi, recent, doctoratul, îşi urmase cariera în arheologie în timp ce-şi completa studiile. Se măritase la douăzeci şi şase de ani, divorţase după nici doi ani şi nu avea copii. Era asociată la *Leonard G. Greenbaum and Associates,* la Societatea Paleolitică şi la catedrele de arheologie ale mai multor universităţi. Scrisese un număr de articole bine primite.

Doug printă restul datelor pe care le putuse accesa, pentru a le răsfoi mai târziu, deşi o putea aprecia dintr-o singură privire ca pe o femeie pasionată de munca ei şi, probabil, inteligentă.

Îi era greu s-o recunoască în ea pe fetiţa care dădea din picioruşe şi-l trăgea de păr. Ceea ce vedea era o femeie crescută de doi părinţi înstăriţi şi respectabili, dar ştia că mama lui va lua în considerare data naşterii, nimic altceva, aşa cum se întâmplase de nenumărate ori. Se întreba ce anume le destrămase familia. Oare acea clipă a dispariţiei Jessicăi? Sau hotărârea îndârjită şi neabătută a mamei lor de a o regăsi? Ori momentul când el însuşi înţelesese că, dorind să-şi recapete un copil, Suzanne îl pierduse şi pe celălalt?

Niciunul dintre ei, se părea, nu putuse trăi normal în asemenea condiţii.

Avea să facă tot ce putea, aşa cum mai făcuse de nenumărate ori. Ataşă fişierele de e-mail şi le trimise mamei lui.

Nimic nu se compară cu începutul unei excavaţii, moment în care, totul e posibil. Callie avea doi studenţi în ultimul an, fuseseră trimişi de la universitate ca mână de lucru gratuită, împreună cu o mică subvenţie. Urma să vină şi Rose Jordan, specialistă în geologie, o femeie pe care o respecta şi o simpatiza. Avea la dispoziţie laboratorul lui Leo, şi pe el însuşi pe post de consultant. După ce-l recrută şi pe Nick Long ca antropolog, dispunea de o echipă trăsnet.

Callie lucra împreună cu studenţii, luând mostre de sol. Alesese deja ca punct de referinţă stejarul cu trunchi bifurcat din colţul de nord-vest al heleşteului. Pornind de la el, începuseră să măsoare coordonatele verticale şi orizontale ale tuturor elementelor de pe sit. Cu o seară în urmă întocmise planul suprafeţei sitului pe care o împărţise în metri pătraţi. În ziua aceea, urma să întindă sforile de demarcaţie, pentru a marca diviziunile. Din fericire, un front de aer rece coborâse temperatura la un nivel aproape suportabil. Dar adusese şi o ploaie care îmbibase şi înmuiase solul. Cizmele lui Callie erau pline de noroi, avea mâinile murdare şi mirosea a ulei de eucalipt, pe care-l folosea ca să îndepărteze insectele. Cu toate acestea, se simţea în elementul ei.

La auzul unui claxon, ridică privirea, se întrerupse din săpat şi se rezemă în coada hârleţului, zâmbind. Ştiuse că Leo n-o să poată sta mult timp la distanţă.

— Continuaţi, le spuse ea studenţilor. Săpaţi încet, cerneţi meticulos. Consemnaţi totul.

Porni în întâmpinarea lui Leo.

— Găsim foiţe în fiecare mostră de sol, îi spuse ea. Teoria mea e că ne aflăm în zona de şlefuire. Arătă spre cei doi studenţi care continuau să sape şi să cearnă pământul. Rosie va verifica foiţele de rhyolit. Acolo şlefuiau pietrele ca să facă vârfuri de săgeţi şi de suliţe. Mai în adâncime vom găsi resturile aruncate.

— O să vină şi ea aici în după-amiaza asta.

— Super.

— Cum se descurcă studenţii?

— Binişor. Fata, Sonya, are potenţial. Bob e capabil, energic şi cinstit. Foarte, foarte cinstit. Partea asta o s-o terminăm repede. Ştii la ce mă gândeam? Oriunde mă întorc, apare câte un curios. Am să-l însărcinez pe Bob cu relaţiile comunitare. Are o mutră de fermier prietenos şi o să le placă. Îl pun să le ţină vizitatorilor o mică prelegere despre ceea ce facem, ce căutăm, cum lucrăm. Nu mă pot opri din zece-n zece minute ca să fiu amabilă cu localnicii.

— Am să mă ocup eu de asta.

— Excelent. Acum o să întind sforile. Am pus la punct planul suprafeţei. Dacă vrei, poţi să arunci o privire. M-ai putea ajuta cu însemnarea parcelelor, când ţii cursuri în aer liber.

Îşi consultă ceasul, apoi bătu cu degetul în lista prinsă pe planşetă.

— Leo, o să am nevoie de containere. Nu vreau să-ncep să scot oase din pământ şi să mi se facă praf în mâini imediat ce-au ieşit din sediment. Am nevoie de echipamente. Şi de azot, gaz şi instrumente. Mai multe site, mai multe mistrii şi găleţi. Şi de mai multe mâini.

— O să vină, îi promise el. Marele stat Maryland ţi-a acordat prima subvenţie pentru Proiectul Antietam Creek.

— Serios? Îl apucă de umeri. Chiar vorbeşti serios? Leo, eşti singura iubire a vieţii mele!

Îl sărută, zgomotos, pe gură.

— Apropo de asta… Leo făcu un pas înapoi. Callie era prea încântată ca să observe că se retrăgea la o distanţă sigură. Va trebui să discutăm despre încă un membru-cheie al echipei. Vreau să reţii că toţi suntem profesionişti şi ceea ce facem aici s-ar putea să aibă un impact enorm. Până terminăm, în proiectul ăsta pot să se implice oameni de ştiinţă din toată lumea. Nu persoanele individuale contează, ci descoperirile.

— Ştiu unde vrei să ajungi, Leo, dar nu-mi place pe ce cale ai luat-o.

— Callie! Semnificaţia antropologică a acestei descoperiri e tot atât de importantă ca şi cea arheologică. Prin urmare, tu şi antropologul trebuie să colaboraţi strâns, ca şefi de proiect.

— Of, pentru Dumnezeu, Leo.

Scoase sticla cu apă din agăţătoarea de la centură şi bău cu sete.

— Nu mă deranjează să împart autoritatea cu Nick. L-am cerut pe el tocmai fiindcă ştiu că lucrăm bine împreună.

— Da, mă rog…

Leo lăsă fraza neterminată şi privi spre autovehiculul care se apropia. La vederea noilor sosiţi, afişă un zâmbet chinuit.

— Nu poţi obţine întotdeauna ceea ce vrei.

Primul şoc se produse când Callie zări maşina neagră cu dublă tracţiune, şi vechea automacara ce tracta o rulotă albă şi murdară plină de zgârieturi şi petice. Pe peretele rulotei era pictat un Doberman fioros şi numele DIGGER.

După şoc, o cotropi un val de emoţii soldate cu un nod în gât, un gol în stomac şi un pumnal în inimă.

— Callie, înainte să spui ceva…

— N-am să fac asta…

— E gata făcută.

— Of, Leo, nu… Ce mama dracului, l-am cerut pe Nick!

— Nick e plecat în America de Sud. Proiectul are nevoie de cei mai buni oameni, iar Graystone e cel mai bun.

Callie se răsuci brusc spre el.

— Lasă problemele personale deoparte, Callie, ştii că-i cel mai bun. Şi Digger la fel. Adăugarea numelui lui lângă al tău a uşurat obţinerea subvenţiei. Aştept de la tine un comportament profesionist.

Callie îşi dezveli dinţii.

— Nu poţi obţine întotdeauna ceea ce vrei, nu?

Jacob Graystone sări din maşină. Avea pe cap vechea lui pălărie maro, cu borul şi calota boţite şi roase de ani, de sub care i se revărsa părul negru. Tricoul alb îi era vârât în blugii Levi’s albiţi. Înalt de peste un metru optzeci, avea un trup atletic şi pielea bronzată datorită muncii în aer liber şi sfertului de sânge apaş. Cu toate că purta ochelari de soare, Callie ştiu că ochii lui aveau o culoare nedefinită, oscilând între cenuşiu şi verde.

Jacob zâmbi scurt – un zâmbet arogant, şi în acelaşi timp sarcastic, care-i venea ca o mănuşă. Avea trăsături prea frumoase pentru propriul lui bine, cel puţin aşa-şi spusese Callie întotdeauna. Nasul îi era drept şi bărbia fermă, cu o cicatrice care o brăzda în diagonală.

Inima lui Callie începu să palpite, iar tâmplele să pulseze. Într-o doară, îşi trecu o mână peste lanţul de la gât, asigurându-se că era ascuns sub cămaşă.

— Asta-i o porcărie, Leo.

— Ştiu că nu-i situaţia ideală pentru tine, dar…

— De cât timp ştiai că vine?

— De două zile. Am vrut să-ţi spun direct, nu la telefon. Nu mă aşteptam să ajungă aici astăzi. Avem nevoie de el, Callie. Proiectul are nevoie de el.

— Dă-o-n mă-sa, Leo, zise ea îndreptându-şi umerii ca un boxer înainte de meci.

Mersul lui cu paşii aceia afurisiţi, legănaţi, de cow-boy, o iritase întotdeauna îngrozitor.

Însoţitorul lui Graystone coborî din automacara. Stanley Digger Forbes. Şaizeci de kile de urâţenie.

Callie îşi stăpâni dorinţa de a mârâi şi se mulţumi să-şi proptească mâinile în şolduri aşteptând ca cei doi să se apropie.

— Graystone, salută, înclinând din cap.

— Dunbrook, mârâi el. Sprâncenele lui se înălţată peste ramele ochelarilor de soare. Vorbi cu un glas tărăgănat lăsând cuvintele să alunece într-un chip care sugera imagini cu deşerturi şi prerii. Acum te cheamă doctor Dunbrook, nu?

— Exact.

— Felicitări.

Callie îl privi pe Digger care rânjea ca o hienă, cu chipul parcă cioplit în lemn de nuc, însufleţit de doi ochi ireal de negri şi de lucirea dintelui de aur. Tot din aur era şi cercelul din urechea stângă. De sub basmaua roşie legată în jurul capului atârna o coadă subţire, de un blond murdar.

— Salut, Dig, bun venit la bord.

— Callie, arăţi tot mai drăguţă.

— Mulţumesc. Tu nu.

Digger hohoti, cu râsul lui ca de focă.

— Gagica aia numai picioare? întrebă el, arătând cu bărbia spre studenţi. E legală?

În pofida înfăţişării sale, Digger era renumit pentru talentul de a aduna admiratoare la fel ca un jucător de base-ball.

— Lasă-mi studentele în pace, Digger.

Digger nu-i răspunse ci o porni spre sit, păşind ţanţoş.

— Bine, începu Callie, să stabilim datele de bază…

— Aşa, direct? o întrerupse Jake. Nu tu o conversaţie? Nu tu o amintire? Nu „pe unde dracu-ai mai umblat de când ni s-au despărţit drumurile, Jake?“

— Puţin îmi pasă pe unde-ai umblat. Leo consideră că avem nevoie de tine pentru proiect. În ce mă priveşte, sunt de altă părere. Acum, că eşti aici, n-are niciun rost să-mi pierd timpul discutând despre asta sau pălăvrăgind despre ce-a fost.

— Digger are dreptate. Arăţi bine.

— Pentru Digger, orice are sâni arată bine.

— Nu te pot contrazice.

Callie arăta într-adevăr bine. Simpla ei imagine îl răscolea ca o furtună. Îi simţea mirosul de eucalipt. Nu putea mirosi blestemăţia aia fără ca în minte să-i apară chipul ei.

Callie purta acelaşi ceas de două parale şi cerceii drăgălaşi de argint. Gulerul descheiat lăsa să i se vadă linia gâtului, cu pielea umedă de sudoare.

Întotdeauna îşi amenaja câte un cuib, oricare ar fi fost condiţiile de locuit. O lumânare parfumată, violoncelul, mâncare bună, săpun şi şampon de calitate, cu un iz slab de rozmarin nu-i lipseau niciodată.

Zece luni, îşi spuse el, de când o văzuse ultima oară. Se gândise la ea în fiecare zi, şi-n fiecare noapte.

— Am auzit că erai în concediu, spuse el voit indiferent.

— Eram, iar acum nu mai sunt. Ai venit aici ca să coordonezi şi să conduci aspectele antropologice ale Proiectului Antietam Creek.

Se întoarse, ca pentru a privi spre sit. Adevărul era că nu suporta să stea faţă-n faţă cu el, conştientă că amândoi se măsurau cu privirea, că-şi aminteau unul de altul.

— Cred că avem aici o aşezare neolitică. Testarea cu carbon radioactiv a oaselor umane deja excavate din sit a stabilit vechimea la cinci mii trei sute şaptezeci şi cinci de ani, plus-minus o sută. Rhyolitul…

— Am citit rapoartele, Callie. Ai dat o lovitură. Se uită în jur. De ce nu e niciun paznic?

— Mă ocup şi de asta.

— Bine, Până te ocupi tu, Digger va instala tabăra aici. Mă duc să-mi aduc trusa de teren, şi pe urmă poţi să-mi arăţi locurile. Ne apucăm de treabă.

Callie trase adânc aer în piept, în timp ce Jake se îndrepta spre maşina lui neagră.

— Am să te omor pentru asta, Leo, izbucni ea.

— Aţi mai lucrat împreună şi aţi făcut unele dintre cele mai bune lucrări ale voastre.

— Îl vreau pe Nick. Cât mai curând posibil. Imediat ce e liber, vreau să vină Nick.

— Callie…

— Nu spune nimic, Leo. În clipa asta, te rog să nu-mi spui nimic.

Scrâşni din dinţi, îşi adună forţele şi se pregăti să-i arate situl fostului ei soţ.

Lucrau într-adevăr bine împreună şi ăsta, îşi spunea Callie în timp ce făcea duş, curăţindu-se de mizeria de peste zi, era un motiv de enervare în plus. Se provocau profesional unul pe altul, şi aceste provocări îi sileau să se completeze reciproc. Întotdeauna se întâmplase aşa.

Callie îi admira mintea, chiar dacă se afla în cel mai tare cap cu care al ei se ciocnise vreodată. Era flexibilă, deschisă tuturor posibilităţilor… Şi putea să se agaţe de cele mai mici detalii, să le prelucreze, să construiască pornind de la ele, până obţinea aur curat.

Problema era că se provocau unul pe altul şi în plan personal. Şi, o vreme… o vreme, reflectă ea, se completaseră bine. Totuşi, de cele mai multe ori se certaseră vehement.

Când nu se certau, se aruncau în pat. Iar când nu se certau, nu se aruncau în pat şi nu lucrau la câte un proiect comun… îşi puneau întrebări.

Greşiseră căsătorindu-se. Acum îşi dădea seama. Ceea ce păruse romantic, fascinant şi sexy în goana lor de adolescenţi nebuni se transformase într-o realitate crudă. Căsnicia devenise un câmp de luptă, unde fiecare dintre ei trasa linii pe care celălalt ţinea morţiş să le încalce. Bineînţeles că liniile lui fuseseră absurde, iar ale ei raţionale. Dar cu asta nu rezolva nimic. Îşi amintea că el nu-şi putea ţine mâinile acasă, iar trupul încă îi tânjea după senzaţiile pe care i le dădeau acele mâini. Cu timpul, însă, devenise dureros de clar că mâinile lui Jacob Graystone nu erau deloc selective. Ticălosul! Bruneta aia din Colorado fusese picătura care umpluse paharul, pieptoasa de Veronica, cea cu voce de copil… Târfa.

Iar când îl acuzase în termeni simpli şi clari că era un şobolan care-o înşela, nici măcar nu avusese bunul-simţ să confirme sau să nege.

Cum o numise? A, da… Buzele i se subţiară când simţi din nou şfichiuirea cuvintelor lui: *muiere cu minte de copil, constipată şi isterică.*

Niciodată nu fusese sigură care parte a acestei expresii o iritase mai tare, dar văzuse roşu în faţa ochilor. Restul conflictului îl înregistrase doar ca pe o imensă ceaţă tulbure, clocotitoare. Tot ce-şi mai amintea clar era că ceruse divorţul – primul lucru cu cap pe care îl făcuse de când îl văzuse prima oară. Şi-i mai ceruse să dispară dracului din casă, şi din proiect, căci altfel, avea să plece ea.

Luptase s-o păstreze? Pe dracu’! Îi ceruse iertare, îi jurase iubire şi fidelitate? Nici vorbă. Plecase. Şi – ce coincidenţă – bruneta pieptoasă dispăruse şi ea.

Încă fierbând la gândul acestei amintiri, Callie ieşi de sub duş şi înhaţă unul dintre prosoapele subţiri şi mici ale motelului. Apoi prinse în pumn verigheta pe care o purta pe un lanţ, la gât.

Îşi scosese verigheta – şi-o smulsese, îşi amintea bine, imediat ce primise hârtiile de divorţ. Fusese cât pe ce s-o arunce în Rio de la Plata, unde lucra în acel moment, dar nu putuse. Nu putuse renunţa la ea aşa cum renunţase la Jacob.

El era singurul eşec din viaţa ei. Purta verigheta la gât ca să-i aducă aminte să nu mai dea greş.

Furioasă, scoase lanţul şi-l aruncă pe scrin. Dacă Jake l-ar vedea, ar crede că nu reuşise să-l uite.

N-avea să se mai gândească la el. Lucrau împreună, dar asta nu însemna că ar fi petrecut un singur minut din timpul ei liber gândindu-se la el. Jacob Graystone fusese o greşeală personală, un eşec personal, iar ea mersese înainte.

Cu siguranţă că tot înainte mersese şi *el.* Lumea lor profesională era destul de mică, aşa că auzise cât de repede se aruncase iar în ceata burlacilor zburdalnici.

Săpătoare amatoare bogate, astea erau genul lui, îşi spuse Callie, în timp ce căuta o pereche de blugi curaţi. Săpătoare amatoare bogate, cu sâni mari şi nimic în cap. Femei care arătau bine la braţul lui şi-l făceau să se simtă superior intelectual. Asta voia.

— Ducă-se-n mă-sa, mormăi Callie, îmbrăcând blugii o cămaşă.

O va întreba pe Rosie dacă avea chef să ia masa împreună, ca să nu se mai gândească la Graystone.

Deschise uşa şi fu cât pe ce să se ciocnească de femeia care stătea în faţa ei.

— Mă scuzaţi, spuse Callie, vârând cheia în buzunar. Pot să vă ajut cu ceva?

Suzanne simţi că se sufocă. Abia îşi reţinu lacrimile, în timp ce privea chipul lui Callie. Se chinui să zâmbească.

— N-am vrut să vă sperii, continuă Callie, văzând că femeia nu făcea decât s-o privească. Căutaţi pe cineva?

— Da… Da, caut pe cineva… Pe dumneavoastră… trebuie să vă vorbesc. E foarte important.

— Pe mine?

Callie se întoarse să blocheze uşa. I se părea că femeia era puţin sărită de pe fix.

— Îmi pare rău. Nu vă cunosc.

— Într-adevăr. Nu mă cunoaşteţi. Sunt Suzanne Cullen. E foarte important să vă vorbesc. Între patru ochi. Dac-aş putea să intru, pentru câteva minute…

— Doamnă Cullen, dacă e vorba de excavaţii, sunteţi bine venită la sit, în timpul zilei. Unul dintre noi o să vă explice cu plăcere proiectul. Acum, însă, nu e convenabil. Tocmai plecam. Am întâlnire cu cineva.

— Dacă-mi acordaţi numai cinci minute, veţi vedea de ce este atât de important. Pentru amândouă. Vă rog. Doar cinci minute.

Tonul femeii era atât de insistent, încât Callie făcu un pas înapoi.

— Bine, cinci minute. Ce pot face pentru dumneavoastră?

— Nu voiam să vin în seara asta, voiam să aştept până…

Fusese cât pe ce să angajeze iar un detectiv. Chiar întinsese mâna spre telefon s-o facă, dar se răzgândise.

— Am pierdut atât de mult timp deja… Prea mult timp, zise ea.

— Mai bine staţi jos. Nu arătaţi prea bine.

Adevărul era că femeia părea destul de fragilă.

— Am nişte apă plată, zise Callie.

— Vă mulţumesc.

Suzanne se aşeză pe marginea patului. Voia să aibă mintea limpede, să fie calmă. Dorea să-şi îmbrăţişeze fetiţa şi s-o strângă la piept atât de tare, încât trei decenii să se mistuie ca şi cum n-ar fi existat. Luă sticla pe care i-o oferea Callie. Sorbi şi se mai calmă.

— Trebuie să vă pun o întrebare. E foarte personală, şi foarte importantă. Inspiră profund. Aţi fost adoptată?

Vocea lui Callie trăda surprindere şi amuzament.

— Nu! Ce fel de întrebare e asta? Cine naiba eşti dumneata?

— Sunteţi sigură? Absolut sigură?

— Normal că-s sigură! Iisuse, cucoană! Ascultă…

— În data de doisprezece decembrie 1974, fiica mea, Jessica, a fost răpită din cărucior, în Hagerstown Mall.

Suzanne se calmase. De-a lungul anilor, ţinuse nenumărate discursuri despre copiii dispăruţi şi despre propriul ei calvar.

— Eram acolo pentru ca fiul meu, fratele ei în vârstă de trei ani, Douglas, să-l vadă pe Moş Crăciun. S-a creat un moment de panică. Doar un moment. Atâta a fost de ajuns. A dispărut. Am căutat-o peste tot. Poliţia, FBI-ul, familia, prietenii, comunitatea, organizaţiile pentru copiii dispăruţi. Avea doar trei luni. N-am găsit-o. În opt septembrie, ar împlini douăzeci şi nouă de ani.

— Îmi pare rău… glasul exprima acum compasiune. Îmi pare foarte rău. Îmi dau seama ce lovitură a fost pentru dumneavoastră, pentru familia dumneavoastră… Şi dacă vi se pare cumva că s-ar putea ca eu să fiu fiica dumneavoastră, vă spun că nu sunt.

— Trebuie să vă arăt ceva. Aceasta este o fotografie a mea când aveam cam vârsta dumneavoastră. Vreţi s-o priviţi, vă rog?

Fără tragere de inimă, Callie luă fotografia. Un fior îi străbătu şira spinării, în timp ce studia faţa tinerei din poză.

— Există o asemănare… Dar asemenea lucruri se întâmplă, doamnă Cullen. Unii oameni spun că toţi avem câte o sosie – pentru că, în esenţă, aşa este.

— Nu vedeţi gropiţele? Trei? murmură Suzanne, trecându-şi degetele tremurătoare peste ale lui Callie. Şi dumneavoastră le aveţi.

— Mai am şi părinţi. M-am născut la Boston, în unsprezece septembrie 1974. Am şi un certificat de naştere.

— Mama mea, continuă Suzanne, scoţând încă o fotografie. Şi aceasta a fost făcută când avea în jur de treizeci de ani. Poate cu câţiva ani mai puţin, tatăl meu nu era prea sigur. Uitaţi-vă ce bine semănaţi cu ea. Şi… şi cu soţul meu. Scoase încă o fotografie. Ochii lui. Aveţi ochii lui – forma, culoarea… Până şi sprâncenele. Negre şi drepte. Când v-aţi… când s-a născut Jessica, i-am spus că ochii ei aveau să semene cu ai lui Jay. Şi dobândeau culoarea aceea chihlimbarie, când… când… O, Doamne… Te-am văzut la televizor şt am ştiut… Am *ştiut…*

Inima lui Callie galopa ca un cal sălbatic, iar palmele începeau să-i transpire.

— Doamnă Cullen, nu sunt fiica dumneavoastră. Şi mama mea are ochi verzi. Avem aproape aceeaşi statură şi constituţie. Ştiu cine sunt părinţii mei, cunosc trecutul familiei. Ştiu cine sunt şi de unde vin. Îmi pare rău.

— Întrebați-i, o rugă Suzanne. Priviţi-i în ochi şi întrebaţi-i. Dacă nu faceţi asta, cum puteţi fi sigură? Dacă n-o faceţi mă duc la Philadelphia şi îi întreb eu. Ştiu că sunteţi copilul meu.

Callie se duse la uşă. Genunchii începuseră să-i tremure.

— Vreau să plecaţi în clipa asta.

Lăsând fotografiile pe pat, Suzanne se ridică,

— Te-ai născut la ora patru şi treizeci şi cinci de minute dimineaţa, la Washington County Hospital, în Hagerstown, Maryland. Ţi-am pus numele Jessica Lynn. Scoase încă o fotografie din geantă şi o puse pe pat. Asta-i o copie a fotografiei făcute la scurt timp după ce te-ai născut. În spitale sunt asemenea fotografi. Ai văzut vreodată o poză de-a ta dinaintea vârstei de trei luni? Păşi spre uşă şi îşi îngădui să-şi treacă mâna peste a lui Callie. Întreabă-i. Adresa şi numărul de telefon sunt scrise pe spatele fotografiilor. Întreabă-i, spuse ea încă o dată şi ieşi grăbită.

Tremurând, Callie închise uşa şi se rezemă cu spatele de ea. Era o nebunie. Femeia se amăgea. Pierderea copilului îi dereglase creierul. Cum ar fi putut s-o condamne? Probabil că-şi vedea fiica în fiecare chip care semăna cât de cât cu al ei…

„Nu doar cât de cât“, şopti o voce în mintea lui Callie în timp ce studia fotografiile de pe pat, ci o asemănare vizibilă, aproape nefirească. Dar asta nu însemna nimic. Ar fi fost o nebunie să creadă aşa ceva. Părinţii ei nu erau nişte hoţi de copii, pentru numele lui Dumnezeu! Erau oameni buni, care n-ar fi simţit decât compasiune pentru o femeie ca Suzanne Cullen.

Asemănarea şi vârsta nu erau decât simple coincidenţe.

*Întreabă-i.*

Cum să-ţi întrebi propriii părinţi una ca asta? Auzi, mamă, întâmplător erai într-un mall din Maryland înainte de Crăciun, în ’74? Nu cumva printre ultimele cadouri ai luat şi un copil?

— Dumnezeule…

Simţi un junghi în stomac şi-şi apăsă cu mâna abdomenul.

— O, Doamne, Dumnezeule…!

Auzi o bătaie în uşă, se răsuci şi o deschise cu un gest smucit.

— V-am spus că nu sunt… Tu ce naiba vrei?

— Vrei o bere? întrebă Jake, ciocnind două sticle pe care le ţinea în mână. Pipa păcii?

— N-am chef de nicio bere şi nici să facem pace nu-i nevoie. Nu mă interesezi destul ca să mă cert cu tine, aşa că dă-o-ncolo de pace.

— Nu-ţi stă în fire să refuzi o bere gratis la sfârșitul zilei de muncă.

— Ai dreptate.

Smulse o sticlă, apoi trase un şut în uşă. I-ar fi trântit-o cu plăcere în faţă, dar Jake fusese întotdeauna ager.

— Ei! Încercam să fiu prietenos.

— Du-te şi fii prietenos cu altcineva. Ai talent.

— Aha, se pare că te interesez destul ca să te cerţi cu mine.

— Cară-te, Graystone. N-am chef.

Îi întoarse spatele, şi văzu verigheta pe scrin. Rahat! Se duse acolo cu paşi mari, o acoperi cu palma şi strânse lanţul în pumn.

— Callie Dunbrook cea pe care toţi o cunoaştem şi o iubim are mereu chef de ceartă, remarcă Jake înaintând ţanţoş spre pat, în timp ce Callie îndesa verigheta şi lanţul în buzunar. Astea ce-s? Te uiţi la pozele de familie?

Răsucindu-se în loc, Callie păli şi i se adresă pe un ton rece ca gheaţa:

— De ce spui asta?

— Fiindcă-s pe pat. Aici cine-i? Bunica ta? N-am cunoscut-o, aşa-i? În fond, nu ne-am petrecut prea mult timp împrietenindu-ne unul cu familia celuilalt.

— Nu e bunica mea! se răsti Callie, smulgându-i fotografia din mâini. Şi acum, ieşi afară!

— Ei, ia stai…!

Jake o bătu cu degetul pe obraz – un vechi gest care-o făcu să simtă usturimea lacrimilor.

— Ce s-a întâmplat?

— S-a întâmplat că vreau şi eu puţină intimitate!

— Puişor, cunosc mutra asta. Nu eşti supărată pe mine, eşti tulburată de ceva. Spune-mi ce s-a întâmplat.

Voia să-i spună. Voia să lase totul să ţâşnească afară.

— Nu e treaba ta. Am şi eu o viaţă a mea. N-am nevoie de tine.

Ochii lui deveniră reci, apoi duri.

— Niciodată n-ai avut. Am să mă dau la o parte. Am exersat al dracu’ de mult datul la o parte din calea ta.

Se opri lângă uşă şi privi cutia violoncelului, lumânarea din lemn de santal care ardea pe scrin, laptopul de pe pat şi punga desfăcută de DoubleStuf Ooreos de lângă telefon.

— Callie cea dintotdeauna, murmură el.

— Jake?

Callie veni spre uşă, gata să-l atingă, gata să cedeze imboldului de a-i pune mâna pe braţ, ca să-l tragă înapoi.

— Îţi mulţumesc pentru bere, spuse ea şi-i închise uşa în nas – dar cu blândeţe.

## 4

Se simţea ca o hoaţă în timp ce se furişa. Nu conta că avea cheia de la uşa din faţă, că ştia toate sunetele şi mirosurile din zonă, fiecare colţ al casei mari de cărămidă din Mount Holly.

După vizita lui Suzanne Cullen, Callie nu-şi mai găsise liniştea. Nu mai putuse să mănânce, să doarmă sau să muncească. Îşi spusese că va înnebuni dacă va sta degeaba într-un hotel sărăcăcios, obsedată de copilul pierdut al unei străine. Nu că ar fi crezut că ea era acel copil, dar, cercetătoare fiind, ştia că până nu va găsi răspunsurile nu va avea linişte.

Leo nu era mulţumit, îşi spuse ea în timp ce intra pe aleea casei din suburbie a părinţilor ei. Când îl sunase să-i spună că-şi va lua liber a doua zi se agitase, se plânsese, îi pusese întrebări la care ea nu putuse răspunde,

Pe drumul din Maryland până la Philadelphia se convinsese că proceda logic chiar dacă asta însemna să intre în casa părinţilor când ei erau plecaţi şi să scotocească prin actele şi hârtiile lor în căutarea unei confirmări a ceea ce ştia deja: era Callie Ann Dunbrook.

În elegantul cartier domnea o linişte profundă. Deşi închise încet portiera maşinii, sunetul se auzi ca o împuşcătură şi-l făcu pe câinele unui vecin să se pună pe lătrat.

Casa era cufundată în întuneric, cu excepţia unei lumini slabe de la fereastra salonului mamei sale, aflat la etaj. Părinţii ei puseseră în funcţiune sistemul de pază care făcea luminile să se aprindă şi să se stingă în diverse locuri, la intervale neregulate. Îşi informaseră vecinii despre plecarea lor în Maine şi ceruseră la poştă să li se reţină ziarele şi corespondenţa. Erau nişte oameni raţionali şi responsabili, îşi spuse ea, în timp ce străbătea aleea pavată cu dale spre veranda spaţioasă din faţă. Le plăcea să joace golf şi să dea dineuri elegante. Se simţeau bine unul în compania celuilalt şi râdeau la aceleaşi glume.

Tatălui ei îi plăcea să se ocupe de grădină, mai ales de trandafiri şi roşii. Mama ei cânta la vioară şi colecţiona ceasornice antice. El muncea benevol patru zile pe lună la o clinică gratuită. Ea dădea lecţii de muzică copiilor nevoiaşi.

Erau căsătoriţi de treizeci şi opt de ani şi, cu toate că se dondăneau adesea, iar uneori se mai şi certau, încă se mai ţineau de mână când mergeau împreună pe stradă.

Callie ştia că mama ei îşi consulta soţul în privinţa tuturor deciziilor pe care le lua. Era un obicei care pe Callie o scotea din minţi, considerându-l o aservire care trăda dependenţă şi slăbiciune. De multe ori îşi reproşa că-şi considera mama slabă, iar pe tatăl ei puţin cam îngâmfat, pentru că-i stimula astfel dependenţa de el.

De fapt, tatăl ei îi dădea soţiei sale o alocaţie. N-o numeau aşa, desigur, ci bani pentru cheltuielile casei, dar în mintea lui Callie însemna acelaşi lucru. Acestea erau cele mai mari defecte ale părinţilor ei, deci nu puteau fi nişte monştri care răpeau copii.

Simţindu-se vinovată şi ridicol de nervoasă, Callie intră în casă, aprinse luminile din antreu şi formă codul sistemului de alarmă.

Pentru o clipă rămase locului gustând senzaţia. Nu mai ţinea minte când fusese ultima oară singură în casă. Simţea mirosul slab de Murphy Oil Soap care-i spunea că Sarah, menajera lor de ani de zile, fusese recent acolo. Mirosea a trandafiri, un miros puternic şi îmbătător, şi Callie văzu că erau flori proaspăt culese, un aranjament de vară elegant, pe masa din sufragerie, nu pe cea de sub scară. Mama ei îi spusese probabil femeii să se ocupe de asta, deoarece susţinea că, indiferent dacă era cineva acasă sau nu, casei îi plăceau florile.

Callie traversă pardoseala de dale cu luciu mat şi urcă scara.

Mai întâi, se opri în uşa fostei ei camere. Încăperea trecuse prin numeroase transformări de-a lungul timpului. Când începuse să aibă idei personale se transformase într-o grotă dezordonată unde-şi ţinea colecţia de fosile şi sticle vechi, oase de animale şi tot ce mai reuşise să dezgroape.

Acum camera era elegantă şi primitoare: pereţi de un verde pal, perdele albe subţiri, şi patul lat cu baldachin. Mai erau acolo toate mărunţişurile drăguţe pe care mama ei le colecţiona în expediţiile de cumpărături împreună cu prietenele.

În afară de vacanţe, de nopţile petrecute la prietene, de taberele şi de nopţile de vară când îşi înălţa un cort în curtea din spate, dormise în camera aceea până plecase la colegiu. Asta o făcea să fie o parte din ea, indiferent sub ce formă.

Porni pe culoarul larg, spre cabinetul tatălui ei. Ajunsă acolo ezită, strâmbându-se puţin când îi văzu frumosul birou, de mahon, mapa cu sugativă nouă în rama ei de piele bordo, setul argintiu de birou şi fermecătoarea călimară cu pană.

Scaunul de la birou era tapiţat cu aceeaşi piele. Callie şi-l imagină pe tatăl ei citindu-şi catalogul de grădinărit sau o revistă medicală. Ochelarii îi tot alunecau pe nas, iar părul, de un auriu deschis cu fire argintii, îi cădea peste fruntea înaltă.

În acea perioadă a anului, tatăl ei purta un tricou de golf şi pantaloni de trening. De multe ori asculta muzică clasică. De altfel, prima întâlnire cu fata care avea să-i devină soţie avusese loc la un concert.

Callie intrase adesea în camera lui, aşezându-se pe unul dintre cele două fotolii comode de piele întrerupându-şi tatăl din lectură cu nemulţumirile şi întrebările ei. Dacă era cu adevărat ocupat, o privea lung şi rece, pe deasupra ochelarilor, făcând-o să se retragă, însă de cele mai multe ori fusese bine venită.

Acum se simţea ca o intrusă.

Îşi impuse să nu se gândească la asta. Avea să facă pur şi simplu lucrul pentru care venise. În fond, erau hârtiile ei.

Se duse la primul fişier de lemn. Ştia că actele de care avea nevoie se găseau în camera aceea. Tatăl ei se ocupa de finanţe, de acte, de toate documentele importante.

Deschise sertarul de sus şi începu să caute.

O oră mai târziu, coborî la parter să-şi facă o cafea. Pentru că tot era acolo, dădu o raită prin cămară şi găsi o pungă cu fulgi de cartofi cu conţinut redus de sodiu. Jalnic, îşi spuse ea, revenind cu gustarea la etaj. Ce rost avea o viaţă lungă, dacă trebuia să mănânci carton?

Callie luă o pauză de zece minute. În ritmul în care mergea, n-avea să dureze atât de mult pe cât se aşteptase. Fişierele tatălui ei erau organizate meticulos. Ar fi terminat deja, dacă n-ar fi găsit dosarul cu notele ei de la şcoală şi ar fi rezistat tentaţiei de a reveni în propriul ei trecut. Frunzărind dosarul cu acte de la şcoală, îşi amintise de prietenii pe care-i avusese şi de săpăturile pe care le organizase în curţile din spate ale caselor lor. Amicul ei Donny Riggs o păţise din cauza gropilor pe care le săpaseră în grădina părinţilor lui.

Îşi aminti de primul sărut adevărat. Nu cu Donny, ci cu Joe Torrento, febleţea ei la vârsta de şaisprezece ani. Joe purta o geacă neagră de piele şi cizme Redwing. Atunci i se păruse destul de sexy şi periculos. Ultima oară când auzise de el, preda biologia la liceul St. Bernadette, în Cherry Hill, avea doi copii şi era şeful clubului Rotary din localitate.

Apoi îi veni în minte vecina şi prietena ei cea mai bună, Natalie Carmichael. Fuseseră ta fel de apropiate ca două surori şi îşi împărtăşiseră toate secretele. După ce plecaseră la colegiu, încercaseră să menţină legătura, dar asta durase doar vreun an.

Callie se ridică şi începu să caute în al doilea fişier. La fel ca în cel şcolar, documentele medicale erau perfect aranjate. Răsfoi în grabă dosarul părinţilor şi apoi îl căută pe al ei. Dosarul se afla în locul în care ar fi trebuit să caute de la bun început. Convinsă că dovada pe care o dorea se afla acolo, se aşeză şi deschise dosarul. Cuprindea vaccinările din copilărie, radiografiile şi fişele medicale. Erau consemnate fractura de braţ suferită la vârsta de zece ani, operaţia de amigdale, din iunie 1983, degetul dislocat cu care se alesese în timpul unui meci de baschet, la şaisprezece ani.

Mai luă o mână de cartofi şi continuă să parcurgă hârtiile. Tatăl ei păstrase până şi fişele examenelor medicale anuale, până când Callie se mutase din casă. Iisuse, chiar şi de la ginecologie!

— Tată… mormăi ea, asta chiar e-o porcărie!

Callie mai parcurse o dată toate hârtiile, dar nu găsi nicio fişă medicală cu privire la naşterea ei, nicio hârtie de la examenele pediatrice din primele trei luni de viaţă.

Asta nu înseamnă nimic, îşi spuse ea, în timp ce respiraţia i se accelera. Probabil se aflau într-un dosar separat sau printre actele medicale ale mamei ei. Da, asta trebuia să fie. Păstrase documentaţia sarcinii şi pusese acolo primele certificate medicale ale copilului.

Ca să-şi dovedească sieşi că nu era îngrijorată, îşi mai turnă o cafea şi sorbi din ea, înainte de a se ridica să pună la loc dosarul şi să-l ia pe al mamei sale.

Nu putea, nu voia să se simtă vinovată pentru că umbla prin nişte hârtii care nu-i aparţineau. O făcea doar ca să se liniştească. Parcurse cu atenţie documentele, încercând să identifice datele importante, fără a citi nimic din ceea ce considera că ţinea de viaţa privată a mamei ei.

Găsi fişele şi reţetele pentru tratamentul primei sarcini pe care o pierduse, în luna august a anului 1969. Ştia despre ea, şi despre cea care urmase în toamna lui ’71. Mama ei îi spusese că îi provoacă o depresie puternică. Şi îi mai spusese cât de mult însemnase pentru ea apariţia unei fetiţe sănătoase.

Callie găsi şi hârtiile referitoare la a treia sarcină. Obstetricianul fusese preocupat, evident, de colul uterin slab care o împiedicase să păstreze sarcinile anterioare şi îi recomandase medicamente şi odihnă la pat pe parcursul primului trimestru.

Sarcina fusese atent monitorizată de doctorul Henry Simpson care o internase pe mama ei pentru două zile, în luna a şaptea, din cauza unor accese de hipertensiune şi a deshidratării cauzate de continuarea greţurilor matinale.

Spre nedumerirea lui Callie, cu asta se termina documentaţia privitoare la sarcină. Următoarele hârtii apăreau după aproape un an şi se refereau la o luxaţie de gleznă. Callie începu să le răsfoiască mai repede, convinsă că avea să găsească şi restul documentelor, dar nu descoperi nimic, de parcă sarcina mamei sale s-ar fi întrerupt în luna a şaptea. Stomacul i se strânse, dar se ridică şi deschise sertarul următor. Negăsind ceea ce căuta, încercă să deschidă sertarul de jos, dar acesta era încuiat.

Un moment, rămase nemişcată, ghemuită în faţa dulapului de lemn lustruit, cu o mână pe mânerul de alamă lucitoare al sertarului. Apoi se ridică şi, refuzând să-şi permită să gândească, începu să caute cheia. Negăsind-o, luă cuţitul de tăiat hârtie, îngenunche în faţa sertarului şi forţă încuietoarea. În sertar găsi o cutie de metal şi ea încuiată. O puse pe birou, se aşeză şi rămase o vreme privind-o, dorindu-şi s-o vadă dispărând.

Putea s-o pună la loc, s-o închidă în sertar şi să-şi închipuie că nu exista. Indiferent ce conţinea, era un lucru pe care tatăl ei ţinuse neapărat să-l ascundă.

Avea ea dreptul să-i violeze intimitatea? De fapt, asta făcea în fiecare zi. Viola intimitatea morţilor, a unor străini, pentru că descoperirile şi cunoaşterea erau mai importante decât secretele lor. Dacă putea să dezgroape, să testeze, să examineze, să mânuiască oasele unor necunoscuţi morţi, de ce n-ar fi putut să deschidă o cutie care nu era exclus să conţină secrete referitoare la propria ei viaţă?

— Iartă-mă, şopti ea şi atacă încuietoarea cu cuţitul de tăiat hârtie, după care începu să citească. Nu existase o a treia sarcină pierdută, dar nicio naştere normală. Callie făcu un efort să citească documentele, de parcă ar fi fost raportul de laborator al unei excavaţii. În prima săptămână din luna a opta de sarcină, fetusul lui Vivian Dunbrook murise. Fusese provocat travaliul şi Vivian născuse o fetiţă moartă, la data de 29 iunie, 1974.

Diagnostic: hipertensiune cauzată de graviditate, care a dus la pierderea sarcinii.

Defectul colului uterin, precum şi hipertensiunea extremă rezultată de pe urma naşterii copilului mort, făceau ca orice altă sarcină să devină periculoasă. Peste mai puţin de două săptămâni, o histerectomie, recomandată pe baza vătămării colului, făcea imposibile alte sarcini. Apoi, pacienta intrase sub tratament antidepresiv.

La 16 decembrie 1974, cuplul adoptase o fetiţă pe care o botezaseră Callie Ann. O adopţiune privată, aranjată cu ajutorul unui avocat. Onorariul pentru serviciile lui fusese de zece mii de dolari. În plus, se mai plătise o sumă de două sute cincizeci de mii de dolari, prin intermediul avocatului mamei biologice care rămăsese anonimă.

Copilul fusese examinat de doctorul Peter O’Malley, un pediatru din Boston, şi declarat sănătos. Următorul examen medical fusese făcut după şase luni, de doctoriţa Marilyn Vermer din Philadelphia, care rămăsese pediatra copilului până când acesta împlinise vârsta de doisprezece ani.

„Când am refuzat să mă mai duc la o doctoriţă de copii“, murmură Callie şi constată surprinsă că pe hârtiile din mâna ei căzuse o lacrimă. Iisuse… O, Iisuse…! Nu putea fi adevărat. Nu era posibil ca doi oameni, care n-o minţiseră niciodată, să fi trăit atâţia ani într-o asemenea minciună! Pur şi simplu nu era cu putinţă.

Callie făcu un efort, citi din nou documentele şi constată că era nu numai posibil, ci cât se poate de adevărat.

— Ce naiba vrei să zici, şi-a luat o zi liberă?

Jake îşi împinse pălăria pe spate, sfredelindu-l pe Leo cu o privire pătrunzătoare.

— Ne aflăm într-un punct critic al parcelării sitului şi ea îşi ia liber?

— A spus că a intervenit ceva.

— Ce dracu’ putea să fie mai important decât munca ei?

— Nu mi-a spus. N-ai decât să te superi pe mine şi pe Callie, dar ştiu bine că nu-i stă în fire aşa ceva. Munceşte până cade din picioare.

— Mda, bine… Dar ar fi în stare să abandoneze proiectul, doar pentru că-s şi eu aici.

— Nu-i adevărat.

Începând să-şi piardă calmul, Leo păşi spre Jake. Diferenţa de înălţime îl punea în inferioritate, aşa că-l împunse cu degetul în piept, ca să o compenseze.

— Ştii al dracului de bine că nu se ţine de jocuri de-astea, spuse el. Orice probleme are cu tine, sau cu mine, fiindcă te-am adus aici, n-o vor face să cedeze sau să pericliteze proiectul. E prea profesionistă şi prea încăpăţânată ca s-o facă.

— Bine, m-ai convins.

Jake îşi înfundă mâinile în buzunare şi privi peste terenul pe care începuseră să-l parceleze. Îl rodea nu atât furia, cât îngrijorarea.

— Aseară era ceva în neregulă cu ea.

Ştia sigur, văzuse cu ochii lui. Dar, în loc s-o convingă să-i spună ce se întâmplase, o provocase. Vechile obiceiuri mor greu.

— Despre ce naiba vorbeşti?

— Am trecut pe la ea. Era tulburată. Nu mi-am dat seama imediat că n-avea nicio legătură cu mine. Îmi place să-mi închipui că tot ce o sâcâie pe Callie are legătură cu mine. N-a vrut să-mi spună despre ce era vorba. Nu m-am mirat, dar pe urmă am văzut nişte fotografii. Mi s-a părut că erau poze de familie. Ţi-ar spune dacă ar fi ceva în neregulă cu familia ei?

Leo îşi frecă ceafa.

— Poate, dar n-a spus decât că are nişte probleme personale, urgente. A zis că speră să se întoarcă diseară sau cel târziu mâine.

— Are vreun iubit?

— Graystone…

Leo vorbea încet. Siturile erau întotdeauna terenuri fertile pentru bârfa.

— Scuteşte-mă, Leo. Se vede cu cineva?

— De unde naiba să ştiu? Nu-mi vorbeşte despre viaţa ei sentimentală.

— Clara ar şti s-o descoasă. Nimeni nu-i scapă Clarei, iar ea ţi-ar spune ţie.

— După Clara, Callie ar fi trebuit să rămână măritată cu tine.

— Zău? Nevastă-ta e o femeie deşteaptă. Zice vreodată ceva despre mine?

Leo îi aruncă o privire lipsită de expresie.

— Clara şi cu mine discutăm despre tine în fiecare seară, la cină.

— *Callie.* Iisuse, Leo, nu te mai preface că nu pricepi.

— Nu pot repeta ce mi-a spus Callie despre tine. Eu nu folosesc un asemenea limbaj.

— Ce drăguţ! Indiferent ce-a spus, indiferent ce crede, va trebui să-nceapă să facă nişte ajustări. Dacă are vreo problemă, am să i-o rezolv eu.

— Dacă eşti aşa de-al naibii de preocupat, de interesat, de ce naiba ai divorţat?

Jake ridică din umeri.

— Bună întrebare, Leo. A dracului de bună. Când am să ştiu, vei fi al doilea sau al treilea care-o să afle. Până atunci, chiar dacă avem un arheolog-şef în minus, hai să ne apucăm de treabă.

Îi căzuse cu tronc, rău de tot, încă de prima dată când o văzuse, îşi aminti Jake. Brusc, viaţa lui se împărţise în două perioade: de dinainte şi de după Callie Dunbrook. Fusese înspăimântător şi iritant. *Ea* fusese înspăimântătoare şi iritantă.

Avea atunci treizeci de ani, nicio obligaţie – dacă nu-l punea la socoteală pe Digger – şi aşa intenţiona să rămână. Îi plăcea munca lui. Îi plăceau şi femeile. Ori de câte ori un bărbat poate să combine şi una şi alta… ei bine, viaţa e perfectă. Nu dădea socoteală nimănui şi, în niciun caz, nu avea intenţia să i se supună unei femei mici şi zvelte, uşor răutăcioasă.

Sexul fusese un capitol aproape la fel de furtunos şi fascinant ca şi gâlcevile lor, dar nu rezolvase problema. Cu cât o avea mai des, cu atât o dorea mai mult. Îi dăruise trupul ei, compania ei, provocările minţii ei îndărătnice, dar niciodată singurul lucru care l-ar fi putut face să se cuminţească – încrederea ei. Niciodată nu avusese încredere în el şi mai ales în fidelitatea lui.

Luni de zile după ce-l alungase, Jake se consolase cu gândul că lipsa ei flagrantă de încredere distrusese totul, şi tot luni de zile se agăţase de convingerea că avea să vină în genunchi după el.

Fusese o prostie, acum putea s-o recunoască. Callie nu ceda niciodată. Era o trăsătură care-i caracteriza pe amândoi. Şi, pe măsură ce trecea timpul, începuse să înţeleagă că, probabil, nu procedase cum ar fi trebuit. Asta n-o exonera de orice vină, dar deschidea şi posibilităţile unei alte abordări. Curentul acela continua să circule între ei, nu încăpea nicio îndoială. Dacă Proiectul Antietam Creek îi oferea vreo şansă de a canaliza acel curent, avea să profite ca s-o recâştige. Şi, indiferent ce o tulbura acum, îi va spune. Îl va lăsa s-o ajute. Chiar dacă va trebui s-o lege şi să-i smulgă cuvintele cu forcepsul.

Callie nu se aşteptase să adoarmă, însă chiar înaintea zorilor se ghemuise pe patul din vechea ei cameră, strânsese o pernă sub braţ, la fel cum făcea în copilărie, ori de câte ori era bolnavă sau nefericită.

Oboseala fizică şi emoţia învinseseră până şi durerea de cap. O trezise după patru ore zgomotul uşii din faţă trântite şi al vocii vesele care-o striga pe nume.

Pentru o clipă, fusese din nou copil, cuibărită în pat într-o sâmbătă dimineaţa, până când chemarea mamei ei o trezea din somn. Avea Cheerios la micul dejun, cu struguri proaspeţi în fructieră, şi strecura puţin zahăr în plus înăuntru, când mama ei nu se uita.

Se întoarse pe partea cealaltă. Durerea de cap, greutatea insuportabilă din piept îi aminteau că nu mai era o fetiţă pe care n-o interesa altceva decât să-şi îndulcească cerealele, ci o femeie în toată firea. Şi nu ştia cine-i erau părinţii.

Coborî încet picioarele pe podea şi rămase aşezată pe marginea patului, cu capul în mâini.

— Callie!

Vivian năvăli pe uşă, bucuroasă că o vede.

— Fetiţo, nu ştiam că vii acasă! Am fost atât de surprinsă când ţi-am văzut maşina pe alee!

O strânse scurt în braţe, apoi îşi trecu o mână peste părul ei.

— Când ai ajuns aici?

— Aseară.

Callie nu înălţă capul. Încă nu era pregătită să-şi privească mama în faţă.

— Credeam că tu şi tata sunteţi în Maine.

— Acolo am fost. Ne-am hotărât să ne întoarcem acasă azi, în loc de sâmbătă. Tatăl tău este obsedat de grădina lui şi luni are un program foarte încărcat, la spital. Fetiţo… Vivian îi puse o mână sub bărbie, ridicându-i-o. Ce s-a întâmplat? Nu te simţi bine?

— Sunt doar puţin cam buimacă.

Ochii mamei sale erau căprui, dar nu ca ai ei, ci mai închişi, mai adânci, şi se potriveau cu pielea trandafirie şi cu buclele blânde de culoarea unei blăni de hermină.

— Tata e aici?

— Da, desigur. Aruncă o privire la tufele de tomate, înainte de a aduce şi restul bagajelor. Iubito, eşti îngrozitor de palidă.

— Trebuie să vă vorbesc. Amândurora.

*Nu încă! Nu încă!* urla mintea ei, dar făcu un efort să se ridice în picioare.

— Vrei să-l chemi şi pe tata în casă? Până atunci, eu o să mă spăl.

— Callie, mă sperii!

— Te rog. Lasă-mă doar un minut, să-mi dau cu apă pe faţă. Cobor imediat.

Şi, fără să-i lase lui Vivian timp să mai spună ceva, intră grăbită în baia de pe cealaltă parte a culoarului. Se rezemă de lavabou şi începu să respire adânc, încet, pentru că simţea din nou cum i se strângea ghem stomacul. Dădu drumul la apa rece şi se stropi pe faţă.

Nu se uită în oglindă. Nici pentru asta nu era pregătită. Când ajunse pe scară, Vivian aştepta în hol, ţinând strâns mâna soţului ei.

„Uite ce înalt e“, îşi spuse Callie. „Ce înalt, zvelt şi chipeş! Şi cât de bine le stă împreună! Doctorul Elliot Dunbrook şi frumoasa lui Vivian.“

O minţiseră, în fiecare zi din viaţa ei.

— Callie. Ai adus-o pe mama ta într-un hal fără de hal.

Elliot se apropie şi o strânse cu putere în braţe.

— Ce s-a întâmplat cu fata mea? întrebă el.

Ochii lui Callie se umplură de lacrimi.

— Nu mă aşteptam să fiţi aici azi, spuse ea, desprinzându-se din braţele lui. Credeam că voi avea mai mult timp să mă gândesc la ceea ce voiam să vă spun. Iar acum, nu ştiu… Trebuie să stăm jos…

— Callie, eşti supărată de ceva?

Privi faţa tatălui ei, îl privi cu atenţie şi nu citi în ochii decât iubire şi îngrijorare.

— Nu ştiu cine sau ce sunt, răspunse ea, şi intră în living

O cameră perfectă, îşi spuse, pentru nişte oameni cu mijloace şi gusturi rafinate. Antichităţi alese cu grijă şi întreţinute cu şi mai multă grijă. Fotolii confortabile, în culorile închise care le plăceau amândurora, obiecte de artă populară, cristaluri vechi pe consolă, fotografii de familie care-i frângeau inima.

— Trebuie să vă întreb…

Nu, n-o putea face stând întoarsă cu spatele spre ei. Indiferent de ceea ce aflase, de ceea ce avea să mai afle, meritau să le-o spună direct în faţă. Se întoarse şi trase adânc aer în piept.

— Trebuie să vă întreb de ce nu mi-aţi spus niciodată că am fost adoptată.

Vivian scoase un geamăt sugrumat, ca şi cum ar fi primit un pumn în stomac. Buzele începură să-i tremure.

— Callie, de unde…

— Vă rog să nu negaţi. Vă rog, nu faceţi asta. Îmi cer iertare, dar m-am uitat prin hârtii.

Îşi privi tatăl.

— Am forţat sertarul încuiat şi cutia securizată dinăuntru. Am văzut certificatele medicale şi actele de adopţie.

— Elliot!

— Stai jos, Vivian. Stai jos.

Elliot îi trase un scaun şi o ajută să se aşeze.

— Nu le-am putut distruge. Mângâie obrazul soţiei sale cu o mână. N-ar fi fost corect.

— Dar a fost corect să-mi ascundeţi adevărul cu privire la naşterea mea?

— Pentru noi nu era important.

— Nu era…

— Nu-l acuza pe tatăl tău, interveni Vivian, luându-l de mână. Pentru mine a făcut-o. I-am cerut să-mi promită. I-am cerut să jure. Aveam nevoie…

Începu să plângă.

— Să nu mă urăşti, Callie. O, Doamne, să nu mă urăşti pentru asta. Din clipa în care mi te-a pus în braţe, ai fost copilul meu. Nimic altceva nu mai conta.

— Un înlocuitor al copilului pe care-l pierduseşi?

— Callie! Elliot făcu un pas înainte. Nu fi crudă.

— Crudă?

Cine era omul acela care o privea trist şi revoltat? Cine era tatălei?

— Poţi să mă acuzi de cruzime, după ceea ce mi-aţi făcut?

— Ce-am făcut? Nu ţi-am spus – atâta tot. Mama ta… mama ta a avut nevoie de o iluzie, la început. Era distrusă, neconsolată. Nu mai putea aduce pe lume niciun copil. Când s-a ivit ocazia să te adoptăm, să avem o fiică, am profitat. Te-am iubit şi te iubim nu fiindcă eşti ca o fiică adevărată, ci pentru că *eşti* fiica noastră adevărată.

— N-am putut suporta pierderea acelui copil… Îngăimă Vivian. După două sarcini pierdute, după ce făcusem tot ce era omeneşte posibil ca să se nască sănătos. N-am suportat gândul că oamenii se vor uita la tine şi te vor considera o înlocuitoare. Ne-am mutat aici, ca să începem o viaţă nouă. Numai noi trei. Şi am lăsat totul în urmă. Asta nu te face să fii altcineva decât cea care eşti. Nici pe noi nu ne schimbă, şi nici iubirea pe care ţi-o purtăm.

— Aţi plătit pentru un copil cumpărat la negru. Aţi luat un copil furat de la o altă familie. Asta nu schimbă nimic?

— Ce vorbeşti? Chipul lui Elliot se înroşi de furie. E o ticăloşie ce spui. O ticăloşie. Indiferent ce-am făcut, nu merităm asta.

— Aţi plătit un sfert de milion de dolari.

— Aşa e. Am aranjat o adopţie privată, iar banii fac roţile să se învârtească mai repede. Poate fi considerat nedrept pentru un cuplu mai puţin capabil să plătească, dar nu e o crimă. Ne-am înţeles asupra taxei şi am convenit ca mama biologică să primească o compensaţie, iar tu ne acuzi că te-am *cumpărat,* că te-am furat. Denigrezi tot ceea ce am reprezentat vreodată, ca familie.

— Nu mă întrebaţi de ce-am venit aici, de ce m-am uitat în hârtii, de ce-am forţat sertarul cu actele tale private?

Elliot îşi trecu o mână prin păr, apoi se aşeză.

— Nu te pot urmări. Pentru numele lui Dumnezeu, Callie, te aştepţi la logică şi raţiune când ne arunci asta în faţă?

— Aseară a venit o femeie în camera mea de la motel. Văzuse la ştiri interviul pe care-l dădusem despre actualul meu proiect. A spus că sunt fiica ei.

— Eşti fiica mea, replică Vivian cu voce scăzută. Eşti copilul meu.

— A mai spus, continuă Callie, că în ziua de 12 decembrie 1974, fetiţa ei a fost răpită dintr-un mall din Hagerstown, Maryland. Mi-a arătat poze de-ale ei la vârsta mea, de-ale mamei ei la vârsta mea. Asemănarea sare în ochi. Coloraţia, forma feţei… până şi gropiţele astea trei, afurisitele! I-am spus că nu poate fi adevărat. I-am spus că n-am fost adoptată, când în realitate am fost.

— Nu poate avea nimic de-a face cu noi, spuse Elliot, frecându-şi pieptul în dreptul inimii. E o nebunie.

— Se înşală. Vivian se legăna înainte şi-napoi. Se înşală amarnic…

— Sigur că da! Elliot îi luă iar mâna. Sigur că se înşală! Am folosit serviciile unui avocat, specializat în adopţii private. Aveam recomandări de la obstetricianul mamei tale. Am grăbit procesul de adopţie, da, dar nimic mai mult N-am fost niciodată părtaşi la nicio răpire, nici n-am făcut comerţ cu copii. Nu poţi crede asta.

Callie se uită la el, apoi la mama ei care o privea cu ochii în lacrimi.

— Nu. Nu, spuse ea, simţind că i se lua o piatră de pe inimă. Nu cred aşa ceva. Prin urmare, hai să vorbim despre ce anume aţi făcut.

Păşi spre scaunul mamei sale şi se lăsă pe vine.

— Mamă! îi atinse mâna şi repeta: Mamă.

Cu un suspin, Vivian se aplecă şi o cuprinse pe Callie în braţe.

## 5

Callie se duse să facă o cafea, mai mult pentru a lăsa părinţilor ei timp să-şi revină. Erau părinţii ei. Asta nu se schimbase. Sentimentul de furie şi trădare dispărea. Cum ar fi putut rezista în faţa expresiei răvăşite a mamei sale şi a tristeţii tatălui ei?

Callie putea să blocheze durerea, dar nu putea opri nevoia de a înţelege, de a primi nişte răspunsuri pe care să le pună cap la cap pentru a afla adevărul.

Indiferent cât de mult îi iubea, trebuia să ştie.

Când reveni în living cu cafeaua îşi văzu părinţii şezând pe canapea, ţinându-se de mână.

O unitate, reflectă ea. Ca întotdeauna, formau o unitate.

— Nu ştiu dacă ai să mă poţi ierta vreodată, începu Vivian.

— Cred că nu înţelegi. Callie turnă cafeaua cu privirea concentrată asupra cafetierei şi ceştii. Trebuie să cunosc faptele. Nu pot să am o imagine completă până când nu deţin toate elementele. Suntem o familie. Nimic nu schimbă asta, dar trebuie să ştiu care sunt faptele.

— Întotdeauna ai gândit logic, replică Elliot. Te-am rănit.

— Să nu ne facem griji pentru asta acum. Callie se aşeză turceşte pe podea, de cealaltă parte a mesei. Mai întâi, trebuie să înţeleg… în legătură cu adopţia. Aţi simţit că m-ar fi făcut… pe mine, pe *noi…* să fim mai puţin valizi?

— Indiferent cum se formează o familie, e un miracol, răspunse Elliot. Tu ai fost miracolul nostru.

— Dar mi-aţi ascuns adevărul.

— E vina mea. Vivian îşi înghiţi lacrimile. Eu am fost de vină.

— N-a fost vina nimănui, o linişti Callie. Doar spuneţi-mi adevărul.

— Ne doream un copil… Ni-l doream din tot sufletul. Când am pierdut prima sarcină, a fost îngrozitor. Nu pot să-ţi explic. Sentimentul de durere, de pierdere şi panică… De… eşec… Medicul a spus că putem să mai încercăm, dar că exista riscul să nu ţin o sarcină până la termen. Orice viitoare sarcină trebuia să fie monitorizată cu grijă. Am procedat aşa, dar am pierdut-o şi pe următoarea. Am fost… m-am simţit… distrusă.

Callie ridică o ceaşcă şi i-o oferi.

— Ştiu. Te înţeleg.

— Mi-au dat un stimulent, ca să scap de depresie. Elliot m-a ajutat să renunţ la pastile, să am o ocupaţie. Antichităţile, spectacolele de teatru… week-end-uri la ţară, când avea timp… M-a scos la liman.

— Credea că era vina ei, că ea făcuse ceva care cauza pierderea sarcinii.

— În colegiu, fumasem multă marijuana.

Callie clipi din ochi, după care se simţi năpădită de ceva neaşteptat: un hohot de râs.

— Of, mamă, nebunatică ai mai fost!

— Ei bine, aşa am fost. Vivian îşi şterse lacrimile şi zâmbi. O dată am luat chiar şi L.S.D., şi am mai avut şi două aventuri de câte-o noapte.

— E clar, aşa se explică. Mai ai nişte iarbă pe undeva, prin casă?

— Nu! În niciun caz.

— Mă rog, deci trebuie să continuăm fără să ne facem de cap. Deci, ai fost o drogată. Am prins ideea, glumi Callie.

— Încerci să-mi uşurezi situaţia… Cu respiraţia întretăiată, Vivian îşi rezemă capul pe umărul lui Elliot. Seamănă atât de mult cu tine… E puternică, la fel ca tine. Am vrut să încerc din nou. Elliot voia să mai aştept, dar eu eram hotărâtă. Nu ascultam de nimeni. Cred că eram obsedată. Ne-am şi certat.

— Mă îngrijora sănătatea mamei tale. Fizică şi psihică, interveni Elliot.

— A sugerat o adopţie, mi-a adus informaţii, dar eu nici nu voiam s-aud. Văzusem atâtea femei însărcinate, cu copii… Consideram că era dreptul meu, menirea mea. Prietenele mele aveau copii. De ce ele da, şi eu nu? Le era milă de mine, iar asta mă făcea să mă simt şi mai rău.

— N-am suportat s-o mai văd atât de nefericită. Atât de… pierdută. Pur şi simplu n-am mai suportat.

— Am rămas iar însărcinată. Eram atât de fericită! Aveam greţuri – la fel ca şi la celelalte sarcini. Vomam îngrozitor, şi m-am deshidratat, dar i-am ascultat pe medici şi am stat mai mult în pat. Am trecut de primul trimestru şi semnele erau bune. Simţeam copilul mişcând, îţi mai aduci aminte, Elliot?

— Da, îmi aduc aminte.

— Am cumpărat hăinuţe, am început să decorăm camera copilului, am citit un munte de cărţi despre sarcini, naşteri şi creşterea copiilor… Aveam probleme cu tensiunea, destul de serioase, aşa că în luna a şaptea a trebuit să mă internez pentru scurt timp. Totul părea să fie în regulă, până când…

— Ne-am dus la o consultaţie, interveni Elliot. Nu se mai simţeau bătăile inimii fătului. Testele au arătat că acesta murise.

— Nu i-am crezut. N-am vrut să-i cred, deşi nici eu nu mai simţeam copilul mişcând. Am continuat să citesc. Am continuat să fac planuri. Nu-l lăsam pe Elliot să discute despre starea mea. Apoi au provocat naşterea. Era o fetiţă. Moartă. Atât de frumoasă, atât de mică… Am ţinut-o în braţe şi un timp mi-am spus că dormea. Când mi-au luat-o, lumea mea s-a prăbuşit. Nu mai puteam trăi fără pastile. Am… O, Doamne, am sustras reţete de la tatăl tău şi mi-am cumpărat tranchilizante Alival şi Seconal. Ziua mă mişcăm ca prin ceaţă. Îmi adunam curajul, voiam să le iau pe toate o dată şi să termin.

— Mamă!

— Era într-o stare de depresie profundă. Naşterea copilului mort, histerectomia… pierderea speranţei de a mai concepe…

Câţi ani avusese? se întrebă Callie. Douăzeci şi şase? Fusese prea tânără pentru a accepta ceea ce i se întâmpla.

— Îmi pare aşa de rău, mamă…

— Cunoştinţele îmi trimiteau flori, continuă Vivian. Nu puteam să le sufăr. Mă închideam în camera copilului, unde împătuream iar şi iar hăinuţele pe care le cumpărasem. I-am pus numele Alice. Nu voiam să mă duc la cimitir şi nu-l lăsam pe Elliot să ia leagănul. Atâta vreme cât nu trebuia să mă duc la mormântul ei, cât mai puteam să-i împăturesc hăinuţele şi pledurile, mi se părea că n-o pierdusem.

— M-am speriat, mărturisi Elliot. De data aceea, m-am speriat cu adevărat. Când mi-am dat seama că lua şi alte medicamente pe lângă cele pe care i le recomandaseră medicii, m-am îngrozit. Mă simţeam neputincios, incapabil să fac ceva pentru ea. Dacă-i luam medicamentele, nu rezolvam problema de bază. Am vorbit cu medicul ei care mi-a sugerat să adoptăm un copil.

— Eu tot nu voiam să ascult, reluă Vivian, dar Elliot mi-a expus totul în termeni medicali reci. O terapie de şoc, s-ar putea spune. Altă sarcină n-avea să mai existe. Posibilitatea asta era exclusă. Puteam să ne trăim viaţa, doar noi doi. Mă iubea şi puteam fi fericiţi. Dacă ne doream un copil, era momentul de a găsi alte căi pentru a-l avea. Mi-a spus că eram tineri, cu bune posibilităţi financiare şi iubitori şi că i-am putea dărui unui copil un cămin sigur şi cald Ce anume îmi doream? Să am un copil sau doar să fiu însărcinată? Dacă-mi doream un copil, îl puteam avea. Iar eu mi-l doream.

— Ne-am dus la mai multe agenţii, spuse Elliot. Existau liste de aşteptare. Cu cât era mai lungă lista, cu atât devenea mai dificil pentru Vivian.

— Noua mea obsesie, oftă ea. Am zugrăvit din nou camera copilului. Am dat leagănul vechi şi am cumpărat unul nou. Am dăruit tot ce cumpăraserăm pentru Alice, astfel încât copilul pe care urma să-l adoptăm să aibă lucrurile sale proprii. Îmi închipuiam că aşteptam să nasc. Undeva exista un copil care era al meu. Nu trebuia decât să-l găsim.

— Speranţa o făcea să înflorească din nou. Nu suportam gândul să o văd iar ofilită, copleşită de tristeţe. Am discutat cu Simpson, medicul ei. I-am spus cât de frustrant şi dureros era pentru amândoi faptul că trebuia să aşteptăm ani de zile. Mi-a dat numele unui avocat care se ocupa de adopţii private, luând legătură direct cu mama biologică.

— Marcus Carlyle, îşi aminti Callie numele pe care-l citise în dosar.

— Da.

Mai calmă, Vivian sorbi din cafea.

— Era minunat. Atât de înţelegător, plin de solicitudine… Şi, în special, mult mai optimist decât cei de la agenţii. Onorariul era foarte mare, dar pentru noi preţul nu conta. Ne-a spus că avea o clientă care nu-şi putea creşte fiica nou-născută. Născuse şi apoi îşi dăduse seama că nu-şi putea îngriji copilul, fiind necăsătorită. Urma să-i vorbească despre noi, să-i dea toate informaţiile – până şi despre moştenirea noastră. Dacă va fi de acord, ar putea lăsa copilul în custodia noastră.

— De ce tocmai voi? întrebă Callie.

— A spus că eram genul de oameni pe care-i căuta ea. Stabili, cu o situaţie financiară sigură, cu studii şi fără copii. A mai spus că fata voia să se ducă la colegiu şi să înceapă o viaţă nouă. Acumulase datorii, încercând să-şi întreţină fetiţa, şi trebuia să le plătească. Am căzut de acord şi a rămas că ne va anunţa în câteva săptămâni.

— Am încercat să nu fim prea entuziaşti, să nu ne facem speranţe prea mari, îi explică Elliot. Dar părea să fie mâna sorţii.

— Ne-a telefonat peste opt zile, la ora patru şi jumătate după-amiaza, continuă Vivian, punând pe masă cafeaua de care abia se atinsese. Îmi amintesc exact momentul. Cântam Vivaldi la vioară, încercând să mă cufund în muzică, când a sunat telefonul. Am ştiut. Poate că pare ridicol. Dar am ştiut. Când am răspuns la telefon, mi-a spus: „Felicitări, doamnă Dunbrook. Aveţi o fetiţă.“ Am început să plâng la telefon. A avut atâta răbdare cu mine, era atât de fericit… A spus că asemenea momente făceau ca munca lui să merite orice efort.

— N-aţi cunoscut-o niciodată pe mama naturală?

— Nu, clătină din cap Elliot. Pe-atunci nu se comunica niciun nume. Singurele informaţii erau cele de natură medicală şi ereditară, şi un profil general. A doua zi, ne-am dus la biroul lui. Acolo ne aştepta o soră, cu tine în braţe. Dormeai. Procedura impunea să semnăm hârtiile şi să plătim restul sumei doar după ce te vedeam şi te acceptam.

— Ai fost a mea din prima clipă când te-am văzut, Callie, spuse Vivian. Te-a pus în braţele mele şi ai devenit copilaşul meu. Nu un substitut, nu o înlocuitoare. A mea. I-am cerut lui Elliot să-mi promită că niciodată nu vom mai pomeni de adopţie, că niciodată nu-ţi vom spune şi nici nu vom discuta cu nimeni. Tu erai fetiţa noastră.

— Pur şi simplu nu părea important, adăugă Elliot. Aveai doar trei luni. Vivian trebuia să lase în urmă toate durerile şi dezamăgirile. Ne aduceam fetiţa acasă. Numai asta conta.

— Dar, familia… începu Callie.

— În clipa aceea, nu ne interesa, răspunse Elliot. Eram atât de fascinaţi de tine, atât de îndrăgostiţi… Ne-am mutat aici – aşa, ne era mai simplu să uităm. Un oraş nou, oameni noi… Nimeni nu ştia de adopţie, deci pentru ce să mai aducem vorba? Am păstrat totuşi documentele, deşi Vivian mi-a cerut să le distrug. Nu mi s-a părut corect să fac asta. Le-am încuiat, la fel cum am încuiat toate amintirile despre ceea ce se întâmplase înainte să te aducem acasă.

— Callie. Vivian întinse mâinile spre ea Femeia asta, cea care… N-ai de unde să ştii dacă e mama ta sau nu. E o nebunie. Domnul Carlyle era un avocat serios. N-am fi apelat la cineva în care să nu avem deplină încredere. Propriul meu obstetrician ni l-a recomandat. Oamenii aceştia erau… sunt… oameni cinstiţi, nu se implică în comerţul la negru cu copii.

— Ştii ce-i aia coincidenţă, mamă? E soarta care sparge pentru tine o încuietoare ca să poţi deschide o uşă. Fetiţa acelei femei a fost furată în 12 decembrie. După trei zile, avocatul vostru dă telefon şi spune că are o fetiţă pentru voi. A doua zi semnaţi hârtiile, completaţi cecurile şi mă aduceţi acasă.

— N-ai de unde să ştii dacă fetiţa ei a fost furată.

— Nu, dar asta se poate verifica destul de uşor. Trebuie s-o fac. Felul în care m-aţi crescut voi – părinţii mei – mă face să acţionez aşa.

— Dacă răpirea se confirmă, interveni Elliot, simţind cum i se strânge inima, se pot face analize pentru a determina dacă… dacă există vreo legătură biologică.

— Ştiu. Voi lua şi această măsură, dacă va fi cazul.

— Pot să grăbesc procedura, ca să obţii rezultatele cât mai repede.

— Îţi mulţumesc.

— Şi ce-ai să faci dacă…

Vivian nu putu duce fraza până la capăt.

— Nu ştiu. Tu eşti mama mea. Nimic nu poate schimba asta. Tată, trebuie să iau hârtiile. Trebuie să încep să verific toate persoanele care au fost implicate. Pe doctorul Simpson, pe Carlyle… Ştii şi numele sorei care m-a adus în biroul lui?

— Nu, clătină din cap Elliot, cel puţin nu mi-l mai amintesc. Pe Simpson îl pot găsi. Am să dau câteva telefoane.

— Să mă anunţi imediat ce afli. Ai numărul meu de mobil, şi ţi-l voi lăsa şi pe cel al motelului din Maryland.

— Pleci? întrebă Vivian. O, Callie, nu poţi să mai stai?

— Nu pot. Îmi pare rău. Să ştiţi că vă iubesc. Indiferent ce-am să aflu, vă voi iubi întotdeauna, însă există o femeie care suferă îngrozitor pentru că şi-a pierdut un copil. Merită şi ea câteva răspunsuri.

Doug nu ştia când mai fusese atât de furios. Renunţase de mult să vorbească cu mama lui. Voinţa ei era ca un zid de care se lovea. Nici bunicul nu-l ajuta cu nimic. Realitatea, raţiunea, amintirile zecilor de dezamăgiri din trecut nu-l clinteau pe niciunul dintre ei, nici măcar cu un pas. Iar acum, mai aflase şi că mama lui se dusese la acea Callie Dunbrook. Chiar se dusese în camera ei de motel, cu fotografiile de familie, umilindu-se, zgândărind răni vechi, atrăgând o străină într-o tragedie de familie.

După cum mergeau lucrurile în Woodsboro, n-avea să treacă mult până şi trecutul familiei Cullen va fi dezgropat, trecut prin ciur şi discutat la nesfârșit de toată lumea. Se va duce personal la Callie Dunbrook, o va ruga să nu spună nimănui despre vizita mamei lui – dacă nu cumva era prea târziu şi îi va cere scuze.

N-avea să se apuce să-i studieze trăsăturile cu atenţie. În ceea ce-l privea, Jessica era pierdută. Pierdută de mult, şi toate dorinţele, speranţele şi căutările din lume n-o mai puteau aduce înapoi. Iar dacă venea totuşi înapoi, ce rost avea? Acum nu mai era Jessica. Dacă mai trăia, era o altă persoană, o femeie în toată firea, cu propria viaţă, care nu mai avea nimic comun cu fetiţa pe care o pierduseră.

Indiferent ce întorsătură luau lucrurile, nu putea însemna decât o nouă suferinţă pentru mama lui. Dar nimic din ce spunea sau făcea el n-o putea convinge de asta. Jessica era misiunea vieţii ei.

Trase pe dreapta, lângă gardul şantierului. Cunoştea locul acela – pământul moale al terenului, cărările întortocheate prin pădure. Să scăldase în Simon’s Hole, într-o noapte cu lună, în pielea goală, împreună cu Laurie Wirrell şi fusese cât pe ce să-i răpească virginitatea, în apa răcoroasă şi întunecată. Acum pe teren erau gropi, movile de pământ şi sfori întinse peste tot.

Nu înţelesese niciodată de ce oamenii nu pot lăsa lucrurile aşa cum sunt.

În timp ce cobora din maşină, un bărbat scund, cu hainele mânjite de noroi, se desprinse dintr-un grup şi-i ieşi în întâmpinare.

— Cum merge? întrebă Doug, negăsind altceva de spus.

— Foarte bine. Vă interesează proiectul? îl întrebă Leo.

— Păi…

— Probabil arată cam ciudat, dar sunt primele zile ale unei excavaţii arheologice foarte bine organizate. Studiul iniţial a scos la iveală artefacte pe care le-am datat ca provenind din era neolitică. Nişte oase umane, vechi de aproape şase mii de ani, au fost descoperite de un mecanic de buldozer, în timp ce săpa pentru un şantier de construcţii.

— Da, ştiu. Dolan. Am văzut reportajul la televizor, adăugă Doug, scrutând peste umărul lui Leo grupul de oameni care lucrau pe sit. Am auzit că şefa e o anumită Callie Dunbrook.

— Doamna doctor Dunbrook este arheologul-şef al Proiectului Antietam Creek, iar domnul doctor Graystone este antropologul-şef. Acum parcelăm zona, continuă Leo, arătând în spate, în suprafeţe de câte un metru pătrat. Fiecare metru va primi un număr de referinţă. Una dintre etapele vitale este documentaţia. În timp ce săpăm, distrugem situl. Documentând fiecare porţiune cu fotografii şi schiţe, îi menţinem integritatea.

Lui Doug puţin îi păsa de toată excavaţia.

— Domnişoara doctor Dunbrook e aici?

— Mă tem că nu. Dar dacă aveţi întrebări, vă asigur că ori eu, ori domnul doctor Graystone vă putem răspunde.

Doug îl privi şi-i observă expresia. Iisuse, îşi spuse, tipul îl credea un cretin care venise cu speranţa de a se da la o femeie pe care-o văzuse la televizor. Schimbă tactica.

— Tot ce ştiu eu despre chestiile astea, e ce-am văzut în *Indiana Jones.* Nu-i deloc aşa cum mă aşteptasem.

— Nici pe departe la fel de dramatic. Nu avem nazişti, nici urmăriri. Totuşi, poate fi la fel de interesant.

Nu putea pleca încă, îşi dădu seama Doug. Tipul se aştepta să-i mai pună întrebări.

— Şi-atunci, ce rost are? Vreau să zic, ce dovediţi uitându-vă la nişte oase vechi?

— Cine au fost. Cine suntem noi. De ce au trăit aici, şi cum. Cu cât ştim mai multe despre trecut, cu atât ne înţelegem mai bine pe noi înşine.

În ce îl privea pe Doug, cu trecutul se terminase, iar până-n viitor mai era ceva. Ziua de azi conta.

— Nu simt că aş avea prea multe în comun cu un om bătrân de… cât aţi spus? Şase mii de ani…

— Mânca şi dormea, făcea amor şi îmbătrânea. Se îmbolnăvea, simţea frigul şi căldura. Îşi punea întrebări. Şi fiindcă şi le punea, a progresat şi le-a trasat celor care-au trăit după el un drum pe care să-l urmeze. Fără el, n-aţi fi acum aici.

— Am înţeles. Oricum, voiam doar să arunc o privire. Când eram mic mă jucam şi eu prin pădurile astea. Vara înotam în Simon’s Hole ori de câte ori puteam.

— De ce i se spune Simon’s Hole?

— Poftim? A… Se spune că un copil pe nume Simon s-a înecat acolo, acum câteva sute de ani. De atunci bântuie prin pădure, dacă credeţi în chestiile astea.

— Cine era?

Doug ridică din umeri.

— Nu ştiu. Un copil, acolo…

— Vedeţi, tocmai asta e diferenţa. Eu am nevoie să ştiu. Cine era Simon? Câţi ani avea? Ce căuta aici? Mă interesează. Înecându-se în acest loc, a schimbat vieţile unor oameni. Dispariţia cuiva, dar mai ales a unui copil, poate schimba totul.

Doug simţi o durere surdă în stomac.

— Mda. Aici aveţi dreptate. N-am să vă mai reţin. Vă mulţumesc pentru timpul acordat.

— Să mai veniţi. Ne bucură interesul comunităţii.

Mai bine că n-o găsise acolo, îşi spuse Doug, pornind înapoi spre maşină. Ce i-ar fi putut spune, fără să înrăutăţească şi mai mult situaţia? O altă maşină opri în spatele maşinii lui. Fir-ar a dracului de atracţie turistică! îţi spuse enervat Doug. Acum toţi dădeau buzna.

Lana sări din maşină şi-i făcu veselă cu mâna.

— Bună! Arunci o privire la ultimul lucru interesant din Woodsboro?

Doug o recunoscu imediat. Nu avea o faţă pe care bărbaţii s-o uite prea repede.

— O mulţime de gropi în pamânt. Nu ştiu cu ce-i mai folositor decât casele lui Dolan.

— Păi, stai să număr…

Lana îşi propti mâinile în şolduri, în timp ce privea spre sit.

— Începem deja să atragem atenţia la nivel naţional. Suficient ca Dolan să nu toarne nicio lespede de beton prea curând. *Dacă* o să le mai toarne vreodată. Hmm… N-o văd pe Callie.

— O cunoşti?

— Da, ne-am întâlnit. Ai făcut un tur al sitului?

— Nu.

Lana îşi mută uşor greutatea de pe un picior pe celălalt şi-l privi.

— Eşti neprietenos din fire sau ai o antipatie spontană faţă de mine?

— Neprietenos din fire, cred.

— Ei, mă simt mai uşurată.

Doug înjură printre dinţi. Nu era neprietenos, ci discret. „Discret“ însemna altceva decât neprietenos, însă grosolănia tot grosolănie rămânea, iar bunicul lui ţinea foarte mult la Lana.

— Ascultă, îmi pare rău. Am nişte chestii pe cap…

— Se vede. S-a întâmplat ceva cu Roger? Aş fi auzit, dacă…

— Nu, e-n regulă. Cu Roger, totu-i în regulă. Ţii la el, nu?

— Enorm. Sunt nebună după el. Ţi-a spus cum ne-am cunoscut?

— Nu.

Lana râse.

— Bine, nu e nevoie să insişti, am să-ţi spun. La câteva zile după ce m-am mutat aici, am intrat în librărie. Îmi organizam cabinetul, îmi dădusem fiul la creşă, şi nu reuşeam să-mi adun gândurile. Am ieşit la o plimbare şi am ajuns în librăria bunicului tău. M-a întrebat dacă mă putea ajuta cu ceva şi eu am izbucnit în lacrimi. Plângeam isteric. A ieşit de după tejghea, m-a cuprins în braţe şi m-a lăsat să-i plâng pe umăr. O femeie complet necunoscută, care făcea o cădere nervoasă în prăvălia lui. De-atunci sunt îndrăgostită de el.

— Tipic pentru el. E bun cu copiii adunaţi de pe drumuri… N-am vrut să te jignesc, adăugă Doug repede.

— Nu m-ai jignit. Nu eram adunată de pe drumuri. Ştiam unde mă aflam, cum ajunsesem aici şi ce intenţionam să fac. Dar, în acel moment, totul mi se părea teribil de greu. Roger m-a ţinut în braţe şi mi-a şters lacrimile. Când am încercat să mă scuz, a pus pe uşă inscripţia „Închis“ şi m-a dus în camera din spate. Mi-a făcut un ceai şi m-a lăsat să-i spun tot ce simţeam, lucruri pe care niciodată nu le-aş fi putut spune altcuiva. Pentru Roger, aş fi în stare de orice. Chiar să mă mărit cu tine, dacă i se năzare. Aşa că, ai grijă!

— Iisuse…! Instinctiv, Doug făcu un pas înapoi. La asta ce să răspund?

— M-ai putea invita la cină. Ar fi plăcut să luăm o masă, două, împreună, înainte de a planifica nunta.

Chipul lui exprima atât de bine oroarea, încât Lana izbucni într-un râs cu hohote.

— Linişteşte-te, Doug. N-am început să cumpăr tacâmurile. Încă. Mă gândeam doar că e mai cinstit să-ţi spun, dacă încă n-ai aflat, că Roger are în minte o fantezie cu noi doi. Ne iubeşte, aşa că-şi închipuie ca am fi o pereche perfectă.

Doug rămase o clipă pe gânduri.

— Nimic din ce-aş spune acum n-ar fi răspunsul potrivit. Aşa că, mai bine tac.

— Mai bine. Oricum sunt în întârziere şi vreau să arunc o privire pe sit, înainte de a mă întoarce la birou.

Porni către gard, apoi îi aruncă o privire peste umăr, zâmbindu-i.

— Ce-ar fi să luăm cina împreună diseară? La Old Antietam Inn. La şapte e bine?

— Nu cred că…

— Ţi-e frică?

— Pe dracu’, nu, de unde frică? Doar că…

— Atunci, la şapte. Fac eu cinste.

Doug îşi zornăi în buzunar cheile maşinii, privind încruntat după ea.

— Întotdeauna eşti aşa de băgăreaţă?

— Da! strigă Lana. Aşa sunt!

La scurt timp după ce Lana intră în cabinet, apăru şi Callie. Ignorând-o pe asistenta din anticameră, privi prin uşa de legătură spre biroul Lanei.

— Trebuie să-ţi vorbesc.

— Sigur. Lisa, amână legătura aceea telefonică până termin cu doamna doctor Dunbrook. Intră, Callie. Ia loc. Vrei ceva rece?

— Nu. Nu, mulţumesc, răspunse Callie, închizând uşa în urma ei.

Cabinetul era mic şi plăcut şi arăta mai degrabă ca un salonaş. Fereastra din spatele biroului mic şi elegant dădea spre un parc – ceea ce-i spunea lui Callie că, indiferent cât de ieftină era piaţa imobiliară într-un orăşel atât de mic, Lana Campbell avea bani destui pentru un sediu de calitate şi bunul-gust de a-l amenaja elegant. Nu ştia însă dacă Lana era şi o bună avocată.

— Unde-ai studiat? o întrebă ea.

Lana se aşeză, rezemându-se de spătar.

— La început, la Michigan State. M-am transferat la Universitatea din Maryland după ce l-am cunoscut pe soţul meu. Acolo mi-am luat licenţa, la fel ca el.

— De ce te-ai mutat aici?

— Ăsta-i un interogatoriu personal sau profesional?

— Profesional.

— În regulă. Am lucrat pentru o firmă din Baltimore. Am născut un copil. Mi-am pierdut soţul. După ce mi-am venit în fire, am hotărât să mă mut într-o zonă unde puteam să-mi practic meseria mai lejer şi să-mi cresc fiul aşa cum plănuiserăm eu şi tatăl lui. Voiam să aibă o casă cu curte şi o mamă care să nu fie obligată să stea la birou zece ore pe zi şi când ajunge acasă să mai muncească încă două. E-n regulă?

— Mda, da…

Callie se duse la fereastră.

— Dacă te angajez, tot ce discutăm rămâne confidenţial.

— Desigur.

Doar prin simpla ei prezenţă, îşi spuse Lana, femeia aceea emana valuri-valuri de energie.

Deschise un sertar şi scoase un carneţel nou.

— Indiferent dacă mă angajezi sau nu, tot ce-mi spui va rămâne confidenţial. Ce-ai zice să începi, ca să ne putem decide?

— Caut un avocat.

— Se pare că l-ai găsit.

— Nu, alt avocat. Marcus Carlyle. A practicat în Boston, între 1968 şi 1979.

Atâta putuse afla la telefonul celular, pe drumul de întoarcere.

— Şi după’79?

— Şi-a închis cabinetul. Asta-i tot ce ştiu. Mai ştiu că cel puţin o parte din activitatea lui consta în aranjarea de adopţii private.

Luă o mapă din geantă, o răsfoi şi puse pe biroul Lanei documentele de adopţie.

— Vreau să le mai verifici şi pe astea.

Lana observă numele şi ridică privirea.

— Am înţeles. Încerci să-ţi găseşti părinţii naturali?

— Nu.

— Callie, dacă vrei să mă ajuţi, trebuie să ai încredere în mine. Pot iniţia o căutare a lui Carlyle. Pot încerca, cu permisiunea ta scrisă, să trec dincolo de unele rigori ale discreţiei în cazurile de adopţie ca să aflu câteva date despre familia ta naturală. Le pot face pe amândouă, fără alte informaţii, decât cele pe care mi le-ai dat, dar aş face-o mai repede şi mai bine, dacă mi-ai spune mai mult.

— Nu sunt pregătită să-ţi spun mai mult. Încă. Aş vrea să afli tot ce poţi despre Carlyle. Să-l găseşti, dacă e posibil. Şi să descoperi cât mai mult despre faptele care au dus la această adopţie. Am şi eu nişte săpături de făcut, în alte câteva locuri. Când vom avea răspunsurile vom vedea dacă e nevoie să merg mai departe. Vrei un avans?

— Da. Începem cu cinci sute.

Cu gândul de a cumpăra câte ceva de la magazinul de unelte, Jake intră în Woodsboro. Fusese tentat de mai multe ori s-o sune pe Callie, dar cum ştia că orice conversaţie ar fi dus la o ceartă, renunţă. Dacă nu se întorcea pe sit a doua zi dimineaţa, urmau să aibă o discuţie. Cea mai sigură cale de a afla ce o frământa era s-o scoată din sărite.

Când îi văzu Rover-ul parcat în faţa bibliotecii locale, trase şi el pe dreapta. Parcă în faţa ei, bară-n bară – în eventualitatea că se hotăra să dea bir cu fugiţii –, coborî, traversă cu pas sprinten trotuarul şi urcă treptele de beton ale vechii clădiri de piatră.

La ghişeu era o femeie în vârstă. Jake se pricepea foarte bine la femeile vârstnice şi îşi puse farmecul în funcţiune.

— Bună ziua, doamnă. Nu vreau să vă deranjez, dar am văzut în faţă maşina colegei mele. Eu sunt Jacob Graystone, de la Proiectul Antietam Creek.

— Aha, unul dintre savanţi. I-am promis nepotului meu că-l duc să vadă ce faceţi acolo. Suntem tare curioşi.

— Şi noi. Câţi ani are nepotul dumneavoastră?

— Zece.

— Când veniţi în vizită, căutaţi-mă neapărat Am să vă arăt **tot** ce e de văzut.

— Ce drăguţ din partea dumneavoastră!

— Vrem să şi instruim, nu numai să cercetăm. Îmi puteţi spune dacă doctor Dunbrook a intrat aici? Callie Dunbrook. O blondă foarte atrăgătoare, cam atât de înaltă.

Ridică mâna la nivelul umărului şi femeia dădu din cap, afirmativ.

— Nu vin aici prea mulţi oameni pe care să nu-i cunosc. E în sala de resurse, acolo, în spate.

— Vă mulţumesc.

Îi făcu cu ochiul şi porni mai departe.

Din câte vedea, în bibliotecă nu erau decât bătrâna, el şi Callie, pe care o observă la o masă parcurgând o microfişă.

Şedea cu picioarele încrucişate sub ea, pe scaun, semn că se afla acolo de cel puţin douăzeci de minute. Întotdeauna se aşeza aşa, când lucra la un birou mai mult de douăzeci de minute.

Se duse în spatele ei şi începu să citească peste umărul ei. Degetele mâinii ei stângi băteau uşor pe masă – încă un semn că era de mai mult timp acolo.

— De ce te uiţi la nişte ziare locale vechi de treizeci de ani? Callie sări de pe scaun, suficient de sus şi de tare ca să-l lovească în bărbie cu creştetul capului.

— Ce mama dracului! strigară amândoi.

— De ce naiba te strecori aşa? se răsti Callie.

— De ce naiba nu eşti pe sit? Jake o prinse de mână înainte ca ea să apuce să închidă aparatul. De ce te interesează o răpire din 1974?

— Mişcă de-aici, Graystone.

— Cullen… Continuă să-i ţină strâns mâna într-a lui şi citi mai departe: Jay şi Suzanne Cullen. Suzanne Cullen… numele ăsta mi-e cunoscut… „Jessica Lynn Cullen, în vârstă de trei luni, a dispărut ieri din căruciorul ei, în Hagerstown Mall“, citi el în continuare. Hristoase, mari canalii mai sunt unii, nu? Au găsit-o până la urmă?

— N-am chef să discut cu tine.

— Păcat, fiindcă ştii că n-am să te las în pace până nu-mi spui de ce te-a răscolit aşa povestea asta. Eşti gata să plângi, Callie, iar tu nu plângi uşor.

— Sunt doar obosită, răspunse ea, frecându-și ochii ca un copil. Sunt obosită moartă.

— Bine, bine.

Jake puse mâinile pe umerii ei şi începu să îi maseze. Nu era nevoie s-o înfurie. Cu atât mai bine, că tot n-avea chef. Dacă încerca să-şi stăpânească plânsul era mai vulnerabilă ca oricând. Şi totuşi, nu-l lăsa inima să-i exploateze slăbiciunea.

— Te duc înapoi la motel, să te odihneşti puţin.

— Nu vreau să mă duc acolo. Nu încă. Dumnezeule… Doamne, Dumnezeule, trebuie să beau ceva.

— Perfect. Lăsăm maşina ta la motel şi mergem să căutăm ceva de băut.

— Ce ţi-a venit să fii bun cu mine, Graystone?

— Toate la timpul lor, puişor. Haide, să mergem să găsim un bar.

## 6

Blue Mountain Hideaway era un local modest, pe marginea drumului, la câteva mile distanţă de oraş. Pe tăblia laminată scria că servea BĂUTURI şi MÂNCĂRURI. Înăuntru erau trei separeuri aliniate lângă un perete, ca soldaţii, şi vreo şase mese cu scaune pliante grupate în centrul sălii, ca şi cum cineva le-ar fi împins acolo, uitând apoi de ele. Barul era înnegrit de vreme, iar pardoseala era acoperită cu linoleum bej cu puncte gri. Singura ospătăriţă era tânără şi slabă ca un ţâr. La tonomat se auzea o melodie cântată de Travis Tritt.

Doi bărbaţi, pe care Callie îi bănui a fi localnici, şedeau la bar, bând „una mică“. După cizmele de lucru, şepcile roase şi tricourile transpirate, erau muncitori.

Bărbaţii întoarseră capetele când cei doi intrară şi Callie observă că nu se străduiau să-şi ascundă interesul cu care o măsurau.

Jake o conduse într-un separeu şi Callie se întrebă de ce acceptase propunerea lui. S-ar fi simţit mult mai bine întinsă pe patul de la motel, cufundată în uitare.

— Nu ştiu ce caut aici.

Îl privi cu atenţie pe Jake, dar nu reuşi să descifreze nimic pe chipul lui. Şi aceasta fusese una dintre probleme, îşi spuse ea. Niciodată nu reuşise să-şi dea seama ce gândeşte.

— Ce naiba-i bomba asta?

— „Mâncăruri“ şi „băuturi“, răspunse Jake, împingându-i lista aflată pe masă. Exact de ce ai nevoie.

Callie aruncă o privire pe listă şi strâmbă din nas.

— Nu te-am văzut niciodată refuzând mâncarea, mai ales când e plină de grăsime. Puse un deget pe listă şi o trase spre el. Când chelneriţa se apropie, el îi spuse: Doi burgeri, cu cartofi prăjiţi şi două beri la halbă.

Callie dădu să protesteze, apoi ridică din umeri şi se cufundă iar în gânduri.

Asta-l îngrijora cel mai mult. Dacă nu se grăbea să-l ia-n şuturi pentru că luase o hotărâre – *orice* hotărâre – în numele ei, însemna că era grav. Nu arăta doar obosită, o mai văzuse obosită, ci doborâtă. Ar fi vrut să-i ia mâna, să i-o strângă într-a lui şi să-i spună că, indiferent care era problema, aveau să găsească o rezolvare. Cum acesta era cel mai sigur mod de a se pomeni cu mâna retezată din încheietură, se mulţumi să se aplece spre ea.

— Îţi aminteşte de ceva localul ăsta?

Callie făcu efortul de a arunca o privire în jur. Travis Tritt fusese înlocuit de Faith Hill. Tipii de la bar îşi sugeau berile şi aruncau priviri provocatoare. Mirosea a grăsime încinsă şi a bere.

— Nu.

— Ei, haide. Cârciuma aia din Spania, când am lucrat la situl din El Aculadero.

— Vorbeşti aiurea. Nici nu se compară. Acolo se cânta o ciudăţenie de muzică şi peste tot zburau ditamai muştele negre. Chelnerul era o huidumă de trei sute de livre, cu părul până la fund şi fără dinţi în faţă.

— Mda, da’ tot o bere am băut şi-acolo. La fel ca aici.

Callie îi aruncă o privire ironică.

— Unde n-am băut noi o bere?

— În Veneto am băut vin, ceea ce-i cu totul altceva.

Callie începu să râdă.

— Tu chiar ţii minte toate băuturile alcoolice pe care am reuşit să le consumăm?

— Ai fi surprinsă dacă ai şti câte ţin minte. De exemplu, îmi amintesc şi că noaptea îţi faci aşternutul vraişte, şi insişti să dormi în mijlocul patului, şi că un masaj pe picior te face să torci ca o pisică.

Callie nu spuse nimic în timp ce li se serveau berile. Nimic, până ce luă prima înghiţitură de lichid rece.

— Iar eu ţin minte că ţi-ai vărsat şi maţele în Mozambic, după ce ţi-au căzut greu nişte scoici.

— Întotdeauna ai fost o romantică fraieră, Callie.

— Mda…

Încerca s-o înveselească, deşi nu reuşea să înţeleagă de ce-o făcea.

— Cum se face că nu mă iei la rost pentru că am lipsit azi de pe şantier? îl întrebă ea.

— Ajungem noi şi acolo. Vrei să te iau la rost acum sau preferi să aşteptăm până terminăm de mâncat?

— Am avut ceva important de făcut, ceva ce nu putea să mai aştepte. Oricum, nu-mi eşti şef, deci n-ai nicio autoritate să-mi ceri socoteală şi să te plângi că mi-am luat o zi liberă. Sunt la fel de devotată acestui proiect ca şi tine. Chiar mai mult, pentru că eu am ajuns prima aici.

Jake se rezemă de spătar. Ospătăriţa sosise cu burgerii.

— I-auzi! Cu asta, m-ai dat gata.

— Of, mai scuteşte-mă, Graystone. Nu-s obligată să…

Se întrerupse, deoarece indivizii de la bar se apropiau de masa lor.

— Voi sunteţi cu căcănarii ăia care sapă la Simon’s Hole?

Jake îşi puse muştar pe burger înainte de a le răspunde.

— Exact. De fapt, noi suntem căcănarii-şefi. Ce putem face pentru dumneavoastră?

— Puteţi să vă căraţi dracu’, să nu mai frecaţi menta pe coloşa cu neşte vechituri de oase şi alte căcaturi şi să-mpedecaţi oamenii cinstiţi să câştige o pâine.

Callie luă muştarul de la Jake, măsurându-i pe indivizi din privire. Cel care vorbea era gras, dar şi solid ca un tanc. În ochii celuilalt se citea arţagul indus de alcool.

— Mă scuzaţi? Puse muştarul pe masă şi desfăcu ketchup-ul. Va trebui să vă rog să vă revizuiţi limbajul. Colegul meu e foarte sensibil.

— Îl bag în mă-sa, cu sensibi ’tatea lui cu tot.

— Eu am şi făcut-o. În fine, continuă ea, pe un ton de conversaţie. Lucraţi pentru Dolan, domnilor?

— Ezact. Şi n-avem nevoie de-o gaşcă de nerozi să vie icişa şi să ne zică ce să facem.

— Aici, părerile noastre se despart.

Jake îşi presără sare pe cartofii prăjiţi şi-i dădu solniţa lui Callie. Tonul lui amabil, mişcările fireşti dădeau impresia că nu-l interesa câtuşi de puţin un scandal şt nici nu era pregătit pentru aşa ceva. Callie ştia însă că cei ce se lăsau pradă acestei impresii o făceau pe propria răspundere.

Jake îşi adăugă şi puţin piper pe burger, apoi puse jumătatea de sus a chiflei la loc.

— Întrucât e improbabil ca oricare dintre dumneavoastră să ştie o iotă despre investigaţiile arheologice ori studiile antropologice, sau oricare dintre domeniile anexe, ca dendrocronologia sau stratigrafia, ne aflăm aici ca să vă rezolvăm nedumeririle. Şi o facem cu cea mai mare plăcere. Mai vrei o bere? o întrebă el pe Callie.

— Mda, mersi.

— Dacă crezi că cu păsăreasca asta de dooj ’ de parai cuvântu’ n-o să vă zburăm în şuturi din oraş, te înşeli. Boule!

Jake nu făcu decât să ofteze, dar Callie recunoscu lucirea rece ca gheaţa din ochii lui.

Scandalagiii mai aveau o şansă, îşi zise ea, atâta vreme cât Jake prefera mâncarea în locul distracţiei unei încăierări.

— Vă imaginaţi că, din moment ce suntem nişte boi academici, nu avem la dispoziţie decât cuvinte de douăzeci de dolari, spuse el luând un cartof prăjit Adevărul este că asociata mea, aici de faţă, e centură neagră la karate şi-i rea ca un şarpe. Credeţi-mă, ştiu ce vorbesc – e nevastă-mea.

— Fosta nevastă, îl corectă Callie. Dar are dreptate. Sunt rea ca un şarpe.

— Pe care-l preferi? o întrebă Jake.

— Pe ăsta gras! replică ea, privind spre cei doi cu un zâmbet larg.

— Bine, dar aş vrea să te abţii, o preveni Jake. Mai ştii, data trecută… mexicanul ăla înalt? A zăcut în comă cinci ale. N-am chef de probleme.

— Auzi, tu eşti cel care i-a rupt falca şi i-a dislocat umărul ăluia din Oklahoma.

— Nu mă aşteptam ca un cow-boy să cadă aşa de uşor. Omul cât trăieşte, învaţă.

Jake îşi împinse farfuria într-o parte.

— Sunteţi de acord să rezolvăm problema afară, băieţi? N-am chef să plătesc pagubele de fiecare dată când luăm lumea la trosneală.

Cei doi se foiră încleştându-şi şi descleştându-şi pumnii. Apoi grasul îşi dezveli dinţii.

— Noi doar vă zicem cum stă treaba. Nu ne caftim cu pămpălăii şi gagicile.

— Cum vreţi. Jake îi făcu semn ospătăriţei. Ne mai aduci un rând?

Ridică burgerul şi muşcă din el cu o plăcere perfect simulată, în timp ce cei doi, bombănind, porneau spre uşă.

— Ţi-am spus că-i la fel ca acolo, în Spania.

— N-au vorbit serios, spuse chelneriţa, punându-le pe masă două beri. Austin şi Jimmy sunt proşti făcuţi grămadă, da’ nu-s băieţi răi.

— Nicio problemă, răspunse Jake.

— Ba, chiar cel mai mult, oamenii-s foarte curioşi de ce se-ntâmplă acolo, la Simon’s Hole. Da’ e unii care are o problemă cu treaba asta. Dolan i-a angajat, şi p’ormă i-a dat afară când a oprit lucru’. Poa’ să-ţi sară ţandăra, când te ustură la buzunar. Burgerii ăştia vă place?

— Sunt delicioşi, răspunse Callie. Mulţumim.

— Numa’ să-m’ ziceţi dacă vă mai trebuie ceva. Şi nu vă faceţi griji cu Austin şi Jimmy. Mai mult vorbea berea.

— Berea vorbeşte destul de tare, remarcă Jake când ospătăriţa plecă, iar asta poate fi o problemă. Digger stă cu rulota pe sit, dar s-ar putea să avem nevoie de o pază mai consistentă.

— Oricum avem nevoie de mai mulţi oameni. Am să vorbesc cu Leo. Voiam să trec pe-acolo după ce… Voiam să trec şi să văd ce-aţi mai făcut azi.

— Am împărţit terenul şi am introdus parcelele în computer. Am început să-i scoatem cămaşa.

Callie se strâmbă nemulţumită. Dorise să fie prezentă când echipa dădea la o parte stratul de la suprafaţă.

— I-aţi pus pe studenţi la cernut?

— Mda. Am trimis raportul azi, în computerul tău. Pot să ţi-l rezum, dar oricum va trebui să-l citeşti. Callie, spune-mi ce s-a întâmplat. Spune-mi de ce, în loc să fii pe teren, erai la bibliotecă, citind despre o răpire care a avut loc în 1974. Anul în care te-ai născut tu.

— N-am venit aici ca să vorbesc despre asta. Am venit să beau o bere.

— Perfect, atunci am să vorbesc eu. Aseară, vin la tine în cameră şi văd nişte fotografii pe pat. Tu eşti tulburată. Spui că nu sunt fotografii de familie, dar se observă o asemănare vizibilă. Azi, lipseşti, şi te găsesc căutând prin arhivele presei locale articole despre răpirea unei fetiţe care acum trebuie să fie de aceeaşi vârstă cu tine. Ce te face să crezi că s-ar putea să fi fost tu acea fetiţă?

Callie nu răspunse. Îşi rezemă doar coatele pe masă şi-şi lăsă capul în mâini. Ştiuse că avea să deducă. Pentru el erau suficiente câteva detalii disparate pentru a forma din ele o imagine coerentă într-un timp mult mai scurt decât pentru majoritatea oamenilor. Şi ştiuse că avea să-i spună. În clipa când Jake apăruse în bibliotecă, ştiuse că era singurul om căruia urma să-i spună.

— Suzanne Cullen a venit în camera mea… începu Callie şi apoi îi povesti totul.

Jake n-o întrerupse, dar o urmări cu atenţie. Îi cunoştea atât de bine stările, deşi nu le putea descifra întotdeauna cauzele. Ea încă mai încerca să treacă peste starea de şoc, iar pe lângă şoc mai simţea şi vinovăţie.

— Deci… va trebui să se facă analize, încheie ea. Ca să se verifice identitatea. Dar, mă rog, ştiinţa e plină de supoziţii. Mai ales în domeniul nostru. Şi, date fiind informaţiile şi evenimentele actuale, e rezonabil să presupunem că Suzanne Cullen are dreptate.

— Va trebui să dai de urma avocatului, a doctorului, a tuturor celor care au fost implicaţi în adopţie.

Callie îl privi şi îşi dădu seama de ce îi putea vorbi despre problemele ei. Niciodată n-ar fi împovărat-o cu compasiunea sau indignarea lui din solidaritate cu ea. Ar fi înţeles că, pentru a o scoate la capăt, trebuia să urmeze calea cea mai practică.

— Am început. Tatăl meu îl caută pe obstetrician. Eu m-am împotmolit în căutarea avocatului, aşa că am angajat-o pe Lana Campbell, cea care-i reprezintă pe oamenii de la conservare. Am cunoscut-o acum câteva zile. Îmi face impresia unei femei inteligente şi meticuloase, care nu se dă bătută prea uşor. Se pare că trebuie să încep să înlătur stratul de deasupra ca să descopăr ce se ascunde sub el.

— Avocatul trebuia să ştie.

— Mda. Trebuia să ştie.

— Deci, el e elementul central. Toate celelalte gravitează în jurul lui. Vreau să te ajut şi eu.

— De ce?

— Amândoi ne pricepem la enigme, puişor, iar împreună suntem imbatabili.

— Cu asta nu mi-ai răspuns la întrebare.

— Întotdeauna mi-e greu să te iau pe ocolite.

Împinse farfuria la o parte, întinse mâna şi o luă pe a ei. Degetele i se strânseră când Callie încercă să şi-o retragă.

— Nu mai fi aşa de irascibilă. Hristoase, Dunbrook, ţi-am atins fiecare părticică a trupului, iar acum tresari numai fiindcă ţi-am prins degetele.

— Nu sunt irascibilă, şi-s degetele mele.

— Crezi că ai încetat să mai contezi pentru mine doar pentru că m-ai pus pe liber?

— Nu te-am pus pe liber! replică ea, furioasă. Tu ai…

— Să lăsăm asta pe altă dată, bine?

— Ştii care-i unul dintre lucrurile care m-au enervat cel mai tare la tine?

— Am o listă întreagă, într-o bancă de date.

— Felul cum mă întrerupi ori de câte ori ştii că am dreptate.

— Am s-o adaug şi pe asta. Îmi trece prin minte că am însemnat mult unul pentru altul, dar niciodată n-am reuşit să fim prieteni. Mi-ar plăcea să fac o încercare şi în sensul ăsta, atâta tot.

Dacă i-ar fi spus că se hotărâse să renunţe la ştiinţă şi să vândă produse Avon din uşă-n uşă, Callie n-ar fi fost mai surprinsă.

— Vrei să fim prieteni?

— Îţi ofer prietenia mea, prostuţo. Vreau să te ajut să afli ce s-a întâmplat.

— Faptul că mă faci capsomană nu-i prea prietenos.

— E mai prietenos decât celălalt cuvânt care mi-a venit în minte.

— Bine, unu-zero pentru tine. Între noi doi s-a adunat mult gunoi, Jake.

— Poate o să-l cernem, zilele astea. Deocamdată, însă, avem două priorităţi: excavaţia şi enigma ta. La prima, suntem obligaţi să lucrăm împreună. De ce n-am face acelaşi lucru şi la a doua?

— O să ne certăm.

— De certat, o să ne certăm oricum.

— Adevărat, foarte adevărat.

Acest lucru n-o deranja la fel de mult ca imboldul aproape irezistibil de a-şi împleti degetele cu ale lui.

— Îţi sunt recunoscătoare, Jake. Serios. Şi acum, lasă-mi mâna în pace. Încep să mă simt prost.

Îi dădu drumul şi-şi scoase portofelul.

— Ne putem întoarce în camera ta. Am să-ţi fac un masaj la picioare.

— Vremurile alea au trecut, Jake.

— Cu atât mai rău. Întotdeauna mi-au plăcut picioarele tale.

Achită nota şi vârî mâinile în buzunare, în timp ce se îndreptau spre ieşire.

Lumina puternică a soarelui o făcu pe Callie să clipească, uşor surprinsă. Avea impresia că stătuseră în bar câteva ore, dar mai era mult până la apusul soarelui. Ar fi putut trece pe la şantier ca să arunce o privire, dacă reuşea să-şi mobilizeze energia.

Jake smulse o hârtie de sub ştergătorul de parbriz.

— „Căraţi-vă înapoi la Baltimore c-o păţiţi“, citi el.

Făcu hârtia ghem şi o aruncă în maşină.

— Cred c-am să trag o fugă să vorbesc cu Digger.

— Dăm o fugă împreună să vorbim cu Digger.

— Perfect.

Jake se urcă la volan şi o aşteptă să se aşeze pe locul de alături.

— Te-am auzit cântând aseară. Stau în camera de alături, iar pereţii sunt subţiri.

— Voi încerca să nu fac gălăgie când îi voi chema pe Austin şi pe Jimmy la o petrecere.

— Vezi câtă consideraţie ai, acum că suntem prieteni?

Callie începu să râdă şi Jake se aplecă şi-şi apăsă buzele de ale ei.

O clipă, Callie fu şocată. Cum era posibil ca toată acea dogoare să fi rămas intactă? Cum era *posibil?* Prin starea de şoc, răzbătea un îndemn primar de a se lipi de el şi de a se lăsa mistuiţi de flacăra aceea.

Înainte de a apuca s-o facă, Jake se retrase şi răsuci cheia în contact.

— Centura, spuse el indiferent.

Callie strânse din dinţi, mai furioasă pe sine decât pe el, şi îşi încheie cu un gest smucit centura de siguranţă, în timp ce Jake scotea maşina din parcare.

— Ţine-ţi mâinile şi gura acasă, Graystone, sau prietenia asta n-o să dureze prea mult.

— Încă-mi mai place gustul tău, replică el, cotind spre ieşirea parcării. Nu înţeleg cum, după… Stai, stai, stai… Bătu cu o mână în volan. Apropo de gusturi… Suzanne Cullen… *Suzanne’s Kitchen?*

— Hm?

— Ştiam că-mi sună cunoscut numele… Hristoase, Cal! *Suzanne ’s Kitchen!*

— Fursecuri? Prăjiturile alea delicioase, cu ciocolată?

— Bineînţeles. Macadamia cu nucă. Taci… lasă-mă o clipă…

— Suzanne Cullen e *Suzanne’s Kitchen.*

— Extraordinar. Îţi aminteşti cum le cocea în căsuţa ei de la ţară? Îşi prezenta plăcintele şi prăjiturile la târgurile din comitat. A pus bazele unei mici firme şi pe urmă – bum! – a devenit un tezaur naţional.

— *Suzanne’s Kitchen…* repetă Callie. Fir-aş a naibii!

— Aşa s-ar putea explica obsesia ta genetică pentru zahăr.

— Foarte amuzant, replică ea sec – dar jena din gât numai râs nu anunţa. Trebuie să mă duc la ea, Jake. Trebuie să-i spun că e nevoie să ne facem analizele. Nu ştiu cum să procedez cu ea.

Jake îi întinse mâna pentru o clipă.

— Ai să te descurci tu.

— Are un fiu. Cred că trebuie să găsesc o cale de a mă descurca şi cu el.

Doug se străduia să găsească o modalitate de a face faţă întâlnirii cu Lana Campbell.

Când intră în restaurant o văzu aşezată deja la masă, sorbind dintr-un pahar cu vin alb. Purta o rochie de vară subţire, în locul taioarelor de birou elegante cu care o văzuse până atunci.

Lana îi zâmbi când se aşeză în faţa ei, apoi îşi înclină capul, aşa cum o văzuse Doug făcând de câte ori se gândea la ceva. Sau la cineva.

— Nu eram sigură că ai să vii.

— Dacă nu veneam, bunicul m-ar fi dezmoştenit.

— Suntem mai mult decât răi, complotând împotriva ta. Nu vrei să bei ceva?

— Ce bei acolo?

— Ăsta? întrebă ea, ridicând paharul în lumina lumânării de pe masă. Un chardonnay californian foarte uşor, cu un buchet delicat, împerecheat cu o coloană vertebrală bună. Sună destul de pompos pentru tine, nu-i aşa?

— Am să-l încerc şi eu.

O lăsă să comande, înainte de a o întreba;

— De ce v-aţi aliat împotriva mea?

— Roger, fiindcă te iubeşte, e mândru de tine şi-şi face griji în ce te priveşte. A avut o viaţă fericită cu bunica ta şi nu-i în stare să înţeleagă cum ai putea avea şi tu una la fel, fără s-o găseşti pe femeia cu care ţi-e hărăzit s-o împărţi.

— Care ai fi tu.

— Care aş fi eu, pe moment. Asta pentru că mă iubeşte şi pe mine şi se teme să nu rămân singură şi să-mi cresc copilul fără un tată. E un om de modă veche, în cel mai bun sens al cuvântului.

— Asta explică motivele lui. Dar ale tale?

Lana nu se grăbi. Întotdeauna îi plăcuse să flirteze, aşa că îşi lăsă privirea să-i cutreiere chipul.

— M-am gândit că mi-ar face plăcere să iau cina în oraş, cu un bărbat atrăgător. Şi te-am ales pe tine.

— Când a avut loc scrutinul? întrebă el, făcând-o să râdă.

— Voi fi sinceră cu tine, Doug. N-am avut prea multe întâlniri de când a murit soţul meu, deşi îmi plac oamenii, compania, conversaţia. Mă îndoiesc că Roger are motive să-şi facă griji pentru oricare dintre noi, dar asta nu înseamnă că nu-l putem face fericit, luând o masă împreună şi purtând o conversaţie plăcută. Deschise lista de bucate. Aici au nişte mâncăruri delicioase.

Ospătarul aduse vinul şi ţinu un monolog însufleţit despre specialităţile serii, înainte de a se retrage pentru a le lăsa timp să se decidă.

— Cum a murit?

Lana tăcu doar o clipă, suficientă pentru ca Doug să vadă o undă de durere trecând fugar peste chipul ei.

— A fost ucis. Împuşcat, în timpul unui jaf armat într-un magazin. Se dusese să cumpere ceva, noaptea, pentru că Ty era nervos şi nu ne lăsa să dormim.

Încă o mai durea şi ştia că avea s-o doară întotdeauna, dar nu se mai temea că amintirile o vor doborî.

— Voiam puţină îngheţată, continuă ea. Steve a coborât la 7-Eleven să-mi cumpere. Au intrat tocmai când se ducea la casă să plătească.

— Îmi pare rău.

— Şi mie. N-a avut niciun sens. În magazin nu erau bani mulţi, şi nici Steve, nici vânzătorul nu i-au provocat cu nimic. A fost îngrozitor. Într-o clipă, viaţa s-a schimbat total.

— Mda, ştiu cum e.

— Serios?

Înainte ca Doug să-i poată răspunde, Lana întinse mâna peste masă şi o atinse pe a lui.

— Iartă-mă, am uitat. Sora ta. Cred că asta ne face să avem o experienţă traumatizantă comună. Să sperăm că vom avea şi altele în comun, mai plăcute. Îmi plac cărţile. Mă tem că le manevrez neglijent, într-un fel care i-ar face să plângă pe bibliofilii ca tine şi ca Roger.

Era mai dură decât părea, îşi dădu el seama. Destul de dură ca să adune cioburile la loc, după ce se împrăştiaseră. Apreciindu-i această calitate, făcu un efort suplimentar de a participa şi el la conversaţie.

— Le faci urechi-de-măgar?

— Te rog, nu merg chiar până acolo! Le rup cotoarele şi vărs cafea pe pagini. O dată am scăpat un roman de Elizabeth Berg în cada din baie. Cred că era o ediţie princeps.

— E clar, relaţia asta n-are nicio şansă, aşa că, hai să comandăm.

După ce comandară, Lana reluă:

— Şi de citit, ce citeşti – sau doar le cumperi şi le vinzi?

— Nu sunt acţiuni, sunt cărţi. N-ar avea niciun rost să fac afaceri cu cărţi, dacă nu le-aş preţui pentru ceea ce sunt.

— Îmi imaginez că există destui comercianţi care n-o fac. Ştiu că lui Roger îi place mult să citească, dar s-a întâmplat să fiu în librărie când a deschis un pachet de la tine şi a găsit un exemplar din prima ediţie a lui *Moby Dick.* A mângâiat cartea atât de tandru, de parcă ar fi fost o amantă, dar nu s-ar **fi** ghemuit în fotoliu s-o citească nici dacă l-ai fi ameninţat cu pistolul la tâmplă.

— Pentru asta există reeditările.

Lana înclină capul şi Doug zări sclipirea micilor pietre colorate de la cercei.

— Descoperirea e cea care te atrage? Goana după comori?

— Parţial.

— Ei, destul despre tine. Nu mă întrebi de ce m-am făcut avocat?

— Ştii care-i problema când le pui celor mai mulţi oameni o întrebare?

— Îţi răspund, zise Lana zâmbind.

— Ei, vezi? Dar, dacă tot suntem aici, am să te-ntreb: de ce te-ai făcut avocat?

— Îmi place să discut în contradictoriu.

— Asta-i tot? Ca să discuţi în contradictoriu? Nu intri în amănunte?

— Pe moment, nu. Data viitoare, când îmi vei pune o întrebare, voi presupune că vrei într-adevăr să ştii. Ce-ţi mai place să faci, pe lângă lectură şi goana după cărţi?

— Astea-mi ocupă aproape tot timpul.

Chiar dacă trebuia să-i smulgă cuvintele cu cleştele, Lana era hotărâtă s-o facă.

— Cred că-ţi plac călătoriile, îl provocă ea.

— Au momentele lor plăcute.

— Ca de pildă?

Doug o privi cu o asemenea frustrare pe chip, încât Lana izbucni în râs.

— Nu mă las. Aşa că, mai bine dă-te bătut şi vorbeşte-mi despre tine. Ia să vedem… Cânţi la vreun instrument? Te interesează sporturile? Crezi că Lee Harvey Oswald a fost un trăgător izolat?

— Nu. Da. N-am nicio opinie.

— Te-am prins! gesticulă ea cu furculiţa. Ai zâmbit.

— N-am zâmbit.

— Ba ai zâmbit! Poftim, şi acum zâmbeşti! Şi ai un zâmbet foarte drăguţ. Doare?

— Puţin. Mi-am pierdut antrenamentul.

Lana chicoti.

— Pariez c-o putem rezolva.

Doug se simţea mai bine decât se aşteptase, dar pentru că acceptase invitaţia la masă doar ca să scape de gura bunicului său, asta nu însemna prea mult. Trebuia însă să recunoască faptul că în compania ei se simţise bine. Îl… intriga, îşi spuse el, în timp ce ieşeau din restaurant. Era o femeie inteligentă şi interesantă, destul de puternică pentru a face faţă loviturii cumplite pe care o primise şi a-şi continua viaţa. Era cazul s-o admire pentru asta, deoarece lui nu-i reuşise nici pe departe la fel de bine. În plus, nu-i era deloc greu să se uite la ea. Dumnezeu îi era martor că, privind-o, ascultând-o, lăsându-se captivat de ea, uitase pentru câteva ore de situaţia din familie.

— A fost o seară plăcută.

Lana scoase cheile din poşeta minusculă.

— Aş vrea s-o repetăm, spuse ea aţintindu-şi spre Doug ochii albaştri. Data viitoare, tu mă inviţi, spuse ea. Se înălţă pe vârfuri şi-l sărută.

Doug nu se aşteptase nici la asta. O pupătură pe obraz nu l-ar fi surprins. Până şi o atingere scurtă pe buze ar fi părut inofensivă, însă sărutul ei era o invitaţie caldă şi umedă. O intimitate seducătoare care l-ar fi putut împinge pe un bărbat într-o prăpastie de a cărei existenţă habar n-avea. Degetele ei i se plimbau prin păr, limba-i dansa uşor peste a lui, iar trupul i se lipea de al lui.

Doug simţi gustul vinului pe care-l băuseră şi pe cel al ciocolatei de la desert. Parfumul ei uşor îi înceţoşa mintea. Auzi scrâşnetul unor roţi pe pietriş, oftatul ei slab, slab…

Apoi Lana se retrase, lăsându-i ameţit.

— Noapte bună, Doug, spuse ea şi după ce se urcă în maşină îi mai aruncă o privire lungă, sexy, prin geamul închis, înainte de a porni.

Doug avu nevoie de aproape un minut ca să poată gândi din nou.

— Iisuse, murmură el, pornind spre maşină. Bunicule, în ce m-ai băgat?

## 7

Callie stabilise să parcurgă situl atât orizontal cât şi vertical. Astfel, echipa avea posibilitatea să descopere şi să studieze perioadele de locuire şi legăturile dintre artefactele şi ecofactele pe care le descoperea, efectuând simultan o secţiune prin timp pentru a observa schimbările de la o perioadă la alta, în anumite porţiuni excavate. Avea nevoie de metoda orizontală dacă voia să verifice şi să dovedească faptul că în locul sitului se aflase cândva un sat neolitic. Era nevoită să admită că avea nevoie de Jake şi în acest scop. Un antropolog cu cunoştinţele şi priceperea lui putea identifica şi analiza acele artefacte şi ecofacte din punct de vedere cultural. Cel mai important era că putea să construiască teorii şi să extindă domeniul cu ajutorul acestor descoperiri, lăsându-i ei mai mult timp să se ocupe de oase.

Digger lucra deja la parcela lui, mişcându-şi mâinile ca un chirurg, în timp ce examina solul cu sonde stomatologice şi periuţe fine. Purta căşti stereo peste nelipsita lui basma, iar Callie ştia că în ele urla muzica. Cu toate acestea, concentrarea lui asupra muncii era totală.

Rosie terminase un pătrat, şi pielea ei oacheşă lucea de sudoare.

Cei doi studenţi cărau găleţi cu pământ spre zona de cernere. Pentru moment, de camerele de luat vederi se ocupau Leo şi Jake. Callie alesese capătul opus al primei grile, cel mai apropiat de iaz. Va fi nevoie de un fotograf al proiectului, îşi spuse ea, de un asistent pentru mostrele găsite, de mai mulţi săpători şi specialişti.

Deşi se aflau la început, Callie considera că nu era prea devreme pentru a reuni o echipă puternică. Avea prea multe pe cap. Trebuia să se izoleze cât mai mult posibil de restul grupului, concentrându-se asupra câte unui pătrat.

În timp ce lucra, muta țărâna de pe parcela ei într-o tasă de cernere. Din când în când, se oprea să facă documentaţia unui nou strat, cu ajutorul aparatului de fotografiat şi al însemnărilor. În timp ce ţânţarii ţiuiau şi tăunii zburau roiuri-roiuri, Callie muncea metodic, cercetând centimetru cu centimetru. Când descoperea oase, le consemna şi le peria de pământ. Sudoarea îi şiroia pe faţă şi pe spate. La un moment dat se întrerupse doar cât să-şi scoată cămaşa, continuându-şi lucrul în maioul umed pe care-l purta pe dedesubt. După o vreme se opri, se ridică şi privi peste sit.

Ca şi cum l-ar fi strigat, Jake se întrerupse din lucru şi apoi porni spre ea, deşi niciunul dintre ei nu scoase o vorbă. Jos, în adâncul gropii, oasele zăceau în pământul mocirlos, articulate aproape perfect, de la stern până la craniu. Acele rămăşiţe pământeşti spuneau o poveste fără cuvinte. Scheletul cel mare, cu cel mai mic, ghemuit alături, cuibărit în îndoitura braţului.

— I-au îngropat împreună, spuse Callie după un timp. După mărimea oaselor, copilul a murit la naştere, sau imediat după aceea, iar mama probabil că tot atunci. Laboratorul ar trebui s-o poată confirma. I-au îngropat împreună, repetă ca. Asta-i o relaţie mai intimă decât cea tribală. E un sentiment de familie.

— Trebuie să vadă şi Leo. Va fi necesar să excavăm şi restul rămăşiţelor.

Dacă ajunseseră la nivelul cultural al unei înhumări atât de intime, însemna că cele două nu erau singurele.

— Într-adevăr, trebuie să fie un cimitir aici.

Se iubiseră? se întrebă ea. Legătura se formase atât de repede – între mamă şi copil, între copil şi mamă? Oare şi Suzanne **o** ţinuse astfel în braţe, după ce ea luase prima gură de aer? Aproape de ea, la adăpost, când durerile facerii nici nu trecuseră complet? Ceea ce se înfiripa în perioada intrauterină şi în acele prime momente de viaţă rămânea gravat pentru totdeauna? Oare nu era valabil acelaşi lucru şi în ce-o privea pe propria ei mamă? Nu se formase aceeaşi legătură şi în momentul când Vivian Dunbrook întinsese braţele s-o ia, s-o strângă la piept pe fetiţa mult dorită?

Ce anume făcea ca o fiică să fie ceea ce era, dacă nu iubirea? Iar aici era dovada că iubirea putea să dureze mii de ani.

De ce o întrista atât de mult?

— Va trebui să consultăm Asociaţia Indigenilor Americani, înainte de deshumare.

Din obişnuinţă, Jake îi puse o mână pe umăr, în timp ce îngenuncheau împreună lângă mormânt.

— Am să telefonez eu, spuse el.

Callie reveni la realitate.

— Bine, ocupă-te tu, dar pe astea trebuie să le scoatem. Nu începe, i-o luă ea înainte, nelăsându-i timp să răspundă. Trecând peste orice ritualuri şi sensibilităţi, le-am expus la aer. Trebuie să fie tratate şi conservate, altfel au să se usuce şi-au să se dezintegreze.

Jake ridică privirea spre cer, la auzul unui tunet.

— Azi n-o să se usuce nimic. Vine furtuna.

Ignorându-i împotrivirea, o ridică pe Callie în picioare.

— Hai să facem documentaţia până nu începe ploaia. Nu fi tristă.

Îşi trecu degetul mare peste zgârietura recentă de pe dosul mâinii ei.

Callie se întoarse ostentativ în direcţia opusă.

— E o descoperire esenţială.

— Şi, în momentul de faţă, loveşte puţin mai aproape de ţintă.

— Nu asta contează.

Nu se putea mulţumi cu atât. Aplecându-se, luă aparatul de fotografiat şi începu să facă documentaţia.

Se îndepărtase deja de el şi nu se auzea decât ţăcănitul obturatorului. Jake îşi impuse să aibă răbdare.

— Mă duc să telefonez, spuse el.

— N-am să las femeia asta şi copilul ei să se facă praf. Grăbeşte-te, Graystone, îi ordonă ea, şi se duse să-l cheme pe Leo.

Descoperirile lui Digger, constând într-un corn de căprior şi un os scobit care ar fi putut fi folosit drept fluier, fuseseră eclipsate de găsirea scheletelor. Folosindu-se de ele şi de vârfurile de suliţă rupte pe care le dezgropase Rosie, Callie începu să-şi formeze în minte o imagine a aşezării.

Aşa cum prevăzuse Jake, izbucni furtuna. Callie profită de ocazie ca să se retragă în camera ei de la motel pentru face o schiţă a aşezării. Zona de şlefuire, colibele, cimitirul. Dacă avea dreptate, va găsi bucătăria undeva între pătratele D-25 şi E-12.

Erau necesari mai mulţi oameni şi nu putea decât să spere că descoperirea din acea zi avea să mai atragă câţiva acolo.

Când sună telefonul, răspunse absentă, dar auzind glasul tatălui ei uită de toate.

— Nu eram sigur că te voi găsi la ora asta, dar m-am gândit să încerc, înainte de a te suna pe mobil.

— Aici e furtună, îi spuse ea. Lucrez la documentaţie.

— Voiam să ştii că am dat de urma lui Henry Simpson. A ieşit la pensie şi s-a mutat în Virginia. Am… am vorbit doar puţin cu el. Iubito, nu ştiam cât de mult vrei să-i spun. I-am zis că doreşti să afli unele lucruri despre părinţii tăi naturali. Sper că n-am greşit.

— Pare calea cea mai simplă.

— Nu mi-a putut spune mare lucru. Crede că Marcus Carlyle s-a mutat. Nu părea să ştie unde, nici când, dar… ăă… mi-a spus că va încerca să afle.

— Îţi mulţumesc. Ştiu că nu ţi-e uşor, şi nici mamei. Ăă, dacă mă hotărăsc să vorbesc personal cu doctorul Simpson, probabil îţi voi cere să-l mai cauţi şi să-i dai mai multe date.

— Cum vrei tu. Callie, femeia asta, Suzanne Cullen… ce ai de gând să-i spui?

— Nu ştiu. Nu pot lăsa lucrurile aşa cum sunt acum, tată.

Se gândi din nou la oase. Mama şi copilul.

— N-aş mai avea linişte niciodată.

Urmă o lungă pauză, apoi un oftat scurt.

— Da, nici eu nu cred că ai putea. Dacă ai nevoie de… ceva, îţi stăm la dispoziţie.

— Ca întotdeauna.

Nu se mai putea întoarce la lucru, îşi spuse ea după ce închise. Şi nu suporta nici să se plimbe prin cameră ca o panteră în cuşcă. Se uită spre violoncel. Existau însă momente când nici măcar muzica nu putea potoli furia.

Singura soluţie era să o sune pe Suzanne.

Instrucţiunile erau amănunţite şi exacte, ceea ce demonstra că Suzanne putea fi, la nevoie, o persoană controlată şi organizată. Se potrivea, îşi spuse ea, în timp ce mergea cu maşina pe aleea lungă cu pietriş. Nu şi-ar fi putut fonda propria firmă de interes naţional pornind de la zero, dacă ar fi fost surescitată şi împrăştiată ca atunci când o vizitase în camera ei de la motel,

De asemenea, se vedea clar că prefera să ducă o viaţă discretă, conchise Callie. Rădăcinile ei se aflau în zona aceea, înfipte adânc, într-un loc retras.

Casa denota bun-gust, securitate financiară şi o apreciere justă a spaţiului. Era din lemn auriu ca mierea, avea două terase lungi şi multe geamuri. Dar şi multe plante, observă Callie, toate luxuriante şi bine îngrijite. Cărările pietruite şerpuiau printre porţiunile de gazon bine tuns şi decoraţiunile de grădină din lemn de stejar.

După părerea lui Callie, studierea habitatului era un mod concludent de a analiza o persoană. Şi Jake ar fi fost de aceeaşi părere. Locul şi felul în care cineva prefera să trăiască exprimau personalitatea, trecutul şi cultura acestuia.

În timp ce oprea în spatele unui SUV ultimul tip, Callie încercă să-şi aducă aminte cum fusese îmbrăcată Suzanne când venise la motel. Vestimentaţia, podoabele şi stilul adoptat erau alţi indicatori ai personalităţii. Din păcate, nu reuşea să-şi amintească nimic semnificativ.

Deşi fulgerele încetaseră, continua să plouă torenţial. Callie coborî din maşină şi când ajunse pe veranda din faţă era udă leoarcă.

Uşa se deschise imediat.

Suzanne purta pantaloni negri, foarte strâmţi şi o bluză albastră. Machiajul părea proaspăt, iar părul îi era coafat cu multă grijă. Lângă ea stătea un Labrador negru, mare, care lovea ritmic peretele cu coada.

— Te rog… intră, nu sta în ploaie. Sadie e cuminte, dar pot s-o duc de-aici, dacă vrei.

— Nu, e-n regulă.

Callie îi întinse căţelei dosul mâini, lăsând-o să i-l miroasă, apoi să-l lingă, după care o scarpină între urechi.

— Splendidă căţea.

— Are trei ani, e cam zvăpăiată, dar este o companie excelentă. Îmi place să locuiesc aici şi mă simt în siguranţă cu Sadie, deşi e atât de prietenoasă încât, dacă ar veni vreun hoţ, l-ar omorî cu linsul, cel mult… Iartă-mă, vorbesc fără şir.

— E-n regulă.

Încurcată, Callie continua să mângâie capul căţelei cu o mână, în timp ce Suzanne o privea.

— Avem de vorbit, spuse Callie.

— Da. Desigur. Am făcut cafea. Mă bucur foarte mult că m-ai căutat. Nu prea ştiam ce să fac în continuare. Se opri lângă canapea şi se întoarse. De altfel nici acum nu ştiu.

— Părinţii mei…

Callie trebuia s-o spună din capul locului, să dea tonul şi să-şi declare loialitatea, deşi se simţea mizerabil în timp ce şedea în atrăgătorul living al lui Suzanne, cu căţeaua cea mare şi prietenoasă tolănită la picioare.

— Ai vorbit cu ei.

— Da. M-au adoptat în luna decembrie a anului 1974. A fost o adopţie privată. Părinţii mei sunt nişte oameni foarte civilizaţi, iubitori şi respectă legea, doamnă Cullen…

Suzanne se strădui să nu-i tremure mâinile când luă cafetiera. Turnă cafeaua în ceşti, fără să verse nicio picătură.

— Te rog, nu-mi spune aşa. N-ai putea… n-ai vrea să-mi spui Suzanne? Cel puţin deocamdată, gândi ea.

— A fost o adopţie privată, reluă Callie. Au angajat un avocat, la recomandarea obstetricianului mamei mele. El le-a plasat foarte repede o fetiţă, contra unei sume substanţiale, şi le-a dat câteva informaţii sumare despre mama biologică…

— Mi-ai spus că n-ai fost adoptată, o întrerupse Suzanne. N-ai ştiut lucrul ăsta?

— Au avut motive să nu-mi spună. Motive care n-au nimic de-a face decât cu ei înşişi. Indiferent în ce situaţie ne aflăm, trebuie să înţelegeţi, din capul locului, că n-au făcut nimic rău.

— Îi iubeşti foarte mult.

— Într-adevăr. Trebuie să înţelegeţi şi asta. Dacă eu am fost copilul care vi s-a furat…

— Ştiu că tu eşti.

*Jessica. Jessie a mea.* Totul plângea înlăuntrul ei.

— Pot emite teorii, dar n-am certitudinea. Putem face anumite teste, ca să determinăm datele biologice.

Suzanne inspiră adânc. O copleşi un val de căldură.

— Eşti dispusă să le faci?

— Trebuie să ştim. Meritaţi să ştiţi. Voi face tot ce pot ca să aflu răspunsurile. Nu ştiu dacă vă pot oferi mai mult decât atât. Îmi pare rău.

Callie se înduioşă când văzu ochii lui Suzanne umplându-se de lacrimi.

— E foarte dificil pentru toată lumea. Însă chiar dacă aş fi acel copil, acum nu mai sunt aceeaşi.

— Voi face testele. Am să-l caut şi pe Jay, tatăl tău, fostul meu soţ… am să-l caut şi pe el. O să accepte. Cât timp va trece până vom şti?

— Tatăl meu e medic. Poate aranja să facem analizele mai repede.

— Cum pot să ştiu că nu va falsifica rezultatele?

Callie se crispă şi spuse nervoasă:

— Pentru că e cel care este. Va trebui să aveţi încredere în mine, altfel n-are niciun rost să mai continuăm. Am informaţiile la mine.

Scoase o hârtie din geantă şi o puse pe masă, lângă tava cu cafele şi fursecuri.

— Aici sunt toate explicaţiile despre ceea ce trebuie să faceţi şi unde să trimiteţi probele de sânge. Dacă aveţi întrebări cu privire la procedură, propriul dumneavoastră medic ar trebui să vă poată da unele răspunsuri.

— Nu pot gândi… Nu sunt în stare să gândesc…

Se lupta cu lacrimile care-i împăienjeneau vederea. Era copilul ei. Trebuia să-şi vadă copilul.

— Viaţa mea s-a schimbat în clipa aceea când m-am întors cu spatele. Timp de un minut, spuse ea, cât putea de calm. Poate două. Nu mai mult de-atât. Şi viaţa mea s-a schimbat. La fel şi a ta. Vreau să am o şansă de a lua măcar ceva înapoi, de a şti cine eşti, de a împărtăşi cu tine o parte din acei ani care s-au pierdut.

— Tot ce vă pot oferi acum sunt răspunsuri. Cum, de ce, sper că şi cine. Nimic din toate astea nu poate compensa ceea ce vi s-a întâmplat. Nimic nu va întoarce timpul, nimic nu va face să fiu din nou fiica dumneavoastră.

Era *nedrept,* îşi spuse Suzanne. Îngrozitor, amarnic de nedrept să-şi găsească copilul doar pentru ca să-i vorbească pe tonul acela rece şi distant. S-o vadă în faţa ei pe propria sa fiică studiind-o, ca şi cum ar fi fost două străine.

— Dacă aşa simţi, de ce-ai mai venit? Ai fi putut să mă ignori sau să continui să afirmi că n-a avut loc nicio adopţie.

— Am fost educată să nu mint şi să nu ignor durerea altcuiva. Nu din vina dumneavoastră s-a întâmplat ceea ce s-a întâmplat, nici dintr-a mea şi nici dintr-a părinţilor mei. Totuşi, cineva este de vină. Cineva a schimbat mersul lucrurilor şi a făcut-o pentru bani. Şi eu vreau să aflu răspunsurile.

— Eşti brutal de onestă. Mi-am imaginat adesea cum ar fi să te revăd, să-ţi vorbesc. În niciuna dintre închipuirile mele lucrurile nu se petreceau aşa.

— Căutaţi, sau speraţi, un gen de reuniune pe care nu vi-l pot oferi, un soi de legătură pe care n-o simt.

Toate cicatricele vindecate din inima ei se redeschiseră şi sângerară din nou.

— Dar ce simţi?

— Îmi pare rău, doamnă Cullen… Suzanne, se corectă ea, dorindu-şi să fi putut face mai mult; ar fi vrut să poată trece dincolo de propriile bariere şi să se apropie de ea. Îmi pare rău pentru tine, şi pentru familia ta. Ca şi pentru a mea. Sunt tulburată. O parte din mine doreşte să nu mă fi văzut niciodată la emisiunea de ştiri, pentru că în clipa când m-ai văzut, mi-ai schimbat iar viaţa şi acum nu mai ştiu încotro se îndreaptă.

— Nu ţi-aş face niciun rău, niciodată.

— Aş vrea să pot spune şi eu acelaşi lucru, dar mă tem că aproape orice-aş face te va răni.

— Aş vrea să-mi spui ceva despre tine… Ce-ai făcut sau ai vrut să faci… Doar… ceva.

— Azi am găsit nişte oase. Când Suzanne clipi, Callie se strădui să zâmbească şi luă un fursec. Pe şantier, continuă ea. Cred că am găsit o aşezare. O aşezare neolitică, lângă albia râului, în apropierea munţilor, unde un trib şi-a construit locuinţe, a crescut copii, a vânat şi a început să cultive pământul. Azi am găsit probe care cred că vor dovedi această teorie. Dacă a fost o aşezare atât de mare pe cât sper eu, s-ar putea să avem de săpat multă vreme.

— Aha… Mă rog. Ronald Dolan o să facă o criză.

— Probabil. Dar nu-i va folosi la nimic. Vom atrage atenţia mass-mediei şi a comunităţii ştiinţifice. Dolan va trebui să se împace cu gândul că şi-a pierdut antrepriza.

— Aş putea să vin într-o zi pe şantier, să-mi arăţi cu ce te ocupi?

— Sigur. Tu le-ai tăcut pe astea? întrebă ea, ridicând jumătatea de fursec rămasă. Singură?

— Da. Îţi plac? Am să-ţi dau o cutie. Am…

— Sunt excelente.

Era o formă de apropiere, îşi spuse Callie. Tot ce putea face pentru moment.

— Asociatul… meu, spuse ea, considerând că era cel mai simplu mod de a-l descrie pe Jake. Ţi-a recunoscut numele. *Suzannc’s Kitchen?* De ani de zile înfulec din bunătăţile tale.

— Serios? Lacrimile ameninţau s-o podidească din nou, dar şi le stăpâni. Mă bucur să aud asta. Eşti foarte bună.

— Ba nu sunt bună deloc. Sunt încăpăţânată, foarte iritabilă, egoistă, ambiţioasă şi doar foarte rar bună. Pur şi simplu nu mă gândesc la asta.

— Ai fost foarte bună cu mine deşi o parte din tine probabil că… Nu mi-am dat seama până acum. O parte din tine cred că mă duşmăneşte.

— Nu ştiu. Încă nu m-am gândit

— Eşti foarte prudentă cu sentimentele tale.

Văzând-o că se încrunta, Suzanne îşi făcu de lucru aranjând fursecurile.

— Vreau să spun, am impresia că nu-ţi dezvălui uşor sentimentele. Şi Douglas e la fel. Încă de când era mic, avea multă grijă. Gândea atât de mult, dacă înţelegi la ce mă refer. Aproape că-l puteai vedea întrebându-se: „Ei, şi oare ce vrei să spui cu asta?“ Râse, luă un fursec şi îl puse la loc. Sunt atâtea lucruri pe care vreau să ţi le spun. Atâtea pe care… am… am ceva ce-aş dori să-ţi dau.

— Suzanne…

— Nu e un cadou, serios.

Se ridică, se duse la un gheridon şi luă o cutie.

— Sunt scrisori. În fiecare an, de ziua ta, ţi-am scris câte o scrisoare. M-au ajutat să rezist

— Încă nu ştim sigur dacă mie mi le-ai scris.

— Ştim amândouă. Puse cutia în poala lui Callie. Ar însemna mult pentru mine să le iei. Nu e nevoie să le citeşti, deşi cred c-ai s-o faci. Toate lucrurile îţi stârnesc curiozitatea, altfel n-ai avea ocupaţia pe care o ai. E firesc să te întrebi şi în legătură cu… ei bine, cu asta.

— Bine. Am mult de lucru… începu Callie, ridicându-se.

— Mai sunt încă atâtea pe care vreau să…

Sadie se repezi spre uşă, cu un lătrat vesel. Uşa se deschise şi intră Doug.

— Termină! Exasperat, împinse la o parte cele treizeci şi cinci de kilograme de entuziasm canin care săriseră asupra lui. N-am mai discutat şi data trecută? Dă şi tu dovadă de puţină mândrie şi…

Lăsă fraza neterminată, când privi în living. O mie de gânduri îi alergară prin minte.

— Doug. Mâna lui Suzanne se ridică spre gât şi pipăi nasturele de sus al bluzei. Nu ştiam că o să vii. Ea e… O, Doamne!

— Callie. Callie Dunbrook.

— Mda, ştiu. Scuze. Îşi privi mama. Ar fi trebuit să sun înainte.

— Nu… Doug, nu fi prost.

— Eu tocmai plecam. O să… ţinem legătura, spuse Callie, adresându-se lui Suzanne.

— Te conduc.

— Nu e nevoie.

Callie porni spre uşă cu ochii la faţa lui Doug. Deşi inima-i bătea nebuneşte, îşi păstră calmul în timp ce trecu pe lângă el. Deschise uşa, alergă până la maşină, trase smucit de portieră şi aruncă pe scaun cutia.

— De ce-ai venit aici?

Doug stătea în spatele ei, în ploaie. Aceeaşi tensiune vibra în jurul lui. Se aştepta să vadă stropii de ploaie sfârâind când îi atingeau pielea.

— Nu ca să te înfurii pe tine. Nici măcar nu te cunosc.

— Mama mea e într-o stare de spirit foarte precară în momentul de faţă. Nu-i cazul să-i îngreunezi şi mai mult situaţia cu vizite la cafeluţe şi fursecuţe.

— Întâmplător, nu de-asta am venit. Nu vreau s-o tulbur pe mama ta. Şi nici ţie nu vreau să-ţi răscolesc viaţa, însă toţi avem nevoie de nişte răspunsuri.

— Ce rost are?

— Răspunsurile sunt rostul.

— De când *Suzanne’s Kitchen* a prosperat, aproape în fiecare an apare câte una care susţine că e fiica ei. În domeniul tău de activitate e nevoie de subvenţii şi donaţii, nu?

Callie ridică bărbia, păşind înainte până când cizmele ei atinseră pantofii lui Doug, şi-i vorbi drept în faţă:

— Du-te dracului.

— Nu voi lăsa pe nimeni s-o mai rănească. Niciodată.

— Şi asta-nseamnă că eşti un fiu nemaipomenit de bun?

— Mai mult ca sigur nu-nseamnă că-s fratele tău.

— Ei bine, acum mă simt mai uşurată. Dă-mi voie să-ţi amintesc, *Doug,* că ea a venit la mine şi toată viaţa mea s-a întors cu susu-n jos. Ieri, i-am lăsat pe părinţii mei într-o stare îngrozitoare. Trebuie să-mi fac analizele, ca să rezolv o problemă pe care nu eu am creat-o. Şi nu-s deloc încântată de chestia asta, aşa că fă paşi.

— Ea nu-nseamnă nimic pentru tine.

— Nici pentru asta nu-s de vină. Nici eu, şi nici ea. Dacă te temi pentru moştenirea ta, poţi sta liniştit. N-am nevoie de banii ei. Sunt destul de prost dispusă după ce douăzeci de minute am văzut-o cum se străduia să nu se prăbuşească. Dacă vrei să mă descarc pe tine, o fac cu plăcere. Altfel, am lucruri mai bune de făcut decât să mă cert cu tine în ploaie.

Se răsuci pe călcâie, intră în Rover şi trânti portiera.

Dacă asta însemna să aibă un frate, îşi spuse ea, în timp ce abia se stăpânea să nu treacă peste picioarele lui cu roţile, în primii douăzeci şi opt de ani de viaţă fusese al naibii de norocoasă.

Callie ajunse la motel în culmea enervării. În timp ce deschidea uşa, telefonul celular şi cel din cameră începură să sune simultan. Îşi smulse mobilul din geantă.

— Dunbrook, stai aşa.

Înhaţă receptorul telefonului din cameră.

— Dunbrook, ce e?

— Stai, nu te repezi să mă muşti, replică Lana. Te-am sunat doar pentru o informare rapidă, dar dacă ai de gând să mârâi la mine, ridic tariful pe oră.

— Scuze. Ce-ai aflat?

— Prefer să vorbim personal. Poţi să vii aici?

— Abia am ajuns în cameră. Sunt cam dărâmată.

— Atunci vin eu. Într-o jumătate de oră.

— N-ai putea să…

— Nu. Juma’ de oră, repetă Lana şi închise.

Callie trânti receptorul şi tocmai se pregătea să ia din nou celularul, când cineva bătu la uşă.

— Extraordinar, asta-i culmea!

Deschise cu un gest nervos uşa şi se încruntă la Jake.

— N-are nimeni altceva mai bun de făcut decât să mă bată pe mine la cap? Se întoarse cu spatele la el şi duse mobilul la ureche. Da, ce e?

— Mă întrebam doar unde eşti, răspunse glasul lui Jake.

Răsucindu-se, Callie îl văzu stând rezemat de tocul uşii, cu celularul la ureche.

— Eram în restaurant şi m-am gândit să-ţi dau nişte veşti. N-ai răspuns la telefonul de-aici, aşa că am încercat pe mobil.

— De ce naiba mai vorbeşti cu mine la telefon, când stai în faţa mea?

— Dar tu?

Callie privi exasperată spre tavan şi aruncă telefonul pe pat.

— Ce veşti?

Jake intră şi se apropie de ea, Callie ridică o mână, ca un agent de circulaţie la o intersecţie. Cunoştea lucirea aceea din ochii lui.

— Nnţ!

— Eşti udă leoarcă. Ştii că mă scoţi din minţi când eşti udă.

— Ai să-ţi ieşi din minţi de-a binelea după ce-ţi sparg lampa asta-n cap. Dă-te-napoi, Graystone. N-am chef de joc.

— După cum arăţi, ţi-ar prinde bine un joc zdravăn.

— Ăsta-i cel mai tâmpit eufemism. Nu-nţeleg de ce-şi închipuie bărbaţii că o femeie este prost dispusă doar când are nevoie de sex.

— Speranţa nu moare niciodată, spuse el şi constată cu plăcere urma de amuzament din ochii ei.

— Şi-n afară de sex, ce mai vrei?

— Toate celelalte nici nu se compară, dar… Se trânti pe pat. Tocmai am pescuit câte ceva din bazinul bârfelor locale. Frieda, chelneriţa mea, mi-a spus că Dolan a şi aflat despre descoperirea de azi. Nepotul ei, care întâmplător lucrează pentru Dolan, era acolo când a primit ăla vestea. S-a înfuriat cumplit.

*—*Ei, şi?

— Şi, acum urlă cât îl ţine gura c-o să ne dea în judecată. Zice că inventăm noi totul – că ne-am înhăitat cu cei de la conservare şi toată povestea nu-i decât o înscenare ca să-i sabotăm lui antrepriza. Ai vreo bere pe aici?

— Nu, n-am nicio bere pe aici. Şi n-are decât să urle cât vrea. Oasele sunt acolo.

— Alt zvon care circulă…

— Eşti plin de zvonuri, nu?

— Oamenii zic că locul e blestemat. Ştii povestea, mormintele strămoşilor profanate de savanţii nebuni.

Amuzată, Callie luă o brichetă şi aprinse lampa de voiaj.

— Iar aiureala aia cu mumia?

— Doar o altă variantă. Eliberăm forţe ancestrale şi puteri pe care nu le putem controla, şi bâra-bâra. O urmări cu privirea în timp ce se ducea spre baie să ia un prosop cu care începu să-şi usuce părul. Asta, după Frieda, va stârni interes. Ştii cum devorează oamenii gogoşile de soiul ăsta.

— Deci, avem un sit blestemat, un antreprenor ofticat şi mai avem nevoie de un consultant de la Asociaţia Indigenilor Americani care să ne supervizeze lucrul. Scoase o cămaşă uscată din sertar şi, spre profunda dezamăgire a lui Jake, se duse în baie să se schimbe.

— Continuăm să ducem lipsă de oameni, iar mâine, după ploaia asta, situl va fi o mocirlă. Înclină capul, încercând s-o zărească pe jumătate goală, în oglindă. Orice bărbat avea dreptul la o plăcere măruntă.

Callie reveni în cameră, scoase o sticlă de apă din frigider şi începu să se plimbe prin cameră.

Nimeni, îşi spuse Jake, n-ar fi putut-o acuza pe Callie Dunbrook că era o femeie care te calmează.

— Una peste alta, stăm destul de bine, conchise ea, zâmbind. Îmi place la nebunie munca asta.

— Unde-ai fost?

Zâmbetul i se şterse de pe buze.

— Treburi personale, zise ea.

Jake atinse cu vârful piciorului cutia mare de carton de la picioarele patului.

— Ţi-ai cumpărat pantofi? Te ţii de muierisme, Dunbrook?

— Nu la cumpărături m-am dus. Înhăţă cutia, apoi o puse pe scrin. Sunt scrisori. Suzanne Cullen i le-a scris fiicei sale, în fiecare an, de ziua ei. Iisuse, Jake. Iisuse, dacă i-ai fi văzut faţa când m-am dus s-o văd, să-i vorbesc…

— Aş fi venit cu tine.

Callie clătină capul.

— A fost destul de greu şi aşa, darămite cu altcineva de faţă. Însă ceea ce s-a întâmplat… chiar când plecam. A intrat fiul ei, care nu-i deloc încântat de toată povestea asta. Fir-aş a naibii! Parcă m-aş fi aruncat singură din căruciorul ăla nenorocit, cu ani în urmă, ca să-i dau lui viaţa peste cap. Stăteam afară în ploaie mârâind unul la altul ca doi cretini. M-a acuzat că umblu să-i iau banii.

— Cât timp o să stea în spital?

Remarca lui o făcu să se simtă o idee mai bine. Înălţă capul şi-i întâlni privirea în oglindă.

— Ai fraţi şi surori, da? Câte unul din fiecare. Voi nu vă certaţi pentru părinţii voştri ca dulăii pentru un os?

— Ne certăm şi atât, răspunse el. Stă în firea relaţiilor dintre fraţi. Rivalitate, competiţie, nemulţumiri mărunte… E o chestie tribală – la fel ca unitatea împotriva străinilor. Pot să-i trag un şut în fund lui frate-meu, da’ dacă-ncearcă altcineva, îi trag lui unul, de două ori mai tare. Dacă surorii mele mai mici i s-ar întâmpla ceva, cred că mi-aş ieşi din minţi.

— Am fost sora lui mai mică timp de trei luni. Ce fel de legătură e asta?

— Viscerală, Cal. Instinctivă. E în sânge şi-n oase. Mai adaugă faptul că el e băiatul, e mai mare, şi cel mai probabil i s-a făcut morală că n-a avut grijă de tine.

Îi făcu semn să-i dea şi lui sticla cu apă.

— Ştia şi singur asta, tot instinctiv, poate l-a nemulţumit, poate l-a încântat, dar morala făcută i-a confirmat instinctele. Tu erai cea lipsită de apărare, cea slabă, pe care el trebuia s-o apere. Făcu o pauză, bău din sticlă, şi i-o dădu înapoi. N-a reuşit. Acum e bărbat şi, ca fiu unic, îmi închipui că şi-a transferat toate îndatoririle asupra mamei lui. Tu eşti o străină, dar şi copilul pierdut. Îl pui într-o dilemă de mai mare dragul.

— Am impresia că-i ţii partea.

— Nu fac decât să conturez teoriile de bază. Deşi, dacă ar fi să vii aici, să te caţeri pe mine şi să-mi ceri să-i ard o mamă de bătaie din partea ta, s-ar putea să mă gândesc…

Bătaia în uşă o făcu să arate într-acolo cu degetul mare.

— Afară.

Când ea se duse să deschidă, Jake se mulţumi să-şi înlănţuie mâinile la ceafă şi să se aşeze mai comod.

## 8

Lana îşi scutură umbrela de apă, în timp ce intra în camera de motel. Callie avu impresia că nu ajunsese niciun strop de apă pe ea. O femeie care nu se uda pe ploaie avea ceva ciudat.

— Mizerabilă vreme, începu Lana. Abia dacă poţi să… Se întrerupse văzându-l pe Jake întins pe pat. Scuză-mă, nu ştiam că ai musafiri.

— Nu e musafir, e o pacoste care se-atârnă de gâtul meu ca o piatră de moară. Jacob Graystone, Lana Campbell.

— Ne-am cunoscut deunăzi, când am trecut pe la şantier. Mă bucur să vă revăd, domnule doctor Graystone.

— Jake, o corectă el. Cum mai merge?

— Bine, mulţumesc,

Piatră-de-moară *Graystone* părea să se simtă ca acasă.

— Ascultă, Callie, dacă am picat într-un moment nepotrivit, putem stabili o întâlnire pentru mâine.

— Merge şi acum, doar că suntem cam înghesuiţi, spuse Callie cu o privire sugestivă spre Jake.

— Avem loc destul, replică el, bătând patul cu palma.

— De fapt, ceea ce am de discutat cu Callie e o chestie personală…

— E-n regulă. Suntem căsătoriţi.

— Divorţaţi, preciză Callie, plesnindu-l peste picior. Dacă ai aflat ceva, poţi vorbi de faţă cu cretinul ăsta. Ştie care-i situaţia,

— Ceea ce înseamnă că, în prezent, ştie mai multe decât mine. Mă rog…

Lana se uită în jur, apoi se hotărî să rişte aşezându-se pe scaunul îngust de lângă uşă.

— Am nişte informaţii despre Marcus Carlyle. A practicat într-adevăr dreptul la Boston, în perioada în care spuneai. Înainte de asta, a practicat mai întâi la Chicago, paisprezece ani, apoi la Houston, treisprezece. În continuare, la Boston, unde a stat cam zece ani, după care s-a mutat la Seattle, unde a mai practicat încă şapte ani.

— Umblat băiatul, comentă Jake.

— Da. Şi-a închis cabinetul în 1986. De acolo, i-am pierdut urma. Pot să-l mai caut sau să angajez un detectiv. Eu n-am timp să mă duc la Seattle, la Boston, la Chicago, la Houston, ca să adun mai multe informaţii, direct de la surse. O să te coste mai mult. Înainte de a te decide, continuă ea, nelăsându-i timp lui Callie să vorbească, trebuie să ştii ce-am mai aflat.

— Dacă lucrezi aşa de repede, n-ai să câştigi avansul ăla de cinci sute de dolari.

— A, ba cred că da. Lana deschise servieta şi scoase actele de adopţie ale lui Callie. Am făcut nişte copii după astea, pentru dosarele mele. Le-am mai făcut şi o verificare standard. Documentele astea n-au fost înregistrate niciodată.

— Cum adică, n-au fost înregistrate?

— Adică, n-a avut loc nicio adopţie. Nicio procedură legală, la niciun tribunal din Boston sau din Massachusetts. Nu scrie nicăieri că Elliot şi Vivian Dunbrook au adoptat un copil la data respectivă şi nici la alte date.

— Şi asta ce naiba înseamnă?

— Înseamnă că Marcus Carlyle n-a depus petiţia la tribunal. Numărul de înregistrare scris pe petiţie şi cel al deciziei finale sunt false. Nu există. Semnătura judecătorului de pe hotărârea legală și ştampila tribunalului sunt, cel mai probabil, de asemenea false. Întrucât judecătorul a murit în 1986, n-am cum să verific acest detaliu, dar pot urmări etapele. Ceea ce ai aici, Callie, sunt nişte hârtii „fabricate“ de biroul de avocatură al lui Carlyle. N-au ajuns niciodată mai departe. Din punct de vedere legal, adopţia n-a avut loc.

— Nu are niciun sens…

— Ar avea mai mult sens dacă mi-ai spune de ce m-ai angajat să-l găsesc pe avocatul ăsta.

Jake se ridică, o luă pe Callie de umeri şi o conduse spre pat.

— Stai jos, puiule. Vrei să ştie?

Callie reuşi să dea din cap.

Avea un stil aparte, îşi spuse ea, de a enunţa faptele, expunându-le clar, concis. La fel lucra şi mintea lui – clar şi concis – aşa că putea să treacă rapid peste detaliile neînsemnate ca să ajungă la miezul problemei. I se părea că ascultă rezumatul unui eveniment care n-avea nicio legătură cu ea. De fapt asta dorea Jake.

În timp ce el vorbea, Callie se ridică, intră în baie, scoase aspirina din trusa de voiaj şi înghiţi trei comprimate. Apoi îşi privi faţa în oglindă.

„Ai fost vreodată ceea ce ai crezut că eşti?“ se întrebă ea. „Oricine, orice ai fost şi eşti, hârtiile nu pot schimba nimic. Nimeni şi nimic nu poate să te dea peste cap, doar tu însăţi.“ Atâta vreme cât se conducea după acest gând, totul avea să fie în regulă. Avea s-o scoată la capăt.

Când reveni în cameră, Lana făcea preocupată însemnări, pe un blocnotes.

— Callie, trebuie să-ţi pun o întrebare vitală, spuse ea. E nevoie să laşi deoparte orice sentimente înainte de a răspunde. Există vreo posibilitate ca Elliot şi Vivian Dunbrook să fi fost implicaţi în răpire?

— Mama mea se simte vinovată şi dacă întârzie să înapoieze o carte la bibliotecă.

Dumnezeule, ce obosită era! Dacă Jake ar bătea acum cu palma în pat, probabil că s-ar prăbuşi lângă el.

— Din dragoste pentru ea, tatăl meu a acceptat ca adopţia să rămână un secret cunoscut doar de ei. Numai integritatea morală l-a făcut să păstreze documentaţia. N-au avut niciun amestec. N-ar fi putut. Şi, trecând peste asta, le-am văzut feţele când le-am vorbit despre Suzanne Cullen. Sunt nişte victime, la fel ca ea.

Şi ca tine, adăugă Lana în gând, dar se mulţumi să dea din cap. Micuţa Cullen, îşi spuse. Sora mai mică a lui Doug. Nepoata lui Roger. Câte vieţi vor fi din nou răscolite?

— Nu-i cunoşti, continuă Callie, aşa că nu eşti convinsă. Poţi verifica informaţiile pe care tocmai ţi le-a dat Jake, dar nu e cazul să-ţi pierzi timpul cercetându-i pe ei. Mai bine l-ai căuta pe ticălosul ăla. Nu numai că fura copii, dar îi mai şi vindea. Nici vorbă, lua-l-ar dracu’, n-am fost eu singura. Profita de disperarea cuplurilor fără copii, ca să se îmbogăţească.

— Sunt de acord cu tine, dar va trebui s-o dovedim.

— Angajează detectivul.

— O să ridice considerabil nivelul cheltuielilor.

— Să înceapă măcar. Am să-ţi spun când va trebui să mă opresc.

— În regulă. Am să mă ocup de asta diseară. Cunosc un detectiv care a lucrat destul de mult pentru firma din Baltimore unde era soţul meu. Dacă e indisponibil, o să-mi dea o recomandare. Callie, soţii Cullen ştiu?

— Am fost azi la Suzanne. Facem pregătirile pentru analizele de confirmare.

Lana făcu încă o însemnare pe blocnotes, apoi puse pixul deasupra acestuia.

— E cazul să-ţi spun. Am o relaţie personală cu Roger Grogan. Ăă, tatăl lui Suzanne, explică ea, când Callie o privi nedumerită. Suntem prieteni – prieteni buni. Şi, întâmplător, aseară am ieşit în oraş cu Douglas Cullen.

— Credeam că eşti căsătorită.

— Am fost. Soţul meu a murit în urmă cu aproape patru ani. Doug mă interesează. Dacă asta e o problemă pentru tine, va trebui s-o rezolvăm înainte de a merge mai departe.

— Iisuse! Orăşelele astea mici… Nu ştiu ce importanţă ar avea, atâta vreme cât ţii minte pe cine reprezinţi.

— Ştiu pe cine reprezint. Ceea ce nu pot înţelege e în ce măsură are importanţă pentru oricare dintre părţile implicate. Totuşi, sunt avocata ta.

— Iubitul tău crede că vreau să pun mâna pe banii mamei lui.

— O singură întâlnire nu înseamnă că e iubitul meu, preciză Lana. Îmi imaginez că vor exista anumite fricţiuni, până se lămureşte totul. Nu mi se pare genul de om simplu, cu reacţii blajine.

— Mie mi-a făcut impresia unui mârlan.

Lana zâmbi şi se ridică.

— Da, la început poate da impresia asta. Am să mai cercetez, şi-l pun şi pe detectiv la treabă. Va trebui să treci pe la biroul meu, mâine. Sper să-ţi pot furniza mai multe informaţii, iar tu să-mi dai un cec mai mare. Îi strânse mâna lui Callie. N-am să-ţi spun să nu-ţi faci griji, şi eu mi-aş face. Ce îţi pot spune însă e că voi face tot ce este posibil. Sunt la fel de bună în meseria mea, cum eşti şi tu într-a ta.

— Înseamnă că vom finaliza totul destul de repede. Sunt o profesionistă destul de bună.

— Te aştept mâine, mai spuse Lana, în timp ce-şi lua umbrela. La revedere, Jake.

— Lana!

Jake îi deschise uşa.

După ce o închise în urma ei, ezită. Nu ştia ce-ar putea face pentru Callie. Rezistase bine în faţa Lanei, dar simţea că era încă şocată, şi nesigură, şi nefericită. Mai văzuse această combinaţie, numai că atunci, el fusese cel care o făcea să fie nefericită.

— Hai să luăm o pizza, propuse.

Callie îl privi uşor buimacă.

— Poftim?

— Am zis să luăm o pizza, şi să vedem dacă putem lucra ceva.

— Nu ştiu… Tocmai ai fost la restaurant.

— Am băut doar o cafea. În fine, am mâncat şi o plăcintă dar asta nu se pune la socoteală a fost mai mult un şiretlic ca s-o descos pe Frieda. Plăcinta totuşi a fost bună.

— Mai bine pleacă.

— Dacă plec, ai să cazi în butoiul cu melancolie. N-are niciun rost. Oricum, nu poţi face nimic până nu vei avea mai multe date. Trebuie să fie o pizzerie în oraşul ăsta.

— Modesto’s, la colţul dintre Main şi Mountain Laurel.

Jake ridică receptorul.

— Ştiu că ţi-ai fixat deja priorităţile. Am să comand una cu ciuperci.

— Ba n-ai să comanzi cu nicio ciupercă.

— Jumătate. Am dreptul la ciuperci pe jumătatea mea.

— Dacă aduci ciuperci aproape de jumătatea mea, o plăteşti pe toată.

— Am plătit-o pe toată data trecută.

— Atunci, ţine-ţi ciupercile alea nesuferite. Numărul e pe blocnotesul de lângă telefon.

— Aşa e. Pizza şi băuturi.

Începu să formeze numărul.

— Nu te schimbi niciodată.

Comandă pizza, amintindu-şi cât îi plăceau lui Callie ardeii şi măslinele negre, şi ceru să se adauge ciuperci pe jumătatea lui.

— Treizeci de minute, spuse el după ce închise. Ştii, motelul ăsta n-o să ne rezolve problemele pe termen lung. Va trebui să căutăm o casă de închiriat.

— Suntem aproape în august. N-a mai rămas mult din sezonul ăsta.

— Avem timp destul. Ar trebui să putem găsi ceva de închiriat cu luna.

— Nu ştiu ce-am să le spun părinţilor mei, izbucni ea deodată. Ce-aş putea să le spun?

— Nimic, răspunse Jake, apropiindu-se. N-are niciun rost să le spui ceva înainte de a avea mai multe date. Ştii cum se lucrează la o excavaţie, Callie. Strat cu strat, punct cu punct. Dacă te repezi la teorii, îţi scapă detalii importante.

— Nu pot gândi limpede.

— Ai să poţi. Aşteptă un moment, apoi o bătu uşor cu degetele pe obraz. De ce nu încerci să mă asculţi? Măcar o dată.

— N-am…

Jake o cuprinse şi o strânse la piept. După un moment de împotrivire, Callie îşi rezemă capul pe umărul lui şi oftă.

— Aşa, vezi?

— Nu ştiu de ce nu sunt furioasă. Parcă nu mai sunt în stare să resimt furia.

— A, ai s-o resimţi.

— Sper să se întâmple cât mai curând. Închise ochii. Avea dreptate, probabil, formula asta n-o mai încercase. Nu era chiar atât de rea. Asta-i altă învoială în numele prieteniei?

— Mda. Mă rog, mai există şi posibilitatea să te înfierbânţi şi să-ţi vină cheful de sex. Ia să vedem…

O muşcă uşor de ureche, apoi de bărbie.

A, îi ştia tertipurile. Era al naibii de abil. Putea să riposteze sau să coopereze. Şi cooperă, întorcând capul doar atât cât să găsească buzele acelea iscusite, cât să simtă fiorul dorinţei.

Îşi lipi trupul de al lui şi simţi inimile amândurora bătând în acelaşi ritm. Cu un geamăt de plăcere, îşi încleştă braţele în jurul lui până când Jake strânse în pumn o parte din cămaşa ei, aşa cum făcuse adesea înainte. Ferocitatea posesivă a acelei strânsori o nedumerise şi o excitase întotdeauna. Foamea instantanee, a lui, a ei, aducea un soi de uşurare. Cufundarea în dogoarea pe care o aprindeau împreună era ca un botez.

Încă mai era întreagă, reală.

Încă mai era Callie Ann Dunbrook.

Şi, îşi spuse ea, încă mai putea dori lucruri care numai bine nu-i făceau.

Apoi mâinile lui îi cuprinseră obrajii, o atingere blândă care o descumpăni complet. Buzele lui le atinseră pe ale ei mai degrabă cu afecţiune decât cu pasiune.

— Eşti neschimbată, Callie, spuse el.

— Mai mult ca sigur.

Continuând să-i ţină faţa între mâini, îşi lipi buzele de fruntea ei.

— Vrei şi o bere lângă pizza? Am puţină, alături.

Callie făcu un pas înapoi, privindu-l bănuitoare:

— Renunţi la sex pentru pizza şi bere?

— N-o lua aşa. Doare. Vrei bere sau nu?

— Mda, bine. Cum preferi…

Ridică din umeri, după care, cu un sentiment ciudat de respingere, se întoarse spre laptop.

— Eu am să termin de introdus în computer descoperirile de azi.

— Aşa să faci. Vin imediat.

Jake aşteptă să ajungă în camera lui şi abia atunci dădu un cap în perete. Încă mai putea să-i simtă gustul, acea aromă unică în lume. Încă mai putea să-i miroasă părul – parfumul stăruitor al ploii prin care trecuse.

O purta înlăuntrul lui ca pe un drog. Ba nu, reflectă el, ca pe-un afurisit de virus. Şi nu putea face nimic.

Mai rău chiar, cu luni de zile în urmă ajunsese la concluzia că nici nu dorea s-o facă. O voia înapoi şi era al dracului de hotărât s-o recâştige. Chiar cu preţul vieţii.

Se aşeză pe marginea patului ca să se calmeze. Momentul nici n-ar fi putut să pice mai rău, conchise el. Callie dăduse de un necaz şi avea nevoie de ajutor. Nu se mai putea pune problema demersurilor constante, şirete, subtile, pe care le avusese în vedere când intrase în echipă.

Soluţia nu era să se culce cu ea. Trebuia s-o facă să se obişnuiască iar cu prezenţa lui, să se îndrăgostească din nou de el şi abia *după aceea* să se culce cu ea. Acesta era planul – de fapt, acesta fusese, înainte ca lucrurile să ia altă întorsătură.

Când Lana îi spusese despre adopţie, Callie arătase de parcă ar fi primit o directă de dreapta în bărbie. Şi totuşi, nu scosese niciun scâncet. Asta era fata lui. Tare ca stânca.

Acum însă avea nevoie de el. În sfârşit, avea nevoie de el. Iar el trebuia să demonstreze că n-o va dezamăgi.

Oricât de mult o dorea, nu va lăsa ca sexul să complice şi de data asta situaţia.

Trăise fără ea aproape un an, şi în tot acel timp oscilase între furie şi durere, între revoltă şi disperare, între acceptare şi îndârjire.

Unele specii se împerechează pe viaţă, îşi spuse el, ridicându-se. Pe toţi sfinţii, era valabil şi pentru el. Avea să-i lase timp să înţeleagă. Până atunci, o va ajuta să iasă din încurcătura în care se afla.

Apoi, aveau s-o ia de la început.

Simţindu-se mai bine, luă berea şi se întoarse în camera ei.

Avusese dreptate în legătură cu munca, îşi spuse Callie, în timp ce se pregătea pentru culcare. Nu numai că-i alungase din minte grijile, dar îi pusese creierul în funcţiune. Ceaţa se risipise. Putea să se gândească la ceea ce avea de făcut, la felul cum trebuia s-o facă. O va pune pe Lana să caute un laborator local unde să i se ia o probă de sânge pe care o va trimite la asociatul tatălui ei din Philadelphia. Lana urma să fie martoră, să sigileze şi să eticheteze mostra. Aceleaşi măsuri de prevedere – în prezenţa unui martor independent – vor fi luate şi de partea cealaltă. Se înlătura astfel posibilitatea unei mistificări. Totul va fi cât se poate de oficial.

Deocamdată, nu va spune nimic despre ceea ce descoperise Lana. Jake avea dreptate, nu folosea la nimic, înainte de a obţine mai multe date. Urma să-şi rezolve problemele personale la fel cum proceda şi în chestiunile profesionale. Metodic, ştiinţific şi meticulos. Descoperirile aveau să fie înregistrate. Mai mult, urma să scrie rapoarte zilnice. Aşa, totul decurgea organizat.

Ca să-i închidă gura lui Douglas Cullen, îi va cere Lanei să întocmească un document legalizat contestând sau refuzând, după cum era cazul, orice pretenţie faţă de averea lui Suzanne Cullen.

Era un plan bun, îşi spuse Callie, iar acum sosise momentul să-l pună la dospit peste noapte. Închise ochii şi se lăsă în voia muzicii lui Bach. Mintea i se odihnea şi-şi recăpăta calmul. Pentru acele momente nepreţuite îşi căra greoiul instrument prin avioane, camioane şi trenuri.

Relaxată, puse arcuşul deoparte. Conform obiceiului, îşi aplică pe faţă şi pe gât cremă hidratantă, apoi suflă în lumânare şi se urcă în pat.

După nici cinci minute aprinse lumina, se dădu jos din pat şi luă cutia pe care i-o dăduse Suzanne.

Aşadar, era curioasă din fire, îşi spuse ea. De-asta avea atâta dăruire pentru munca ei. De-asta găsea răspunsuri la enigme şi punea totul din nou în ordine.

Deschise cutia. Scrisorile erau toate în plicuri albe, simple, aliniate în ordine cronologică.

Deci şi Suzanne era organizată, observă ea. O altă făptură dominată de reguli. Mulţi oameni erau aşa. Se va uita peste scrisori. O puteau ajuta s-o înţeleagă mai bine pe acea femeie – şi, foarte posibil, să găsească o nouă piesă din puzzle. Doar câteva date în plus, îşi spuse ea, în timp de scotea primul plic din cutie.

Când deschise plicul cu inscripţia „Jessica“, simţi aceeaşi anticipare a descoperirii ca atunci când peria ţărâna de pe un artefact.

*Iubita mea Jessica,*

*Azi ai împlinit un an. Nu pot crede că a trecut un an întreg de când te-am ţinut prima oară în braţe. Tot acest an a fost ca un vis urât pentru mine. Complet dezarticulat, tulbure şi ireal. Există momente când cred că într-adevăr a fost doar un vis. Momente când te auzeam plângând şi porneam spre camera ta. Alteori te simt mişcând în mine, ca înainte de a te naşte, însă apoi îmi amintesc, şi nu cred că mai pot să suport.*

*Propria mea mamă mi-a cerut să-i promit că voi scrie acest mesaj. Nu ştiu ce m-aş fi făcut fără ea, în ultimele luni. Mă întreb dacă înţelege cineva cu adevărat prin ce trec. Tăticul tău încearcă, şi ştiu că-i e dor de tine, dar nu cred că poate simţi acelaşi gol interior.*

*Sunt goală pe dinăuntru. Atât de goală, încât în mele momente am senzaţia c-am să mă fărâmiţez şi că nu va mai rămâne nimic din mine.*

*O parte din mine doreşte asta, dar îl mai am şi pe fratele tău. Bietul băieţel dulce! E atât de nedumerit! Nu înţelege de ce nu eşti aici. Cum aş putea să-i explic, când nici eu nu înţeleg?*

*Simt că ai să te întorci curând. Jessie, trebuie să ştii că niciodată, niciodată nu vom înceta să te căutăm. Mă rog în fiecare zi ca, într-o seară, să fii din nou acasă, în leagănul tău. Să nu fii speriată. În fiecare zi mă rog ca indiferent cine te-a luat de lângă mine să fie bun cu tine, şi iubitor. Să te legene aşa cum îţi place şi să-ți cânte cântecele tale de leagăn favorite. Într-o zi, îşi va da seama că nu a făcut bine şi te va aduce acasă.*

*Îmi pare rău, îmi pare atât de rău că m-am întors cu spatele la tine. Îţi dau cuvântul meu că am făcut-o numai pentru o clipă. Dacă m-aş putea întoarce în timp, te-aş strânge atât de tare la piept încât nimeni n-ar mai putea să mi te smulgă. Cu toţii căutăm, Jessie. Cu toţii. Toţi vecinii, şi poliţia. Să nu crezi că ne vom opri vreodată.*

*Eşti aici, în inima mea. Fetiţa mea, Jessie a mea.*

*Te iubesc. Mi-e dor de tine.*

*Mama*

Callie împături cu grijă paginile şi le puse la loc în plic. Apoi închise cutia, o puse pe podea, se întinse în pat şi stinse lumina. Adormi târziu, cu inima frântă pentru o femeie pe care abia o cunoştea.

Callie îşi petrecu aproape toată ziua următoare căutând cu migală resturi de oseminte. Lucra cu perii, cu sonde dentare, cu palete linguale, pentru a le curăţa de pământ. După ultima descoperire mai sosiseră încă doi absolvenţi de la universitate. Acum avea un fotograf – Dory Teasdale, o brunetă înaltă, cu picioare lungi – şi un asistent – Bill McDowell, care nu arăta destul de matur ca să-i facă cinste cu o bere, dar avea la activ cinci sezoane petrecute în trei situri.

Pe Dory o găsea competentă şi entuziastă, şi încerca să ignore faptul că avea o constituţie asemănătoare cu a Veronicăi Weeks – femeia care fusese catalizatorul, ultima picătură, în destrămarea căsniciei ei cu Jake. Nu conta că Dory avea o voce ca a unei pisici răsfăţate şi satisfăcute, câtă vreme îşi făcea meseria.

— Ne-a mai venit unul, anunţă Jake, oprindu-se lângă sectorul lui Callie şi arătând cu capul spre un bărbat slăbănog care stătea de vorbă cu Digger. Itinerant, cu unelte proprii. Îl cheamă Matt Kirkendal. A auzit de proiect şi vrea să sape. Pare să ştie ce vorbeşte.

Callie îl studie pe noul sosit. Avea părul cărunt, împletit într-o coadă lungă, cizme de lucru roase şi un tatuaj care-i şerpuia pe sub mâneca tricoului.

Părea să se fi împrietenit deja cu Digger.

— Arată puternic şi călit, zise ea. Să stea pe lângă Digger vreo două zile, să vedem din ce aluat e făcut.

— La fel gândeam şi eu.

Jake o privi cum trecea o sfoară printre două cuie, pregătindu-se să facă un desen al secţiunii verticale prin straturile sedimentare acumulate în sectorul ei.

— Vrei să te ajut?

— Am terminat. Ce părere ai de studenţii cei noi?

— Fata e o bucurie pentru ochi.

Ignorând faptul că putea într-adevăr să se descurce şi singură, Jack prinse cu bolduri o bandă de măsurat pe cele două cuie. Observând privirea lui Callie continuă:

— În pofida numelui cam snob – Teasdale – nici ea nu se codeşte să-şi murdărească mâinile. Tipul e un castor nerăbdător, chiar prea nerăbdător, aş zice, fiindcă vrea să te impresioneze. Se tot uită lung la tine.

— Nu se uită.

— Pasiune mare. Ştiu perfect ce simte.

Callie pufni.

— O pasiune e altceva decât a dori o femeie goală, pe orice suprafaţă orizontală disponibilă.

— Aha! Înseamnă că nu ştiu ce simte.

Callie se abţinu să râdă şi, doar după ce Jake plecă, zâmbi vag.

Ultima descoperire atrăsese şi ziarişti. Callie dădu un interviu unei reportere de la *The Washington Post,* stând îngenuncheată lângă cele două schelete.

— Oasele mai mari sunt ale unei femei, spuse ea. O femeie cu vârsta cuprinsă între douăzeci şi douăzeci şi cinci de ani.

Curioasă, reportera se apropie cam mult de oase şi Callie îi făcu un semn nervos să se îndepărteze.

— Cum puteţi şti vârsta, fără teste de laborator?

— Dacă te pricepi la oase – iar eu mă pricep – poţi aproxima.

Folosind paleta, îi indică articulaţiile, forma, fuziunea.

— Priviţi aici, e foarte interesant. Humerusul a avut o fractură. Cel mai probabil, în copilărie – cred că între zece şi doisprezece ani. S-a vindecat, dar s-a sudat defectuos. Trecu uşor paleta peste linia de fractură. Acest braţ era slab şi e foarte posibil să-i fi provocat probleme mari. Fractura sugerează o cădere, mai degrabă decât o lovitură. În pofida vătămării, stătea bine cu sănătatea, ceea ce înseamnă că n-a fost alungată din trib, deci îşi îngrijeau bolnavii şi răniţii. Acelaşi lucru e ilustrat de modul cum au fost îngropaţi ea şi copilul.

— Cum a murit?

— Întrucât alte răni nu se observă, iar rămăşiţele par să fie ale unui nou-născut, probabil că au murit amândoi când l-a născut. Observaţi că n-au fost pur şi simplu îngropaţi împreună. Au fost aranjaţi ca şi cum ar fi ţinut copilul în braţe. Acest lucru denotă compasiune, sentimente chiar. Cu siguranţă, o ceremonie. Au fost importanţi pentru cineva.

— Şi de ce ar fi importanţi şi pentru noi?

— Au fost primii care au trăit aici. Indiferent cine şi ce au fost, au făcut posibilă existenţa noastră.

— Există unii care au obiecţii faţă de deshumarea şi studierea morţilor. Din motive religioase sau pur şi simplu din convingerea că cei pe care i-am înmormântat trebuie să rămână netulburaţi. Ce răspuns aveţi la asta?

— Puteţi vedea că lucrăm cu multă grijă. Cu respectul cuvenit Sunt o sursă de cunoştinţe, continuă Callie. Dacă nu studiem, n-o să aflăm nimic.

— Ce-mi puteţi spune despre blestem?

— Vă pot spune că ăsta nu-i un episod din *Dosarele X.* Îmi pare rău, dar am treabă. Puteţi vorbi şi cu domnul doctor Greenbaum.

Callie continuă să lucreze în tăcere. La un moment dat se opri şi luă aparatul de fotografiat. Jake veni lângă ea.

— Ce este?

— Pare o carapace de broască ţestoasă. E prinsă între trupuri. Am nevoie de fotografii ale oaselor, *in situ.*

— O chem pe Dory. Ai nevoie şi tu de o pauză.

— Încă nu. Adu documentaţia. Vreau să aflu ce e.

Dory veni să facă fotografiile. Callie îşi lăsă mintea să se golească de orice gânduri, în timp ce vocile lui Dory şi Jake murmurau în spatele ei. Îşi zise că deja conversau lejer. Apoi, nemulţumită de sine pentru acest resentiment reflex – un vechi obicei –, îşi reaminti că şi ea putea să converseze lejer sau să facă orice altceva dorea cu Dory sau cu oricine.

— Am înţeles, spuse Dory. Nu vreau să desconsider restul excavaţiei, dar tu ai locul cel mai bun. E de-a dreptul fascinant.

Apoi privi scheletele.

— Şi trist. Până şi rămăşiţele pământeşti arhaice sunt triste, când aparţin unui copil.

— Aşa că le vom cinsti cum se cuvine. Vreau ca pozele astea să fie gata cât mai curând posibil.

— O să le ai. De fapt, cu ele am terminat filmul. Pot să le developez chiar acum, dacă vrei.

— Excelent.

În timp ce Dory se îndepărta grăbită, Callie îngenunche din nou şi începu munca meticuloasă de extragere a carapacei. În timp ce o ridica din groapă, auzi zornăind nişte pietre înăuntru.

— E o jucărie, murmură ea. Au vrut să aibă şi o jucărie.

Jake luă carapacea.

— Cel mai probabil, tatăl sau bunicul ei i-au făcut-o, înainte de a se naşte. Naşterea ei era aşteptată cu nerăbdare, iar pierderea ei şi a mamei a fost jelită.

Callie luă planşeta şi notă cu atenţie noua descoperire.

— Am să-i spun lui Leo că sunt gata pentru împachetarea umedă şi prelevare. Acum am o întâlnire. Mă-ntorc într-o oră.

— Puiule, replică Jake bătând-o uşor pe obraz, eşti murdară.

— Am să mă spăl puţin.

— De fapt, am venit să-ţi spun că Leo tocmai a vorbit la telefon cu Dolan, care ameninţă că va obţine un ordin judecătoresc prin care să ne împiedice să luăm orice lucru de pe sit.

— O să se facă de râs.

— Poate, dar, dacă-i isteţ, va susţine că se împotriveşte profanării mormintelor şi aşa mai departe, În cazul ăsta, s-ar putea să obţină sprijin.

— Şi atunci, cum explică faptul că vrea să construiască locuinţe?

— Bună întrebare. Presupun că şi el caută răspunsul.

Jake privi apa liniştită a heleşteului, pădurea deasă şi pajiştile verzi.

— E un loc al naibii de frumos, spuse el.

— Cred că şi oamenii îngropaţi aici erau de aceeaşi părere.

— Mda, mai mult ca sigur. Din păcate, Dolan vrea ca săpăturile să înceteze. E proprietarul terenului. Ne poate împiedica să luăm artefacte, dacă insistă destul de tare.

— Atunci, vom insista şi noi – şi mai tare.

— Mai întâi vom încerca apelând la raţiune şi diplomaţie. Mâine mă întâlnesc cu el.

— Tu? De ce tocmai tu?

— Fiindcă risc mai puţin decât tine să-i ard una. O idee mai puţin, adăugă el, aplecându-se să-i atingă buzele cu ale lui. Şi, apoi, eu sunt antropologul şi pot înşira termeni mai pretenţioşi decât tine despre cultura societăţilor preistorice şi impactul lor asupra ştiinţei.

— Aiureli! bombăni Callie, în drum spre maşină. Tu ai penis, aia e. Leo crede că tipul se va înţelege mai bine cu tine fiindcă sunteţi echipaţi la fel.

— E şi ăsta un avantaj. Vom avea o mică discuţie ca între bărbaţi şi vom vedea dacă reuşesc să-l conving.

— Convinge-l, Greenbaum, ca să nu trebuiască să-i dau cu cazmaua-n cap.

— Am să văd ce pot face. Dunbrook! Spală-te pe faţă.

## 9

A doua zi dimineaţa, când ieşi din camera de motel, Callie văzu roşu înaintea ochilor.

Pe Rover-ul ei, de la o bară la alta, se lăfăiau graffiti triviale şi pline de ură, mâzgălite cu vopsea roşie şi lucioasă ca sângele proaspăt.

CURVĂ! proclama unul – după care mai urmau HOAŢĂ DE MORMINTE, MARŞ ACASĂ!

Primul ei impuls fu să sară ca o mamă în apărarea unui copil bătut pe terenul de joacă. Din gât începură să-i iasă sunete neinteligibile, sugrumate, în timp ce degetele-i alergau peste literele lucioase. Nevenindu-i să creadă citi literele de pe capotă care formau cuvintele LESBIANĂ STRICATĂ.

Furia urmă imediat după şoc. Intră ca o furtună înapoi în cameră, înhăţă cartea de telefon şi căută adresa firmei Dolan and Sons. Apoi ieşi trântind din nou uşa tocmai când Jake o deschidea pe a lui.

— De câte ori plănuieşti să mai trânteşti uşa până…

Se întrerupse la vederea maşinii.

— La dracu’, exclamă el.

Deşi era încă desculţ şi doar cu blugii pe el, se duse să privească mai de aproape.

— Crezi c-au fost Austin şi Jimmy sau alţii ca ei?

— Cred c-o să aflu cine-a fost.

Îl îmbrânci şi deschise furioasă portiera.

— Stai aşa! Stai! Cunoştea expresia aceea din ochii ei. Anunţa moarte de om şi sânge. Dă-mi două minute şi vin şi eu cu tine.

— N-am nevoie de întăriri când e vorba de doi mârlani cu rahat în loc de creier.

— Aşteaptă un pic.

Ca să fie sigur că-l va aştepta, Jake îi smulse cheile din mână, se întoarse în camera lui şi-şi luă o cămaşă şi pantofii.

Treizeci de secunde mai târziu alerga înjurând după maşina care dădea colţul. Callie ţinea întotdeauna nişte chei de rezervă în torpedo.

Ea nici nu privi în urmă. Era concentrată asupra a ceea ce-o aştepta. Avea Rover-ul de şase ani. Făcea parte din echipa ei. Fiecare zgârietură şi îndoitură însemna o amintire. Erau ca nişte medalii de onoare. Nimeni nu putea pângări ceea ce era al ei.

Peste câteva minute, Callie oprea scrâşnind din frâne în faţa sediului lui Dolan de pe Main Street. Scoţând foc pe nări, sări jos, şi abia se stăpâni să nu spargă cu piciorul uşa încuiată. Bătu cu pumnul.

O femeie cu înfăţişare amabilă descuie uşa dinăuntru.

— Îmi pare rău. Deschidem abia peste zece minute.

— Dolan. Ronald Dolan.

— Domnul Dolan e pe un şantier în dimineaţa asta. Vreţi să vă programez o întâlnire?

— Ce şantier?

— Ăă, cel de pe Turkey Neck Road.

Callie îi zâmbi.

— Arată-mi încotro e.

Douăzeci de minute mai târziu, se afla acolo, după ce ocolise pe drumul de ţară până nimerise intrarea spre şantier. Nimic din farmecul somnoros al dimineţii, din lumina scânteietoare dintre copaci, din semnalele răguşite ale unui cocoş nu-i putea potoli furia care devenea tot mai puternică. Nu trebuia decât să-şi mute privirea de la drum spre capotă, ca să dea iar în clocot.

Cineva avea să plătească. În acel moment, n-o interesa prea mult cine, nici cum anume.

Coti pe o alee privată, trecu peste un podeţ care traversa râul, apoi o tăie de-a dreptul printre copaci. Auzea zgomotul ciocanelor, ferăstraielor, muzica de la un aparat de radio. O parte din creierul ei înregistra faptul că, indiferent ce altceva făcea sau era, Dolan părea să construiască bine. Scheletul casei promitea şi se potrivea cu terenul pietros şi pădurea pitorească Obişnuitele deşeuri de la construcţie erau risipite în grămezi şi adunate într-un tomberon enorm. Câteva camioane şi maşini de teren erau parcate de-a valma în noroiul provocat de ploaia din timpul nopţii.

Îl zări pe Dolan, cu mânecile cămăşii suflecate până la coate şi o cască albastră cu inscripţia Dolan Construction pe cap. Stătea cu mâinile în şolduri, supraveghind şantierul.

Trânti portiera şi zgomotul acesteia răsună puternic. Dolan ridică privirea şi se întoarse spre Callie care se apropia.

— Austin şi Jimmy, se răsti ea. Gemenii fără cap. Unde-s?

Dolan îşi mută greutatea de pe un picior pe altul, privind vopseaua cu care era mânjit Rover-ul. O mică şi duşmănoasă parte a inimii lui tresări.

— Dacă ai probleme cu careva dintre oamenii mei, ai probleme cu mine.

— Perfect! Vezi chestia aia? întrebă ea, arătând spre Rover. Te fac răspunzător.

Dolan simţea că oamenii se opriseră din lucru pentru a-i privi.

— Vrei să zici că eu ţi-am făcut zmângălelile alea pe maşină?

— Vreau să zic că cel care le-a făcut lucrează pentru dumneata. Te-a ascultat pe dumneata şi părerile dumitale idioate despre ce face echipa mea la Antietam Creek.

— Nu ştiu nimic de asta. Cred c-or fi fost nişte puşti. Cât priveşte ce faci la Antietam Creek, să nu te-aştepţi s-o mai faci multă vreme.

— Ai pe statul de plată doi înapoiaţi mintal, pe nume Austin şi Jimmy. Am impresia că e „opera“ lor.

Ceva licări în ochii lui şi făcu o foarte mare greşeală: râse afectat.

— Am mulţi oameni pe statul de plată.

— Crezi că-i de râs?

Pierzându-şi cumpătul, Callie îi dădu un brânci. Muncitorii se opriră din lucru.

— Crezi că distrugerea cu rea-voinţă a unei proprietăţi, vandalismul, murdărirea maşinii mele cu ameninţări şi insulte vulgare e o afurisită de glumă?

— Cred că atunci când eşti undeva unde nu te vrea lumea, şi faci ceva ce mulţi nu vor să faci, ai de plătit un preţ.

Ar fi vrut s-o îmbrâncească şi el, ca să le arate oamenilor lui că nu se lăsa intimidat de o femeie, dar se mulţumi să împungă aerul cu degetul în direcţia ei.

— În loc să mi te plângi mie, mai bine urmează sfatul ăla şi cară-te naibii din Woodsboro!

Callie îl plesni peste mână.

— Ăsta nu-i un western de John Ford, mocofan cretin şi fără minte ce eşti. Şi-o să vedem noi cine va plăti preţul. Crezi c-am să te las pe tine sau pe oricare dintre voi – aruncă o privire scârbită spre muncitorii din jur – să scăpaţi cu una cu două? Vă-nşelaţi amarnic! Dacă vă-nchipuiţi că mă speriaţi cu atitudinile astea golăneşti sunteţi mai tâmpiţi decât păreţi.

Cineva pufni. Dolan se înroşi ca o sfeclă.

— E proprietatea mea. Vreau să pleci de-acolo. N-am nevoie de indivizi ca tine să vină aici şi să lase oamenii cinstiţi fără slujbe. Şi să ştii că ai greşit omu’ la care să te smiorcăi pentru puţină vopsea.

— Asta-i smiorcăială la tine? Tu eşti ăla care-o să se smiorcăie, Dolan, când am să-ţi smulg capu’ şi am să ţi-l bag în fund.

Acest anunţ stârni un iureş de huiduieli şi fluierături din partea muncitorilor. Îşi strânse pumnii neştiind ce-ar mai fi putut face; noroc că simţi o mână grea pe umăr.

— Cred că domnul Dolan şi gaşca lui veselă ar avea mai multe de spus poliţiei, zise Jake. Ce-ar fi să ne ocupăm de asta?

— Eu nu ştiu nimic, repetă Dolan. Şi la fel am să-i zic şi şerifului.

— Şeriful e plătit ca să asculte.

Jake o trase pe Callie înapoi şi începu s-o împingă spre maşini.

— Gândeşte-te că aici sunt vreo duzină de oameni înarmaţi cu unelte şi ciocane destul de mari, spuse el încet, în timp ce o conducea spre Rover. Şi mai gândeşte-te că ar prefera să le folosească mai întâi împotriva mea, fiindcă eu nu-s femeie. Şi taci din gură.

Callie îi dădu mâna la o parte şi deschise portiera. Dar nu se putea stăpâni.

— Nu s-a terminat, Dolan! strigă ea. Am să-ţi blochez antrepriza aia nepreţuită, de n-ai să mai torni un metru de beton acolo, zece ani de-acum înainte. Am să fac din asta cruciada mea personală.

Trânti portiera şi porni în marşarier, aruncând noroi cu roţile.

După o jumătate de milă, trase pe dreapta. Jake opri în spatele ei. Amândoi săriră din maşini, trântind portierele.

— Ţi-am spus că n-am nevoie de ajutor.

— Ţi-am spus să aştepţi două minute afurisite.

— Asta-i maşina mea! bătu ea cu pumnul în Rover. E problema mea!

Jake o ridică şi o trânti cu fundul pe capotă.

— Şi ce-ai rezolvat cu meciul ăla de zbierete cu Dolan?

— Nimic! Da’ nu asta contează.

— Contează că ai făcut o greşeală tactică. Te-ai confruntat cu el pe terenul lui, unde era înconjurat de oamenii lui. Când o femeie pe jumate cât el l-a pus la punct în împrejurările alea, nu putea decât să te spulbere ca s-arate că e bărbat. Iisuse, Dunbrook, doar ştii şi tu ceva psihologie. El e tartorul, nu se poate lăsa intimidat de-o muiere în faţa oamenilor lui. Nu-şi poate permite să se facă de râs în arena aia.

Callie vru să sară de pe capotă, dar Jack o ţinu pe loc.

— Puţin îmi pasă de psihologie! Nici de arene şi terenuri nu-mi pasă, sau de dinamica sexelor şi ierarhia tribală. Dacă cineva se ia de mine, mă iau şi eu de el. Şi apoi de când te codeşti tu dacă-i vorba de-o bătaie? De obicei, tu le provoci!

Lui Jack i-ar fi plăcut să se repeadă împărţind pumni în stânga şi-n dreapta, când o văzuse stând acolo, înconjurată.

— Nu le provoc când sunt în inferioritate numerică de zece la unu şi când jumate din ăia zece au drujbe şi pistoale de-mpuşcat cuie. Iar faptul că sunt silit să bat în retragere nu mă prea binedispune.

— Nimeni nu ţi-a cerut să te-amesteci.

— Într-adevăr, recunoscu el, eliberându-i mâinile. Nimeni.

Cu toată enervarea, Callie observă că se schimbase. Focul se transformase în gheaţă, într-o clipă. Prin valul de furie îşi făcu loc ruşinea.

— Bine, poate nu trebuia să mă duc singură, poate nu trebuia să alerg acolo înainte să mă calmez. Dar dacă tot ai venit, nu puteai să dai şi tu un pumn, doi?

— Nu ţin neapărat să termin o luptă în picioare, mai mult ca sigur vreau s-o termin întreg.

— Mi-e dragă maşina asta.

— Ştiu.

Callie oftă, dând nervoasă cu călcâiul în cauciucul din faţă, şi se încruntă la vederea vopselei negre neatinse de pe Mercedes-ul lui Jake.

— Pe-a ta de ce naiba n-au mânjit-o?

— Probabil nu ştiau că poţi să te-nfurii mai rău decât mine.

— Nu suport când mă înfurii atât de tare. Atât de tare, încât nu mai pot gândi limpede. Făcu o pauză şi-l privi. Ai avut dreptate, spuse.

— Stai. Vreau să-mi iau reportofonul din maşină.

— Dacă ai de gând să faci pe deşteptul, nu-ţi mai mulţumesc.

— A, deci m-aleg c-un „ai avut dreptate“ *plus* un „mulţumesc“? Încă o clipă, şi-mi dau lacrimile.

— Trebuia să m-aştept c-ai să profiţi.

Coborî de pe capotă şi privi spre jocul vesel al apei peste pietrele din albia râului.

O urmase. Şi, în adâncul inimii, ştia că ar fi măturat tot şantierul cu primul care s-ar fi atins de ea. Gândul o făcea să se simtă puţin cam prea încălzită şi moleşită pe dinăuntru.

— Probabil că n-ar fi trebuit să mă iau de Dolan când o duzină de oameni de-ai lui stăteau în jur, şi nici n-ar fi trebuit să-ncep prin a da vina pe el. Deci, îţi mulţumesc că m-ai luat de-acolo înainte de a agrava şi mai mult situaţia. Cred.

— N-ai pentru ce. Cred. Vrei să anunţi poliţia?

— Mda. Expiră scurt, şuierător. Mama mă-sii. Mai întâi vreau o cafea.

— Şi eu. Ia-te după mine.

— N-am nevoie să…

— Ai greşit direcţia, zâmbi Jake, în timp ce pornea înapoi spre maşină.

— Dă-mi cheile.

I le aruncă şi Callie le prinse din zbor.

— De unde-ai ştiut unde eram?

— M-am dus la sediul lui Dolan şi-am întrebat-o pe asistentă, care încă mai era palidă şi tremura, dacă trecuse pe-acolo o femeie care arunca foc pe nări. Pe urmă a fost uşor. Se aşeză la volan. Cafeaua o plăteşti tu, mai spuse el.

În după-amiaza aceea, Lana veni la sit împreună cu Tyler. Spera că invitaţia lui Callie fusese serioasă. Din ziua aceea, Tyler numai despre asta vorbise. Lana închisese biroul mai de vreme şi se dusese acasă să se schimbe. Îmbrăcase nişte blugi, o cămaşă simplă şi cei mai vechi tenişi pe care-i avea.

— Dacă găsesc oase, pot să le păstrez? întrebă Tyler.

Lana ocoli maşina, pentru a-i descheia centura de siguranţă.

— Nu, spuse ea.

— Mami!

— Nu numai că nu poţi să le păstrezi din punctul meu de vedere, dar îţi dau cuvântul meu că şi doamna doctor Dunbrook o să spună acelaşi lucru.

Îl sărută pe buzele bosumflate, şi-l cobori din maşină.

— Mai ţii minte celelalte reguli?

— Să nu fug, să nu m-apropii de apă şi să nu m-ating de n’ica.

— De *nimic.*

— Şi nici de nimic.

Lana râse, săltându-l pe şold şi pornind spre poartă.

— Mami? Ce-nsemnă aia c-u-r-v-ă?

Lana se opri surprinsă şi întoarse brusc capul spre el. Băiatul privea undeva cu ochii mijiţi, ca şi cum ar fi încercat să descifreze ceva. Urmări direcţia privirii lui şi îşi înăbuşi un ţipăt la vederea Rover-ului lui Callie.

— A, nimic. Nimic, scumpule. Au… cred că au mâncat nişte litere.

— De ce-au scris chestii pe maşină? De ce?

— Nu ştiu. Va trebui să întreb.

— Ei, ei, ce-avem noi aici…

Leo îşi şterse mâinile de pantalonii kaki şi le ieşi în întâmpinare.

— Arăţi ca un tânăr arheolog.

— Pot să sap. Mi-am adus lopăţica, zise Ty, arătând lopăţica de plastic roşu pe care insistase să o ia cu el.

— O să te punem la treabă.

— El e Tyler.

Lana răsuflă mai uşurată, văzând că puştiul uitase de obscenităţi.

— Ty, dumnealui este domnul doctor Greenbaum. Sper c-am procedat bine. Callie a spus că pot să-l aduc aici. Ardea de nerăbdare să vină.

— Sigur că da. Vrei să vii cu mine, Ty?

Fără să ezite, Ty se întinse spre Leo, trecând din braţele mamei sale într-ale lui.

— Ei, iată-mă şi înlocuită!

— Instincte de bunic, comentă Leo, făcându-i cu ochiul. Ştie că a cucerit un fraier. Avem o colecţie frumoasă de vârfuri de lance şi de săgeată în zona de şlefuire. Te interesează?

— De fapt, da, răspunse Lana. Dar mai întâi trebuie să vorbesc cu Callie.

— Atunci, vino când termini. Ty şi cu mine o să avem de lucru.

— Pot să primesc un os? îl întrebă Ty pe Leo.

Lana clătină din cap şi porni să ocolească movilele şi găleţile, îndreptându-se spre groapa pătrată unde lucra Callie.

— Hei, drăguţă! îi făcu Digger cu ochiul, întrerupându-se din lucru. Orice vrei să ştii, întreabă-mă, zise el sărind agil din groapă, pentru a-i atrage atenţia. Lana simţi că mirosea a mentă şi sudoare şi arăta cam ca o cârtiţă uriaşă.

— În regulă. Ce faceţi aici cu…

Se aplecă să se uite în groapă şi observă că era săpată în trepte pe niveluri.

— Alea-s oase?

— Mhm. Da’ nu-s de om. Aici era bucătăria. Sunt oase de animale, rămăşiţele unui cerb. Vezi culorile diferite ale pământului?

— Cred că da.

— Ai acolo argilă de iarnă şi aluviuni de vară. De la inundaţii, înţelegi? Felul cum stau oasele în straturi ne arată că e vorba de o aşezare, una de durată. Sunt şi schelete de vaci. Domesticite. Erau agricultori.

— Vă puteţi da seama de toate astea numai după pământ şi oase?

Digger se bătu peste nas cu degetul.

— Am un simţ al chestiilor ăstora. Acolo, în rulotă, am adunat multe lucruri interesante. Dacă vrei să vii diseară, ţi le-arăt.

— Ăă…

— Digger, nu te mai da la avocata mea! strigă Callie. Lana, nu te-apropia de el. E contagios.

— Dar sunt nevinovat ca un prunc!

— Un prunc cu dinţi de rechin! i-o întoarse Callie.

— Nu fi geloasă, Callie dulceaţă. Ştii bine că tu eşti singura mea iubire adevărată.

Îi trimise o bezea zgomotoasă, apoi îi făcu Lanei încă o dată cu ochiul şi sări înapoi în groapă.

— S-a oferit să-mi arate artefactele, îi spuse Lana lui Callie, când ajunse la sectorul ei. Asta-i versiunea arheologilor la vechiul truc cu colecţia de gravuri?

— Digger şi-ar fâlfâi artefactele la cea mai mică provocare. E un os umblător. Şi, din motive pe care încă n-am reuşit să le înţeleg, are un succes uluitor la femei.

— Ei, e drăgălaş.

— Hristoase, e urât ca un fund de catâr!

— Da, tocmai de-aia-i drăgălaş. Ce s-a întâmplat cu Land Rover-ul tău?

— Se pare că cineva a considerat că e amuzant să mi-l decoreze cu expresii triviale. Îi bănuiesc pe oamenii lui Dolan. I-am şi spus, azi-dimineaţă.

— Ai vorbit cu el despre asta?

Callie îi zâmbi. Lana arăta drăguţă şi proaspătă ca o elevă de liceu la un picnic.

— Mda, s-ar putea numi şi „vorbit“.

Lana înclină capul.

— Ai nevoie de un avocat?

— Nu încă. L-am pus la treabă pe şerif.

— Hewitt? Mai mult ţestoasă decât iepure, dar foarte meticulos. N-o s-o fasolească.

— Da, şi eu am impresia că e omul capabil să pună punctul pe *i.* Ştiu că urmează să discute cu Dolan.

— Îmi pare rău pentru maşina ta, dar cu cât Ron Dolan are mai multe probleme, cu atât mă bucur mai mult.

— Mă bucur că ţi-am putut fi de folos. Dacă tot eşti aici, am şi eu o întrebare: de ce-şi calcă unii blugii?

Lana coborî privirea spre blugii călcaţi cu grijă pe care-i purta.

— Din respect pentru munca grea a fabricantului. Şi apoi, dacă-s călcaţi, îmi pun mai bine în evidenţă fundul.

— Bine că ştiu. Văd că Leo l-a recrutat pe Ty-Rex.

— A fost dragoste la prima vedere. Lana privi ceea ce făcea Callie în groapă şi-şi stăpâni un fior. Astea nu-s oase de animale, zise ea.

— Nu, sunt umane.

Callie luă termosul şi turnă ceai rece într-un pahar de plastic.

— Un bărbat trecut de şaizeci de ani, preciză ea. Aproape ologit de artrită.

Îi oferi ceaiul, iar când Lana clătină din cap, îl bău ea.

— Uite-aici. Bătu cu sonda dentară într-un os prelung. Ăsta-i de femeie, cam de aceeaşi vârstă. Iar ăsta e bărbătesc, al unui adolescent.

— I-au înmormântat pe toţi la un loc?

— N-aş crede. S-au împrăştiat şi s-au amestecat aici din cauza schimbărilor de climă şi de variaţii ale nivelului apei râului. Inundaţii. Cred că, săpând mai adânc, probabil în sezonul următor, vom găsi rămăşiţe mai articulate. Ei, ia uite, Leo l-a pus pe Ty la săpat!

Lana aruncă o privire spre locul unde Tyler săpa vesel într-o grămăjoară de pământ.

— E-ntr-al nouălea cer.

— Grămada aia a fost cernută, spuse Callie. Pe douăzeci de parai că Leo o să strecoare înăuntru vreo piatră sau fosilă pe care-o are în buzunar, ca s-o găsească puştiul.

— E un om foarte drăguţ.

— E topit după copii.

— Acum, cât sunt ocupaţi, trebuie să-ţi vorbesc.

— Am bănuit. Hai să facem o plimbare. Oricum trebuie să-mi dezmorţesc picioarele.

— Nu vreau să-l las pe Ty singur.

— Crede-mă, spuse Callie în timp ce se scutura de praf, Leo o să-l ţină ocupat.

O luă din loc, şi Lana nu avu de ales.

— Am obţinut câteva informaţii în plus despre Carlyle.

— L-a găsit detectivul?

— Încă nu, dar a descoperit ceva interesant. În timp ce-şi practica meseria la Chicago şi Houston, Carlyle a reprezentat cupluri în peste şaptezeci de adopţii legale. Asta, mai mult ca sigur, însemna partea leului din onorariu şi din câştigurile lui. În perioada petrecută în Boston a fost avocatul petiţionarilor în zece adopţii.

— Ceea ce înseamnă…?

— Stai. Cât timp a practicat în Seattle, a coordonat patru adopţii, tot prin instanţă. Am ajuns la mai puţin de una pe an. Ce-ţi spune sistemul ăsta?

*—*Acelaşi lucru pe care ţi-l spune şi ţie, cred: că găsea mai profitabil să fure copii şi să-i vândă, decât să-şi piardă vremea cu birocraţia sistemului.

Callie intră printre copacii de pe malul râului.

— E o ipoteză rezonabilă, dar n-avem destule date ca s-o dovedim.

— Nu încă. Dacă putem găsi un părinte adoptiv care l-a recomandat unui prieten sau cuiva dintr-un grup de sprijin, cineva care s-a dus la el, dar căruia nu i s-au înregistrat petiţia şi hotărârea judecătorească, vom avea mai mult. Va exista o urmă. Indiferent cât de atent a fost, întotdeauna rămân urme.

— Şi ce-o să le spunem acelor oameni, dacă-i găsim? întrebă Callie, dând cu piciorul într-o creangă căzută la pământ. O să le spunem că au crescut un copil furat de la o altă familie? Că n-au adoptat niciodată legal copilul?

— Nu ştiu, Callie. Nu ştiu.

— Nu vreau să implic alte familii. Nu pot s-o fac. Cel puţin, nu în faza asta. Oamenii aceia au format nişte familii. Nu sunt ei de vină că ticălosul ăsta a denaturat totul, transformând adoptarea unui copil în profit şi suferinţă.

„Profitul lui“, reflectă Lana, „şi suferinţa ta“.

— Dacă-l găsim, şi ceea ce a făcut iese la iveală… în cele din urmă…

— Mda, în cele din urmă. Ştii, nu pot prevedea ce va fi „în cele din urmă“. Trebuie să le iau pe toate aşa cum vin.

Callie privi înapoi spre şantier. Strat cu strat… cu strat… cu strat…

— Vrei să-l contramandez pe detectiv?

— Nu. Vreau doar să se concentreze asupra găsirii lui Carlyle, nu să pregătească un caz pentru ceea ce se va întâmpla după aceea. O să ne ocupăm de asta… atunci. Mi-a scris scrisori.

Făcu o pauză, privind o gaiţă grasă care zbura printre copaci.

Undeva, în adâncul pădurii, o ciocănitoare bătea maniacal toaca, în timp ce, peste drum, câinele dormea pe locul lui obişnuit, la soare.

— Suzanne mi-a scris în fiecare an scrisori, de ziua mea, şi le-a păstrat într-o cutie. Am citit una aseară. Mi-a frânt inima, şi totuşi nu stabileşte o *legătură* cu mine. Nu în felul în care simte ea nevoia. Nu e mama mea. Nimic n-o va face să fie mama mea. Clătină din cap, amărâtă. Totuşi, trebuie ca vinovatul să plătească. Îl vom găsi pe Carlyle şi va plăti. El, şi cine a mai fost părtaş. Măcar atâta lucru pot face pentru ea.

— Încerc să-mi imaginez cum ar fi dacă cineva mi l-ar lua pe Tyler, dar nu pot. Nu pot, fiindcă e prea înspăimântător. Îmi pot închipui însă că, pentru ea, regăsirea ta înseamnă atât o bucurie uriaşă, cât şi o durere enormă. Nu ştiu ce altceva ai mai putea face, în afară de ceea ce faci. Iar ceea ce faci e foarte generos, şi foarte curajos.

Callie râse amar.

— Nu e niciuna, nici alta. E doar necesar.

— Te înşeli, dar nu-mi voi pierde vremea contrazicându-mă cu o clientă. De aceea n-am să-ţi explic cât de inutil a fost să mă pui să scriu asta. Scoase nişte hârtii din geantă. Declaraţia prin care refuzi orice parte din proprietăţile lui Suzanne sau ale lui Jay Cullen. Trebuie să semnezi, pe locul indicat. De faţă cu martori.

Callie dădu din cap şi luă hârtiile. Măcar era un pas concret.

— O să fie martor Leo. Îţi recomand să te gândeşti câteva zile.

— Nu e mama mea, cel puţin pentru mine. N-am dreptul să iau nimic de la ea. Vreau să faci o copie după declaraţia asta şi să i-o dai personal lui Douglas Cullen.

— Of, fir-ar să fie, Callie…!

— Dacă i-o bagi sau nu pe gât, rămâne la latitudinea ta, dar vreau să aibă o copie.

— Mersi mult, replică Lana. Asta chiar o să m-ajute să-l conving să mă invite din nou în oraş.

— Dacă-ţi dă papucii din cauza mea, înseamnă că oricum nu merita să-ţi pierzi vremea cu el.

— Ţi-e uşor să vorbeşti. Tu ai un tip.

— N-am.

— Hai, lasă-mă!

— Dacă la Graystone te teferi, greşeşti amarnic. S-a terminat, gata.

— Măciuci!

Callie se opri, şi o privi pe Lana în ochi, pe deasupra lentilelor ochelarilor de soare.

— Ăsta-i un termen juridic?

— Aş căuta cu plăcere traducerea latină, ca să sune mai oficial. Îmi place, adăugă ea, mutându-şi geanta pe celălalt umăr, în timp ce porneau din nou. Aşa că o vom numi o observaţie cinstită, doar cu o undă de invidie inofensivă. Tipul e senzaţional.

— Mda, arată bine.

Callie îşi îndreptă atenţia spre locul unde Jake stătea ghemuit împreună cu Sonya, lângă desenul unei secţiuni.

— Suntem asociaţi, şi ne străduim să ne suportăm reciproc atât cât să putem sta în aceeaşi cameră fără a ne părui.

— Se pare că aseară aţi reuşit destul de bine. Ştiu când un bărbat se uită la o femeie de parcă ar vrea s-o soarbă dintr-o înghiţitură – de unde şi invidia. Şi pe soţul meu îl surprindeam uneori uitându-se aşa la mine.

„Oare ea cum o explica’?“ se întrebă Lana, în timp ce-l privea pe Jake dându-i absent o palmă uşoară pe umăr Sonyei înainte de a se ridica. Apoi porni cu paşi mari spre Ty, pe care-l luă în braţe şi-l ţinu de picioare cu capul în jos până când copilul fu cât pe ce să facă pe el de-atâta râs.

Se pricepe la copii la fel de bine ca la femei, îşi zise Lana.

— Între noi e o atracţie primară. Sexul era… ei bine, era al naibii de reuşit. În afara patului, nu ne înţelegem cine ştie ce.

— Şi totuşi, i-ai povestit despre situaţia asta.

— M-a prins într-un moment când eram vulnerabilă. În plus, lui Jake îi poţi încredinţa orice confidenţe. Nu se duce să bată toba şi e un demon în materie de detalii. Niciodată nu-i scapă nimic.

Lui Jake, Ronald Dolan îi scăpase. Individul era un căpos învederat. Încercase toate abordările posibile în timpul întâlnirii de după-amiază. Mai întâi, apelase la solidaritatea masculină cu o undă de amuzament faţă de performanţa lui Callie din acea dimineaţă. Callie l-ar fi ucis dacă ar fi aflat că-i prezentase scuze lui Dolan din partea ei, dar el considera că era necesar să ajungă la o situaţie de egalitate. Pentru binele proiectului. Apoi încercase cu farmecul, cu prestigiul ştiinţei, cu răbdarea, cu umorul. Nimic nu-l clintea pe Dolan de pe poziţia pe care o alesese.

— Domnule Dolan, Comisia de Planificare a Comitatului v-a suspendat construcţiile, şi pe bună dreptate.

— Câteva săptămâni, doar. Şi pân-atunci se află acolo o adunătură de oameni care-mi fac harcea-parcea proprietatea.

— O excavaţie de această natură e foarte sistematică şi organizată.

Dolan pufni, lăsându-se pe spate în scaunul de la birou.

— Eu, când mă duc acolo, văd doar o mulţime de gropi afurisite, nişte puşti de colegiu care freacă mangalu’ şi, probabil, fumează „iarbă“ şi mai ştiu eu ce. Ca să nu mai vorbesc că dezgropaţi morţi şi-i căraţi de-acolo.

— Rămăşiţele pământeşti sunt tratate cu cea mai mare grijă şi respect. Studiul vestigiilor preistorice este vital pentru proiect

— Nu-i proiectu’ meu. Şi multor oameni de pe-aici nu le convine ideea că răscoliţi mormintele. N-avem decât cuvântu’ vostru că-s vechi de mii de ani.

— Există teste concludente…

— Ştiinţa n-are nimica concludent.

Dolan strânse pumnul, apoi îşi repezi arătătorul înainte, ca şi cum ar fi tras cu pistolul.

— Tot mereu se răzgândeşte. La naiba, voi, savanţii, nu puteţi să vă hotărâţi nici când a apărut lumea. Şi dacă vorbeşti cu bătrânu’ lu’ nevastă-mea, o să-ţi dea destule motive că toată povestea asta cu evoluţia e apă de ploaie.

— Am putea petrece următoarele câteva ore cu o discuţie comparativă între evoluţionism şi creaţionism, dar aşa ceva nu ne-ar rezolva problema. Indiferent de care parte stai dumneata, există dovezi materiale că pe Antietam Creek a fost un sat neolitic. O confirmă toate oasele, artefactele şi ecofactele excavate şi datate până acum.

— Asta nu schimbă faptu’ că morţii ăia care au fost puşi acolo n-au cerut să-i dezgroape nimeni şi să-i pună sub microscop. Ar trebui s-aveţi destul respect să lăsaţi morţii să se odihnească-n pace, eu aşa zic.

— Dacă aşa stau lucrurile, cum intenţionaţi să vă continuaţi construcţiile?

Dolan avea răspunsul pregătit. Nu complet, dar suficient ca să le-nchidă gura cârcotaşilor.

— O să punem însemne, asta o să facem.

Îşi pregătise cu grijă argumentele, mai ales după ce îşi dăduse seama cât ar pierde în cazul unei amânări prelungite. Îşi putea permite să izoleze un pogon de pământ şi chiar să pună pe el nişte pietre mai ciudate, ca să atragă atenţia asupra câtorva oase.

Îl putea folosi chiar şi ca pe un argument comercial, profitând de impactul preistoriei la fel cum se folosise adesea de istoria Războiului Civil ca să facă reclamă câte unei construcţii.

Singurul lucru pe care nu şi-l mai putea permite era să stea şi să aştepte.

— Încă mai avem de determinat definitiv zona unde bănuim că e un cimitir neolitic, sublinie Jake. Unde naiba o să puneţi însemnele?

— O să fac singur studiu’ şi-o să le punem unde trebuie. Aţi adus nu-ş ce indian – scuze, *indigen american* – să scoată nişte palavre pe gură şi să vă dea liber. Ei bine, am dat şi eu neşte telefoane şi pot să-mi aduc un indigen american aicea care-o să protesteze că deranjaţi morţii.

Jake se rezemă de spătar.

— Mda, probabil că ai putea. Între triburi există unele dezacorduri privind felul cum trebuie să se procedeze într-o asemenea situaţie. Dar crede-mă, domnule Dolan, în privinţa asta o să te batem la scor. Fac treaba asta de aproape cincisprezece ani şi am nişte relaţii la care dumneata nici n-ai putea să visezi. În plus, întâmplător sunt şi eu pe sfert indian – scuze, indigen american. Dacă unii cred că mormintele trebuie lăsate în pace, cei mai mulţi vor privi cu mai multă simpatie grija cu care precedăm noi decât ideea ca mormintele să fie acoperite cu beton pentru ca dumneata să poţi scoate profit din investiţie.

Dolan strânse din fălci.

— Am plătit pentru pământu’ ăla. Preţ cinstit. E al meu.

— Într-adevăr, dădu din cap Jake. Conform legii, e al dumitale. Şi, în cele din urmă, tot legea va susţine şi ceea ce facem noi.

— Nu-mi vorbi mie de lege!

Pentru prima dată de când începuseră discuţia, Dolan îşi pierdu cumpătul. Jake nu era surprins, căci observase cum îi creştea nervozitatea.

— M-am săturat până-n gât să vie-aicea un oarecare şi să-mi zică mie ce-am voie să fac şi ce nu! Toată viaţa am trăit în comitatu’ ăsta! Taică-miu a-nfiinţat firma asta acu’ cinzeci de ani şi ne-am trăit viaţa având grijă ca oamenii de p-aci să aibă case civilizate. Şi-acuma, hodoronc-tronc, ne vin ecologiştii şi pupăcioşii de pomi cu mârâiala că cică facem case pe teren agricol. Nu-l întreabă pe fermier de ce vinde, de ce s-a săturat să se spetească an de an ca să aibă din ce trăi. Poate că *el* s-a săturat s-auză cum se plâng oamenii că-i prea scump laptele. Voi nu ştiţi nimica de locu-ăsta şi n-aveţi niciun drept să veniţi la mine-n birou şi să-mi ziceţi că mie-mi pasă doar de bani.

— Nu ştiu de ce îţi pasă şi de ce nu, domnule Dolan, dar ştiu că nu mai e vorba de terenurile agricole şi de pierderea spaţiului natural, ci de o descoperire cu un impact ştiinţific şi istoric enorm. Ca s-o conservăm, vom lupta cu dumneata până la capăt. Şi tatăl meu e fermier, în Arizona, şi l-am văzut spetindu-se an de an ca să trăiască. Şi încă o mai face, pentru că aşa vrea el. Dacă ar vinde, decizia ar fi tot a lui. Nu-ţi cunosc comunitatea, dar cunosc cincizeci de acri de teren din ea – şi când am să termin, o voi cunoaşte mai bine decât îţi cunoşti dumneata grădina de acasă. Acolo au trăit nişte oameni, au muncit, au dormit şi au murit După cum văd eu lucrurile, asta înseamnă că locul le aparţine. Voi avea grijă să fie respectat acest lucru – şi ei, de asemenea.

— Vreau să vă luaţi catrafusele de pe pământu’ meu!

— Vorbeşte cu statul Maryland, cu propria dumitale Comisie de Planificare a Comitatului, cu tribunalul. Ochii îi deveniră teci, iar glasul ameninţător. Ia-te de noi, Dolan, şi-o să te-ngroape presa cu mult înainte ca judecătorii să hotărască cine are dreptate. N-o să mai rămână nimic din Dolan and Sons.

Jack ieşi. Din mers, observă ochii măriţi ai secretarei şi interesul pe care-l acordă dintr-o dată keyboardului, fapt ce demonstra că auzise măcar o parte din tirada lui Dolan. Va duce vorba, îşi spuse el. Se aştepta să primească un număr de vizite la sit, în zilele următoare.

În timp ce se urca în maşină, scoase telefonul celular.

— Unge roţile legii, Leo. Lui Dolan i s-a pus un nod în gât, dar încă mai respiră. Eu fac un ocol pe la Lana Campbell, ca s-o pun la curent, ca avocată a Societăţii de conservare.

— E tot aici.

— Atunci, vin şi eu într-acolo.

La o milă şi jumătate distanţă de oraş, la capătul unei alei cu pietriş, într-o casă pe care Dolan o construise la comandă, Jay Cullen şi fosta lui soţie o priveau pe Callie Dunbrook, la video.

Ca întotdeauna când Suzanne îi împingea iar coşmarul în faţă, Cullen simţea o apăsare în piept şi un gol în stomac.

Era un om liniştit. Întotdeauna fusese un om liniştit. Absolvise liceul local, se însurase cu Suzanne Grogan, fata de care se îndrăgostise la prima vedere încă de la vârsta de şase ani, şi obţinuse diploma de profesor. Timp de doisprezece ani predase matematica în şcoala pe care o absolvise. După divorţ, când nu mai putuse suporta obsesia lui Suzanne faţă de pierderea fiicei lor, se mutase în comitatul vecin şi se transferase la altă şcoală. Acolo îşi găsise întrucâtva liniştea. Uneori, treceau săptămâni de zile fără să se gândească în mod conştient la fiica lui, dar nu trecea nicio zi în care să nu se gândească la Suzanne. Acum revenise în casa unde nu locuise niciodată, casa care îl făcea să se simtă incomod. Era prea mare, prea luminoasă, prea elegantă. Reintraseră în ciclul care-i făcuse prizonieri, le destrămase căsnicia şi-i sfărâmase viaţa în bucăţi.

— Suzanne…

— Înainte de a-mi înşira toate motivele pentru care nu poate fi Jessica, lasă-mă să-ţi spun şi restul. A fost adoptată la patru zile după ce a dispărut Jessica. O adopţie privată. S-a aşezat pe locul pe care stai şi tu acum şi mi-a explicat că, după unele cercetări, considera necesar să facem testele. Nu-ţi cer să-mi dai dreptate, Jay. Nu asta-ţi cer. Tot ce-ţi cer e să fii de acord cu testele.

— Ce rost are? Deja eşti convinsă că e Jessica, ţi se citeşte pe faţă.

— Pentru că şi ea trebuie să fie convinsă. Şi tu, şi Doug…

— Nu-l amesteca iar pe Doug în povestea asta, pentru numele lui Dumnezeu.

— E sora lui.

— E o străină. Puse o mână pe capul lui Sadie, care se lipise de genunchiul lui. Orice ar spune analizele, tot o străină va rămâne. N-o s-o căpătăm niciodată pe Jessica înapoi, Suzanne. Niciodată. Oricât de mult te-ai strădui să dai timpul înapoi.

— Ai prefera să nu ştii, aşa e? Vocea lui Suzanne era gâtuită de amărăciune. Ai prefera să laşi totul în urmă, să uiţi. S-o uiţi pe ea, ca să-ţi poţi trăi mai departe viaţa.

— Exact. Mă rog la Dumnezeu să uit. Dar nu pot. Nu pot uita, însă nici n-o pot lăsa să-mi conducă viaţa aşa cum ţi se întâmplă ţie, Suzanne.

Jay o mângâie pe Sadie pe cap, între urechile mătăsoase. Îşi dorea s-o poată mângâia şi pe Suzanne.

— Ceea ce ni s-a întâmplat în 12 decembrie nu m-a costat numai o fiică. N-am pierdut numai un copil. Mi-am pierdut şi soţia – cea mai bună prietenă. Am pierdut tot ceea ce contase vreodată pentru mine, fiindcă tu ai încetat să mă mai vezi. N-o vedeai decât pe Jessie.

Suzanne mai auzise aceste cuvinte şi mai văzuse pe chipul lui durerea care-l încerca. Îl durea, încă îl mai durea. Şi totuşi, nu era de ajuns.

— Te-ai dat bătut. Ai renunţat la ea, la fel cum ai fi făcut dacă am fi pierdut un căţel, spuse ea cu durere, dar şi cu înverşunare.

— Nu-i adevărat. N-am renunţat, am acceptat doar. Trebuia. Tu pur şi simplu nu vedeai ce făceam, ce simţeam. Nu puteai, fiindcă încetaseşi să te mai uiţi la mine. Iar după şapte ani nu mai rămăsese nimic din noi.

— Ai dat vina pe mine.

— O, nu, iubito, niciodată n-am dat vina pe tine.

Nu mai suporta, nu suporta s-o vadă prăbuşindu-se iar în acea spirală a disperării, a vinovăţiei şi a durerii. Jay se ridică, întinzând mâinile spre ea. Încă se mai potriveau, două jumătăţi ale aceluiaşi întreg, ca întotdeauna. O strânse la piept, simţindu-i tremurul în timp ce plângea, conştient că era la fel de neputincios, la fel de inutil cum fusese din clipa când ea îi dăduse telefon ca să-i spună că Jessica dispăruse.

— Am să fac testele. Spune-mi doar de ce e nevoie.

Înainte de a pleca de la Suzanne, Jay programă vizita medicală. Dacă acest lucru părea s-o mai liniştească pe Suzanne, pe el îl răscolise, făcându-l să se simtă rău din cauza presiunii ce-i strângea pieptul.

Suzanne îl îndemnase, aproape îl implorase să se ducă şi să-i vorbească acelei Callie Dunbrook, dar nu intenţiona s-o facă nepregătit. Şi-n plus, ce şi-ar fi putut spune?

În ziua în care Jessica ar fi împlinit douăzeci şi unu de ani, avusese o revelaţie. Fiica lui, dacă mai trăia – şi se ruga să trăiască – era acum o femeie în toată firea. Niciodată, niciodată n-avea să-i aparţină lui.

Îi era greu să se ducă acasă unde-l aştepta singurătatea, deşi ştia că într-o oarecare măsură însemna liniştea pe care o căutase când acceptase discret divorţul. După ani de zbucium şi suferinţă, de tensiuni şi conflicte, fusese dispus, aproape dornic, să fie singur. Voia să creadă că nevoia de singurătate era motivul pentru care nu se mai recăsătorise, şi rareori avea vreo întâlnire, dar în adâncul inimii lui, Jay Cullen rămăsese un om căsătorit. Dacă Jessica era fantoma vie din viaţa lui Suzanne, fantoma din viaţa lui Jay era căsnicia.

Când cedase presiunilor din partea prietenilor, sau propriilor necesităţi, şi curtase o femeie până o convinsese să se culce cu el, simţise că săvârşea un adulter sufletesc. Nicio hârtie legală nu-i putea convinge inima că Suzanne nu mai era soţia lui.

Încerca să nu se gândească la bărbaţii cu care fusese Suzanne de-a lungul anilor. Ştia că ea i-ar fi spus că acesta era defectul lui cel mai mare – instinctul de a se izola de tot ceea ce-l făcea nefericit, de tot ceea ce îi tulbura curgerea lină a vieţii. N-o putea contrazice, căci avea perfectă dreptate.

Intră în oraş şi simţi familiarul junghi de regret, dar şi plăcerea revederii. Era acasă, indiferent de faptul că se mutase. Toate amintirile lui erau acolo: îngheţată şi parade de vară, antrenamentele cu Liga Mică, drumul zilnic până la şcoală, ziua când scurtase distanţa prin curtea doamnei Hobson, iar câinele acesteia, Chester, îl fugărise până la gard, Suzanne care îl aştepta. Apoi, când mai crescuseră, se prefăcea că nu pe el îl aştepta. Parcă o vedea şi acum în diferite perioade. În clasa întâi, cu cozile şi bentiţele caraghioase, cu flori roz şi fluturi albaştri. Se văzu pe el la zece ani, urcând treptele bibliotecii ca să scrie o compunere, îmbrăcat cu nişte blugi atât de noi şi de apretaţi încât păreau de carton.

Îşi aminti cum o sărutase, acolo, sub stejarul bătrân de la colţul dintre Main şi Church. Din cauza zăpezii, plecaseră de la şcoală mai devreme, iar Jay o condusese pe Suzanne acasă, în loc să fugă cu prietenii ca să se bată cu bulgări. Meritase, îşi spunea el acum. Meritase toată teama pe care o simţise până când atinsese buzele lui Suzanne şi asta când erau nişte copii nevinovaţi în vârstă de doisprezece ani. Simţise că ameţeşte. Suzanne zâmbise, în timp ce-l împingea înapoi, iar când fugise, râsese – aşa cum râd fetele, fiindcă ştiu mult mai multe decât băieţii la vârsta aceea.

Îşi amintea ce fericiţi fuseseră când îşi luase diploma şi se putuseră muta înapoi la Woodsboro. Micul apartament pe care-l închiriaseră lângă colegiu nu le aparţinuse niciodată. Fusese mai mult ca o casă de jucărie, o joacă de-a căsnicia.

Abia când se întorseseră, cu Douglas nou-născut, întemeiaseră o adevărată familie.

Jay intră în parcarea de lângă trotuar înainte de a-şi da seama ce face. Apoi, coborî şi parcurse jumătatea de cvartal până la „Treasured Paged”. Roger era la tejghea, servind un client. Jay dădu din cap, ridică o mână, apoi începu să se plimbe printre rafturi şi teancuri de cărţi. Fusese mai apropiat de Roger decât de propriul lui tată, care ar fi fost mai fericit dacă fiul lui marca touchdown-uri, în loc să ia note bune la şcoală.

Încă un lucru pe care-l pierduse o dată cu Jessica, îşi spuse el. Roger nu-l tratase niciodată diferit după divorţ, dar totul *era* altfel.

Jay se opri când îl văzu pe Doug rearanjând cărţile în raionul de biografii. Îl mai văzuse de două ori de când revenise în Woodsboro, dar tot se mai mira când îşi dădea seama că bărbatul acela înalt şi lat în umeri era fiul lui.

— Ai ceva bun de citit la plajă? îl întrebă el.

Doug aruncă o privire peste umăr, şi chipul i se lumină de un zâmbet.

— Am nişte chestii sexy drăguţe, în rezerva mea privată. Dar o să te coste. Ce faci în oraş?

În clipa următoare îşi dădu seama şi zâmbetul îi pieri de pe buze.

— Lasă, nu contează. Mama te-a atras în povestea asta.

— Ai văzut înregistrarea video.

— Am văzut mai mult decât înregistrarea. Am avut privilegiul unei întâlniri.

Jay se apropie de fiul lui.

— Şi ce părere ţi-a făcut?

— Ce părere să-mi facă? N-o cunosc. A răscolit-o iar pe mama, asta-i tot ce ştiu.

— Mama ta mi-a spus că ea s-a dus s-o vadă pe femeia asta, nu invers.

— Mda, mă rog, ridică din umeri Doug. Ce importanţă are?

— Şi Roger?

— Reportajul l-a cam zguduit, dar rezistă destul de bine. Îl ştii pe bunicul.

— S-a dus la excavaţia aia s-o vadă?

Doug clătină din cap.

— Nu. A spus că se teme că, dacă o asaltăm cu prezenţa noastră, o să plece, sau o să refuze testele. Ar vrea însă să o seducă. A început să citească lucrări de arheologie, ca şi cum ar vrea să aibă ce să discute cu ea când vom fi iar o familie mare şi fericită.

— Dacă e sora ta… Dacă este, trebuie să ştim. Indiferent ce naiba vom face, e nevoie să ştim. Înainte de a pleca, am să vorbesc şi cu Roger. Stai cu ochii pe mama, bine?

## 10

Emoţionat încă de cele petrecute pe şantier, Tyler se desprinse de mama lui când intrară în librărie. Chipul îi strălucea de emoţie în timp ce alerga spre tejghea să arate o piatră plată.

— Uite, bunicule Roger, uite ce am!

Cu o privire scurtă de scuze spre Jay, Lana se apropie grăbită.

— Ty, nu întrerupe oamenii.

Roger îşi potrivi ochelarii pe nas şi se aplecă.

— Ce ai acolo, viteazule?

— E de la o suliţă, o suliţă *indiană.* Poate că au omorât oameni cu ea!

— Ei, fir-aș al dracului! Văd cumva acolo şi puţin sânge?

— Nnţ! În ciuda negării, Ty privi atent vârful de lance. Sau… poate.

— Scuze, spuse Lana, luându-l în braţe. Tânărul Indiana Jones aici de faţă a uitat de bunele maniere.

— Când mă fac mare, am să dezgrop şi eu oase.

Lana îşi dădu ochii peste cap, sprijinindu-şi băiatul pe şold. În curând n-avea să-l mai poată ţine aşa, îşi spuse ea, cu o undă de regret.

— Dar, oricât de mari suntem, nu întrerupem oamenii când au o conversaţie.

— Pune bagajul ăsta aici, o invită Roger, bătând cu palma în tejghea. Lana, el e… „ginerele meu“ îi veni în prima clipă să spună, dar continuă: e tatăl lui Douglas, Jay. Jay, ea e Lana Campbell, cea mai drăguţă avocată din Woodsboro, iar el e fiul ei, Tyler.

Lana îl aşeză pe Tyler pe tejghea şi întinse mâna.

— Îmi pare bine să vă cunosc, domnule Cullen, zise ea recunoscând ochii lui Callie şi nasul lui Doug. Oare şi el, se întrebă ea, simţea acelaşi fior de plăcere şi uimire când îşi vedea propriile trăsături la copii lui, aşa cum simţea ea când îl privea pe Ty?

— Tyler şi cu mine tocmai am făcut o vizită la Antietam Creek.

„Ştie“, îşi spuse ea, când desluşi emoţia pe chipul lui. „Ştie că fiica răpită cu atâţia ani în urmă se află, chiar în clipa asta, la doar câteva mile distanţă.“

— Şi au părţi de schelete şi multe pietre şi fo… Cum se cheamă? o întrebă Tyler.

— Fosile.

— Şi domnul doctor Leo m-a lăsat s-o iau pe asta, e veche de *milioane* de ani!

— Dumnezeule, zâmbi Roger, deşi Lana îl văzu întinzând mâna să atingă braţul lui Jay. E mai bătrână chiar şi decât mine.

— Serios? întrebă Ty, privindu-i chipul colţuros. Poţi să vii să sapi cu mine, într-o zi. Am să-ţi arăt cum. Am primit şi dulciuri. Domnul doctor Jake mi-a scos o acadea din *ureche!*

— Nu mai spune!?

Îndatoritor, Roger se aplecă să caute în urechea băiatului.

— Cred că ai mâncat-o pe toată.

— Era doar una mică. Doctorul Leo a spus că era o magie şi că doctorul Jake ştie o mulţime de scamatorii.

— Se pare că ai avut o zi extraordinară.

Amuzat, Jay bătu cu palma genunchiul murdar al lui Ty.

— Pot să văd şi eu piatra?

— Bine… răspunse băiatul, cam şovăitor. Da’ să nu mi-o iei de tot, da?

— Nu, doar o să mă uit.

Jay voia să ţină în mână ceva care putea avea legătură cu Jessica.

— E foarte interesantă. Şi eu colecţionam pietre când eram mic; aveam şi nişte gloanţe din timpul Războiului Civil.

— Au omorât pe cineva? vru să ştie Ty.

— Poate.

— Ty a devenit foarte sângeros în ultima vreme.

Lana prinse cu coada ochiului o mişcare şi se întoarse.

— Bună, Doug.

— Lana.

Doug îl studie pe băiatul care se foia pe tejghea, încercând să-şi stăpânească dorinţa de a-i cere lui Jay să-i înapoieze comoara.

„Drăguţ, puştiul“, îşi spuse el. „Seamănă cu maică-sa.“

Absent, îşi trecu o mână peste părul ciufulit al lui Ty.

— Ai omorât pe cineva zilele-astea?

Ty făcu ochii mari.

— Nnţ. Da’ tu?

— Nici eu.

Luă vârful de lance de la Jay, îl privi o clipă şi i-l înapoie lui Ty.

— Ai să te faci arheolog?

— Am să mă fac… celălalt cum se chema? o întrebă el pe Lana.

— Paleontolog.

— Asta am să mă fac, fin’că aşa poţi să găseşti dinozauri. Dinozaurii sunt cei mai tari. Am o carte despre ei.

— Mda, aşa sunt. Şi eu am avut o colecţie de dinozauri. Mereu se luau la bătaie, încercând să se mănânce unii pe alţii. Mai ţii minte, tată?

— Nici acum nu pot să uit urletele şi muşcăturile alea de-ţi îngheţa sângele-n vine.

— E tatăl tău? vru să ştie Ty.

— Exact.

— Tatăl meu a trebuit să se ducă în cer, da’ încă mai are grijă de mine, că aşa fac taţii. Nu?

— Încercăm, răspunse Jay, simţind un nou val de durere.

— Joci base-ball? Eu am învăţat să joc. M-a ajutat şi mama, da’ nu ştie să prindă prea bine.

— Ei, nu mă-nnebuni! replică Lana, împungându-l în burtă cu degetul. Ai un minut? îl întrebă ea pe Doug. Trebuie să-ţi vorbesc.

— Sigur.

Întrucât nu schiţa niciun gest de a o conduce într-un loc mai discret, Lana îl privi exasperată pe Roger.

— Lasă-l pe eroul ăsta în seama mea, se oferi bătrânul. Doug, de ce nu te duci cu Lana în spate, să beţi ceva rece?

— Bine, răspunse Doug, bătându-l pe Ty cu degetul peste nas. Pe curând, Ty-Rex. Ce e? întrebă el, când Lana scoase un sunet gutural.

— Nimic. Mulţumesc, Roger. Mi-a făcut plăcere să vă cunosc, domnule Cullen. Ty, să fii cuminte, mai spuse ea şi îl urmă pe Roger în camera din spate. Deci… începu ea, dându-şi părul pe spate, în timp ce Doug căuta nişte răcoritoare în frigider. Cred că te-ai simţit la fel de bine ca mine în seara când am ieşit împreună.

Doug simţi un fior rece pe şira spinării.

— Ţi-am spus că da.

— Nu m-ai căutat ca să mă întrebi dacă putem să ne mai vedem.

— Am fost ocupat, răspunse el, întinzându-i o Cola. Dar m-am gândit.

— Nu pot să-ţi citesc gândurile, nu?

În timp ce Lana deschidea cutia, Doug îi contemplă silueta evidenţiată de blugii strâmţi.

— Poate că e mai bine aşa, conchise el.

Lana înclină capul.

— Probabil îţi închipui că ăsta-i un compliment.

— Mă rog, gândurile mele sunt destul de măgulitoare.

Desfăcu şi el cutia, măsurând-o încă o dată cu privirea în timp ce ducea băutura la gură.

— Nu m-am aşteptat să ai şi o pereche de blugi. De câte ori te-am văzut, erai pusă la patru ace.

— În acele ocazii lucram sau ieşeam în oraş să petrec o seară foarte plăcută, cu un om interesant. Azi am fost să mă joc cu fiul meu.

— Drăguţ puşti.

— Sunt de aceeaşi părere. Dacă ai de gând să mă inviţi în oraş, aş prefera s-o faci acum.

— De ce?

Când Lana îl privi mirată, Doug îşi simţi muşchii gâtului încordându-se.

— Bine, bine…! Vrei să ne întâlnim mâine seară?

— Da, mi-ar face plăcere. La ce oră?

— Nu ştiu.

Avea senzaţia că era strâns într-o menghină.

— La şapte.

— Perfect.

Considerând că rezolvaseră problemele personale, Lana îşi puse servieta pe biroul lui Roger.

— Acum, că am stabilit asta, ar trebui să te anunţ că sunt avocata lui Callie Dunbrook.

— Poftim?

— O reprezint pe Callie Dunbrook în chestiunea stabilirii propriei sale identităţi.

Muşchii gâtului lui Doug se încordară din nou.

— De ce naiba are nevoie de o avocată pentru asta?

— Motivele ne privesc numai pe clienta mea şi pe mine. Totuşi, m-a îndrituit să-ţi împărtăşesc o anumită problemă. Deschise servieta şi scoase hârtiile. Am întocmit documentul ăsta, la cererea ei. Mi-a spus să-ţi dau şi ţie un exemplar.

Doug nu întinse mâna. Trebuia să-şi înfrângă dorinţa şi să-şi ţină mâinile la spate. Mai întâi, îl manevrează spre a accepta o întâlnire – întâlnirea numărul doi, apoi aruncă bomba. Şi totul, fără măcar să clipească. Şi pe deasupra arăta ca o versiune din *Vogue* a mamei tip sport, de la ţară.

— Ce naiba se-ntâmplă cu tine?

— În ce context?

Doug trânti cutia de Cola pe birou.

— Ai venit aici să-mi mai smulgi o întâlnire sau să-mi serveşti nişte documente?

Lana îşi ţuguie buzele.

— Cred că termenul „a smulge“ e destul de corect, deşi nu mă flatează. Totuşi, de servit, nu-ţi servesc niciun document, îţi ofer doar o copie, la cererea clientei mele. Aşa că, dacă reformulăm întrebarea, şi vrei să ştii dacă am venit azi aici să-ţi mai smulg încă o întâlnire sau să-ţi ofer nişte documente legale, răspunsul este: şi una, şi alta. Îi luă cutia de Cola şi o puse pe mapă, ca să nu lase urme pe birou. Iar dacă te stânjeneşte ideea de a te întâlni cu mine în societate cât timp o reprezint pe Callie, am să-ţi respect dorinţa.

Sorbi o înghiţitură mică de Cola. Foarte mică, întrucât o făcea mai mult de dragul efectului decât ca să-şi potolească setea.

— Deşi aş considera-o o atitudine prostească.

— Eşti o manipulatoare, mormăi el.

— A numi un avocat „manipulator“ e aproape un pleonasm. Şi am auzit toate bancurile cu avocaţi. Vrei să-ţi retractezi propunerea de a ne întâlni mâine seară la şapte?

Doug aproape tremura de frustrare.

— Dacă o fac, aş fi prost.

Lana îi zâmbi, dulce, foarte dulce.

— Exact. Şi te-ai lipsi de compania mea plăcută şi stimulatoare.

— Porţi la tine o panglică pentru ca să faci o fundă de fiecare dată după ce bagi câte un tip la cutie?

— Ce culoare ai prefera?

Doug nu-şi putu stăpâni râsul, dar şi nevoia de a face un pas înapoi.

— Mă atragi. E de la sine înţeles. Îmi placi, adăugă el. Încă n-am prea înţeles de ce. Dar, pentru că aşa stau lucrurile, am să fiu sincer cu tine. Nu-s croit pentru relaţii sentimentale.

— Poate că nu te interesează decât sexul ca sport.

Doug rămase cu gura căscată. Era gata să jure că-şi simţise bărbia lovindu-se de vârfurile picioarelor.

— Ăă… hmm?

— Pe mine, nu. Luă din nou cutia de Cola şi i-o întinse. Ar fi trebuit să fii un misogin ca să presupui că, dacă sunt femeie, încerc să structurez o relaţie doar din două întâlniri. Sau, mai mult, că fiind văduvă şi cu un copil mic, caut un bărbat cu care să întregesc mica mea lume.

— N-am vrut să spun că… am crezut c-ar trebui…

Se întrerupse şi trase o înghiţitură zdravănă.

— În momentul de faţă, nu pot spune nimic fără să mă fac şi mai rău de râs. Ne vedem mâine, la şapte.

— Bine.

Lana îi întinse din nou hârtiile.

Doug sperase să fi uitat de ele.

— Ce naiba-s astea?

— Sunt foarte clare, dar dacă vrei să le citeşti acum, îţi răspund cu plăcere la orice nelămurire, spuse ea şi îi puse hârtiile în mână astfel că lui Doug nu-i mai rămase altceva de făcut decât să le ia.

Fără ochelarii de citit, fu nevoit să mijească ochii, dar nu-i luă mult timp ca să înţeleagă esenţialul. Era scris negru pe alb, limpede precum cristalul, în pofida termenilor juridici.

Lana remarcă faptul că, în timp ce citea, trăsăturile i se înăspresc şi ochii aceia negri capătă o lucire metalică. Furia îl prindea bine, conchise ea. Reacţia bărbaţilor de un anumit gen temperamental îi putea face să arate foarte sexy. Doug era un bărbat dificil, cu care ar fi fost o prostie să se încurce. Totuşi, viaţa era prea scurtă ca să nu se distreze făcând şi prostii din când în când.

Propria tragedie o învăţase să nu ia nimic drept sigur, nici măcar o prietenie incipientă cu un bărbat complicat ca el.

Doug lăsă jos hârtiile, fulgerând-o cu o privire furioasă.

— Poţi să-i spui clientei tale să mă pupe-n fund.

Păstrându-şi expresia neutră şi tonul ponderat, Lana răspunse:

— Aş prefera să-i spui tu asta.

— Perfect. Am s-o fac.

— Dar până atunci… îi puse mână pe braţ şi-i simţi muşchii zvâcnind. Nu cred că încalc confidenţialitatea faţă de clientă spunându-ţi că, după părerea mea, Callie e o femeie puternică şi plină de compasiune care, în momentul de faţă, trece printr-o mare frământare şi încearcă să facă tot ce poate ca să fie mai bine pentru toată lumea. Cred că asta te include şi pe tine.

— Nu-mi pasă.

— Nu ţi-o fi păsând. Sau poate că nu poţi, continuă Lana, închizând servieta. Poate ţi se pare interesant că, atunci când l-a cunoscut pe Ty şi a schimbat câteva vorbe cu el, Callie l-a numit Ty-Rex. La fel ca tine.

Doug clipi din ochi, iar pe chipul lui tresări ceva ce n-avea nimic de-a face cu temperamentul.

— Ei şi? Vorbeşte despre dinozauri, şi-l cheamă Ty. E o asociaţie uşoară.

— Poate. Totuşi, e destul de interesantă. Ne vedem mâine.

— Nu cred…

— Nnţ! clătină ea din cap, punând mâna pe clanţă. Învoiala rămâne învoială. La ora şapte. Roger are adresa mea.

Callie lucra cu Jake, învelind oasele deshumate în cârpe umede şi plastic, ca să le conserve. Fuseseră fotografiate, desenate şi înregistrate. Testele aveau să dezvăluie mai multe.

Alţi oameni de ştiinţă, specialişti şi cercetători, urmau să le studieze. Ştia că erau unii care n-aveau să vadă decât o tibie sau un humerus. Nimic decât oase, nişte rămăşiţe umane. Atâta era destul pentru ei, cunoştinţele dobândite le erau suficiente. Nu avea nicio obiecţie faţă de atitudinea asta. Ea în schimb îşi punea întrebări. Şi, în mintea ei, dintr-un os putea reconstrui o fiinţă umană care trăise cândva.

— Cine a fost? îl întrebă ea pe Jake.

— Care?

— Femurul.

— A fost un bărbat, de vreo treizeci şi cinci de ani, înalt cam de cinci picioare şi zece inci. A învăţat să lucreze pământul, să-şi cultive hrana pentru sine şi tribul lui, să vâneze şi să pescuiască. Tatăl lui l-a învăţat, iar, în copilărie, alerga prin pădure.

Callie îşi şterse cu antebraţul fruntea umedă.

— Cred că şi humerusul şi falangele astea sunt tot ale lui. Au mărimea şi vârsta potrivite.

— S-ar putea.

— Şi securea de mână pe care am găsit-o aici. Se lăsă pe vine. Nu asta l-a omorât. Nu l-ar fi îngropat cu arma care l-a ucis, ci cu una de-a lui. Tăietura din humerus provine de la o lovitură cu o toporişcă de mână. Să fi avut loc un război?

— Întotdeauna are loc câte un război.

Chiar şi acum se desfăşura unul în sufletul ei, îşi spuse Jake. I se citea pe faţă, şi ştia că folosea imaginea omului pe care-l reconstituiau împreună ca să se ţină la distanţă.

— Alt trib, continuă el. Sau poate, o luptă în sânul tribului. A avut o femeie, copii… S-ar putea să fi murit apărându-i.

Callie schiţă un zâmbet.

— La fel de bine s-ar putea să fi fost un nătărău care s-a îmbătat cu suc fermentat, s-a încăierat şi a fost omorât.

— Ştii, Dunbrook, eşti prea romantică pentru binele tău propriu.

— Nu-i aşa? Dobitocii macho există de când lumea. Tot felul de indivizi care-şi spulberă ţestele cu pietroaie fiindcă-n momentul ăla li se pare distractiv. Nu întotdeauna o făceau pentru mâncare, pentru pământ sau ca să se apere, ci din simplă răutate. Respectarea rămăşiţelor pământeşti, studierea lor nu înseamnă a ne zugrăvi strămoşii în tonuri pastelate.

— Ar trebui să scrii un articol pe tema asta: „Dobitocul macho şi influenţa lui asupra omului modern“.

— Poate c-am să-l scriu. Indiferent cine era, a fost fiul cuiva şi, probabil, tatăl altcuiva.

Îşi roti capul, pentru a-şi destinde gâtul încordat, apoi ridică privirea la auzul unei portiere de maşină trântite zgomotos. Buzele i se răsfrânseră într-un rânjet dezgustat:

— Vorbeşti de dobitoci, şi…

— Îl ştii pe ăsta?

— Douglas Cullen.

— Serios?

Jake se îndreptă în acelaşi timp cu ea, măsurându-l pe Doug cu privirea.

— Nu arată prea fratern în momentul de faţă.

— Nu te băga, Graystone.

— Ei, ce te face să spui asta?

— Vorbesc serios.

Doug străbătea situl mergând ca un om hotărât să înceapă o luptă pe care n-avea de gând s-o piardă. Îl observă pe bărbatul de lângă Callie, apoi nu-l mai luă în seamă. Avea o singură ţintă. Dacă voia cineva să-i facă probleme din cauza asta, nu-l deranja cu nimic. Era cu capsa pusă.

Se apropie cu paşi mari, dezvelindu-şi dinţii când Callie îşi ridică bărbia, cu mâinile proptite în şolduri. Fără o vorbă, Doug scoase din buzunarul de la spate documentele, i le întinse astfel încât să vadă ce erau, după care le rupse în bucăţi.

Nimic altceva nu putea provoca atât de repede furia lui Callie – dar şi respectul.

— Faci gunoi pe situl nostru, Cullen.

— Ai noroc că nu ţi le-am băgat în gură şi nu le-am dat foc.

Jake făcu un pas înainte.

— Ce-ar fi să le aduni, campionule, şi să-ncerci?

— Nu te băga!

Callie trase un cot în burta lui Jake, dar acesta nu se clinti.

Cei din jur îşi încetară activitatea amintindu-i de confruntarea cu Dolan. Îi trecu prin minte că ea şi Douglas Cullen puteau avea în comun mai multe decât i-ar fi convenit oricăruia dintre ei.

— Asta-i între ea şi mine, spuse Doug,

— Măcar atâta lucru ai priceput, îl persiflă Callie.

— Dacă ai chef de-o rundă când terminăm, îţi stau la dispoziţie, zise Jake.

— Cretinii de-a lungul epocilor, mormăi Callie şi rezolvă problema păşind între ei. Indiferent cine are chef de-o rundă, e a *noastră.* Iar acum, adună gunoiul de pe jos şi fă paşi.

— Hârtiile alea sunt o insultă la adresa mea şi a familiei mele.

— Nu zău?

Bărbia ei nu se ridică pur şi simplu, ci ţâşni în sus ca o catapultă. Înapoia ochelarilor de soare, ochii îi deveniră de culoarea oţelului topit.

— Ei bine, şi acuzaţia că aş umbla să pun mâna pe banii mamei tale a fost o insultă pentru mine.

— Aşa e, a fost. Doug privi spre hârtiile de pe jos. Aş zice că suntem chit.

— Ba nu, chit o să fim când voi veni la locul tău de muncă şi voi face scene în faţa colegilor.

— Foarte bine. Lucrez la librăria bunicului meu. „Treasured Pages“, pe Main Street. Avem deschis şase zile pe săptămână, de la zece la şase.

— Am să mi-o înscriu în program.

Callie îşi vârî degetele mari în buzunarele din faţă şi-şi repezi şoldurile înainte, folosind limbajul trupului ca pe o insultă.

— Până atunci, dispari, astfel s-ar putea să cedez nevoii de a-ţi trage un şut în fund.

Când rosti aceste cuvinte, zâmbi – un zâmbet larg şi plin de răutate, iar gropiţele din obraz se accentuară.

— Hristoase! Iisuse Hristoase! Doug se holbă la ea simţind că-i fuge pământul de sub picioare. Pălise tare, iar ochii-i erau atât de adânciţi în orbite, încât Callie se temu să nu leşine.

— Ce naiba ai păţit?

— Eşti leită maică-mea. Maică-mea, cu ochii tatălui meu. Ai ochii lui, pentru numele lui Dumnezeu. Acum ce să fac?

Furia neputincioasă din glasul lui şi emoţia ce i se citea pe faţă erau mai mult decât putea suporta Callie. Agitaţia i se risipi într-o clipă.

— Nu ştiu. Nu ştiu, niciunul din noi… Jake…

— De ce nu mergeţi să vă lămuriţi în rulota lui Digger? Jake începu să-i maseze spatele. Termin eu treaba. Du-te, Cal, o înghionti el. Doar dacă nu vrei să stai în văzul tuturor celor de pe sit.

— Aşa e. La dracu’. Hai!

Jake se aplecă să strângă hârtiile rupte şi aruncă o privire spre Digger şi Bob care se opriseră din lucru ca să caşte gura. Privirea lui lungă şi rece îl făcu pe Bob să roşească, în timp ce pe chipul lui Digger se lăţea un rânjet. Cei doi se apucară din nou de treabă.

Cu umerii aduşi, Callie porni spre rulota lui Digger. Nu aşteptă să vadă dacă Doug o urmează. Îi citise pe faţă că era de acord. Sări înăuntru, păşind cu dibăcie peste şi printre grămezile de boarfe, în drum spre micul frigider.

— Avem bere, apă şi Gatorade, anunţă ea fără să se întoarcă, după ce auzi paşii care urcau în urma ei.

— Iisuse, ce cocină!

— Mda, Digger le-a dat liber servitorilor.

— Digger ăsta-i om?

— Încă nu s-a confirmat ştiinţific. Bere, apă, Gatorade.

— Bere.

Scoase două, le destupă şi se întoarse să-i ofere şi lui una.

Doug stătea nemişcat şi o privea.

— Iartă-mă. Nu ştiu ce să fac.

— Intră-n club.

— Nu vreau să fii aici. Nu vreau să exişti. Asta mă face să mă simt ca un gunoi, dar nu vreau ca toată povestea asta să tulbure familia, şi pe mie. Nu mai vreau.

Sinceritatea lui totală, sentimentele pe care le putea înţelege şi aproba pe deplin o făcură să-l reevalueze. În alte circumstanţe, îşi dădu seama Callie, probabil că l-ar fi plăcut.

— Nici mie nu-mi prea place. Şi eu am o familie. Îi doare. Vrei berea asta, sau nu?

Doug o luă.

— Vreau ca mama mea să se înşele în ce te priveşte. A mai greşit şi înainte. Şi-a făcut speranţe, s-a ambalat, ca apoi să fie dezamăgită, însă când mă uit la tine, îmi vine să cred că de data asta nu se înşală.

Dacă emoţia mă face să păşesc pe un câmp minat, îşi zise Callie, acelaşi lucru e valabil şi pentru el. Se pomenise plesnită cu un frate drept în obraz, iar acesta se trezise pocnit cu o soră.

— Nu, nici eu nu cred că a greşit. Vom avea nevoie de teste pentru confirmare, dar există deja suficiente date pentru o supoziţie fermă. Din asta-mi câştig existenţa, din supoziţii ferme.

— Eşti sora mea.

Rostise cu voce tare, aceste cuvinte îi dădeau dureri de gât. Ridică sticla de bere şi bău.

Callie simţi emoţia din vocea lui şi din nou îl simpatiză.

— Probabil *am fost* sora ta.

— Putem să stăm jos?

— Am risca diverse infecţii, dar… sigur.

Răsturnă de pe canapeaua îngustă grămezile de cărţi, reviste porno, pietre, sticle goale de bere şi două schiţe excelente ale sitului.

— Nu vreau… nu vreau s-o faci să sufere. Atâta tot.

— De ce-aş face-o?

— Nu înţelegi.

— Bine, de acord. Îşi scoase ochelarii de soare şi se frecă la ochi. Fă-mă să înţeleg.

— Nu şi-a revenit niciodată. Cred că dacă mureai, i-ar fi fost mai uşor.

— Eşti cam dur cu mine, dar am prins ideea.

— Incertitudinea, nevoia de a crede că avea să te găsească, disperarea au schimbat-o. Am trăit toate astea alături de ea.

Doug avea trei ani, îşi aminti Callie că citise în ziar, şi îşi trăise toată viaţa în acele condiţii.

— Iar eu nu.

— Tu, nu. În multe privinţe, drama asta pur şi simplu i-a despărţit pe părinţii mei. Ea şi-a clădit o nouă viaţă, dar a clădit-o pe ruinele celei pe care o avusese înainte. Nu vreau s-o văd doborâtă, distrusă din nou.

Doug o făcea să se simtă rău, să se simtă rău şi să-i pară rău. Şi totuşi, era o poveste străină de ea. La fel ca moartea omului ale cărui oase le dezgropase.

— Nu vreau să-i fac niciun rău. Nu pot simţi pentru ea ceea ce simţi tu, dar nu vreau s-o rănesc. Îşi doreşte fiica înapoi, şi nimic nu va putea face să se întâmple asta. Nu pot decât să-i dăruiesc certitudinea, poate chiar şi uşurarea că sunt vie, sănătoasă, că am avut o viaţă fericită, lângă nişte oameni buni.

— Te-au furat de la noi.

Callie strânse pumnii, gata să sară în apărarea părinţilor ei adoptivi.

— Nu-i adevărat. Nu ştiau. Şi fiindcă sunt aşa cum sunt, acum suferă pentru că ştiu.

— Tu îi cunoşti. Eu, nu.

Callie dădu din cap.

— Chiar aşa.

O înţelesese. Niciunul nu cunoştea familia celuilalt. Nu se cunoşteau nici ei doi. Se părea că ajunseseră într-un punct în care erau nevoiţi s-o facă.

— Şi tu? Tu ce simţi în legătură cu toate astea?

— Mi-e… frică, recunoscu ea Mi-e frică, fiindcă am senzaţia ca totul e un arc dintr-un cerc uriaş, care se va întoarce de unde a pornit şi mă va strivi. Deja mi-a schimbat relaţia cu părinţii. Ne-a făcut să fim precauţi unii cu ceilalţi, lucru care n-ar fi trebuit să existe. Nu-mi dau seama cât ne va lua ca să ne simţim din nou relaxaţi, dar ştiu că niciodată nu va mai fi la fel şi asta mă irită.

Făcu o pauză şi adăugă:

— Şi-mi pare rău, pentru că mama ta n-a făcut nimic ca să merite asta. Nici tatăl tău. Şi nici tu.

— Sau tu.

Doug recunoştea acum că dăduse vina pe ea ca să nu-şi amintească de a lui.

— Care e prima ta amintire clară?

— Prima?

Stătu un timp pe gânduri, sorbindu-şi berea.

— Stăteam pe umerii tatălui meu. Pe plajă. La Martha’s Vineyard, cred, fiindcă obişnuiam să ne ducem acolo în fiecare an, pentru două săptămâni, vara. Mă ţineam cu mâinile de părul lui şi râdeam, în timp ce el dansa încoace şi-ncolo prin valuri. Parcă o aud pe mama mea zicând: „Elliot, ai grijă.“

— A mea e de când stăteam la coadă să-l văd pe Moş Crăciun, în Hagerstown Mall. Muzica, glasurile, omul de zăpadă cu fundul mare de care mi-era cam frică. Tu dormeai în cărucior.

Luă o nouă înghiţitură de bere, adunându-şi puterile, fiindcă ştia că trebuia s-o spună.

— Purtai o rochie roşie – de catifea. Eu nu ştiam că era catifea. Avea dantelă pe-aici, arătă, trecându-şi mâinile peste piept. Mama îţi scosese boneta, fiindcă te enerva. Aveai un păr ca puful de raţă – moale şi foarte deschis la culoare. Erai aproape cheală.

Callie începea să simtă ceva pentru el, o legătură cu acel băieţel care-o făcu să zâmbească trăgându-se de claia de păr încâlcită.

— Am compensat.

— Mda.

Izbuti şi el să zâmbească, în timp ce-i privea părul.

— Mă tot gândeam la întâlnirea cu Moş Crăciun. Îmi venea să fac pipi, dar nici în ruptul capului n-aş fi plecat de la coadă, însă cu cât ajungeam mai aproape, cu atât devenea mai ciudat. Nişte elfi mari şi urâți pândeau în jur.

— Mă întreb cum de nu-şi dau seama oamenii că elfii sunt înspăimântători.

— Şi pe urmă a venit rândul meu. Mama mi-a spus s-o iau înainte, să mă aşez pe genunchii Moşului. Avea ochii umezi. Nu mi-am dat seama că se emoţionase. Am crezut că se-ntâmplase ceva, ceva rău şi am împietrit. Acel Moş din mall… nu arăta aşa cum credeam eu că ar fi trebuit să arate. Era prea mare. Când m-a luat în braţe, a făcut ho-ho-ho, ca de obicei. Eu m-am speriat. Am început să ţip, să mă zbat, şi am căzut de pe genunchii lui, drept în nas. Mi-a dat sângele. Mama m-a ridicat repede, m-a luat în braţe şi m-a legănat… Atunci am ştiut că totul era în regulă. Mama nu avea să lase să mi se întâmple ceva rău. În clipa următoare, a început însă să ţipe. M-am uitat în jos. Tu dispăruseşi. Mai departe nu-mi amintesc. Toate s-au învălmăşit, doar amintirea asta e clară de parcă totul s-ar fi întâmplat ieri.

Trei ani, îşi spuse iar Callie. Fusese îngrozit, îşi imagina. Traumatizat şi, evident, chinuit de remuşcări. Trase încă o duşcă de bere, rezemându-se de spătarul canapelei.

— Deci, ţi-e frică şi-acum de grăsani în costume roşii?

Doug pufni în râs şi umerii i se relaxară.

— A, da!

Trecuse de miezul nopţii când Dolan ajunse la marginea pădurii şi privi terenul pe care-l parcelase cu atâta grijă. Proiectul Antietam Creek, îşi spuse el, Moştenirea pe care o lăsa comunităţii. Case bune, solide, accesibile. Cămine pentru familiile tinere, pentru familiile care-şi doreau o viaţă rurală în condiţii moderne. Un loc calm, pitoresc, istoric la doar cincisprezece minute de şoseaua interstatală.

Plătise bani frumoşi pentru pământul acela. Destui bani pentru ca dobânda pe suma împrumutată să şteargă un an de profituri, dacă nu respecta programul şi nu termina construcţiile la timp. Avea să piardă contractele încheiate deja, dacă amânarea depăşea şaizeci de zile. Asta însemna să restituie două avansuri grase.

Nu era drept ca nişte oameni care n-aveau nicio treabă acolo să-l înveţe cum să conducă firma Dolan and Sons, să-i spună ce putea şi ce nu putea face cu pământul lui.

Afurisitele alea de societăţi de istorie şi de conservare îl costaseră deja mai mulţi bani şi timp decât şi-ar fi putut permite orice om rezonabil. Respectase regulile, ca la carte. Plătise avocaţii, vorbise la întrunirile municipale, dăduse interviuri.

Da, făcuse totul ca la carte.

Şi era timpul să închidă cartea.

Lana Campbell aranjase tot acel fiasco doar ca să-l forţeze să vândă pământul în pierdere.

Şi blestemaţii ăia de savanţi hippie erau amestecaţi, de parcă un maldăr de oase împuţite ar fi fost cine ştie ce mare scofală!

Dar oamenii nu trăiesc cu oase, aveau nevoie de case, iar el urma să le construiască.

Îi venise ideea când deşteptul ăla de Graystone apăruse la el în birou, încercând să-l impresioneze. Auzi, mare impact ştiinţific şi istoric. Să vedem ce avea de spus presa, când va auzi că o parte din impactul ăla mare erau oase de cerb, de porc şi de vită.

În congelatorul din garaj, avea o rezervă îndestulătoare pentru câinii lui.

Dolan privi satisfăcut la punga de gunoi pe care o adusese din maşina parcată la un sfert de milă distanţă. Avea să-i arate el lui Graystone. Şi curvei ăleia de Dunbrook, care îndrăznise să vină pe şantier grozăvindu-se, făcându-l albie de porci în faţa oamenilor lui! Îl mai asmuţise şi pe-afurisitul de şerif de comitat asupra lui. Obligaţia de a-i răspunde acestuia la întrebări îl umilise a doua oară. El era un stâlp al comunităţii, nu un puşti nătărău c-un spray cu vopsea! N-avea de gând să-nghită găluşca asta. Nici mort! Dacă tot intenţiona să-l acuze de vandalism, ei bine, pe toţi sfinţii, avea să-i facă plăcerea asta! Voiau să joace murdar? O să le-arate el ce-i aia să joci murdar! Îi va alunga din oraş şi se va întoarce la treburile lui.

Oamenii aveau nevoie să trăiască *acum,* îşi spuse Dolan, în timp ce ridica punga. Aveau nevoie să-şi crească normal copiii, să-şi plătească facturile, să-şi agaţe perdelele la ferestre şi să-şi cultive grădinile. Aveau nevoie de o casă în care să locuiască. Azi! Puţin îi interesa cine ştie ce om-maimuţă care trăise acolo cu şase mii de ani în urmă. Toate alea nu erau decât nişte aiureli.

Cei care lucrau pentru el aveau familii care depindeau de ei, ca să aibă ce mânca. Pentru comunitate o făcea, îşi spuse Dolan, în timp ce se furişa printre copaci.

Văzu rulota aşezată de-a curmezişul terenului. Înăuntru se afla unul din căcăcioşii ăia, dar luminile erau stinse. Probabil se trosnise cu iarbă şi dormea dus.

— Călătorie sprâncenată, bombăni Dolan, luminând cu lanterna movilele şi gropile. Habar n-avea să le deosebească una de alta şi încerca să se convingă că nici alţii nu ştiau. Trebuia s-o creadă, acum când banca-i sufla în ceafă, când echipele suplimentare pe care le angajase veneau mereu să întrebe când vor relua munca, şi când nevastă-sa îşi făcea griji zi şi noapte pentru banii, pe care-i investise în antrepriză.

Grăbi pasul spre unul dintre pătrate, aruncând o privire spre rulotă, când i se păru că aude un zgomot.

Ţipătul neaşteptat al unei bufniţe îl făcu să scape punga din mână. Pufni în râs. Un bătrân târnosit ca el, să se sperie de întuneric? Păi, nu vânase el prin pădurile alea încă de când era mic?

Nu prin aceleaşi păduri, desigur, îşi spuse Dolan aruncând încă o privire neliniştită spre umbrele negre dintre copacii tăcuţi. Cei mai mulţi tindeau să ocolească desişurile de la Simon’s Hole. Nu că *el* ar fi crezut în fantome, dar existau destule locuri de vânătoare, de făcut tabăra, de plimbat, în afara ăstuia care-ţi făcea părul măciucă noaptea. Când construcţia se va termina va fi cu totul altfel, îşi spuse el în timp ce privea prudent spre pădure şi ridica punga cu oase. Oamenii îşi vor tunde peluzele, copiii se vor juca în curţi. Se vor distra cu jocuri de cărţi, cina va fi pe aragaz şi ştirile de seară se vor derula pe ecranul televizorului.

Viaţă, îşi spuse el, ştergându-şi broboanele de sudoare de deasupra buzei de sus, în timp ce umbrele păreau să se clatine, să se adune, să se apropie. Mâna îi tremura când o vârî în pungă şi apucă un os rece şi umed.

Nu voia să coboare în groapă. Îşi dădea seama că era ca un mormânt. Ce fel de oameni îşi petreceau timpul prin gropi, scormonind după oase ca nişte moroi?

Va lua una dintre cazmale, asta va face, şi va îngropa oasele în preajma gropilor şi movilelor de pământ. Auzi din nou ceva – un plescăit în apă, o mişcare de crengi. De astă dată se răsuci în loc, îndreptând raza îngustă a lanternei spre copaci, spre iazul unde un băiat pe nume Simon se înecase înainte de naşterea lui Dolan.

— Cine-i acolo?

Glasul îi era scăzut, tremurător, iar raza lanternei sălta în zigzag prin întuneric.

— N-ai niciun drept să te furişezi pe-aici. Ăsta-i pământu’ meu. Am pistol şi nu mi-e frică să trag cu el.

Îşi dorea şi mai mult cazmaua, s-o folosească nu numai ca unealtă, ci şi ca armă. Se repezi spre o prelată şi-şi agăţă vârful pantofului de o coardă de ancorare. Căzu julindu-şi podurile palmelor şi lanterna îi zbură din mână. Blestemând, se ridică pe genunchi. Nu era nimeni. Sigur că nu era nimeni acolo, la ora unu noaptea. Se speriase de umbre, ca prostul. Când umbra căzu asupra lui, nici măcar nu avu timp să strige. Durerea vie a loviturii în ceafa dură doar câteva secunde.

Trupul îi fu târât spre iaz şi aruncat în apele negre. Dolan era la fel de mort ca Simon.

# PARTEA A II-A

Săpăturile.

*Pentru ce căutaţi între cei morţi pe Cel ce este viu?*

LUCA, 24:5

## 11

Digger, ud leoarcă, trăgea cu sete din ţigara Marlboro de care-l tapase pe unul dintre ajutoarele şerifului. Se lăsase de fumat de doi ani, trei luni şi douăzeci şi patru de zile, dar descoperirea unui cadavru când ieşise să se uşureze în zorii unei dimineţi ceţoase i se păruse un motiv perfect ca să se apuce iar.

— Am sărit imediat. Nici n-am stat pe gânduri, m-am şi aruncat. Îl trăsesem pe jumate la mal, când am văzut c-avea ţeasta zdrobită. Degeaba i-aş mai fi făcut respiraţie gură-la-gură.

— Ai făcut ce-ai putut, îl consolă Callie, cuprinzându-i cu braţul umerii ciolănoşi. Acum du-te să-ţi iei nişte haine uscate.

— Au zis că trebuie să vorbească iar cu mine.

Părul îi atârna în laţe în jurul feţei, mâna cu care-şi ducea ţigara la gură îi tremura.

— Niciodată nu mi-a plăcut să vorbesc cu sticleţii.

— Cui îi place?

— Acum îmi scotocesc rulota.

Callie se strâmbă, în timp ce aruncă o privire peste umăr, spre rulota jegoasă.

— Ai niscaiva marijuana pe-acolo? Ceva care să te bage la apă?

— Nu. M-am lăsat de iarbă cam tot atunci când m-am lăsat şi de tutun. Schiţă un zâmbet şi privi ţigara. Poate-am să mă apuc iar de amândouă. Iisuse, Cal, bulangiii cred că eu am făcut-o.

— Trebuie doar să verifice, atât. Dar dacă eşti într-adevăr îngrijorat, vom vorbi cu un avocat. Pot s-o sun pe Lana Campbell.

Digger pufni, clătinând din cap.

— Nu, lasă-i să se uite. N-au decât să se uite cât poftesc. Nimic de-acolo n-are vreo legătură cu treaba asta. Dacă voiam să omor pe cineva, nu procedam aşa. Nici măcar nu-l cunoşteam pe nenorocitul ăsta.

— Ascultă, mai bine stai jos. Am să văd dacă pot afla ce se întâmplă.

Dând din cap, Digger îi urmă sfatul la propriu, aşezându-se pe pământ chiar în locul unde se afla, cu privirea aţintită spre fuioarele străvezii de ceaţă care se ridicau din Simon’s Hole.

Callie îi făcu semn lui Rosie să stea cu el, apoi se îndreptă spre Jake.

— Ce spun?

— Mai nimic. Dar se pot reconstitui unele părţi.

Priviră prin zonă. Şeriful şi trei ajutoare veniseră la faţa locului şi încercuiseră deja cu un cordon locul crimei, blocând secţiunile de la B-10 până la D-15. Cadavrul lui Dolan zăcea exact în locul în care-l lăsase Digger, prăbuşit cu faţa în jos pe iarba călcată în picioare de lângă heleşteu. Se distingea forma nefirească a craniului, adâncitura provocată de o lovitură. Probabil că fusese lovit cu o piatră destul de mare pe la spate, gândi Callie. Şi-ar fi putut forma o imagine mai precisă dacă-i examina craniul de aproape. Putea să vadă pata de sânge pe pământ, în locul unde căzuse, şi dâra trasată spre apă. Peste tot erau urme de paşi. Unele ale ei, altele ale lui Jake şi ale celorlalţi din echipă. Existau şi cele ale tălpilor lui Digger mergând drept spre iaz şi altele tot ale lui, dar mai adânci, mai îndepărtate între ele, făcute când fugise înapoi la rulotă.

Puteau să vadă şi poliţiştii asta, îşi zise Callie. Puteau să-şi dea seama la fel de clar ca ea cum Digger se dusese agale la iaz, văzuse cadavrul plutind, sărise în apă şi-l trăsese pe mal, iar apoi fugise la rulotă ca să sune la 911. Îşi vor da seama că spunea adevărul, aşa cum îşi vor da seama şi ce căutase Ron Dolan pe sit, deoarece lângă pătratul B-14 zăcea pe pământ o pungă verde, din care se revărsau oase de animale.

Unul dintre ajutoarele şerifului fotografia cadavrul, punga, urmele puţin adânci lăsate de picioarele lui Dolan în timp ce fusese târât spre heleșteu. Ştia că medicul legist era pe drum, dar nu avea nevoie de prea multe cunoştinţe criminalistice ca să reconstituie totul.

— Probabil a venit aici cu gândul să presare oase de animale peste tot. Să ne facă o şicană. Era suficient de furios ca să-i treacă una ca asta prin cap, spuse ea încet. Poate credea că ne va discredita cumva şi va opri săpăturile. Bietul neghiob! Până să se dezmeticească, i-a dat cineva una-n cap. Dar cine naiba a făcut una ca asta? Dacă ar fi adus pe cineva cu el, ar fi fost un prieten, un om de încredere.

— Nu ştiu, răspunse Jake, privind înapoi spre Digger, care şedea pe pământ şi bea cafea.

— E într-un hal fără de hal, zise Callie. Se teme să nu dea cineva vina pe el.

— N-ar ţine. Nici măcar nu-l cunoştea pe Dolan. De altfel, oricine-l cunoaşte pe Digger va fi gata să jure că n-ar omorî pe nimeni. Ce naiba, acu’ câteva săptămâni i-a fugit sub roţi o veveriţă sinucigaşă şi a fost distrus o oră.

— Atunci, de ce pari îngrijorat?

— O omucidere îngrijorează pe oricine, iar o crimă comisă pe sit ar putea tergiversa sau opri săpăturile.

Callie deschise gura şi o închise la loc, înainte de a reuşi să vorbească.

— Iisuse, Jake, crezi că cineva l-a omorât pe Dolan ca să ne înfunde pe noi? Asta-i o nebunie.

— Orice crimă e o nebunie, replică el. Indiferent de circumstanţe.

Instinctiv, îi puse o mână pe umăr.

Şeriful Hewitt venea spre ei. Era un om înalt şi foarte solid. Mergea încet, cu mişcări greoaie. Uniforma maro îl făcea să arate ca un urs uriaş.

— Doamnă doctor Dunbrook, salută el din cap. Aş dori să vă pun câteva întrebări.

— Nu ştiu ce v-aş putea spune.

— Putem începe cu ceea ce aţi făcut ieri. Doar ca să-mi formez o imagine.

— Am ajuns pe sit înainte de ora nouă. Aproape toată ziua am lucrat la segmentul acela, continuă ea, arătând spre zona de dincolo de panglica înconjurătoare.

— Singură?

— Parte din timp, da, iar în rest, cu doctorul Graystone. Pregăteam rămăşiţele pământeşti pentru transfer. Ne-am luat o pauză de aproximativ o oră, pe la amiază. Am mâncat de prânz şi am lucrat în continuare până aproape de ora şapte. Am cumpărat ceva de la restaurantul italian din oraş şi am mâncat în camera mea, fiindcă voiam să lucrez la nişte hârtii.

— Pe urmă aţi mai ieşit?

— Nu.

— Aţi stat toată seara în camera dumneavoastră de la hotelul Colibri?

— Exact. Singură, adăugă ea înainte ca şeriful s-o întrebe. Ascultaţi, ştiţi deja despre confruntarea mea de ieri cu Dolan, pe şantierul lui de construcţii. Se uită spre Rover, unde graffiti scrise cu spray se profilau vizibil pe verdele mat. Eram supărată că cineva îmi murdărise maşina. Şi încă mai sunt. Dar eu nu omor oamenii pentru mâzgălituri şi nici pentru că nu ştiu cine le-a făcut. Dacă vă interesează un alibi, nu am niciunul.

— N-a ieşit din cameră, spuse Jake, făcându-i pe amândoi să se întoarcă spre el. Camera mea e alături. Ai început să cânţi la violoncel pe la unsprezece. Aproape o oră ai cântat la parascovenia aia.

— Dacă te deranjează, n-ai decât să-ţi iei altă cameră.

— N-am spus că mă deranjează.

Zăcuse în întuneric, ascultând notele acelea joase şi grave şi dorind-o pe Callie.

— Cântă Bach când încearcă să se relaxeze, înainte de culcare, îi mai spuse el şerifului.

— Îl recunoşti pe Bach? Sunt impresionată.

— Îţi ştiu obiceiurile. Rareori se abate de la program. În sfârșit, pe la miezul nopţii s-a oprit. Cred că dacă-l întrebaţi pe locatarul din camera aflată lângă a ei, o să vă confirme. Rover-ul era parcat în faţă, lângă maşina mea. Eu am somnul foarte uşor. Dacă pleca, aş fi auzit motorul pornind.

— Am vorbit cu domnul Dolan ieri după-amiază, în urma reclamaţiei dumneavoastră.

Fără să se grăbească, Hewitt scoase un carnet din buzunar, îşi linse degetul arătător şi întoarse o filă. Linse şi întoarse, linse şi întoarse, metodic, până când ajunse la ceea ce căuta.

— Ieri, când v-aţi certat cu decedatul, l-aţi agresat fizic?

— Nu, am… l-am împins, cred. Un mic brânci.

Făcu o demonstraţie, împingând cu mâna pieptul solid ca un zid al lui Hewitt.

— Dacă asta se numeşte agresiune fizică, atunci sunt vinovată. Şi ei m-a ameninţat cu degetul în faţă de câteva ori, deci cred că am fost chit.

— M-hmm… Şi l-aţi ameninţat că-l omorâţi dacă vă mai stă în drum?

— Nu, răspunse simplu Callie. I-am spus că-i sucesc capul dacă se mai pune cu mine – o poziţie incomodă, dar rareori fatală.

— Şi dumneavoastră aţi avut o confruntare cu Dolan, tot ieri, se întoarse Hewitt spre Jake.

— Într-adevăr. Domnul Dolan era foarte nemulţumit de întreaga situaţie. Voia să plecăm, motiv pentru care, presupun, a venit aici aseară, spuse Jake, aruncând o privire semnificativă spre sacoşa verde. Dac-ar fi avut habar ce facem noi aici, cum facem şi de ce, ar fi ştiut că n-avea niciun rost. Dar pe el nu-l interesa să afle nimic despre activitatea noastră. Poate că asta-l făcea să aibă vederi înguste, egoiste – dar nu era un motiv să plătească cu viaţa.

— Nu pot spune că ştiu nici eu prea mult despre ceea ce faceţi dumneavoastră aici, dar vă pot spune că nu veţi mai face nimic timp de cel puţin două zile de-acum încolo. Am nevoie să-mi staţi la dispoziţie – cu toţii.

— Nu plecăm nicăieri, răspunse Callie.

— Dacă tot sunteţi aici… continuă Hewitt, lingându-şi degetul şi întorcând încă o pagină. Ieri am trecut pe la magazinul de unelte din Woodsboro. Se pare că cineva a cumpărat două butelii de vopsea roşie care corespunde cu cea de pe maşina dumneavoastră.

— Cineva? întrebă Callie.

— Am avut aseară o discuţie cu Jimmy Dukes… Hewitt zâmbi acru. Şi cu prietenul lui, Austin Seldon. Jimmy susţinea că a cumpărat vopseaua ca să repare Radio Flyer-ul fiului său, dar rabla aia-i la fel de ruginită ca-nainte, iar vopseaua, ia-o de unde nu-i. Nu mi-a luat mult să-i fac să scoată pe gură adevărul.

— Să scoată pe gură adevărul… repetă Callie.

— Pot să le fac dosar penal şi să-i închid, dacă vreţi. Sau pot să-i oblig să vă plătească pagubele şi să vină aici să-şi ceară scuze.

Callie trase adânc aer în piept.

— Cu care aţi fost coleg de şcoală? întrebă ea.

— Cu Austin. Şi, întâmplător, e-nsurat cu o verişoară de-a mea. Asta nu-nseamnă că n-am să-l închid. Am să-i închid pe amândoi, dacă depuneţi plângere.

— După ce calculez costurile estimative ale vopsitului, vreau să primesc un cec semnat în interval de douăzeci şi patru de ore. Scuzele pot să şi le ţină pentru ei.

— Am să mă ocup.

— Domnule şerif, probabil că îl cunoaşteţi pe Austin destul de bine ca să înţelegeţi ce încurcă-lume poate fi, interveni Jake.

— Mie-mi spuneţi?

— Şi ştiţi, ca prieten al lui, şi ca observator al naturii umane, de ce-i capabil. Dar şi de ce nu e capabil.

Hewitt îl studie pe Jake, apoi întoarse capul spre locul unde Digger şedea pe pământ fumând.

— Am să ţin minte.

Când sosi medicul legist, Callie şi Jake se duseră lângă gard, de unde puteau urmări activităţile fără să deranjeze.

— N-am mai fost niciodată suspectată de crimă, comentă ea. Nu e atât de interesant pe cât mă aşteptasem. E chiar jignitor. Chestia cu alibiurile reciproce scârţâie. Şi n-o să ţină.

— Nimeni nu crede că vreunul dintre noi i-a zdrobit capul lui Dolan pentru situl ăsta. Îşi înfundă mâinile în buzunarele de la spate ale pantalonilor şi nimeri peste un pacheţel cu seminţe de floarea-soarelui de care uitase. Hewitt e mai isteţ decât pare.

— Mda, aici sunt de acord cu tine.

Ascunse pachetul în palmă, îşi strecură mâna sub părul ei, apoi făcu o mişcare scurtă din încheietura mâinii, ca şi cum l-ar fi făcut să apară de-acolo. Gropiţele lui Callie tresăriră o clipă, când Jake îi oferi pachetul desfăcut.

— Dacă încă n-a înţeles că Dolan e un obstacol mai greu de trecut mort decât viu, o să priceapă curând.

Callie căzu pe gânduri, în timp ce mesteca seminţele.

— Cinic, dar adevărat.

— O să pierdem zile întregi din primul sezon, care şi-aşa e scurt. Tot oraşul va începe să se agite şi, după ce vom primi permisiunea că reluăm lucrul, cu siguranţă vor veni tot felul de gură-cască.

Rosie li se alătură.

— L-au lăsat pe Digger să îşi schimbe hainele. Bietul băiat e foarte răscolit.

— E o diferenţă între a găsi un cadavru şi a descoperi un schelet vechi de câteva mii de ani, preciză Callie.

— Mie-mi spui? replică Rosie, umflându-şi obrajii şi suflând zgomotos. Ascultă, eu n-am chef să stau pe-aici cât durează chestia asta. Oricum azi n-au să ne lase să lucrăm. Mă gândeam să-l duc pe Digger undeva. Poate la o plimbare prin jurul câmpului de luptă, poate la un film, mai târziu – orice… Nu veniţi şi voi?

— Eu am de rezolvat câteva probleme personale, răspunse Callie, privind spre rulotă. Eşti sigură că te descurci cu el?

— Mda. O să-l las să creadă că mă poate convinge să mă culc cu el. Asta o să-l înveselească.

— Lasă-mă să vorbesc eu cu el mai întâi, spuse Jake. Şi, Callie, nu pleca nicăieri până nu mă întorc.

— V-aţi împăcat? întrebă Rosie, când rămaseră singure.

Callie privi pacheţelul cu seminţe de floarea-soarelui.

— Nu în sensul ăla.

— Iubito, în ce vă priveşte e întotdeauna în sensul ăla. Zboară din voi scânteile ca gloanţele, şi-i pârlesc pe cei din jur. Are o caroserie mişto, tipul, remarcă ea, contemplând fundul lui Jake în timp ce acesta deschidea uşa rulotei lui Digger.

— Mhm, arată bine.

Rosie îi dădu lui Callie o lovitură uşoară cu cotul.

— Ştii bine că încă mai eşti nebună după el.

— Ştiu că încă mă mai înnebuneşte. E o diferenţă. Vrei să mă înveseleşti şi pe mine?

— Tre’ să fac ceva. Nu m-am mai trezit cu sticleţii pe-un sit decât o singură dată, în Tennessee. Un idiot căzuse de pe o faleză şi îşi rupsese gâtul. A fost îngrozitor, însă acum e şi mai rău.

— Mda… Callie îl privea pe unul dintre ajutoarele şerifului deschizând fermoarul unui sac de plastic. Ai dreptate, zise ea.

— I-am spus să ţi s-au aprins călcâiele după el, o anunţă Jake pe Rosie când reveni. Şi, cu o mişcare aparent întâmplătoare, se plasă între Callie şi heleşteu. L-am mai înviorat, face şi un duş, continuă el..

— Nu-i aşa că-s norocoasă? replică Rosie, luând-o din loc.

— Am văzut deja cadavrul, Jake.

— Nu e nevoie să-l vezi încontinuu.

— Poate-ar fi bine să te duci şi tu cu Rosie şi cu Dig.

— Nnţ. O luă pe Callie de braţ, o răsuci în loc şi porni cu ea spre poarta deschisă. Vin cu tine.

— Ţi-am spus că am o problemă personală, protestă Callie.

— Mhm, mi-ai spus. Conduc eu.

— Nici măcar nu ştii unde vreau să merg.

— Păi, spune-mi.

— Mă duc în Virginia, să vorbesc cu acel doctor Simpson. N-am nevoie de companie, şi vreau să conduc eu.

— Eu vreau să rămân viu, aşa c-am să conduc eu.

— Conduc mai bine decât tine.

— Zău… Câte amenzi pentru viteză ai plătit în ultimul an?

Lui Callie îi veni în acelaşi timp să râdă şi să mârâie.

— Asta n-are nicio importanţă.

— Are o foarte mare importanţă. Şi apoi mă îndoiesc că ai de gând să mergi până-n Virginia cu graffiti obscene mâzgălite pe maşină.

Callie pufni scurt.

— La dracu’! Se urcă în maşina lui. Dacă tu conduci, de radio mă ocup eu.

— Nici vorbă, puişor. Jake se aşeză şi introduse un CD în player. Regulile de circulaţie spun că şoferul alege muzica.

— Dacă-ţi închipui c-am să ascult ore întregi piese country, ai ceva la cap, declară Callie, închizând CD-playerul şi deschizând radioul.

— Cântecele country spun povestea culturii americane, reflectându-i moravurile sociale, familiale şi sexuale, replică Jake, punând iar în funcţiune playerul.

Clint Black reuşi să scoată primul acord înainte ca degetul lui Callie să apese pe butonul radioului. Cele cincisprezece minute de certă despre muzica preferată destinseră atmosfera acelei dimineţi.

Henry Simpson locuia într-un cartier rezidenţial din suburbii despre care Callie era sigură că ar fi întrunit aprecierile lui Ronald Dolan. Peluzele erau de un verde uniform, la fel de bine tunse, aliniate ca soldaţii pentru inspecţie. Casele, mari, ocupau terenurile private aproape de la o margine la cealaltă. Unele aveau terase, altele peroane pentru maşini. Faţada unora dintre ele era decorată cu piatră în timp ce altele erau albe, imaculate ca nişte rochii de mireasă. Din păcate, se remarca o asemănare pe care Callie o găsea deprimantă.

În zonă nu existau copaci bătrâni, mari, noduroşi şi interesanţi. În schimb, se vedeau plante ornamentale pitice şi câte un arţar tânăr. Florile erau plantate mai ales în ronduri şi straturi. Pe ici, pe colo, Callie remarcă aranjamente care demonstrau imaginaţia proprietarului sau a grădinarului. Cu toate acestea, majoritatea grădinilor aveau un aspect de cazarmă, cu begonii şi crăiţe aliniate în rânduri sau cercuri concentrice.

— Dacă m-ar sili cineva să trăiesc aici, mi-aş trage un glonţ în cap.

— Nnţ, o contrazise Jake, consultând numerele caselor în timp ce înainta încet cu maşina. Ţi-ai vopsi uşa în purpuriu, ai pune păsări flamingo roz în curtea din faţă şi te-ai strădui să-ţi scoţi vecinii din minţi.

— Mda, ar fi nostim. Uite-o, asta e, casa albă cu Mercedes-ul negru pe alee.

— O, îţi mulţumesc, descrierea asta chiar restrânge aria de căutare.

Callie nu-şi putu stăpâni râsul.

— Următoarea alee pe stânga. Şi, cum ne-am înţeles, am să vorbesc eu.

— Nu ne-am înţeles. N-am făcut decât să spun că întotdeauna vorbeşti tu.

Jake intră cu maşina pe alee şi opri motorul.

— Unde-ai locui, dac-ar fi să-ţi alegi casa?

— În niciun caz aici. Trebuie să mă ocup eu de problema asta, Jake.

— Mda, trebuie… murmură el, coborând din maşină. Într-o casă mare şi veche, de ţară. Una cu istorie şi caracter, care s-ar putea renova puţin. Ca să-ţi pui amprenta.

— Ce tot îndrugi?

— Descriu casa unde aş sta eu, dacă mi-aş alege una.

— Nu, nu te-ai mulţumi doar s-o renovezi.

Callie scoase din geantă o perie pe care şi-o trecu de câteva ori prin păr.

— Tu ai avea nevoie de cercetări, ca să te asiguri că ceea ce faci respectă istoria şi caracterul casei. Şi ar trebui să aibă şi copaci. Copaci adevăraţi, adăugă ea în timp ce porneau spre casă pe cărarea pardosită cu cărămizi albe, nu froufrou-uri de-astea.

— Genul de care să poţi atârna un leagăn dintr-o anvelopă.

— Exact.

Se încruntă la el. Înainte, nu vorbiseră niciodată despre case.

— Ce-i?

— Nimic, răspunse Callie, rotindu-şi umerii ca să şi-i dezmorţească. Nimic. Bine, ia să vedem…

Apăsă pe butonul soneriei şi auzi bing-bang-ul pe trei note. Înainte de a apuca să coboare mâna, Jake i-o luă într-a lui.

— Ce faci?

— Te încurajez.

— Ei… atunci ţine-ţi mâinile-acasă şi încurajează-mă de la distanţă, zise ea, plesnindu-l peste mână. Mă enervezi.

— Încă mă mai doreşti, nu-i aşa?

— Mda, încă te mai doresc. Te doresc frigând ciuperci în iad. Dă-mi drumul la mână până nu te…

Callie se întrerupse, căci uşa se deschise.

Femeia care apăru în prag era între două vârste, dar găsise o cale de a arăta înfloritor. Părul de un castaniu lucios, tuns scurt îi punea în evidenţă pielea albă. Purta pantaloni strâmți, pescăreşti şi o cămaşă albă, largă. Unghiile degetelor de la picioare, roz precum carnea de somon, se vedeau din sandalele cu barete.

— Dumneavoastră trebuie să fiţi Callie Dunbrook. Eu sunt Barbara Simpson. Mă bucur foarte mult să vă cunosc.

Îi întinse mâna şi se uită la Jake.

— Iar dumneavoastră sunteţi…?

— El e asociatul meu, Jacob Graystone, îl prezentă Callie. Vă mulţumesc, dumneavoastră şi domnului doctor Simpson, că aţi acceptat să mă primiţi atât de repede.

— Ei, dar nu e nicio problemă. Vă rog să intraţi. Hank a fost absolut încântat când i-am spus că vreţi să-l cunoaşteţi. Tocmai face duş după partida de golf. Ce-ar fi să stăm în living? Faceţi-vă comozi. Am să aduc o mică gustare.

— Nu vreau să vă deranjaţi pentru mine, doamnă Simpson.

— Nu e niciun deranj, răspunse Barbara, atingând-o pe braţ, după care arătă fotoliile din piele gri. Luaţi loc, vă rog. Vin imediat.

Pe măsuţa de cafea cu placă de sticlă se afla un aranjament floral exotic, de un alb pur. Şemineul construit din cărămidă era şi el plin cu alte flori.

Callie îşi imagină că dulapul negru de lac aflat în dreptul peretelui conţinea probabil aparatură electrică modernă.

În încăpere mai erau încă două fotolii, tot din piele, dar roşii. Cizmele ei de lucru se cufundaseră în mocheta gri.

Cam stânjenită, Callie privi iepurele alb de ceramică, înalt de un metru, aflat într-un colţ.

— N-au copii, remarcă Jake, trântindu-se pe pernele de piele. Şi nici nepoţi cu degete unsuroase, care să dea iama pe-aici.

— Tata a spus că doctorul Simpson are o fiică din prima căsătorie. Şi doi nepoţi. Dar locuiesc undeva în nord.

Callie se aşeză pe marginea canapelei lungi care făcea parte din garnitură împreună cu cele două fotolii gri.

— Această, ăă, Barbara e a doua soţie. Părinţii mei n-o cunosc. S-au căsătorit după ce ai mei s-au mutat la Philadelphia. Apoi, Simpson s-a mutat şi el în Virginia şi au pierdut legătura.

Jake se întinse şi-i puse o mână pe genunchi, pentru a-i opri tremurul piciorului.

— Nu mai bâţâi din picior.

— Nu bâţâi. Nu suporta să-şi trădeze emoţia. Dacă mai încep, dă-mi un ghiont.

Henry Simpson intră în încăpere. Avea pielea bronzată uniform şi o burtică cât o minge de fotbal sub bluza de vară tricotată. Părul alb îi era pieptănat cu breton. Purta ochelari cu rame metalice.

Callie ştia că are peste şaptezeci de ani, dar, când îi dădu mâna, constată că i-o strângea energic, tinereşte.

— Fetiţa lui Vivian şi a lui Elliot s-a făcut mare! E un clişeu că spun că nici nu ştii cum zboară timpul! Nu te-am mai văzut de când aveai câteva luni. Dumnezeule, simt că încep să scârţâi!

— El e Jacob Graystone. Este…

— Un alt arheolog, completă Simpson, luând mâna lui Jake şi scuturându-i-o cu nădejde. Fascinant, fascinant! Vă rog, luaţi loc. Barb se agită cu nişte fursecuri şi limonadă. Deci, aceasta este doamna doctor Callie Dunbrook, comentă el cu un zâmbet radios, în timp ce se aşeza. Cred că părinţii tăi sunt foarte mândri de tine!

— Sper că aşa sunt, domnule doctor Simpson.

— Spune-mi Hank. Te rog.

— Hank, nu ştiu cât ţi-a spus tatăl meu azi-dimineaţă, când ţi-a telefonat ca să te roage să mă primeşti.

— Mi-a spus destul. Destul ca să mă preocupe, să stau jos şi să mă gândesc la tot ce mi-aş putea aminti ca să-ţi fiu de folos.

Ridică privirea la apariţia soţiei lui. Care intră împingând un cărucior din metal cromat şi sticlă.

— Nu, staţi jos, îl opri ea pe Jake, când acesta dădu să se ridice. Rezolv eu. Văd că aţi început să discutaţi.

— I-am spus Barbarei despre conversaţia cu tatăl tău, preciză Hank cu un oftat. Trebuie să fiu sincer cu tine, Callie, cred că femeia care te-a abordat se înşală. Marcus Carlyle avea o reputaţie foarte bună în Boston, altfel nu i-aş fi trimis pe părinţii tăi la el.

— Hank, interveni Barbara, punând pe masă o tavă cu fursecuri mici glazurate, după care îi mângâie braţul cu o mână. E îngrijorat că, dacă există o posibilitate ca totul să fie adevărat, ar putea fi făcut şi el răspunzător.

— Eu i-am trimis pe Vivian şi pe Elliot la Carlyle. I-am îndemnat să încerce o adopţie, continuă Hank. Îmi mai amintesc şi acum momentul în care i-am spus lui Vivian că trebuia să-şi facă o histerectomie. Arăta atât de tânără, de plăpândă şi îşi dorea cu disperare un copil. Amândoi îşi doreau.

— De ce anume l-aţi recomandat pe Carlyle? întrebă Callie.

— Avusesem o pacientă al cărei soţ era steril. Exploraserăm metode alternative de concepţie, dar rezultatele fuseseră dezamăgitoare. La fel ca părinţii tăi, se înscriseseră pe liste de aşteptare la agenţiile de adopţii. Când pacienta mea a venit la examenul ginecologic anual, era fericită. Ea şi soţul ei reuşiseră să adopte un copil, prin intermediul lui Carlyle. Îi cânta osanale, nu ştia cum să vorbească mai frumos despre el. Datorită specialităţii mele, am de-a face adesea cu paciente care nu pot concepe, sau nu pot duce o sarcină până la termen. Auzisem lucruri bune despre Carlyle. Îl întâlnisem acasă la o pacientă, în timpul unui dineu. Era cultivat, amuzant, înţelegător şi părea dornic să ajute familiile în dificultate. Spunea că doreşte să ajute „formarea familiilor“. Aşa s-a exprimat. M-a impresionat, iar când Elliot şi cu mine am discutat problema, i l-am recomandat.

— L-ai recomandat şi altora?

— Da. Încă la trei sau patru paciente, din câte-mi amintesc. La un moment dat, mi-a telefonat să-mi mulţumească. Apoi ne-am descoperit pasiunea comună pentru golf, şi am jucat împreună destul de des. Cred că s-ar putea spune că am devenit într-un fel prieteni. Nu pot să cred că a fost altceva decât o greşeală, Callie. Omul pe care l-am cunoscut eu nu poate fi implicat într-o răpire.

— Ce-ar fi să-mi spui mai multe despre el…

— Dinamic…

Simpson făcu o pauză, apoi dădu din cap.

— Da, ăsta ar fi primul atribut care îmi vine în minte. Un om dinamic. Cu o minte excelentă, gusturi rafinate, ţinută distinsă Se mândrea cu munca lui. Considera că-şi aducea o contribuţie importantă la consolidarea familiilor prin accentul pe care-l punea pe adopţii în practica lui.

— Dar propria lui familie? insistă Callie. Oamenii de care era apropiat, pe plan personal şi profesional?

— Profesional, nu ştiu foarte multe. La nivel social, cunoşteam sau am ajuns să cunoaştem aceleaşi persoane. Soţia lui era o femeie fermecătoare, dar puţin cam abulică. Stai, nu m-am exprimat bine… se scuză Simpson, dând din cap. Era tăcută, devotată lui şi fiului lor, însă părea cam… Cred că termenul cel mai potrivit ar fi „nesubstanţială“. Dacă stau să mă gândesc, nu era genul de femeie pe care să ţi-o imaginezi lângă un bărbat atât de puternic. Desigur, toată lumea ştia că Marcus agrea compania altor femei.

— Îşi înşela soţia, spuse Callie, şi vocea îi deveni dintr-o dată mai rece.

— Existau şi alte femei…

Simpson îşi drese glasul, foindu-se în fotoliu, stânjenit.

— Era un bărbat chipeş, şi, repet, dinamic. Se pare că soţia lui prefera să închidă ochii la infidelităţile lui. Totuşi, până la urmă au divorţat. Se aplecă înainte, punând o mână pe genunchiul lui Callie. Infidelitatea poate însemna că un om e slab, dar nu face din el un monstru. Şi, dacă vrei să-mi faci o plăcere… Copilul acela furat era din Maryland. Tu ai fost plasată Ia Boston. Nu văd ce legătură ar putea exista între cele două evenimente. Cum ar fi putut şti că exista posibilitatea de a fura un copil în locul şi momentul acela, tocmai când într-un alt loc era dorit unul?

— Asta am de gând să aflu.

— Mai ţineţi legătura cu Carlyle? îl întrebă Jake.

Simpson clătină din cap, rezemându-se de spătar.

— Nu, de mai mulţi ani. A plecat din Boston. Am pierdut contactul. Adevărul e că Marcus era mult mai în vârstă decât mine. Se prea poate să fi murit.

— O, Hank, ce morbid eşti…

Întristată, Barbara ridică farfuria cu prăjituri ca să-i mai ofere lui Callie un fursec.

— Realist, replică el. Ar trebui să aibă vreo nouăzeci de ani sau pe-aproape. În niciun caz n-ar mai putea practica avocatura. Eu m-am retras acum cincisprezece ani şi ne-am mutat aici. Voiam să scap de iernile din New England.

— Şi să joci mai mult golf, adăugă Barbara cu un zâmbet indulgent.

— Un factor important, categoric.

— Femeia aceea, cea din Maryland, zise Barbara, a trecut printr-un calvar îngrozitor. Eu nu am copii, dar presupun că oricine îşi poate imagina ce a simţit. Nu crezi că, într-o asemenea situaţie, s-ar agăţa ca înecatul de un pai?

— Ba da, fu Callie de acord. Dar s-ar putea să nu greşească.

După ce urcă în maşină, Callie se rezemă de spătar şi închise ochii. Acum se bucura că Jake insistase să conducă. Ea n-ar fi fost în stare s-o facă.

— Nu vrea să creadă. Încă îl mai consideră pe Carlyle prieten. Bărbatul dinamic, strălucitor care-şi înşela nevasta.

Jake băgă în marşarier.

— Iar tu ţi-ai spus că descrierea asta îţi sună familiar.

Vasăzică, nu-i scăpase, îşi spuse ea, simţind ameninţarea unei dureri de cap.

— Mai bine să evităm zona asta.

— De acord.

Nu-şi putea aduna energia pentru o ceartă. Mai mult, nu putea reveni iar pe acel vechi teren cu asperităţi.

— Nu mă pot îndrepta decât într-un număr limitat de direcţii.

Jake opri maşina în mijlocul străzii, aşteptând până reuşi să-şi alunge resentimentele. Îşi făgăduise că o va ajuta, îşi reaminti el. La naiba, o forţase să-i primească ajutorul. N-ar fi procedat aşa dacă şi-ar fi pus propriile nevoi pe primul plan.

— Hai să facem aşa. Tocmai am ieşit din casă. Niciunul dintre noi n-a spus nimic încă.

Surprinsă, Callie fu nevoită să-i pună cea mai simplă întrebare:

— De ce?

Jake întinse mâna şi-i mângâie obrazul cu dosul palmei.

— Fiindcă… fiindcă ţin la tine. Poţi să mă crezi sau nu.

Lui Callie îi venea să-şi smulgă centura de siguranţă şi să se culce în poala lui. Voia să-i simtă braţele cuprinzând-o, dar nu se lăsă pradă dorinţelor.

— Bine, tocmai ne-am aşezat în maşină. Primul meu comentariu este: nu i-am prea bucurat pe Hank şi Barb, nu-i aşa?

— La ce te-ai aşteptat?

— Nici nu ştiam la ce să mă aştept. Ceea ce ştiu e că am făcut încă un om să se simtă vinovat, îngrijorat şi nefericit. Se simte vinovat, îngrijorat şi nefericit şi în raport cu celelalte paciente pe care i le-a recomandat lui Carlyle, gândindu-se că s-a ajuns la aceeaşi situaţie. Şi pe urmă, dacă stai să te gândeşti, câte cupluri i-au pasat *aceşti* oameni lui Carlyle?

— Ăsta e un element vital al meseriei lui: clienţii câştigaţi prin recomandări personale. Clienţi înstăriţi şi sterili, care cunosc alţi clienţi, la fel de înstăriţi şi de sterili. Poţi găsi clienţi care-şi repetă solicitările. Şi toate astea funcţionează, în esenţă pe aceeaşi bază. Şi obţii produsul…

— Iisuse, Graystone. „Produsul“?

— Poţi s-o iei şi aşa. Carlyle aşa gândeşte. Obţii „produsul” din surse străine. Oameni care nu-şi pot permite să angajeze detectivi particulari. Părinţi tineri şi săraci sau mame adolescente, înţelegi? Nu îşi lua „produsele” din zona oraşului Boston, atâta vreme cât lucra acolo.

— Nu scuipi în farfuria din care mănânci, mormăi Callie, îndreptându-se de spate. Ar fi trebuit să aibă el însuşi un soi de reţea. Contacte. Majoritatea oamenilor îşi doresc copii, nu? Şi-n plus, copiii mai mari nu sunt indicaţi. Trebuia să se rezume la nou-născuţi. Nu putea să umble aiurea, sperând să găsească vreun copil pe care să-l poată răpi. Era nevoie să îi aibă în vedere din timp.

— Începi să judeci. Avea nevoie de informaţii. Trebuia să se asigure că oferea copii sănătoşi – „produse” bune, servire bună a clienţilor, altfel s-ar fi ales cu plângeri în loc de reputaţie.

— Relaţii în spitale. În maternităţi. Medici, surori, poate şi servicii sociale, dacă avem de-a face cu mame nemăritate şi adolescente sau cu cupluri foarte sărace.

— Iar Jessica Cullen s-a născut…?

— La Washington County Hospital, în 8 septembrie, 1974.

— Ar putea fi util să verificăm unele documente, să aflăm cine a fost obstetricianul lui Suzanne, eventual să facem apel şi la memoria ei. Ai pus-o pe Lana să-l caute pe Carlyle. Noi doi putem explora alte zone.

— Poate că încă mă mai aprind când e vorba de tine.

— Puişor, n-am nicio îndoială în legătură cu asta. Pe interstatală sunt destule moteluri. Pot să opresc la oricare dintre ele, dacă ţii neapărat să mă explorezi.

— Eşti incredibil de generos, dar mi-a mai rămas şi mie puţin autocontrol. Vezi-ţi de condus.

— Bine, dar să mă anunţi când autocontrolul ăla va fi pe terminate.

— A, tu vei afla primul. Graystone?

Jake aruncă o privire spre ea şi o văzu studiindu-l cu acea expresie gânditoare pe care i-o cunoştea.

— Dunbrook?

— Nu mă mai scoţi din ţâţâni la fel de mult ca înainte.

Se făcuse ora şapte seara şi Lana împăturea rufele. Curăţase bucătăria lună, aspirase prin toată casa şi şamponase câinele spre profundul regret al acestuia. Făcuse tot posibilul ca să nu se mai gândească la ceea ce i se întâmplase lui Ronald Dolan, dar nu reuşise.

Îi spusese nişte lucruri îngrozitoare. În ultimele paisprezece luni, făcuse tot ce-i stătuse în putere ca să-i dea peste cap planurile cu cei cincizeci de acri de lângă Antietam Creek: îl bârfise, se plânsese de el şi-l vorbise de rău.

Iar acum, era mort.

Fiecare gând, fiecare faptă, fiecare ironie şi vorbă rostită se întorceau s-o bântuie.

În timp ce ridica în braţe coşul cu rufe, câinele trecu glonţ pe lângă ea, lătrând la uşa din faţă, cu câteva clipe înainte să se audă un ciocănit.

— Gata, gata, termină! Îl trase de zgardă cu mâna liberă, pentru a-l face să se aşeze. Şezi!

În timp ce întindea mâna spre uşă, Tyler năvăli pe scară:

— Cine e? Cine e?

— Nu ştiu. Cred că mi s-a defectat vederea cu raze X.

— Mămico! izbucni băiatul în râs, prăvălindu-se peste câine.

Lana deschise uşa şi clipi surprinsă la vederea lui Doug, în timp ce Tyler şi câinele se repezeau spre el.

— Terminaţi! Elmer, culcat! Tyler, fii cuminte!

— L-am prins! Spre încântarea lui Tyler, Doug îl luă sub braţ ca pe o minge de rugbi. Se pare că vor să declanşeze un atac.

Ţinându-l strâns pe băiatul care ţipa de încântare şi emoţie, se aplecă să scarpine între urechi câinele alb cu pete negre.

— Elmer? Fudd, sau Gantry?

— Fudd, abia reuşi să răspundă Lana, printre hohote. Ty se dă în vânt după desenele animate cu Bugs Bunny. O, Doug, îmi pare atât de rău, uitasem complet de întâlnirea din seara asta.

— Ai auzit? îl întrebă Doug pe Ty, întorcându-l cu faţa spre el. Ţăndări mi s-a făcut amorul propriu!

— N-am auzit n’ica, răspunse râzând copilul.

— „Nimic“, îl corectă Lana. Te rog, intră. Iartă-mă, sunt puţin cam răvăşită.

— Mie-mi place cum arăţi.

— Nu-mi pot da seama de ce.

Purta pantaloni scurţi, roz ca petalele de trandafiri, şi un tricou alb cu dungi roz. În picioare avea pantofi albi de pânză, iar la urechi, cercei mici de aur. Îşi strânsese părul la ceafă şi, cu un gest instinctiv, îşi ridică mâna să se asigure că-i stătea normal.

După părerea lui Doug, arăta ca o acadea pe băţ, deosebit de dulce.

— O întrebare. Întotdeauna îţi asortezi ţinuta când ai de spălat rufe?

— Evident. Ty, vrei să-mi faci o favoare? Îl duci câteva minute pe Elmer sus, în camera ta?

— Pot să-l duc și pe el în camera mea, să i-o arăt?

— „El“ e domnul Cullen. Şi, da, poate mai târziu ai să i-o arăţi şi dumnealui.

Doug îl lăsă pe Ty jos.

— Frumoasă locuinţă, comentă el, în timp ce băiatul îşi târşâia paşii în sus, pe scară, cu câinele după el.

— Mulţumesc. Lana privi distrată prin livingul proaspăt aranjat, cu pereţii săi verzi pal şi mobila simplă. Doug, crede-mă că-mi pare foarte rău. Pur şi simplu mi-a ieşit din minte. Toate mi-au ieşit din minte, după ce-am auzit de Ron Dolan. Nu pot să-mi revin.

— Aşa ceva şochează pe oricine.

— M-am purtat oribil cu el. Vocea i se frânse, în timp ce punea coşul cu rufe pe masa de cafea. Absolut oribil. Nu era un om rău. Ştiu asta, o ştiam şi atunci, dar mi-era adversar, aşa că trebuia să-l consider rău. Aşa e munca mea. Am câte un inamic şi fac tot ce e necesar ca să-l înving. Dar era un om civilizat, avea o soţie, copii, nepoţi. Credea în cauza lui la fel cum cred şi eu în a mea…

— Ei! Doug îi puse mâinile pe umeri, întorcând-o cu faţa spre el. Dacă nu cumva vrei să mărturiseşti că te-ai dus la Simon’s Hole şi l-ai pocnit în cap, n-ai nicio vină. Nu rezolvi nimic reproşându-ţi că ţi-ai făcut meseria.

— Dar nu e îngrozitor că acum, când e mort, am o părere mai bună despre el decât când trăia? Ce spune asta despre mine?

— Că nu eşti o sfântă şi că ai nevoie să te recreezi puţin. Aşa că, hai să mergem.

— Nu pot, ridică Lana mâinile, cu un gest neputincios. N-aş fi o companie plăcută. Şi n-am nici guvernantă. Aşa că…

— Adu-l şi pe puşti. O să-i placă planurile mele.

— Pe Ty? Vrei să-l aduc şi pe el?

— Doar dacă nu cumva crezi c-ar prefera să vadă un film cu trei X-uri. În ce mă priveşte, sunt de părere că niciodată nu e prea devreme ca să-ţi începi educaţia sexuală.

— Are deja propria lui videotecă, replică Lana. Ai dreptate, mi-ar face plăcere să ies puţin. Îţi mulţumesc. Dau o fugă până sus, să mă schimb.

— Îţi stă foarte bine şi aşa, zise Doug şi o trase spre baza scării. Hei, Ty-Rex! Vino, mergem în oraş!

Ultimul loc unde s-ar fi aşteptat Lana să-şi petreacă seara de iunie era terenul de base-ball. Parcul de distracţii se lăuda cu trei asemenea pavilioane, şi cu alte trei, pentru copii sub doisprezece ani. Mai existau un teren de mini-golf, o tonetă cu îngheţată şi o pistă de carturi.

— Nu, nu aşa, doar nu vrei să pocneşti pe nimeni cu ea, o învăţă Doug, cuprinzând-o de la spate pentru a-i potrivi mai bine mâinile pe bâtă. Loveşti doar mingea.

— N-am jucat base-ball în viaţa mea. Am făcut doar nişte prinderi cu Ty, în curte.

— Nu încerca să-mi bagi pe gât copilăria ta plină de privaţiuni, ca să-mi trezeşti compasiunea. Vei învăţa să procedezi corect. Umerii mai întâi. Partea de sus a trupului. Apoi şoldurile.

— Pot şi eu? Pot? întrebă Ty, din spatele paravanului de protecţie.

— În ordinea generaţiilor, campionule, îi făcu Doug cu ochiul. Las-o pe mama ta să înceapă, apoi tu şi cu mine îi vom arăta cum lovesc bărbaţii adevăraţi.

— N-ai să câştigi nimic cu discriminările sexuale, ripostă Lana.

— Tu fii atentă la minge şi taci, zise Doug. Mingea să fie toată lumea ta. Singurul tău scop în viaţă e să nimereşti mingea cu bâta asta. Tu, bâta şi mingea sunteţi una.

— A, deci ăsta-i base-ball Zen.

— Ha, ha. Gata?

Lana îşi prinse buza de jos între dinţi, dând din cap. Fu dezolată că se purta ca o fetişcană, ţipând şi crispându-se când mingea sări din aruncător şi zbură spre ea.

— Ai dat pe-alături, mămico!

— Da, Ty, ştiu.

— Unu-zero pentru maşină. Hai înc-o dată.

De astă dată, Doug o prinse între braţele lui, dirijându-i mişcarea cu bâta în timp ce mingea venea spre ei.

Impactul dintre bâtă şi minge, uşoara vibraţie propagată de-a lungul braţelor o făcură să râdă.

— Mai vreau!

Lovi alte câteva mingi, în uralele entuziasmate ale lui Tyler. Apoi se lăsă pe spate, ridicând privirea, astfel încât aproape atinse cu buzele bărbia lui Doug şi aşteptă ca el s-o privească.

— Cum mă descurc? murmură ea.

— N-ai să joci niciodată în campionatul naţional, dar faci progrese.

Doug îşi puse o mână pe şoldul ei apoi şi-o retrase.

— Haide, Ty, e rândul tău.

Lana privi mâinile mari ale bărbatului peste mânuţele copilului, pe bâta groasă de plastic. O clipă, inima i se frânse de durere gândindu-se la soţul pe care-l iubise şi-l pierduse. Aproape că-l simţi stând lângă ea, aşa cum i se întâmpla uneori noaptea, târziu, când îl privea pe fiul lor dormind. Apoi se auzi pocnitura înfundată a contactului dintre bâtă şi minge, urmată de râsul cristalin al lui Ty şi durerea trecu.

## 12

Trecură trei zile înainte de a se putea relua lucrul pe sit. În acel interval, Callie scrise rapoarte, îşi petrecu o zi în laboratorul din Baltimore şi cooperă cu şeriful de comitat. Stând o oră în biroul lui îşi scrise declaraţia şi răspunse la întrebări.

Nu se făcuseră progrese în descoperirea ucigaşului lui Dolan. Callie stătea cu urechea ciulită la bârfele din oraş şi citea articolele din ziar. O deranja, atunci când peria şi sonda pământul, că explora un loc unde fusese ucis un om. Mai muriseră şi alţii acolo, îşi spunea ea. De boli, de răni… De violenţă. În privinţa lor, putea colecta date, reconstituind şi conturând teorii rezonabile, dar în privinţa lui Dolan era la fel de nelămurită ca poliţia locală. Putea imagina vieţile, orânduirea socială, până şi activităţile zilnice ale unor oameni care trăiseră cu mii de ani înainte de a se naşte ea, însă nu ştia aproape nimic despre un ompe care-l cunoscuse – şi cu care se certase. Putea să sape şi să descopere, în schimb nu avea cum să afle ceva despre un omcare murise la doar câţiva paşi de locul unde lucra ea. Putea să sape în propriul trecut, şi *avea* să descopere. Dar asta nu schimba cu nimic situaţia.

— Niciodată nu erai mai fericită decât atunci când aveai o lopăţică şi o grămăjoară de nisip.

Întoarse capul, ştergându-şi absentă sudoarea care i se prelingea pe tâmple. Şi îşi simţi inima tresărind de bucurie când îl văzu pe tatăl ei.

— E o sondă dentară, spuse ea, arătându-i-o. Puse deoparte sonda şi, păşind peste aparatul foto şi celelalte instrumente, ieşi din groapă. Am să te scutesc de îmbrăţişare, pentru că ai un costum prea elegant, îi spuse ea şi îl sărută pe obraz. A venit şi mama?

— Nu, răspunse Elliot privind în jur, pe de-o parte interesat, pe de alta pentru a amâna să-i spună scopul vizitei. Păreţi destul de ocupaţi aici.

— Recuperăm timpul pierdut. A trebuit să întrerupem toate activităţile pentru trei zile, până când poliţia a terminat investigaţiile.

— Poliţia? S-a-ntâmplat un accident?

— Nu. Uit mereu că suntem rupţi de lume. Cred că ştirile n-au ajuns până în nord. A avut loc o crimă.

— O crimă?

Şocat, tatăl ei o prinse de mână.

— Dumnezeule, Callie! Un membru din echipă?

— Nu, nu… Hai să mergem la umbră. Callie se aplecă şi scoase din geanta frigorifică două sticle de apă. Era proprietarul terenului, antreprenorul. Se pare că a venit aici în toiul nopţii, ca să arunce pe sit nişte oase de animale. Era nemulţumit că-i încurcaserăm planurile. Cineva i-a sfărâmat capul. Cu o piatră, probabil. Deocamdată nu ştim nici cine şi nici de ce.

— Nu locuieşti aici, aşa-i? Stai la un motel din oraş.

— Da, am o cameră la motel. Sunt în deplină siguranţă.

Îi dădu una dintre sticlele cu apă, în timp ce ieşeau de pe sit, ajungând între copaci.

— Digger stă aici. Îl mai ţii minte pe Digger, din Montana. Arătă spre locul unde lucra, aproape fund în fund cu Rosie. El a găsit cadavrul, a doua zi dimineaţa. E foarte zguduit. Iar copoii nu-l slăbesc o clipă. Are cazier pentru consum de droguri şi distrugeri de bunuri, sau cam aşa ceva. Bătăi în baruri, adăugă ea, ridicând din umeri. În momentul de faţă, tremură de frică să nu-l aresteze.

— Eşti sigură că nu el…?

— Da. La fel de sigură ca de mine însămi. Dig e puţin cam sărit, şi-i plac încurcăturile, mai ales dacă e şi câte o femeie la mijloc, dar n-ar face cu adevărat rău nimănui. Niciodată nu s-ar strecura pe la spate să spargă capul cuiva cu o piatră. Cel mai probabil a fost cineva din oraş. Cineva care-i purta pică lui Dolan. Din câte-am înţeles, avea tot atâţia duşmani câţi prieteni, iar părerile faţă de construcţia asta erau împărţite.

— Şi acum ce se va întâmpla cu proiectul vostru?

— Nu ştiu.

Ştia că era o greşeală să se ataşeze peste măsură de un sit. Dar o făcea întotdeauna.

— Le luăm pe toate cum vin, de la o zi la alta. Graystone a chemat un reprezentant al indigenilor americani să aprobe ridicarea resturilor pământeşti. Arătă spre Jake şi spre omul îndesat de lângă el. Se cunosc, au mai lucrat împreună, deci în privinţa asta o să meargă destul de uşor.

Elliot îl privi pe bărbatul care fusese ginerele lui. Un om pe care abia-l cunoştea.

— Şi cum suporţi să lucrezi iar cu Jacob?

— Merge. În ceea ce priveşte munca, e aproape cel mai bun. Întrucât şi eu sunt cea mai bună, ne potrivim. În sensul celălalt, ne înţelegem mai bine decât înainte. Nu ştiu de ce, probabil că e mai puţin enervant decât era. Dar n-ai făcut atâta drum, din Philadelphia până aici, doar ca să vezi proiectul ori să mă întrebi despre Jake.

— Viaţa şi munca ta m-au interesat întotdeauna, însă ai dreptate. Nu pentru asta am venit.

— Ai primit rezultatele analizelor.

— Sunt doar preliminare în faza asta, Callie, însă am… m-am gândit că vrei să ştii.

Pământul nu se opri din rotaţie, dar în acea clipă lumea lui Callie primi impulsul final care schimbă totul. Luă mâna tatălui ei şi o strânse cu putere.

— Ştiam deja. I-ai spus mamei?

— Nu. Am să-i spun. Diseară.

— Spune-i şi că o iubesc.

— Îi voi spune. Vederea lui Elliot se împăienjeni din cauza lacrimilor. Îşi drese glasul. Ştie, dar se va simţi mai bine aflând că a fost primul lucru pe care l-ai spus. E pregătită atât cât de bine poate fi oricare dintre noi. Îmi dau seama că trebuie să le spui… familiei Cullen. Mă gândeam că poate vrei să te însoţesc.

Callie privi drept înainte până când fu sigură că putea vorbi fără să plângă.

— Eşti un om atât de bun… Nici nu ştii cât de mult te iubesc.

— Callie…

— Nu, aşteaptă. Trebuie să spun asta. Tot ce am, de la tine şi de la mama am. Culoarea ochilor mei şi forma feţei nu contează. Asta-i ruletă biologică. Tot ce contează am primit de la voi. Tu eşti tatăl meu. Iar asta nu poate să… Îmi pare rău pentru soţii Cullen. Îngrozitor de rău îmi pare pentru ei. Şi sunt furioasă – pentru ei, pentru tine şi mama, pentru mine însămi. Şi nu ştiu ce-o să se întâmple. Asta mă sperie. Nu ştiu ce-o să se întâmple, tăticule… Se întoarse spre el, ascunzându-şi faţa la pieptul lui.

Elliot o strânse în braţe, agăţându-se de ea la fel cum se agăţa şi ea de el. Ştia că nu plângea decât rareori. Încă din copilărie, lacrimile nu fuseseră niciodată răspunsul ei la durere sau revoltă. Când plângea, o făcea de frustrare, fiindcă suferinţa era atât de adâncă încât nu putea să şi-o smulgă din suflet şi s-o exteriorizeze. Voia să fie puternic pentru ca, să fie solid şi sigur pe sine, dar şi pe el îl înecau lacrimile.

— Vreau să te-ajut să rezolvi situaţia asta… Fetiţa mea… Dar nu ştiu cum.

— Vreau să fie o greşeală, murmură Callie, rezemându-şi obrazul înfierbântat, umed, de pieptul lui. De ce nu poate fi o greşeală, şi gata? Ei, uite că nu e… Nu e… Trebuie să-i fac faţă. Şi nu pot face asta decât într-un singur fel – pas cu pas, punct cu punct. Ca un proiect. Nu pot doar să mă uit la suprafaţă şi să fiu satisfăcută. Trebuie să văd şi ce este dedesubt.

— Ştiu, răspunse Elliot, scoţându-şi batista din buzunar şi tamponându-i cu ea obrajii. Am să te ajut. Voi face tot ce pot ca să te ajut.

— Ştiu. Callie luă batista. Ştergeţi-le şi pe ale tale, murmură ea. Să nu-i spui mamei că am plâns.

— N-am să-i spun. Vrei să vin cu tine, să vorbim împreună cu familia Cullen?

— Nu. Dar îţi mulţumesc. Îi luă obrajii în palme. O să fie în regulă, tată. O să fie bine.

Jake îi privea. Îşi dăduse seama, ca şi Callie, din clipa când îl văzuse pe Elliot. Iar când Callie cedase, plângând în braţele tatălui ei, i se frânsese inima. Îi privea cum încercau să se încurajeze unul pe altul, să fie puternici unul pentru celălalt. Exista între ei o tandreţe pe care Jake n-o cunoscuse niciodată. Cei din familia Graystone, îşi spunea el, nu se pricepeau să-şi exprime emoţiile. Pe tatăl lui l-ar fi descris ca fiind un stoic. Un om tăcut, care muncea din greu şi nu se plângea decât rareori. Nu se îndoise niciodată că părinţii lui se iubeau şi că îşi iubeau copiii, dar nu-şi amintea ca vreodată tatăl său să fi spus cuiva „te iubesc“. El îşi exprima iubirea având grijă să fie mâncare pe masă, învăţându-şi copiii, dându-le ocazional câte o palmă afectuoasă peste cap sau pe spate.

Tribul lui, reflecta Jake, nu-şi petrecuse prea mult timp cu aspectele mai delicate ale vieţii de familie. Aceea fusese ambianţa în care crescuse.

Poate că de aceea nu-i fusese niciodată comod să-i spună lui Callie lucrurile pe care voiau să le audă femeile – că era frumoasă, că o iubea, că ea era centrul lumii lui şi tot ceea ce conta pentru el.

Nu se putea întoarce în trecut ca să schimbe tot ce se întâmplase, dar de astă dată avea să se ţină tare. Urma să-i fie alături pe tot parcursul acestei crize, indiferent dacă ea voia sau nu.

O văzu pornind spre râu. Elliot luă sticlele de apă pe care le scăpaseră din mâini şi, ridicându-se, se uită la Jake. Când privirile li se întâlniră, Elliot ieşi din umbră în lumina brutală care scălda situl.

— Jacob. Ce faci?

— Destul de bine.

— Aş dori să-ţi spun că atât Vivian cât şi eu am regretat foarte mult când relaţia ta cu Callie s-a rupt.

— Îţi mulţumesc. Cred că e cazul să-ţi spun că ştiu ce se întâmplă.

— Ţi s-a confesat?

— Se poate spune şi aşa, dar şi că eu i-am smuls mărturisirea.

— Bine, bine, repetă Elliot, frecându-și muşchii încordaţi ai cefei. Mi-e mai uşor dacă ştiu că are în apropiere pe cineva de care să se sprijine.

— N-o să se sprijine. Tocmai asta e una dintre problemele noastre. Dar voi fi oricum în apropiere.

— Spune-mi, înainte să se întoarcă, aş avea motive să fiu neliniştit din cauza celor întâmplate aici? Mă refer la crimă.

— Dacă te gândeşti că s-ar putea să aibă vreo legătură cu ea, nu. Pe lângă asta, n-o prea scap din ochi.

— Şi când veţi închide situl până la sezonul următor?

Jake dădu din cap.

— Pentru atunci, am unele idei.

Privi pe lângă Elliot, şi o văzu pe Callie.

— Am o mulţime de idei.

Ştia că trăgea de timp, ştia că era un act de laşitate faptul că îi ceruse Lanei s-o sune pe Suzanne şi să stabilească o întâlnire, a doua zi, în biroul ei. Ar fi amânat şi mai mult, dar Lana era liberă doar până la ora trei. Folosirea acestei scuze ca să schimbe ziua ar fi însemnat să tragă de timp mai mult decât putea să justifice.

Încerca să lucreze la raportul zilnic, dar nu ajungea nicăieri, încerca să se concentreze asupra câte unei cărţi, asupra unui film vechi transmis la televizor, dar nu reuşea. Se gândi să facă o plimbare cu maşina, dar ar fi fost o prostie. Nu avea unde să se ducă şi nici ce să facă. Se întreba dacă renunţarea la camera de motel şi instalarea în tabăra de pe sit ar fi făcut-o să se simtă mai bine.

Era o idee.

Deocamdată însă era blocată într-o cameră patru pe cinci, cu o singură fereastră, un pat tare ca piatra şi copleşită de propriile gânduri.

Callie se trânti pe pat şi deschise cutia de pantofi. Nu voia să citească altă scrisoare, dar era nevoită.

De astă dată alese una la întâmplare.

*La mulţi ani, Jessica. Azi ai împlinit cinci ani.*

*Eşti fericită? Eşti sănătoasă? Oare undeva în adâncul inimii tale, mă cunoşti?*

*Aici e o zi superbă! În văzduh abia se simte izul slab al toamnei. Plopii încep să se îngălbenească, iar tufişurile din faţa casei bunicii sunt deja roşii ca focul.*

*În dimineaţa asta au venit aici amândouă bunicile tale. Ştiu, sigur că ştiu, că e o zi dificilă pentru mine. Bunicul şi bunica se gândesc să se mute în Florida. La anul, poate, sau peste doi ani. S-au săturat de iernile astea grele. Mă întreb de ce unii oameni vor ca tot anul să fie vară.*

*Bunicile tale credeau că mă ajută venind aici şi făcând tot felul de planuri pentru ziua de azi. Voiau să mă scoată în oraş. Să mergem la magazine. La magazinele din West Virginia, ca să începem cumpărăturile pentru Crăciun.*

*Şi să luăm masa acolo.*

*M-am supărat. Nu-şi dădeau seama că nu voiam să ies? Nu aveam nevoie de companie, de râsete şi de magazine. Voiam să fiu singură. Le-am lezat sentimentele, dar nu mi-a păsat.*

*Nu vreau să-mi pese.*

*Există momente când îmi vine să urlu. Să urlu şi să tot urlu, fără să mă mai opresc, fiindcă azi tu împlineşti cinci ani şi nu pot să te găsesc.*

*Ţi-am făcut un tort. Un tort* „*Gustarea îngerilor”, cu glazură roz. E atât de frumos! Am pus pe tort cinci lumânări albe, le-am aprins şi ţi-am cântat „Mulţi ani trăiască! “*

*Voiam să ştii asta, să ştii că ţi-am făcut un tort şi ţi-am pus lumânări.*

*Nu-i pot vorbi tăticului tău despre asta. Se supără pe mine, şi ne certăm. Sau, mai rău, nu vorbim.*

*Când Doug a venit acasă de ta şcoală, i-am tăiat o felie. Era atât de solemn şi de trist când s-a aşezat la masă şi a mâncat-o! Aş dori să-l pot face să înţeleagă că ţi-am făcut tortul fiindcă nimeni dintre noi nu poate să te uite.*

*Dar el e doar un băieţel.*

*Nu te-am părăsit, Jessie. Nu te-am părăsit.*

*Te iubesc.*

*Mama.*

În timp ce împăturea scrisoarea la loc, Callie şi-o imagină pe Suzanne aprinzând luminările şi cântând „Mulţi ani trăiască“ într-o casă goală, pentru fantoma fetiţei sale.

Şi-şi aminti lacrimile de pe obrajii tatălui ei.

Iubirea, îşi spuse ea în timp ce punea cutia la loc, era atât de des străpunsă de ghimpii durerii. Mare minune că specia umană continua s-o caute.

Dar singurătatea era şi mai rea. Nu mai suporta să rămână singură. Va înnebuni dacă va mai sta mult timp singură în camera aceea. Când puse mâna pe clanţă se opri, dându-şi seama că voia să se ducă la Jake. Alături, la Jake. Pentru ce? Ca să-şi înăbuşe durerea cu ajutorul sexului? Ca să alunge singurătatea cu conversaţii profesionale? Ca să se ia la ceartă?

Oricare dintre acestea ar fi ajutat-o, dar nu voia să dea fuga la el. Îşi apăsă fruntea de uşă. Nu avea dreptul să alerge la el.

Deschise cutia violoncelului, unse arcuşul cu sacâz şi se aşeză pe scaunul din stinghii subţiri. Alese Brahms, dar când puse arcuşul pe coarde se răzgândi.

Aruncă o privire piezişă spre peretele dintre camera ei şi a lui Jake. Faptul că nu putea fugi la el nu însemna că nu-l putea face să alerge la ea. Ce importanţă mai avea încă un subterfugiu, pe lângă toate celelalte?

Ideea în sine o înveseli destul ca s-o facă să zâmbească, cu oarecare răutate, în timp ce ataca primele note.

Trecură doar treizeci de secunde până când Jake bătu cu pumnul în perete. Zâmbind, Callie continuă să cânte, iar Jake continuă să bată.

La câteva secunde după ce bătăile în perete încetară, auzi uşa lui trântindu-se şi apoi o nouă serie de bubuituri, în uşa ei.

Fără să se grăbească, puse arcuşul deoparte, rezemă instrumentul de scaun şi se duse să-i deschidă.

Când avea draci arăta al dracului de sexy!

— Termină!

— Poftim?

— Termină, repetă el, împingând-o uşor. Vorbesc serios.

— Oi fi vorbind tu serios, dar nu ştiu despre ce. Şi vezi pe cine-mbrâncești, zise ea, împingându-l puţin mai tare.

— Ştii că nu suport să aud când cânţi asta.

— Nu mă poate opri nimeni să cânt la violoncel, dacă vreau să cânt la violoncel. E abia zece. Şi nu deranjez pe nimeni.

— Nu mă interesează ce oră e şi n-ai decât să cânţi până se crapă de ziuă, dar nu *asta.*

— A, acum mai eşti şi critic muzical?

Jake intră în cameră, trântind uşa după el.

— Ascultă, bucata asta din *Jaws* o cânţi doar ca să mă enervezi. Ştii că îmi dă fiori.

— Nu cred că s-a zărit vreun rechin în vestul statului Maryland, în ultimul mileniu. Poţi să dormi fără grijă.

Ochii lui verzi devenirii tăioși şi Jake păli. Îl am la cheremul meu, îşi spuse Callie, îngâmfată.

— Altceva?

Jake îi smulse arcuşul din mână şi-l aruncă într-o parte.

— Hei!

— Ai noroc că nu ţi l-am băgat pe gât!

Callie se aplecă spre el, strâmbându-i-se în faţă.

— Încearcă, numai!

Prinzând-o cu o mână sub bărbie, Jake o strânse scurt, ameninţător.

— Nu mă sperii. Niciodată nu m-ai speriat, îl sfidă Callie.

Jake o trase în sus, ridicând-o pe vârfuri. Îi putea simţi mirosul părului, al pielii – al lumânării pe care o aprinsese pe scrin. În pântecele lui, enervarea se războia cu dorinţa.

— Asta se poate schimba.

— Ştii ce te oftică pe tine, Graystone? Faptul că niciodată nu m-ai putut forţa să-ţi fac pe plac. Independenţa mea te ustura ca un ardei înfipt în fund. Nu-mi puteai ordona ce să fac, nici atunci, şi mai mult ca sigur nici acum. Aşa că – hai, fă paşi.

— Mi-ai mai spus asta o dată şi nici acum nu-mi convine. Nu independenţa ta mă ustura-n fund, ci orgoliul pornit numai din încăpăţânare.

Îi prinse pumnul cu o clipă înainte de a-l pocni în burtă. Un moment, se luptară.

Apoi căzură pe pat.

Callie îi sfâşie cămaşa în timp ce i-o trăgea peste cap, nerăbdătoare. Respira deja sacadat. Jake se rostogoli, smucindu-i bluza şi făcând ca nasturii să zboare care-ncotro. Dinţii lui Callie i se înfipseră în umăr, iar mâinile lui începură să-i răvăşească părul.

Slavă Domnului, slavă Domnului, numai atât îşi putea spune, când Jake o răsturnă, ţintuindu-i trupul cu al lui, cucerindu-i gura cu gura sa.

Înlăuntrul lui Callie izbucni o flacără vie, atât de fierbinte încât îşi dădu seama că până în acel moment fusese rece şi moartă. Callie se arcui sub el, dorindu-şi mai mult, şi mai mult… în vreme ce mâinile i se mişcau înnebunite peste el, ca să înşface, să captureze…

Cunoştea liniile trupului lui, jocul muşchilor, forma fiecărei cicatrice. Îi cunoştea trupul la fel de bine ca pe al ei şi gustul cărnii lui, şi înţepătura scurtă, când îşi freca bărbia de ea.

Cunoştea fiecare fior şi şoc pe care putea să i-l stârnească.

Era aspru. Acţionase un comutator în interiorul lui – întotdeauna o putuse face – care transforma omul civilizat într-o brută primară. Acum în el creştea o poftă, o jinduire vecină cu durerea. Să se împerecheze, dur şi rapid, poate chiar şi cu o undă de răutate. Voia s-o invadeze, să se îngroape în căldura ei umedă şi s-o facă să se cufunde sub el.

Luni întregi de despărţire, de refuz, de nevoie, se adunaseră în el până când ajunsese să-l doară toată fiinţa, ca o rană vie.

Ea era alinarea. Aşa cum fusese întotdeauna.

Îi captură sânul cu mâinile, apoi cu gura. Callie se opinti sub el, îşi strecură mâna între trupurile lor şi începu să se lupte cu fermoarul.

Se rostogoliră din nou, gâfâind sufocaţi, în timp ce se zbăteau să scape din strânsoarea blugilor. Inerţia îi purtă peste marginea patului, răsturnându-i pe podea, cu o bufnitură.

Callie încă mai trepida, zguduită şi ameţită de cădere, când Jake pătrunse în ea. Ţipă scurt, picioarele ei îi cuprinseră mijlocul. Nu se putea opri. Fiecare impuls violent îi trimitea o flacără în sânge, până când tot trupul îi deveni o masă de nervi întinşi la limită. Se agăţa de el, mişcându-şi şoldurile.

Orgasmul păru să-i ţâşnească din tălpi, sfâșiind-o în bucăţi pe când îi străbătea picioarele, şalele, inima, mintea… O clipă, îi văzu chipul, viu şi clar, deasupra ei. Ochii lui erau aproape negri, aţintiţi într-ai ei cu acel soi de intensitate care întotdeauna o făcea să se simtă dezgolită până la oase. Chiar şi în timp ce deveneau sticloşi, când Callie ştia că Jack se desprindea din sine însuşi, ochii lui continuară s-o privească.

Callie se întorsese pe burtă şi zăcea inertă pe jos. Jake era culcat alături, cu privirea în tavan.

O cameră de motel de mâna a doua, îşi spunea ea, o ceartă fără sens, o împreunare necugetată.

Se repeta istoria la nesfârşit?

Nu aşa plănuise. Tot ceea ce realizaseră era o eliberare temporară a tensiunii. De ce păreau amândoi dispuşi să se mulţumească doar cu atât?

Voise să-i dăruiască mai mult. Dumnezeu îi era martor că voise să încerce să dăruiască mult mai mult, amândurora. Dar poate că, în esenţă, asta era tot ce exista între ei.

Iar acest gând îi frângea inima.

— Acum ţi-e mai bine? o întrebă, în timp ce se ridica în capul oaselor să-şi ia blugii.

Callie întoarse capul, privindu-l cu o expresie reţinută.

— Ţie nu?

— Sigur.

Se ridică, trăgându-şi blugii pe el.

— Data viitoare când ai chef de-un clei scurt, ajunge să baţi în perete. Îi simţi tresărirea înainte de a întoarce iar capul. Ce e? Ţi-am rănit sentimentele?

Callie îi distinse unda de cruzime din glas. Puţin îi păsa.

— Haide, Dunbrook, să nu înfrumuseţăm lucrurile. Ai tras sforile, ai obţinut rezultatele. Nimeni n-a păţit nimic.

— Exact.

Voia să se aplece şi s-o ia în braţe, s-o ţină strâns. Doar s-o strângă la piept.

— Deci, la noapte vom dormi amândoi mai bine, zise el.

— Eu n-am probleme cu somnul, puişor. Ne vedem dimineaţă.

Callie aşteptă să audă închizându-se uşa ei, apoi pe a lui şi, pentru a doua oară în ziua aceea, izbucni în plâns.

În după-amiaza următoare, când intră în biroul Lanei, Callie îşi spuse că era stăpână pe sine. Va face ceea ce avea de făcut. Era doar un pas necesar.

— Vrei o cafea? o întrebă Lana.

— Nu, mulţumesc. Mă simt perfect.

— N-aş zice. De fapt, arăţi de parcă n-ai fi dormit de-o săptămână.

— Am avut o noapte proastă, atâta tot.

— E o situaţie a naibii de dificilă pentru toată lumea şi în primul rând pentru tine.

— Aş zice că pentru familia Cullen e şi mai grea.

— Nu-i adevărat. Jocul cu frânghia solicită mai mult frânghia decât pe oamenii care o trag.

Incapabilă să răspundă, Callie se mulţumi să rămână cu privirea în gol. Apoi îşi apăsă pleoapele cu degetele.

— Mulţumesc. Mulţumesc pentru că mă înţelegi, că nu eşti doar un avocat obiectiv şi neimplicat.

— Callie, te-ai gândit să consulţi un psiholog?

— N-am nevoie de psihologi. O să fie bine. Găsirea răspunsurilor e singura terapie de care am nevoie.

— În regulă, spuse Lana, aşezându-se la birou. Detectivul a găsit un sistem similar în practica lui Carlyle, şi anume o reducere a petiţiilor de adopţie după ce acesta se stabilea într-o altă zonă. Totuşi, din câte a observat, veniturile şi numărul de clienţi îi creşteau. E firesc să presupunem că sursele acelor venituri erau adopţiile la negru. Încă îi mai căutăm urmele după plecarea din Seattle. După ce şi-a închis biroul de acolo, n-a mai rămas niciun indiciu că ar fi continuat să practice avocatura în altă parte. Am găsit însă altceva.

— Ce anume?

— Pe fiul lui, Richard Carlyle, care locuieşte în Atlanta. E tot avocat.

— Ce bine!

— Detectivul raportează că e curat. Lună. Are patruzeci şi opt de ani, e căsătorit şi are doi copii. A obţinut licenţa în drept la Harvard, absolvind printre primii cinci din serie. A lucrat ca asociat la o firmă renumită din Boston. Şi-a cunoscut soţia prin intermediul unor prieteni comuni, cu ocazia unei vizite la Atlanta. Şi-au făcut curte unul altuia de la distanţă, timp de doi ani. Când s-au căsătorit, s-au stabilit la Atlanta, unde el a devenit partener în altă firmă. Acum are firma lui. A practicat în Atlanta timp de şaisprezece ani, mai ales în cazuri imobiliare. Nimic nu sugerează că-şi permite mai mult decât câștigă. La data adoptării tale, trebuie să fi avut vreo douăzeci de ani. Nu avem niciun motiv să presupunem că ar fi fost implicat.

— Dar trebuie să ştie unde e tatăl lui.

— Detectivul e pregătit să-l abordeze în privinţa asta, dacă vrei.

— Vreau.

— Am să mă ocup.

Sună interfonul.

— E familia Cullen. Eşti gata?

Callie dădu din cap afirmativ.

— Dacă vrei să iau cuvântul, în orice moment, dacă doreşti să vorbesc eu, sau ai nevoie de o pauză, fă-mi doar un semn.

— Hai să începem odată.

## 13

Lui Callie i se părea ciudat să vadă cum ar fi fost familia ei dacă soarta n-ar fi luat acea întorsătură. Nu ştia ce să facă. Să se ridice în picioare, să rămână pe scaun? Încotro să se uite? *Cum* să se uite la ei?

Încercă să-l privească pe Jay Cullen fără ostentaţie. Purta pantaloni de trening şi o cămaşă cu pătrăţele albastre şi verzi, iar în picioare avea nişte pâslari foarte vechi. Arăta… plăcut, conchise ea. Atrăgător, cu discreţie. Semăna cu un profesor de matematică în vârstă de vreo cincizeci de ani, cât avea de fapt. Iar dacă cearcănele de sub ochi – o, Doamne, ochii ei! – spuneau ceva, însemna că nu dormise bine noaptea.

În micul birou al Lanei existau suficiente scaune. Pentru câteva secunde – care părură să se prelungească la nesfârşit – toţi rămaseră încurcaţi şi formali, ca într-o fotografie. Apoi, Lana păşi înainte, cu mâna întinsă.

— Vă mulţumesc că aţi venit, domnule Cullen, doamnă Cullen. Scuzaţi-mă, nu ştiam că vine şi Doug. Aşteptaţi să aduc încă un scaun.

— Am să stau în picioare, spuse Doug.

— Nu e niciun deranj.

Doug nu făcu decât să clatine din cap şi se lăsă din nou tăcerea.

— Luaţi loc, doamnă Cullen. Vă rog, domnule Cullen… Să vă servesc cu o cafea? Cu ceva răcoritor?

— Lana.

Doug puse o mână pe umărul mamei lui şi o întoarse spre un scaun.

— Nu ne putem purta normal. Tuturor ne e greu. Hai să terminăm odată, zise el.

— E o situaţie foarte dificilă.

Nu pot face nimic ca s-o destind, recunoscu Lana în sinea ei şi reveni la birou, separându-se de ceilalţi. Se afla acolo doar ca om de legătură, ca asistentă din partea legii. Ca arbitru, în caz de necesitate.

— După cum ştiţi, începu ea, reprezint interesele lui Callie în problemele ei familiale. Recent, au ieşit la lumină anumite întrebări şi informaţii privitoare la…

— Lana, o întrerupse Callie, adunându-şi curajul. Am să vorbesc eu. Au sosit rezultatele preliminare ale analizelor pe care am stabilit să le facem. Sunt destul de simple. Studiile ADN complexe vor lua mai mult timp. Unul dintre teste, cel de paternitate standard, e de fapt un test pe principiul negativ. Arată doar dacă un individ *nu* poate fi părintele. Nu e cazul aici. Auzi respiraţia întretăiată a lui Suzanne. Trebuia să rămână cu mintea limpede. Până acum, continuă ea, rezultatele prezintă o probabilitate clară de a fi… înrudiţi biologic. La aceste rezultate se mai adaugă celelalte informaţii şi…

— Callie. Doug rămăsese cu mâna pe umărul lui Suzanne şi o simţea tremurând. Da sau nu?

— Da. Există o marjă de eroare, desigur, dar e foarte redusă. Nu putem şti nimic concludent până nu-l găsim şi nu-l întrebăm pe Marcus Carlyle, avocatul care s-a ocupat de adopţia mea. Totuşi acum, când stau aici şi vă privesc, mi-e imposibil să neg asemănările fizice. Mi-e imposibil să neg potrivirile de timp şi de împrejurări. Mi-e imposibil să neg datele ştiinţifice adunate până acum.

— Aproape douăzeci şi nouă de ani, şopti Suzanne. Ştiam că te vom găsi. Ştiam că te vei întoarce.

— Nu…

„Nu m-am întors“, intenţionase Callie să spună. Dar n-o lăsa inima să rostească acele cuvinte cu voce tare, deoarece lacrimile şiroiau pe obrajii lui Suzanne. Se ridică în picioare, cu o mişcare instinctivă, aproape de apărare, în clipa în care Suzanne sări de pe scaun. Parcă i s-ar fi ciocnit inima şi mintea, umplând-o toată cu cioburi, când Suzanne o îmbrăţişă.

Avem aceeaşi înălţime, îşi spuse buimăcită Callie. Aproape aceeaşi. Şi mirosea a parfum, un parfum uşor, de vară, nepotrivit cu un asemenea moment dramatic. Părul îi era moale, des, puţin mai închis la culoare decât al ei, iar inima-i bubuia în piept, tare şi repede, aproape în acelaşi ritm cu tremurul trupului.

Cu ochi înceţoşaţi, Callie îl văzu pe Jay ridicându-se în picioare. O clipă, privirile li se întâlniră şi se susţinură. Apoi, neputând suporta furtuna emoţiilor de pe chipul lui, lucirea lacrimilor din ochi, cumplitul regret, Callie îşi plecă privirea.

— Îmi pare rău, spuse ea.

Nu-i putea trece prin minte nimic altceva şi nu ştia dacă vorbea cu Suzanne sau cu sine însăşi.

— Îmi pare atât de rău…

— Acum e-n regulă, zise Suzanne mângâindu-i părul. Acum o să fie totul în regulă.

*Cum?* Callie îşi stăpâni imboldul disperat de a se smulge din strânsoare şi a o lua la fugă. Ar fi vrut să alerge, până îşi va regăsi ciclul normal al vieţii.

— Suzy!

Jay îşi atinse soţia pe umăr, apoi o trase cu blândeţe spre el.

— Fetiţa noastră, Jay. Fetiţa noastră…

— Şşt. Nu plânge. Hai să stăm jos. Uite, aici, trebuie să te aşezi. Luă paharul cu apă pe care i-l întindea Lana. Poftim, iubito, hai, bea puţină apă.

— Am găsit-o pe Jessica. Suzanne îi strânse cu putere mâna liberă, neluând în seamă paharul. Ne-am găsit fetiţa. Ţi-am spus. Mereu ţi-am spus.

— Da, mi-ai spus.

— Doamnă Cullen, nu vreţi să veniţi cu mine? o întrebă Lana, luând-o de braţ. Poate ar fi bine să vă liniştiţi puţin. Vreţi să veniţi cu mine? repetă ea, ridicând-o pe Suzanne în picioare. O cuprinse cu braţul pe după talie, privind spre Doug în timp ce o conducea afară. Chipul lui era lipsit de orice expresie.

Jay aşteptă ca uşa să se închidă, înainte de a se întoarce spre Callie.

— Dar n-am găsit-o, nu-i aşa? întrebă el încet. Tu nu eşti Jessica.

— Domnule Cullen…

Când Jay puse paharul pe masă, mâna îi tremura. L-ar fi vărsat, dacă nu l-ar fi lăsat jos.

— Nu contează ce spun testele. Biologia n-are nicio importanţă. Ştii asta… ţi se vede pe faţă. Nu mai eşti a noastră. Iar când va înţelege în sfârşit asta…

Glasul i se frânse şi Callie îl văzu cum îşi adună puterile ca să continue.

— Când îşi va da seama în sfârşit, va fi ca şi cum te-am pierde din nou.

Callie ridică mâinile.

— Ce vreţi să spun? Ce vreţi să fac?

— Aş vrea şi eu să ştiu. Nu trebuia să faci asta. Nu era nevoie să ne spui. Vreau… Nu ştiu dacă pentru tine are sens sau nu, dar trebuie să-ţi spun că sunt mândru că nu ne-ai întors pur şi simplu spatele.

Callie simţi ceva rupându-se înăuntrul ei.

— Vă mulţumesc.

— Indiferent ce vei hotărî să faci, sau să nu faci, ai grijă să n-o răneşti mai mult decât trebuie. Am nevoie de aer… spuse el îndreptându-se spre uşă. Doug, mai spuse el fără să se întoarcă, să ai grijă de mama ta.

Callie se aşeză din nou pe scaun şi lăsă capul pe spate fiindcă îl simţea greu.

— Ai ceva profund de spus? îl întrebă ea pe Doug.

Acesta se apropie, se aşeză şi o privi intens, drept în faţă.

— De când mă ştiu, ai fost stafia din casă. Nu contează care casă – mereu erai acolo, prezentă prin absenţă. La fiecare sărbătoare, la fiecare eveniment, în fiecare zi, umbra ta întuneca imaginile. Au existat momente, foarte multe momente, când te-am urât pentru asta.

— Ce nesimţire din partea mea, să mă las răpită!

— Dacă nu era asta, totul ar fi decurs normal. Părinţii mei ar mai fi fost şi acum împreună.

— O, Hristoase…! oftă ea.

— Dacă n-ai fi fost tu, tot ce-am făcut în timp ce creşteam n-ar fi avut umbre. N-aş fi văzut panica din ochii mamei mele ori de câte ori întârziam cinci minute. N-aş fi auzit-o plângând noaptea, nici umblând prin casă ca şi cum ar fi căutat ceva ce nu era acolo.

— Pe-asta n-am cum s-o îndrept.

— Într-adevăr, nu poţi s-o dregi. Am impresia că ai avut o copilărie destul de fericită. Uşoară, normală, înstărită, dar nu atât de mult încât să-ţi sucească minţile.

— Iar tu n-ai avut-o.

— Nu, a mea n-a fost nici uşoară, nici normală. Dacă e să fac o analiză simplă, probabil că asta m-a împiedicat să-mi întemeiez o familie până acum. Totuşi, poate, nu ştiu, s-ar putea ca tot din motivul ăsta să fac acum faţă mai bine decât oricare dintre voi toţi. Mie mi-e mai uşor, cred, să am de-a face cu fiinţa din carne şi oase decât cu fantoma.

— Jessica a rămas o fantomă.

— Mda, am priceput asta. Ai vrut s-o respingi când te-a îmbrăţişat, dar n-ai făcut-o. N-ai respins-o pe mama mea. De ce?

— Nu mi-e greu să fiu o japiţă, dar nu sunt lipsită de inimă.

— Auzi, pe sora mea nimeni n-o face japiţă, în afară de mine. Te-am iubit. Rostise cuvintele înainte să-şi dea seama ce spune. La naiba, aveam doar trei ani, aşa că probabil te iubeam ca pe un căţel nou. Sper că putem încerca să fim prieteni.

Callie expiră prelung, tremurător. În timp ce trăgea iar aer în piept, îl studie. Avea o privire sinceră. Tumultul pe care-l trăda se amesteca cu o blândeţe la care nu se aşteptase.

— Nu e atât de greu să mă împac cu ideea de a avea un frate, cât…

Aruncă o privire spre uşă.

— Nu fi prea sigură. Am avut timp să compensez. De pildă, ce-i cu acel Graystone? Sunteţi divorţaţi, nu? Atunci, de ce-ţi mai dă târcoale?

— Glumeşti?

— Mda, dar mai târziu s-ar putea să nu mai glumesc. Se aplecă spre ea. Vorbeşte-mi despre ticălosul ăsta de Carlyle.

Callie deschise gura, dar se opri când văzu uşa deschizându-se.

— Mai târziu, murmură ea şi se ridică, în timp ce Lana o aducea pe Suzanne înăuntru.

— Iertați-mă, n-am vrut să-mi pierd controlul… Unde-i Jay? întrebă Suzanne, privind în jur.

— A ieşit să ia puţin aer, îi răspunse Doug.

— Înţeleg…

Buzele lui Suzanne se strânseră.

— Mai scuteşte-l, mamă. Şi pentru el e foarte greu de suportat.

— Asta-i o zi fericită, spuse Suzanne, luând-o pe Callie de mână, în timp ce se aşeza. Ar trebui să fim cu toţii împreună. Ştiu că eşti copleşită, ştiu că ai nevoie de puţin timp, dar am atâtea să-ţi spun, să te întreb! Nici măcar nu ştiu de unde să încep…

— Suzanne… Callie îşi coborî privirea spre mâinile lor împreunate. Ceea ce ţi s-a întâmplat ţie, vouă tuturor, a fost oribil. Nu putem face nimic ca să schimbăm lucrurile.

— Dar acum ştim! insistă Suzanne. Acum ştim că eşti bine şi în siguranţă. Acum eşti aici.

— Nu ştim. Nu ştim cum s-a întâmplat, nu ştim de ce. Nu ştim nici cine a făcut-o. Şi trebuie să aflăm, zise Callie.

— Sigur că da. Dar important e că te afli aici. Putem merge acasă. Acum putem merge acasă şi…

— Şi ce?

Pe Callie o cuprinsese dintr-o dată panica. Nu, înainte n-o respinsese pe Suzanne, dar acum avea s-o facă. *Trebuia* s-o facă.

— Şi să continuăm de unde ne-am întrerupt? De-atunci şi până acum, e o viaţă de om, Suzanne. Nu pot compensa tot ce-ai pierdut. Nu pot fi fetiţa ta, nici măcar fiica ta în toată firea. Nu pot să renunţ la ceea ce sunt ca să fiu ceea ce-ai pierdut tu. N-aş şti cum.

— Nu-mi poţi cere să plec, să trec peste toate aşa, ca şi cum n-ar fi, Jessie…

— Nu sunt Jessie. Trebuie să aflăm de ce. Nu te dai bătută niciodată, continuă ea, văzând că ochii lui Suzanne se umpleau iar de lacrimi. Asta-i o trăsătură pe care o avem în comun. Nici eu nu mă las. Voi afla de ce. Iar tu poţi să mă ajuţi.

— Aş face orice pentru tine.

— Atunci, îţi cer să stai un timp, să te gândeşti. Să-ţi aminteşti. De medicul tău, când erai însărcinată cu mine. De persoanele din cabinetul lui, de cei cu care ai avut contact în timpul naşterii. De pediatru şi de subordonaţii lui. Cine ştia că urma să te duci la mall în ziua aceea? Cine te-ar fi putut cunoaşte, pe tine şi obiceiurile tale, suficient de bine ca să vină acolo la momentul potrivit? Fă-mi o listă, adăugă Callie. Sunt o maniacă a listelor.

— Bine, dar la ce-o să folosească?

— Trebuie să existe o legătură între voi şi Carlyle. Cineva care ştia despre tine. Erai o ţintă, sunt sigură. Totul s-a întâmplat prea rapid, prea precis, ca să fi fost o întâmplare.

— Poliţia…

— Da, poliţia, confirmă Callie, dând din cap. FBI-ul. Adu-mi tot ce-ţi mai aminteşti din investigaţiile lor. Tot ce ai. Sunt pricepută la săpături. Mă pricep să aşez într-o imagine coerentă ceea ce dezgrop. Trebuie să fac asta pentru mine însămi, şi pentru tine. Ajută-mă.

— Am să te ajut. Sigur c-am să te-ajut. Cu tot ce doreşti. Dar trebuie neapărat să petrec un timp cu tine. Te rog.

— O să găsim noi o soluţie. Vrei să te conduc până la maşină?

— Du-te, mamă, o îndemnă Doug, îndreptându-se spre uşă ca să i-o deschidă. Vin şi eu imediat.

După ce închise uşa în urma lor, Doug se rezemă cu spatele de ea şi o privi pe Lana.

— Chestia asta duce la ideea de „familie disfuncțională“ la un nivel cu totul nou. Vreau să-ţi mulţumesc pentru că ai ajutat-o pe mama să-şi revină.

— E o femeie foarte puternică. Avea dreptul să cedeze. Nici eu nu mai aveam mult. Răsuflă prelung. Cum o mai duci?

— Încă nu ştiu. Nu-mi plac schimbările. Doug privi parcul care se vedea prin fereastră. Viaţa e mai puţin complicată dacă oamenii lasă lucrurile aşa cum sunt, continuă el.

— Crede-mă pe mine, nimic nu rămâne neschimbat. Bine, rău sau neutru.

— Pentru că oamenii nu vor. Callie nu e genul care să renunţe. Emană energie, un fel de agitaţie, chiar şi când stă nemişcată. Ceea ce s-a întâmplat e doar… un efect al dominoului. O piesă de domino s-a răsturnat şi a lovit-o pe următoarea şi s-a schimbat tot aranjamentul.

— Iar ţie ţi-era mai comod vechiul aranjament.

— Îl înţelegeam, dar s-a ales praful de el. Adineauri, stăteam aici şi purtam o conversaţie cu… cu sora mea. A doua conversaţie pe care am avut-o în ultimele câteva zile. Ultima oară când am văzut-o era cheală şi fără dinţi. Totul e puţin cam… suprarealist.

— Şi toţi au nevoie de tine, mai mult sau mai puţin.

Doug se încruntă, întorcându-se din nou spre ea.

— N-aş crede, zise el.

— Pentru un observator obiectiv, a fost cât se poate de evident. Aşa-mi explic de ce tot pleci, şi de ce te tot întorci.

— Munca mea mă pune pe drumuri şi mă aduce înapoi.

— Te pune pe drumuri până la un punct, admise Lana, însă nu eşti obligat să te întorci. A, o vizită din când în când, ca să-ţi revezi familia, da. Dar tu te întorci şi pentru ei şi pentru tine însuţi. Asta îmi place la tine – printre multe altele. Ce-ar fi ca diseară să te desprinzi puţin de toate astea? Şi să vii până la mine. Am să-ţi gătesc ceva bun.

Doug se întreba dacă mai văzuse vreodată o femeie atât de drăguţă. Sau cel puţin atât de bine organizată. O femeie care reuşea să aibă un efect liniştitor chiar şi când prindea un bărbat la înghesuială.

— N-am de gând să rămân mult timp. Trebuie să ştii asta.

— Mă ofeream să frig un pui, nu să degajez o debara ca să-ţi aduci lucrurile.

— Vreau să mă culc cu tine.

Deoarece părea aproape furios când rosti acele cuvinte, Lana înălţă din sprâncene.

— Mă rog, asta nu face parte din programul de diseară, dar se poate înscrie în viitorul apropiat. Totuşi, încă nu eliberez debaraua.

— Tind să stric relaţiile, motiv pentru care am încetat să mă mai implic.

— Am să te-anunţ când o vei strica şi pe asta. Făcu un pas spre el, atingându-i uşor buzele cu ale ei. Pui fript, Doug. Din păcate, nu putem avea sex la desert, pentru că trebuie să ţin seama şi de Ty. Totuşi, m-ai putea seduce astfel încât să încălzesc tarta cu piersici pe care o am în congelator. E de la *Suzanne’s Kitchen,* adăugă ea zâmbind.

Lucrurile încep să se complice, îşi spuse Doug. Era inevitabil să devină complicate. Femeia, copilul, resorturile pe care le acţionau amândoi în sufletul lui… Dar voia să bată în retragere. Nu încă.

— Întotdeauna m-am dat în vânt după tarta cu piersici a maică-mii. La ce oră e cina?

Jay privea glastra cu muşcate de pe verandă, când Callie o aduse pe Suzanne afară. Privirea lui, observă Callie, se îndreptă mai întâi spre Suzanne. O privea aşa cum priveşte un om la un barometru, ca să se pregătească pentru vremea care se anunţa.

— Tocmai voiam să mă întorc.

— Serios? întrebă rece Suzanne.

— Am avut nevoie de câteva momente ca să-mi limpezesc gândurile, Suzanne.

Întinse mâna s-o atingă pe braţ, dar ea se retrase, cu un gest repezit.

— Vorbim mai târziu, spuse ea, pe acelaşi ton rece ca gheaţa. Cred că ai ceva să-i spui fiicei tale.

— Nu ştiu ce să-i spun, nici ce să fac.

— Aşa că, fugi.

Ostentativ, Suzanne se întoarse şi o sărută pe Callie pe obraz.

— Bine ai venit acasă. Te iubesc. Mă duc să-l aştept pe Doug în maşină.

— N-am să mă pot achita niciodată faţă de ea, spuse Jay încet. Nici faţă de tine.

— În ce mă priveşte, nu e nimic de achitat.

Jay se întoarse spre Callie.

— Eşti frumoasă. Ăsta-i singurul lucru care-mi trece prin cap acum. Eşti foarte frumoasă. Semeni cu mama ta.

Jay începu să coboare treptele în vreme ce Doug ieşea pe uşă.

— Ai să nimereşti la mijloc, îi spuse Callie, arătând cu capul maşina spre care se îndrepta Jay.

— Toată viaţa mea am fost la mijloc. Ascultă, nu voiam să-ţi cer nimic, dar ce-ai zice să treci într-o zi pe la bunicul meu, să-l vezi? La librăria de pe Main.

Callie îşi masă tâmplele.

— Mda, bine.

— Îţi mulţumesc. Mai vorbim.

— Doug. Coborî o treaptă. Poate bem o bere, într-o zi. Putem încerca să fim prieteni, iar tu mă poţi pune la curent cu dinamica familiei Cullen. Nu prea ştiu cum să-i iau.

Doug râse scurt.

— Bine ai venit în club. Dinamica familiei? Mai bine ciocnim două halbe.

Callie îi privi pe cei din maşină. Poziţiile pe care şi le aleseseră îi sugerară câte ceva din acea dinamică: Doug la volan, Suzanne alături şi Jay, în spate.

Porni spre maşina ei şi îl zări pe Jake rezemat de capotă. Oare unde-ar fi aşezat-o pe ea?

Şovăi o clipă şi, cu toate că îşi reveni repede, fu sigură că el observase. Rareori îi scăpa ceva. Scoase ochelarii de soare şi îi puse la ochi, în timp ce se apropia de el.

— Ce faci aici?

— M-am nimerit întâmplător prin zonă.

Callie se legănă pe călcâie.

— Unde ţi-e maşina?

— La sit. Sonya m-a adus. Are nişte craci trăsnet gagica. Drept din clavicule-i pornesc, comentă el, cu un zâmbet larg.

— Crăcii ăia au douăzeci de ani, la fel ca tot restul fiinţei ei.

— Douăzeci şi unu. Dig şi-a declarat deja intenţiile în ce-o priveşte, aşa că praful s-a ales de speranţele mele.

Callie scoase cheile şi le zornăi.

— Prezenţa ta aici, în zonă, înseamnă că nu mai eşti supărat pe mine?

— N-aş merge atât de departe.

— Poate că m-am folosit de tine, dar nici tu nu te-ai prea împotrivit.

Jake o luă de braţ înainte de a apuca să treacă pe lângă el.

— Ne-am folosit unul pe celălalt. Şi poate că-s puţin cam enervat constatând că ne-a fost atât de uşor amândurora. Vrei să ne certăm pe chestia asta?

— N-am chef de ceartă acum.

— Bănuiam. A fost greu, înăuntru?

— Se putea şi mai rău. Nu ştiu exact cum, dar sunt sigură că s-ar fi putut. Ce naiba cauţi aici, Jake? Ai venit să mă salvezi?

— Nu, răspunse el, luându-i cheile din mână. Am să conduc eu.

— E maşina mea.

— Tocmai voiam să te întreb: când ai de gând s-o duci la service, ca să scapi de porcăriile astea?

Callie privi încruntată inscripţiile făcute cu sprayul.

— Am început să mă obişnuiesc. Exprimă o declaraţie. Ce faci?

— Of, pentru numele lui Dumnezeu, Dunbrook! Îţi deschid portiera.

— Da’ eu ce cusur am, o mână-n gips?

— Se poate rezolva.

Jake o luă în braţe şi o aruncă pe bancheta maşinii.

— Ce te-a apucat?

— Acelaşi lucru ca întotdeauna, replică el, în timp ce ocolea maşina, deschidea portiera de lângă volan şi se aşeza. Ei, mama mă-sii! zise el, trăgând-o pe Callie peste banchetă, pentru a-i imobiliza braţele şi a-i captura gura într-un sărut feroce.

Callie se încordă, zbătându-se în căutarea unui punct de sprijin, în timp ce capul începea să i se învârtească.

— Termină!

— Nu.

Era puternică, dar Jake fusese întotdeauna mai puternic. Era una dintre trăsăturile lui care o înfuriau şi o atrăgeau în acelaşi timp. Cu temperamentul era altceva. Se putea aprinde din senin; ardea mocnit şi exploda când te aşteptai mai puţin. Ca acum. Cu Jacob nu puteai fi sigur niciodată. Niciodată nu puteai fi în deplină siguranţă. Iar asta o fascina.

Se chinui să-şi tragă respiraţia, în timp ce buzele lui îi coborau pe gât.

— Acum un minut erai furios fiindcă aseară ne-am folosit unul pe altul, iar acum eşti gata s-o faci din nou, ziua în amiaza mare, pe o stradă publică.

— Te am în mine, Callie… O sărută din nou prelung, adânc, fierbinte, apoi o împinse din faţa lui şi continuă: Ca pe-o afurisită de tumoare.

— Fă-mi rost de un scalpel. Am să văd ce pot să rezolv.

Jake bătu cu degetele în volan, în timp ce întorcea capul şi o studia, mai calm acum, prin lentilele fumurii ale ochelarilor.

— Ţi-am alungat din minte alte probleme, măcar pentru câteva clipe, nu-i aşa?

— O directă de dreapta ar fi avut acelaşi rezultat.

— Întrucât eu nu lovesc femeile, nici măcar pe tine, a fost tot ce-am putut face. Oricum, n-am venit aici ca să-mi fac de cap în maşină sau să schimbăm insulte, oricât de distractive ar fi.

— Tu ai început.

— Mai aţâţă-mă mult, şi-am să şi termin. Am închiriat o casă.

— Mă scuzi?

— Cuibuşorul nostru de nebunii, dulceaţă mică. Pocneşte-mă cu pumnul ăla şi s-ar putea să renunţ la principiul de a nu lovi femeile, continuă el, pornind maşina. Camerele de la motel sunt prea mici şi prea incomode. Echipa are nevoie de o bază focală.

Callie se gândise şi ea la acelaşi lucru, dar o irita faptul că Jake intuise atât de repede.

— Peste câteva luni, închidem pentru iarnă. Motelul e ieftin, şi numai tu, eu şi Rosie stăm acolo tot timpul.

— Toţi trei avem nevoie de mai mult loc ca să lucrăm. Dory, Bob şi Matt se vor caza şi ei acolo. În după-amiaza asta ne-au mai venit doi puşti plini de hormoni, din West Virginia.

— Iar puştii ăştia au să…

— Au să se reguleze până la loc comanda. El are câteva excavaţii la activ şi studiază să-şi ia masterul. În antropologie. Ea e o boboacă, da-i dispusă să facă tot ce i se spune.

— Mă rog, avem nevoie de ajutoare, zise Callie îngândurată.

— Într-adevăr. Şi nici lui Leo nu i-ar strica o locuinţă, dacă şi când va avea nevoie de ea. Săpătorii şi specialiştii temporari sau veniţi în vizită o pot folosi şi ei. Avem nevoie de spaţiu de depozitare şi de o bucătărie. Jake porni spre ieşirea din oraş, ştiind că fosta lui soţie fierbea în sinea ei, şi căutând argumente mai solide. Ai nevoie şi tu de o bază aici, după încheierea sezonului, adăugă el. Mai avem şi alte săpături de făcut.

— „Avem“?

— Ţi-am spus c-o să te-ajut, aşa că vom avea o bază de operaţiuni şi pentru asta.

Callie se încruntă, în timp ce Jake cotea pe o alee cu pietriş.

— Nu ştiu ce să mă fac cu tine, Jake. Ba eşti acelaşi nesimţit enervant dintotdeauna, ba devii un nesimţit enervant care încearcă să fie amabil. Îşi cobori ochelarii pe nas, privindu-l peste lentile. Îţi vine să râzi de mine?

Jake zâmbi.

— Ce părere ai? o întrebă indicându-i casa mare, adăpostită între copaci, pe lângă care şerpuia o porţiune de râu.

O porţiune activă, îşi spuse Callie, în timp ce cobora din maşină, auzind forfota apei. Era o construcţie de lemn ce părea să fi fost clădită în trei etape. Iniţial fusese o casă stil ranch, la care se adăugase un etaj şi o aripă laterală, care se lăuda cu o terasă scurtă.

Peluza avea nevoie de o tunsoare. Iarba îi mângâie gleznele lui Callie în timp ce mergea spre intrarea în casă,

— Unde-ai găsit-o?

— O orăşeancă venită în vizită la sit i-a vorbit lui Leo despre ea. E casa surorii ei. S-a certat cu bărbatu-său acum câteva luni şi închiriază casa până când se vor hotărî ce să facă cu ea. Are şi ceva mobilă. Nu mare lucru, doar obiecte pe care nu le-a luat niciunul dintre ei. Avem un contract de închiriere pe şase luni şi e mai ieftin decât motelul.

Lui Callie îi plăcea casa, dar nu era gata s-o recunoască.

— Cât de departe de sit suntem? N-am fost atentă.

— Şase mile.

— Nu-i rău.

Se apropie încet de uşă şi încercă s-o deschidă.

— Ai cheia?

— Ei, unde-oi fi pus-o…?

Jake veni în spatele ei, îi arătă palma goală, apoi smuci din încheietură şi apăru cheia.

Callie zâmbi fără tragere de inimă.

— Deschide mai repede, Houdini.

Jake descuie uşa, apoi o luă din nou pe Callie în braţe.

— *Ce* faci?!?

— Niciodată nu te-am trecut pragul, zise el sărutând-o apăsat.

— Încetează. N-am avut niciun prag de trecut. Camera de hotel din Vegas unde ne-am petrecut noaptea nunţii nu se pune la socoteală.

— Nu ştiu… Am unele amintiri plăcute în legătură cu acea cameră de hotel. Cada mare, în formă de inimă, oglinda de deasupra patului, şi…

— Mi le amintesc.

— Eu îmi amintesc cum stăteai în cadă, cu spuma până la bărbie, cântând *I’m Too Sexy.*

— Eram beată.

— Mda, erai pulbere. De-atunci am rămas cu o slăbiciune pentru cântecul ăsta. O lăsă jos şi îi dădu o palmă uşoară la fund. Avem un living… o zonă comună…

— Ce naiba s-a întâmplat cu canapeaua aia?

Jake aruncă o privire spre braţul sfâşiat al canapelei cu tapiţerie bej.

— Aveau pisici. Canapeaua era jos, pe jumătate terminată. Bucătăria e în spate, cu toate instalaţiile. Există o baie şi o toaletă de serviciu la parter, şi încă o baie la etaj, plus trei dormitoare. Alt dormitor, sau spaţiu de birou, acolo – iar acolo…

Traversă livingul, arătând spre o cameră destul de spaţioasă, cu glasvand glisant şi o mică terasă. Callie deschise gura, dar Jake clătină din cap:

— Prea târziu, puişor, mi-am repartizat-o.

— Canalie.

— Frumos, mai ales că ţi-am păstrat dormitorul cel mai mare de sus. Putem să ne instalăm mâine.

— Perfect. Traversă camera şi ieşi pe terasă. Ce linişte e aici…

— N-o să mai fie, după ce ne mutăm noi.

Era o senzaţie normală, îşi dădu ea seama. Oricât ar fi părut de ciudat, se simţea normal, după ora petrecută în biroul Lanei.

— Îţi mai aminteşti hotelul ăla de lângă Cairo? Am stat acolo doar câteva săptămâni.

— Prea multe.

— N-a fost decât un şarpe mic.

— N-a mai părut atât de mic când s-a târât în baie după mine.

— Ai ţipat ca o fetiţă.

— În niciun caz. Am mugit ca un bărbat. Şi deşi eram în pielea goală, i-am făcut de petrecanie cu mâinile mele.

— L-ai stâlcit în bătaie cu-o bară pentru prosoape.

— Pe care-am smuls-o din perete cu mâinile goale. Tot aia e.

Parcă-l vedea, în toată splendoarea goliciunii lui, privind îngrozit şarpele mort atârnat pe bara de prosoape.

— Ce vremuri…!

— Oricum, ne-am distrat bine. Am avut şi momente plăcute.

— Destule.

Jake îi puse o mână peste umăr.

— De ce nu dai totul afară din tine, Callie? De ce îţi e aşa te greu să te descarci de orice, în afară de furie?

— Nu ştiu. S-a prăbuşit, Jake. Pur şi simplu s-a sfărâmat în bucăţi, acolo, în biroul Lanei. Mă strângea în braţe aşa de tare că abia mai puteam să respir. Nu ştiu ce-am simţit, ce simt… Nu-i pot zice pe nume. Am început să mă gândesc cum ar fi, cum ar fi părinţii mei, cum aş fi eu, dacă nimic din toate astea nu s-ar fi întâmplat. Se întoarse cu spatele pentru câteva secunde, iar când dădu să se îndepărteze, Jake o strânse, oprind-o.

— Zi-i ’nainte. Închipuie-ţi că nu sunt aici.

— Vorbeşte cursul de psihologie pe care l-ai urmat, remarcă ea. Mă întrebam doar, atâta tot. Dacă aş fi crescut ca Jessica? Jessica Lynn Cullen ar fi avut un simţ acut al modei şi acum ar fi fost pe cale să nască al doilea copil. Şi-ar fi luat diploma în arte frumoase, şi-ar fi decorat cu gust casa, mulţumindu-se cu atât. Sau poate rămânea Jessie şi atunci, ar fi altfel.

— Cum?

— Jessie ar fi fost o suporteră. Neapărat. Şefa galeriei. Probabil ar fi făcut o pasiune pentru căpitanul echipei de fotbal, şi ar fi format un cuplu invidiat în liceu, dar n-ar fi durat. Jessie s-ar fi măritat cu iubitul din colegiu, alegându-l dintre cei cărora le plăcea să-i dea târcoale fiindcă era atât de exuberantă şi nostimă. Jessie ţine caiete de amintiri şi lucrează cu jumătate de normă, într-un magazin, ca să aducă mai mulţi bani în casă. Are şi ea un copil, şi destulă energie ca să jongleze cu toate mingile necesare.

— E fericită?

— Sigur. De ce n-ar fi? Oricum, niciuna dintre aceste femei nu şi-ar fi petrecut ceasurile scormonind prin pământ, nici n-ar fi ştiut cum să identifice o tibie veche de şase mii de ani. N-ar fi avut pe umărul stâng o cicatrice de la stânca peste care ar fi căzut în Wyoming, la douăzeci de ani. Şi în niciun caz nu s-ar fi măritat cu tine. Aruncă o privire peste umăr. Le-ai fi speriat de moarte. Din toate aceste motive, inclusiv lipsa de judecată de a mă fi măritat cu tine, mă bucur că n-am ajuns niciuna dintre ele. M-am putut gândi la asta chiar şi-n timp ce Suzanne îmi suspina în braţe. Mă bucur că sunt cine sunt.

— Nu eşti singura.

— Mda, dar nu suntem nişte oameni prea simpatici. Suzanne o vrea pe una dintre acele două femei – pe Jessica ei, pe Jessie a ei. Mai mult, îşi vrea copilul înapoi. Eu mă folosesc de asta ca s-o forţez să mă ajute să găsesc răspunsurile de care am nevoie.

— Şi ea are nevoie de ele.

— Sper să înţeleagă asta, când le va afla.

## 14

Callie muncea câte zece ore pe zi în căldura arzătoare, sondând, periind, detaliind. Săpa în noroiul frământat de o năprasnică furtună cu fulgere şi trăsnete şi fierbea în supa fierbinte pe care luna august o turna peste Maryland.

Seara întocmea rapoarte, contura ipoteze şi studia artefactele sigilate, înainte de a le trimite la laboratorul din Baltimore. Avea o cameră a ei, cu un sac de dormit aruncat pe jos, un birou pe care-l cumpărase de la talcioc, o lampă cu Superman pe care o înhăţase de la o vânzare de vechituri, laptopul, muntele de hârtii şi violoncelul. Avea tot ce-i era necesar. Nu petrecea mult timp la parter, în zona comună, cum o numeau. Trăsese concluzia că era cam prea comodă. Întrucât cea mai mare parte a echipei îşi petrecea serile în oraş sau pe sit, Rosie pleca de-acasă pentru a o lăsa pe Callie singură cu Jake.

Totul semăna puţin cu un joc de-a familia, cu felul cum decurseseră lucrurile când locuiseră împreună în câte o casă închiriată sau un motel, în timp ce lucrau la excavaţie.

Sentimentele ei pentru el erau mult mai aproape de suprafaţă decât i-ar fi convenit să recunoască. Şi reuşeau şi să sape adânc. Adevărul era că niciodată nu-l putuse uita pe Jacob Graystone. Din păcate, era iubirea vieţii ei. Ticălosul!

Callie ştiuse că aveau să fie iar trimişi împreună pe acelaşi sit, era inevitabil, dar crezuse că avea mai mult timp pentru a-şi clarifica sentimentele. Fusese atât de sigură că putea să le facă faţă… Să-i facă faţă lui Jake. Dar el stârnise din nou totul, apoi adăugase şi imprevizibilul – îi oferise prietenia lui. Propria ei marcă de prietenie, reflecta ea în timp ce făcea însemnări pe un blocnotes. Nu putea fi niciodată sigură că nu se lua de ea, sărutând-o sau mângâind-o pe cap ca pe un copil. Oricum, era o cale diferită de cea pe care o parcurseseră înainte. Poate că se datora tuturor celor ce i se întâmplaseră de când se afla acolo, dar se întreba unde-ar fi ajuns ea şi Jake dacă de la început ar fi încercat alte câteva căi. Dacă ar fi încercat să fie prieteni, să discute despre ce erau de fapt în loc să presupună că ştiau deja.

Un singur moment poate schimba o viaţă. Acum o ştia din proprie experienţă. Dacă în locul acelei ultime izbucniri, când se acuzaseră unul pe altul de toate cele, de la prostie până la infidelitate, când îşi aruncaseră unul altuia în faţă cuvântul „divorţ“, înainte ca el să plece intempestiv, ar fi încercat să rezolve situaţia?

Dacă ar fi trecut împreună prin acel moment, ar fi luptat oare pentru căsnicia lor sau ar fi lăsat-o de izbelişte? Nu avea de unde să ştie, dar putea să speculeze, la fel cum specula în legătură cu tribul care-şi durase aşezarea pe malul râului. Aşa cum specula în legătură cu întorsăturile pe care le-ar fi putut lua viaţa ei dacă şi-ar fi trăit-o în familia Cullen.

Dacă ea şi Jake ar fi trecut cu bine prin acel moment? Dacă ar fi continuat să sape adânc, poate ar fi găsit ceva ce merita să fie păstrat – căsnicia, familia, parteneriatul – şi, da, chiar şi prietenia pe care el părea hotărât s-o făurească de astă dată.

Nu avusese încredere în el, acum o recunoştea. Jake era un afemeiat notoriu. Auzise de „Jake, noul Şeic”, înainte de a-l cunoaşte.

Nu-i purtase pică pentru asta până când se îndrăgostise de el. Atunci, recunoscu ea, ideea i se fixase în minte.

Nu crezuse că o iubea nici pe departe atât de mult cât îl iubea ea pe el şi acest lucru o scosese din minţi. Şi asta deoarece cu cât îl iubea mai mult, cu atât îi dădea mai multă putere asupra ei. Îl făcea stăpân pe viaţa ei. Aşa că forţase, hotărâtă să-l facă să-i *dovedească* dragostea lui. Şi de fiecare dată când Jake nu se ridicase la înălţimea aşteptărilor, forţase şi mai tare. Dar cine-ar fi putut s-o condamne? Afurisitul ăla cu lacăt la gură nu i-o spusese niciodată. Niciodată clar, niciodată simplu, în faţă. Nici măcar o dată nu rostise cuvintele. Slavă Domnului că totul se întâmplase din vina lui.

După ce ajunse la această concluzie se simţi mai bine, mai lucră treizeci de minute, înainte ca stomacul s-o anunţe că efectul cutiei de chili Hormel’s pe care o mâncase la cină trecuse.

Se uită la ceas şi coborî la parter să vadă ce putea înfuleca la obişnuita gustare de la miezul nopţii. Nu aprinse lămpile. Lumina lunii era destul de puternică pentru a o ajuta să se orienteze şi întotdeauna avusese instincte bune când era vorba de mâncare.

Lipăi desculţă în bucătărie, ducându-se drept la frigider. Când întinse mâna spre uşă, luminile se aprinseră.

Inima îi sări în gât şi pe gură îi ţâşni un ţipăt subţire pe care reuşi să-l transforme într-o înjurătură.

— Ce mama dracului, Graystone!? strigă ea, răsucindu-se spre Jake. Ce-i cu tine? De ce-ai făcut asta?

— De ce te furişezi pe-ntuneric?

— Nu mă furişez. Mă mişc încet, din consideraţie pentru ceilalţi, şi caut de mâncare.

— Mda… murmură el, uitându-se la ceas. E douăşpe şi zece. Eşti o sclavă a obişnuinţei, Dunbrook.

— Ei, şi?

Callie zări o pungă cu fursecuri de la *Suzanne’s Kitchen* pe bufet şi o înhăţă.

— Ei, pe-alea eu le-am cumpărat!

— Trece-mi-le-n cont, mormăi ea, cu gura plină.

Deschise frigiderul şi scoase o cutie cu suc de portocale. Jake aşteptă să-şi toarne un pahar şi să-l bea.

— Ştii, asta-i o combinaţie revoltătoare. De ce nu bei lapte?

— Nu-mi place.

— Ar trebui să te-nveţi. Dă-mi fursecurile.

Callie cuprinse punga cu braţele, posesiv.

— Punga următoare o cumpăr eu.

— Dă-mi dracu’ un fursec şi mie! insistă Jake, smulgându-i punga.

Cu fursecul strâns între dinţi, scoase laptele şi-şi turnă un pahar.

Jake era îmbrăcat doar cu o pereche de chiloţi negri. Callie n-avea de gând să facă vreo referire sau să se plângă. Până şi o fostă nevastă avea dreptul să savureze priveliştea. E bine clădit, îşi spuse ea. Slab şi dur în acelaşi timp, cu câteva cicatrice interesante. Ştia că pielea lui avea o culoare auriu închis.

Existase o vreme când n-ar fi rezistat – n-ar fi putut să reziste – fără să sară pe el într-un asemenea moment, înfigându-şi dinţii în locul care-i era la îndemână.

Apoi, ar fi făcut dragoste pe masa din bucătărie sau pe podea, ori s-ar fi târât unul pe altul până în pat.

Acum însă îi smulse punga, mâncă încă un fursec şi se felicită pentru acel fenomenal autocontrol.

— Vino să-ţi arăt ceva, îi spuse el, ieşind din bucătărie. Adu şi fursecurile.

Nu voia să meargă cu el, să-i fie alături când era aproape gol şi emana un miros care-i făcea tot trupul să trepideze. Mizând iar pe fenomenalul autocontrol, îl urmă totuşi în cabinetul lui improvizat.

Jake nu-şi luase birou, ci meşterise un spaţiu de lucru dintr-o planşă de placaj şi două capre de tăiat lemne. Pe perete instalase un panou mare pe care prinsese diverse fotografii, desene şi hărţi.

Pentru Callie era suficientă o privire pentru a-i ghici raţionamentele.

Desenul de pe masa de lucru fixat cu o sticlă goală de bere și un bulgăre de cuarţ îi atrase atenţia.

Jake luase grila lor, planul sitului, harta şi crease o aşezare, cu hârtie şi creioane colorate.

Nu mai exista niciun drum, nicio casă veche de fermă. Terenul era mai întins, iar copacii se aliniau de-a lungul râului, răspândind umbre şi penumbre.

În jurul presupuselor limite ale cimitirului, trasase un zid scund de piatră. Spre vest se grupau câteva colibe. Pietre şi unelte stăteau adunate în zona de șlefuit. Dincolo de aceasta, câmpul era verde. Însă cei ce dădeau viaţă desenului erau oamenii. Bărbaţi, femei, copii, văzându-şi de activităţile zilnice. Un mic grup de vânători intra între copaci; un bătrân stătea în faţa unei colibe; o fată îi oferea un castron plat. O femeie îşi alăpta copilul, iar bărbaţii din zona de şlefuit ascuţeau arme şi unelte.

Câţiva copii aşezaţi pe pământ se jucau cu beţe şi pietricele. Unul, un băiat ce părea să aibă vreo opt ani, îşi lăsase capul pe spate şi râdea. Peste tot domnea un sentiment de trib, observă Callie.

— Nu-i rău, zise.

Cum Jake nu spuse nimic, ci luă încă un fursec din pungă, se dădu bătută.

— Bine, e excelent. Este genul de lucrare care-mi aminteşte de ce muncim, şi-l va ajuta pe Leo sa fie mai convingător când îl va arăta, împreună cu datele adunate, finanţatorilor.

— Ţie ce-ţi spune?

— Că am trăit. Am cultivat şi am vânat ca să avem ce mânca. Ne-am crescut copiii şi ne-am îngrijit bătrânii. Ne-am îngropat morţii, şi nu i-am uitat.

Jake îşi trecu un deget în lungul braţului ei.

— De-asta te pricepi mai bine la prelegeri decât mine.

— Nici tu nu eşti rău.

— Nu, dar în comparaţie cu tine sunt un ageamiu.

Callie ridică privirea.

— Ceea ce mă înfurie… continuă el.

Când îi atinse părul, Callie se retrase, apoi deschise uşa glisantă a glasvandului şi ieşi pe terasă.

Copacii erau argintaţi de lumina lunii şi se auzea şipotul râului şi corul greierilor. Aerul era cald, blând şi nemişcat.

Îl auzi pe Jake păşind în spatele ei şi-şi sprijini mâinile pe balustradă.

— Ţi s-a întâmplat vreodată… Când stai pe un sit, mai ales dacă eşti concentrat asupra lui, ţi se pare că eşti singur. Cunoşti senzaţia?

— Da, o cunosc.

— Îi simţi vreodată pe oamenii către care săpăm? Îi auzi vreodată?

— Sigur că da.

Callie râse, scuturându-şi părul.

— Bineînţeles. Mă simt privilegiată în acele momente, iar când îmi trece, mă simt ca o proastă. Detest starea asta, şi n-am vorbit niciodată despre ea.

— Întotdeauna ţi-a fost greu să te simţi prost.

— Am multe datorii de onoare. Părinţii mei, profesorii, meseria… Indiferent cât de mult se dă din gură, în profesiunea asta există puţine femei. Dacă o femeie se face de râs pe teren, începând să spună că aude şoaptele morţilor, şefii pot s-o desconsidere.

— N-aş crede, replică el, atingându-i din nou părul. Eu nu te-am desconsiderat niciodată.

— Nu, dar ai vrut să te culci cu mine.

— Într-adevăr. O sărută uşor pe ceafă. Şi încă mai vreau. Dar mintea ta mă excita aproape la fel de mult. Întotdeauna ţi-am respectat munca. Toată lumea ţi-o respectă.

Nu i-o mai spusese niciodată.

— Poate, dar de ce să rişti? E mai bine să fii isteţ, practic şi de nădejde, zise ea.

— E mai sigur.

— Tu ai fost singura prostie pe care am făcut-o vreodată – şi uite unde-am ajuns.

— Încă n-am ajuns până la capăt.

Îşi trecu mâinile în josul braţelor ei, cu o mişcare prelungă, posesivă şi îşi ascunse faţa în părul ei.

Callie îl auzi inspirând. Inspirându-i mirosul, inspirând-o pe ea.

Trupul i se încordă, în aşteptare, pregătit să reziste. Ar fi fost o greşeală, ştia asta.

— Îmi place părul tău, mai ales când îl laşi liber, ca acum. Îmi place să-l simt în mâini, îmi place cum miroase când îmi îngrop faţa în el.

— N-o să repetăm noaptea trecută. Mâinile i se încordaseră pe balustradă, cu degetele albite. A fost iniţiativa mea, şi-mi asum răspunderea, dar n-o să se mai întâmple.

— Da, n-o să se mai întâmple…

Jake îi dădu părul într-o parte plimbându-şi buzele pe ceafa ei.

— De data asta va fi altfel.

O flacără fierbinte îi linse pielea până când îşi înfipse degetele în lemn, ca să nu se repeadă şi să-l înhaţe. I se înmuiau genunchii şi aproape că gemu de plăcere.

— Oricum am lua-o, Cubul B încă se mai potriveşte în Fanta A, chicoti Jake. Ajungem şi acolo, Cal. Sexul a fost întotdeauna partea cea mai uşoară pentru noi. Pur şi simplu ne-a absorbit, ne-am absorbit unul pe altul. Rapid, dur, fierbinte. Dar ştii ce n-am făcut niciodată?

Callie rămase cu privirea aţintită drept înainte, străduindu-se să-şi stăpânească geamătul. Îşi spuse că ar fi trebuit să-l împingă la o parte şi să plece. Dar atunci, n-ar mai fi atins-o aşa. N-ar mai fi simţit ceea ce simţea. Dumnezeule, cât îi lipsiseră acele senzaţii!

— Nu cred că am sărit peste ceva.

— A, ba da…

O cuprinse cu braţele pe după talie. Callie îi aşteptă mâinile să-i mângâie sânii. Nu l-ar fi oprit. Tânjea după acel moment de şoc dinainte de a şti că avea să primească şi să fie primită, dar Jake o trase doar spre el, frecându-i ceafa cu nasul.

— Nu ne-am făcut niciodată curte în stil romantic, spuse el.

Callie simţi că începe să se topească la pieptul lui.

— Nu suntem romantici, murmură ea.

— Te înşeli. Jake îi mângâie părul cu obrazul. Voia să se scalde în aroma trupului ei. Voia, mai mult decât şi-ar fi imaginat vreodată s-o simtă cedând. Aici m-am înşelat şi eu. Nu te-am sedus niciodată

— N-a fost nevoie. N-am jucat jocuri.

— N-am făcut decât să ne jucăm. Îi atinse umărul cu buzele, urmărindu-i curba gâtului şi o simţi tremurând. Ce-ar fi să devenim serioşi?

— N-am reuşi decât să ne încurcăm iar unul pe altul.

Vocea ei se îngroşase, spre surprinderea amândurora.

— Nu pot trece iar prin toate astea.

— Callie…

— E cineva afară, şopti ea.

Trupul lui Jake deveni rigid. Rămase cu buzele lângă urechea ei, ca şi cum ar fi continuat s-o dezmierde.

— Unde?

— Cam la cinci iarzi, în spate, la adăpostul copacilor. Am crezut că e doar o umbră. Cineva ne pândeşte.

Jack nu-i puse la îndoială spusele. Ştia că avea ochi de pisică. Înclină capul, continuând s-o ţină în braţe şi scrută întunericul.

— Vreau să te înfurii, să te smulgi de lângă mine şi să intri în casă. Am să vin şi eu după tine.

— Am spus că n-o s-o facem. Nici acum, nici altă dată.

Callie se desprinse din îmbrăţişare, răsucindu-se. Deşi vorbea cu o voce ascuţită de furie, continua să-l privească drept în ochi.

— Du-te să-ţi găseşti o studentă în călduri căreia-i place să te aduleze. Dumnezeu e martor că lumea-i plină de ele.

Se răsuci pe călcâie şi intră în casă.

Jake o urmă trântind uşa, o împinse uşor, ca s-o facă să meargă mai departe şi înhăţă din mers o pereche de blugi.

— Ai grijă să fie încuiate toate uşile, îi ordonă el, stingând luminile din birou. Pe urmă, du-te sus şi rămâi acolo.

— Pe dracu’!

— Fă-o odată!

Îşi trase blugii pe întuneric şi se încălţă.

— Eu ies prin spate. Încuie uşa după mine.

Callie îl văzu luând în mână puşca Louisville Slugger pe care o rezemase de perete.

— Pentru Dumnezeu, Jake, ce-ai de gând să faci?

— Ascultă-mă. Cineva l-a omorât pe Dolan la doar câteva mile de-aici. Ce *n-am* de gând să fac e să-mi asum vreun risc. Încuie naibii uşile, Callie, şi dacă nu mă întorc în zece minute, cheamă poliţia.

Callie stătu pe gânduri vreo cinci secunde după care se repezi în baie ca să-şi ia propria armă: o butelie de insecticid. Apoi ieşi pe uşa din faţă la un minut după de Jake ieşise prin spate.

Callie înainta prudent, privind prin întuneric, măsurând umbrele în timp ce se străduia să audă orice mişcare, orice freamăt, în afară de țârâitul greierilor. Abia când ajunse pe peluză, între copaci, îşi reproşă că nu îşi luase pantofii, dar hotărî să nu se întoarcă după ei în pofida terenului pietros.

Pietrele îi încetineau mersul, dar reţinuse destul de bine locul în care văzuse silueta între copaci. După direcţia în care o luase Jake, reieşea că aveau să-l încercuiască pe cel care pândea casa. O să-l prindem la mijloc, îşi spuse ea, stăpânindu-şi un geamăt de durere când o piatră îi împunse talpa goală.

Or fi iar tâmpiţii ăia de Austin şi Jimmy, îşi spuse, în timp ce se oprea să asculte, cu mare atenţie. Sau altul ca ei. Genul care scrie insulte pe maşini. Probabil aşteptau să se lase întunericul şi liniştea în casă, ca să vină pe furiş şi să mâzgălească altă maşină, ori să arunce cu un bolovan prin fereastră.

Se auzi ţipătul unei bufniţe, pe două note tânguitoare. În depărtare, un câine lătra continuu, plângăreţ. Râul clipocea în dreapta, iar neobosiţii greieri cântau de parcă de asta ar fi atârnat viaţa lor. Cineva se strecura prin umbră. Callie se retrase din calea unei raze de lună şi atinse cu degetul mare capacul buteliei de spray. Dădu să se întoarcă într-o parte, când auzi un zgomot la stânga, spre casă. În timp ce-şi lua avânt să fugă într-acolo, răsună un foc de armă.

Toate încremeniră – lătrăturile, zumzetul insectelor, jeluirea bufniţei. În cele câteva secunde de nemişcare, inima i se opri în loc, pentru ca apoi să i se ridice în gât, în timp ce-l striga pe Jake. O luă la goană, alergând peste pietre şi rădăcini. Era atât de speriată şi de concentrată, încât nu auzi mişcarea din spatele ei decât prea târziu.

Când începu să se răsucească pentru a se apăra, o lovitură o aruncă înainte, cu capul într-un trunchi de copac. Înainte de a se rostogoli în beznă simţi durerea şi gustul de sânge.

Mai îngrozit de vocea lui Callie care-l striga pe nume decât de împuşcătură, Jake făcu cale-ntoarsă. Fugi în direcţia de unde o auzise pe Callie, aplecându-se pe sub crengile joase şi dând la o parte rugii ghimpoşi ce-i tăiau drumul.

Când o văzu, prăbuşită într-o pată de lumină a lunii, i se tăiară picioarele.

Se lăsă în genunchi şi, cu mâini tremurânde, îi căută carotida.

— Callie… O, Doamne!

Îi trase capul în poală, dându-i părul la o parte. Sângele îi curgea pe faţă, dintr-o zgârietură urâtă de pe frunte, dar pulsul îi era puternic. Mâinile lui nu găsiră nicio altă rană.

— E-n regulă, fetiţo. E-n regulă.

O legăna, ţinând-o strâns, până reuşi să-şi alunge spaima care-l cuprinsese în acele prime clipe.

— Hai acum, trezeşte-te. Ce naiba! Trezeşte-te până nu-ţi dau una!

Îşi lipi buzele de ale ei şi o ridică în braţe. În timp ce oducea printre copaci spre casă, lovi cu piciorul butelia de insecticid.

Nu putu decât să scrâşnească din dinţi, văzându-şi de drum.

Când ajunse cu ea la trepte, Callie începu să mişte. Jake coborî privirea şi-i văzu pleoapele tresărind.

— Poate-ar fi mai bine să rămâi leşinată, Dunbrook, până mă calmez.

Callie îi auzi glasul, dar cuvintele nu aveau niciun sens în creierul ei. Mişcă din cap, apoi gemu, când durerea o străbătu din creştet până-n tălpi.

— Doare… îngăimă ea.

— Mda, cred că doare.

Jack fu nevoit să-i schimbe poziţia, ca să deschidă uşa. Întrucât încordarea începu să-i învingă îngrijorarea, nu simţi nicio urmă de compasiune când mişcarea o făcu pe Callie să geamă din nou.

— Ce s-a-ntâmplat? bâigui ea.

— Cred că ai intrat cu capul într-un copac. Fără îndoială, copacul s-a lovit şi mai rău.

— A… au…

Ridică o mână, atinse zona dureroasă şi simţi că ameţeşte când îşi văzu degetele pline de sânge.

— Să nu-mi leşini iar, îi ceru Jack.

O duse în bucătărie şi o aşeză pe bufet.

— Stai unde te pun eu şi respiră încet. Am să aduc ceva pentru craniul ăsta al tău de granit.

Callie îşi rezemă capul de un dulap, în timp ce Jake căuta articolele de prim ajutor.

— N-am intrat într-un copac. Cineva s-a furişat pe la spate şi m-a împins, imediat după ce am…

Se întrerupse, îndreptându-se brusc de spate.

— Împuşcătura! Dumnezeule, Jake! Eşti rănit? Te-a…

— Nu.

O apucă de mâini înainte să sară jos de pe bufet.

— Stai nemișcată. Arăt eu a om rănit?

— Am auzit un foc de armă.

— Mda, şi eu, apoi am văzut, la vreo cinci metri în stânga mea, un copac lovit de ceva care după mine este un glonţ.

Dădu drumul la apă peste un prosop.

— Acum stai nemişcată.

— Cineva a tras în tine.

— N-aş crede.

E o zgârietură urâtă, îşi spuse el în timp ce i-o curăţa, mai blând decât ar fi meritat.

— Cred că a ochit în copac, dacă nu cumva era orb ca o cârtiţă şi ţintea mizerabil. Se afla la doar zece paşi în faţa mea când a tras.

Callie îşi înfipse degetele în braţul lui.

— Cineva a tras asupra ta.

— Pe-aproape. Ţi-am spus să încui uşile şi să stai în casă.

— Nu eşti tu şeful aici. Te-a rănit?

— Nu, n-am păţit nimic, dar ai să păţeşti tu ceva, când îţi voi pune dezinfectat pe zgârietură asta. Eşti gata?

Callie trase de două ori aer în piept, pregătindu-se şi dădu din cap. Usturimea îi tăie respiraţia.

— Au, au, la dracu’!

— Sunt aproape gata. Înjură mai departe…

Callie înjură birjărește, până când Jake suflă peste rană ca să-i răcorească arsura.

— E în ordine, ce-a fost mai rău a trecut. Acum, uită-te la mine. Cum stai cu vederea?

— Merge. Vreau ceva contra durerii.

— Mai aşteaptă. Ai leşinat şi vreau să verific. Ai ameţeli?

— Nu.

— Greţuri?

— Numai când îmi amintesc cum l-am lăsat pe boul ăla să sară la mine. În rest, n-am nimic. Doar mama tuturor durerilor de cap. Întinse mâna. Şi tu eşti cam zgâriat pe faţă.

— De la spini.

— Nu ţi-ar strica puţin din antisepticul ăsta drăgălaş.

— N-aş crede.

Jake îl puse în dulap, ca să nu-i dea vreo idee.

— Nu se poate să fi fost doar unul. Ai căzut la vreo cincisprezece paşi de locul unde eram eu când a găurit copacul.

— Şi m-a atacat pe la spate. Am auzit împuşcătura şi am luat-o la fugă într-acolo.

— Ai ţipat.

— N-am ţipat. Am strigat cu o îngrijorare explicabilă, când am crezut că te împuşcase.

— M-ai strigat pe nume, zbierând. Se aşeză între picioarele ei. Întotdeauna mi-a plăcut asta.

— Am strigat normal, insistă ea, deşi colţurile gurii îi tresăreau. Şi am luat-o la fugă. Dar n-am ajuns departe. Cred că au trecut vreo zece, cincisprezece secunde de la detunătură şi până mi s-a rupt filmul. Asta înseamnă că au fost cel puţin doi. Vechii noştri amici – Austin şi Jimmy.

— Dacă ei au fost, au ridicat potul.

— Tare le-aş mai trage-un şut în fund, cu potul lor cu tot.

Jake o sărută uşor, lângă zgârietură.

— Calmează-te.

— Cred că e cazul să chemăm poliţia.

— Aşa se pare.

Dar nu se mişcară – nu încă, privindu-se în continuare.

— M-am speriat, spuse Callie după o vreme.

— Şi eu.

Callie întinse braţele şi-l trase spre ea. Curios, îşi spuse, se simţea mai slabă acum, când se ţinea de el, decât înainte. Dar nu-i dădu drumul.

— Dacă e să tragă cineva în tine, numai eu pot s-o fac.

— Mi se pare corect. Şi, evident, eu sunt singurul care are dreptul să te lase fără suflare.

Aşa-i, îşi spuse ea, stând cu obrazul lipit de al lui. Afurisitul ăsta enervant era iubirea vieţii ei. Ghinion, ce să-i faci?

— Mă bucur că în privinţa asta ne-am înţeles. Acum, hai să-l sunăm pe şerif.

— Imediat.

— Ştii despre ce vorbeai înainte să fim întrerupţi într-un mod atât de incredibil de grosolan? Vorbeai despre faptul că niciodată n-am avut timp de, cum spuneai, curte romantică? Te întrebai cum de nu m-ai sedus niciodată. Dar nici eu nu te-am sedus.

— Callie, tu m-ai sedus din clipa când te-am văzut prima oară.

Callie râse fără tragere de inimă, la fel de şocată de declaraţia lui ca de tot ceea ce se întâmplase.

— Nu-i adevărat.

— N-ai crezut-o niciodată.

Se trase înapoi, atingându-i cu buzele un obraz, apoi şi pe celălalt, într-un gest care o făcu să-l privească lung, cu un amestec de surprindere şi suspiciune.

— Şi n-am putut niciodată să înţeleg de ce. Mă duc să-i telefonez şerifului, apoi am să-ţi aduc ceva pentru durerea de cap.

— Pot să-mi iau şi singură. Dădu să coboare de pe bufet, dar Jake o apucă de braţ. Pe chipul lui se citea frustrarea, o stare pe care rareori i-o văzuse altfel decât combinată cu furia.

— De ce nu mă laşi să mă ocup de tine? Măcar acum, când eşti rănită.

Nedumerită, Callie arătă spre dulap.

— E… chiar aici.

— Bine. Perfect. Îi întoarse spatele. Ia-ţi-l singură.

Ridicând din umeri, Callie începu să coboare, apoi se opri. Nu era sigură de paşii acelui dans nou pe care păreau să-l fi început, dar cel puţin putea încerca să prindă ritmul.

— Ascultă, poate-mi dai şi mie o mână de ajutor. Dacă mă zdruncin, cred c-o să-mi cadă capul de pe umeri. Am impresia că m-am lovit şi la picioare.

Fără o vorbă, Jake se întoarse şi-i ridică picioarele pe rând. Înjură printre dinţi, apoi o prinse de talie şi o coborî uşor pe duşumea.

Se purtase blând de mai multe ori în acea noapte – mai mult decât în oricare noapte pe care Callie şi-o putea aminti.

Era zgâriat pe faţă, avea părul răvăşit şi privirea dură. Callie simţi că se topea toată pe dinăuntru.

— Cred că m-ai dus în braţe tot drumul până-n casă.

— N-am avut de ales. Întinse mâna peste capul ei şi scoase flaconul de medicamente din dulap. Poftim.

— Mulţumesc. Ştii ceva, cred că trebuie să stau jos.

Callie se aşeză chiar acolo, pe pardoseală, mai mult ca să vadă cum va reacţiona Jake.

Şi văzu – o îngrijorare scurtă care-i trecu peste chip, înainte de a deveni iar de nepătruns.

Jake umplu un pahar cu apă şi se lăsă pe vine să i-l dea.

— Ai ameţeli?

— Nu. Doar că mă doare al dracului de tare. Am să stau aici să aştept poliţia.

— Mă duc să sun, apoi o să-ţi pun puţină gheaţă pe cap. Să vedem ce efect are.

Îngândurată, Callie luă pastilele, în timp ce Jake se ducea la telefon. Nu era sigură ce însemna această nouă faţetă a lui Jacob Graystone, dar cu siguranţă era interesantă.

## 15

Callie nu intenţiona să-şi acorde trei ore de somn pe apucate. Cucuiul din frunte o durea surd şi continuu, iar asta făcea ca munca să n-o atragă.

Moţăitul era o deprindere pe care nu şi-o dezvoltase niciodată.

Timp de douăzeci de minute experimentă diverse căi de a-şi ascunde rana şi vânătaia. Dacă-şi pieptăna părul în jos, arăta ca Veronica Lake în mizerie. Cu o eşarfă legată în jurul capului, devenea o combinate de hippie călător-în-timp şi fată-pirat. Niciuna dintre aceste formule nu avea efectul pe care şi-l dorea.

Deşi ştia că va regreta, îşi tăie câteva şuviţe de păr pentru a-şi forma un breton.

Cu ochelarii de soare şi pălăria, abia dacă i se mai vedea steaua violacee şi pata sângerie din mijloc. Amânase vizita la „Treasured Pages“ pe care Doug i-o ceruse şi era cazul să nu mai tragă de timp. Înţelegea de ce o rugase şi recunoștea că şi ea era curioasă să cunoască încă un membru al familiei Cullen. Dar ce să-i spună bătrânului? se întrebă, în timp ce căuta un loc de parcare pe Main Street. Salut, bunicule, ce mai faci?

Până acum, şederea ei în Woodsboro fusese interesantă. Vechi secrete de familie, graffiti obscene pe Rover-ul ei, crimă, mister şi, în sfârșit, împuşcături şi comoţii uşoare.

Acum era nevoită să parcheze paralel cu un autovehicul nefamiliar, pe o stradă îngustă care, parcă anume ca să-i facă în ciudă, devenise dintr-o dată foarte circulată.

Mai rău de atât nu se putea.

Forţă maşina înainte şi-napoi, la stânga şi la dreapta, trăgând de volan, blestemându-se pe sine şi predilecţia oraşului pentru borduri înalte, până când, transpirată, frustrată şi cam jenată, reuşi să strecoare Jeep-ul lui Rosie între o automacara şi o camionetă. Când coborî observă că traficul se redusese. Nici că se putea altfel.

Callie porni spre librărie.

Când intră, văzu la tejghea o femeie, iar în spatele ei un bărbat cu păr cărunt zburlit şi cămaşă albă. Callie îi remarcă expresia şocată şi-l auzi întrerupându-se în mijlocul unei fraze, ca şi cum cineva i-ar fi dat un pumn în gât.

Femeia se întoarse, o privi pe Callie şi se încruntă.

— Domnule Grogan? Vă simţiţi bine?

— Da, da, n-am nimic. Iartă-mă, Terry, mi-au luat-o gândurile razna. Vin imediat, i se adresă el lui Callie.

— E-n regulă. Am să arunc o privire.

Callie începu să parcurgă titlurile cărţilor. Găsi unele pe care le citise, altele pe care se întreba de ce le-ar fi citit cineva. În acelaşi timp ascultă conversaţia purtată în spatele ei.

— Sunt foarte frumoase, Terry. Ştii că Doug sau eu am fi venit să ţi le evaluăm.

— M-am gândit să le aduc, ca să-mi faceţi o ofertă. Mătuşa Francie îşi iubea mult cărţile, dar nu mai am loc pentru ele, acum că ea nu mai e. Dacă valorează ceva, banii mi-ar prinde bine.

Aruncă iar o privire spre Callie, peste umăr.

— Mai ales acum, când Pete nu prea are de muncă. Asta de-aici e destul de valoroasă, nu? E legată în piele, şi…

— E ceea ce numim semilegată, îi explică el, încercând să nu urmărească fiecare mişcare a lui Callie. Uite, pielea se întinde pe cotor şi cam câte un deget pe fiecare copertă. Restul legăturii e din pânză.

— Aha…

Dezamăgirea de pe faţa femeii îl făcu s-o bată încurajator pe mână.

— Ai nişte cărţi de mare preţ, Terry. Francie avea grijă de ele. Exemplarul ăsta din *Fructele mâniei* e o primă ediţie.

— Nu mă aşteptam să valoreze prea mult. Are coperta ruptă.

— Supracoperta e cam roasă, dar e în stare foarte bună. Ce-ar fi să mi le laşi câteva zile, după care să-ţi spun un preţ?

— Bine. V-aş fi foarte recunoscătoare, domnule Grogan. Cu cât mă anunţaţi mai repede, cu atât mai bine. Şi spuneţi-i lui Doug că Nadine a mea a întrebat de el.

— Am să-i spun.

— Ne bucurăm că s-a întors în oraş. Poate că de data asta o să rămână.

— Poate.

Nerăbdător, Grogan ocoli tejgheaua ca s-o conducă până la uşă, dar Terry se apropie de Callie.

— Sunteţi cu arheologii ăia?

Callie se întoarse spre ea.

— Întocmai.

— Îmi păreţi destul de cunoscută.

— Sunt pe-aici de câteva săptămâni.

Femeia îi privi vânătaia de sub breton, dar nu găsi un mod politicos de a o întreba ce păţise.

— Cumnatu-meu a dezgropat craniul ăla de la care a pornit totul.

— Chiar aşa? Cred că a fost un moment foarte emoţionant pentru el.

— L-a costat multă muncă. Şi pe bărbatu-meu.

— Da, e greu pentru ei. Îmi pare rău.

Terry se încruntă, aşteptând un argument sau o discuţie. Cum Callie nu mai spuse nimic, continuă să vorbească:

— Unii oameni de pe-aici zic că locul e blestemat, fiindcă deranjaţi mormintele.

— Unii oameni se uită la prea multe filme de la *Chiller Theater.*

Colţurile buzelor lui Terry tresăriră înainte să şi le poată controla.

— Şi totuşi, Ron Dolan e mort. Asta-i groaznic.

— Într-adevăr. Ne-a zguduit pe toţi. N-am mai cunoscut niciodată pe cineva care să fie asasinat. Dar dumneavoastră?

În atitudinea lui Callie se simţea doar atâta compasiune, doar atâta deschidere spre bârfă cât s-o facă pe Terry să se relaxeze.

— Nici eu. Nepotu-meu se duce la grădiniţă trei zile pe săptămână cu micul Campbell al cărui tată a fost împuşcat mortal într-un jaf dintr-un magazin cu preţuri mici, la Baltimore. Bietul micuţ! Te cam pune pe gânduri, nu? Nu se ştie niciodată.

Callie rămase şocată. Vorbise cu Lana despre detaliile intime ale vieţii ei, dar nu ştia cum rămăsese văduvă.

— Într-adevăr, n-ai cum să ştii.

— Ei, ar fi timpul să plec. Poate-am să-l aduc pe Petey să vadă locul ăla unde tot săpaţi. Unii dintre copii au trecut pe-acolo.

— Neapărat. Întotdeauna ne bucurăm să arătăm situl, să explicăm ce facem şi cum lucrăm.

— Da’ zău că-mi păreţi cunoscută, repetă Terry. Oricum, mi-a făcut plăcere să stau de vorbă cu dumneavoastră. La revedere, domnule Grogan. Aştept să mă chemaţi.

— Peste o zi sau două, Terry. Toate bune lui Pete.

Roger aşteptă ca uşa să se închidă înainte de a i se adresa lui Callie:

— Ai luat-o foarte bine, remarcă el.

— Menţinerea relaţiilor prieteneşti cu localnicii intră în atribuţiile profesionale. Aşa că… Arătă spre cutia de carton şi cărţile scoase pe tejghea. A adus ceva spectaculos?

— Steinbeck o s-o facă fericită. O să-mi ia ceva timp să mă uit şi la celelalte. Acum pun inscripţia „Închis”, dacă n-ai nimic împotrivă.

— Sigur.

Callie îşi vârî mâinile în buzunarele de la spate ale blugilor în timp ce Roger o porni spre uşă ca s-o încuie.

— Ăă, Doug m-a întrebat dacă aş vrea să trec pe-aici. Am fost destul de ocupată.

— E o situaţie dificilă pentru dumneata.

— Aşa se pare.

— Nu vrei să vii în spate? Să bem o cafea?

— Sigur. Mulţumesc.

N-o atinse, nici nu schiţă vreun gest de a o lua de mână. Nu se uita lung la ea şi nu ezita. Dezinvoltura lui o ajută şi pe Callie să se relaxeze, în timp ce treceau în camera din spate.

— E plăcut aici. Comod. Întotdeauna bibliofilii mi-au făcut impresia unor fanatici care-şi ţin cărţile pe rafturi cu geam, încuiate.

— Iar eu am crezut că arheologii sunt nişte flăcăi cu căşti coloniale care explorează piramidele.

— De unde ştiţi că nu am cască? replică ea, făcându-l să râdă.

— Am vrut să vin pe şantier, să vă văd la muncă. Dar n-am vrut să… forţez. Ai atât de multe de rezolvat. M-am gândit că un bunic în plus poate să mai aştepte.

— Doug mi-a spus c-am să vă plac. Cred că are dreptate.

Roger turnă cafeaua şi aduse ceaşca la măsuţă.

— Lapte, zahăr?

— De ce să-i stricăm gustul?

— Cum te-ai lovit la cap?

Callie se trase de breton.

— Cred că ăsta nu prea maschează.

Începu să-i spună ceva vesel, apoi se pomeni povestindu-i tot ce se întâmplase.

— Dumnezeule! Dar e o nebunie. Ce-a spus şeriful?

— Hewitt? întrebă ea, ridicând din umeri. Ce spun întotdeauna poliţiştii. Că au să cerceteze. Va vorbi cu vreo doi tipi care ne-au hărţuit, pe mine şi pe Jake, când am sosit aici, care mi-au decorat maşina cu obscenităţi creatoare şi spray roşu.

— Cine-a făcut asta?

— Nişte cretini pe nume Austin şi Jimmy. Un malac şi un pitic. Stan şi Bran mitocani.

— Austin Seldon şi Jimmy Dukes?

Roger clătină din cap, împingându-şi înapoi ochelarii care-i alunecaseră pe nas.

— Nu, nu pot să-mi imaginez. N-au cele mai sclipitoare minţi din zonă, dar niciunul dintre ei n-ar împuşca un om şi nici n-ar lovi o femeie. Îi cunosc de-o viaţă.

— Vor să abandonăm proiectul. Şi nu sunt singurii.

— Nu se mai pune problema construcţiilor. Kathy Dolan a vorbit cu mine aseară. Ea e văduva lui Ron. Vrea să vândă terenul Societăţii de conservare. O să dureze un timp până ajungem la un preţ, dar ne vom înţelege. Nu se va mai construi nimic la Antietam Creek.

— Asta n-o să vă facă prea populari, pe voi, cei de la conservare.

— Faţă de unii, nu, zâmbi el discret.

— E doar o speculaţie, dar ar fi posibil să-l fi omorât cineva pe Dolan doar pentru ca soţia lui să se simtă obligată să vândă terenul?

— Din nou, nu pot să-mi imaginez. De fapt, nici nu vreau să-mi imaginez. Cunosc oraşul ăsta, localnicii. Nu aşa se rezolvă problemele aici.

În timp ce se ridică să-i mai toarne cafea, telefonul din magazin începu să sune, dar nu-l luă în seamă.

— Erau mulţi oameni care aveau o părere foarte bună despre Ron, dar şi alţii care nu-l agreau. Nu cunosc însă pe nimeni în stare să-i crape capul şi să-l arunce în Simon’s Hole.

— Aş putea spune acelaşi lucru despre echipa mea. Pe unii nu-i cunosc la fel de bine cum vă cunoaşteţi dumneavoastră vecinii, dar săpătorii n-au obiceiul să le dea-n cap orăşenilor din cauza câte unei neînţelegeri în legătură cu situl.

— Îţi iubeşti munca.

— Da, foarte mult.

— Când lucrezi, fiecare zi e o aventură.

— Unele sunt puţin mai aventuroase decât altele. Ar trebui să plec, dar nu înainte de a vă pune o întrebare. Una personală. Pot s-o fac?

— Sigur că poţi.

— Suzanne şi Jay. Ce s-a întâmplat între ei?

Roger expiră prelung, rezemându-se de spătar.

— Cred că se întâmplă mult prea des ca tragediile să ducă la alte tragedii. Când ai fost răpită, ne-am ieşit din minţi. De ce să fure cineva un copil nevinovat? Ce voiau să-ţi facă? Cum de se putuse întâmpla? Săptămâni de zile, numai la tine ne-am gândit; ne-am făcut griji, ne-am rugat… Existau unele piste, dar n-au dus niciodată nicăieri. Adevărul era că dispăruseşi fără urmă.

Tăcu un moment, împreunându-şi degetele pe masă.

— Eram oameni normali, cu vieţi normale. Aşa ceva n-ar fi trebuit să li se întâmple unor oameni normali, cu vieţi normale. Dar s-a întâmplat, şi ne-a schimbat pe toţi. I-a schimbat şi pe Suzanne şi pe Jay.

— Cum? Vreau să zic, în afară de ceea ce era evident.

— Regăsirea ta a devenit singurul lucru care mai conta pentru Suzanne. Pisălogea poliţia, se ducea la televiziune, vorbea la ziare, la reviste… Întotdeauna fusese o fată fericită. Nu nemaipomenit de fericită, dacă înţelegi ce vreau să spun, ci mulţumită. Nu avea ambiţii extraordinare care s-o mâne înainte. A vrut să se mărite cu Jay, să-şi întemeieze o familie, să-şi făurească un cămin. Doar atât şi-a dorit, aproape toată viaţa.

— Ambiţiile obişnuite stau la temelia societăţii. Fără cămin, n-am avea o structură pe care să construim etajele mai complexe.

— Interesant mod de a pune problema. Fără îndoială, structura era scopul. Pentru amândoi. Jay era, şi este, un om bun. Tare şi de nădejde. Un bun profesor care ţine la munca şi la elevii lui. S-a îndrăgostit de Suzanne când aveau vreo şase ani.

— Ce frumos, comentă Callie. Nu ştiam că au copilărit împreună.

— Suzy şi Jay. Oamenii le rosteau numele ca şi cum ar fi fost un singur cuvânt.

Îi părea nespus de rău că nu mai erau împreună.

— Niciunul dintre ei n-a avut vreodată relaţii serioase cu altcineva. Jay prefera calea netedă şi liniştită, pe care au şi pornit. S-au căsătorit, şi a apărut primul copil – Doug. Jay preda, Suzanne vedea de gospodărie. Pe urmă, au avut şi o fiică. Totul era perfect. Un cuplu tânăr, cu doi copii şi o căsuţă frumoasă în oraşul lor natal.

— După care, le-a fugit pământul de sub picioare.

— Da.

Roger nu putuse uita vocea lui Suzanne, când îl sunase, spunându-i: „Tăticule, tăticule, cineva a luat-o pe Jessie! Cineva mi-a furat fetiţa!“

— Stresul a rupt ceva în ea şi în legătura dintre ea şi Jay, ceva ce niciunul dintre ei n-a ştiut cum să dreagă. A, se mai certau din când în când, încă dinainte de căsătorie. Mi-o mai amintesc şi acum pe Suzanne cum a intrat valvârtej în casă, după o întâlnire, jurând să nu-i mai vorbească în veci lui Jay Cullen. A doua zi el era la uşă, cu un zâmbet spăsit pe faţă.

— Dar asta n-a fost ceartă.

— A fost o transformare. L-a împins pe Jay să se închidă în sine, în timp ce Suzanne devenea alta. Deodată, această femeie tânără s-a transformat într-o activistă, o fiinţă dedicată unui scop. Când nu activa, când nu participa la seminare şi grupuri de sprijin, era îngrozitor de deprimată. Jake nu putea ţine pasul. Nu putea s-o alimenteze, s-o energizeze, aşa cum ar fi avut ea nevoie.

— Cred că lui Doug i-a fost foarte greu.

— I-a fost. Era prins la mijloc. O vreme au încercat ca totul să pară în ordine, dar n-a durat.

Roger puse mâna peste degetele ei,

— Amândoi sunt oameni buni, iubitori şi îşi adoră fiul.

— Da, înţeleg.

Callie întoarse mâna şi-şi înlănţui degetele cu ale lui.

— N-au mai putut reconstrui viaţa aceea normală, când o parte din ea lipsea.

— Într-adevăr, oftă Roger. Apărea mereu câte ceva care o mobiliza pe Suzanne – o nouă pistă, un reportaj despre încă un copil dispărut – şi totul reîncepea. În ultimii câţiva ani s-au înstrăinat, dar au rămas împreună pentru Doug. Nu ştiu ce i-a făcut să divorţeze. Nu i-am întrebat niciodată.

— Încă o mai iubeşte.

Roger îşi ţuguie buzele.

— Da, ştiu. Cum ţi-ai dat seama?

— Din ceea ce a spus când ea nu era în cameră. După felul cum a spus-o. Îmi pare rău pentru ei, domnule Grogan. Dar nu ştiu ce aş putea face.

— Nici dumneata şi nici altcineva nu poate face nimic. Nu-i cunosc pe oamenii care te-au crescut, dar trebuie să fie şi ei buni şi iubitori.

— Da, aşa sunt.

— Pentru tot ceea ce ţi-au dăruit, le sunt recunoscător.

Îşi drese glasul.

— Dar şi Suzanne şi Jay ţi-au dăruit ceva, la naştere. Dacă poţi accepta asta, dac-o poţi preţui, poate fi de ajuns.

Callie coborî privirea spre mâinile lor unite.

— Mă bucur că am venit azi aici.

— Sper să mai vii. Mă întreb… Poate ne-am simţi mai relaxaţi dacă mi-ai spune Roger.

— Bine, acceptă Callie, ridicându-se. Deci, Roger, trebuie să deschizi în clipa asta?

— Unul dintre avantajele de a fi propriul tău patron e acela că poţi face cu timpul tău tot ce-ţi trăsneşte prin cap.

— Ai putea veni cu mine la sit.

— De mult n-am mai primit o ofertă atât de plăcută.

— Hei, Callie!

Abia ajunsese la şantier, când Bill McDowell se apropie în fugă, aranjându-şi grăbit cu degetele părul răvăşit.

— Unde-ai fost?

— Am avut câteva treburi, răspunse ea, coborând din maşină. Roger Grogan, Bill McDowell. Bill e unul dintre studenţii veniţi la practică.

— Mda, salut, aruncă în grabă Bill, revenind imediat la Callie. Speram să pot lucra cu tine azi. Mamă! Ce-ai păţit la faţă?

— M-am lovit de ceva.

— Nasol! Te doare? Poate-ar fi mai bine să stai jos, la umbră. Ţi-aş putea aduce ceva de băut, se oferi el, deschizându-i poarta.

— Nu, mulţumesc. Am să-i arăt lui Roger locurile, apoi…

Se întrerupse, văzându-l pe Jake stând nas în nas cu tipul cel masiv de la bar. Cel care-i vopsise Rover-ul.

— Ce naiba se întâmplă aici?

— A, ăla? Te căuta. Jake l-a luat în primire, răspunse Bill, abia învrednicindu-l cu o privire pe Jake, rivalul lui imaginar la afecţiunea lui Callie. Aveam destule probleme pe-aici şi fără ca Jake să cauzeze altele.

— Dacă Jake ar cauza probleme, goriloiul ăla idiot ar fi în fund la ora asta. Iartă-mă, Roger, trebuie s-o rezolv. Bill, ce-ar fi să-i arăţi domnului Grogan zona de şlefuire?

— Sigur, sigur, dacă aşa vrei, da’…

— Aş putea vorbi eu cu Austin, se oferi Roger. Când era mic, îi dădeam pe furiş mentosan.

— Lasă, mă descurc eu. N-o să dureze mult.

Callie porni cu paşi mari, salutându-i din cap pe toţi cei care-o strigau pe nume. Dory se apropie de ea şi o trase de mânecă.

— Ce zici, n-ar trebui să chemăm poliţia? Crezi c-ar fi bine să sunăm după şerif? Dacă ăştia se iau la bătaie…

— Treaba lor. Du-te şi ajut-o pe Frannie o vreme. Nu te-amesteca.

— Dar nu crezi… Ce-ai păţit la faţă?

— Nu te băga, gata!

Când ajunse lângă Jake şi Austin, Callie era pregătită de acţiune.

— Am auzit că mă căutai, începu ea.

— Am un cec pentru mata. Am venit să ţi-l dau. Pentru pagube.

După ce Austin scoase cecul din buzunar şi i-l puse în palmă, Callle îl despături şi citi suma. Corespundea cu estimarea totală pe care i-o dăduse lui Hewitt.

— Bine. Şi-acum, du-te – cât mai departe.

— Am ceva de zis, continuă Austin, mişcându-şi umerii. O să-ţi zic la fel cum i-am zis şi lui, arătă cu degetul mare spre Jake. Şi la fel cum i-am zis şi lu’ Jeff – lu’ şerifu’ Hewitt. Aseară am fost acasă, în pat, cu nevastă-mea, încă de la unşpe. Nici la ştirile de noapte nu m-am uitat, că-n dimineaţa asta aveam o treabă. O treabă de la care lipsesc c-am venit aici ca să-ţi spui. Acuma, poate că Jimmy şi cu mine am cam sărit calu’ cu tărăboanţa matale…

— Poate?

Tonul lui Jake era mult prea calm ca să prevestească ceva bun:

Muşchii fălcilor lui Austin se contractară.

— Am sărit calu’, şi acuma plătim. Da’ eu nu dau în femei, nici nu mă duc să trag în oameni, ce Dumnezeii mei! Şi nici Jimmy. Jeff vine azi acoloşa unde lucrăm noi, şi ne zice că tre’ să zicem că unde-am fost az-noapte şi că ce-am făcut, şi că dacă poate careva să jure că zicem adevăru’.

Expresia lui plină de indignare şi spaimă o făcu pe Callie să se stăpânească.

— Dacă nu mi-aţi fi murdărit maşina, Hewitt nu v-ar crea probleme la lucru. Acum cred că suntem chit, pentru că şi mie mi-e destul de neplăcut să circul cu o „lesbiană stricată“ pe capotă.

Austin roşi puternic.

— Mi-am cerut scuze pentru chestia aia. Şi io, şi Jimmy.

— Ai pierdut când aţi tras la sorţi? întrebă Jake.

— Am dat cu banu’. Nu ştiu ce s-a-ntâmplat az-noapte, da’ vă zic eu că-n viaţa mea n-am ridicat mâna la o femeie. Nici măcar o dată, adăugă el, privind o clipă fruntea lui Callie. Şi nici n-am tras în nimenea. Nu vă vreau aicişa, şi v-o zic drept în faţă. Ron Dolan era un om de comitet, şi preten d-a meu. Ce-a păţit el… nu-i în regulă. Nu-i, şi gata!

— Aici putem fi de acord, răspunse Callie, vârând cecul în buzunar.

— Pare-mi-se că ce zice lumea-i de-adevărat. Că cică ar fi un blestem p-aicişa. Aruncă o privire stânjenită spre iaz. Or’cum, acuma n-aş mai lucra aicea.

— Atunci, ne putem mulţumi cu atât, replică ea, întinzându-i mâna. Ce-a fost a trecut

Austin o privi o clipă încurcat, apoi îi luă uşor mâna într-a lui.

— Un om care loveşte aşa o femeie, spuse el, arătând cu capul spre fruntea ei, merită să-i rupi mâna.

— Şi în privinţa asta suntem de acord, răspunse Jake.

— Păi… eu atâta am avut de zis.

Mai dădu o dată din cap şi porni cu pas greoi spre ieşirea şantierului.

— Ei, a fost distractiv, comentă Callie, bătându-se peste buzunar. Nici vorbă ca mălaiul ăsta mare să fi tras asupra ta. De ce te luaseşi de el adineauri?

— A venit cu nasul pe sus şi m-am simţit dator să-i mai tai din el. Spunea că n-are ce să discute cu mine, şi aşa mai departe, ceea ce, evident, ne-a obligat să ne insultăm puţin unul pe altul. Când să se-ncingă mai tare distracţia, ai apărut tu şi-ai stricat totul, cu chestia asta de pe frunte. Sper că ăsta-i un look nou, nu o încercare de a-ţi ascunde cucuiul.

— Gura!

— Ca look, n-arată rău, dar e un camuflaj jalnic. Se aplecă şi-i atinse vânătaia cu buzele. Cum te mai simţi azi?

— Ca şi cum aş fi dat cu capu-ntr-un copac.

— Nu mă mir. Cine-i bătrânul?

Callie întoarse capul spre Roger, care stătea aplecat între Bill şi Matt, privind un sector.

— Roger Grogan. Tatăl lui Suzanne. M-am dus să vorbesc cu el, azi-dimineaţă. E… e un om extraordinar. Am să-i arăt locurile.

— Prezintă-mă, îi ceru Jake, luând-o de mână. Îl vom conduce împreună.

Callie încercă să-şi retragă mâna, dar Jake i-o strânse şi mai tare.

— Hai, fii fată bună. Când te-ating, Bill îşi iese din minţi.

— Lasă copilu-n pace. E inofensiv.

— Vrea să-ţi lingă tălpile în timp ce ţi se târăşte la picioare. Îi ridică mâna la buze, ostentativ. Dacă ar avea pistol, în clipa asta aş fi ciuruit ca o sită.

— Mare canalie mai eşti.

Jake râse, eliberându-i mâna doar pentru a o cuprinde cu un braţ pe după umeri.

— De-asta mă iubeşti, puişor.

A doua zi dimineaţa, în timp ce Callie îşi pregătea instrumentele, revăzând în minte sectorul de lucru pentru acea zi, la poarta şantierului apăru Lana.

Callie privi amuzată tocurile cui ale Lanei, îşi dădu ochii peste cap şi porni peste sit.

— Nu-i o oră cam matinală pentru ca o avocată să umble pe drumuri?

— Nu şi când avocata are de dus un copil la grădiniţă şi un câine la veterinar.

În timp ce se apropia, Lana îşi lăsă în jos ochelarii de soare, strâmbându-se când văzu fruntea lui Callie.

— Au!

— Poţi să mai zici o dată.

— Aş dori să-ţi atrag atenţia că e cam jenant să aud la mâna a doua şi chiar a treia despre aventurile nocturne ale clientei mele. Ar fi trebuit să mă suni.

— Nu ştiam pe cine să dau în judecată.

— Poliţia nu are niciun suspect?

— Au găsit un glonţ într-un plop şi pistolul cu care s-a tras. Cred că vor avea şi un suspect.

— Cum de nu ţi-e frică?

— Îmi este. Jake a spus că glonţul a trecut la cinci metri de el şi am motive să cred că nu s-a înşelat. Cineva a tras, iar aici, a făcut ceva şi mai rău.

— Crezi că e vreo legătură?

— Şeriful nu pare de aceeaşi părere, dar e destul de secretos. Sunt doar speculaţii. Sunt oameni cărora nu le convine prezenţa noastră aici. O cale de a scăpa de noi e să ne dea proiectul peste cap. Un cadavru şi un foc de armă riscă să-l dea peste cap.

— Am nişte veşti care n-au să te consoleze.

— Detectivul.

— Vom începe cu el. Fiul lui Carlyle nu e cooperant. I-a spus detectivului că nu ştie unde e tatăl lui, şi că, oricum, chiar dacă ar şti, îl priveşte numai pe el.

— Să insiste.

— Pe banii tăi.

— Mai am câţiva de prisos. Doar câţiva, recunoscu ea. Dar mă descurc încă vreo două săptămâni.

— Să mă anunţi când simţi nevoia să reevaluezi cheltuielile. Apropo, îţi stă bine cu breton.

— Zău? murmură Callie, trăgându-se de o şuviţă. O să mă enerveze când o să-mi intre-n ochi.

— De-asta s-au inventat saloanele de coafură. Următorul punct din programul meu în dimineaţa asta are legătură cu bârfele din oraş.

— Să aduc cafeaua şi fursecurile?

— Ai putea să urci până aici. Dacă vin eu acolo, praful se alege de pantofii mei.

Aruncă o privire în jur, pe şantier, în timp ce Callie îşi punea instrumentele deoparte. Ca întotdeauna, se auzeau clinchete de metal pe piatră şi zgomotul făcut de cei care săpau. Peste toate răsuna vag muzică. Era cald, genul de căldură care te face să năduşeşti la două minute după ce ai ieşit din casă. Mirosea a sudoare, insecticid şi pământ.

Lana nu-şi închipuise că totul urma să progreseze atât de uniform. Atâtea pătrate şi dreptunghiuri de pământ scoase din sol… şi tranşee care se formau pas cu pas, după măsurători.

Uneltele erau puse în stive – cazmale, săpăligi, lopeţi şi perii late. Ici şi colo zăceau aruncaţi saci. Cineva rezemase o planşetă de însemnări peste un aparat foto. Ca să-i ţină umbră, probabil. Lângă fiecare sector erau carafe, sticle cu apă şi cămăşi lăsate să se usuce la soare.

— Ce fac acolo?

Callie se uită spre locul unde Jake şi Dory stăteau unul lângă altul.

— Jake flirtează cu fotografa sexy a proiectului.

Callie rămase surprinsă constatând că nu i se mai aşternea înaintea ochilor ceaţa galbenă a geloziei în timp ce observa dezinvoltura cu care Jake atingea umărul şi braţul lui Dory.

— Probabil îi explică ce vrea, cu fotografiile, cu unghiurile… În zona aia au găsit cioburi de ulcioare.

— Va trebui să arunc o privire, înainte de a pleca. Lana o privi cu atenţie pe Callie. Ieri te-ai dus la Roger, spuse ea.

— Exact. Ei şi? Îmi place.

— Şi mie. Foarte mult Pe urmă, ai plecat cu el.

— L-am adus să vadă situl. Ce importanţă are?

— Când ai ajuns la magazin, mai era cineva înăuntru.

— Mda, adusese nişte cărţi de vânzare.

Callie se aplecă să ia carafa cu ceai de la gheaţă şi bău direct din ea.

— A spus că este cumnata tipului care-a dezgropat primul artefact. De ce e important?

— Te-a recunoscut.

— Cum, de la televizor?

Fu nevoie doar de o secundă pentru ca vorbele Lanei să-şi facă efectul.

— Nu se poate. N-avea cum să-şi dea seama că sunt Jessica Cullen, după nici două minute.

— Nu ştiu cât timp aţi stat de vorbă, dar a început să deducă totul. A observat că Roger a închis magazinul după plecarea ei şi l-a văzut apoi ieşind împreună cu tine. Din câte-am înţeles, a spus altcuiva, care te văzuse ieşind din biroul meu împreună cu Suzanne. L-a văzut şi pe Jay. Ăsta-i un oraş mic, Callie. Oamenii se cunosc între ei şi au memorie bună. Deja umblă vorba că eşti fiica pierdută a lui Suzanne şi a lui Jay. Mă gândeam că e cazul să afli, ca să ştii ce faci. Sau ce vrei să fac eu.

— Pentru numele lui Dumnezeu! Callie îşi scoase pălăria şi dădu cu ea de pământ. Nu ştiu. Chestia cu *no comment* n-o să ţină. Asta-i face pe oameni să creadă că ştiu ceea ce nu ai de comentat.

— Vestea va ajunge şi la mass-media. Va trebui să dai o declaraţie. Familia Cullen va fi nevoită să dea şi ea o declaraţie. Şi părinţii tăi la fel. E cazul ca toţi să vă decideţi ce tactică veţi adopta.

Callie privea peste şantier. Jake se îndepărtase şi stătea ghemuit lângă locul unde lucrau Frannie şi Chuck, cu mâna rezemată uşor pe spatele lui Frannie. Bob trecuse lângă Dory şi dădea din gură. După expresia de pe faţa ei, Dory nu era nici pe departe la fel de mulţumită de compania lui ca de a lui Jake. Callie îşi dorea să nu aibă alte probleme mai presante decât micile drame din echipă.

— Nu vreau să vorbesc cu presa. Nu vreau să-i pun pe părinţii mei să treacă prin aşa ceva.

— Nu vei avea încotro, Callie. La vremea ei, povestea asta a făcut senzaţie, iar Suzanne e o celebritate locală. Trebuie să te pregăteşti.

— Nimeni nu se pregăteşte pentru un scandal. Îl înghiţi doar şi mergi mai departe. Suzanne ştie?

— Am întâlnire cu ea, peste o oră. Ce nu ştie încă, am să-i spun.

Callie luă pălăria şi şi-o trase pe cap.

— Am nevoie de lista aia. Numele doctorului ei, al surorilor, al celorlalte paciente din salon. N-aş vrea să-i forţez mâna în legătură cu asta.

— Ai prefera s-o fac eu, dădu din cap Lana. Nicio problemă.

— Fă-mi rost de adresa şi telefonul fiului lui Carlyle. S-ar putea să ştiu o cale de a-l convinge să vorbească. Trebuie s-o sun pe mama, s-o avertizez. Pe mama mea, repetă ea. Pe Suzanne ţi-o las ţie.

— Înţeleg.

— Mă ajută că există cineva care mă înţelege. Şi Roger mi-a dat impresia asta. Mi-a uşurat situaţia

— E un om deosebit. De altfel, pentru un bărbat o asemenea situaţie e mai puţin dificilă emoţional decât pentru o femeie. Pentru o mamă. Ştiu că Doug are o atitudine ciudată, dar e în stare să-şi păstreze calmul.

— E ceva între voi?

— Hmm… Cuvântul „ceva“ e cam nepotrivit deocamdată, dar, da, cred că va fi. E vreo problemă?

— Pentru mine, nu. Mi se pare ciudat că apare încă o legătură stranie. Îmi aleg o avocată care e în relaţii cu fratele meu natural. Primesc un proiect care s-ar putea să fie unul dintre cele mai importante din cariera mea. Mai întâi, e recrutat şi fostul meu soţ, apoi aflu că m-am născut la o aruncătură de băţ de locul unde lucrez. Întâmplător, mama mea biologică e forţa propulsoare a fursecurilor mele favorite cu ciocolată, iar o persoană necunoscută, sau mai multe, adaugă în toată combinaţia crime şi hărţuieli. Oricare dintre factorii ăştia ar fi ciudat. Adună-i pe toţi la un loc şi vezi ce iese. Până una alta, fă rost de lista aia de la Suzanne. E timpul să segmentăm proiectul ăsta şi să începem nişte săpături serioase.

Suzanne ascultase tot ce avea de spus Lana. O servise cu ceai şi prăjitură la care adăugase şi o listă de nume din trecut. După ce o conduse pe Lana până la uşă, se întoarse spre Jay.

— Te-am chemat aici în dimineaţa asta fiindcă Lana a spus că e important să discute cu amândoi. Tu n-ai spus nimic. Nu contribui cu nimic.

— Ce voiai să spun? Ce-ai fi vrut să fac? Te-ai ocupat tu deja de toate.

— Da, m-am ocupat de toate. Ca întotdeauna.

— Nu m-ai lăsat să te ajut. Tot ca întotdeauna.

Suzanne strânse pumnii, apoi trecu pe lângă el şi intră în bucătărie.

— Pleacă, Jay, Pleacă şi gata.

Jay fu cât pe ce să plece. La fel îi spusese şi cu ani în urmă. „Pleacă şi gata, Jay.“ Şi plecase. De data asta însă o urmă în bucătărie şi o prinse de braţ.

— M-ai îndepărtat de tine atunci şi vrei s-o faci şi acum. Ce doreşti, Suzanne? Tot ce-am încercat e să-ţi dau ceea ce-ţi doreai.

— O vreau pe fiica mea înapoi! Pe Jessie o vreau!

— N-o poţi avea.

— Bineînţeles, fiindcă tu nu faci nimic. Abia dacă i-ai vorbit, în biroul Lanei. Nici n-ai atins-o.

— N-a vrut s-o ating. Crezi, chiar crezi, că nu simt că mor?

— Cred c-ai exclus-o din viaţa ta de mult.

— Ce prostie! Am suferit, Suzanne, m-a durut. Dar tu nu vedeai, nu auzeai. Pentru tine nu exista nimic altceva decât Jessie. Nu mai puteai fi soţia mea, nu-mi puteai fi nici amantă. Nici măcar prietenă, pentru că erai prea hotărâtă să fii doar mama ei.

Cuvintele lui o loveau drept în inimă, ca nişte săgeţi ascuţite. Niciodată nu-i mai spusese asemenea lucruri. Niciodată nu mai fusese atât de furios.

— Erai un bărbat în toată firea. Erai *tatăl* ei.

Suzanne îşi smulse braţul din mâna lui şi începu să strângă serviciul de ceai.

— Te-ai îndepărtat de mine când aveam cea mai mare nevoie de tine.

— Poate că da. Dar şi tu ai făcut la fel. Şi eu aveam nevoie de tine, Suzanne, şi nu mi-ai fost alături. Voiam să încerc să păstrez ceea ce aveam împreună, iar tu ai sacrificat totul pentru ceva ce pierduserăm.

— Era fetiţa mea.

— Fetiţa noastră. Fir-ar să fie, Suzy, era fetiţa *noastră!*

Respiraţia lui Suzanne începea să devină întretăiată.

— Ai vrut s-o înlocuieşti.

Jay făcu un pas înapoi, ca şi cum l-ar fi pălmuit.

— Asta-i cea mai mare prostie. O prostie şi o cruzime. Voiam să avem încă un copil. Nu un înlocuitor. Voiam să fim din nou o familie. O doream pe soţia mea, iar tu nu mă lăsai să te ating. Noi ne pierduserăm fiica, Suzanne, dar eu îmi pierdusem şi soţia. Îmi pierdusem cea mai bună prietenă. Îmi pierdusem familia. Pierdusem totul.

Suzanne îşi şterse lacrimile.

— Toate astea n-au niciun rost. Trebuie să plec s-o văd pe Jessica… pe Callie.

— Nu pleci nicăieri.

— Ce vorbeşti? N-ai auzit ce-a spus Lana? A fost rănită.

— Am auzit ce-a spus. Dar a mai spus şi că lumea începe să vorbească, iar asta o va pune într-o situaţie dificilă. Dacă te duci acolo, pe şantier, oamenii te vor vedea, iar asta nu va face decât să pună gaz peste foc.

— Nu-mi pasă dacă lumea bârfeşte. E fiica mea. De ce să nu se ştie?

— Fiindcă nu e indiferentă, Suzanne. Dacă te duci acolo, ai s-o împingi şi mai departe. Fiindcă dacă nu aştepţi să vină ea la tine, dacă n-o laşi să-şi stabilească singură regulile, o vei pierde a doua oară. Nu ne iubeşte.

Buzele lui Suzanne tremurau.

— Cum poţi să-mi spui una ca asta? Ne iubeşte. În adâncul sufletului ei, ne iubeşte. Altfel nu se poate.

— Detest că trebuie să ţi-o spun. Nu vreau să te rănesc. Aş prefera să mă dau din nou deoparte, să mă îndepărtez iar decât să-ţi provoc un singur moment de durere. Dar dacă nu ţi-o spun, vei suferi şi mai mult.

O luă de braţe, strângându-i-le şi mai tare când Suzanne încercă să se retragă. Aşa ar fi trebuit să fac tot timpul, îşi spuse el. Ar fi trebuit s-o ţină din scurt.

— Îi pare rău pentru noi. Se simte obligată faţă de noi. Şi poate că, dacă-i lăsăm timp destul, va simţi mai mult decât atât.

— Vreau să se întoarcă acasă.

— Iubito… Îi atinse fruntea cu buzele. Ştiu.

— Vreau s-o ţin în braţe. Vreau să fie din nou mică şi s-o pot ţine în braţe.

— Şi eu am vrut asta. Ştiu că nu mă crezi, dar am dorit-o din toată inima. Numai să… numai s-o ating.

— O, Doamne, Jay… Îmi pare rău, îmi pare atât de rău…

— Poate că, măcar de data asta, reuşeşti să mă îmbrăţişezi pe mine sau să mă laşi să te cuprind eu. Lasă-mă doar să te strâng la piept, Suzanne.

— Încerc să fiu tare. Atâţia ani am încercat să fiu puternică, iar acum nu mă pot opri din plâns.

— E-n regulă. Suntem numai noi. Nu va şti nimeni.

Trecuse atâta timp, îşi spuse el, de când Suzanne nu-l mai lăsase să se apropie de ea, de când nu-i mai simţise capul pe umărul lui, de când nu-l mai îmbrăţişase.

— Credeam… prima dată când m-am dus s-o văd, credeam că-mi va fi de-ajuns să ştiu că fetiţa noastră e bine, că a devenit atât de inimoasă şi deşteaptă. Am crezut că-mi va fi destul, Jay. Dar n-a fost aşa. În fiecare zi vreau tot mai mult. Încă cinci minute, apoi încă o oră… O zi, apoi un an…

— Are mâini frumoase. Ai văzut? Puţin cam înăsprite – de la munca ei, cred. Dar sunt înguste, cu degete prelungi. Şi mi-am spus, când le-am văzut, mi-am spus că am fi vrut să ia lecţii de pian cu nişte mâini ca astea, ar fi trebuit să cânte la pian.

Încet, cu grijă, Suzanne se retrase şi îi luă obrajii în mâini. Jay lăcrima – plângea în tăcere. Întotdeauna era tăcut, îşi aminti ea, când te-ai fi aşteptat la o explozie de bucurie sau de tristeţe.

Îşi aducea aminte acum că la fel plânsese la naşterea fiecăruia dintre copii. Cu mâna agăţată de a ei, lacrimile îi curgeau pe obraji, fără ca el să scoată un sunet.

— O, Jay… Îi atinse cu buzele obrajii umezi. Cântă la violoncel.

— Da…?

— Da. L-am văzut în camera ei de la motel, iar pe web are o mică biografie, ataşată la unul dintre proiectele la care a lucrat. Scrie că-i place să cânte la violoncel şi că a absolvit cu onoruri la Carnegie Mellon.

— Zău…?

Jay încerca să se stăpânească, dar glasul îi era îngroşat şi frânt.

— Aia-i şcoală grea.

— Vrei să vezi? Are şi o fotografie.

— Mi-ar plăcea.

Suzanne dădu din cap şi porni spre computer.

— Jay, ştiu că ai dreptate, în legătură cu venirea ei la noi, cu faptul că ea trebuie să definească ceea ce vom însemna unii pentru ceilalţi. Dar mi-e atât de greu să aştept… Mi-e atât de greu să aştept când e atât de aproape.

— Poate că n-ar fi la fel de greu, dacă am aştepta împreună.

Suzanne zâmbi, ca pe vremuri, când cel mai bun prieten al ei o sărutase pentru prima oară.

— Poate.

Fusese nevoie de unele manevre. Aşa se întâmpla când era vorba de Douglas, îşi spunea Lana. Şi totuşi, nu numai că aranjase încă o întâlnire, ci îl convinsese să se întâlnească în apartamentul de deasupra librăriei.

Voia să-i vadă locuinţa, oricât de temporară ar fi fost aceasta. Şi se gândea că puteau începe să încerce o definiţie a acelui „ceva“ care exista între ei.

— Intră, strigă Doug, când Lana bătu în uşă.

Probabil că era un obicei al locului ca uşile să nu se încuie. După mai mult de doi ani de când stătea acolo, încă nu-l deprinsese. Era prea orăşeancă, conchise Lana, în timp ce deschidea uşa.

Canapeaua din living era acoperită cu o husă bleumarin lăbărţată, iar singurul fotoliu din aceeaşi garnitură avea tapiţerie verde roasă pe braţe. Alegerea lor nu părea să aibă nicio legătură cu covorul, maro cu portocaliu.

Poate că era daltonist.

O tejghea înaltă până la talie despărţea livingul de bucătăria care, spre bucuria Lanei, era curată-lună.

Fie ţinea mult la curăţenie, fie nu gătea. Îi conveneau ambele variante.

— Vin într-un minut! strigă Doug din camera alăturată. Trebuie doar să termin aici.

— Nicio grabă.

Lana îşi zise că va avea timp să se uite peste tot. Văzu câteva amintiri împrăştiate pe ici, pe colo. Un trofeu pentru M.V.P., de la campionatul de base-ball din liceu, o mănuşă ferfeniţită şi multe cărţi. Îi plăceau toate, dar tablourile de pe pereţi îi stârniră invidia, făcând-o să se întrebe din nou ce fel de om era.

Existau acolo reproduceri după „Cele patru anotimpuri“ de Mucha, o sirenă de Waterhouse şi „Extaz“ şi „Zori de zi“, de Parrish.

Un om care punea opere de artă plastică pe pereţi şi păstra un trofeu de base-ball din liceu merita să fie cunoscut mai bine.

Pentru început, porni spre uşa dormitorului.

Un pat foarte simplu, observă ea. Fără tăblie la căpătâi, şi cu o cuvertură albastră, mototolită, aruncată pe el. Iar scrinul de mahon închis, vechi, cu mânere de alamă, fără oglindă, părea o moştenire.

Doug lucra la un laptop, pe un birou metalic zgâriat. Purta un tricou negru, blugi şi ochelari cu rame de baga. Lana simţi un mic junghi de poftă în abdomen.

Doug avea părul umed şi în încăpere se simţea un iz de săpun, de la duşul pe care probabil îl făcuse cu puţin timp în urmă.

Pradă unui impuls, Lana veni în spatele lui şi-şi trecu degetele prin părul negru şi umed.

Doug tresări, se răsuci cu scaunul şi o privi peste ochelari.

— Scuză-mă. Uitasem. Voiam doar să termin inventarul ăsta… Ce s-a întâmplat? o întrebă el, văzându-i zâmbetul.

— Nu ştiam că porţi ochelari.

— Doar când lucrez. La computer. Şi la citit. Chestii. Ai ajuns mai devreme?

— Nu, am fost punctuală.

Părea cam neliniştit de prezenţa ei în dormitorul lui şi Lana se simţi puternică.

— Oricum, nu e nicio grabă. Filmul începe abia peste o oră.

— O oră. În regulă.

— Era vorba că mergem mai întâi să mâncăm ceva.

— Aşa era vorba…

Lana fu încântată să vadă cum i se măriră ochii când se aşeză pe genunchii lui.

— Sau am putea rămâne aici. Pot să pregătesc eu ceva…

— N-am prea multe din ce să…

Lăsă fraza neterminată, când Lana coborî capul, provocându-l cu sărutări.

— Nu prea multe, dar cred c-o să ne descurcăm… Dacă asta vrei…

Îşi plimbă mâinile peste pieptul lui, apoi îl cuprinse pe după gât.

— Ţi-e foame?

— A, da…!

— Şi de ce ai avea poftă?

Lana izbucni în râs când Doug o sărută.

## 16

Se încolăcea în jurul lui. Îl înconjura. Ăsta era singurul lucru pe care şi-l putea spune Doug, în timp ce gustul, mirosul, formele ei îi asmuţeau simţurile. Femeia asta îl vrăjea. Totul începuse în clipa în care Lana se înălţase pe vârfuri şi-l sărutase, în faţa restaurantului.

Nu era sigur dacă voia să-şi mistuie prin ardere acea nevoie din organism sau să şi-o consume în interior. Ştia doar că avea mare nevoie de ea, tot mai mare… Imediat.

— Lasă-mă să…

Scaunul scârţâi ameninţător sub greutatea lor, dar Doug nu se putea gândi decât să-i descheie nasturii bluzei şi s-o găsească.

— Asta vreau… zise Lana a cărei inimă bătea nebuneşte, cu pulsaţii înfundate, în piept, în gât… Îi plăcea enorm senzaţia. Se lăsă pe spate, pentru a face loc mâinilor lui. Ştii, ochelarii m-au dat gata…

— N-am să mi-i mai scot niciodată.

— Nu e nevoie.

Îşi trecu uşor degetele prin părul lui, apoi îi scoase ochelarii, îndoindu-le cu grijă braţele, îi puse pe birou, în timp ce Doug îi descheia nasturii bluzei.

— Şi-au făcut deja efectul, spuse ea.

— Aş putea spune acelaşi lucru despre dungile taiorului tău. Pur şi simplu m-au dat gata.

— E de la Fraţii Brooks.

— Dumnezeu să-i binecuvânteze.

Era perfectă, constată Doug. Mică, aproape ca un copil, cu pielea netedă şi albă ca laptele.

Îi trase jacheta de pe umeri, coborându-i-o până la coate.

Bluza îi era descheiată, iar sutienul părea doar o umbră de mătase peste relieful delicat, subtil, al sânilor.

— Ce bine îţi stă… murmură el, mușcând-o uşor de gât.

Avea un miros proaspăt, feminin. Săgetarea scurtă a pulsului ei sub buzele lui îl înfiora.

Lana se lăsă în voia momentului, când gura lui o acoperi pe a ei.

Doug se ridică cu o mişcare atât de lină şi fluidă încât îi tăie respiraţia. Avea o putere pe care n-o bănuise, care-i făcea pulsul să o ia razna în timp ce o ducea în braţe, continuând s-o sărute.

Apoi ajunse sub el, pe pat, cu braţele încurcate în mânecile jachetei, cu trupul captiv, miraculos de neajutorat. Doug trase, şi braţele ei rămaseră libere. Înainte de a apuca să le întindă spre el, se răsuci şi o întoarse cu faţa în jos.

— N-am nimic cu Fraţii Brooks, spuse el, trăgându-i încet fermoarul fustei. Dar suntem cam înghesuiţi, şi cu ei aici. O să-i dăm afară.

Lana se uită peste umăr, o parte din păr acoperindu-i ochii.

— Şi eu aş putea spune acelaşi lucru despre Levi’s.

— Pe ei îi mai lăsăm un minut.

Îi scoase bluza, urmărindu-i cu un deget şira spinării.

— Frumos spate, doamnă avocat.

Apoi îi trase fusta de pe şolduri, şi i-o scoase. Lana purta ciorapi cu mici benzi de dantelă la margine şi chiloţi albi de satin despre care Doug se îndoia că proveneau de la sobrii Fraţi Brooks.

— Şi faci faţă şi în rest, comentă el.

Lana râse, începu să dea o replică, dar nu reuşi decât să geamă, când buzele lui urmară acelaşi traseu pe şira spinării ei.

— Ştii, niciodată n-am să te mai pot vedea în costum avocăţesc fără să mă gândesc la ce ai pe dedesubt.

Gura lui îi ajunsese la fesele ei şi cobora în continuare.

— N-am nicio obiecţie, spuse ea.

Doug o purta spre plăceri atât de intense, încât muşchii i se moleşeau, iar membrele îi deveneau inerte. Parcă ar fi alunecat printr-o ceaţă călduţă şi se cufunda în ea fără să aibă idee care era destinaţia.

Cine mai avea nevoie de putere? se întrebă ea, în timp ce negurile acelea o învăluiau.

Doug o auzi oftând şi simţi cum i se abandonează. Trupul ei îi aparţinea, ca să-l exploreze, să-l guste, să-l savureze. Îi desfăcu sutienul şi-i mângâie pielea cu buzele.

Lana aproape că torcea.

Încet, o întoarse, începu să-i guste buzele, gâtul, apoi sânii moi, parfumaţi, mătăsoşi, încălziţi de o dogoare care abia începea să-i înroşească pielea delicioasă.

Mâinile ei îl mângâiau peste tot. Îi ridică tricoul, i-l scoase peste cap şi îl aruncă. Alunecarea pielii pe piele o făcu să tremure.

Răbdător, îşi spuse ea ca prin vis, şi foarte meticulos… Era un bărbat care căuta să dăruiască la fel de mult pe cât primea, să bucure şi să se bucure în egală măsură. Şi din acest motiv, se arcui să-i ofere mai mult. Îi rosti numele aproape gemând când buzele şi mâinile lui deveniră mai nerăbdătoare, pătrunzând-o, aţâţându-i flăcările care deja ardeau slab, împingându-i răbdarea spre urgenţă şi visarea spre dorinţă. Unghiile i se înfipseră în umerii lui. Doug îi văzu ochii devenind opaci şi roşeaţa risipindu-i-se de sub piele. Îi captură ţipătul în gură, ospătându-se cu buzele ei în timp ce ea juisa. Prin toată fiinţa ei se rostogoleau senzaţii prea rapide ca să le mai separe, prea uriaşe ca să le ţină pe loc. Se lupta cu nasturele blugilor lui. Dumnezeule, îl voia tot. Şoldurile i se mişcau agitate în timp ce-l elibera, în timp ce-şi strângea mâna împrejurul lui.

— Doug… Douglas… murmură, şi-l călăuzi în ea.

Plăcerea îl străbătu ca un fulger când fu înconjurat de căldura ei umedă. Îşi stăpâni nevoia de a împinge şi se mişcă încet, savurând fiecare ridicare tremurătoare, fiecare cădere cutremurată a trupurilor lor.

Lumina scădea, Ultimele raze liniştite intrau pe fereastra deschisă, căzând pe faţa ei. Îi văzu genele tresărind şi pulsul palpitând sub pielea fină a gâtului, în timp ce plăcerea creştea încet, cu fiecare bătaie de inimă.

Ştia că şi ea se agăţa, la fel ca el, de ultimul prag alunecos al raţiunii. Când o simţi încleştându-se împrejurul lui, coborî iar gura peste a ei şi se lăsă pradă plăcerii.

— Doug?

Lana îi răsfira părul, privind pe fereastră. Din focul unde se afla, distingea lucirea felinarelor de pe stradă care tocmai se aprindeau.

— Hmm… Mda…

— Un singur lucru am de spus.

Oftă prelung, întinzându-se cât putea de tare, ţintuită sub el pe saltea.

— Mmm…

O sărută pe gât.

— Cam asta ar fi tot.

— Acum cred că-ţi datorez o cină.

— Aşa se pare. Înseamnă c-ai să-ţi pui iar taiorul în dungi, ca să mă exciţi?

— De fapt, voiam să te întreb dacă ai vreo cămaşă pe care s-o pot lua cu împrumut, ca să încerc să prepar ceva de mâncare.

— Cămaşă am, dar te previn, în bucătărie n-ai să găseşti mare lucru.

— Pot să mă descurc cu foarte puţin. A, şi mai am ceva de spus.

De astă dată, Doug înălţă capul, privind-o.

— Ce?

— Băiatul care are grijă de copil stă până la miezul nopţii. Sper că ai nişte proteine în bucătărie, fiindcă n-am terminat cu tine.

Doug îi zâmbi – încântat, flatat, excitat.

— Cum oi fi reuşit să vin de-atâtea ori în oraş şi să nu te prind?

— Cred că încă nu era momentul. Acum ai să-mi simţi lipsa de fiecare dată când ai să pleci din oraş.

Fiindcă părea să fie adevărat, mult prea adevărat, Doug se întoarse pe o parte şi se ridică.

— Am de estimat o bibliotecă, spuse el, îndreptându-se spre debara. La Memphis.

— Aha…

Lana se ridică şi ea, şi-l întrebă pe un ton cât mai firesc:

— Când pleci?

— Peste doua zile.

Scoase din debara o cămaşă.

— Am să mă întorc imediat ce termin.

Reveni la pat şi i-o întinse.

— Nu cred că e bine să lipsesc prea mult, dat fiind ce se întâmplă pe-aici.

Dând din cap, Lana se aşeză pe marginea patului şi îmbrăcă, încet, cămaşa.

— Nu pot decât să-ţi dau dreptate. Familia ta are nevoie de tine.

— Mda. Şi mai e ceva.

Lana îl privi peste umăr, în timp ce-şi încheia nasturii.

— Da?

— Se pare că nici eu n-am terminat cu tine.

— Perfect.

Păşi spre el, se ridică pe vârfuri şi-i atinse buzele.

— Asta-i bine, zise ea şi porni spre bucătărie.

Doug îşi trecu o mână prin păr, se duse după ea şi o găsi studiind conţinutul frigiderului.

— Lana, nu ştiu ce cauţi.

Lana se uită înăuntru.

— Nici eu, până nu găsesc.

— Nu la mâncare mă refeream,

— Ştiu la ce te refereai, răspunse ea, întorcând capul spre el. Poţi să stai liniştit, Doug. Mă pricep destul de bine să trăiesc clipa. Se uită din nou în frigider, clătinând din cap. La fel ca tine, evident, judecând după faptul că ai un bax de şase beri, un litru de lapte, două ouă şi un borcan de maioneză nedesfăcut.

— Ai uitat şunca din sertarul de-acolo.

— Hmm… Ei, mi-ar plăcea o mică provocare.

Începu să deschidă dulapurile şi găsi patru farfurii desperecheate, trei pahare de apă, unul de vin şi o cutie de Cap’n Crunch, care-o făcu să se uite la el cu milă.

— E o slăbiciune din copilărie, explică Doug. La fel ca Pop-Tarts.

— Mai ai cartofi pai, un borcan de murături, o jumătate de franzelă cam uscată şi o pungă de fursecuri consumată pe jumătate.

Stânjenit, temându-se să nu se uite şi-n congelator, unde ar fi găsit jumătate de galon de îngheţată şi pizza congelată, Doug blocă frigiderul cu trupul lui.

— Ţi-am spus că n-am mare lucru. Putem să mergem în oraş sau să comandăm ceva.

— Dacă-ţi închipui că nu pot înjgheba o cină din astea, te înşeli amarnic. Am nevoie de o cratiţă, ca să fierb ouăle. Ai o cratiţă, da?

— Da, am o cratiţă. Nu vrei o bere?

— Nu, mulţumesc.

Doug scoase cratiţa şi i-o dădu.

— Vin imediat, spuse el.

Suflecându-şi mânecile, Lana se apucă de treabă

Când Doug reveni cu o sticlă de vin în mână, ouăle tocmai dădeau în clocot

— Am dat o fugă până vizavi.

— Eşti un dulce – şi, da, aş bea un pahar de vin.

— Ce pregăteşti?

— Sandvişuri cu salată de ouă şi şuncă. O să le mâncăm cu cartofii şi-o să zicem că-i un picnic.

— Îmi convine.

Destupă sticla şi turnă în singurul pahar de vin pe care-l avea.

— Ce părere are mama ta despre făptul că nu găteşti?

— Încercăm să nu discutăm, întrucât e un subiect dureros. Vrei puţină muzică?

— Mi-ar plăcea. Lumânări ai?

— Nimic elegant, doar pentru penele de curent.

— Merg şi alea.

Luând în serios ideea de picnic, Lana întinse o pătură pe podeaua livingului. Cu lumânările aprinse şi muzica pe fundal, mâncară sandvişurile şi băură vinul. Apoi făcură dragoste din nou, alene, pe pătură.

Niciunul din ei nu se clinti când se auziră sirenele.

— În Memphis o să fie cald, spuse Lana după un timp.

— Tot ce e posibil.

— Ai să te duci şi la Graceland, dacă tot eşti acolo?

— Nu.

Se întoarse peste el, ca să-i poată studia chipul.

— De ce?

— Fiindcă… în primul rând, e un clişeu, şi-n al doilea rând, mă duc să fac o treabă, nu să-i aduc omagii regelui.

— Le-ai putea face pe amândouă. Ar trebui să te duci, măcar pentru distracţie şi experienţă. Pe urmă, ar trebui să-mi cumperi ceva incredibil de aiurit. Îl sărută pe vârful nasului. Acum trebuie să plec.

Doug nu voia, iar dorinţa de a o ţine lângă el îl speria.

— Vrei să mai încercăm să mergem la cinema când mă întorc?

O bucură faptul că de astă dată el întrebase primul.

— Da.

Telefonul celular din servieta ei începu să sune.

Doug îi citi în ochi teama, când sări în picioare.

— Denny trebuie să fie, băiatul care stă cu Tyler.

Deschise servieta, impunându-şi să se calmeze în timp ce scotea telefonul.

— Alo? Denny, ce s-a… Ce?… Dumnezeule…! Da… Da, sigur.

Lana alerga deja spre dormitor, cu telefonul în mână.

— Tyler? Ce-i cu Tyler? întrebă Doug, luând-o la fugă după ea.

— Nimic. E bine. Ty e bine.

Îşi înhăţă bluza.

— Doamne, Doug… Dumnezeule… Mi-a luat foc biroul.

Lana nu putea face altceva decât să asiste. Să stea vizavi de fum şi flăcări şi să se uite cum o parte din viaţa ei se făcea scrum.

Suferise pierderi mult mai grele, îşi reaminti ea. Mult mai mari decât un birou, decât nişte echipamente, hârtii şi mobilă. Le putea înlocui pe toate. Putea să reconstruiască biroul. Nu exista nimic de lemn sau cărămidă care să nu poate fi înlocuit sau reparat. Şi totuşi, îi părea rău după casa veche, cu camere nostime şi plăcute.

Pompierii stropiseră casele de-o parte şi de alta, iar peluzele îngrijite erau acum pline de noroi și resturi. Pe ferestrele sparte şi prin acoperiş ieşeau vălătuci de fum, înălţându-se spre cerul senin al nopţii de vară. Zeci de oameni ieşiseră din case sau se opriseră cu maşinile, ca să privească.

Doug văzu tânăra familie compusă din patru membri care locuia la etajul casei de alături. Stăteau îngroziţi, adunaţi unii în alţii, cu puţinele lucruri pe care le apucaseră în drum spre ieşire. Aşteptau să vadă dacă şi casa lor avea să ia foc.

— Lana.

— Roger.

Fu cât pe ce să cedeze, la vederea lui acolo. Roger îi luă mâna şi i-o strânse.

— M-au trezit sirenele, spuse el. M-am sculat, am băut un pahar de apă… În cete din urmă, m-am uitat pe fereastră şi am văzut fumul. Erai înăuntru?

— Nu, eram cu Doug. Cineva a dat telefon acasă şi i-a spus băiatului care avea grija de Tyler. El m-a sunat. O, Doamne, de nu s-ar întinde şi la casele din jur…

Roger aruncă o privire spre Doug.

— Poate-ar trebui să-ţi găsim un alt birou, pentru un timp.

— Nu vrea, răspunse Doug. I-am propus deja.

— Nu ştiu cum s-a putut întâmpla. Când am închiriat clădirea, am inspectat totul. Instalaţiile electrice erau corespunzătoare. Am avut mare grijă.

— O să vedem, spuse Doug şi Roger simţi că i se lua o mică piatră de pe inimă când îşi văzu nepotul sărutând-o pe Lana pe păr.

Callie auzi despre incendiu a doua zi dimineaţa, la şase şi un sfert, când Jake o trezi din somn.

— Pleacă de-aici sau te omor.

— Deşteptarea, Dunbrook. Biroul avocatei tale a ars până-n temelii, azi-noapte.

— Ce…?

Se întoarse pe burtă, îşi îndepărtă părul care-i acoperea faţa şi clipi din ochi spre el.

— Lana? Iisuse! Unde e?

— N-a păţii nimic. Jake o împiedică să sară din pat, punându-i o mână pe umăr. N-am aflat multe detalii, doar ce au dat la actualităţile locale. În orice caz, nu era nimeni în clădire când s-a declanşat incendiul.

— Dumnezeule… Callie îşi frecă faţa cu mâinile. Se ştie cum s-a întâmplat?

Jake se aşeză lângă sacul ei de dormit.

— Suspectează un sabotaj. Se fac cercetări.

— Sabotaj? Bine, da’ cine naiba să… Se întrerupse, dezmeticindu-se brusc. E avocata mea.

— Exact.

— În biroul ăla erau date despre investigaţiile noastre.

— Te-ai prins.

— Totuşi, mi se pare cam tras de păr.

— De unde stau eu, nu se vede chiar aşa. Poate-o să reiasă că au fost nişte copii care se jucau cu chibrituri, sau că proprietarul avea o problemă cu jocurile de noroc şi a incendiat clădirea ca să ia banii pe asigurare. Dar s-ar putea şi să nu-i convină cuiva că umbli după informaţii despre ceea ce ţi s-a întâmplat acum douăzeci şi nouă de ani.

Îi atinse cu vârful degetului vânătaia de pe frunte.

— Deja ţi-ai cam pierdut popularitatea pe-aici.

— Cred c-ar trebui să mă duc să văd ce face, şi s-o concediez. Are un copil, Jake. Nu vreau ca ea sau băieţaşul să ajungă în cine ştie ce pericol, numai fiindcă mă ajută pe mine să găsesc nişte răspunsuri.

— N-o cunosc foarte bine, dar am impresia că nu e genul care să se dea bătută uşor.

— N-o fi, însă n-am să stau la discuţii. O pun pe liber, şi plec la Atlanta. Acum ieşi, trebuie să mă-mbrac.

— Te-am mai văzut îmbrăcându-te.

Jake rămase pe loc, în timp ce Callie îşi făcea sul sacul de dormit.

— Vrei să discuţi cu fiul lui Carlyle faţă-n faţă.

— Ai tu vreo idee mai bună?

— Nu, motiv pentru care ştiu că ai un avion pentru Atlanta peste două ore, cu două locuri libere.

Callie îl privi în timp ce-şi îmbrăca blugii.

— Am nevoie numai de unul.

— Perfect, fiindcă doar unul ai să capeţi. Celălalt e al meu. Vin cu tine, Callie, continuă Jake, nelăsându-i timp să vorbească. Şi n-am nevoie de permisiunea ta. Putem să ne pierdem timpul certându-ne sau poţi să faci o excepţie şi să te recunoşti învinsă, elegant. Oricum singură nu pleci. Şi cu asta, am terminat.

— E nevoie de tine aici, la săpături.

— Săpăturile pot să mai aştepte. Împacă-te cu situaţia, altfel voi avea grijă să pierzi avionul. Mi-ar face mare plăcere, adăugă el, ridicându-se în picioare, fiindcă ţin minte ce interesant poate fi să te văd goală într-un sac de dormit.

Întrucât nu avea pe ea nimic altceva decât un tricou de baschet mult prea larg, Callie socoti că avantajul era deja de partea lui.

— Dacă plecăm, ar fi bine să-l anunţi pe Leo. În zece minute am să fiu îmbrăcată, şi cu bagajul făcut Putem trece pe la Lana în drum spre aeroport.

— Pare un plan decent.

Jake porni spre uşă, apoi se opri.

— N-am să las să ţi se întâmple nimic. Asta-i tot. Încă o situaţie cu care trebuie să te împaci.

— Ştim amândoi că-mi pot purta şi singură de grijă.

— Mda, ştim. Ceea ce n-ai înţeles niciodată e că nicăieri nu scrie că întotdeauna trebuie să fie aşa.

— Nu, n-au fost copii cu chibrituri.

Lana stătea în bucătărie, bând încă o ceaşcă de cafea dintr-un şir interminabil. Vocea îi era răguşită de oboseală.

— Mi-au spus că focul a pornit din biroul meu de la etaj. Şi-au putut da seama că s-a intrat pe uşa din spate deoarece broasca a fost forţată. Ceea ce nu-mi pot spune e ce mi-ar putea lipsi din dosare sau din computer înainte ca nenorocitul să fi stropit podeaua şi biroul cu benzină. A lăsat o dâră pe culoar şi pe scară, a aprins un chibrit şi a ieşit.

— Aşa văd ei lucrurile? o întrebă Callie.

— Incendiere unu-zero-unu, conform pompierilor cu care am putut vorbi. S-ar putea ca inspectorul să ştie mai mult. Vestea bună e că nu au fost afectate clădirile din jur. Blestematul nu s-a gândit la familiile vecinilor, la firmele care-ar fi putut să fie ruinate, când s-a hotărât să mă înfunde.

Împinse cafeaua într-o parte.

— Iar alt lucru la care nu s-a gândit e că am copii după toate hârtiile şi că-n fiecare zi îmi salvez pe floppy backup-uri după toate fişierele noi din computer şi le aduc acasă.

— Deci, spuse Jake, venind în spatele ei şi începând să-i maseze umerii, vrei să spui că nu ştia că eşti blindată.

— Exact. O, îţi mulţumesc, murmură Lana, cu un oftat de plăcere, în timp ce încordarea începea să i se risipească. Te-aş săruta pentru asta, dar nu mă pot ridica. Şi oricum nu cred că lui Callie i-ar plăcea.

— Îl priveşte ce face cu buzele lui, răspunse Callie, deşi privea lung felul cum mâinile lui frământau umerii Lanei. Avea o problemă şi Jake îi dădea automat o mână de ajutor. Îmi pare rău pentru tot ce s-a întâmplat, Lana. Foarte rău. Şi să ştii că eşti concediată.

— Poftim?

— Trimite-mi o factură pentru toate serviciile, şi-am să-ţi completez un cec. Îmi pare rău că-ţi iau maseurul, dar trebuie să prindem avionul.

Sub mâinile lui Jake, umerii Lanei deveniră tari ca stânca.

— Dacă-ţi închipui că poţi să mă plăteşti şi să-mi dai cu şutu’ fiindcă presupui că incendiul a avut vreo legătură cu ceea ce lucrez pentru tine, atunci ţi-ai ales prost avocatul. Ţine-ţi banii ăia împuţiţi. Nu-mi spui tu mie ce să fac şi ce nu.

— S-au întâlnit Scylla şi Charybda, comentă Jake, continuând s-o maseze, convins că locul din spatele ei era cel mai sigur pentru moment.

— Dacă nu vreau să-ţi mai bagi nasul prin treburile mele, atunci nu ţi-l mai bagi.

— Dacă nu mai lucrez pentru tine, atunci nu mai ai niciun cuvânt de spus.

— Pentru numele lui Dumnezeu, Lana, dacă asta are legătură cu mine, cine ştie ce o să se întâmple data viitoare. Ai un copil la care trebuie să te gândeşti.

— Nu mă-nvăţa tu pe mine cum să fiu mamă şi cum să-mi îngrijesc fiul! Şi să nu-ţi închipui c-am să bat în retragere. Cineva mi-a ars afurisitul de birou, şi-o să am grijă să plătească. Într-un fel sau în altul.

Callie se rezemă de spătar, bătând cu degetele în masă.

— Şi-atunci de ce naiba te mai plătesc, dacă tot ai să faci treaba?

— Din fair play.

— Graystone poate să-ţi spună că nu mă codesc să joc murdar.

— Îi place la nebunie, confirmă el. Dar cu tine o să joace cinstit. Te place. Acum are draci, fiindcă eu i-am spus că n-ai să te retragi.

— Gura! îl repezi Callie, fulgerându-l cu privirea. Pe tine cine te-a-ntrebat?

— Tu.

— Copii, nu vă dondăniţi la masă. Ce avion trebuie să prindeţi?

— Mă duc… *ne* ducem, se corectă Callie, când Jake se încruntă, la Atlanta, ca să vorbim cu fiul lui Carlyle.

— De ce credeţi c-ar vorbi cu voi, când detectivului nu i-a spus o vorbă?

— Fiindcă n-am să-i dau de ales.

Jake se aplecă spre urechea Lanei, spunându-i în şoaptă:

— Are obiceiul să bată omul la cap până când sau cedează sau o ia la fugă urlând.

— Nu bat la cap – insist.

— Sunt dezolată că trebuie să v-o spun, dar încă mai sunteţi foarte căsătoriţi.

Lana simţi degetele lui Jake încleştându-i-se pe umăr, în timp ce Callie se strâmba.

— În orice caz, cred că e o idee foarte bună, continuă ea. Îi va fi mai dificil să refuze să-ţi dea ţie informaţii. Dacă vrea să-mi vorbească, dă-i numerele mele de mobil şi pe cel de-aici. Până-mi găsesc alt spaţiu de birou, am să lucrez acasă.

În drum spre aeroport, aproape că nu-şi vorbiră, iar în timpul îmbarcării schimbară doar câteva cuvinte.

Imediat ce avionul decola, Jake îşi lăsă fotoliul pe spate. Callie ştia că avea să adoarmă în următoarele zece secunde. Era unul dintre talentele lui pentru care-l invidia cel mai mult. Putea adormi imediat în timpul zborului, indiferent dacă se aflau într-un turboreactor cât toate zilele sau într-o conservă de cinci locuri, cu elice. Dacă-şi urma programul obişnuit, n-avea să se clintească până la anunţul de aterizare, iar atunci se trezea brusc, odihnit şi înviorat.

Lana îşi lăsă şi ea spătarul pe spate, îşi încrucişă braţele la piept şi încercă să se gândească la altceva în afara următoarelor două ore de zbor. Alături, Jake rămase cu ochii închişi, conştient de gândurile ei ca şi cum i le-ar fi spus prin viu grai. El ştia că în maximum două minute avea să se ridice din nou, enervată de inactivitate. Apoi va răsfoi o revistă, va blestema că uitase să-şi ia o carte şi va scotoci după una prin geanta lui. Se va uita la ceas din cinci în cinci (sau şase) minute, înjurându-l în gând pentru că el dormea, iar ea, nu.

…*încă mai sunteți foarte căsătoriţi.*

„Lana, “ spuse el în gând, încercând să nu mai fie atât de conştient de prezenţa femeii de alături, „nici nu ştii câtă dreptate ai.“

Biroul lui Carlyle din elegantul Buckhead avea stilul exclusivist şi scump din Sud. Recepţia era decorată cu lemn de culoare închisă şi împodobită cu antichităţi lustruite ca oglinda. În aer se simţea o vibraţie de eficienţă calmă.

Femeia aşezată la biroul uriaş de stejar era la fel de graţioasă şi preţioasă ca mobila. Zâmbetul îi era cald, tonul dulce ca melasa, iar şira spinării tare ca oţelul.

— Îmi pare foarte rău, agenda domnului Carlyle e completă. Vă voi programa cu plăcere o audienţă. Are o fereastră săptămâna viitoare, marţi.

— Suntem în oraş doar azi, o informă Callie.

— Mare ghinion. Poate reuşesc să vă aranjez o consultaţie telefonică.

— Conversaţiile telefonice pot fi foarte impersonale, nu credeţi… doamnă Biddle? întrebă Jake, cu un zâmbet cuceritor, aruncând o privire spre placa de alamă de pe birou, gravată cu numele ei.

— Depinde cine vorbeşte. Poate că, dacă-mi spuneţi ce problemă aveţi, vă îndrum la unul dintre asociaţii domnului Carlyle.

— E o problemă personală, replică răstit Callie, iar doamna Biddle o privi cu un uşor reproş.

— Voi fi bucuroasă să-i transmit domnului Carlyle un mesaj din partea dumneavoastră şi, cum spuneam, să vă stabilesc o întâlnire pentru marţea viitoare.

— E o problemă personală de familie, adăugă Jake.

O călcă pe Callie pe picior, continuând să apese în timp ce-i vorbea în continuare doamnei Biddle.

— În legătură cu Marcus Carlyle, tatăl lui Richard. Cred că dacă găsiţi câteva minute libere azi, va dori să ne vorbească.

— Sunteţi rude cu domnul Carlyle?

— Există o legătură. Am venit în Atlanta doar pentru scurt timp. Aceste câteva minute vor fi foarte importante pentru noi şi, cred, şi pentru Richard. Sunt sigur că n-ar vrea să plecăm înapoi în Maryland fără să-l întâlnim.

— Dacă-mi daţi numele dumneavoastră am să-i spun că sunteţi aici. Mai mult nu pot face.

— Callie Dunbrook şi Jacob Graystone. Vă suntem foarte recunoscători, doamnă Biddle.

— Dacă doriţi să aşteptaţi, am să-i spun domnului Carlyle imediat ce iese din conferinţă.

În clipa când piciorul îi fu eliberat, Callie îi dădu lui Jake un şut scurt în gleznă, după care se aşeză într-un fotoliu.

— Nu văd cum ne pot ajuta minciunile să intrăm pe uşa aia, mormăi ea.

— N-am minţit. Am vorbit pe ocolite. Am vrăjit-o destul ca să-i spună că suntem aici.

Callie luă o revistă şi imediat o aruncă la loc pe masă.

— De ce trebuie neapărat să flirtezi cu fiecare femeie cu care intri în contact?

— O am în amprenta genetică. Sunt o victimă a propriei mele fiziologii. Haide, puişor, doar ştii că numai tu exişti pentru mine.

— Mda, pe-asta am mai auzit-o.

— Ai auzit-o, dar n-ai ascultat niciodată. Callie, avem multe de lămurit. După ce afli răspunsurile de care ai nevoie în problema asta, le vom găsi şi pe cele privitoare la noi doi.

— Răspunsurile în ce ne priveşte le-am găsit.

Dar, îşi spuse ea uşor panicată, problema era că unele dintre ele fuseseră greşite.

— Nici măcar n-am pus afurisitele de întrebări. Mi-am petrecut aproape un an formulându-le.

— Nu-ncepe cu chestii de-astea, Jake. Am destule pe cap în momentul de faţă.

— Ştiu. Callie, vreau să-ţi spun că…

Se întrerupse, când doamna Biddle se apropie de ei.

— Domnul Carlyle vă poate acorda zece minute. Dacă urcaţi scara până la etajul întâi, asistentul lui vă va conduce înăuntru.

— Mulţumim.

Jake o luă pe Callie de braţ şi porniră spre scară.

— Vezi? Nu subestima niciodată puterea vorbitului pe ocolite.

Etajul era la fel de elegant ca parterul. Carlyle părea să fie un om bogat, rafinat şi plin de succes.

Aspectul lui, cât şi cel al biroului păreau s-o confirme.

Cabinetul semăna cu studioul unui gentleman. Un studio mare, desigur, dar cu un aer pe care Callie îl găsea bărbătesc şi intim. Pe doi pereţi se înşirau rafturi cu cărţi şi amintiri, tablouri de pictori americani, precum şi antichităţi americane.

Richard Carlyle stătea în picioare în spatele biroului. Era înalt şi bine clădit. Părul cu şuviţe cărunte era tuns atent şi pieptănat peste cap. Atât nasul cât şi gura erau subţiri. Când întinse mâna, Callie remarcă butonii cu monogramă. Şi Rolex-ul. Şi sclipirea diamantelor de pe verighetă. Ea îşi aminti că Henry Simpson îl descrisese pe Marcus Carlyle ca pe un bărbat chipeş şi dinamic, cu gusturi fine.

Aşa tată, aşa fiu, conchise ea.

— Domnişoară Dunbrook, domnule Graystone. Mă tem că m-aţi prins pe picior greşit. Nu ştiu despre nicio legătură de familie.

— Legătura este cu tatăl dumneavoastră, răspunse Callie. Şi cu relaţiile dintre el şi familia mea. E foarte important să-l găsesc.

— Înţeleg…

Carlyle îşi împreună vârfurile degetelor, şi interesul politicos îi pieri de pe chip.

— Întrucât aceasta este a doua oară când sunt întrebat despre tatăl meu în ultimele câteva zile, presupun că e vorba de acelaşi lucru. Nu vă pot ajuta, domnişoară Dunbrook. Iar timpul mă presează, aşa că…

— Nu vreţi să ştiţi de ce?

Carlyle scoase un sunet asemănător cu un oftat.

— Sincer să fiu, domnişoară Dunbrook, mi-aţi putea spune foarte puţine lucruri despre tatăl meu care să mă intereseze. Acum, dacă vreţi să mă scuzaţi…

— Aranja să fie furaţi copii, transportaţi şi vânduţi unor cupluri care plăteau sume mari fără a şti că au fost răpiţi. Întocmea hârtii de adopţie frauduloase, pe care nu le înregistra la niciun tribunal.

Richard o privi fără să clipească.

— Dar e ridicol. Şi vă previn că asemenea alegaţii sunt nu numai rizibile, ci şi calomnioase.

— Nu sunt niciuna, nici alta, ăsta-i adevărul. Există dovezi.

Richard continua s-o privească cu ochii lui albaştri şi reci care-i dădeau de înţeles că în instanţă putea avea un efect mortal.

— Ce dovezi aţi putea să aveţi?

— Eu însămi, pentru început. Am fost răpită când eram mică şi vândută unui cuplu de clienţi ai tatălui dumneavoastră. Schimbul a avut loc la Boston, în luna decembrie a anului 1974.

— Aveţi informaţii false.

— Ba n-am nicio informaţie falsă. Am în schimb o mulţime de întrebări pentru tatăl dumneavoastră. Unde se află?

Carlyle tăcu un moment, iar în birou se lăsă o tăcere atât de adâncă, încât Callie îi putu auzi respiraţia.

— Nu-mi puteţi pretinde să cred aceste acuzaţii, să vă cred pe cuvânt.

Callie deschise geanta.

— Copii ale hârtiilor de adopţie. Le puteţi verifica. N-au fost înregistrate la niciun tribunal. Copii ale chitanţelor pentru banii ceruţi de tatăl dumneavoastră în schimbul plasării mele. Copii ale testelor iniţiale efectuate pentru a confirma că sunt fiica biologică a lui Suzanne şi a lui Jay Cullen, a căror fetiţă a fost răpită în aceeaşi lună decembrie a anului 1974. Rapoarte ale poliţiei, adăugă ea, arătând cu capul spre teancul de hârtii pe care i-l pusese pe birou. Articole din ziare.

— Ar trebui să le citiţi, îi sugeră Jake şi se aşeză. Nu vă grăbiţi.

Degetele lui Richard tremurau uşor în timp ce scotea din buzunar ochelarii cu rame de aur. Fără să scoată o vorbă, începu să parcurgă dosarul.

— Astea nu se pot numi dovezi, spuse el după un timp. Acuzaţi un om de trafic cu copii, de răpire şi fraudă. Indiferent ce probleme personale am cu tatăl meu, nu cred aşa ceva despre el. Dacă mai continuaţi cu aceste acuzaţii, vă dau în judecată.

— N-aveţi decât, îl invită Callie. În ce mă priveşte n-am să mă opresc până nu am să aflu toate răspunsurile. N-am să mă opresc până nu vor fi pedepsiţi cei responsabili pentru ceea ce s-a întâmplat cu familia Cullen. Unde-i tatăl dumneavoastră?

— Nu l-am mai văzut de peste cincisprezece ani, replică furios Carlyle. Şi chiar dacă aş şti unde e, nu v-aş spune. Sunt hotărât să cercetez personal problema, de asta puteţi fi siguri. Nu cred că spusele dumneavoastră au vreun temei. Însă dacă descopăr altceva, voi face tot ce pot ca să-l găsesc pe tatăl meu şi… voi face tot ce pot.

— S-au făcut unele încercări de a ne împiedica să-l găsim şi să aflăm adevărul, declară calm Jake. Agresiuni fizice, incendiere…

— Pentru numele lui Dumnezeu, are nouăzeci de ani! Ultima oară când l-am văzut, era în convalescenţă după un atac de cord. Stă prost cu sănătatea. N-ar fi în stare să atace pe nimeni şi nici să dea foc…

— Cine a putut organiza un sistem de comerţ la negru cu copii poate angaja uşor pe cineva pentru treburile mai grele.

— N-am acceptat că tatăl meu a avut vreo legătură cu comerţul la negru. Tot ce văd aici sunt supoziţii şi indicii circumstanţiale. Omul pe care l-am cunoscut eu a fost un tată mediocru, un soţ ratat şi o persoană adesea dificilă. În schimb, s-a dovedit un bun avocat, cu un profund respect faţă de sistem şi foarte devotat instituţiei adopţiei. Ajuta la întemeierea familiilor. Era mândru de asta.

— Destul de mândru ca să distrugă unele familii pentru a le ajuta pe altele? interveni Callie. Destul de mândru ca să se joace de-a Dumnezeu?

— Am spus c-am să cercetez. Insist să vă abţineţi să mai faceţi declaraţii calomnioase sau defăimătoare la adresa tatălui meu. Dacă-i daţi asistentului meu numerele la care vă pot găsi, vă voi căuta imediat ce ajung la o concluzie.

Jake se ridică în picioare fără a-i lăsa lui Callie timp să vorbească.

— Te înţeleg, Carlyle, e greu ca imaginea pe care o ai despre propria familie, mândria de sine să-ţi fie atât de brusc zguduite. O luă pe Callie de mână şi o ridică în picioare. Exact asta i s-a întâmplat şi ei. Vom vedea dacă ai măcar pe jumătate curajul pe care-l are ea. Aşa că studiază problema şi trage concluziile. Şi să ţii minte un lucru: o să-l găsim. Voi face din asta scopul vieţii mele. Nimeni nu scapă după ce o face pe Callie nefericită.

Callie îl privea cu ochi mari şi el o strânse de mână.

— Să mergem.

Callie nu-i spuse nimic până ajunseră afară.

— Grozav discurs de încheiere, Graystone.

— Ţi-a plăcut?

— Foarte eficient. Nu m-am gândit că sunt nefericită. Furioasă, hotărâtă, derutată, dar nu nefericită.

— Şi totuşi, eşti.

— Nu mi se pare cel mai important lucru.

— Eu te-am făcut nefericită. M-am gândit destul de mult la asta în ultimul an.

— Ne-am făcut nefericiţi unul pe celălalt.

O luă de bărbie şi-i întoarse faţa spre el.

— Poate. Dar de-un lucru sunt al naibii de sigur. Cu tine am fost mult mai fericit decât fără tine.

În mintea ei se învălmăşiră mai multe gânduri, refuzând să se lege.

— Ce dracu’, Jake… fu singurul lucru pe care-l putu spune.

— Mă gândeam că e cazul să ştii. Fiind o femeie deşteaptă, vei putea conchide că prefer să fiu fericit. Aşa c-am să te iau înapoi.

— Nu-s o… un yo-yo.

— Un yo-yo se întoarce dacă-ţi coordonezi bine mâna şi ochiul. Tu nu eşti o jucărie, Dunbrook. Eşti o treabă serioasă. Şi acum, vrei să mai stăm aici, pe-un trotuar din Atlanta, discutând despre fericirea mea viitoare?

— Nu, n-am niciun chef.

— Putem să ne mai plimbăm, putem încerca să-l mai forţăm pe tipul ăsta – sau să-l lăsăm să fiarbă în suc propriu. Băieţii de la Braves sunt în oraş. Poate prindem un meci. Sau vrei să ne întoarcem, la muncă?

— Adică, cum? N-ai să-mi spui ce trebuie să fac?

Jake se strâmbă.

— Încerc s-o las mai moale cu asta. Cum mă descurc?

— Nu prea rău.

Pradă unui impuls, Callie îi atinse obrazul, apoi se întoarse imediat să privească spre sediul biroului lui Richard Carlyle.

— A spus că nu şi-a mai văzut tatăl de cincisprezece ani, dar instinctul îl îndemna să-i ia apărarea.

— E un instinct cultural, social şi familial. Strângerea rândurilor împotriva străinilor.

— Nu cred că nu ştie unde e tatăl lui. Poate n-a reţinut adresa exactă, dar trebuie să ştie cum să-l găsească. Dacă-l forţăm, instinctul îl va face să se baricadeze, nu?

— Probabil. După care, fie să-şi confrunte tatăl cu informaţiile pe care tocmai i le-am dat, fie să-l prevină.

— Cu prevenitul n-avem de ce să ne facem griji, din moment ce Carlyle ştie deja că-l căutăm. Sunt sigură. Hai să-i acordăm câteva zile. Propun să ne întoarcem la lucru şi la lista de nume pe care mi-a dat-o Suzanne.

— Cred că asta alungă orice şansă a unui apartament la Ritz şi fantezia mea de a te îmbăta şi dezbrăca.

— Cam aşa ceva.

Poate că era o idioată, îşi spuse Callie, dar şi ea era mai fericită cu el decât fără el.

— Poţi să-mi oferi ceva de băut la barul aeroportului şi să faci aluzii sexuale.

— Dacă asta-i tot ce pot face, hai să găsim un taxi şi să-i dăm bătaie.

— Te-ai întors!

Bill McDowell porni în fugă spre Callie în clipa când o văzu intrând în şantier.

— N-am lipsit decât o zi, Bill, mormăi Callie, privind prin telemetru spre jalonul pe care-l ţinea Frannie.

— Mda, ştiu, dar nimeni nu era sigur că o să te întorci. În dimineaţa asta am fost programat la dentist, altfel aş fi ajuns aici mai devreme.

— Mhm. Cum a mers?

— Bine. Excelent. Fără probleme. Ai dinţi foarte frumoşi.

Callie reuşi să-şi înghită chicotitul,

— Mulţumesc. Notă înălţimea care-i dădea distanţa verticală. Punctul următor, Frannie, strigă ea.

Jake avusese dreptate, din nou, în legătură cu perechea din West Virginia. Frannie era slăbănoagă, proastă şi obsedată de Chuck, dar dispusă să respecte instrucţiunile. Şi, spre deosebire de Bill, nu-i sufla mereu în ceafa, bătând-o la cap cu întrebări.

Roti alidada până prinse în vizor poziţia următoare şi notă noile valori. Bill se învârtea prin spatele ei. Îi simţea parfumul de aftershave, mirosul de loţiune contra insectelor şi un iz de Listerine.

— Ieri am găsit patru cioburi de ceramică, îi spuse el. Am făcut fotografii pentru dosarele mele. Pe celelalte le-a făcut Dory. Hei, Dory! Cum merge?

— Bună, Bill. Ai vreo carie?

— Nnţ. Oricum… ăă, Callie?

— Hmm?

— Aseară am scris raportul. Cioburile sunt formidabile, Digger crede că sunt de la o oală de gătit. Au fost inscripţionate.

— Foarte bine, răspunse Callie, notând valorile. Asta a fost, Frannie. Mulţumesc.

Începu să scrie calculele pe planşetă, vorbindu-i absentă lui Bill:

— Azi să continui în acelaşi loc, să vezi ce mai apare.

— Păi eu speram să lucrez cu tine…

— Mai târziu, poate.

— Bine… sigur… Oricum, toate astea-s mult mai grozave decât crezusem. Vreau să zic, durează o veşnicie, da’ pe urmă – zdrang! Găseşti ceva şi e beton! Da’ oricând ai nevoie de o mână de ajutor aş putea să lucrez şi cu tine, acolo, spuse el, arătând spre zona delimitată a cimitirului. La oase. Cred că într-o singură zi cu tine pot să învăţ mai mult decât într-o lună cu oricine altcineva.

Callie îşi reaminti că venise acolo şi ca să dea lecţii, nu numai să sape. Învăţătura era la fel de importantă ca descoperirea.

— Ne vom ocupa de asta mâine.

— Marfă! Bill o luă la fugă.

— Auzi, i se adresă Jake lui Callie, vezi să nu te-alegi cu o iritaţie, după atâtea pupături în fund.

— Gura! E doar entuziast. Mai bine pune-o pe una dintre candidatele tale la titlul de Miss să-nceapă încă o triunghiulaţie. Pe Sonya, eventual. Dory ar putea să lucreze cu ea.

— Le-am dat deja dispoziţiile. Jake arătă spre locul unde cele două femei lucrau cu ruletele şi firul cu plumb. Începând de săptămâna viitoare, o s-o avem pe Sonya numai în week-end-uri. Începe cursurile.

— Şi Dory?

— Îşi aranjează un concediu. Nu vrea să plece de pe şantier. Chuck şi Frannie rămân. Şi Matt. Deocamdată, cel puţin. Cât despre Bill, nu l-au putea duce de-aici nici tras de-un atelaj de catâri. O să pierdem doi dintre itineranţi. Leo caută înlocuitori.

— Dacă vom duce lipsă de oameni, hai să le dăm de lucru cât îi avem.

Se despărţiră. Jake porni spre „zona colibelor“, cum o numiseră, iar Callie spre cimitir. Putea lucra acolo în ritmul muzicii rock a lui Digger pe fondul rumorii echipei de planificare şi al trilurilor păsărilor care ciripeau în copacii din spatele ei. Se refugia în coconul ei, unde aceste sunete abia ajungeau. Avea pământul umed sub degete şi îi auzea cântarea când aluneca de pe şpaclu în găleată. Soarele o bătea în spate, iar câte o adiere o răcorea din când în când.

Callie folosea şpaclul şi peria ca să sondeze, excavând migălos în trecutul îndepărtat, analizând în acelaşi timp elementele cunoscute din propriul ei trecut.

William Blakely, obstetricianul lui Suzanne Cullen, se pensionase la doisprezece ani după ce o ajutase să nască o fetiţă sănătoasă. Trei kilograme şi jumătate. Paisprezece ani mai târziu, Blakely murise de cancer la prostată, lăsând în urmă o soţie, care-i fusese atât soră medicală cât şi administrator al cabinetului, şi trei copii.

Recepţionera lui Blakely din perioada respectivă se pensionase şi ea şi se mutase din zonă.

Callie intenţiona s-o viziteze pe văduva medicului şi să afle mai multe despre recepţioneră.

Luase urma sorei care o asistase pe Suzanne la ambele naşteri, ca şi pe cealaltă pacientă din aceeaşi rezervă de spital.

Pediatrul pe care-l consultase Suzanne continua să lucreze. Avea să-l caute şi pe el.

Era un soi de triunghiulaţie, îşi spuse. Fiecare dintre acele nume reprezenta câte un punct de reper din trecutul ei. Urma să le însemneze, să le măsoare, să le calculeze pentru a forma grila care începea să-i sugereze imaginea aflată dedesubtul tuturor.

Perie cu meticulozitate pământul de pe mandibula unui craniu.

— Tu cine-ai fost? întrebă ea cu voce tare.

Dădu să-şi ia aparatul de fotografiat şi, negăsindu-l, aruncă o privire peste umăr.

— Am fotografiat-o eu, răspunse Dory, lăsându-se pe vine şi încadrând craniul. Azi am fost însărcinată să aduc mâncarea de prânz.

Se ridică şi trecu în altă poziţie, ca să fotografieze craniul şi dintr-un alt unghi.

— Mă numesc Dory şi azi voi fi servitoarea ta. Ce vrei să mănânci?

— Aş putea lua o porţie de perişoare şi sos cât cuprinde. O pungă de cartofi, şi vezi dacă au şi smântână şi ceapă.

— Cum poţi să mănânci toate astea şi să-ţi păstrezi silueta? Eu nu-ndrăznesc nici măcar să mă uit la o pungă de cartofi, spuse Dory, coborând aparatul. Urăsc femeile ca tine.

Lăsă aparatul jos ca să scoată carneţelul din buzunarul de la spate şi să noteze comanda lui Callie.

— Ai nevoie de bani?

— Nu, portofelu-i încă plin. Apropo, încerc să pun de-un pocher, diseară. Te-ar interesa?

— M-ar, da’ am de lucru.

— Oricine are nevoie să se mai şi destindă. Nu ţi-ai mai luat o seară liberă de când am venit eu pe şantier, iar când nu eşti aici, călătoreşti. Ieri, dus-întors la Atlanta, săptămâna trecută la laborator…

— De unde ştii c-am fost la Atlanta?

Tonul răstit al lui Callie o făcu pe Dory să tresară.

— Mi-a spus Rosie că tu şi Jake vă duceţi până la Atlanta, cu nişte treburi. Iartă-mă, n-am vrut să-mi bag nasul unde nu-mi fierbe oala.

— Nu ţi l-ai băgat nicăieri. Ascultă, am să ridic şi eu potul dacă reuşesc să ajung, dar am de făcut nişte drumuri pentru un proiect alternativ care cere timp.

— Sigur. Putem oricând să punem un scaun în plus la masă.

Dory se ridică în picioare, îşi scutură genunchii de praf, apoi arătă cu capul spre craniu.

— Pariez că ăsta n-a mâncat perişoare la prânz.

— Slabe şanse.

— Are şi progresul avantajele lui, mai comentă Dory şi porni spre maşină.

Callie aşteptă ca fata să se îndepărteze, apoi ieşi din groapă şi îi făcu un semn lui Rosie.

— Ce e?

— I-ai spus cuiva c-am fost ieri la Atlanta?

Rosie scoase din geanta frigorifică un bidon de Gatorade cu numele ei scris pe el.

— Probabil, răspunse ea trăgând o duşcă. Mda, admiratorul tău cel nu tocmai discret a fost destul de plouat când n-ai apărut aici. I-am spus că aveai nişte treburi în Sud şi că te întorci într-o zi, două. S-ar putea ca el să-i fi spus altcuiva. Ai fost cu o misiune secretă, sau ce?

— Nu, ridică din umeri Callie. Sunt doar nervoasă. Privi încruntată spre locul unde lucra Bill. Te-a mai întrebat şi altceva despre mine?

— Mda, mereu întreabă. Ce-ţi place să faci în timpul liber… dacă ai un prieten…

— Un prieten? Mai scuteşte-mă!

— Aruncă mereu priviri îmbufnate spre Jake, când e sigur că el nu-l vede. Şi priviri de adoraţie spre tine.

— Are doişpe ani.

— Douăşpatru şi ceva. Hai, Callie. Rosie îi dădu un cot amical în coaste. E dulce. Fii drăguţă cu el.

— Sunt drăguţă cu el.

Callie îşi zise că era mai bine să nu le mai ofere motiv de bârfa şi se hotărî să plece fără Jake în căutarea următoarelor piese din puzzle.

Lorna Blakely avea păr cărunt, purta ochelari cu lentile bifocale şi ţinea în casă patru pisici. Lăsase uşa cu plasă contra ţânţarilor încuiată şi o privea bănuitoare pe Callie, în timp ce pisicile îi dădeau târcoale torcând.

— Nu cunosc niciun Dunbrook.

— Nu, doamnă, nu mă cunoaşteţi.

Acel cartier din Hagerstown părea liniştit, calm şi paşnic. Callie se întrebă de ce era atât de prudentă şi cum de credea că o uşă cu plasă, fie şi încuiată, ar fi putut împiedica pe cineva să intre în casă.

— Aş dori să vorbim despre una dintre pacientele soţului dumneavoastră, Suzanne Cullen.

— Soţul meu a murit.

— Ştiu, doamnă. A fost doctorul lui Suzanne Cullen. A ajutat-o să nască doi copii. Vă mai aduceţi aminte de ea?

— Sigur că-mi aduc aminte. Doar nu-s senilă. Locuieşte în sudul comitatului şi e celebră pentru prăjiturile ei. Era o tânără drăguţă şi avea copii frumoşi. O fetiţă i-a fost răpită. Îngrozitor.

— Da, doamnă. Despre asta aş dori să discutăm.

— Eşti de la poliţie? Trebuie să fi trecut vreo treizeci de ani de-atunci. Am vorbit cu poliţia la vremea respectivă.

— Nu, doamnă, nu sunt de la poliţie.

Câtă încredere putea să aibă în instinct, în propria ei judecată? se întrebă Callie. Amândouă îi spuneau că femeia aceea scundă şi suspicioasă, cu cârdul ei de pisici, nu era genul care să traficheze la negru copiii pe care-i adusese soţul ei pe lume.

— Doamnă Blakely, eu sunt fetiţa care a fost răpită. Sunt fiica lui Suzanne Cullen.

— Păi zi aşa!

Lorna trase zăvorul şi deschise uşa.

— Ce mai face mama matale? Nu ştiam că te-au găsit. Nu prea ascult ştirile.

— Şi eu am aflat de curând. Dacă acceptaţi să vă pun câteva întrebări, poate voi reuşi să înţeleg ce s-a întâmplat de fapt.

— Hai că asta le-ntrece pe toate! clătină din cap Lorna, făcând să-i sară vreo două agrafe argintii. Parc-am fi-n *America’s Most Wanted.*

Femeia o conduse într-un living mic, în care se aflau o canapea şi un fotoliu cu aceeaşi tapiţerie roz cu flori albastre.

Lorna se aşeză în fotoliu, rezemându-şi picioarele pe o otomană din aceeaşi garnitură. Când Callie se aşeză pe canapea, pisicile îi săriră în poală.

— Nu le băga-n seamă. Nu prea au companie. Fetiţa lui Suzanne, după atâta timp… Nu-i aşa că-i extraordinar? Semeni cu ea, acum îmi dau seama. Ambele naşteri i-au mers ca pe apă. Fată puternică, sănătoasă. Ţi se frânge inima când te gândeşti ce bolnăvicioasă a devenit după ce a pierdut-o pe fetiţa aia.

— Aţi lucrat împreună cu soţul dumneavoastră.

— Sigur că da. Douăzeci şi patru de ani am lucrat cu el.

— Vă mai amintiţi, când o trata pe Suzanne în timpul acelei sarcini, dacă a întrebat cineva despre ea?

— Poliţia a pus o mulţime de întrebări atunci. Nu le-am putut spune nimic. Wil’m nu mai putea de durere. Omul ăla iubea nou-născuţii.

— Dar celelalte persoane care lucrau pe-atunci la clinica soţului dumneavoastră?

— Mai avea o recepţioneră, şi încă o soră, Hallie. A lucrat la noi zece ani. Ba nu, unşpe. Unsprezece ani.

— Hallie era cealaltă soră. Dar Karen Younger, recepţionera?

— A venit aici de la oraş. Din D.C. Vreo şase ani a lucrat la noi, după care soţul ei a fost transferat undeva în Texas. În fiecare an primeam câte o felicitare de Crăciun de la ei. Spunea mereu că-i era dor de doctor Wil’m. Era fată bună. Billy a ajutat-o să nască al doilea copil, un băiat.

— Nu ştiţi adresa ei din Texas?

— Cum să nu? Am zis că nu-s senilă. La Houston. Acum au şi doi nepoţi.

— Mă întreb dacă mi-aţi putea da adresa ei şi pe a lui Hallie. Vreau să iau legătura cu ele, poate că-şi amintesc ceva.

— Nu văd cum şi-ar putea aminti acum ceva ce nu şi-au amintit atunci. Te-a răpit cine ştie ce străin. Mai sunt şi oameni de-ăştia.

— Şi la spital erau oameni. Oameni care-l cunoşteau pe soţul dumneavoastră, care ştiau că Suzanne născuse. Infirmieri, surori, alţi medici. Una dintre surorile de la sala de naşteri a asistat-o pe Suzanne în ambele ocazii. Nu vă mai amintiţi cum o chema?

Lorna îşi umflă obrajii.

— S-ar putea să fi fost Mary Sytern, sau Nancy Ellis. Nu pot şti sigur, da’ Wil’m le solicita destul de des.

— Mai locuiesc prin zonă?

— Din câte ştiu eu, da. Când eşti văduvă, pierzi legătura cu oamenii. Dacă vrei să vorbeşti cu fiecare suflet binecuvântat care-a lucrat în spital pe-atunci, întreab-o pe Betsy Poffenberger. A lucrat acolo mai bine de patruzeci de ani. Nu există ceva ce să nu ştie, despre oricine sau orice se întâmpla-n spital. Mereu îşi vâra nasul în treburile altora.

— Unde pot s-o găsesc?

Betsy Poffenberger locuia la douăzeci de minute distanţă, într-un cartier despre care Callie află că fusese construit de Ronald Dolan. Era o femeie robustă, cu părul negru ca smoala, strâns într-un coc mare. Şedea aşezată pe veranda din faţa casei, cu un binoclu la îndemână.

— Lorna Blakely te-a trimis? Caţă bătrână. Niciodată nu i-a plăcut de mine. Credea că pusesem ochii pe Wil’m al ei. Pe atuncea, eu nu eram măritată, iar la mintea Lornei, orice femeie nemăritată umblă la agăţat.

— S-a gândit că poate reuşiţi să-mi spuneţi cine era în sala de naşteri când a născut Suzanne Cullen sau cealaltă pacientă din aceeaşi rezervă. Numele surorilor şi ale celorlalţi angajaţi de la maternitate, detalii din-astea.

— E mult de-atunci… O privi lung pe Callie. Te-am văzut la televizor.

— Lucrez la proiectul arheologic de la Antietam Creek.

— Asta e! Să nu te-aştepţi să-ţi spun nimic fără să-mi spui de ce.

— Ştiţi că fiica lui Suzanne Cullen a fost răpită. E în legătură cu asta.

— Eşti arheolog sau detectiv?

— Uneori e acelaşi lucru. V-aş fi foarte recunoscătoare pentru orice ajutor pe care mi-l puteţi da, doamnă Poffenberger.

— Nici nu ştii ce rău mi-a părut pentru doamna Cullen, când s-a întâmplat. La toată lumea i-a părut rău. Lucruri de-astea nu prea se-ntâmplă pe-aici.

— De data asta, s-a întâmplat. Vă mai amintiţi de ceva, de cineva?

— Săptămâni de zile nici n-am vorbit despre altceva. Alice Lingstorm era soră-şefă la maternitate. Mi-e prietenă bună. Ea, Kate Regan şi cu mine am discutat mult, în pauze şi la masă. Kate lucra la administraţie. Am fost colege de şcoală. Nu pot spune că-mi amintesc prea bine cum a fost, da’ pot să aflu. Încă mai am căile mele, adăugă ea, făcând cu ochiul. Cred c-aş putea s-o fac. Jay Cullen i-a fost profesor la şcoală băiatului surorii mele, Mike. Nu prea are cine ştie ce minte, dacă-nţelegi ce vreau să spun, da’ soră-mea zicea că domnul Cullen lucra în plus cu el, ca să-l ajute. Aşa că voi încerca să aflu ce şi cum.

— Vă mulţumesc.

Callie scoase o foaie de hârtie şi-i scrise numărul de la telefonul celular.

— Mă puteţi găsi la numărul ăsta. V-aş fi recunoscătoare pentru orice informaţie.

Betsy privi numărul, ţuguindu-şi buzele, apoi ridică ochii spre Callie.

— Eşti rudă cu familia Cullen?

— Aşa se pare.

Când Callie se întoarse, partida de pocher începuse. Dinspre bucătărie se auzea ţăcănitul jetoanelor. Coti spre scară, cu speranţa de a se strecura neobservată în camera ei, dar Jake părea să aibă un radar în funcţiune ori de câte ori era vorba de ea. Ajunsese la jumătatea scării, când el o luă de braţ, o întoarse în loc şi o conduse înapoi la parter.

— Ei! Jos mâna!

— Mergem la o plimbare.

Continuă s-o ţină de braţ, în timp ce o împingea pe uşă afară.

— Ca să nu se amestece nimeni când te iau la plesneală, zise el.

— Mai trage tu de mine mult şi-ai să te trezeşti pe spate, numărând stelele!

— De ce-ai plecat pe furiş?

— N-am plecat pe furiş. Am plecat normal, cu maşina mea vopsită proaspăt.

— Unde ai fost?

— Nu-s obligată să-ţi dau ţie raportul.

— Unde ai fost, şi de ce ţi-ai închis telefonul, ca să nu pot să te sun şi să răcnesc la tine?

Când ajunseră la râu, Callie îşi smulse braţul din mâna lui.

— Aveam de făcut nişte drumuri şi am vrut să le fac singură. N-am chef să ne bârfească oamenii din echipă fiindcă suntem mereu împreună. Ştii cum umblă vorba pe şantiere.

— Fac ceva pe bârfe. Nu ţi-a trecut prin minte că s-ar putea să mă alarmez? Nu ţi-a dat prin cap, măcar, că voi fi îngrijorat văzând că ai plecat şi că nu pot să dau de tine?

— Nu. Mi-a trecut prin minte doar că ai să te-nfurii.

— Şi m-am înfuriat.

— Nu mă deranjează, dar n-am vrut să te îngrijorez. Îmi pare rău.

— Ce-ai spus?

— Am spus că-mi pare rău.

— Te-ai scuzat fără să te forţez. E o zi a miracolelor.

Ridică mâinile, cu palmele în sus, privind spre cer.

— Iar acum, am să-ţi spun ce să faci cu scuzele mele.

Jake îi luă faţa în palme şi o sărută.

— Dă-mi voie să savurez plăcerea.

Deoarece Callie nu-i dădu un şut, nici nu-l împinse, o trase mai aproape şi o sărută mai apăsat.

Buzele lui Jake erau calde şi blânde, iar mâinile mai mult persuasive decât posesive. Nu acela era stilul lui de a-şi demonstra temperamentul, îşi spuse Callie, în timp ce se lăsa să plutească pe undele sărutului. Ştia din experienţă. Mai mult chiar, nu-şi amintea s-o mai fi sărutat vreodată astfel.

— Ce se întâmplă cu tine? murmură, cu gura lipită de a lui.

— Asta mă întrebam şi eu.

Jake se retrase, răsuflând prelung.

— Mai bine să stăm de vorbă, altfel voi uita de ce sunt furios pe tine. Unde ai fost?

Aproape că refuză să-i spună, apoi îşi dădu seama că nu era decât o reacţie reflexă.

— Hai să stăm jos, zise Callie şi se aşeză pe malul râului, după care începu să-i povestească.

## 17

Callie şedea turceşte pe pământ şi completa un referat, însemnările şi notele, prinse pe o planşetă, fluturau în adierea uşoară.

Echipa de week-end se extinsese cu săpători amatori şi studenţi curioşi. Leo vorbea despre organizarea unei tabere în luna următoare, încercând astfel să atragă mai mult interes şi ajutoare înainte de încheierea sezonului.

Callie îşi zise că, în acea parte a lumii, toamna putea fi o perioadă ideală pentru campinguri şi instructaje în aer liber. Unii dintre cei care se înscriau aveau să creeze mai multe dificultăţi decât merita, dar n-o deranja ideea, atâta vreme cât proiectul beneficia de mai multă atenţie şi de un număr sporit de oameni.

Auzea câte o maşină venind la gard şi vocile oamenilor. Unul dintre studenţi făcea o prezentare şi răspundea la întrebările turiştilor sau ale orăşenilor veniţi în vizită.

Când peste planşetă se aşternu o umbră, ea zise, continuând să scrie:

— Poţi duce găleţile alea la grămada de pământ. Dar nu uita să le aduci înapoi.

— Cu plăcere, dacă aş şti la care grămadă de pământ şi unde s-o găsesc.

Callie întoarse capul, punându-şi mâna streaşină la ochi. Apoi tresări văzând-o pe Suzanne, cu ochelari de soare şi o şapcă de base-ball pe cap. Parcă ar fi privit o variantă mai vârstnică a ei însăşi.

— Iartă-mă, credeam că e unul dintre recruţi.

— Te-am auzit azi-dimineaţă, la radio.

— Mda, Jake, Leo şi cu mine facem cu schimbul în relaţiile cu presa.

— După cum vorbeşti, pare fascinant! Mă gândeam că a sosit timpul să vin şi să arunc şi eu o privire. Sper că e-n regulă.

— Sigur.

Callie puse planşeta jos şi se ridică în picioare.

— Deci…

Îşi vârî degetele mari în buzunare, ca să-şi ţină mâinile nemişcate.

— Cum ţi se pare?

Suzanne privi în jur.

— De fapt, e mai ordonat decât îmi imaginam. Şi mai aglomerat.

— În week-end-uri, putem aduce mulţi voluntari.

— Da, văd. Suzanne zâmbi privind spre locul unde micul Tyler scormonea cu lopățica o grămăjoară de pământ. Încep de mici.

— Ăla-i băieţelul Lanei Campbell. Vine în fiecare sâmbătă. Îi dăm pământ pe care l-am cernut deja şi îi strecurăm în grămadă câteva obiecte mai puţin importante. E în culmea încântării. E pământ scos din parcele şi trecut prin sită, ca să nu se piardă nici cele mai mici artefacte.

— Şi fiecare vă spune câte ceva despre cei care au trăit aici, şi cum. Dacă am înţeles bine din interviul tău de la radio.

— Exact. Trebuie să găseşti trecutul, dacă vrei să-l înţelegi, şi să-l înţelegi, ca să-l reconstitui.

Făcu o pauză, conştientă de sensul propriilor ei cuvinte.

— Asta încerc să fac, Suzanne.

— Da, ştiu că încerci, răspunse Suzanne, atingând-o pe braţ. Te simţi stânjenită şi în parte e şi vina mea. Mi-am pierdut controlul în ziua în care ne-am întâlnit în biroul Lanei. Jay mi-a ţinut o predică în toată regula, după aceea.

— Ei, era firesc să…

— Nu, n-ai cum să înţelegi, spuse ea tristă. Jay nu e omul care să-i certe pe alţii. E atât de răbdător, atât de liniştit… Astea-s doar câteva dintre motivele pentru care m-am îndrăgostit de el, când aveam doar vreo şase ani. Deunăzi, însă, m-a pus la punct. A fost ceva neaşteptat, dar în acelaşi timp lucrul de care aveam nevoie.

— Îmi închipui că nici lui nu-i e uşor.

— Nu, nu-i este. Iar ăsta-i un lucru pe care mi-a fost foarte comod să-l uit, de-a lungul anilor. Înainte de a merge mai departe, trebuie să-ţi spun că n-am să mai exercit asemenea presiuni asupra ta. Vreau să ajung să te cunosc, Callie. Îmi doresc şansa asta. Doresc să mă cunoşti şi tu pe mine. Ştiu că încerci… o reconstituire. Betsy Poffenberger m-a sunat azi-dimineaţă. Te-a auzit şi ea la radio.

— Populară emisiune.

— Aşa se pare. Mi-a spus că ai trecut pe la ea şi că vrea să se asigure că n-am nimic împotrivă să-ţi dea informaţii. De fapt, voia să mă descoasă. Nu i-am spus nimic, însă oamenii încep să înţeleagă.

— Am observat. N-ai nicio obiecţie?

— Încă nu ştiu. Mi-e greu să accept ideea de a răspunde la întrebări, cât timp totul e încă în curs de desfăşurare. E mai greu decât îmi imaginasem. Dar pot face faţă. Sunt mai puternică decât ţi-am lăsat impresia.

— Am citit unele dintre scrisorile tale. Cred că eşti una dintre cele mai puternice femei pe care le-am cunoscut vreodată.

— Mă rog…

Suzanne încercă să-şi ascundă lacrimile privind în altă parte.

— E minunat să aud asta de la o fiică ajunsă femeie în toată firea. Mi-ar plăcea foarte tare să-mi spui mai multe despre munca ta. Aş dori s-o înţeleg mai bine, ca să te pot înţelege şi pe tine. Ţin neapărat să devenim mai relaxate când suntem împreună. Pentru moment, ar fi de-ajuns să ne simţim normal.

— Lucrez la secţiunea asta, spuse Callie luând-o pe Suzanne de braţ. Am stabilit că zona de-aici a fost o aşezare neolitică. În secţiunea asta era cimitirul. Am descoperit un zid scund de piatră, despre care credem că a fost construit ca să înconjoare cimitirul. Pe măsură de excavăm oase – apropo, oasele sunt specialitatea mea.

— Oasele sunt specialitatea ta?

— Mda. A fost cât pe ce să intru în arheologia criminalistică, dar necesită prea mult timp petrecut în laborator, iar mie-mi place să sap. Uite, ăsta-i destul de drăguţ. L-am găsit acum câteva zile. Se ghemui să-şi ia planşeta, întoarse câteva foi şi scoase fotografia unui craniu. E deja la laborator, aşa că nu ţi-l pot arăta în realitate.

— Merge şi aşa.

Suzanne luă fotografia.

— Are o gaură.

— Trepanaţie. O operaţie, preciză Callie, când Suzanne o privi nedumerită. Au răzuit sau au tăiat osul cu un cuţit de piatră. Scopul, presupunem, ar fi fost acela de a slăbi presiunea craniană cauzată de o fractură sau o tumoare.

— Glumeşti!

— Nu glumesc deloc. Cred că era grav rănit. Important e că au încercat, nu? Oricât de primitivă ar fi metoda, căutau să-şi vindece răniţii şi bolnavii. Un trib se aduna ca să se apere şi să supravieţuiască, apoi evolua, devenind o aşezare. Asta însemna locuinţe, ritualuri. Poţi vorbi cu Graystone, dacă te interesează subiectele astea. Vânătoarea, culesul, muncile organizate, conducerea, tămăduirile, împerecherea şi agricultura, le sunt cunoscute. Grâne, animale domesticite. Din aşezare, sat, şi din sat, oraş. De ce? De ce aici, de ce tocmai ei?

— Deci, mai întâi aflaţi cine şi de ce.

Mulţumită, Callie aruncă o privire spre Suzanne, după care continuă:

— Ca s-o facem, trebuie să împărţim situl. Asta, presupunând că avem permisiunea să săpăm, sprijin financiar şi o echipă. Trebuie să ne facem studiile preliminare, deoarece excavaţiile distrug situl. Fiecare pas şi fiecare etapă trebuie consemnate în amănunt. Asta presupune măsurători, observaţii, fotografii, schiţe, rapoarte.

Jake o privea pe Callie cum îi arăta lui Suzanne situl. Îi putea aprecia intensitatea emoţiei după cum se mişca. Imediat ce o văzuse pe Suzanne, se închisese în sine, apoi intrase în defensivă. Urmase neliniştea, iar acum, relaxarea. Era în elementul ei, îşi spuse, observând-o cum gesticula, descriind imagini.

— Îmi place să le văd împreună, spuse Lana, oprindu-se lângă el. Să le văd că pot comunica. Nu îi e uşor nici uneia dintre ele. Încearcă să găsească un teren comun, fără să încalce limitele. În special pentru Callie e dificil, pentru că e marcată de situaţiile cărora trebuie să le facă faţă.

— Adică?

— În momentul de faţă, punctul ei de concentrare profesională e proiectul, care o provoacă şi o incită. În acelaşi timp, face faţă traumei de a descoperi răspunsuri din trecutul ei, de a încerca să făurească o relaţie cu Suzanne, convenabilă pentru amândouă. Iar peste toate astea şi printre ele, eşti tu. Personal, profesional – pe toate planurile. Şi, dacă nu te superi că-ţi spun…

— Indiferent dacă mă supăr sau nu, îmi faci impresia unei femei care spune ceea ce gândeşte.

— Ai dreptate. Tu îmi dai impresia unui bărbat dificil. Întotdeauna mi-au plăcut bărbaţii dificili, fiindcă rareori sunt plicticoşi. Pe lângă asta, ţin la Callie foarte mult, aşa că-mi place s-o văd mai destinsă în relaţia cu Suzanne. În plus, văd că amândoi încercaţi să vă înţelegeţi.

— Facem de mult timp treaba asta.

Ty se apropia în fugă, strângând un os în pumnul murdar.

— Uite! Uite ce-am găsit! Am găsit un os!

Jake chicoti la auzul sunetului scăzut, de dezgust tipic femeiesc, pe care Lana încercă să şi-l înăbuşe. Îl ridică pe Ty în braţe.

— E marfă, mami, mm?

— Da, foarte marfă.

— E de la oameni. De la oameni morţi.

— Ty, nu ştiu de unde ţi-a venit interesul ăsta morbid pentru morţi.

— Morţii sunt marfă, declară serios Jake. Ia să vedem… Ar trebui s-o întrebăm pe expertă?

— Să-i faci curte unei femei arătându-i oase nu e morbid? mormăi Lana printre dinţi.

— Nu când femeia e Callie. Hei! Am găsit ceva aici, doctor Dunbrook!

— E un os! strigă Ty, agitându-l ca pe un steag, în timp ce Callie se apropia însoţită de Suzanne.

— Cu siguranţă, răspunse Callie, examinându-l îngândurată.

— De la un mort? întrebă Ty.

— Un cerb, preciză ea. Dar văzându-i dezamăgirea continuă: O descoperire foarte importantă; cineva a vânat cerbul ăsta, pentru ca tribul să aibă ce mânca. Din piele şi oase puteau să facă haine, unelte şi arme. Vezi pădurile astea, Ty-Rex? Poate că pe-acolo a umblat cerbul. Poate că un băiat, puţin mai mare decât tine, s-a dus cu tatăl şi cu fratele lui la vânătoare. Era emoţionat, căci ştia că avea de făcut o treabă. O treabă importantă. Familia, tribul lui se bazau pe el. Când a adus acasă cerbul, poate că a fost prima oară că şi-a făcut datoria. Acum tu ai osul ăsta, ca să-ţi aduci aminte de el.

— Pot să-l duc la „arată-şi-spune“?

— Am să-ţi arăt cum să-l cureţi şi să-l etichetezi.

Băiatul întinse braţele şi, pentru o clipă, Callie şi Jake îl ţinură amândoi în braţe şi când privirile li se întâlniră ea simţi un fior.

— Ăă, poate-i explici lui Suzanne situl din punct de vedere antropologic, îi spuse ea. Ty şi cu mine avem treabă.

— Sigur.

— Ciudată e lumea, nu-i aşa? remarcă Suzanne, când Callie plecă împreună cu Tyler.

— Da, doamnă.

— Eşti ginerele meu. Mai mult sau mai puţin. Întrucât nu cunosc circumstanţele relaţiei dumitale cu Callie, nu ştiu dacă ar trebui să mă supăr pe dumneata, să fiu dezamăgită sau să te căinez.

— Probabil merit câte puţin din toate.

— O aşteptai în faţa biroului Lanei, în ziua când ne-am întâlnit cu toţii acolo. Apoi te-ai dus cu ea la Atlanta. Asta înseamnă că ai grijă de ea?

— Exact.

— Bine.

Jake căzu pe gânduri o clipă, apoi scoase portofelul din buzunar. Aruncând o privire spre Callie, ca să se asigure că era ocupată cu Ty, îl deschise şi scoase o fotografie.

— Nu v-o pot da, spuse el. E singura pe care o am. Dar m-am gândit că poate aţi dori s-o vedeţi. Poză de nuntă într-un fel. Ne-am dus la Vegas şi ne-am căsătorit într-un loc din acelea în care rezolvi imediat. La ieşire, l-am rugat pe un tip să ne fotografieze.

Fotografia era îndoită şi roasă, dar culorile îşi păstraseră strălucirea. Callie alesese un roşu aprins pentru rochia de mireasă, dacă putea fi numită astfel. Era scurtă, strâmtă şi fără bretele. Callie purta la ureche un trandafir roşu şi-l ţinea pe Jake cu ambele braţe, pe după talie.

Jake purta un costum închis la culoare şi o cravată cu un papagal verde cu albastru pe fond roşu şi o ţinea pe Callie pe după umeri.

Peretele din spatele lor era roz-bombon, iar pe uşa roşie, în formă de inimă, scria: CARUSELUL NUNŢILOR.

Amândoi se hlizeau ca nişte idioţi şi arătau ridicol de fericiţi.

— Ea a ales cravata, comentă Jake. Pentru prima şi ultima oară când a făcut aşa ceva. Vedeţi, aveau un carusel pe care şedeai, cu căluşei îmbrăcaţi în miri şi mirese. Se învârtea cu tine, şi un tip în costum de clown… În fine.

— Arătaţi teribil de îndrăgostiţi, murmură Suzanne. Prostiţi de dragoste.

— Mda, prostirea era tema generală.

— Încă o mai iubeşti.

— Uitaţi-vă la ea. Cum naiba să-ţi poţi scoate din suflet o asemenea femeie? Atât de… Închise portofelul şi-l vârî la loc în buzunar. Dacă tot sunteţi soacra mea, mai mult sau mai puţin, ce-ar fi să-mi faceţi şi mie nişte prăjiturele din alea cu ciocolată şi nucă?

Suzanne îi zâmbi.

— S-ar putea să-ţi fac.

— Cu condiţia să rămână între noi, fiindcă dacă află vreunul dintre tipii din casă, mare noroc voi avea dacă mă vor lăsa să culeg firimiturile.

Un zgomot îi atrase atenţia lui Jake.

— Se pare că e ziua vizitelor pe-aici, zise el.

Suzanne se uită şi ea spre maşina care tocmai sosise.

— E Doug. Nu mă aşteptam să se întoarcă aşa de repede.

Porni spre gard, dar se opri brusc când o văzu pe Lana repezindu-se spre fiul ei. Acesta o apucă de talie şi o ridică, sărutând-o.

— O…

Suzanne îşi apăsă pumnul peste inima care-i tresărise.

— Ei… La asta nu m-am aşteptat.

— Problemă? întrebă Jake.

— Nu… Nu, se hotărî ea. Doar surpriză.

Ty alergă spre ei, cu osul de cerb în mână. Când Doug sări gardul şi se lăsă pe vine să se uite la el, Suzanne îşi apăsă puţin mai tare pumnul pe inimă.

— O surpriză foarte mare, spuse ea.

Doug studie osul, ascultând turuiala lui Ty, apoi clătină din cap.

— E nemaipomenit. Nu ştiu dac-o să mai vrei ce ţi-am adus eu după ce ai găsit aşa ceva.

— Ce e? întrebă surescitat Ty, privind geanta din mâna lui Doug. E pentru mine?

— Mda. Dar dacă nu-l vrei, îl păstrez eu.

Doug scoase un tyrannosaurus mic cât palma.

— E un dinozaur! Un T-rex! Mersi!

Băiatul se agăţă de gâtul lui Doug, cu recunoştinţa şi afecţiunea pe care orice copil de patru ani le are din belşug.

— E cel mai tare! Pot să mă duc să-l îngrop şi să-l dezgrop din nou?

— Bineînţeles.

Doug se ridică, în timp ce Ty o lua la fugă spre grămăjoara de pământ.

— Se pare că am dat lovitura.

Întorcând capul, o văzu pe Lana zâmbindu-i.

— Vrei un cadou?

— Vreau.

Băgă mâna în geantă şi Lana rămase cu gura căscată când scoase cadoul.

— Ăsta-i…

— Exact, asta este. Un plici de muşte în forma chitarei lui Elvis, albastru-electric. După considerabile căutări şi dezbateri, am stabilit că e cel mai aiurit dar pe care-l puteam găsi. Sper să te mulţumească.

— E perfect!

Râzând, Lana îşi aruncă braţele pe după gâtul lui, la fel cum făcuse Ty.

— Mi-a fost dor de tine, continuă Doug. Nu ştiu dacă-ţi convine sau nu. Nu-s obişnuit să-mi fie dor de cineva, dar de tine mi-a fost.

Lana se retrase.

— Tu eşti obişnuit să-i fie cuiva dor de tine?

— Nu prea.

— Mie mi-a fost, declară ea, luându-l de mână.

Pe Callie tocmai o chemase echipa să-şi adune lucrurile, când sosi ultima vizitatoare. Săpătorii şi studenţii începură să strângă uneltele şi să le pună la locurile lor.

Bill McDowell, cu braţele pline de săpăligi şi găleţi, se apropia în fugă.

— Vrei s-o iau eu în primire pe-asta? întrebă el, arătând cu capul spre sedanul bleu-ciel. Nu mă deranjează.

— E-n regulă, mă ocup eu.

Callie o privi pe Betsy Poffenberger cum cobora de la volanul Camry-ului albastru.

— Bine, mă rog, câţiva dintre noi ne vom face tabăra aici la noapte. Frigem nişte hot-dogs, bem o bere, două, trei… Chestii. Vii şi tu?

— Nu ştiu. Poate.

— Am să-ţi adun eu lucrurile.

— Mulţumesc, răspunse absentă Callie, îndepărtându-se. Doamnă Poffenberger.

— Da’ zău că-i ceva… Ia uită-te la toate gropile alea din pământ! Şi toate şanţurile! Singuri le-aţi săpat?

— Pe unele. Speram să primesc o veste de la dumneavoastră.

— M-am gândit să scot maşina şi să vin să văd cu ochii mei. Te-am auzit la radio azi-dimineaţă. Suna foarte ştiinţific.

— Mulţumesc. Aţi putut afla ceva pentru mine?

Betsy studie faţa lui Callie.

— Nu mi-ai spus că eşti fata lui Suzanne Cullen.

— Are vreo importanţă?

— Sigur că are. E exact ca un roman. Ţin minte când s-a întâmplat totul. Poza lui Suzanne şi a lui Jay Cullen a apărut în ziar. Şi a ta. Erai doar un bebeluş pe-atunci, desigur. Circulau fluturaşi peste tot prin Hagerstown. Şi acum, iată-te-aici! Da’ zău că-i ceva!

— V-aş fi recunoscătoare pentru orice informaţie. Dacă-mi vor folosi, probabil vor mai apărea şi alte articole în ziare. Cred că reporterii vor dori să vă ia interviuri.

— Crezi? Zău c-ar fi ceva! Ei, am vorbit cu Alice şi Kate, şi Alice şi-a amintit că Mary Stern fusese de gardă în sala de naşteri când s-au născut copiii lui Suzanne Cullen. Şi-a amintit, fiindcă a vorbit cu Mary despre tine, după ce-ai fost răpită. Alice ar bârfi şi despre fazele lunii, dacă i-ai da ocazia. Am mai făcut rost de două nume pentru tine, persoane de care şi-a adus aminte. Sora din schimbul de noapte, şi aşa mai departe. Nu ştiu dacă mai sunt prin zonă sau nu. Scoase o foaie de hârtie. Am căutat eu însămi numele-n cartea de telefon. Sunt curioasă din fire. Mary Stern locuieşte acum în Florida, a divorţat şi s-a recăsătorit. A făcut şi ea un copil, la aproape patruzeci de ani. Asta, Sandy Parker, a murit într-un accident de circulaţie, acu’ vreo cinci ani. Îngrozitor lucru, am citit în ziar. A fost în schimbul de noapte.

Callie încercă să ia hârtia, dar Betsy o ţinu strâns, îşi potrivi ochelarii pe nas şi continuă să citească:

— Şi-acuma asta, Barbara Halloway. Nici n-o mai ţineam minte, până când mi-a amintit Alice. A stat la spital mai puţin de un an şi lucra şi ea de noapte. Nu le prea cunosc pe cele din schimbul de noapte, dar de ea mi-am amintit, după ce mi-a împrospătat Alice memoria.

— Vă mulţumesc, doamnă Poffenberger. Sunt sigură că-mi va fi de folos.

— O mucoasă, continuă Betsy. Abia ieşită din şcoala de surori, roşcovană, îşi pusese-n cap să-nhaţe un doctor, din câte-am auzit. A şi pus mâna pe unul. Nu aici, ci pe undeva prin nord. A plecat la scurt timp după ce s-a-ntâmplat toată tărăşenia. De-asta nu mi-am amintit-o de la-nceput. Avea un fel de-a fi… ciudat. Eu, să fiu în locul tău, m-aş uita bine la asta.

— Vă mulţumesc. Aşa am să fac. O să vă anunţ ce aflu.

— Şi mai am pe-aici şi nişte infirmieri. Jack Brewster, ăsta, era unu’ uns cu toate alifiile. Mereu adulmeca pe lângă surori, fie măritate, fie nu.

— Domnişoară doctor Dunbrook? interveni Jake, apropiindu-se cu pas săltat. Îmi pare rău că vă întrerup, dar e nevoie de dumneavoastră la careul treizeci şi cinci.

— Aha. Desigur. Vă rog să mă scuzaţi, doamnă Poffenberger. Încă o dată vă mulţumesc pentru amabilitate.

— Nu-ţi face probleme. Dacă mai ai nevoie de ceva, sună-mă.

Callie vârî hârtia în buzunarul de la spate şi se îndepărtă de gard, în timp ce Betsy se urca în maşină.

— Nu există niciun careu treizeci şi cinci, îi spuse lui Jake.

— Lansai semnale de panică, aşa că m-am hotărât să-ţi vin în ajutor.

— Nu era panică, doar ţiuit de urechi. Nu-i tace gura o clipă. Totuşi, mi-a făcut un serviciu imens. Am, în sfârşit, nume. Cel puţin o duzină de nume.

— Cum vrei să procedezi?

— Cred că voi începe cu o căutare pe net. Să văd câţi mai trăiesc, care mai sunt prin zonă. Şi voi continua în funcţie de ceea ce voi afla.

— Ai nevoie de ajutor?

— Eşti groaznic de îndatoritor în ultima vreme.

Jake făcu un pas înainte, se aplecă şi-i muşcă uşor buza de jos.

— Nota de plată ţi-o dau mai târziu, spuse el apoi.

— Nu mi-ar strica o mână de ajutor. S-ar putea chiar să fiu dispusă să-ţi plătesc un avans din nota aia.

— Puişor…

Buzele lui ezitară la un milimetru de ale ei, apoi se retraseră.

— Nicio grijă. Am încredere-n tine.

În timp ce Jake se îndepărta, Callie clătină din cap.

— Încă un roman plin de mister, îşi zise ea.

Bill McDowell se cam îmbătase. Nu avusese nevoie de mai mult de-o bere pentru asta, dar băuse două, ca să fie sigur c-avea să rămână aşa o vreme. Văzuse cum se purta Jake cu Callie. Şi, mai rău, văzuse şi cum reacţiona ea.

N-avea să se întoarcă pe sit în seara aceea, ca să stea cu ei, să vorbească, să-l lase să se uite la ea.

Nu era prost. Ştia ce se întâmpla, chiar atunci, chiar în acel moment, în timp ce el stătea acolo bând a doua bere şi ascultându-l pe fraierul ăla de Matt cântând la chitară o variantă jalnică după *Free Bird.*

Chiar în acel moment, în timp ce el bea bere la lumina stelelor, ascultând *Free Bird* şi privind licuricii, afurisitul ăla de Jake Graystone o punea cu Callie.

Era prea bună pentru el. Oricine putea să vadă asta. Era prea deşteaptă şi prea drăguţă. Şi când râdea, alea trei gropiţe ale ei îl scoteau pur şi simplu din minţi.

Dacă i-ar fi dat ocazia, i-ar fi arătat el cum trebuie să se poarte un bărbat cu o femeie. Trase o duşcă de bere şi-şi imagină că-l snopea în bătaie pe Jacob Graystone. Mda, asta avea să se întâmple.

Dezgustat, se ridică în picioare, clătinându-se şi chinuindu-se să-şi limpezească vederea.

— Uşurel, Poncho.

Amuzat, Digger îl luă de braţ ca să-l sprijine.

— Câte pileli d-astea ai băgat în tine?

— Dăstule.

— Se vede. Încotro?

— Să mă piş. Te ’ranjează?

— Nu mă deranjează, replică vesel Digger. Vrei să te duci la buda din rulotă?

— Vreau să umblu.

Neavând chef de prietenia asociatului duşmanului său, Bill îşi smulse braţul.

— Prea multă lume p-aicea…

— Ştiu. Ei, vezi să nu cazi în iaz şi să te-neci.

Trăgând concluzia că o uşurare a vezicii era o idee bună, Digger porni şi el spre rulotă.

Mergând pe trei cărări, Bill se îndepărtă de corturi, de muzică şi de colegi. Poate era mai bine să se urce în maşină şi să se ducă acasă. De ce naiba să mai stea, când Callie nu era acolo? Poate voise să vină la sit, îşi spuse el în timp ce se clătina printre copaci. Poate că fusese hotărâtă să vină, iar Jake o ţinuse pe loc cu forţa. Ticălosul!

Putea să se ducă acolo, să-l înfrunte pe nenorocit şi să i-o smulgă pe Callie. Iar ea îi va fi recunoscătoare, gândea el în timp ce se uşura.

*O, Bill, slavă Domnului! Mă bucur atât de mult că ai venit! E nebun. Mi-a fost aşa de frică…!*

Mda, putea fi şi aşa. Avea să se ducă acolo şi să le rezolve pe toate.

Şi-o imagina pe Callie agăţându-se de el, şi-o închipuia ridicându-şi faţa, cu gropiţele acelea, tremurând în timp ce-i zâmbea. Şi, imaginându-şi acel prim sărut, fierbinte, recunoscător, nu auzi zgomotul din spatele lui.

Lovitura îl doborî cu faţa la pământ. Gemu o dată, în timp ce era rostogolit spre heleşteu, şi apoi dispăru sub apă.

— Bine, asta-i grila de bază.

Jake folosea hârtia de desen, în timp ce Callie lucra la computer.

După câteva discuţii, conveniseră să lucreze în biroul lui. În primele două ore munciseră pe fondul sonor al filmului de acţiune pe care-l închiriase cineva din echipă. Acum, în casă se lăsase liniştea, exceptând sforăitului slab al lui Leo, culcat pe canapeaua din living.

Callie îşi întoarse privirea de la display şi studie desenul lui Jake. Trebuia să recunoască, avea talent.

Pe ea o plasase în centru, cu părinţii ei într-o parte şi cu soţii Cullen în cealaltă. Dinspre fiecare pereche, mai multe linii duceau la numele relevante.

Henry Simpson, Marcus Carlyle, Richard Carlyle, pediatrul din Boston, numele angajaţilor cunoscuţi ai acestora se înşirau pe secţiuni în aceeaşi parte cu părinţii ei.

Numele de pe listele furnizate de Suzanne şi Betsy Poffenberger erau aranjate în cealaltă parte.

— Tu eşti singura verigă de legătură cunoscută, începu el, dar trebuie să existe şi altele. Pe astea trebuie să le găsim. Aici e cronologia legată de tine: data naşterii copilului mort, data naşterii tale, prima întâlnire a părinţilor tăi cu Carlyle şi aşa mai departe.

— La fiecare dintre numele astea, adăugăm datele cunoscute, completă Callie.

— Şi găsim legăturile. Ai mâncat ultimul fursec?

— N-am mâncat ultimul fursec. Tu ai mâncat ultimul fursec. Şi ai băut şi ultima cafea. Aşa că du-te şi mai fă una până introduc datele cunoscute.

— Tu faci cafea mai bună.

— Şi scriu mai repede.

— Eu fac mai puţine greşeli.

— Eu stau pe scaunul ăsta.

— În regulă, cum vrei tu. Da’ să nu faci gât dacă o să aibă gust de apă de baltă.

Callie râse afectat, în timp ce Jake ieşea. Ştia că lui nu-i plăcea să prepare cafeaua. Una dintre ciudăţeniile lui. Spăla vasele, gătea, spăla chiar şi rufele Fără să se plângă prea mult, dar întotdeauna făcea mofturi când era vorba de făcutul cafelei. De aceea, ori de câte ori îl convingea s-o facă, Callie avea un foarte plăcut sentiment de izbândă.

Reveneau în vechile tipare, îşi spuse ea, cu câteva variaţiuni noi şi interesante. Nu se mai certau la fel de mult – sau, în orice caz, nu în acelaşi fel. Din cine ştie ce motiv, unul sau altul dintre ei părea să bată în retragere înainte ca lucrurile să se agraveze.

În niciun caz nu săreau în aşternut cu orice ocazie. Această… reţinere, bănuia ea, adăuga un soi de tensiune atrăgătoare. Încă se mai doreau unul pe altul. Chiar şi după divorţ, când fusese la mii de mile distanţă de el, din toate punctele de vedere, îl dorise.

I-ar fi plăcut să se întoarcă noaptea pe partea cealaltă şi să dea de trupul lui. Tânjise după felul cum uneori o cuprindea cu braţul ca s-o ţină lângă el.

Da, îi fusese dor de el şi spera ca şi lui să-i fi fost dor de ea. Spera să-i fi blestemat numele la fel cum i-l blestemase şi ea pe al lui. Şi să fi suferit la fel de mult.

Dacă ar fi iubit-o aşa cum îl iubise ea, niciodată n-ar fi plecat. N-ar fi putut pleca, oricât de tare îl forţase ea. Şi dacă i-ar fi spus vreodată ceea ce avusese ea nevoie să audă, n-ar fi trebuit să-l forţeze.

Când simţea vechea ostilitate şi furie începând să fiarbă, şi le înăbuşea, spunându-şi că aparţineau trecutului.

Era mai bine ca unele lucruri să rămână îngropate.

Callie făcu efortul să nu se mai gândească şi să se concentreze asupra datelor la care lucra. Apoi căscă, observând articolul despre Henry Simpson.

— La ce naiba foloseşte spanacul ăsta despre un turneu de golf în scopuri de caritate?

Dădu să sară peste el, apoi se opri. La fel ca la cernerea pământului, îşi zise ea, putea fi o muncă de rutină, dar şi un pas necesar.

„Cât timp durează să faci o amărâtă de cafea?“, se întrebă ea, începând să citească articolul, cu bărbia rezemată în pumn.

Fu cât pe ce să-i scape. Privirea ei trecu mai departe, înainte ca informaţia să fie percepută de creier. Degetul îi tresări pe mouse, apoi derulă încet textul înapoi.

— Ni s-a terminat laptele, anunţă Jake, revenind în cameră cu cafetiera. Aşa că, ai s-o bei neagră.

Când Callie întoarse capul spre el, şi-i văzu faţa, o întrebă:

— Ce-ai găsit?

— O legătură. Barbara Simpson, născută Halloway.

— Halloway. Barbara Halloway. Sora de la maternitate.

— Nu e o coincidenţă. E curios. N-a menţionat că a lucrat în spitalul unde a născut Suzanne Cullen şi nici că locuia în zonă în perioada când a fost răpit copilul.

Jake puse cafetiera pe masă.

— Va trebui să verificăm.

— A, o să verificăm. Poffenberger îndruga verzi şi uscate despre ea. „O mucoasă roşcovană”, a zis, „abia ieşită din şcoala de surori.“ Javra asta a fost implicată, Jake. Simpson se leagă cu Carlyle, Halloway se leagă cu Simpson, şi prin el, şi cu Carlyle. Iar Simpson şi Carlyle, cu părinţii mei. Halloway cu Suzanne.

— Vom verifica, repetă el. Află unde-a făcut şcoala. Sapă la nivelul următor.

— Am fost în casa lor. Am fost în casa lor şi nu mai puteau de uimire şi compasiune, şi ne-au servit cu o-mpuţită de limonadă.

— Vor plăti. Îi puse mâinile pe umeri, cu blândeţe. Îţi promit.

— Trebuie să mă duc în Virginia, să-i confrunt cu asta.

— Imediat ce obţinem şi restul datelor despre ea, mergem, Ne ducem împreună.

— A ţinut-o pe mama mea de mână. S-a folosit de durerea tatălui meu. Am să-i distrug.

— Pe bune. Lasă-mă să continui eu, un timp.

— Nu pot. Am nevoie s-o fac, zise ea, strângându-i mâna când îi văzu dezamăgirea oglindită pe faţă. Trebuie s-o fac pentru părinţii mei, pentru soţii Cullen… Şi pentru mine însămi. Dacă tu te retragi, îmi va fi greu.

— Nu plec nicăieri.

Callie îi cuprinse obrajii în palme.

— Sunt multe moduri de a te retrage de lângă cineva. S-ar putea să nu te pot face să înţelegi asta. Te închizi, şi nu reuşesc să te mai găsesc.

— Dacă nu mă închid, mă spinteci în două.

— Nu ştiu despre ce vorbeşti. Nu ţi-am făcut niciodată nimic.

— Mi-ai frânt inima. Pentru numele lui Dumnezeu, mi-ai frânt afurisita asta de inimă.

Mâinile lui Callie căzură în poală, moleşite.

— Nu-i adevărat… Nu, n-am făcut-o.

— Mie-mi spui?

Mai furios pe sine însuşi decât pe ea, Jake se răsuci în loc şi porni spre uşă.

— E inima mea. E cazul să ştiu, nu?

— Ai… m-ai părăsit…

— Aiurea! replică el, întorcându-se brusc. Baliverne, Callie. Ai o memorie a naibii de comodă. Am să-ţi spun eu ce s-a întâmplat… Strânse pumnii, când telefonul de pe biroul lui începu să sune. Înhăţă receptorul din furcă. Graystone!

Ridicând o mână, îşi răvăşi părul cu degetele. Apoi încremeni. Văzându-i expresia, Callie se ridică în picioare.

— Pentru numele lui Dumnezeu… Cum?… În regulă… În regulă. Toată lumea să-şi păstreze calmul. Venim acum.

— Ce s-a întâmplat? întrebă ea. Cine-i rănit?

— Bill McDowell. Nu e rănit, Callie. E mort.

## 18

Ședea pe pământ, la marginea pajiştii de lângă şantier. Cerul era spuzit de stele cu o strălucire tăioasă, ca şi cum ar fi fost gravate cu laserul pe o sticlă neagră. Aerul devenea răcoros la fiecare adiere de vânt. Se părea că toamna se lăsa deja în munţi.

Callie asculta țârâitul insectelor în iarbă şi, în răstimpuri, lătratul răguşit al unui câine de peste drum, deranjat de activităţile nocturne.

Domnul şi doamna Farmer, cum îi numea ea în gând pe stăpânii câinelui, ieşiseră să vadă ce se întâmplă, dar se întorseseră în clădirea vechii ferme ale cărei ferestre erau luminate.

Callie şi Jake ieşiseră în goană din casă la câteva minute după ce primiseră vestea. Rosie şi Leo îi urmaseră imediat. Ajunseseră la locul faptei cu zece minute înaintea poliţiei, dar pentru Bill McDowell era oricum prea târziu.

Nu mai puteau decât să privească şi să aştepte.

Sonya şedea lângă ea, plângând deznădăjduită, cu capul rezemat pe genunchi. În jurul ei alţi membri ai echipei aşteptau stând în picioare. Rumoarea iniţială, provocată de şoc şi panică, fusese înlocuită de o amorţeală care înăbuşea orice cuvânt.

Callie vedea fasciculele de lumină străpungând întunericul printre copaci, în locul unde lucra poliţia, iar când şi când se auzea câte un glas, adus de vânt până la pajişte. Din timp în timp, cineva din apropiere spunea ceva în şoaptă.

*Ce-o să se întâmple?*

Nu „cum s-a putut întâmplă aşa ceva?“, deşi aceasta fusese prima întrebare. Trecuseră însă de ea şi ajunseseră la „ce-o să urmeze?“

Callie ştia că aşteptau de la ea un răspuns. Jake fiind în rulotă, cu Digger, iar Leo lângă pădure, cu poliţiştii, ea rămânea singura persoană cu autoritate. Din nefericire, era unul dintre nenumăratele răspunsuri pe care nu le avea.

— Nu cred că pot să mai suport. Nu cred că mai sunt în stare să rezist.

Sonya întoarse capul spre Callie, cu obrazul rezemat pe genunchi.

— Nu-mi vine să cred că e mort. Stăteam aici, acum câteva ore, vorbind despre una şi alta, nu mai ţin minte despre ce. Nici măcar nu l-am văzut când a luat-o spre iaz.

— L-am văzut eu, spuse Bob, foindu-se. Nu i-am dat atenţie.

A vorbit ceva cu Digger, şi pe urmă a luat-o spre pădure. M-am gândit că avea nevoie, înţelegi, să se uşureze. Nu ştiam că era atât de beat. Nici nu l-am băgat în seamă.

— Nimeni nu l-a băgat în seamă, interveni Dory. Dumnezeule, eu eram pe jumătate adormită şi mă gândeam să mă târăsc până în cort. Şi am… l-am auzit pe Digger când i-a zis ceva, de genul: „Vezi să nu cazi în iaz şi să te-neci“. Am râs. Mereu râdeam de el… Fir-ar să fie, era aşa de fraier…

Dory îşi şterse obrajii.

— Nu e vina ta, îi spuse ea lui Bob. Nu l-am fi găsit aşa de repede, dacă nu te întrebai tu unde era, dacă nu-ţi aminteai că o luase într-acolo. Ar mai fi fost şi acum în apă, dacă tu…

— Vreau să mă duc acasă… o întrerupse Sonya, izbucnind iar în plâns. Nu vreau decât să mă duc acasă, Nu mai vreau să stau aici.

— Du-te, îi spuse Callie, înconjurându-i umerii cu braţul. Imediat ce şeriful spune că-i în regulă, du-te acolo pentru noaptea asta. Mâine dimineaţă, mai vedem.

Aruncă o privire spre rulotă, apoi spre Dory şi-i făcu un semn. Se ridică, în timp ce Dory se aşeză şi o îmbrăţişă pe Sonya.

Să plângă împreună, îşi spuse Callie, eu nu mai am lacrimi.

Jake puse încă o ceaşcă de cafea în faţa lui Digger.

— Bea.

— Nu mai vreau poşirca asta. Dumnezeule, Jake, băiatul ăla-i mort!

— N-ai cum să-l ajuţi. Şi nici pe tine nu te poţi ajuta cu nimic, dacă nu de dezmeticeşti şi nu-ncepi să judeci.

— Ce mama mă-sii să mai judec? L-am lăsat să se ducă, când era aşa de beat că putea oricând să cadă-n afurisitul ăla de iaz şi să se-nece. Eu eram şefu’ aici, ar fi trebuit să mă duc cu el.

— Nu eşti doică, şi n-ai nicio răspundere pentru ceea ce i s-a întâmplat lui McDowell.

— Hristoase, Jake, cei mai mulţi sunt doar nişte puşti.

Jake îşi rezemă fruntea de dulap, făcând un efort să se calmeze, apoi se retrase şi luă încă o ceaşcă de cafea.

De câte ori îl împunsese pe băiatul ăla? Îl provocase, în legătură cu Callie, doar ca să se distreze.

— Ştiu, dar era destul de mare ca să fie aici, destul de mare ca să bea. Nu erai dator să-l dădăceşti, Dig. Te afli aici ca să ai grijă să nu deranjeze nimeni situl.

— Îţi cam ia minţile, când un puşti pluteşte pe apă cu faţa-n jos. Unde mi-s pipele?

Jake luă pachetul de ţigări mototolit de pe bufet şi i-l aruncă.

— Bea naibii cafeaua aia, trage o ţigară, şi pe urmă spune-mi clar ce s-a-ntâmplat. Dacă ai chef să plângi, fă-o mai târziu.

— Văd că Domnul Sensibilitate a intrat în acţiune, constată Callie, aruncându-i o privire mustrătoare lui Jake, în timp ce intra în rulotă.

— Încearcă doar să mă dreagă, replică Digger, şi-şi suflă nasul în basma.

— Mda, şi dacă te bagă cu mutra-n rahat, ai zice că-ţi face bine la ten.

Ocoli mica masă cu piedestal şi făcu un lucru pe care nu-l mai făcuse în viaţa ei, cuprinse cu braţele umerii osoşi ai lui Digger şi-i mângâie părul lung şi încâlcit.

— Am venit aici la budă, cu gândul ca pe urmă să trag pe dreapta, zise el. Voiam să-mi pun nişte muzică, în caz c-o convingeam pe Sonya să vină la o partidă de sex. Ştiam că Bill era pe jumătate beat. Abia terminase a doua bere, şi era pe jumate mangă. Aveam grijă de ei, ca să nu facă vreo prostie. Aveam impresia că toţi se pregăteau de culcare.

Oftă puţin, frecându-şi obrazul de Callie ca să se mai liniştească.

— Matt cânta la chitară. Habar n-are, da’ e plăcut s-ai pe cineva care zdrăngăne ceva Şi ăia doi din West Virginia? Frannie şi Chuck? Ăia se mozoleau. Bob scria ceva. Îşi legase de cască o afurisită de lanternă, ca un miner. Dory era deja pe jumate adormită, iar Sonya cânta *Free Bird.* Tot încurca versurile, da-mi plăcea s-o aud. Era o noapte plăcută. Senină, potrivit de răcoroasă. O mulţime de greieri ţârâiau întruna. L-am văzut pe băiat că s-a sculat, clătinându-se de ziceai că era o corabie pe furtună. I se cam urcase la cap pileala. Avea zâmbetul ăla tembel pe faţă. Doar ţie nu-ţi zâmbea, zise uitându-se spre Jake. Nu te plăcea deloc, zicea că-i faci probleme lui Callie.

Jake nu comentă, ci se mulţumi s-o privească pe Callie.

— I-am zis că dac-avea nevoie la budă, putea veni-n rulotă, da’ el mi-a dat un brânci şi mi-a spus că voia să se plimbe. M-am gândit că voia să-mi zică să mă car, da’ nici chiar beat nu era-n stare de-asta. Aşa c-am zis… Iisuse, i-am zis să nu cadă-n iaz şi să se-nece. Da’ tot a făcut-o. Exact asta a făcut.

Întrucât se uitau unul la altul, Callie văzu succesiunea de emoţii trecând pe chipul lui Jake. Şocul, oroarea, mila.

— Cât a trecut până s-a dus cineva să-l caute? întrebă Jake.

— Nu ştiu exact. Am stat aici o vreme. Mă gândeam că, dac-aveam noroc, nu strica să fac niţică ordine. Am ales nişte muzică, am pus-o pe CD-player şi am scos nişte lumânări. Fetelor de colegiu le place puţin romantism, nu, Cal?

— Mda, răspunse ea, strângându-l mai tare în braţe. Ne dăm în vânt după el.

— Am început să fac curăţenie… Cred că eram aici de vreun sfert de oră. Încă mai auzeam chitara. Pe urmă am ieşit şi-am început manevrele cu Sonya. Bob e ăla de-a-ntrebat de Bill. Cineva – nu mai ţiu minte cine – a spus că poate s-o fi dus să se culce, dar altcineva a zis că nu, că s-a dus să se uşureze. Bob a zis că şi el avea nevoie, aşa că se duce să vadă dacă nu cumva Bill dăduse-n primire prin pădure. Peste două minute, s-a întors în fuga mare răcnind. Ne-am dus toţi acolo. Toţi ne-am dus. A fost la fel ca atunci cu Dolan. Ca atunci cu Dolan a fost.

Trecu mai bine de o oră până când Callie reuşi să fie un moment singură cu Leo.

— Ce ai aflat?

— Nu prea vorbesc. N-au să anunţe cauza morţii până la autopsie. După ce termină de luat declaraţiile, cred c-ar trebui să ridicăm tabăra de-aici.

— I-am cerut deja lui Rosie să aibă grijă ca toţi care rămân să se ducă în casă noaptea asta. Avem nevoie de cineva care să rămână aici, iar Digger nu-i în stare.

— Am să rămân eu.

— Nu, o să stăm cu schimbul. Jake şi cu mine vom rămâne până dimineaţă. Tu şi Rosie vă pricepeţi mai bine să ajutaţi echipa să-şi păstreze calmul. Nu-mi place cum se uită Hewitt la Digger.

— Nici mie, dar adevărul e că s-a aflat aici în ambele cazuri.

— Acum au fost mulţi, iar Digger era în rulotă. Şi, din câte ştim, Bill a căzut şi s-a înecat. A fost un accident. Nimeni n-avea motive să-l omoare.

— Sper să ai dreptate. Îşi scoase ochelarii, lustruindu-le metodic lentilele cu poala cămăşii. Rosie şi cu mine o să adunăm echipa. Dimineaţă vom fi înapoi.

— La lucru?

— Cei care vor să sape, vor săpa. O să ne trezim cu presa pe cap, blondino. Faci faţă?

— Da. Du-te şi te culcă, Leo. Vom face cu toţii ce avem de făcut.

Callie intră în rulotă imediat ce se simţi în stare, azvârli cafeaua greţoasă făcută de Jake şi făcu alta. Mirosul coloniei folosite de Digger se combina cu aroma de scorţişoară a lumânărilor pe care le aprinsese. Auzea vocile îndepărtându-se, în timp ce oamenii plecau. Maşinile demarau. Îşi imagina că cea mai mare parte a echipei care se îndrepta spre casă avea să rămână trează până târziu, discutând la nesfârşit cele întâmplate. Ar fi vrut să aibă linişte, dar Leo n-ar fi lăsat-o în veci să rămână singură pe şantier. Jake, trebuia să recunoască, era singura persoană a cărei companie ar fi putut-o suporta într-o seară ca aceea.

În timp ce turna cafeaua în ceaşcă îi auzi paşii apropiindu-se şi mai umplu una.

— Pe-a ta am aruncat-o, spuse ea. Asta-i proaspătă.

Se întoarse şi-i oferi ceaşca.

— N-am de gând să-mi petrec noaptea afară numai fiindcă ai draci pe mine, spuse Jake.

— Nu-ţi pretind să-ţi petreci noaptea afară şi nici draci pe tine n-am. Nu în mod special. Dar nu pot să reiau discuţia de unde-am lăsat-o când ne-a întrerupt telefonul. Pur şi simplu nu pot vorbi despre asta acum.

— Nicio problemă.

Callie cunoştea tonul acela, nici nu mai ştia de câte ori se izbise dureros de zidul pe care-l sugera. Nu era pregătită pentru o luptă, dar nici nu voia să bată în retragere.

— Nu mi-a plăcut cum te-ai purtat cu Digger, zise ea. Ştiu că era doar de formă, dar nu mi-a convenit atitudinea ta. Şi ai să observi că am scos mult mai mult de la el, cu puţină mângâiere şi compasiune, decât ai fi reuşit tu, cu aiurelile taie macho.

Îl durea capul. Şi inima îl durea.

— De ce oare femeile asociază imediat atitudinile macho cu aiurelile? De parcă ar fi sinonime, zise el.

— Fiindcă suntem perspicace.

— Vrei să spun că ai dreptate. Se aşeză pe pernele subţiri ale canapelei. Bine, ai dreptate. Eu nu aveam ceea ce-ai avut tu de oferit. Amândoi suntem de acord că mângâierea nu se numără printre marile mele talente.

Jake părea epuizat, observă Callie. Îl mai văzuse frânt de oboseală după muncă, dar nu era obişnuită să-l vadă doborât pur şi simplu de stres şi griji şi îşi înfrână dorinţa de a-l cuprinde în braţe, aşa cum făcuse cu Digger.

— Nu ştiai despre comentariul pe care l-a făcut înainte de plecarea lui Bill, zise Callie. Eu ştiam.

— Hristoase, toată viaţa va avea remarca asta, aruncată într-o doară, înfiptă undeva în cap, lângă imaginea puştiului ăluia plutind pe apă.

— Nu crezi că Bill a căzut în apă.

Jake ridică privirea la fel de precaută şi rece ca şi glasul.

— Toată lumea a spus că era beat.

— De ce n-au auzit plescăitul? Cântărea – cât? – o sută şaizeci de livre? Când cade în apă un trup atât de greu, face zgomot. Într-o noapte liniştită şi caldă ca asta, îl auzi. Am prins frânturi din discuţiile poliţiştilor, în pădure. De ce n-a strigat când a căzut? Digger spunea că băuse două beri. Deci, nu ţine la băutură, în regulă, dar un tip mare ca el nu cade ca lemnul, atât de ameţit încât să nu-şi revină când ajunge în apă. Şi apa e rece. Te trezeşte destul de repede ca să-ţi revii, dacă ai căzut în ea.

Expresia nu i se schimbă – şi nici tonul.

— Poate că n-a fost numai berea. Ştii că pe situri se mai strecoară uneori şi droguri, zise ea.

— Digger ar fi trebuit să ştie. Ar fi spus. Lui Digger nu-i scapă asemenea lucruri. Ar fi confiscat orice droguri şi ar fi ascuns toate chiştoacele de marijuana, ca să-şi aprindă şi el unul când îi venea cheful.

Callie se duse la canapea şi se aşeză la celălalt capăt. Ştia ce făceau – procedau prin excludere. Găsea interesant felul cum o făceau – aproape certându-se.

— Doi oameni mor în acelaşi lac, lângă acelaşi oraş, pe acelaşi şantier, la câteva săptămâni distanţă. Oricine crede că e o coincidenţă e nebun. Hewitt nu mi-a făcut impresia unui nebun. Şi ştiu sigur că nici tu nu eşti, Jake.

— Da, nu cred că e o coincidenţă.

— Şi nu subscrii la teoria locală populară că locul e blestemat.

Jake zâmbi uşor.

— Mi-ar plăcea ideea, dar nu. Cineva l-a omorât pe Dolan cu un anumit motiv. Cineva l-a omorât şi pe McDowell, tot cu un motiv. Care e legătura?

— Situl.

— Asta-i legătura vizibilă. Cea mai accesibilă şi uşor de stabilit. Du-te cu un sector mai încolo, şi ai să dai de tine însăţi.

Văzu pe faţa ei că ajunsese deja la aceeaşi concluzie, şi dădu din cap.

— Porneşte de la tine în evantai şi vei avea situl, construcţiile şi procentajul de localnici care sunt cam iritaţi că li s-au tăiat salariile. Poţi să teoretizezi că cineva s-a enervat destul ca să omoare doi oameni pentru a alunga echipa de pe şantier sau pentru a determina autorităţile să-l închidă.

— Dar asta nu e teoria ta, spuse Callie, aprinzând una dintre lumânările lui Digger.

— Este o teorie, dar nu cea pe care o susţin eu.

— Tu o susţii pe cea care porneşte de la mine şi duce la familia Cullen, la Carlyle, la toate numele alea de pe listă, şi la o reţea specializată în traficul de copii. Dar legătura cu Dolan şi Bill e foarte firavă.

— Mai ţii minte figura asta?

Jake îşi desfăcu mâinile, le întoarse cu palmele în jos şi smuci din încheietură. Între degete apăru o monedă de douăzeci şi cinci de cenţi. Încă o smucitură, şi moneda dispăru.

— Ai putea câştiga un ban în plus, făcând scamatorii la petrecerile copiilor, comentă Callie.

— Iuţeală de mână şi nebăgare de seamă. Inducere în eroare. Îţi păcălesc ochiul, ca să te uiţi încoace…

Îşi trecu mâna dreaptă prin faţa ochilor ei.

— … şi să nu observe ce se întâmplă aici.

O trase de ureche cu stânga, dându-i iluzia că moneda apăruse de-acolo.

— Crezi că cineva a omorât doi oameni ca să mă inducă în eroare?

— Şi n-a reuşit, până la un punct? Nu eşti atât de distrasă, încât să nu te mai gândeşti la ceea ce ai aflat doar cu câteva ore în urmă despre Barbara Halloway? Toţi cei de pe şantier îl simpatizau pe puştiul ăsta. Până şi mie-mi plăcea. Şi-l înţelegeam că ofta după tine. Dacă l-a omorât cineva, a făcut-o fiindcă s-a nimerit să fie la îndemână, fiindcă a stat destul timp departe de grup.

Într-o doară, Callie dădu la o parte una dintre perdelele decolorate ale lui Digger şi privi afară pe fereastra jegoasă.

— Iar acum ne observă. Oricine-ar fi. La fel ca în noaptea aceea, din spatele casei. Cu sânge rece. Trebuie să aibă sânge rece. Iar dacă nu mă las indusă în eroare, dacă merg mai departe, o să mai moară cineva?

— Autoînvinuirile nu sunt decât o altă cale de a te lăsa indusă în eroare.

— L-am respins, Jake. Când ne strângeam lucrurile a venit să-mi spună că vor mai sta un timp, acolo. Nici măcar nu l-am ascultat. L-am respins ca pe un ţânţar.

Clătină din cap, înainte de a reuşi să vorbească din nou.

— Şi tot ceea ce spui îmi trece şi mie prin minte. Şi prin viscere. Şi dacă aşa e, înseamnă că a murit fiindcă cineva vrea să mă oprească. Bill e mort, iar eu nu m-am putut deranja azi să-i acord un minut din timpul meu.

— Haide, vino-aici, o chemă Jake, trăgând-o lângă el. Întinde-te, îi ordonă, apăsând-o în jos până când capul îi ajunse în poala lui. Ar trebui să-ncerci să te odihneşti puţin.

Callie tăcu o clipă, ascultând zgomotele nopţii şi savurând senzaţia liniştitoare a mâinii lui Jake care-i mângâia părul.

O mai atinsese aşa înainte? Fusese atentă, măcar, să observe dacă o făcuse?

— Jake?

— Mda.

— Aveam planuri pentru noaptea asta.

— Serios?

Callie se întoarse ca să-l poată privi. Din acel unghi, vedea cum cicatricea de pe bărbia lui trecea pe sub linia maxilarului. Ar fi vrut să-l atingă acolo cu degetul, sau cu buzele.

— Plănuiam să te seduc. Sau să te las să mă seduci.

Jake îşi trecu un deget peste obrazul ei. Da, îşi spus ea. Da, o mai atinsese aşa. De ce nu dăduse mai multă atenţie acelor gesturi mărunte? Cum de nu-şi dăduse seama cât de mult însemnau pentru ea? Avea atâta nevoie de cuvinte încât ignora gesturile afectuoase mai simple, mai discrete?

— Păcat că n-a mers, spuse el.

— Încă s-ar mai putea.

Degetul lui tresări uşor, ca şi cum ar fi atins pe neaşteptate un loc fierbinte, apoi se retrase.

— N-ar fi o idee prea bună pentru noi. De ce nu încerci să dormi puţin? Mâine avem o mulţime de lucruri de rezolvat.

— Nu vreau să mă gândesc la ziua de mâine. Nu vreau să mă gândesc nici la ziua de azi, sau de ieri, sau la săptămâna viitoare. Nu vreau decât momentul prezent.

— Am avut destule momente prezente, nu crezi? Sexul e un răspuns foarte comun, foarte omenesc, în faţa morţii. Este dovada vieţii.

Se juca uşor cu părul ei, sperând s-o adoarmă încetul cu încetul.

— Suntem vii. Nu vreau să fiu singură.

Nu se referea numai la noaptea aceea, ci la toate nopţile fără el.

— Am crezut că vreau, dar nu vreau să fiu singură.

— Nu eşti singură.

Îi luă mâna şi i-o sărută.

— Închide ochii.

Callie nu-l ascultă, ci se ridică, alunecând în sus, trup peste trup, până când braţele ei îl cuprinseră pe după gât.

— Fii cu mine.

Îi acoperi gura cu a ei.

— Te rog, fii cu mine.

Tremură, îşi zise Jake. În parte de frică, în parte de dorinţă, în parte de epuizare. O strânse la piept, apăsându-i faţa în adâncitura dintre umărul şi gâtul lui.

— Spune-mi că ai nevoie de mine. Măcar o dată.

— Am mare nevoie de tine. Atinge-mă. Tu eşti singurul care-ar putea vreodată s-o facă.

— Nu aşa voiam să se întâmple…

Îşi trecu buzele peste bărbia ei, în timp ce o culca pe canapeaua îngustă.

— Pentru niciunul dintre noi. Dar poate că aşa a fost să fie. Nu te gândi la nimic…

O sărută pe tâmple, pe obraji.

— Lasă-te în voia simţurilor.

— Nu mă pot opri din tremurat.

— Nu face nimic.

Jake îi descheie bluza şi o sărută pe gât şi pe umeri, dar când Callie întinse braţele spre el, se retrase.

— Nu. Aşteaptă. Închide ochii. Am să te ating.

Callie închise ochii. Până şi asta era o uşurare. Întunericul blând îi calma durerea de cap pe care n-o simţise până atunci. Când Jake îi scoase bluza, simţind aerul răcoros. Degetele lui erau calde, în timp ce-i cutreierau trupul. Calde şi aspre din pricina bătăturilor. Pântecele îi palpită când o mângâie şi-i descheie nasturele pantalonilor vechi. Buzele lui o apăsară uşor, deasupra taliei, făcând-o să scâncească.

— Ridică-ţi şoldurile, îi ceru el încet, şi-i trase pantalonii în jos. Apoi îi scoase ghetele şi şosetele şi începu să-i maseze labele picioarelor. Callie gemu de plăcere. Era o vreme când puteam oferi un masaj al picioarelor în schimbul oricărui soi de favoruri sexuale.

Callie deschise un ochi şi-l văzu zâmbind.

— Ce ţi-ai pus în cap?

— Am să-ţi dau de ştire.

Îi apăsă adâncitura tălpii cu podul palmei, privind cum îi fluturau genele.

— Mai merge şi acum, nu-i aşa?

— A, da… Mai ţin minte că primul orgasm adevărat a început de la picioare.

— Îmi plac picioarele tale. Sunt mici, aproape delicate.

Îşi trecu dinţii pe marginea tălpii, zâmbind din nou când Callie zvâcni din tot trupul.

— Şi foarte sensibile. Şi acum, urmează pulpele…

Gura lui urcă spre gleznă, şi apoi în susul gambei.

— Pur şi simplu n-am cuvinte să-ţi descriu pulpele.

Apoi, deodată, îşi apăsă faţa pe pântecele ei.

— Hristoase, Callie, ai acelaşi miros. Mă trezeam noaptea, simţindu-ţi mirosul, când tu erai la o mie de mile depărtare. Mă trezeam din somn dorindu-te, murmură el şi o sărută.

În fiecare zi, în fiecare noapte mirosul acela îl înconjura, bântuindu-l şi hăituindu-l până când îşi dorea s-o poată urî cu fiecare fibră a fiinţei lui. Iar acum o avea aici, cu braţele strânse împrejurul lui, cu gura lacomă sub buzele lui, secătuindu-l. Dragostea pentru ea îi străbătea tot trupul, lăsându-l neputincios.

Ridică mâna să-i cuprindă obrazul. Sărutul deveni mai blând. Schimbarea de atitudine o făcu să deschidă ochii.

— Jake.

— Şşş…

Îi depuse un sărut pe pielea fină a gâtului.

— Nu gândi, repetă el. Simte doar.

Când o sărută blând şi îndelung, Callie se înmuie cu totul.

Era o capitulare, îşi dădu Jake seama. Amândoi capitulau, într-un fel cum niciodată n-o mai făcuseră. Inima ei bătea sub buzele lui, iar respiraţia era înceată şi neregulată. Şi totuşi, tandreţea plutea peste dorinţă ca o ceaţă.

Aerul e atât de greu… îşi spuse Catlie. Atât de greu, atât de cald… Atât de moale. Luneca peste ea, şi ea peste el, într-o lume unde nu exista decât plăcere.

El o dusese acolo.

Îi rosti numele cu un oftat în timp ce buzele şi mâinile lui se prelingeau peste ea, o linişteau şi o excitau, o calmau şi o stârneau. Când buzele lui le găsiră iar pe ale ei, când stârniră ca şi cum n-ar fi existat nimic mai important pe lume decât acel sărut, pur şi simplu i se topi inima.

Trupul lui sub mâinile ei, torsul acela prelung, când îşi scoase cămaşa, şoldurile înguste şi muşchii tari, toate îi aparţineau şi Callie simţea o plăcere insuportabilă, care o făcu să se cutremure şi să-şi înfigă dinţii în umărul lui.

— Jake.

— Nu aşa de repede, de data asta.

Continuă s-o mângâie, spre chinul şi deliciul amândurora.

— Repede ar fi prea uşor, şopti el.

Timp, nimic altceva decât timp. Mirosul ei, vibraţia trupului ei, fierbinţeala care începea să-i pulseze prin piele. Pe toate le dorea, pe toate.

Faptul de a o avea acum făcea să dispară ceasurile de singurătate.

Îşi apăsă buzele pe gâtul ei, pe umăr, pe gură, lăsând nevoia de ea să-l străbată. În timp ce o purta peste primul pisc, strigătul ei sugrumat îi reverberă în sânge.

Se priviră în ochi în timp ce Jake luneca în ea şi începeau să se mişte împreună. Îi văzu ochii înceţoşându-se, pradă plăcerii şi lacrimilor.

— Stai cu mine. Rămâi cu mine.

Callie se întrebă dacă nu cumva inima ei palpita în mâna lui şi ochii i se umplură de lacrimi.

Rămase cu el. Şi tot cu el era, când amândoi se pierdură pe sine.

Callie dormi adânc timp de o oră, apoi pe apucate, căci visurile începeau s-o urmărească. Prin pădure, prin întuneric, prin apa rece. Apa îi acoperea capul, iar mâinile o trăgeau în direcţii opuse. Nu se putea desprinde, nu-şi putea croi drum, dând din picioare, spre suprafaţă. Nu putea să respire. În timp ce se lupta, apa se îngreună şi deveni un mormânt.

Se deşteptă cu o tresărire, simţind că se sufocă. În rulotă era întuneric şi frig. O cuvertură subţire i se încurcase în jurul picioarelor. Era singură. Speriată, sări de pe canapea, lovindu-se cu un şold de masă, şi se împletici spre uşă. Avea gâtlejul crispat şi respira gâfâind, la fel ca în vis.

Se luptă cu uşa, respirând şuierător, în timp ce degetele transpirate îi alunecau pe ivăr. Scoase un ţipăt şi aproape căzu afară, când în sfârșit reuşi să deschidă uşa. Se prăbuşi în genunchi, în penumbra rece şi umedă a zorilor.

La auzul paşilor care se apropiau în fugă, încercă să se ridice în picioare.

— Ei, ce s-a întâmplat?

Jake se lăsă în genunchi lângă ea, ridicându-i capul.

— Nu pot să respir… bâigui Callie. Nu pot să respir…

— Ba poţi.

Callie avea pupilele dilatate şi faţa de un alb cadaveric. Jake îi puse o mână pe ceafa şi-i împinse capul între genunchi.

— Încet, uşor, adânc. Respiră.

— Nu pot…

— Ba da, poţi. Inspiră… O dată… Expiră… Acum, încă o dată. Expiră.

Jake simţi cum încordarea începe să dispară, când Callie trase prima gură de aer în piept.

— Continuă.

— Mi-am revenit.

O ţinu mai departe cu capul în jos.

— Mai mult. Inspiră, expiră… Acum vreau să ridici capul, încet. Ai greţuri?

— Nu. Mi-e bine. Doar că… m-am trezit şi un minut am fost cam dezorientată.

— Pe dracu’. Ai avut un atac de panică în toată regula.

Callie era departe de a-şi fi revenit, dar se restabilise îndeajuns ca să se simtă jenată.

— Eu n-am atacuri de panică.

— Acum ai. Doar dacă nu cumva năvăleşti afară din rulote, goală, doar ca să te distrezi.

— Nu-s…

Coborî privirea şi văzu că era goală-pușcă.

— Iisuse Hristoase!

— E-n regulă. Îmi place să te văd goală. Ai un trup uluitor, chiar şi când îl trec toate năduşelile de frică. Hai, sus! Trebuie să te culci puţin.

— Nu mă culc deloc. Şi nu mă cocoloşi.

— Eşti prea deşteaptă ca să-ţi reproşezi că ai crize de anxietate. Şi prea încăpăţânată ca să n-o faci. Grea dilemă pentru tine, Dunbrook, Şezi.

O aşeză pe canapea şi aruncă peste ea pătura.

— Taci o clipă până nu mă faci să retractez chestia cu deşteptăciunea. De peste o lună ai parte numai de stres, tensiune, şocuri şi muncă. Eşti o fiinţă omenească. Fii mai îngăduitoare cu tine însăţi.

Scoase o sticlă de apă, o destupă şi i-o întinse.

— Am avut un coşmar. Callie îşi muşcă buza, simţind că începe să tremure. M-am trezit, şi eram singură şi nu puteam să respir.

— Îmi pare rău, spuse Jake, aşezându-se lângă ea. M-am dus să arunc o privire prin jur, să văd care mai e situaţia. N-am vrut să te trezesc.

— Nu e vina ta. Bău prelung din sticla cu apă. Nu mă sperii uşor.

— Mie-mi spui?

— Dar acum sunt speriată. Şi dacă-i spui cuiva, va trebui să te omor. Sunt speriată şi nu-mi place deloc.

— E-n regulă.

O cuprinse cu un braţ şi-şi apăsă buzele pe tâmpla ei.

— Când nu-mi place ceva, mă debarasez de acel lucru.

Buzele lui Jake i se arcuiră pe piele.

— Mie-mi spui?

— Aşa că n-am să mai fiu speriată, zise ea şi respiră adânc, uşurată când aerul nu i se opri în gât. N-am să mă mai sperii. Am să aflu ceea ce trebuie să ştiu. Mă duc în Virginia, iar soţii Simpson îmi vor spune ceea ce doresc să ştiu. Şi vreau să vii cu mine.

Jake îi ridică mâna şi o sărută.

— Îmbracă-te mai întâi.

## 19

Pe când ultimele felii de şuncă sfârâiau în tigaia neagră de tuci, Jake bătea două duzini de ouă într-un castron. O convinsese pe Callie să facă ea cafeaua înainte de a se duce la duş, ceea ce nu era puţin lucru.

Nu-l deranja să gătească – cel puţin, nu atunci când făcea un mic dejun angro, care nu avea nevoie de accente elegante. Oricum, trebuia să mănânce şi nimeni nu avea chef sau energie să facă de mâncare.

O echipă – sau un trib – indiferent de ritualurile şi obiceiurile sale, avea nevoie de hrană ca să meargă înainte. Moartea unui membru impunea un nou grad de apropiere între supravieţuitori. Mâncarea era un simbol, iar prepararea, prezentarea şi consumul ei o ceremonie comună multor culturi în timpul doliului – şi pe bună dreptate.

La fel ca sexul, mâncarea însemna viaţă. Alături de durere, trebuia să fie recunoscute şi vinovăţia şi uşurarea de a fi încă în viaţă când unul dintre ai lor pierise.

Această intimitate forţată era temporară, îşi reaminti Jake, cu gândul la Callie. Doar dacă nu făceai eforturi – eforturi foarte mari – ca s-o menţii.

Când Doug intră în bucătărie, îl văzu pe bărbatul pe care-l ştia ca fiind fostul soţ al lui Callie rezemat cu un şold de aragaz, cu o cârpă de vase legată în chip de şorţ peste blugii albiţi, bătând ceva într-un castron, cu un obiect care arăta ca o furcă de grădină. Era o imagine destul de ciudată – dar şi mai ciudată, dacă se gândea că fusese primit în casă de un tip în indispensabili, cu părul cărunt lung pân-la fund, care făcuse un gest vag spre bucătărie înainte de a se târî înapoi pe canapeaua cu tapiţeria sfâşiată. Apoi, Doug păşise peste două moviliţe care, după sforăit, păreau a fi oameni ce dormeau pe podea.

Dacă în asemenea case prefera Callie să locuiască, mai avea mult până s-o înţeleagă.

— Scuză-mă că te deranjez…

Jake îi răspunse continuând să bată ouăle:

— Dacă pe Callie o cauţi, e sub duş.

— Aha. Cred că m-am aşteptat să fiţi toţi treji la ora asta.

— Azi începem mai târziu. Cafeaua e gata.

— Mersi.

Pe bufet stăteau aliniate câteva căni. Doug alese una la întâmplare şi luă cafetiera.

— E şi lapte, dacă vrei. Şi ăla-i proaspăt. L-am luat adineauri, când am venit de la şantier.

— Aţi lucrat toată noaptea?

— Nu. Jake se întrerupse din bătutul ouălor, şi întoarse bucăţelele de şuncă. Mă gândeam c-ai venit să vezi cum face faţă, dar am impresia că n-ai aflat.

— Cum adică, „cum face faţă“? Ce s-a întâmplat?

Îngrijorare spontană, observă Jake. Sângele apă nu se face.

— Un om din echipa noastră s-a înecat azi-noapte. În Simon’s Hole. Nu ştim cum. Poliţia cercetează. Callie şi cu mine am fost în schimbul de noapte. Umple cana aia albastră, vrei?

— Eşti teribil de calm.

— Avem de controlat o echipă. Echipa asta e formată din oameni, iar Callie şi cu mine răspundem de ei. Ea suportă mai greu. Nu i-ar folosi la nimic dacă aş ceda şi eu.

Jake ridică privirea când tavanul scârţâi. A intrat în dormitor, îşi spuse el. Deci, mai avea la dispoziţie un minut, maximum două.

— Cineva l-a omorât pe băiatul ăla, spuse el încet.

— Adineauri ai spus că s-a înecat.

— Cred că l-a ajutat cineva să se înece. Bănuiesc că au murit doi oameni deoarece Callie dezgroapă trecutul – un trecut care n-are nimic de-a face cu situl.

Doug se apropie de aragaz, întrebând la fel de încet cum vorbise Jake:

— Ron Dolan şi tipul ăsta au fost omorâţi pentru că ea îl caută pe cel care a răpit-o din căruciorul ăla în 1974? Mi se pare cam tras de păr.

— Nu atât de mult pe cât crezi. O să coboare într-un minut – nu-i ia mai mult ca să tragă pe ea o cămaşă şi nişte pantaloni – aşa c-am să trec direct la subiect: nu vreau să fie singură, nici măcar o oră. Când nu pot să stau cu ea, ai să stai tu.

— Crezi că cineva o să-ncerce să-i facă ceva?

— Cred că, cu cât ajunge mai aproape de adevăr, cu atât mai mult vor încerca s-o oprească. Nu voi lăsa pe nimeni să se atingă de ea, şi nici tu, fiindcă ai fost crescut într-o tradiţie în care un frate – mai ales un frate mai mare – e educat să aibă grijă de sora lui. Faptul că împrejurările te-au lipsit de sarcina asta în anii de formare te va face, ca adult, să fii cu atât mai hotărât să-ţi intri acum în rol.

— Deci te voi ajuta să ai grijă de ea fiindcă mi-o impune educaţia?

— Da, şi fiindcă legătura de sânge dintre voi s-a activat.

Pare cam nedumerit, conchise Jake, studiindu-i chipul. Puţin cam jenat, dar nu se înşelase. Sângele vorbea.

— Fiindcă e femeie, iar firea şi educaţia ta te silesc s-o aperi. Şi fiindcă-ţi place.

— Şi tu ce scuză ai?

Jake luă tigaia de pe ochiul de aragaz.

— Scuza mea tocmai coboară scara, şi-n curând va-ncepe să mă bată la cap să pun şi brânză în omleta asta.

Îşi scoase cârpa din pantaloni şi prinse cu ea coada tigăii, în timp ce turna grăsimea încă încinsă într-o conservă goală.

— Îl las pe Leo să-i trezească pe leneşii pe care i-am împrăştiat prin toată casa, anunţă Callie, intrând. Doug, adăugă ea, după un moment de surprindere. Ce faci aici?

— Jake tocmai mi-a spus ce s-a întâmplat. Eşti bine?

— Mda, deşi cam ameţită încă.

Privindu-l în continuare, întinse o mână şi Jake îi puse în ea o cană cu cafea.

— Am auzit că eşti plecat din oraş.

— M-am întors ieri. Am trecut pe la sit, dar eraţi ocupaţi.

— A! Bine… Ai pus brânză-n ouăle astea? îl întrebă ca pe Jake, deschizând deja frigiderul s-o scoată.

— Nu tuturor le place omleta cu brânză.

— Tuturor ar trebui să le placă omleta cu brânză.

Îi dădu brânză şi-l ocoli pentru a lua o pâine.

— În porţia mea să pui, iar dacă ajunge şi-ntr-a altcuiva, ghinionul lui.

Doug îl privi pe Jake cum întindea o mână după cuţitul pe care Callie îl scosese dintr-un sertar, o privi cum punea feliile de pâine în prăjitor şi apoi cum lua farfuria din mâna lui.

Era ca un mic dans, conchise el, în care fiecare cunoştea paşii şi mişcările pe care avea să le facă celălalt, încă înainte de a le începe.

— Am venit doar ca să-ţi aduc ceva ce-am luat de la Memphis.

Pentru o clipă pe faţa lui Callie se citi surpriza, după care pe buze îi apăru un zâmbet.

— Un barbecue?

— Nu, răspunse Doug, oferindu-i o punguţă maro. Doar un mic suvenir de la Graceland.

— Ai fost la Graceland. Întotdeauna mi-am dorit să mă duc acolo. N-am idee de ce. Mamă, ia te uită la asta, Graystone, e un desfăcător de bere Elvis.

— Niciodată nu poţi avea destule desfăcătoare de bere.

Conştiincios, Jake studie desfăcătorul.

— Mai bine ai grijă să nu-l vadă Digger. Moare după desfăcătoarele de bere.

— Ei bine, pe ăsta n-o să-l poată lua.

Callie făcu un pas spre Doug, apoi ezită. Ce naiba să facă? Să-l sărate, să-i dea un pumn în braţ?

— Mulţumesc, spuse ea, bătându-l pe umăr.

— N-ai pentru ce.

Pur şi simplu nu erau conştienţi de paşii şi ritmul dansului lor, gândi Doug.

— Ar fi cazul să plec, spuse el.

— Ai luat micul dejun?

Callie deschise un sertar şi scoase o spatulă, în timp ce Jake turna ouăle în tigaia din spatele ei.

— Nu.

— De ce nu rămâi? Avem destul, nu, Jake?

— Sigur.

— Nu m-ar deranja – şi, spre norocul meu, îmi place omleta cu brânză.

— Ia o farfurie.

Jake îi făcu loc în timp ce deschidea uşa cuptorului pentru a scoate şunca prăjită.

— Leo mi-a spus să vin direct aici, anunţă Lana, intrând. Doug, ţi-am văzut maşina afară. Cred c-ai auzit ce s-a întâmplat.

— Ia două farfurii, îi spuse Callie, punând alte felii de pâine în prăjitor. Avem nevoie de un avocat?

— Leo are unele temeri. Am venit să i le risipesc. Preocupările de natură legală, în orice caz. Cât despre celelalte…

Ridică mâinile, cu un gest de neputinţă.

— E îngrozitor. Nici nu ştiu ce să spun. Am vorbit cu Bill abia ieri după-amiază. Ty îi făcuse capul mare în legătură cu afurisitul ăla de os de cerb.

— Unde-i Ty? întrebă Doug, dându-i o farfurie de plastic din vraful de pe bufet.

— Poftim? A, la Roger. Nu prea cred c-am să pot mânca. Vreau doar să vorbesc cu Leo.

— Când gătesc eu, mănâncă toată lumea. Mai bine ocupă un loc până nu dă năvală hoarda şi le acaparează pe toate. Câţi avem la masa, Dunbrook?

— Rosie şi Digger sunt la sit. Aşa că, punându-i la socoteală şi pe oaspeţii noştri aici de faţă, în dimineaţa asta vom fi unşpe la micul dejun.

Intrau şi ieşeau, mai mult sau mai puţin îmbrăcaţi. Unii luau mâncarea şi plecau cu farfuriile. Alţii îşi găseau câte un loc la masa lungă şi zgâriată pe care Rosie o cumpărase de la talcioc.

Jake avusese dreptate. Când gătea el, mânca toată lumea.

Callie mânca cu mişcări calculate şi ducând furculiţa la gură în acelaşi stil. Nu se deranjă să asculte când Lana discută detaliile legale cu Leo.

— Ne-ar putea cere să ne oprim, să închidem şantierul, comentă Sonya, rupând o felie de pâine prăjită şi fărâmiţând-o peste omleta de care abia se atinsese. Vreau să zic, poliţia sau primăria.

— Societatea de conservare a cumpărat terenul, îi spuse Lana. Vom finaliza toate formalităţile în câteva săptămâni. Ca membră, şi după ce am vorbit chiar în dimineaţa asta cu alt membru important, vă pot promite că nimeni dintre noi nu dă vina pe echipa voastră pentru cele întâmplate. Munca pe care o faceţi aici nu are nicio legătură cu ceea ce i s-a întâmplat lui Bill McDowell.

— Când a murit nu se lucra. Toţi stăteam aşezaţi acolo, atâta tot.

— Aţi fi stat aşezaţi acolo dacă ştiaţi că avea probleme? oîntrebă Jake.

— Nu, în niciun caz.

— Aţi fi făcut tot posibilul ca să-l ajutaţi, dacă ştiaţi că avea nevoie de ajutor?

Sonya dădu din cap.

— Dar n-aţi ştiut, continuă el, aşa că nu l-aţi putut ajuta. Excavaţia era importantă pentru el, nu crezi?

— A, da… Sonya îşi trase nasul, împungând cu furculiţa prin omletă. Mereu vorbea despre sit, însufleţindu-se de fiecare dată când se descoperea câte ceva. Dacă nu vorbea despre săpături, vorbea despre Callie. Iartă-mă, adăugă ea privind-o pe Callie.

— Nu face nimic, zise Callie.

— În multe culturi, continuă Jake, respectul faţă de morţi se exprimă onorându-le munca. Vom săpa mai departe.

— Nu vreau să creez probleme, începu Dory, dar mă întreb ce-o să se întâmple dacă familia lui Bill ne dă în judecată. Mă refer la proprietarul pământului, la şefii de echipă. Oamenii fac asemenea lucruri şi pentru o fractură de deget de la picior, deci mi se pare foarte posibil s-o facă şi pentru Bill. Cum ar putea o asemenea acţiune legală să afecteze subvenţia? Ne-ar putea fi retrasă?

— Aşa e lumea. Matt ridică din umeri şi mai luă o felie de şuncă. Vreau să zic că Dory are dreptate. Într-o societate litigioasă, materialistă şi egoistă, e o progresie naturală ca de la emoţie să ajungi la calcul, să te întrebi cine o să plătească pentru cele întâmplate şi cât de mult poţi să câştigi.

— Lasă grija asta în seama mea, interveni Lana. Deocamdată, vă sfătuiesc să vă comportaţi ca şi cum aţi fi hotărâţi să mergeţi înainte. Cooperaţi cu poliţia şi cu mass-rnedia, dar înainte de a da vreo declaraţie e bine să mă consultaţi pe mine sau alt avocat.

— Vom instaura un sistem disciplinar mai strict, declară Leo, împingându-şi farfuria într-o parte şi luându-şi cafeaua. Nimeni nu se va mai duce în pădure singur. Membrii echipei care rămân toată săptămâna vor face câte doi de gardă pe sit, noaptea. Nu mai puţin de doi membri pe schimb. N-o să mai pierdem pe nimeni.

— Am să pun la punct un program, zise Callie.

— Perfect. Eu trebuie să mă întorc diseară la Baltimore, dar voi fi înapoi la jumătatea săptămânii. Cred că e mai bine ca ziua de azi să ne luăm liber. Cine rămâne trebuie să fie pregătit să lucreze mâine.

— Eu am azi nişte treburi personale în Virginia, spuse Callie, aruncând o privire spre Jake. Dory şi turturelele din West Virginia îi pot înlocui pe Rosie şi Digger după-amiază. În schimbul de noapte o să-i punem pe Bob, pe Matt şi din nou pe Digger. Până mâine am să fac programarea zilnică.

— Eu am să-mi iau liber, înainte de a pleca, spuse Sonya, ridicându-se în picioare. Ştiu că ceea ce spui e just, i se adresă ea lui Jake. În mintea mea, ştiu. Dar nu pot trece peste asta. Nu ştiu dac-am să mă mai întorc. Îmi pare rău că las pe toată lumea baltă, dar nu-s sigură că voi mai fi în stare să revin.

— Ia-ţi câteva zile, îi propuse Callie. Am nevoie de rapoarte complete şi de toate filmele de ieri, de la toată lumea, până la sfârşitul zilei.

Callie intră apoi în biroul lui Jake să imprime articolul despre Simpson şi să facă o mapă pentru liste şi diagramă.

— Ce e în Virginia? întrebă Doug, din uşă.

— Cine. Cineva cu care am de vorbit.

— E despre… Are vreo legătură cu Jessica?

— Mda, răspunse Callie, vârând mapa într-o geantă. Am să-ţi spun ce aflu.

— Vin şi eu cu tine.

— Vine Jake. Am pregătit totul.

— Vin şi eu, repetă el, dându-se într-o parte, pentru ca Lana să poată intra.

— Despre ce e vorba? întrebă Lana.

— Am aflat nişte informaţii pe care trebuie să le verific, zise Callie.

— Te duci? îl întrebă ea pe Doug.

— Mda, mă duc.

Lana se uită la ceas, încruntată.

— Aşteaptă-mă să-l sun pe Roger, să văd dacă-l poate ţine pe Ty până ne întoarcem.

— Care „ne“? întrebă Callie.

— Cred că e ceea ce-ai numi o echipă. Eu sunt partea juridică a echipei. Lasă-mă doar să dau telefon, şi pe urmă o să mă poţi pune la curent.

— S-ar putea ca până la urmă să fac ceva ilegal, mormăi Callie, în timp ce Lana îşi scotea telefonul celular.

— Atunci e clar că ai nevoie de mine.

Callie trebuia să se mulţumească cu locul mortului din SUV-ul lui Jake. Ca să aibă timp să stea bosumflată în tăcere, îi dădu mapa lui Doug, pentru ca el şi Lana, aflaţi pe bancheta din spate, s-o poată citi.

Tăcerea nu dură, căci amândoi începură s-o bombardeze cu întrebări.

— Ascultaţi, tot ce ştiu e acolo. Iar ceea ce-am să aflu e în West Virginia.

— Mereu e arţăgoasă când nu doarme bine noaptea, comentă Jake. Nu-i aşa, puişor?

— Taci şi condu, îl repezi Callie.

— Vedeţi?

— Cât timp a fost Simpson medicul mamei tale? întrebă Lana, scoţând din geantă un blocnotes şi începând să facă însemnări.

— Nu ştiu. Cel puţin din 1966.

— Şi pe-atunci nu era căsătorit cu Barbara Halloway?

— Nu, cred că asta a fost mai aproape de 1980. E cu vreo douăzeci de ani mai mare ca ea.

— Conform informaţiilor tale, Barbara a lucrat la Washington County Hospital din iulie sau august ’74 până-n primăvara anului următor, şi era la maternitate când a fost internată Suzanne Cullen. În primăvara care a urmat, s-a mutat. Nu ştii unde.

— Am să aflu unde, şi pot pune pariu că la un moment dat, între primăvara lui ’75 şi ’80, a stat un timp la Boston. În mai lucra la Hagerstown când a fost răpită Jessica Cullen, aşa ceva nu se uită, însă când am vorbit cu ei, în iulie, părea o noutate pentru ea. Pentru amândoi, şi nu se potriveşte.

— E circumstanţial, spuse Lana, continuând să scrie, dar sunt de acord cu tine.

— Circumstanţial, vezi să nu! Uită-te la succesiunea temporală, la punctele de interes, şi va fi foarte simplu să reconstitui o imagine de ansamblu a evenimentelor. Halloway făcea parte din organizaţia lui Carlyle. Era una dintre principalele lui relaţii în lumea medicală. Soră la obstetrică. Află că-l interesează un copil, preferabil o fetiţă, cel mai probabil comanda vine cu o descriere fizică în linii mari a clienţilor. Suzanne Cullen naşte o fetiţă care corespunde cerinţelor.

— Dar n-au luat copilul timp de peste trei luni, sublinie Doug.

— Până şi un cuplu disperat poate intra la bănuieli dacă cere un copil pentru adopţie şi i se serveşte imediat. Au aşteptat vreo două luni, s-au asigurat că fetiţa este sănătoasă, că nu are probleme medicale, au studiat programul familiei, şi au căutat cea mai bună ocazie. Între timp, au adunat onorarii suplimentare.

— Ea trebuie s-o fi luat, spuse încet Doug. Ea era cea care avea posibilitatea de a ţine evidenţa deplasărilor părinţilor mei. A avut timp să studieze topografia mall-ului, să vadă cum putea ieşi cât mai repede.

— Se potriveşte, fu Callie de acord. Părinţii mei au spus că o soră m-a adus în biroul lui Carlyle.

— Alte indicii, medită Lana. E posibil ca Jessica să nu fi fost singura candidată. Cel mai probabil, aveau în vedere cel puţin două, trei fetiţe. Dacă acceptăm ideea că Barbara Halloway era persoana de legătură, în acea perioadă se mai născuseră şi alţi copii care corespundeau cerinţelor. Şi e la fel de probabil să nu fi fost ea singura agentă. Trebuie să mai fi existat şi altele, în diverse spitale din ţară. Jessica a fost singurul copil luat din zona asta, dar Carlyle, după câte presupunem, a plasat mai mulţi copii pe parcursul câtorva ani.

— Când sapi pe un sit, la fiecare nivel descoperi alte date, faci tot mai multe legături, lărgeşti imaginea, spuse Jake. Halloway e ultima noastră descoperire.

— O dezgropăm, o sigilăm şi o etichetăm, adăugă Callie.

— Evident, trebuie să fie chestionată.

Lana trasă pe blocnotes câteva cercuri în jurul numelui Barbarei Halloway, şi continuă:

— Deşi informaţiile voastre sunt încă în mare măsură speculative şi circumstanţiale, cred că aveţi destule elemente ca să vă adresaţi poliţiei. Nu e mai probabil să vorbească într-un interogatoriu oficial cu autorităţile decât cu voi?

Callie nu făcu decât să-l privească pe Jake, râzând afectat când şi el întoarse capul spre ea. Observându-le schimbul de priviri, Lana clătină din cap.

— Bine, şi ce-o să faceţi? O legaţi de-un scaun şi o luaţi la bătaie până vorbeşte?

Callie îşi întinse picioarele. Jake bătea cu degetele în volan. Doug se uita ostentativ pe fereastră.

Lana răsuflă prelung:

— N-am la mine destui bani ca să depun cauţiunea pentru agresiuni multiple, Callie. Lăsaţi-mă pe mine să le vorbesc. Sunt avocată. Am talent oratoric. Pot da impresia că ştim mult mai mult decât în realitate. Ştiu cum să exercit presiuni.

— Vrei să-ţi încerci norocul cu ea? S-o întrebi neapărat pe cine au trimis în Maryland, şi dacă ştiau măcar numele lui Bill McDowell, când l-au omorât.

— Când l-au omorât? Dar credeam că… O, Doamne!

Lana îşi căută înnebunită telefonul în geantă, ca să întrebe de fiul ei.

— E-n regulă, continuă Doug, în timp ce ea forma numărul. Bunicul n-o să lase să i se întâmple nimic.

— Sigur că nu. Vreau doar să… Roger? Nu, nu s-a întâmplat nimic.

Întinse mâna peste banchetă, relaxându-se când degetele lui Doug se înlănţuită cu ale ei.

— N-am vrut să te sperii, spuse Callie, după ce Lana închise.

— Ba da, ai vrut, dar îţi mulţumesc. E uşor să te gândeşti la toate astea ca la nişte lucruri care s-au întâmplat cu ani în urmă, şi să uiţi prezentul. Trebuie să va adresaţi poliţiei.

— După ce vorbim cu soţii Simpson, am să-i dau şerifului Hewitt tot ce am. La ce-o mai folosi…

Observându-le mâinile unite, Callie întrebă:

— Aţi început deja să vă culcaţi împreună?

— Cum naiba ne poţi întreba una ca asta? se răsti Doug.

— Îmi exersez rolul de soră. N-am avut ocazia să evoluez în el, să trec prin etapa sâcâielilor şi toate celelalte, aşa că intru direct în subiect. Hai, ziceţi, cum merge sexul? Ca lumea?

Lana îşi trecu limba peste dinţi.

— De fapt…

— Termină! se răsti Doug.

— Tipii fac ciudat când femeile vorbesc despre sex, comentă Callie.

— Eu nu fac ciudat, replică Jake, bătând-o pe coapsă.

— Tu eşti o aberaţie. Dar Graystone aici de faţă e chiar foarte bun la pat.

— Nu vreau s-aud, declară Doug.

— Cu Lana vorbeam. Ştii că unii se pricep bine la un singur lucru? De pildă, sărută bine, dar au nişte mâini reci ca peştii sau rezistenţa unui astmatic de nouăzeci de ani…

— Ştiu. Da, sigur că ştiu, răspunse Lana vârându-şi pixul în geantă.

— Ei bine, Graystone le are pe toate. Buze trăsnet. Şi, ştii, face scamatorii, trucuri de prestidigitaţie. Are nişte mâini formidabile. Aproape că-şi compensează numeroasele defecte şi trăsăturile de caracter enervante.

Aplecându-se înainte, Lana spuse încet:

— Doug poartă ochelari de citit. Cu rame de baga.

— Zău? Ochelarii cu rame de baga mă dau gata. Îi ai la tine?

Întinse mâna, dându-i un ghiont în genunchi, dar nu se alese decât cu o privire feroce drept răspuns.

— Încep să cred că n-a fost chiar atât de rău când m-a săltat cineva din căruciorul ăla, continuă ea.

— Mă întreb cum i-aş putea convinge să te răpească iar, ripostă Doug.

— Acum aş şti să mă întorc. Ce-i cu tine, Graystone? Eşti teribil de tăcut.

— Îmi place să mă uit cum împungi şi pe altcineva, nu numai pe mine. Aproape-am ajuns, Doug.

— Ţine minte că eu sunt şefa, spuse Callie, când Jake coti pe rampa de ieşire. Voi trei sunteţi doar întăririle.

— Acum se crede Kinsey Milhone, bombăni Doug.

Callie avea chef să sfârtece şi să pârjolească, dar se stăpâni.

N-avea să se lase orbită de temperament. Coborî din maşină şi porni spre uşa din faţă, unde apăsă pe butonul soneriei.

Nu auzi nimic în afară de ciripitul păsărilor şi zgomotul unei maşini de tuns iarba, ce venea de undeva din susul străzii.

— Să mă uit în garaj, zise Jake şi porni într-acolo, în timp ce Callie suna din nou.

— Or fi plecaţi, sugeră Lana. Prânz de duminică, partide de tenis…

— Ei ştiu ce se întâmplă. Ştiu că am vorbit cu oameni care s-ar putea s-o ţină minte pe Barbara, nu s-au dus să joace partide de dublu la club.

— Garajul e gol, anunţă Jake.

— Atunci, spargem uşa.

— Stai, stai, Doug îi puse lui Callie o mână pe umăr. Chiar dacă facem abstracţie de faptul că e ziua în amiaza mare şi intrăm prin efracţie, o casă ca asta trebuie să aibă un sistem de alarmă. Spargi o fereastră, dărâmi o uşă şi poliţia va fi aici înainte să găseşti ceva. Dacă e ceva de găsit.

— Lasă-mă cu logica, răspunse Callie nervoasă, dând un pumn în uşă. N-aveau cum să ştie că venim încoace. Nu puteau afla aşa de repede.

— Să le luăm pe rând. Doug are dreptate când vorbeşte despre vecini. Jake scrută casele de vizavi. Locuinţe dichisite, asigurate. Totuşi un sat rămâne un sat, şi există întotdeauna o bârfitoare-şefă. Cineva care vrea să ştie tot ce fac ceilalţi. Ne răspândim, batem la câteva uşi şi întrebăm politicos de prietenii noştri, soţii Simpson.

— Bine, acceptă Callie, stăpânindu-se. Mergem câte doi. Cuplurile intimidează mai puţin. Jake şi cu mine o luăm pe partea dinspre sud, iar voi luaţi nordul. Ce oră e?

Se uită la ceas, în timp ce prin minte îi treceau tot felul de idei.

— Bine, momentul a picat cam prost, dar o să meargă. Trebuia să venim în vizită la Barb şi Hank, la un păhărel, şi cum suntem îngrijoraţi, ne întrebăm dacă nu s-o fi întâmplat ceva.

— O să meargă strună,

Jake o luă de mână şi i-o strânse mai tare când Callie încercă să şi-o elibereze.

— Suntem un cuplu, nu uita. Un cuplu drăguţ, politicos şi inofensiv, preocupat de prietenii noştri Barb şi Hank, zise el.

— Ca să te creadă pe tine cineva inofensiv, trebuie să fie surd, mut şi orb.

Lana şi Doug porniră în direcţia opusă.

— Mie nu-mi fac impresia unor soţi divorţaţi, remarcă Doug.

— Serios? Şi cum defineşti tu „impresia de soţi divorţaţi“?

— Nu aşa. I-am văzut cum pregăteau micul dejun împreună. Era ca un balet. I-am observat şi-n maşină. Când vor, pot comunica fără să scoată o vorbă,

— Ca atunci când Callie ne-a alungat din minte grijile, tachinându-te pe tine?

— Jake ştia perfect ce făcea. Mă bucur că e şi el pe-aici. O să-i poarte de grijă.

Când Jake sună la a treia uşă, aveau scenariul şi regia puse la punct. Femeia le deschise atât de repede, încât era clar că-i urmărise de la fereastră cum se apropiau.

— Scuzaţi-ne că vă deranjăm, doamnă, dar soţia mea şi cu mine ne întrebam ce-o fi cu soţii Simpson.

— Sunt sigură că am înţeles greşit ziua, iubitule, zise Callie, dar privi înapoi, spre casa familiei Simpson, cu un aer îngrijorat.

— Vreau doar să mă asigur că totul e-n ordine, îi spuse Jake femeii. Trebuia să trecem pe la ei, la un păhărel. Dar nu răspund la sonerie.

— Toţi patru să beţi un păhărel cu soţii Simpson?

— Da, confirmă Jake fără să ezite. Aşadar, îi pândise de la început. Cumnatul meu şi logodnica lui au luat-o pe partea cealaltă, ca să vadă dacă nu ne poate ajuta cineva.

— Fratele meu şi cu mine suntem vechi prieteni de familie de-ai lui Hank şi Barb, adăugă Callie, preluând povestea lui Jake. Adică, părinţii mei şi domnul doctor Simpson se cunosc de mult. El a asistat la naşterea mea şi a fratelui meu. Oricum, fratele meu tocmai s-a logodit. De fapt, de-asta veneam la ei. Pentru o mică sărbătorire.

— Nu văd cum o să sărbătoriţi, câtă vreme sunt plecaţi din oraş.

Mâna lui Callie o strânse pe a lui Jake.

— Plecaţi din oraş? Dar… pentru Dumnezeu! *Trebuie* să fi înţeles greşit ziua, i se adresă ea lui Jake. N-au amintit de nicio călătorie acum două săptămâni când am vorbit cu ei.

— Le-a venit pe moment, îi informă femeia. Cum aţi spus că vă cheamă?

— Îmi pare foarte rău, răspunse Callie, întinzându-i mâna. Suntem soţii Brady, Mike şi Carol. Nu vrem să vă deranjăm, doamnă…

— Fissle. Niciun deranj. Nu cumva v-am văzut pe dumneavoastră doi la familia Simpson, acu’ câtva timp?

— Da, într-adevăr, pe la mijlocul verii. Tocmai ne-am mutat din nou în est. E plăcut să-ţi revezi vechii prieteni. Aţi spus că s-au hotărât brusc. A fost o urgenţă, nu-i aşa? O, Mike, sper că nu s-a întâmplat nimic cu…

Cum naiba o chema pe fiica soţilor Simpson?

— … Angela! o ajută Jake.

— Ei au zis că nu, răspunse doamna Fissle, ieşind pe verandă. Întâmplător, i-am văzut cărându-și bagajele când am ieşit să iau ziarul de dimineaţă. Noi ţinem la vecinii noştri, aşa că m-am dus şi i-am întrebat dacă se întâmplase ceva. Doctorul Simpson a spus că se hotărâseră să plece până la casa lor din Hamptons, să stea câteva săptămâni acolo. Mi s-a părut ciudat că au luat ambele maşini. A zis că Barbara voia s-o aibă pe-a ei. Şi-au luat bagaje pentru un an de zile, dacă vreţi să ştiţi părerea mea. Barbarei îi plac hainele. Ea n-avea cum să uite că urma să veniţi. Nimic nu-i scapă.

— Cred că am încurcat noi lucrurile. N-au spus când se întorc?

— Cum ziceam, în câteva săptămâni. El e la pensie şi ea nu lucrează, aşa că vin şi se duc cum le convine. Azi-dimineaţă pe la zece erau acolo, încărcau maşina, deşi pe Barbara n-ai s-o vezi niciodată pe-afară într-o duminică dimineaţă, mai devreme de amiază. Probabil erau grăbiţi să pornească la drum.

— Un drum cam lung, până în Hamptons, comentă Callie. Vă mulţumim. Va trebui să vorbim cu ei mai încolo.

— Mike şi Carol Brady, repetă Jake printre dinţi, în timp ce traversau din nou strada. Suntem Banda lui Brady?

— A fost primul răspuns care mi-a trecut prin minte. Era prea bătrână ca să-l vadă când s-a dat prima oară, şi nu mi se pare genul care să se uite la *Nick at Night.* Fir-aş a naibii, Jake!

— Ştiu, răspunse el, ridicându-i mâna şi sărutându-i degetele.

— Crezi că s-au dus la Hamptons?

— Oricât de grăbiţi erau, nu cred că Simpson e atât de prost încât să-i spună gaiţei oraşului unde pleacă.

— Nici eu. Şi nu cred c-au să se mai întoarcă.

— Oriunde s-au dus, au lăsat o urmă. O să-i găsim.

Callie dădu din cap, privind frustrată spre casa pustie.

— Haide, Carol, să mergem acasă.

— Bine, bine, bombăni ea, urmându-l; dacă tot trebuia să treacă prin asta – şi trebuia – măcar să-şi păstreze controlul, să-şi conserve perspectiva. Deci, ce zici, Carol Brady era o tipă fierbinte?

— Auzi, îţi arde de glumă? Scotea foc pe nări.

# PARTEA A III-A

Descoperirile

*Când ai eliminat imposibilul, ceea ce rămâne, oricât de*

*improbabil, trebuie să fie adevărul.*

Sir ARTHUR CONAN DOYLE

## 20

— Aţi făcut bine ce-aţi făcut.

Lana stătea lângă maşina ei, împreună cu Callie, zornăindu-și cheile în mână. Nu prea îi dădea inima ghes să plece, deşi abuzase prea mult de bunăvoinţa lui Roger în ziua aceea.

Faptul că soţii Simpson le scăpaseră era frustrant. Trebuia să recunoască, fusese pregătită pentru o răfuială, pentru a-i bombarda cu întrebări, pentru a-i deruta cu fapte şi speculaţii.

Iar lungul drum înapoi, numai pentru a-i prezenta şerifului de comitat piesele risipite ale jocului de puzzle, aproape neschimbat faţă de începutul zilei, era o nouă dezamăgire.

Ar fi trebuit să poată face mai mult. Să poată face şi altceva.

— Hewitt n-a părut deosebit de captivat de deducţiile noastre.

— N-o fi fost, dar nici n-o să le ignore. Şi-n plus, acum toate sunt înregistrate. Şi o să…

— … le cerceteze, încheie Callie, reuşind să râdă fără chef. Nu-l pot acuza pentru că e sceptic. O crimă veche de treizeci de ani, rezolvată de doi săpători, o avocată şi un librar.

— Ba te rog să mă scuzi – de doi oameni de ştiinţă respectaţi, o juristă strălucită şi un competent negustor de cărţi rare.

— Aşa sună mai bine.

Nervoasă, Callie luă o piatră şi o aruncă spre râu.

— Ascultă, îţi sunt foarte recunoscătoare pentru tot ce-ai făcut, în cadrul orelor plătite şi-n afara lor, şi-aşa mai departe…

— Nu e genul meu obişnuit de activitate, şi trebuie să recunosc că a fost şi este interesant.

— Mda… murmură Callie, luând încă o piatră. Cred că-i al naibii de palpitant să ţi se dea foc.

— N-a fost rănit nimeni, am asigurare, iar furia mea e în avantajul tău. Acum sunt implicată pe termen lung, iar faptul că asta contează foarte mult pentru Doug mă stimulează.

— Hmm. Ei, ia priveşte, uite un şarpe negru.

— Ce? Unde?

Speriată, Lana sări pe capota maşinii.

— Calmează-te.

Callie luă încă o piatră şi ochi.

— Uite, chiar… acolo, spuse ea, aruncând piatra, care căzu la câţiva centimetri în dreapta şarpelui; iritat vizibil, acesta lunecă pe mal şi dispăru printre copaci. Sunt inofensivi.

— Sunt şerpi.

— Îmi place cum se mişcă. Oricum, în legătură cu Doug… E un tip interesant. Mi-a adus un desfăcător de bere Elvis de la Memphis.

— Serios? Oare de ce chestia asta mă atinge la inimă? oftă Lana.

— Fiindcă ţi s-au aprins călcâiele după el.

— Adevărat. Foarte adevărat.

— Ascultă, povestea aia din maşină în legătură cu viaţa voastră sexuală a fost de fapt doar o…

Se întrerupse, se răsuci şi, în timp ce Lana se pregătea să se ferească, plesni o albină cu gestul unui jucător de base-ball care respinge o minge rapidă.

— Iisuse! Nu te-a înţepat?

— Nu. Ăstora le place doar să facă gălăgie şi să enerveze oamenii. La fel ca adolescenţii, cred.

— Întâmplător, ai fost un tomboy în copilărie?

— Numele ăsta nu-mi spune nimic. Vreau să zic, probabil că Tom e băiat, aşa că de ce s-o fi folosind cuvântul „tomboy“ ca să descrie o fată cu înfăţişare, obiceiuri şi aptitudini proprii băieţilor? Ar trebui să i se spună mai degrabă „maryboy“. Nu crezi?

Lana clătină din cap.

— N-am nici cea mai vagă idee.

— Ar fi mai logic. Oricum, ce spuneam?

— Ăă… în legătură cu viaţa mea sexuală.

— A, da. Partea aia din maşină a fost doar o stratagemă.

Trăgând concluzia că, indiferent ce atacuri le mai rezerva natura, Callie avea să le facă faţă, Lana coborî de pe capotă şi se rezemă de portieră.

— Ştiu, zise ea.

— Nu că nu-mi place să aud despre viaţa sexuală a altora.

— Vii sau morţi.

— Exact. Fiecare viaţă are momentele ei definitorii.

Callie aruncă o privire spre casă, când cineva dinăuntru dădu drumul la muzică. Pe ferestre se revărsau Backstreet Boys şi bănui că era Frannie.

— Primul meu asemenea moment a avut loc în decembrie ’74, când dormeam într-un cărucior, continuă ea. Momentele definitorii creează grila pentru tipar, însă viaţa de zi cu zi e cea care creează tiparul. Ce mănânci, din ce-ţi câştigi existenţa, cu cine te culci, cu cine-ţi întemeiezi o familie, cum găteşti sau cum te îmbraci. Marile descoperiri, ca găsirea unui sarcofag străvechi –, pun accentele rare într-o carieră. Pe mine mă atrag însă mărunţişurile. De exemplu, o jucărie făcută dintr-o carapace de broască ţestoasă.

— Sau un desfăcător de bere Elvis.

— Eşti destul de deşteaptă, declară Callie. Cred că ne-am fi înţeles bine, dac-am fi crescut împreună, mă refer la Doug şi la mine. Cred că ne-am fi plăcut. De asta mă simt mai puţin stânjenită în preajma lui, sau a lui Roger, decât a lui Suzanne sau Jay.

— Şi ţi-e mai uşor să-i cauţi pe cei responsabili pentru ce s-a întâmplat decât să faci faţă rezultatelor. N-o spun ca să te critic, adăugă Lana. Cred că tratezi o situaţie complexă şi dificilă cu un bun-simţ remarcabil.

— Asta nu-i fereşte pe toţi cei implicaţi de a fi loviţi într-o oarecare măsură. Doi oameni, care nici măcar nu erau implicaţi, au murit fiindcă eu am remarcabilul bun-simţ de a pretinde explicaţii.

— Ai putea să te opreşti.

— Tu ai putea?

— Nu. Dar poate că aş lua o pauză, aş sta locului un timp, pentru a încerca să privesc situaţia în care mă aflu şi să înţeleg cum am ajuns aici. Procedând astfel s-ar putea să accept totul când voi afla răspunsurile.

Nu era o idee rea, conchise Callie, să se îndepărteze de puzzle şi să se folosească pe sine însăşi ca punct de referinţă pentru un altul. Care era tiparul ei şi cum ajunsese acolo? Ce aveau să dezvăluie straturile despre viaţa ei, despre cultura şi rolul ei în societate?

Se aşeză la computer şi începu să conceapă o cronologie personală.

*Născută: 11 septembrie, 1974*

*Răpită: 12 decembrie, 1974*

*Plasată la Elliot şi Vivian Dunbrook: 16 decembrie, 1974*

Partea asta era simplă. Cu un efort de memorie, adăugă datele când începuse şcoala, vara când îşi rupsese braţul, Crăciunul când ceruse şi primise primul microscop din viaţa ei, prima lecţie de violoncel, primul recital, prima excavaţie, moartea bunicului ei după tată, prima experienţă sexuală, data absolvirii colegiului, anul când se mutase în propriul ei apartament.

Consemnă în continuare punctele de interes profesional, primirea masterului, boli şi răni fizice semnificative, datele când făcuse cunoştinţă cu Leo şi cu Rosie, foarte scurta relaţie cu un egiptolog.

*Ce* avusese în cap?

Ziua când îl cunoscuse pe Jake. Cum ar fi putut-o uita?

*Marţi, 6 aprilie, 1998.*

Data primei lor relaţii sexuale.

*Joi, 8 aprilie, 1998.*

Se repezise, îşi aminti ea. Nu-şi putuseră ţine mâinile acasă şi arseseră salteaua dintr-o cămăruţă din Yorkshire, lângă situl mezolitic pe care-l studiau.

Se mutaseră împreună, în luna iunie a aceluiaşi an. Nu putea indica precis momentul sau felul în care formaseră o echipă. Dacă unul dintre ei avea treabă în Cairo sau în Tennessee, amândoi porneau spre Cairo sau spre Tennessee.

Se certaseră ca doi nebuni şi făcuseră amor ca doi posedaţi, în toată lumea.

Consemnă data căsătoriei lor.

Data plecării lui.

Data când primise hârtiile de divorţ.

Nu trecuse atât de mult timp, îşi spuse Callie, apoi clătină din cap. Subiectul era viaţa *ei,* nu viaţa *lor.*

Ridicând din umeri, introduse data luării doctoratului. Scrise apoi data când îl vizitase pe Leo în Baltimore, cea a primei zile de lucru la proiect şi a întâlnirii cu Lana Campbell.

Ziua sosirii lui Jake.

Ziua când Suzanne Cullen venise în camera ei de la motel.

Călătoria la Philadelphia, întoarcerea. Angajarea Lanei, cina luată cu Jake, inscripţiile de pe Rover, asasinarea lui Dolan. Conversaţia cu Doug.

Partida de sex cu Jake.

Analizele sangvine.

Prima vizită la soţii Simpson.

Încruntându-se, se întoarse, îşi consultă agenda şi notă datele când fiecare membru al echipei se alăturase proiectului.

Focul de armă tras asupra lui Jake, drumul la Atlanta, incendiul. Convorbirile cu văduva doctorului Blakely şi cu Betsy Poffenberger, urmate de datele descoperite cu ajutorul acestora.

Moartea lui Bill McDowell.

Al doilea drum în Virginia şi cu acesta ajunse în prezent.

O dată ce avea evenimentele, începea să se contureze un tipar, îşi spuse ea. În continuare, trebuia să le extrapoleze pentru a vedea în ce fel se legau între ele toate evenimentele şi toate straturile.

Un timp lucră la permutarea datelor sub diferite rubrici: studii, medicină, profesiune, viaţă personală, Proiectul Antietam Creek, Jessica.

Privind tabloul general, descoperi un element al tiparului. Din ziua când îl întâlnise, Jake avusese legătură cu fiecare moment important din viaţa ei. Până şi cu afurisitul de doctorat, recunoscu ea, pentru care studiase cu înverşunare, ca să nu se amărască după plecarea lui.

Nu putea avea nici măcar o criză de identitate fără a fi implicat şi el. Dar, ceea ce era mai rău, nici măcar nu dorea să fie altfel.

Absentă, luă un fursec şi constată că punga se golise.

— Am eu o pungă de rezervă în camera mea.

Tresări şi se răsuci în loc. Jake stătea rezemat de tocul uşii.

— O să te coste, adăugă el.

— La naiba, nu te mai furişa aşa şi nu mă mai spiona!

— Nu-s eu de vină că mă mişc silenţios şi elastic ca o panteră. Şi apoi, uşa era deschisă Dacă stau în pragul unei uşi deschise nu-nseamnă că te spionez. La ce lucrezi?

— Nu te priveşte.

Callie salvă fişierul şi-l închise.

— Eşti nervoasă fiindcă ţi s-au terminat fursecurile.

— Închide uşa.

Scrâşni din dinţi când îl văzu intrând în cameră, înainte de a o închide.

— Pe dinafară, am vrut să spun.

— Trebuia să vorbeşti mai clar. De ce nu tragi un pui de somn?

— Fiindcă n-am trei ani.

— Eşti frântă, Dunbrook.

— Am nişte treburi pe care vreau să le termin.

— Dacă ai fi lucrat la program sau la documentele sitului, nu te-ai fi grăbit să închizi fişierul înainte să-l văd eu.

— Am probleme personale în care nu eşti implicat.

Se gândi la cronologia pe care tocmai o întocmise şi la implicarea lui atât de mare şi adăugă:

— Cel puţin aşa ar fi trebuit…

— Te simţi destul de dărâmată, nu-i aşa, puişor?

Stomacul începu să îi tremure la auzul sunetului scăzut şi leneş al vocii lui.

— Nu fi drăguţ cu mine. Mă scoate din minţi, Când eşti bun cu mine, nu mai ştiu ce să fac.

— Ştiu.

Jake se aplecă să o sărute.

— Nu înţeleg cum de nu m-am gândit niciodată la asta. Callie se întoarse spre computer şi deschise din nou fişierul.

— E doar o evoluţie cronologică, în încercarea de a descoperi un sistem. Poftim. Se ridică să-i facă loc pe scaun. Vârfurile şi golurile vieţii mele.

Callie se trânti pe sacul de dormit, în timp ce Jake citea.

— Te-ai culcat cu Aiken? Egiptologul ăla libidinos? Ce ţi-o fi venit?

— Lasă asta sau voi începe să comentez despre toate femeile cu care te-ai culcat tu.

— N-ai cum să le ştii pe toate. Ai uitat unele evenimente din înşiruirea asta.

— Ba n-am uitat niciunul.

— Ai uitat conferinţa la care am fost la Paris, în mai, 2000. Şi ziua când am chiulit şi ne-am dus la o cafenea, să bem vin. Purtai o rochie albastră. A început să plouă slab. Ne-am întors la hotel prin ploaie, am urcat în camera ta şi am tăcut dragoste. Cu ferestrele deschise, ca să auzim cum picura.

Nu uitase. Îşi amintea totul atât de bine, atât de clar, încât faptul de a-l auzi pe Jake povestindu-i devenea de-a dreptul dureros.

— Nu sunt date relevante.

— A fost una dintre cele mai relevante zile din viaţa mea. Pe-atunci nu ştiam. Asta-i partea înşelătoare a vieţii. Se întâmplă prea des să nu ştii ce e important decât după ce trece momentul. Mai ai rochia aia?

Callie se întoarse pe o parte, studiindu-l cu obrazul rezemat în palmă. Nu se mai tunsese de când începuseră săpăturile, întotdeauna îi plăcuse să-l vadă cu părul puţin mai lung.

— O am pe undeva…

— Aş vrea să te văd din nou cu ea.

— Înainte n-ai observat-o sau nu ţi-a păsat cu ce mă îmbrăcam.

— O scăpare a mea.

— Ce faci? întrebă ea, când Jake începu să scrie.

— Adaug luna mai a anului 2000, la Paris, în seria ta cronologică. Am să preiau fişierul ăsta şi-n laptopul meu, ca să mă joc puţin cu el.

— Bine, perfect. Fă ce vrei.

— Cred că te simţi îngrozitor. Nu-mi amintesc să-mi mai fi spus vreodată că pot să fac ce vreau.

De ce-i venea să plângă? De ce naiba îi venea să plângă?

— Oricum ăi făcut-o mereu, zise Callie.

Jake trimise fişierul la adresa lui de e-mail, apoi se ridică şi veni spre ea.

— Aşa credeai tu.

Se aşeză alături, trecându-şi degetele peste umărul ei.

— În ziua aia, în Colorado, n-am vrut să plec.

A, da, îşi spuse ea cu amărăciune. De-asta îi venea să plângă.

— Atunci, de ce-ai plecat?

— Mi-ai dat clar de înţeles că asta voiai. Ai spus că fiecare clipă petrecută cu mine a fost o greşeală, că mariajul era o glumă proastă şi că dacă nu-mi dau demisia de la proiect şi nu plec, o vei face tu.

— Ne certaserăm.

— Ai spus că vrei să divorţezi.

— Mda, şi tu te-ai şi repezit, cu toată viteza. Tu şi bruneta aia înaltă aţi dispărut de-acolo ca din puşcă, iar eu am primit cererea de divorţ două săptămâni mai târziu.

— N-am plecat cu ea.

— Deci, a fost o coincidenţă că a plecat în acelaşi timp cu tine.

— N-ai avut niciodată încredere în mine, Cal. Niciodată n-ai crezut în mine – în noi, mai bine zis.

— Te-am întrebat dacă te culcaseşi cu ea.

— Nu m-ai întrebat, m-ai acuzat.

— Ai refuzat să negi.

— Am refuzat să neg, recunoscu el, fiindcă era jignitor. Şi încă mai este. Dacă ai crezut că-mi încălcasem jurământul faţă de tine, atunci căsnicia *era* o glumă proastă. N-a avut nicio legătură cu ea. Hristoase, nici măcar nu-i mai ţin minte numele.

— Veronica. Veronica Weeks.

— Puteam să fiu sigur, mormăi el. N-a avut nimic de-a face cu ea, repetă. N-a avut de-a face decât cu noi.

— Am vrut să lupţi pentru mine. Măcar o dată voiam să nu mai lupţi cu mine, ci pentru mine. Doream asta, Jake. Doream să ştiu ceea ce nu mi-ai spus niciodată.

— Ce? Ce nu ţi-am spus?

— Că mă iubeai.

Callie nu ştia dacă să râdă sau să plângă, văzându-i consternarea. Rareori i se întâmpla să-l vadă atât de necontrolat, de nedumerit, de năucit.

— Vorbe goale, Callie. Bineînţeles că ţi-am spus.

— Niciodată. Nici măcar o dată n-ai rostit cuvintele astea. „Puişor, îţi iubesc trupul“ nu se pune, Graystone. „A, chestia aia, mda, şi eu.“ Asta auzeam când îţi spuneam eu „Te iubesc“. Tu nu mi-ai spus-o niciodată. E clar că nu puteai, fiindcă mincinos nu eşti.

— De ce naiba să te fi cerut în căsătorie dacă nu te-aş fi iubit?

— Nu m-ai cerut niciodată în căsătorie. Ai spus: „Auzi, Dunbrook, ia hai să tragem o fugă pân-la Vegas şi să ne căsătorim“.

— E tot aia.

— Nu eşti chiar atât de bătut în cap. Îşi răvăşi părul cu mâinile. Lasă, nu contează.

Jake o apucă de încheietură.

— De ce nu mi-ai spus toate astea înainte? De ce nu m-ai întrebat clar dacă te iubeam?

— Fiindcă sunt fată, tăntălău mare şi nesimţit ce eşti. Îi dădu un pumn în braţ şi se ridică. Dacă mă joc în ţărână, scormonesc după oase şi mă culc în saci de dormit, nu înseamnă că nu-s fată.

Faptul că spunea lucruri pe care în ultimele luni le înţelesese şi el nu făcea decât să înrăutăţească şi mai mult situaţia.

— Dumnezeule, ştiu că eşti fată.

— Atunci, judecă şi tu. Pentru cineva care şi-a petrecut toată viaţa, de la majorat încoace, studiind, participând la conferinţe şi analizând culturile, condiţia umană şi moravurile sociale, eşti un idiot.

— Nu mă mai face-n toate felurile şi dă-mi naibii un minut să înţeleg.

— Te las cât vrei.

Callie se răsuci pe călcâie şi porni spre uşă.

— Nu.

Jake nu se mişcă, nu se ridică de pe scaun, nu ridică nici tonul. Surpriză, fiindcă toate experienţele din trecut ar fi indicat că avea să le facă pe toate trei ca s-o oprească.

— Nu pleca. Hai măcar partea asta s-o terminăm fără să ne întoarcem spatele unul altuia. Nu m-ai întrebat, continuă el încet, fiindcă în cultura noastră verbalizarea emoţiilor e la fel de importantă ca demonstrarea. Libera comunicare între parteneri e esenţială pentru dezvoltarea şi evoluţia relaţiilor. Dacă ar fi trebuit să întrebi, răspunsul n-ar mai fi avut niciun sens.

— Bingo, dom’ profesor.

— Fiindcă nu ţi-am spus, ai crezut că m-am culcat cu alte femei.

— Ai venit cu reputaţia „Jake, noul Şeic“.

— La naiba, Callie!

Nimic nu detesta mai mult decât să i se arunce în faţă porecla asta. Iar ea ştia.

— Amândoi avuseserăm relaţii.

— Şi ce te împiedica să le ai în continuare? replică ea. Îţi plac femeile.

— Îmi plac, confirmă el, ridicându-se. Dar pe tine te iubesc.

Buzele ei tremurară.

— Ai ales grozav momentul să mi-o spui.

— Nu pot să câştig, nu-i aşa? Uite şi altceva, ceva ce poate ar fi trebuit să-ţi spun de mult. Niciodată nu ţi-am fost necredincios. Faptul că m-ai acuzat de infidelitate… m-a durut, Callie. Aşa că m-am înfuriat, fiindcă preferam furia în locul durerii.

— Nu te-ai culcat cu ea?

— Nici cu ea, nici cu altele. Doar tu ai existat pentru mine, din prima clipă când te-am văzut.

Callie fu nevoită să recunoască. Se convinsese singură că Jake o înşelase, pentru a putea suporta viaţa fără el.

— Am crezut că mă înşelai. Eram sigură că mă înşelai. A avut *ea* grijă să cred asta.

Trebuia să se aşeze din nou, aşa că se lăsă să lunece pe lângă tocul uşii.

— Nu te putea suferi. Era geloasă pe tine. Dacă mi-a făcut un avans… Bine, mi-a făcut unul, dar numai fiindcă eram al tău.

— Şi-a lăsat sutienul în camera ta.

— Şi-a lăsat ce…? Hristoase!

— Căzut pe jumătate sub pat, continuă Callie. Ca şi cum nu l-a observat când s-a îmbrăcat. I-am simţit mirosul în cameră, când am intrat. Parfumul. Şi mi-am spus: în patul nostru! A adus-o pe curva asta în patul nostru!

— N-am făcut-o. Nu pot decât să-ţi spun că n-am făcut-o. Nici în patul nostru, nici în altă parte. Nici cu ea, Callie, nici cu alta, din clipa în care te-am atins.

— Bine.

— Bine? Asta-i tot ce ai de spus?

Callie simţi o lacrimă prelingându-i-se pe obraz şi o şterse.

— Altceva nu ştiu ce să spun.

— De ce nu mi-ai spus nimic despre toate astea atunci?

— Fiindcă mi-era frică. Mi-era teamă că dacă ţi-aş fi arătat dovezile, care păreau incontestabile, ai fi recunoscut. Dacă spuneai: „Am avut o scăpare, da’ n-o să se mai repete“, aş fi acceptat. Aşa că m-am înfuriat, oftă ea. Preferam să fiu furioasă decât rănită sau speriată. M-am înfuriat fiindcă, devenind furioasă, puteam să stau pe picioarele mele, la adăpostul furiei. Acum, nu mai ştiu ce să fac. Nu ştiu cum s-o fac.

Jake se ghemui în faţa ei.

— De data asta, facem unele progrese pentru a ne împrieteni.

— Aşa se pare.

— Am putea să continuăm în stilul ăsta. Pot să-mi amintesc în continuare că eşti fată, în timp ce şi tu te străduieşti să ai încredere în mine.

— Te cred, în legătură cu Veronica. Asta reprezintă un început.

Jake o luă de mână.

— Îţi mulţumesc.

— Totuşi, vreau să mai strig la tine când trebuie.

— De acord. Şi eu vreau să mai fac sex cu tine.

Callie îşi trase nasul şi îl întrebă ştergându-şi lacrimile.

— Chiar acum?

— N-aş spune niciodată nu, dar poate ar fi bine să mai aşteptăm. Ştii, n-am apucat să facem călătoria aia în vest şi să-i vizităm pe-ai mei după ce ne-am căsătorit.

— Nu cred că e momentul cel mai potrivit pentru un zbor până-n Arizona.

— Nu.

Putea însă s-o ducă acolo cu ajutorul cuvintelor. Şi mai putea să-i arate o parte din el pe care nu se gândise niciodată s-o împărtăşească.

— Tatăl meu… e un om bun. Liniştit, de nădejde, muncitor. Mama mea e puternică şi îngăduitoare. Fac o echipă bună. Nu-mi amintesc să-l fi auzit vreodată pe unul dintre ei spunându-i celuilalt că-l iubea. Cel puţin, nu cu voce tare. Nu ţin minte nici ca vreunul dintre ei să mi-o fi spus vreodată mie. Ştiam că mă iubeau, dar nu vorbeam despre asta. Dacă ar fi să le telefonez părinţilor mei şi să le spun că-i iubesc, amândoi s-ar simţi jenaţi. Toţi trei am fi jenaţi.

Callie nu se gândise niciodată că cele mai elementare două-trei cuvinte din limbajul omenesc îl puteau face să se simtă jenat, pe el sau pe oricine altcineva.

— N-ai spus-o nimănui vreodată?

— Niciodată nu m-am gândit, dar nu, cred că n-am spus-o – dacă eşti sigură că faza cu „îţi-iubesc-trupul“ nu contează.

— Nu contează.

Simţea un val cald, neaşteptat, de tandreţe pentru el, şi îi îndepărtă şuviţele de păr de pe faţă.

— Niciodată nu ne-am prea vorbit unul altuia despre familiile noastre, deşi în ultimele câteva zile ai urmat un curs intensiv despre a mea, zise Callie.

— Îmi place familia ta. De fapt, amândouă.

Callie îşi rezemă capul de uşă.

— La noi în casă, vorbeam mereu despre sentimente. Despre ceea ce simţeam şi de ce simţeam. Mă îndoiesc că trecea o zi în care să nu-i aud pe părinţii mei spunând „te iubesc“. Carlyle a reuşit mai bine decât şi-ar fi putut imagina să unească familiile Cullen şi Dunbrook.

— Ce vrei să spui?

— Emoţii puternice, exprimate. Am să-ţi arăt.

Se ridică şi scoase cutia de pantofi din sacul de voiaj.

— Între timp, le-am citit pe toate. Am să aleg una la întâmplare. Scoase un plic şi se aşeză la loc pe podea. Hai, îl îndemnă ea, citeşte-o. Va demonstra ceea ce am spus.

Jake deschise plicul şi despături scrisoarea.

*Dragă Jessica,*

*La mulţi ani, cu ocazia împlinirii minunatei vârste de şaisprezece ani. Cât de emoţionată trebuie să fii azi! Aniversarea de şaisprezece ani e atât de importantă, mai ales pentru o fată. O tânără femeie de-acum, o ştiu. Fetiţa mea e o domnişoară frumoasă. Ştiu asta.*

*Mă uit la tinerele de vârsta ta şi-mi spun, o, ce frumoase, strălucitoare şi pline de prospeţime sunt! Cât de fascinant e pentru ele să se afle în pragul unei vieţi atât de bogate în evenimente. Şi cât de frustrant şi dificil…*

*Atât de multe emoţii, atât de multe nevoi şi îndoieli… Atât de multe lucruri complet noi. Mă gândesc la ceea ce aş dori să-ţi spun. Convorbirile pe care le-am putea avea despre viaţa ta şi ceea ce vrei să faci cu ea. Despre băieţii care-ţi plac, şi întâlnirile la care te duci.*

*Ştiu că ne-am certa. Mamele şi fiicele se ceartă întotdeauna. Aş da orice ca să mă pot certa cu tine, iar tu să te duci în camera ta, să trânteşti uşa şi să dai muzica la maximum ca să mă enervezi.*

*Aş da orice pentru asta.*

*Mă gândesc cum ne-am duce la cumpărături şi am cheltui prea mulţi hani, şi am lua un prânz undeva, ca între femei.*

*Mă întreb dacă ai fi mândră de mine. Sper că da. Imaginează-ţi-o pe Suzanne Cullen, femeia de afaceri. Încă mă mai uimeşte, dar sper că ai fi mândră că am o firmă proprie, de succes.*

*Mă întreb dacă mi-ai văzut fotografia în vreo revistă, în timp ce aşteptai să intri la dentist sau să-ți vina rândul la coafor. Mă gândesc cum ai deschide o pungă cu fursecuri de-ale mele şi care dintre ele ţi-ar plăcea cel mai mult.*

*Încerc să nu sufăr, dar mi-e greu, e atât de greu, la gândul că s-ar putea să faci toate lucrurile astea, fără să ştii niciodată cine sunt. Că niciodată nu vei şti cât te iubesc.*

*În fiecare zi şi în fiecare noapte, Jessie. Eşti în gândurile mele, în rugăciunile mele, în visele mele. Mi-e dor de tine.*

*Te iubesc.*

*Mama*

— Ţi-e greu. Nici nu-mi pot imagina cât de greu, zise Jake. Am fost prins în modele şi date, fapte şi conexiuni. Şi tind să uit ce te fac toate astea să simţi.

— Din ce an era?

— Din anul când ai împlinit şaisprezece ani.

— Şaisprezece ani. Nu ştia, nu era sigură cum arătam. Nu ştia nici ce devenisem, ce făceam, unde eram. Dar mă iubea. Nu doar pe fetiţa pe care o pierduse, ci pe mine, oricine aş fi fost. Nu conta. Mă iubea oricum, destul ca să scrie toate astea. Destul ca să mi le dăruiască, să-mi dea toate aceste scrisori, ca să ştiu că eram iubită.

— Ştiind că n-o puteai iubi la rândul tău.

— Ştiind că n-o puteam iubi şi eu. Nu aşa. Fiindcă am o mamă care a făcut toate lucrurile despre care Suzanne a scris că ar fi vrut să le facem împreună. Am avut o mamă care mi-a spus că mă iubea, care mi-a arătat că mă iubea. O mamă cu care m-am dus la cumpărături, cu care m-am certat şi pe care am considerat-o prea severă, prea demodată, aşa cum cred adolescentele despre mamele lor. Ceea ce încerc să spun e că şi mama mea ar fi putut scrie asta. Vivian Dunbrook ar fi putut să-mi scrie o asemenea scrisoare. Acele emoţii, acele nevoi, acea bunătate, le sunt comune amândurora. Am deja unele răspunsuri. Ştiu de unde vin. Ştiu că am fost binecuvântată atât cu ereditatea, cât şi cu mediul care m-au făcut să devin ceea ce sunt. Ştiu că am două perechi de părinţi, chiar dacă numai pe doi dintre ei îi pot iubi fără rezerve. Şi mai ştiu că pot s-o scot la capăt. Pot să trec prin tot tumultul emoţional, prin toate neliniştile pentru a-i da femeii care a scris scrisorile şi restul răspunsurilor.

## 21

Lana ştia că existau femei care conduceau firme, creau imperii şi reuşeau să crească mulţi copii fericiţi, sănătoşi, bine integraţi în societate, care absolveau *magna cum laudae* la Harvard sau deveneau pianişti renumiţi în întreaga lume. Acele femei realizau toate astea în timp ce găteau, îşi mobilau casele cu antichităţi italiene, dădeau interviuri inteligente şi spirituale în revistele *Money* şi *People* şi menţineau căsnicii ducând o viaţă sexuală activă şi de invidiat. Femei care organizau petreceri elegante şi intime, lucrau în comitetele mai multor organizaţii de binefacere şi erau votate în unanimitate preşedinte ale P.T.A.

Dacă ar fi avut un pistol, le-ar fi vânat pe toate şi le-ar fi împuşcat ca pe nişte câini turbaţi, pentru binele omenirii feminine. Încă mai purta tricoul şi chiloţii bărbăteşti cu care dormise şi şchiopăta din cauza rănii din călcâi, suferită pe Annakin Skywalker în goană după câine – care stabilise că noua ei poşetă era mai gustoasă decât osul lui din piele netăbăcită. Tocmai terminase să se certe cu instalatorul care părea convins că putea să aştepte până spre sfârşitul săptămânii ca să-i repare toaleta.

Ty reuşise să se mânjească tot cu unt de arahide, plus clinele şi duşumeaua din bucătărie, şi înecase câteva personaje din *Star Wars* în toaletă, de unde şi apelul la instalator.

Şi încă nu era ora nouă.

Îşi dorea o ceaşcă de cafea băută în linişte, pantofii ei cei noi şi frumoşi, şi un birou bine aranjat, în afara casei.

În parte, era şi vina ei. Ea fusese cea care hotărâse că n-avea niciun rost să-l trambaleze pe Ty la o guvernantă câtă vreme lucra acasă. Ea fusese cea generoasă şi înţelegătoare, când asistenta ei ceruse o săptămână liberă ca să-şi viziteze fiica în Columbus. Ea fusese cea care decisese că le putea face pe toate.

Acum, băieţelul ei era sus, bosumflat, fiindcă strigase la el. Câinele era speriat, din acelaşi motiv. Instalatorul era furios, iar ea nu reuşise să facă niciun lucru bun, în afară de a-şi deschide computerul. Era o mamă ratată, o profesionistă la fel de ratată şi o stăpână de câine şi mai ratată.

Când sună telefonul, se gândi să-şi acopere capul cu braţele şi să-şi închipuie că nu-l auzea. Dacă cineva o credea capabilă să îi rezolve problemele, urma să aibă parte de o amarnică deziluzie.

Apoi se răzgândi, trase adânc aer în piept şi ridică receptorul.

— Bună dimineaţa, Lana Campbell la telefon.

Doug bătu la uşă, spunându-şi că nu prea avea şanse să-l audă cineva dată fiind hărmălaia care răsuna din casa Lanei. Prudent, deschise uşa şi vârî capul înăuntru.

Câinele lătra ca scos din minţi, telefonul suna, televizorul din living urla, iar Tyler se tânguia.

Peste tot tărăboiul, se auzea vocea stridentă, frustrată, aproape isterică, a Lanei.

— Tyler Mark Campbell, vreau să încetezi în clipa asta!

— Vreau să mă duc la Brock! Nu-mi mai place de tine! Vreau să mă mut la Brock!

— Nu poţi să te duci la Brock, fiindcă n-am timp să te duc. Şi nici mie nu-mi prea place de tine în clipa asta, dar n-avem ce face. Şi acum, du-te sus în camera ta şi să nu mai ieşi până nu eşti în stare să te porţi ca o fiinţă civilizată. Şi-nchide televizorul ăla!

Doug fu cât pe ce să se retragă. Nimeni n-ar fi observat dacă o ştergea înapoi la maşină şi demara într-un nor de praf şi laşitate. Nu era treaba lui, îşi reaminti el. Viaţa avea destule complicaţii şi conflicte şi fără să caute de bunăvoie altele.

— Eşti rea cu mine, suspină Ty, ridicând glasul, ceea ce incită câinele să i se alăture cu un urlet prelung şi ascuţit. Dac-aveam un tătic, nu era rău cu mine. Îl vreau pe tăticul meu, nu pe tine!

— Of, Ty… Şi eu îl vreau pe tăticul tău.

Doug presupuse că suspinul jalnic al copilului şi durerea din vocea Lanei îl determinaseră să intre, în loc să dea bir cu fugiţii. Prefera însă să facă pe neştiutorul şi, cu un zâmbet larg, întrebă pe un ton vesel:

— Ei, ce se-ntâmplă aici?

Lana se întoarse. Întotdeauna era perfect aranjată. Chiar şi după ce făceau dragoste, reuşea cumva să arate impecabil. Acum însă părul îi stătea ca o claie, era desculţă, iar pe pieptul tricoului cu inscripţia CEA MAI BUNĂ MĂMICĂ DIN LUME se vedea o pată mare de cafea.

Obrajii Lanei se înroşiră de jenă, în timp ce-şi ridica mâinile cu un gest neputincios.

Pe Doug îl atrăsese avocata elegantă şi organizată. Îl sedusese femeia caldă şi încrezătoare în sine. Îl intrigase mama văduvă şi singură care părea să jongleze cu toate mingile fără niciun efort.

Şi, spre deplina lui uimire, se îndrăgostise de femeia răvăşită, frustrată şi nefericită, cu jucării împrăştiate la picioare.

— Scuză-mă… murmură ea, forţându-se să afişeze ceva ce spera să semene cu un zâmbet. Aici e debandadă. Nu cred că e momentul cel mai potrivit ca să…

— A ţipat la noi!

Avid de compasiune, Tyler se aruncă spre Doug, cuprinzându-i picioarele cu braţele.

— A zis că suntem răi!

Doug îl ridică în braţe.

— Voi aţi cerut-o, nu?

Buzele lui Ty tremurau. Clătină din cap, apoi îşi îngropă faţa în umărul lui Doug.

— M-a plesnit la fund, se plânse el.

— Tyler!

Lana bănuia că dacă s-ar fi căscat podeaua s-o înghită, ar fi murit bombardată de toate jucăriile care se prăvăleau după ea.

— Cum se face? întrebă Doug, dând o pălmuţă uşoară pe respectivul fund.

Lana abia rezista să nu-şi smulgă părul din cap.

— Nu ştiu. E rea. Pot să vin cu tine acasă?

— Nu, tinere, nu poţi să te duci nicăieri, decât în camera ta. Lividă de furie, Lana întinse braţele ca să-l ia pe Tyler, dar băiatul se agăţă de Doug ca o maimuţică vânjoasă de o creangă.

— De ce nu răspunzi la telefon? sugeră Doug, arătând cu capul spre telefonul care continua să sune. Lasă-l un minut, să se mai liniştească…

— Nu vreau să…

„… să fii aici;… să vezi asta;… să mă vezi pe *mine*”, gândi Lana.

— În regulă, se răsti ea, şi se duse să răspundă la telefon.

Doug închise televizorul şi, cu Tyler în braţe, deschise uşa, ca să cheme câinele.

— Ai avut o dimineaţă grea, nu-i aşa, lenevilă?

— Mămica m-a plesnit peste fund Mi-a dat cu palma. De trei ori!

— Şi pe mine mă plesnea mămica mea uneori. Nu mă durea prea tare. Dar mă durea în suflet. Cred că şi tu ai vrut s-o doară în suflet, când i-ai spus că nu-ţi mai place de ea.

— *Nu-mi* place de ea când e rea.

— Şi e rea de multe ori?

— Nuuu. Dar azi e.

Ty îi aruncă lui Doug o privire care reuşi să fie amărâtă, inocentă şi în acelaşi timp plină de speranţă.

— Pot să mă mut la tine?

„I-auzi“, îşi spuse Doug, „uită-te la el!“ Ar fi trebuit să fie un bărbat mult mai dur ca să nu se înduioşeze.

— Dacă te-ai muta la mine, mămica ta s-ar simţi îngrozitor de singură.

— Nu-i mai place de mine, fiindcă ăia răii au înfundat toaleta şi s-a vărsat apa, şi din cauză că untul de arahide…

Lacrimile începură să-i curgă pe obraji.

— Da’ n-am vrut.

— Ce mai zi aţi avut, zise Doug şi nu se putu abţine să nu-i sărute obrazul umed şi fierbinte. Dacă n-ai vrut, înseamnă că-ţi pare rău. Trebuie să-i spui că-ţi pare rău.

— N-o interesează, fiindc-a zis că suntem doi păgâni. Ce-i aia păgâni?

— Măi să fie…

Cum să reziste el într-o asemenea situaţie? Toată viaţa mersese pe drumul lui, mulţumit că e singur, iar acum o avea pe femeia asta, pe copilul ăsta, pe câinele ăla idiot. Şi toţi trei înfipseseră cârlige în inima lui.

— E cineva care nu-i cuminte. Cred că tu şi Elmer n-aţi fost cuminţi. Mama ta încerca să lucreze.

— Mama lui Brock nu lucrează.

Îi reveni în minte un ecou al propriului glas. Propriile gânduri din copilărie, când se plânsese sau stătuse îmbufnat fiindcă mama lui era prea ocupată ca să-i acorde toată atenţia.

*Eşti prea ocupată pentru mine, da? Ei, am să fiu şi eu prea ocupat pentru tine.*

Se putea o prostie mai mare?

— Mama lui Brock nu e ca mama ta. Nimeni nu e mai special decât propria ta mamă. Nimeni pe lume.

Îl strânse pe Ty la piept, mângâindu-i părul, în timp ce Elmer venea ţanţoş cu un băţ, vizibil pregătit să înceapă un joc.

— Când faci ceva rău, trebuie să faci pe urmă ceva bun.

Îl lăsă jos pe Ty, apoi îi făcu hatârul lui Elmer, aruncând băţul.

— Pariez că şi tăticul tău ar spune la fel.

— Eu n-am tătic. S-a dus în cer şi nu poate să se mai întoarcă niciodată.

Doug se lăsă pe vine.

— E cel mai greu lucru din câte se pot întâmpla pe lume, dar ai o mamă cu adevărat extraordinară. Aşa scrie pe tricoul ei,

— E supărată pe mine. Bunica m-a ajutat să cumpăr tricoul de ziua lui mămica, şi Elmer a sărit şi m-a făcut să vărs cafeaua pe el. Şi atunci, ea a spus o vorbă urâtă. Vorba aia cu *C.* A zis-o chiar de *două* ori. Tare de tot.

— Mamăăă! Trebuie să se fi supărat foarte rău. Dar pe-asta o putem rezolva. Vrei s-o rezolvăm?

Ty îşi trase nasul, apoi şi-l şterse cu dosul mâinii.

— De acord.

Lana terminase convorbirea şi se pregătea să-şi rezeme capul de birou un minut, un binecuvântat minut, când auzi uşa deschizându-se. Se ridică, încercând să-şi netezească părul şi să se adune cât de cât.

În încăpere intră Tyler, strângând în mână un buchet de pansele cam jumulit.

— Îmi pare rău că am făcut lucruri rele şi am spus vorbe urâte. Nu mai fi supărată.

— O, Ty…

Cu ochii în lacrimi, se lăsă în genunchi, pentru a-l strânge la piept.

— Nu mai sunt supărată. Şi mie-mi pare rău că te-am bătut, îmi pare rău şi că am ţipat la tine. Te iubesc atât de mult…! Te iubesc mai mult decât orice pe lume.

— Ți-am cules flori fiindcă ştiu că-ţi plac.

— Îmi plac, da. Îmi plac mult. Am să le pun pe biroul meu, ca să le văd când lucrez. Mai târziu, voi da telefon ca să văd dacă te poţi duce la Brock.

— Nu vreau să mă duc Ia Brock. Vreau să stau aici şi să te ajut. Am să-mi strâng jucăriile.

— Serios?

— Da. Şi n-am să-i mai omor pe ăia răii în toaletă.

Lana îl sărută pe frunte.

— Ne-am împăcat. Du-te şi adună-ţi lucrurile, şi pe urmă am să-ţi pun caseta cu *Star Wars.*

— Bine! Hai, Elmer!

Ty o luă la fugă, cu câinele după el.

Lana se ridică în picioare. Telefonul începu să sune din nou, dar îl ignoră şi intră în bucătărie, unde Doug sorbea dintr-o cană cu cafea.

— Cred că asta a fost o experienţă educativă. Îmi pare rău că ne-ai găsit aşa.

— Vrei să spui că am dat peste o situaţie normală?

— În mod normal, nu aşa ne purtăm.

— Asta nu înseamnă că e mai puţin normală.

Se gândi iar la mama lui, cam ruşinat.

— Când o persoană trebuie să ţină în mână toate sforile, se mai întâmplă ca unele dintre ele să se încurce.

— Mie-mi spui?

Luă o vază mică, verde, dintr-un dulap.

— A fost şi vina mea, continuă ea. De ce să-l trimit pe Ty la guvernantă, când poate sta aici, cu mine? Sunt mama lui, nu? Şi, când situaţia devine puţin mai complicată, ce fac? Mă descarc pe un băieţel şi pe câinele lui fără minte.

— Aş zice că băieţelul şi câinele fără minte au jucat şi ei un rol destul de important.

Ridică de pe bufet un pantof ronţăit.

— Care dintre ei l-a ros pe ăsta?

Lana oftă, în timp ce umplea vaza cu apă.

— Nici n-am apucat să-i port. Afurisitul ăla de câine l-a scos din cutie, în timp ce încercam să rezolv inundaţia din baie.

— Ar fi trebuit să chemi un instalator.

Când Lana îşi dezveli dinţii, Doug râse.

— A, l-ai şi chemat… Bine, am să arunc o privire.

— Nu e datoria ta să-mi repari toaleta.

— Atunci, nu e nevoie să mă plăteşti.

— Doug, îţi sunt recunoscătoare, serios. Îţi mulţumesc că l-ai luat pe Ty din linia de foc până m-am calmat, şi că l-ai ajutat să culeagă flori, dar…

— N-ai nevoie de ajutorul nimănui.

— Nu, nu e asta. În niciun caz nu e asta. Nu m-am încurcat cu tine ca să-mi repari instalaţiile şi să-mi rezolvi alte crize gospodăreşti. Nu vreau să crezi că aştept aşa ceva de la tine, pentru că suntem împreună.

— Şi cum ar fisă aştepţi aşa ceva de la mine pentru că sunt îndrăgostit de tine?

Vaza îi alunecă dintre degete şi căzu pe bufet.

— Ce? Ce?

— Mi s-a întâmplat acum vreo cincisprezece minute, când am intrat pe uşă şi te-am văzut.

— Şi m-ai văzut…

Stupefiată, Lana coborî privirea spre hainele cu care era îmbrăcată.

— M-ai văzut *aşa?*

— Nu eşti perfectă. Mult nu mai ai, dar nu eşti absolut perfectă. Asta-i o mare uşurare pentru mine. Mă intimidează gândul de a sta mult timp – ceea ce, apropo, n-am încercat niciodată, cu nimeni – cu o femeie perfectă. Dar dacă se stropeşte cu cafea şi nu apucă să se pieptene, şi ţipă la copilul ei când merită, atunci e cazul să mă mai gândesc.

— Nici nu ştiu ce să spun…

„Ce să cred… Ce să fac…”, gândi Lana.

— Nu sunt…

— … gata, încheie Doug. Mai bine spune-mi unde-i pompa de desfundat toaleta şi voi vedea ce pot face.

— Ăă, e…

Arătă cu mâna în sus.

— E deja acolo. Am vrut… n-am putut… Doug.

— Ce drăguţ! E nostim că ai bâjbâit.

O prinse de bărbie şi o sărută.

— E nostim şi că eşti puţin speriată. Ar trebui să-mi laşi câtva timp ca să stabilesc cum să procedez.

Lana reuşi să schiţeze un gest neputincios, în timp ce fluturii băteau din aripi în stomacul ei.

— Să mă anunţi când descoperi, şopti ea.

— Tu vei afla prima.

Când Doug ieşi, Lana se rezemă cu o mână de bufet. Se îndrăgostise de ea datorită petei de cafea şi părului ciufulit. O, Doamne, îşi dădu ea seama, în timp ce inima-i palpita în piept, dăduse de belea!

Telefonul sună şi de data asta răspunse absentă:

— Alo? Apoi se strâmbă. Biroul de avocatură Lana Campbell. Cu ce vă pot ajuta?

Peste câteva minute, Lana năvălea la etaj, unde Doug, Tyler şi clinele se fâţâiau în jurul toaletei.

— Afară. Toată lumea afară. Trebuie să fac un duş. Doug, uită tot ce-am spus, că n-ai întrebat, că nu m-am aşteptat, fiindcă aş profita abuziv de tine.

Doug se uită la Ty, apoi la ea.

— De faţă cu martori?

— Ha, ha. Te rog. Te implor, du-l pe Ty jos şi adunaţi tot ce nu pare să aibă ce căuta în casa sau biroul unei avocate de succes. Îngrămădiți-le pe toate într-o debara. Am să mă ocup de ele mai târziu. Duceţi câinele în spate. Ty, ai să te duci totuşi la Brock.

— Da’ nu vreau să…

— Haide, amice. Doug îl ridică în braţe. Vom avea o discuţie ca între bărbaţi despre inutilitatea de a discuta cu o femeie când îi apare o anumită expresie în ochi.

— Cobor în douăzeci de minute!

Lana trânti uşa în urma lor şi începu să se dezbrace.

Tocmai ieşea de sub duş, când Doug bătu scurt în uşă şi intră fără să aştepte invitaţia.

— Ce se întâmplă? întrebă el.

— Pentru numele lui Dumnezeu, sunt goală! Ty…

— E jos, îşi adună jucăriile. Şi, de vreme ce am de gând să fiu o prezenţă constantă pe-aici, se va obişnui cu ideea că te văd goală. Cine-a aprins focul, Lana?

— Richard Carlyle.

Înhăță un prosop, se înfăşură cu el şi fugi în dormitor.

— Tocmai a sunat de la aeroport. De la Dulles. Vrea să ne întâlnim. Fir-ar să fie, nu mi-am adus taiorul bleumarin de la curăţat!

— Vine aici?

— Da, va fi aici la amiază. Trebuie să mă adun, ca să arăt ca o profesionistă calmă şi elevată, nu ca o dementă scăpată de la balamuc. Trebuie să iau legătura cu Callie, să parcurgem iar dosarele, continuă, trăgându-şi chiloţii. Trebuie să mă asigur că am toate informaţiile pertinente în cap şi în vârfurile degetelor.

Scoase un taior gri cu dungi subţiri, apoi îl puse la loc.

— Nu, ăsta ar da impresia că m-am străduit prea mult. Lucrez temporar la domiciliu, deci aş avea nevoie de ceva puţin mai relaxat. Aha!

Înhaţă o jachetă albastră.

— Asta merge. Trebuie s-o sun pe Jo – mama lui Brock – şi să văd dacă Ty se poate duce acolo pentru două ore. Pe urmă, voi profita de bunăvoinţa ta ca să-l duci cu maşina.

Aruncă hainele pe pat, smulse de pe noptieră telefonul portabil şi începu să formeze numărul în timp ce se repezea înapoi în baie ca să-şi usuce părul.

— Am să-l duc cu maşina, dar voi rămâne aici. Am să iau parte şi eu la întâlnirea asta.

— Nu de mine depinde, ci de Callie.

— Ba nu, de mine depinde, o corectă Doug şi ieşi.

Când îi introduse pe Callie şi pe Jake în living, Lana era din nou calmă şi stăpânită.

— Cred că cel mai bine e să ţinem întâlnirea aici. Biroul de la etaj e mic. În plus s-ar putea ca atmosfera asta să-l ajute să rămână relaxat şi cooperant.

— Da, şi să-l servim şi cu ceai şi fursecuri.

— Callie, spuse Lana punându-i o mână pe braţ. Ştiu că nu-l simpatizezi şi crezi că ţi-e duşman, dar avem nevoie de el, aşa că să fim măcar deschişi, dacă vrem să ne ajute pentru a-l găsi pe tatăl lui. Este singura noastră şansă.

— Un om nu poate pur şi simplu să dispară de pe faţa Pământului.

— De acord. Şi sunt sigură că-l vom găsi, în cele din urmă, dacă-l tot căutăm. Dar, cu ajutorul lui Richard Carlyle, putem da mai repede de el.

— De ce m-ar ajuta să-l găsesc pe tatăl lui, când intenţia mea e să-l bag pe şobolanul ăla împuţit în puşcărie pentru tot restul vieţii?

— Probabil n-ar fi indicat să aduci vorba de asta.

Jake se aşeză şi-şi întinse picioarele.

— Să-l numeşti şobolan împuţit, când vorbeşti despre el cu fiul lui.

Callie îl fulgeră cu privirea şi Jake dădu din umeri spunând:

— Părerea mea.

— Şi a mea. Stai jos, Callie, îi indică Lana un fotoliu. Oricât de revoltată te simţi, nu ne foloseşte la nimic să-l jignim pe Richard Carlyle. Poate că el şi tatăl lui sunt înstrăinaţi, dar tot tată şi fiu rămân. Adevărul e că sunt cam îngrijorată în legătură cu numărul de participanţi la întâlnirea asta. Carlyle a cerut să-mi vorbească mie şi clientei mele. Nu cred că se va bucura să se pomenească într-o asemenea inferioritate numerică.

— Asta o să fie problema lui, remarcă Jake, privindu-l pe Doug.

Doug îşi încrucişă braţele pe piept.

— Nu plec nicăieri. Dacă se va simţi incomod – cu atât mai rău pentru el. Şi familia mea s-a simţit incomod, timp de treizeci de ani de-a rândul.

— Dacă îl tratezi conform păcatelor tatălui, avem toate şansele să ne dea cu flit. Nu-ţi voi cere să pleci, dar voi insista să mă laşi pe mine să conduc discuţiile. Vine aici tocmai de la Atlanta. Acceptă să joace pe terenul nostru. Să-i acordăm puţin credit pentru asta, zise Lana.

— Am să-i acord tot creditul din lume când ne va spune unde-i şobolanul împuţit de taică-său, se încăpăţână Callie.

La auzul unei maşini care rula pe pietrişul aleii, Lana se duse la fereastră şi trase perdeaua.

— Aş zice că ăsta e omul nostru. Doug, pentru Dumnezeu, stai jos şi nu mai face pe gorila.

— Bine, răspunse Doug şi se aşeză pe canapea, lângă Callie.

— Perfect, protestă Callie, dându-le câte un cot în coaste lui Doug şi Jake. Acum am şi proptele. Lăsaţi-mă să respir puţin! Cred c-am trecut de faza în care puteam fi răpită şi scoasă la vânzare.

— Nu te mai plânge, o dojeni blajin Doug. Asta se numeşte demonstraţie de solidaritate.

— Mda, bebeluşul de-o sută douăzeci de livre, fratele de mult pierdut, şi fostul soţ. Halal demonstraţie!

Jake o cuprinse cu un braţ pe după umeri.

— Mie-mi place.

Lana deschise uşa şi rosti cu o politeţe calmă:

— Domnul Carlyle? Îi întinse mâna. Aş dori să vă mulţumesc pentru că aţi venit atâta drum ca să vorbiţi cu noi. Intraţi, vă rog. Sper să scuzaţi condiţiile cam neformale. Recent, la biroul meu a avut loc un incendiu, şi temporar lucrez la domiciliu. Cred că i-aţi cunoscut pe domnişoara doctor Dunbrook şi pe domnul doctor Graystone.

Arată foarte obosit, îşi spuse Callie. Mai obosit decât ar fi justificat un zbor scurt. Şi-şi ţine strâns în mână mânerul servietei.

— Dumnealui este domnul Douglas Cullen, începu Lana.

— N-am acceptat să discut cu niciun membru al familiei Cullen.

Richard se întoarse cu spatele spre Doug, privind-o pe Lana.

— Am cerut clar o întâlnire cu dumneavoastră şi cu clienta dumneavoastră. Dacă aceşti termeni nu erau convenabili, m-aţi fi putut scuti de un efort şi de consum de timp considerabile, spunându-mi-o.

— Ca reprezentant al familiei Cullen, prezenţa domnului Cullen aici nu e numai rezonabilă, ci şi firească. Evident, clienta mea le va comunica membrilor familiei Cullen toate amănuntele acestei discuţii.

Lana vorbea calm, fără să cedeze.

— Avându-l pe domnul Cullen prezent, vom evita riscul oricărei erori de comunicare, continuă ea. Sunt sigură că nu aţi făcut atâta drum ca să obiectaţi faţă de includerea unuia dintre membrii familiei biologice a domnişoarei doctor Dunbrook. Dumneavoastră aţi solicitat întâlnirea, domnule Carlyle. Întrucât ştiu că sunteţi un om foarte ocupat, cred că aţi avut motive întemeiate să faceţi această deplasare.

— O deplasare foarte incomodă. Vreau să precizez că nu voi admite să fiu interogat.

— Dacă luaţi loc, vă servesc cu plăcere cu o cafea, sau cu ceva rece.

— Nu voi sta atât de mult, zise el, dar se aşeză pe fotoliul din faţa canapelei.

— Domnişoara doctor Dunbrook şi asociatul ei au obţinut acces în cabinetul meu invocând o legătură de familie, începu Richard.

— Legătura de familie aţi presupus-o dumneavoastră, îl corectă Callie. Am spus că aveam o legătură cu tatăl dumneavoastră. Întrucât a câştigat o mulţime de bani vânzându-mă, legătura rămâne în picioare.

— Asemenea acuzaţii sunt calomnioase. Dacă avocata dumneavoastră nu v-a prevenit, înseamnă că e incompetentă. Am verificat documentele pe care mi le-aţi lăsat la birou. Câtă vreme este adevărat că documentele de adopţie a fetiţei de către Elliot şi Vivian Dunbrook nu au fost înregistrate corespunzător…

— Erau frauduloase.

— Nu au fost înregistrate corespunzător. După cum propria dumneavoastră avocată ar fi cazul să ştie, această scăpare s-a putut produce foarte bine din vina tribunalului, a grefierului, a unui asociat sau asistent.

— Nu mi se pare deloc plauzibil, replică Lana, aşezându-se şi ea, întrucât petiţia de adopţie şi hotărârea finală, care au fost amândouă semnate de toate părţile, purtau o ştampilă a judecătoriei care pare falsificată. În plus, niciuna nu a fost înregistrată la categoria respectivă.

— Lucru pentru care s-ar putea să fie responsabil un funcţionar suprasolicitat şi prost plătit, zise Richard.

— Schimbul – banii pentru copil – a avut loc în cabinetul tatălui dumneavoastră, domnule Carlyle. Şi în prezenţa tatălui dumneavoastră, preciză Callie.

— Prin intermediul cabinetului tatălui meu au fost plasaţi mai mulţi copii. Şi, ca în cazul oricărui cabinet de succes, la cazurile rezolvate de el lucrau mai multe persoane. Indiferent de cusururi, tatăl meu a fost un avocat foarte respectat. A-l acuza de participare la un asemenea trafic infam cu copii e ridicol. Nu voi permite ca reputaţia lui să fie defăimată – şi, prin asociere, nici a mea. Nu voi lăsa ca mama mea, sau copiii mei, să aibă de suferit de pe urma bârfelor.

— Nu ne spuneţi nimic nou, faţă de ce ne-aţi spus la Atlanta.

Simţind-o pe Callie că începe să se enerveze, Jake coborî braţul de pe spătarul canapelei şi-i puse o mână pe umăr.

— Nu-mi faceţi impresia unui om care şi-ar pierde timpul repetându-se.

— Vă înţeleg situaţia, domnişoară doctor Dunbrook, domnule Cullen. Ştiu, după propriile mele verificări asupra documentelor şi articolelor pe care mi le-aţi lăsat, că situaţia dumneavoastră este pe cât de reală, pe atât de tragică. Însă chiar dacă aş crede – ceea ce nu e cazul – că tatăl meu ar fi fost implicat în vreun fel, nu vă pot ajuta.

— Dacă sunteţi atât de sigur că n-a fost implicat, de ce nu-l întrebaţi? ripostă Callie. De ce nu-i arătaţi hârtiile şi nu-i cereţi explicaţii?

— Mă tem că acest lucra nu este posibil. Tatăl meu a murit acum zece zile. În locuinţa lui de pe Grand Cayman. Tocmai m-am întors de la înmormântare, după ce am ajutat-o pe actuala lui soţie cu formalităţile testamentare.

Callie simţi că-i fuge pământul de sub picioare,

— Şi vreţi să vă credem pe cuvânt că a murit? Aşa, la momentul oportun?

— Era bolnav de mai mult timp. Nu vă cer să mă credeţi pe cuvânt. Deschise servieta şi scoase un dosar. Am copii după fişele lui medicale, certificatul de deces şi anunţul funerar.

Privind-o pe Callie, i le dădu Lanei.

— Puteţi obţine uşor confirmarea lor.

— Ne-aţi spus că nu ştiaţi unde era. Dacă aţi minţit atunci, aceasta ar putea fi altă cale de a muşamaliza totul.

— N-am minţit. Nu-l mai văzusem pe tatăl meu de ani de zile. S-a purtat oribil cu mama mea. Şi, din toate punctele de vedere, a repetat comportamentul şi cu cea de-a doua soţie a lui. Cu a treia? Nu pot spune. Ştiam că era, cel mai probabil, în Cayman sau în Sardinia. Cumpărase proprietăţi în ambele locuri, pe numele uneia dintre amantele lui, în urmă cu mai mulţi ani, dar n-am considerat că sunt obligat să vă comunic aceste presupuneri. Am obligaţia de a o proteja pe mama mea, pe soţia şi pe copiii mei, precum şi reputaţia şi firma mea. Şi exact asta am de gând să fac.

Carlyle se ridică în picioare.

— S-a sfârşit, domnişoară Dunbrook, e mort Nu poate să vă mai răspundă la întrebări, să se explice sau să se apere. Oricum, nu voi permite ca familia mea să aibă de suferit. N-am să permit să se întâmple asta. Morţii cu morţii şi viii cu viii. Nu-i nevoie să mă conduceţi.

## 22

Jake auzea sunetele profunde şi triste ale violoncelului. Nu putea identifica piesa şi nici compozitorul. În schimb, identifica starea lui Callie: era melancolică.

N-o putea învinui pentru asta. În ceea ce-l privea pe el, avusese parte de mult prea mult pentru o singură vară. Ar fi vrut să-și poată face bagajele şi să plece cu ea undeva. Oriunde. Întotdeauna fusese bun ca nomad. Poate prea bun, recunoscu el, ridicându-se de la computer.

Niciodată nu prinseseră rădăcini într-un loc anume. Pentru el cel puţin, acest lucru nu fusese important. Atunci nu contase decât momentul prezent. Oricât de hotărât scormoniseră amândoi prin trecutul altora, propria lor relaţie fusese întotdeauna ancorată în prezent. Rareori vorbiseră despre propriul lor trecut sau despre viitor. În ce-l privea, avusese timp destul să mediteze la amândouă, în ultimul an. Singura concluzie la care ajunsese era că-şi dorea un viitor cât mai lung alături de Callie. O cale de-a reuşi era aceea de a se debarasa de trecutul amândurora şi de a construi un prezent, în loc de a se lăsa doar purtaţi de el.

Un plan bun, îşi spuse, până când trecutul ei ridicase capul şi o muşcase de fund.

Trebuia să depăşească acest moment, dar nu ridicând tabăra şi făcând pe nomazii, ci rămânând amândoi pe loc.

Se duse la bucătărie. Dory lucra la masă.

— Azi am găsit nişte chestii extraordinare. Toporişca pe care a dezgropat-o Matt e fantastică, îl informă ea,

— Mda, o descoperire importantă.

Jake deschise frigiderul, dădu să-şi ia o bere, apoi alese vinul.

— Eu, ăă, coordonez însemnările lui Bill. M-am gândit că ar trebui s-o facă cineva.

— Nu e nevoie, Dory, Am să mă ocup eu de ele.

— Nu, aş… aş vrea să o fac, dacă se poate. Nu m-am purtat prea frumos cu el. Vreau să zic, îl tot sâcâiam… l-am sâcâit destul de mult, pentru felul în care se ţinea după Callie. Mă simt aşa de… aşa de prost…

— N-ai făcut-o cu gând rău, replică Jake.

— Niciodată nu avem gânduri rele când facem prostiile pe care le facem. Până e prea târziu. Mi-am bătut joc de el, Jake, pe faţă.

— Te-ai simţi mai bine acum dacă ţi-ai fi bătut joc de el pe la spate? Jake destupă vinul şi turnă în pahare. Şi eu l-am cam necăjit.

— Ştiu. Mulţumesc.

Luă paharul oferit de Jake, dar nu bău din el.

— N-aş putea să te acuz, din moment ce amândoi îi făceaţi curte lui Callie. Fiecare în felul lui, adăugă ea, ridicând privirea spre tavan. Muzica răsuna încet, slab, aproape ca sunetele care intrau pe fereastra deschisă. E frumos, dar aşa de trist…

— Violoncelul nu sună niciodată prea vesel, după părerea mea.

— Aşa se pare. E foarte talentată. Totuşi, mi se pare cam ciudat. Un arheolog care-şi cară violoncelul pe situri, ca să cânte Beethoven.

— Mda, pur şi simplu nu-i în stare să cânte la muzicuţă, ca toată lumea. Nu sta nici tu până târziu.

Jake luă sticla şi două pahare şi urcă la etaj. Ştia ce însemna când uşa lui Callie era închisă, dar ignoră semnalul şi o deschise fără să ciocănească.

Callie şedea pe scaun, cu faţa spre fereastră şi cânta. Părul strâns la spate lăsa să i se vadă chipul din profil.

Mâinile ei arătau întotdeauna atât de delicate, îşi spuse Jake, atât de feminine, când cânta. Şi, indiferent ce-i spusese lui Dory, îi fusese dor s-o audă cântând.

Se duse la birou şi turnă vin în pahare.

— Pleacă.

Fără a întoarce capul, Callie continuă să privească în noapte, şi să cânte.

— Nu e un concert cu public, zise ea după o vreme.

— Fă o pauză.

Jake se apropie de ea şi îi întinse paharul plin cu vin.

— Beethoven poate să mai aştepte.

— De unde ştii că e Beethoven?

— Nu eşti singura care cunoaşte şi apreciază just muzica.

— Din moment ce în lumea ta artistul suprem e Willie Nelson…

— Ai grijă, puiule. Dacă îi insulţi pe cei mari, nu-ţi mai dau din băutura mea pentru adulţi.

— Cum de mi-ai adus vin?

— Fiindcă sunt un tip altruist şi plin de consideraţie.

— Care speră să mă destind, ca să aibă şi el puţin noroc.

— Evident, dar tot plin de consideraţie rămân.

Callie luă paharul şi sorbi.

— Văd că nu te-ai zgârcit. E un vin excelent.

Puse paharul pe podea, apoi înclină capul, studiindu-l pe Jake, în timp ce emitea primele note din *Turkey in the Straw.*

— E mai pe gustul tău, ce zici?

— Ai prefera să discutăm aspectele culturale şi sociale ale muzicii folk şi reflectarea ei în artele şi cutumele tribale?

— Nu în seara asta, dom’ profesor.

Se aplecă şi ridică paharul ca să mai ia o sorbitură.

— Îţi mulţumesc pentru vin. Acum pleacă şi lasă-mă-n amarul meu.

— Ţi-ai depăşit limitele de amărăciune pentru seara asta.

— Fac ore suplimentare.

Puse paharul jos.

— Pleacă, Jake.

Drept răspuns, Jake se aşeză pe podea, cu spatele rezemat de perete, şi sorbi din pahar.

Pe chipul ei se zări o clipă iritarea, dar imediat dispăru. Îşi potrivi din nou arcuşul şi începu laitmotivul de avertisment, pe două note, din *Jaws.*

— N-o să mă deranjeze, zise Jake.

Callie zâmbi şi continuă să cânte. Avea să cedeze. Niciodată nu rezista.

Jake suportă treizeci de secunde, după care se aplecă şi o plesni peste braţul cu arcuşul.

— Termină, zise el înfiorat. Mare pramatie mai eşti.

— Pe bune că da! De ce nu pleci?

— Data trecută când am plecat nu mi-a trecut furia şi am rămas trist şi singur aproape un an. Nu mi-a plăcut deloc.

— Nu de tine e vorba.

— Nu, de tine e vorba. Şi e important.

Vlăguită, îşi rezemă fruntea de gâtul violoncelului.

— Dumnezeule, cum oi fi ajuns la faza în care dacă spui aşa ceva mă faci să mă simt prost?

Jake îi mângâie cu blândeţe gamba unui picior.

— Oare de ce nu ţi-am putut spune atunci? De data asta însă nu mai plec. Ştiu la ce te gândeşti, ce nu ţi-a dat pace toată ziua. Faptul că nemernicul ăla a murit tocmai acum.

— Poate Carlyle junior minte. Poate că certificatul de deces e fals.

Jake continuă s-o privească drept în ochi.

— Poate.

— Ştiu la ce te gândeşti. Ce rost ar avea? E sigur c-o să-l verificăm. Ticălosul e mort şi niciodată n-am să-l pot privi în ochi şi să-i spun cine sunt. Să-l fac să-mi spună ce vreau să ştiu. Niciodată nu va plăti pentru ceea ce-a făcut. Şi nu pot face nimic. Nu mai pot face absolut nimic.

— Deci, totul se opreşte aici?

— Asta-i concluzia logică. Javra de Carlyle a murit. Simpson şi căţeaua de nevastă-sa au dispărut. Poate că, dacă aş avea timp şi bani, aş putea plăti un detectiv sau o echipă pe termen nelimitat, ca să le ia urma. Dar nu-mi pot permite luxul ăsta.

— Indiferent dacă poţi sau nu să-l priveşti pe ticălos în ochi, important e că ştii cine eşti. Indiferent ce preţ ar plăti, n-ar schimba cu nimic ceea ce le-a făcut soţilor Cullen, părinţilor tăi, ţie. Contează doar ceea ce faci acum, pentru ei şi pentru tine.

Tot ce spunea Jake îi trecuse deja prin cap de multe ori.

— Ce-am să fac, Jake? Nu pot fi Jessica pentru Suzanne şi Jay. Nu-i pot scăpa pe părinţii mei de vinovăţia pe care au simţit-o pentru rolul pe care l-au jucat în toată povestea asta. Singurul lucru pe care puteam să-l fac era să aflu răspunsurile şi să dau în judecată persoana responsabilă de toate.

— De ce răspunsuri ai nevoie?

— De aceleaşi pe care le-am dorit întotdeauna. De toate. Câţi alţii mai sunt? Alţii ca mine, altele ca Barbara Halloway. Să-i caut? Şi dacă-i găsesc, ce să fac? Să mă duc la nişte oameni şi să le transform viaţa într-un iad, la fel cum a devenit a mea în ultimele două luni? Sau să plec, să las minciunile aşa cum sunt. Să las morţii cu morţii.

— De când am lăsat noi morţii cu morţii?

— Am putea începe acum.

— De ce? Fiindcă eşti morcovită şi deprimată? O să-ţi treacă. Carlyle a murit. Asta nu înseamnă că nu-ţi mai poate da răspunsurile pe care le vrei. Eşti aproape cea mai pricepută din câte cunosc ca să obţii răspunsuri de la morţi. Pe primul loc fiind eu, desigur.

— Aş râde, dar sunt prea ocupată cu deprimarea.

— Ştii unde locuia. Află ce făcea acolo. Pe cine cunoştea, cu cine ţinea legătura. Cum trăia. Explorează-i stratigrafia şi extrapolează datele obţinute din straturi.

— Crezi că nu m-am gândit la toate astea?

Se ridică şi puse violoncelul la loc, în cutie.

— Le-am tot învârtit în cap şi le-am analizat din toate unghiurile, după ce ne-am întors la sit, azi după-amiază. Din păcate, n-am ajuns la niciun rezultat. Dacă continuu fără Carlyle ca punct central de reper – sau, mai bine zis, ca ţintă – n-aş face decât să prelungesc anxietatea părinţilor mei şi nefericirea soţilor Cullen.

— Iar te-ai exclus pe tine din ecuaţie.

„Nu-i scapă nimic“, îşi spuse Callie.

— Bun, deci aş obţine o oarecare satisfacţie personală. Satisfacţie personală şi intelectuală. Ei bine, dacă o pun în balanţă cu toate celelalte, pur şi simplu nu e suficient.

Se aplecă să ia vinul.

— Doi oameni au murit, continuă ea, dar acum nu mai pot fi sigură că au legătură cu toată povestea asta. Nici măcar de incendiul de la Lana nu mai pot fi sigură că a avut vreo legătură. Carlyle era bătrân şi bolnav. Mai mult ca sigur, n-a avut cum să zboare până-n zona rurală din Maryland ca să omoare doi oameni, să tragă-n tine, să mă lovească pe mine cu capul de copac şi să dea foc biroului Lanei.

— Trebuie să fi câştigat o droaie de bani din vânzările de copii, de-a lungul anilor, comentă Jake, studiindu-şi vinul din pahar. Destul ca să angajeze oameni care omoară, lovesc femeile în cap şi incendiază clădiri.

— N-ai de gând să-mi dai drumul din cârlig, aşa-i?

— Nu.

— De ce? De ce vrei să rămân obsedată de toate astea?

— Nu eu vreau să rămâi obsedată. Tu însăţi n-ai să scapi de obsesie până nu termini.

Callie începu să se plimbe prin cameră.

— Când ai ajuns să mă cunoşti atât de bine?

— Întotdeauna te-am cunoscut destul de bine. Pur şi simplu n-am acordat întotdeauna prioritatea cuvenită lucrurilor care ştiam că o meritau.

— Nu pot înţelege ce urmăreşti. Ştii deja c-o să fac sex cu tine.

— Vrei să-ţi fac o surpriză?

Luă sticla: îşi umplu paharul şi bău jumătate, înainte de a vorbi din nou:

— Vreau să fii fericită. Doresc asta mai mult decât credeam. Fiindcă…

Făcu o pauză şi bău din nou, cu sete.

— Te iubesc mai mult decât credeam.

Cuvintele lui o făcură să se înfioare.

— E nevoie să tragi la măsea ca să-mi poţi spune asta?

— Mda. Fii şi tu îngăduitoare. E ceva nou pentru mine.

Callie se lăsă pe vine, pentru a-l putea privi în ochi.

— Vorbeşti serios?

— Mda, un strop de vin ajută cuvintele să alunece mai uşor pe limbă. Şi, da, vorbesc foarte serios.

— De ce?

— Ştiam eu că n-ai să te mulţumeşti cu un răspuns simplu. De unde naiba vrei să ştiu de ce? Aşa simt, şi gata. Vreau să fii fericită. Şi n-ai să fii fericită până când nu termini treaba asta. Aşa c-am să mă ţin de capul tău şi am să te-ajut Şi pe urmă, când e gata, putem să ne ocupăm şi de noi.

— Şi aşa rămâne.

— Da, aşa rămâne.

Îi luă paharul şi îl umplu.

— Şi acum, ajunge-mă din urmă, îi ordonă el, dându-i paharul. Ca să te pot vârî în sacul ăla de dormit.

— Am o idee mai bună.

Callie bău vinul şi puse paharul deoparte.

— Am să te bag *eu* pe tine în sacul de dormit.

— Asta ca să fie cum vrei tu, da?

O lăsă să-l ia de mână şi să-l ridice în picioare.

— Să mă iei cu binişorul.

— Aşa am să fac, spuse ea şi îi trase tricoul peste cap.

Mai târziu, în timp ce zăcea tolănită lângă el, cu respiraţia încă întretăiată şi pielea umedă de sudoare, Callie zâmbi în întuneric.

— Mă simt destul de fericită, zise ea.

Jake îi urmări cu mâna curba şoldului, până în adâncitura taliei.

— E bine, pentru început.

— Vreau să-ţi spun ceva.

— Nu poate fi vorba de faptul că ai fost cândva bărbat, lucru pe care o vreme l-am bănuit, dată fiind atitudinea ta foarte raţională faţă de sex.

— Nu, iar asta-i o remarcă prostească şi misogină.

— Misogină da, prostească nu. Un număr de atitudini care nu mai sunt considerate corecte politic sunt de fapt realiste, dacă le priveşti în contextul…

— Gura, Graystone.

— Sigur, nicio problemă.

— Întoarce-te pe partea cealaltă. Nu vreau să te uiţi la mine.

— Nu mă uit la tine. Am ochii închişi.

Se întoarse pe-o parte bombănind, când Callie îl ciupi.

— Ai spus, de câteva ori, că n-aveam nevoie de tine. Înainte. Nu era întru totul adevărat. Nu, nu te întoarce.

— N-aveai nevoie de mine. Şi ai avut grijă s-o ştiu.

— Credeam că ai fi fugit mâncând pământul dacă ai fi bănuit că aveam nevoie de tine. Se ştia că nu-ţi plăceau angajamentele pe termen lung. Şi nici mie.

— Nu era valabil în ce ne privea.

— Nu era pentru mine. Şi asta mă speria. Dacă te întorci, nu mai scot o vorbă.

Înjurând printre dinţi, Jake se culcă la loc.

— Niciodată nu m-am aşteptat la ceea ce-am simţit cu tine. Nu cred că oamenii, chiar şi cei care au înclinaţii romantice, se aşteaptă la asemenea stări. Te puteam descifra perfect când era vorba de muncă, de alţi oameni, dar niciodată nu te puteam înţelege când venea vorba de noi. Oricum, în parte are legătură cu ceea ce-ai putea numi „cultura mea familială“. Nu cunosc doi oameni mai devotaţi unul altuia decât părinţii mei. Şi totuşi, întotdeauna mi-am dat seama că mama mea era cea care se supunea. A renunţat la muzică, s-a îndepărtat de familie, a devenit o nevastă de medic perfectă, pentru că avea nevoie de aprobarea tatălui meu. Ea a ales, ştiu asta. Şi e fericită. Eu am considerat-o însă întotdeauna puţin mai prejos din cauza asta. Mereu mi-am promis că niciodată n-am să accept să fiu pe locul doi, indiferent despre cine e vorba. Niciodată n-aş fi avut atâta nevoie de un om încât să nu pot fi o persoană întreagă fără el. Dar ai explodat tu în viaţa mea şi a trebuit să alerg şi să adun cioburile, ca să nu uit cine-ar fi trebuit să fiu.

— N-am vrut niciodată să renunţi la nimic.

— Nu. Dar eu eram îngrozită că aş fi făcut-o oricum. Că n-aş fi putut gândi fără să mă întreb mai întâi ce părere ai avea tu. Aşa făcea mama mea. „O să-l întrebăm pe tatăl tău.“ „Să vedem ce zice tatăl tău.“ Şi mă scotea din minţi.

Callie râse, clătinând din cap.

— O prostie, în fond, dacă stai să te gândeşti. Am luat acea mică parte din dinamica lor conjugală şi am făcut din ea ceva personal. Nu voiam să am nevoie de tine, fiindcă dacă aveam, însemna că eu eram slabă, iar tu, puternic. Şi eram deja înnebunită fiindcă te iubeam mai mult decât mă iubeai tu, iar asta te punea în avantaj.

— Deci, era un concurs?

— Parţial. Cu cât mă simţeam mai dezavantajată pe plan emoţional, cu atât forţam mai tare. Şi cu cât te forţam mai mult, cu atât deveneai mai închis faţă de mine, ceea ce mă făcea să insist şi mai tare. Voiam să-mi dovedeşti că mă iubeai.

— Şi n-am făcut-o niciodată.

— Nu, n-ai făcut-o niciodată. Şi n-aveam de gând să tolerez un om care nu putea să mă iubească mai mult decât îl iubeam eu pe el, astfel încât să fiu stăpână pe situaţie. Voiam să te lovesc. Voiam să te rănesc. O doream fiindcă nu mă credeam în stare s-o fac.

— Probabil că acum te simţi mai bine, ştiind că m-ai făcut ferfeniţă.

— Într-adevăr. Sunt o fiinţă jalnică, fiindcă mă simt mult mai bine ştiind asta.

— Mă bucur că te-am putut ajuta.

O trase spre el şi îi sărută mâna.

— Abia ai curaj să spui că mă iubeşti. Iar mie mi-e frică să te iubesc. Ce naiba putem face?

— Mie mi se pare o potriveală divină, zise Callie râzând.

— Doamne, cred că ai dreptate.

Să lăsăm morţii cu morţii, îşi spuse Callie în timp ce peria cu grijă țărâna de pe falangele unei femei care rămăsese cu morţii timp de mii de ani. Oare femeia aceea, pe care Callie o aprecia ca având cel puţin şaizeci de ani când murise, era de acord? Ar fi fost furioasă, îngrozită, nedumerită că oasele ei erau deranjate de o străină care trăia într-un alt timp, într-o altă lume?

Sau ar fi înţeles, ar fi fost mulţumită că pe acei străini îi interesa îndeajuns pentru a dori să afle mai multe de la ea? Să afle lucruri despre ea.

Ar fi fost dispusă, se întreba Callie, în timp ce se oprea să scrie repede încă o serie de date, să se lase dezgropată, studiată, testată, înregistrată, astfel încât cunoştinţele despre ea, despre *motivul* pentru care exista, să se poată îmbogăţi?

Şi totuşi, n-aveau să ştie niciodată ce anume o făcuse să plângă sau să râdă, ce o speriase sau o înfuriase. Niciodată n-aveau să ştie cu adevărat ce anume făcea din ea o persoană.

Oare nu asta încerca şi ea să afle în ceea ce o privea? Ce anume o făcea pe Callie Dunbrook să fie cea care era, pe lângă ceea ce ştia?

Din ce era făcută? Era un material destul de rezistent ca să caute răspunsurile de dragul cunoaşterii? Fiindcă, dacă nu era, însemna că toată viaţa fusese debusolată. Nu avea ce să caute acolo, încercând să afle ceva din oasele acelei femei moarte de mult, dacă se codea să le descopere pe cele ale propriului trecut.

— E clar că noi două suntem în aceeaşi barcă, i se adresă Callie scheletului. Problema e că eu sunt cea care vâsleşte. Sunt vârâtă până peste cap. M-am instruit prea mult pentru asta. Şi, totuşi, nu ştiu dacă-mi mai stă inima la aşa ceva. Pur şi simplu nu ştiu dacă-mi mai arde s-o fac.

Callie voia să plece. Voia să-şi strângă lucrurile şi să plece de pe şantier, de lângă morţi, de la familia Cullen, să fugă de toate întrebările stratificate. Voia să uite că auzise vreodată numele Marcus Carlyle sau Henry şi Barbara Simpson.

Se credea capabilă s-o facă. N-ar fi fost părinţii ei mai puţin traumatizaţi dacă se oprea pur şi simplu? Dacă le lăsa pe toate deoparte, dacă le îngropa şi le uita?

Mai existau şi alţi arheologi care ar fi putut conduce cu competenţă Proiectul Antietam Creek. Alţii, care nu-i cunoscuseră pe Dolan şi Bill şi nu şi-ar fi amintit de ei ori de câte ori se uitau la apa iazului care sclipea în lumina soarelui.

Dacă pleca, putea încerca să ia viaţa de la început – acea parte din ea care stătuse în suspensie timp de un an. Acum nu mai avea niciun rost să nege acest lucru, nici măcar faţă de sine însăşi. O parte din ea încremenise, se oprise pur şi simplu când plecase Jake. Dacă aveau o a doua şansă, n-ar fi trebuit să profite de ea? În altă parte. Undeva unde puteau începe, în sfârşit, să se descopere unul pe altul, iar straturile… Prima dată le străpunseră fără a-şi da osteneala de a le studia sau analiza, în graba lor de a se avea unul pe altul.

În fond, unde naiba era responsabilitatea ei? Acolo, sau undeva unde nu-şi petrecuse decât două luni din viaţă? De ce şi-ar fi riscat propria existenţă, propria fericire, poate chiar şi vieţile altora, doar ca să ştie totul despre un lucru care nu se mai putea schimba niciodată?

Se ridică, părăsi rămăşiţele pământeşti pe care le excavase cu atâta grijă şi ieşi din sector, scuturând-şi pământul de pe pantaloni.

— Ia-ţi o pauză.

Jake îi puse o mână pe braţ şi o trase ceva mai departe de marginea sectorului. O privea de câteva minute, estimându-i oboseala şi deznădejdea care i se citeau pe faţă.

— Nu mai pot. Pur şi simplu nu mai pot, şopti Callie.

— Ai nevoie de o scurtă pauză. Nu mai sta la soare. Sau, şi mai bine, du-te pentru o oră în rulotă şi dormi puţin.

— Nu-mi spune tu mie de ce am nevoie. Puţin îmi pasă de ea, adăugă, arătând spre oasele din spatele ei. Iar dacă nu-mi pasă, n-am ce să caut aici.

— Callie, eşti obosită. Fizic şi psihic. Eşti nervoasă, iar acum îţi faci reproşuri fiindcă n-ai pe cine să te descarci.

— Îmi dau demisia de la proiect. Mă întorc la Philadelphia Aici nu mai e nimic pentru mine şi nici eu nu mai am nimic de dat nimănui de-aici.

— Eu sunt aici.

— Nu-mi veni iar cu texte de-astea. Detesta să-şi audă propria voce tremurând. N-am stare.

— Îţi cer să-ţi iei două zile libere. Fă o pauză. Lucrează la hârtii, du-te la laborator, fă ceea ce îţi merge mai bine. Pe urmă, după ce ţi-ai limpezit puţin mintea, dacă tot mai vrei să pleci, vorbim cu Leo şi-l ajutăm să ne găsească nişte înlocuitori.

— Nouă?

— Dacă tu pleci, plec şi eu.

— Iisuse, Jake! Nici de aşa ceva nu ştiu dacă-s în stare.

— Sunt eu în stare. De data asta ai să te sprijini de mine indiferent că vrei sau nu.

— Vreau să mă întorc acasă.

Ochii şi gâtul o usturau din cauza lacrimilor şi avu un moment de panică la gândul că nu şi le putea stăpâni.

— Vreau să mă simt normal.

— E-n regulă.

Jake o strânse la piept, apoi clătină repede din cap, când Rosie porni spre ei.

— O să ne luăm câteva zile libere, continuă el. Aşteaptă să vorbesc cu Leo.

— Spune-i că… Hristoase, nici nu ştiu ce să-i spui.

Callie se retrase, încercând să-şi revină, şi o văzu pe Suzanne oprind maşina pe marginea drumului.

— O, Doamne! Perfect! E de-a dreptul perfect!

— Du-te la rulotă. Am să scap eu de ea.

— Nu. Îşi trecu o mână peste obraji, ca să se asigure că-i erau uscaţi. Dacă tot plec, măcar pot să i-o spun personal. Să ştii că nu mi-ai răni amorul propriu dacă ai sta pe-aproape.

— În caz că n-ai observat, îţi stau pe-aproape de ceva timp.

— Callie!

Suzanne părea fericită.

— Jake. Tocmai mă gândeam ce interesant arată toate astea. Nu mi-a trecut niciodată prin minte, dar cred că trebuie să fie foarte distractiv.

Callie îşi frecă mâinile murdare de pantaloni.

— Poate fi şi distractiv, zise ea.

— Mai ales într-o zi ca asta. Splendidă zi, cu aerul atât de curat şi limpede. Credeam că Jay va ajunge înaintea mea, dar văd că întârzie.

— Îmi pare rău. Trebuia să ne întâlnim azi?

— Nu. Voiam doar să… N-am să-l mai aştept. La mulţi ani!

Suzanne îi întinse o pungă festivă.

— Mulţumesc, dar ziua mea e abia în…

Revelaţia îi provocă un şoc scurt, care-o făcu să se uite fix la mica pungă cu stele albastre lucitoare. Era ziua de naştere a Jessicăi.

— Mi-am dat seama că s-ar putea să nu-ţi aminteşti. O luă de mână. Am aşteptat mult timp ca să-ţi urez la mulţi ani în persoană.

Callie nu văzu nici urmă de tristeţe sau regret pe faţa ei, ci numai bucurie. Nu putea să refuze.

— Mă rog… Nu ştiu ce să zic… Deja mă cam nemulţumea faptul că voi fi mai bătrână cu un an, ultimul de care mai am parte înaintea marelui trei-zero. Şi acum, trebuie s-o fac mai devreme decât mă aşteptasem.

— Aşteaptă să ajungi la cincizeci. Te omoară. Ţi-am făcut un tort. Arătă spre maşină. Poate te va ajuta să suporţi mai uşor.

— Mi-ai făcut un tort… murmură Callie.

— Da. Şi nu mă deranjează să-ţi spun că-n vremurile astea nu oricine capătă un tort copt în bucătăria personală a lui Suzanne de mâinile lui Suzanne. Uite-l şi pe Jay. Ai câteva minute?

— Sigur.

— Am să-l pun să aducă tortul din maşină. Vin imediat.

Callie rămase pe loc, cu punga lucitoare atârnându-i de degete.

— Cum poate? Iisuse, Jake, e în culmea fericirii. Cum poate face din asta o sărbătoare?

— Ştii bine cum, Callie.

— Fiindcă viaţa mea e importantă pentru ea. Niciodată n-a încetat să fie importantă.

Coborî privirea spre pungă, apoi se uită la oasele femeii moarte demult.

— N-o să mă lase să plec.

— Puişor, spuse Jake sărutând-o. Tu însăţi nu te-ai fi lăsat niciodată să pleci. Hai să mâncăm tortul.

Membrii echipei se repeziră asupra tortului ca lăcustele. Poate, îşi spuse Callie, auzindu-le râsetele, exact de asta avuseseră nevoie ca să scape de vinovăţia şi deprimarea cauzate de moartea lui Bill. De o lăcomie nepăsătoare, o jumătate de oră de plăcere omenească simplă. Se aşeză la umbră, lângă pădure, şi luă pachetul pe care i-l oferise Jay.

— Suzanne o să-ţi spună că n-am talent la alegerea cadourilor.

— Carpete pentru maşină. La a patra aniversare a căsniciei, zise Suzanne.

Jay se strâmbă.

— Nu uită niciodată.

Amuzată, Callie termină de desfăcut ambalajul. Păreau să se comporte atât de firesc de parcă n-ar mai fi fost aceiaşi oameni care se întâlniseră în biroul Lanei.

— Ei, asta e mai tare decât carpetele pentru maşină! declară ea, trecându-şi mâna peste coperta albumului despre Pompei. E excelent! Îţi mulţumesc.

— Dacă nu-ţi place, poţi să…

— Îmi place foarte mult!

Nu-i era atât de greu să se întindă şi să-i atingă obrazul cu buzele. Mai greu, mult mai greu, îi era să-l vadă cum se chinuie să-şi controleze recunoştinţa pentru un gest atât de mărunt.

Jay întinse mâna şi o cuprinse pe cea a lui Suzanne.

— Ăă… e bine, dar sunt obişnuit să mi se dea înapoi cadourile.

Suzanne pufni.

— N-am păstrat cutia aia muzicală urâtă, cu cardinalul de ceramică, pe care mi-ai dat-o de Sfântul Valentin? Cântă *Feelings,* îi spuse ea lui Callie.

— I-auzi, da’ ştiu că le nimereşti! Eu am avut noroc.

Luă punga festivă şi răscoli hârtia de mătase, căutând caseta de bijuterii.

— Au fost ale bunicii mele, preciză Suzanne, în timp ce Callie scotea şiragul de perle. I le-a dat mamei mele, în ziua nunţii, iar mama mi le-a dat mie, la nunta mea. Sper să nu te superi, dar am vrut să fie ale tale. Chiar dacă nu le-ai văzut niciodată, m-am gândit că e o legătură care s-ar putea să-ţi placă.

— Sunt foarte frumoase. Îţi mulţumesc mult.

Callie reveni cu privirea spre pătratul săpat în pământ unde o aşteptau vechile oase. Jake avusese dreptate, îşi spuse ea. Niciodată n-ar fi putut să plece.

Puse perlele la loc în cutie.

— Într-o zi, ai să-mi spui povestea lor.

## 23

Activitățile sănătoase şi plăcute în aer liber, în concepţia Lanei, includeau picnicurile la umbră, margaritas băute pe plajă, o dimineaţă agreabilă de grădinărit şi, poate, un week-end la schi – cu accentul pus pe *après.*

Niciodată nu se imaginase instalată pe un câmp şi mâncând un hot-dog ars, în timp ce-şi punea la curent o clientă cu ultimele informaţii. Dar nimic din relaţia ei profesională cu Callie nu fusese banal.

— Nu vrei şi o bere la ăsta? o întrebă Callie, binevoitoare.

— Nu bea bere, răspunse Doug, spre deosebire de mine.

— Ei, pe moment, *pinot noir-*ul ni s-a terminat, declară Callie, aruncându-i lui Doug o cutie de Coors. Începe să fie tot mai plăcut. Ca şi cum am ieşi la întâlniri în patru.

— Când o să mergem la maşină să ne facem de cap, bancheta din spate e a mea, anunţă Jake, vârându-şi mâna într-o pungă cu cartofi prăjiţi.

— O să am grijă să notez ora când începe activitatea asta.

Schimbându-şi poziţia în căutarea unui loc mai moale pe sol, Lana plesni un ţânţar.

— N-ar fi etic să-ţi cer bani. Dar, până atunci…

Îşi dădu părul la o parte de pe faţă şi scoase un dosar din geantă.

— Am verificat certificatul de deces şi am vorbit personal cu medicul lui Carlyle. Întrucât avea permisiunea celor mai apropiate rude, mi-a putut da câteva detalii despre starea lui Carlyle. Cancerul i-a fost diagnosticat acum opt ani. A fost tratat. Recent, a recidivat. Chimioterapia a început în aprilie trecut, iar în iulie Carlyle a fost internat, starea agravându-i-se. Era în faza terminală, şi l-au externat la începutul lui august.

Lăsă dosarul jos şi o privi pe Callie.

— De aici pot deduce că nu era în stare să se deplaseze. De altfel, nu există niciun indiciu că şi-ar fi părăsit domiciliul de pe Grand Cayman. S-ar putea să fi fost în stare să comunice prin telefon, însă chiar şi posibilitatea asta trebuie să fi fost limitată. Era un om foarte bolnav.

— Iar acum e un om foarte mort, declară Callie.

— Ar fi posibil să adunăm destule dovezi ca să le ducem la tribunal şi să convingem un judecător să-i rechiziţioneze arhivele. Probabil există documente, Callie, şi ţi-ar fi de folos să le vezi. Asta va dura, şi nu-ţi pot garanta că avem şanse certe cu cele pe care le-am strâns până acum.

— Atunci, va trebui să găsim mai multe. Am descoperit legătura dintre Barbara Halloway şi Suzanne, cea cu Simpson şi cea cu părinţii mei. Toate firele duc la Carlyle. Vor fi şi altele.

— Cât de important e pentru tine? În final, ştii ce s-a întâmplat. S-ar putea să nu reuşeşti s-o şi dovedeşti, dar o ştii. Carlyle a murit – deci, cât de important mai e acum? întrebă Doug.

Callie deschise geanta frigorifică, scoase un pacheţel învelit în staniol şi îl desfăcu.

— Mi-a făcut un tort de ziua mea, zise ea.

Doug privi bobocul roz de trandafir de pe glazura albă, apoi întinse mâna şi rupse un colţ,

— Eu n-o pot iubi la fel ca tine. Sau ca el, adăugă Callie, cu gândul la Jay. Dar contează şi pentru mine.

— Pentru Carlyle au lucrat diverşi oameni, interveni Jake. În cabinetele lui, în reţea. Avea o nevastă când Callie a fost răpită şi încă două neveste, de-atunci încoace, plus, după toate probabilităţile, alte relaţii intime. Indiferent cât de atent e un om, tot vorbeşte cu cineva. Ca să afli cu cine şi ce a spus ai nevoie de o imagine mai clară a respectivei persoane. Cine era Marcus Carlyle? Ce-l mâna pe el în luptă?

— Ştim câte ceva în sensul ăsta din raportul detectivului, răspunse Lana, răsfoind dosarul. De exemplu, numele secretarei lui de la cabinetele din Boston şi Seattle. Ea nu mai locuieşte în zona aceea. Presupunem că s-a recăsătorit şi s-a mutat în North Carolina, dar încă n-am putut-o găsi. Mai era un funcţionar cu care a vorbit. Nu există niciun indiciu că ar fi fost implicat. Mai am rapoarte despre încă câţiva angajaţi, dar nimic nu sugerează că vreunul dintre ei ar fi menţinut contactul cu el după ce şi-a închis biroul din Boston.

— Şi asociaţii? Alţi avocaţi, alţi clienţi, vecinii?

— A discutat cu câţiva, spuse Lana, dar au trecut de-atunci peste douăzeci de ani. Unii dintre ei au murit, ori s-au mutat, sau pur şi simplu nu au fost găsiţi. Dacă vreţi să lărgim cercetările, va fi nevoie de o echipă de detectivi, de timp şi de mulţi bani.

— Pot să mă duc la Boston, spuse Doug, sau oriunde altundeva. Eu călătoresc mult, iar când alergi după cărţi, ca să determini dacă sunt aşa cum scrie în anunţuri, vorbeşti cu mulţi oameni şi faci multe cercetări. Am să fac o călătorie şi voi pune câteva întrebări. Îmi faci o favoare? îl întrebă el pe Jake.

— Zi-i pe nume.

— Ai grijă de femeia mea şi de copilul meu, cât sunt plecat?

— Cu plăcere.

— O clipă, zise Lana închizând fâstâcită dosarul. Jake are destule pe cap şi apoi nu-s sigură dacă-mi convine să mă numeşti „femeia ta“.

— Tu ai început. Să ştiţi că ea m-a invitat prima în oraş.

— La cină, pentru numele lui Dumnezeu!

— Şi pe urmă, m-a tot târât după ea. Muşcă dintr-un hot dog. Iar acum, c-a reuşit să mă agaţe, nu mai ştie ce să facă.

— Te-am târât după mine…

Stupefiată, Lana luă berea lui Callie şi bău.

— Oricum, mă simt mai bine ştiind c-o să ai grijă de ea şi de Ty în lipsa mea. Până mă întorc, i se adresă el Lanei, poate-ai să te hotărăşti ce vrei să faci cu mine.

— A, am deja nişte idei destul de clare.

— Sunt dulci, nu? comentă Callie, luând glazură cu un deget şi lingându-şi-l. Mă amuzaţi de-a binelea, turturelelor.

— Atunci, îmi pare foarte rău că nu pot sta pân-ai să termini cu tăvălitul pe jos de râs, dar trebuie să mă duc acasă, la Ty. Toate informaţiile actualizate sunt în dosar. Dacă aveţi vreo întrebare, sunaţi-mă, răbufni Lana.

— Te conduc. Doug îi întinse o mână ca s-o ajute să se ridice.

Parcă surprinsă de prezenţa cutiei de bere în mâna ei, Lana i-o înapoie lui Callie.

— Cât o să mai staţi aici, voi doi?

— Matt şi Digger ne schimbă la două noaptea.

Lana privi în jur.

— Nu pot spune că mi-ar plăcea să-mi petrec aproape toată noaptea aici. Indiferent în ce împrejurări.

— Nici eu nu pot spune că mi-ar plăcea să-mi petrec aproape toată ziua la Saks – indiferent de împrejurări, răspunse Callie. Cu toţii avem micile noastre fobii.

**\***

Doug aştepta ca Lana să-l pregătească pe Tyler pentru culcare. Îşi petrecuse ziua studiind fotografiile pe care aceasta le răspândise pe rafturile etajerei. În special una în care Lana stătea rezemată de un bărbat blond, care o ţinea de mijloc.

Steven Campbell, îşi spuse el. Arătau bine împreună. Relaxaţi, dezinvolţi, fericiţi.

Copilul moştenise ochii tatălui său, conchise Doug, şi-şi vârî mâinile în buzunare, ca să nu ia fotografia. Felul în care zâmbea şi îşi rezema bărbia pe creştetul Lanei sugera veselie, afecţiune şi intimitate.

— A fost un tip grozav, spuse încet Lana, luând în mână fotografia. Fratele lui a făcut-o. Eram în vizită la familia lor, şi tocmai anunţasem că eram însărcinată. A fost unul dintre cele mai frumoase momente din viaţa mea, zise ea şi puse fotografia la loc, cu grijă.

— Mă gândeam cât de bine arătaţi împreună. Ty seamănă cu amândoi. Are gura ta şi ochii lui.

— Farmecul lui Steve şi temperamentul meu. A făcut atâtea planuri când s-a născut Ty… Lui Steve îi plăcea enorm să fie tată şi se pricepea mai bine decât mine să fie părinte. Uneori, fiindcă n-a avut decât atât de puţin timp la dispoziţie, îmi spun că a reuşit cumva să comprime ani şi ani în acele câteva luni petrecute împreună cu Ty.

— V-a iubit pe amândoi. Se vede clar, aici, în felul cum vă ţine în braţe.

— Într-adevăr.

Lana se întoarse, surprinsă şi răscolită că Doug putea vedea şi înţelege acest lucru doar dintr-o fotografie.

— Nu urmăresc să-i iau locul în viaţa ta, Lana. Nici într-a lui Ty. Ştiu bine cât de greu e să umpli un gol lăsat de altcineva. Când eram mic aveam impresia că se poate şi că trebuie s-o fac. Când colo, n-am reuşit decât să-i văd pe părinţii mei despărţindu-se, iar ruptura a devenit tot mai mare şi mai adâncă. Am adunat în suflet multă furie din cauza asta, furie pe care nici măcar n-o recunoşteam. Şi atunci m-am îndepărtat de sursa furiei, în sens geografic şi emoţional. Am început să lipsesc perioade tot mai lungi de acasă.

— Trebuie să-ţi fi fost foarte greu.

— Mai greu mi-e acum, că s-a întors, fiindcă mă face să-mi văd viaţa cu totul altfel. Nu le-am stat alături părinţilor mei şi nici altcuiva.

— Doug, nu-i adevărat.

— E adevărul curat. I-am părăsit pentru că nu puteam… nu voiam să trăiesc lângă o fantomă. Fiindcă-mi închipuiam că nu eram destul de important ca să-i ţin împreună şi-i învinuiam pentru asta. I-am învinuit, repetă el, şi am evitat orice relaţie posibilă. Niciodată, ca adult, n-am avut un cămin adevărat şi nici n-am încercat să-mi făuresc unul. Nu mi-am dorit niciodată copii, pentru că asta ar fi însemnat responsabilitate şi griji.

Doug făcu un pas spre Lana şi o luă de mâini.

— Nu vreau să-i iau locul, dar doresc să am şansa de a avea propriul loc în viaţa ta. Şi într-a lui Ty.

— Doug…

— Îţi cer să-mi dai această şansă. Îţi cer să te gândeşti la asta în lipsa mea.

— Nu ştiu dacă pot iubi iar pe cineva în acelaşi fel. Nu ştiu dacă am curaj…

— Mă uit la tine, la casa asta, la băieţelul ăla care doarme sus şi nu am nicio îndoială despre curajul tău. Gândeşte-te câtva timp la asta. O să vorbim când mă întorc. O sărută pe frunte, pe obraji, pe buze.

— Rămâi aici în seara asta.

— Eşti sigură?

— Da. Da, sunt sigură.

Callie lucră la laptop până se lăsă întunericul, apoi se întinse să privească stelele, în timp ce-şi pregătea în minte activităţile de a doua zi. O să termine excavarea scheletului de femeie şi să supervizeze transferul la laborator. După aceea o să continue munca în acelaşi sector, pe orizontală.

Leo urma să sosească, aşa că avea să-i dea în primire toate filmele şi rapoartele.

Ea şi Jake trebuia să facă un nou releveu şi să actualizeze parcelarea. Era cazul să arunce o privire la prognoza meteorologică pe termen lung, pentru a se pregăti în consecinţă.

Deocamdată, vremea era caldă şi senină, ceea ce asigura condiţii ideale pentru săpături. Temperaturile rareori creşteau peste măsură, iar umiditatea revenise la niveluri acceptabile.

Se lăsă în voia gândurilor, încetând instinctiv să mai asculte melodiile country puse de Jake, concentrându-se asupra sunetelor nopţii. Zgomotul slab al unei maşini pe şoseaua din nordul sitului, plescăitul câte unui peşte sau broscoi în apele iazului, la sud.

Câinele de la ferma dinspre vest începu să urle la luna care răsărea.

Lana nu ştia ce putea pierde, îşi spuse Callie, savurând răcoarea aerului care-i mângâia obrajii. Domnea o pace totală, în spaţiul liber, care nu se putea găsi nicăieri între patru pereţi.

Stătea întinsă pe pământ, în locul unde dormiseră alţi oameni cu ani în urmă, cu secole, cu ere. Sub ea, pământul ascundea mai multe secrete decât ar fi putut descoperi vreodată civilizaţiile. Însă ceea ce găseau avea s-o fascineze întotdeauna.

Auzea scârţâitul creionului lui Jake pe hârtie. Făcea schiţe la lumina felinarului său Coleman, îşi spuse ea, uneori până noaptea, târziu. Adeseori se întreba de ce nu urmase artele plastice. Ce-l făcuse să aleagă studiul omului în locul transpunerii acestuia pe pânză? Şi de ce nu-l întrebase niciodată?

Deschise un ochi şi-l privi pe Jake în lumina felinarului.

Era relaxat. Îşi dădea seama după linia bărbiei, a gurii. Îşi scosese pălăria, iar adierea uşoară îi flutura încet părul în jurul feţei, în timp ce desena.

— De ce nu ţi-ai ales drumul ăsta? Ştii, desenul…

— Prea slab.

Callie se întoarse pe burtă.

— Desenul era prea slab pentru tine, sau tu pentru el?

— Şi una, şi alta. Pictura, dacă la ea te gândeşti, nu mă interesa îndeajuns ca să-i acord timpul şi studiul de care avea nevoie. Ca să nu mai spun că nu mi s-a părut destul de macho pentru mine, când am început colegiul. Era destul de rău că niciodată n-am vrut să lucrez la ferma familiei, dar să mai devin şi pictor? Iisuse, bătrânul meu ar fi murit de ruşine.

— Nu te-ar fi sprijinit?

Jake îi aruncă o privire, apoi întoarse o coală a blocului de desen şi începu altă schiţă.

— Nu m-ar fi oprit. Nici n-ar fi încercat. Dar n-ar fi înţeles. Nici eu n-aş fi înţeles. În familia mea, bărbaţii muncesc pământul şi se ocupă de cai şi vite. Nu lucrează în birouri sau în ateliere artistice. Eu am fost primul din familie care a luat o diplomă de colegiu.

— N-am ştiut niciodată asta.

Jake ridică din umeri.

— Aşa merg lucrurile. Interesul pentru antropologie mi s-a trezit când eram mic. Părinţii m-au lăsat să mă duc în vreo două tabere, vara. Era un cadou, fiindcă aveau nevoie de mine la fermă. Faptul că m-au trimis la colegiu pentru că aşa voiam eu a fost un sacrificiu şi mai mare, chiar dacă am avut bursă.

— Sunt mândri de tine?

Jake nu răspunse imediat.

— Ultima dată când am fost acasă, acu’ vreo cinci sau şase luni, am sosit pe neanunţate. Nu i-am anunţat că vin. Mama mea a pus un tacâm în plus la masă. Mă rog, două, unul şi pentru Digger. Tatăl meu a intrat şi mi-a strâns mâna. Am mâncat, am vorbit despre ranch, despre familie, despre ce făceam eu. Nu-i mai văzusem de aproape un an, dar parcă fusesem acolo în ajun. N-au tăiat viţelul cel gras, dacă înţelegi ce vreau să spun. Mai târziu, s-a întâmplat să mă uit la raftul din living. Erau acolo două cărţi de antropologie. A însemnat mult pentru mine să văd că citiseră despre ceea ce făceam.

Callie îşi trecu o mână peste glezna lui.

— E cea mai frumoasă poveste pe care mi-ai spus-o vreodată despre ei.

— Poftim.

Jake întoarse blocul de desen spre ea.

— E o schiţă, dar seamănă destul de bine cu ei.

Callie văzu o femeie cu faţă prelungă şi priviri calme, cu riduri la colţurile ochilor, şi o gură abia arcuită într-un zâmbet. Avea părul lung, drept şi cărunt. Bărbatul avea pomeţi masivi, un nas drept şi o gură severă. Ochii îi erau adânciţi în orbite şi chipul brăzdat de soare şi de vremuri.

— Semeni cu el.

— Puţin.

— Dacă le trimiţi portretul ăsta, au să-l pună în ramă, pe perete.

— Fugi de-aici!

Callie ridică privirea la timp ca să-i vadă expresia derutată, şi ca să tragă blocul de desen astfel ca el să nu-l mai poată ajunge.

— Punem pariu? Pe-o sută de dolari că dacă li-l trimiţi, data viitoare când te duci acasă îl găseşti înrămat şi pus pe perete. Poţi să-l pui la poştă dimineaţă. Mai e apă rece?

— Probabil.

O privi încruntat, apoi se întoarse să deschidă geanta frigorifică. Rămase cu spatele la ea atât de mult, încât Callie îi dădu un şut în gleznă.

— E acolo sau nu?

— Da, am găsit puţină… E cineva în pădure, cu o lanternă, zise el calm în timp ce-i dădea sticla.

O clipă, ochii ei rămaseră aţintiţi asupra lui. Apoi, în timp ce inima îşi accelera bătăile, deşurubă capacul sticlei şi o ridică privind lumina care se deplasa printre siluetele copacilor.

— Poate că sunt nişte copii, zise Jake.

— Poate. Ce-ar fi să te duci la rulotă şi să chemi şeriful?

— De ce?

Callie puse la loc capacul sticlei.

— Fiindcă, dacă mă duc eu, ai să porneşti într-acolo fără mine. Şi dacă sunt doi ageamii în curs de antrenament spetind să-i sperie pe veneticii de la şes, eu sunt cea care-o să se facă de râs. Mai întâi verificăm. Amândoi.

— Ultima dată când te-ai dus în pădure, te-ai ales cu un cucui.

La fel ca Jake, Callie continuă să urmărească deplasarea fasciculului de lumină.

— Iar tu ai jucat leapşa cu gloanţele, spuse ea. Dacă mai stăm aşa aici, pot să ne-mpuşte ca pe nişte raţe de baltă, dacă asta urmăresc.

Vârî mâna în rucsac şi apucă mânerul unui şpaclu.

— Ne ducem la rulotă şi dăm telefon, sau ne ducem în pădure să controlăm, tot împreună, propuse ea.

Jake îi privi mâna.

— Văd deja pentru care variantă optezi.

— Dolan şi Bill au fost singuri. Dacă cel de acolo vrea să repete figura, va trebui să ne facă faţă amândurora.

— În regulă.

Jake se aplecă şi scoase un cuţit din cizmă. Callie făcu ochii mari.

— Iisuse Hristoase, Graystone, de când ai început să porţi armă?

— Imediat după ce-a tras cineva în mine. Rămânem împreună. De acord?

— Categoric. În timp ce se ridicau, luă o lanternă.

— Ai celularul la tine?

— Da e, în buzunar.

— Ţine-l la-ndemână. A luat-o spre est. Hai să-i dăm o temă de gândire.

Jake aprinse lanterna, orientând-o în direcţia celeilalte. Când lumina lanternei intrusului se deplasa spre vest, Jake şi Callie ţâşniră înainte, ocolind marginea şantierului, spre malul apei, unde începeau copacii.

— A luat-o spre drum.

Instinctiv, Callie coti în aceeaşi direcţie.

— Îi putem tăia calea, zise ea.

Se repeziră printre copaci, urmărind lumina care sălta. Callie sări peste un trunchi căzut, făcând efortul de a ţine pasul cu Jake, şi înjură, ca şi el, când lumina după care goneau se stinse.

Jake se opri şi ridică o mână, făcându-i semn să tacă.

Închizând ochii, Callie se concentră asupra sunetelor şi auzi ropotul rapid al picioarelor pe sol.

— Iar a schimbat direcţia, arătă ea cu degetul.

— N-o să-l prindem. E prea departe.

— Deci îl lăsăm să plece?

— L-am făcut să înţeleagă, zise Jake continuând să lumineze cu lanterna încoace şi-ncolo.

— Ce tâmpenie, să vină aici cu o lanternă. Până şi-un cretin şi-ar fi dat seama că-l vom vedea.

În timp ce rostea aceste cuvinte, amândoi traseră câte o înjurătură, se răsuciră pe călcâie şi o luară la goană înapoi.

Peste câteva secunde, prima explozie spintecă aerul.

— Rulota.

Jake privi limba de flăcări ţâşnind spre cer.

— Nenorocitul…!

Callie ţâşni dintre copaci, gândindu-se cum să ajungă la extinctorul din maşina sa. Trupul ei lovi pământul cu o forţă care-i zgâlţâi oasele, după care Jake căzu deasupra ei. În timp ce încerca să ridice capul, Jake i-l apăsă la loc, acoperindu-i-l cu braţele.

— Propan! strigă el.

Şi lumea explodă.

Un val dogoritor trecu peste ea, pârlindu-i pielea şi tăindu-i respiraţia. Auzi ceva vâjâind şi căzând la pământ cu zgomot. Globuri mici de foc cădeau ca o ploaie. Urmară resturile, zburând prin aer ca şrapnelele şi bombardând pământul într-o avalanşă de flăcări.

Mintea ei amorţită reveni în alertă când simţi trupul lui Jake zvâcnind.

Se opinti, se rostogoli, împinse, dar Jake continua s-o ţină prinsă sub el.

— Stai jos. Stai jos şi-atât!

Glasul lui răguşit o îngrozi mai tare decât explozia şi ploaia de foc.

Când în sfârşit Jake se rostogoli la o parte, Callie se săltă în genunchi. Peste tot în jur zăceau resturi fumegânde, iar ceea ce mai rămăsese din rulotă ardea ca un rug. Sări spre Jake în timp ce acesta îşi smulgea cămaşa arsă.

— Sângerezi. Să văd cât de grav e. Te-ai ars? Iisuse, eşti ars?

— Nu prea…

Jake nu era tocmai sigur, dar durerea arzătoare din braţ provenea de la o tăietură, nu de la arsuri.

— Mai bine sună la nouă-unşpe.

— Sună tu.

Scoase telefonul din buzunarul de la spate şi i-l puse în mână.

— Unde-i lanterna? Unde-i rahatul ăla de lanternă?

La lumina roşiatică a focului, Callie constată că rana de la braţul lui Jake avea nevoie de îngrijiri medicale. Se târî în jurul lui pentru a-i privi spatele, trecându-şi peste el degetele tremurătoare.

Zgârieturi, îşi spuse. Doar câteva zgârieturi şi arsuri minore.

— Merg s-aduc trusa de prim ajutor din Rover.

Callie o luă la fugă. Calm, îşi zise ea, în timp ce smucea de portieră. Trebuia să-şi păstreze calmul, să-i oprească hemoragia, să panseze rana şi să-l ducă la urgenţă. Nu-şi putea permite să intre într-o stare de şoc, aşa că n-avea s-o facă.

Îşi amintea cum Jake îi apărase capul cu braţele şi trupul, cu trapul lui.

— Macho prost şi afurisit!

Îşi înghiţi un suspin, apucă o sticlă de apă şi alergă înapoi.

Jake stătea aşezat în locul unde-l lăsase, cu telefonul în mână, şi cu ochii la rulotă.

— Ai sunat?

— Mda.

Nu spuse nimic când Callie îi turnă apă peste rană.

— O să ai nevoie de copci, spuse ea, dar acum îţi pun un pansament. Ai şi câteva arsuri, însă par de gradul întâi. Mai eşti ars şi-n altă parte?

— Nu.

Îi spusese să se ducă în rulotă, îşi aminti el. Îi spusese să intre la adăpost, în timp ce el cerceta în pădure locul din care venea lumina.

— Nu m-ai ascultat, i se adresă el brusc. Mă enervezi!

— Ce?

Preocupată, Callie îi bandaja braţul, căutându-i în ochi semnele şocului.

— Ţi-e frig? Jake, ţi-e frig?

— Nu mi-e frig, Sunt puţin şocat, poate. Nu te-ai dus în rulotă, cum ţi-am spus eu. Dacă te duceai…

— Nu m-am dus.

Callie îşi stăpâni un fior. Auzi sirenele care se apropiau.

— Dar tu ai să te duci la spital. Nu m-am gândit la rezervoarele de propan ale rulotei. Bine că te-ai gândit tu.

— Mda.

O cuprinse cu braţul teafăr şi se ajutară unul pe altul să se ridice în picioare.

— Se pare că asta-i noaptea noastră norocoasă.

Oftă adânc.

— Ce-o să se mai oftice Digger.

Nu o să intre-n ambulanţă, nu o să plece nicăieri până nu va afla ce pagube se produseseră şi ce se mai putea salva. Toate documentele şi specimenele care fuseseră depozitate în rulotă se pierduseră. Din laptopul lui Callie nu mai rămăsese decât o masă informă de plastic şi microcipuri prăjite. Computerul lăsat în rulotă pentru uzul echipei era carbonizat. Ore şi ore de muncă meticuloasă fuseseră distruse într-o clipă. Rămăşiţele se împrăştiaseră pe sute de metri de teren, peste zonele parcelate cu grijă. Jake văzu o bucată de aluminiu calcinat înfiptă într-o movilă de pământ, ca o lance.

Pompierii, poliţiştii, cei de la urgenţă erau peste tot. Aveau să treacă zile întregi, poate săptămâni, până să remedieze stricăciunile, să calculeze pierderile şi s-o poată lua de la început.

Jake stătea lângă Callie, ascultând-o cum relata, pentru a nu ştiu câta oară, evenimentele care precedaseră explozia.

— Persoana din pădure a fost o diversiune.

Furia începea să-i ascută vocea, înlocuind tremurul cauzat de şoc.

— Ne-a atras într-acolo, pentru ca altcineva să poată da foc rulotei.

Hewitt studia grămada de resturi fumegânde şi calcula distanţa până la pădure.

— N-aţi văzut pe nimeni?

— Nu, n-am distins pe nimeni. Eram la o sută de paşi distanţă, în pădure. Tocmai porniserăm înapoi, când am auzit prima explozie.

— Buteliile de propan.

— Prima. A sunat ca un afurisit de tun, şi pe urmă eroul ăsta m-a placat ca la fotbal. Atunci a explodat a doua.

— N-aţi văzut, n-aţi auzit niciun vehicul?

— Am auzit că-mi ţiuiau urechile, se răsti Callie. Cineva a aruncat în aer prima butelie şi nu era stafia vreunui om neolitic.

— Nu mă îndoiesc de asta, domnişoară doctor Dunbrook. Cineva a aruncat rulota în aer, dar a trebuit să ajungă aici şi apoi să plece. Cel mai probabil, au venit cu un autovehicul.

Callie răsuflă scurt.

— Aveți dreptate. Scuzaţi-mă. Nu, n-am auzit nimic după explozie. Înainte, auzisem maşini trecând, din timp în timp. Individul din pădure o luase înapoi spre drum. Probabil avea maşina parcată în apropiere.

— Sunt de aceeaşi părere, spuse Hewitt. Nu cred în blesteme, domnişoară Dunbrook, dar cred în probleme. Iar dumneavoastră aveţi o problemă.

— Are legătură cu tot ce v-am spus despre Carlyle, şi despre familia Cullen. E doar o cale de a mă alunga de pe situl ăsta, din Woodsboro, ca să nu găsesc răspunsurile.

Privirea şerifului rămase aţintită spre faţa ei mânjită de fum şi funingine, dar calmă.

— Se poate, fu singurul lui răspuns.

— Domnule şerif, se apropie în fugă un ajutor. Veniţi să vedeţi.

Îl urmară pe Hewitt spre iaz, lângă secţiunea unde Callie lucrase în acea zi mai bine de opt ore. Relicvele pe care le excavase erau acoperite cu funingine şi pământ, dar intacte.

Lângă ele, în pătratul cu laturi perfect drepte, zăcea un manechin îmbrăcat într-o cămaşă şi nişte pantaloni de trening oliv. Părul blond ai perucii era îndesat la nimereală sub un fes tricotat. La gât avea agăţat un carton pe care scria de mână R.I.P.

Callie strânse pumnii.

— Astea-s hainele mele. Şi afurisita mea de bonetă. Ticălosul a fost în casă. Mi-a cotrobăit prin lucruri, nenorocitul.

## 24

— N-ar fi fost dificil să intre în casă, îşi spuse Jake, şi totuşi… Cercetase casa şi împrejurimile împreună cu poliţia, în noaptea precedentă, dar venise şi dimineaţă ca să mai examineze locurile.

Erau patru uşi, şi oricare dintre ele ar fi putut rămâne descuiată întâmplător. Existau douăzeci şi opt de ferestre, inclusiv cele de la biroul lui, şi oricare ar fi putut servi drept cale de acces.

Faptul că poliţia nu găsise nicio urmă de pătrundere prin efracţie nu însemna nimic. Cineva fusese înăuntru şi alesese hainele lui Callie.

Cineva le lăsase un mesaj foarte clar.

Cu mâinile în buzunare, Jake studia casa, legănându-se uşor pe călcâie. Callie fusese pe punctul de a abandona, dar el o făcuse să se răzgândească. Era sigur că s-ar fi răzgândit şi singură.

Jake era convins că persoana care aruncase în aer buteliile cu propan ar fi făcut-o chiar dacă Callie ar fi fost în rulotă. Probabil că autorul faptei era cam dezamăgit că nu se întâmplase aşa.

Carlyle era mort. Soţii Simpson? Se gândea şi la ei. Amândoi erau în formă, într-o formă fizică destul de bună pentru ca unul dintre ei să alerge rapid prin pădure, în timp ce al doilea arunca manechinul în groapă şi aplica o mică încărcătură explozivă pe rulotă.

Cât timp stătuseră el şi Callie în pădure? Patru minute? Cinci? Fusese suficient.

Totuşi, intuiţia îi spunea că Barb şi Hank se ţineau cât puteau de departe de Callie şi Woodsboro.

Aflaseră la timp ca să fugă, îşi aminti el.

Porni spre alee. Doug tocmai cobora din maşină.

— Unde e? întrebă el.

— Doarme. A căzut în sfârşit de pe picioare, acum o oră. Mă bucur că ai ajuns aici atât de repede.

— Nu e rănită?

— Nu. Doar câteva julituri.

După ce expiră prelung, Doug privi braţul bandajat al lui Jake.

— Cât de grav e?

— M-au zgâriat nişte schije. Mi-au pus copci. Cel mai afectat a fost situl. Aşteptăm să-l degajeze, ca să începem curăţenia. Din păcate, am pierdut tot ce aveam în rulotă, şi tot ce băgase Callie în laptop. Şi pe urmă, mai e şi chestia aia pe care ne-au lăsat-o.

Îi povesti lui Doug despre manechinul din vechiul mormânt

— Nu poţi s-o duci de-aici?

— A, ba da, fără-ndoială. Dacă o adorm şi pe urmă o leg cu lanţuri. Poţi să-mi împrumuţi nişte cătuşe?

— Le-am dat la reparat, zise Doug.

— Mereu se întâmplă aşa.

O vreme tăcură amândoi.

— Şi-a înfipt rădăcinile aici, spuse Jake după un timp. Pe unele i le-am îndesat chiar eu în pământ. N-o să se mai clintească până nu găseşte ceea ce vrea. Dacă te mai duci la Boston, n-ar strica să fii atent cum te mişti.

— Mă duc. Dar, cât voi lipsi n-o să pot avea grijă de familia mea, sau de Lana şi Ty. Pot să-l rog pe taică-meu sau pe bunicu-meu să se mute pentru câteva zile la mama. Li se va părea ciudat, dar au s-o facă. Lana, însă, rămâne complet singură.

— Ce-ar zice de un musafir? Digger s-ar putea instala acolo.

— Digger?

Pe buzele lui Jake se ivi un zâmbet crispat.

— Ştiu că arată de parcă l-ar putea bate la fund şi-o puştoaică de doişpe ani, dar nu te lăsa amăgit. Îl cunosc de multă vreme. Dacă aş avea nevoie de cineva să-mi păzească familia, pe el l-aş chema. Principala ta problemă ar fi că s-ar putea amoreza doamna de el. Nu ştiu cum se face, dar multe îi cad la picioare.

— Cu asta m-ai liniştit. Deci, treaba merge înainte, nu? Dacă cineva e atât de disperat încât să omoare oameni, înseamnă că, într-un fel sau altul, povestea continuă. Dacă nu aflăm răspunsurile, n-o să se termine niciodată.

— Îmi tot spun că ne-a scăpat ceva. Un detaliu. Aşa că revenim la ţărâna scoasă şi o mai cernem o dată.

— În timpul ăsta, eu am să mai cobor cu un nivel, la Boston.

Doug deschise portiera.

— Spune-i lui Callie… Spune-i surorii mele, se corectă el, că am să găsesc ceva.

**\***

Callie încă mai dormea, ghemuită pe sacul de dormit, cu o pernă de voiaj îndesată sub cap, când Jake intră în dormitorul ei. El remarcă neliniştit că era palidă şi că slăbise.

Avea s-o ia de-acolo, hotărî el. S-o ducă undeva, pentru o zi sau două. Se vor aciui undeva şi nu vor face altceva decât să mănânce, să doarmă şi să se iubească până se punea din nou pe picioare. Când îşi va reveni, o va convinge să-şi făurească o viaţă împreună. Nu doar nişte artificii, ci o viaţă adevărată.

Jake o acoperi cu un prosop. Răpus de oboseală, se culcă lângă ea, o strânse la piept şi în câteva secunde adormi.

Îl trezi un junghi, când se întoarse pe braţul rănit. Înjurând, respirând şuierător printre dinţi, încercă să-şi găsească o poziţie mai comodă. Apoi văzu că era singur. Uitând de durere, sări în picioare şi se repezi afară din cameră. Tăcerea din casă îi spori panica şi începu s-o strige pe Callie înainte de a ajunge la jumătatea scării. Când Callie dădu buzna afară din birou, Jake nu ştiu dacă să râdă de mutra ei nemulţumită sau să cadă în genunchi şi să-i sărute picioarele.

— De ce naiba strigi?

— Unde dracu-ai fost? Unde dracu-i toată lumea?

— Ai nevoie de un calmant.

Callie intră în bucătărie, să ia medicamentele contra durerii.

— Eram în biroul tău. Computerul meu s-a prăjit, ştii? Lucrez la al tău. Ia pastila asta.

— Nu vreau nicio pastilă.

— Nu te purta ca un ţânc mare şi prost.

Îi umplu un pahar cu apă.

— Ia şi antibioticul, aşa cum ţi-a spus nenea doctorul când ai căpătat bombonica.

— Cineva o să capete o bubuică, zise el, lovind-o uşurel în bărbie. Unde-i echipa?

— S-au răspândit. Unii aşteaptă la sit, ca să ne anunţe când îl eliberează poliţiştii. Alţii sunt la colegiu, sau la laboratorul din Baltimore. N-avea niciun rost să piardă vremea pe-aici, numai fiindcă tu ai hotărât că e potrivit să tragem un pui de somn.

— Nu e nimeni aici în afară de noi doi?

— Exact, ceea ce nu-nseamnă că e momentul pentru… Ia-ţi medicamentele, ca un băieţel cuminte.

— De cât timp au plecat?

— De vreo oră.

— Atunci, să începem.

Ignoră pastilele pe care i le întindea Callie şi ieşi din cameră, urmat de ea.

— Cu ce?

— O să ne uităm prin lucrurile lor, zise Jack.

— Nici nu mă gândesc.

— Atunci am să mă uit eu, dar va dura de două ori mai mult.

Ridică rucsacul dintr-un colţ al livingului, îl puse pe masă şi deschise fermoarul.

— N-avem dreptul să facem asta, Jake.

— Nimeni n-avea dreptul să arunce-n aer rulota lui Digger. Hai să ne asigurăm că cine-a făcut-o n-o să mai încerce şi altceva.

— Nu e de ajuns ca să…

— Întrebare, se întrerupse el ca s-o privească. Cine a ştiut că urma să mergem în Virginia, deunăzi?

Callie ridică din umeri.

— Tu, eu, Lana şi Doug.

— Şi toţi cei care mai erau în bucătărie când am discutat programul. Toată lumea care te-a auzit spunând că ai o treabă personală în Virginia.

Callie se lăsă să cadă pe scaun.

— Iisuse!

— Caţa aia care stă vizavi a zis că şi-au făcut bagajele pe la zece. Noi ne-am ridicat de la masă pe la nouă. A fost nevoie doar de un telefon ca să afle că venim şi să se care de-acolo.

— Bine, bine, timpul se potriveşte, dar… Ce naiba crezi c-ai să găseşti?

— Nu ştiu până nu văd.

Începu să scoată caiete, pixuri, creioane, un joc video manual, înainte de a o privi din nou pe Callie.

— Mă ajuţi, sau te uiţi doar?

— La naiba!

Îngenunche lângă el.

— Ia-ţi pastilele.

Jake bombăni din nou, dar le înghiţi.

Clătinând din cap, Callie luă unul dintre caietele lui Chuck din West Virginia şi-i răsfoi. Apoi se încruntă, şi îl răsfoi şi pe al doilea.

— Astea-s goale. Jake, nu e nimic în ele. Nicio însemnare, niciun desen, nimic.

— Avea vreunul la el când a plecat?

— Nu ştiu. O fi avut.

Fără să mai ezite, Callie căută prin haine şi în buzunare. Când tot conţinutul rucsacului fu pus pe masă, se ridică, scoase un carnet şi notă toate lucrurile.

După ce le catalogară şi le puseră la loc pe toate, începură aceeaşi procedură cu lucrurile lui Frannie.

La fundul rucsacului găsiră încă un caiet, învelit într-un tricou.

— E un jurnal.

Callie se aşeză turceşte şi începu să citească.

— Începe cu ziua când au sosit la sit. Bâra-bâra-bâra, comentarii generale despre proiect. Hm, te găseşte un tip sexy.

— Zău?

— Dacă nu-i ţine cu Chuck, s-ar putea să se dea la tine.

Parcurse câteva pagini.

— Rosie e drăguţă. Răbdătoare. Nu-şi face griji că ar încerca să-l înhaţe pe Chuck. În schimb de Dory nu-i la fel de sigură. O mucoasă cu aere de superioritate. Sonya e destul de prietenoasă, dar cam plictisitoare.

Făcu o pauză, şi se încruntă.

— Eu nu-s o sperietoare care face pe şefa.

— Ba eşti. Şi ce mai zice de mine?

— Ia fii atent, ea şi Chuck au tras una mică-n rulota lui Dig, în pauza de masă. Pe Matt îl găseşte prea visător, pentru vârsta lui, şi probabil gay, fiindcă nu flirtează cu nicio femeie. Bob are fundul mare şi transpiră prea mult. Bill… Pe Bill îl găseşte isteţ, dar prea fraier. În rest, detalii: a plouat, ce-a găsit în ziua respectivă, descrieri ale partidelor de sex.

— Poate pe-astea ar fi bine să le citeşti cu voce tare.

— Observaţii, continuă ea, ignorându-l. Nemulţumiri – că nu poate vorbi cu unii dintre reporterii care vor să ia interviuri. Cârâieli. O antipatizează pe Dory fiindcă îi vorbeşte de sus. Şi… o descriere a ceea ce i s-a întâmplat lui Bill. Nimic nou, zise şi închise jurnalul.

— Sunt doar însemnările inofensive ale unei studente.

Callie tresări când sună telefonul.

— E liber, îi spuse ea lui Jake, după ce închise. Trebuie să ne întoarcem la sit.

— Bine.

Jake începu să pună la loc lucrurile lui Frannie.

— O să le cercetăm şi pe celelalte, cu prima ocazie.

Doug avu nevoie doar de o zi şi jumătate ca să găsească o pistă pe care o considera rezonabilă. Trase concluzia că avantajul lui faţă de detectivul profesionist consta în faptul că nu-l mai căuta pe Marcus Carlyle. Nu voia decât o verigă de legătură cu el, care l-ar fi putut duce la alta, şi apoi la alta, ca la un cerc ce se strângea tot mai mult. Până la urmă găsi acea verigă subţire în persoana lui Maureen O’Brien, care lucrase la clubul ai căror membri fuseseră Carlyle şi soţia lui.

— Dumnezeule, n-am mai văzut-o pe doamna Carlyle de douăzeci şi cinci de ani, spuse Maureen, în timp ce ieşea din salon şi scotea din buzunarul sarafanului un pachet de Virginia Slims. Cum Dumnezeu v-aţi gândit să mă căutaţi?

— Am pus întrebări. Doamna Carnegy, de la salonul clubului, mi-a dat numele dumneavoastră.

— Scorpia bătrână! Maureen trase din ţigară şi suflă fumul. M-a dat afară, ştiţi, fiindcă am lipsit prea mult de la serviciu când eram însărcinată cu al treilea copil. Să tot fie de-atunci vreo şaisprezece ani. O cotoroanţă uscată, dacă nu vă supăraţi că-i zic aşa.

Întrucât Carnegy o descrisese pe Maureen O’Brien ca pe o persoană bârfitoare, împrăştiată şi iresponsabilă, Doug nu se supără.

— Mi-a spus că aţi fost manichiurista doamnei Carlyle.

— Am fost. În fiecare săptămână îi făceam unghiile, lunea după-amiaza, trei ani la rând. Mă plăcea şi dădea bacşişuri bune. Era o femeie de treabă.

— L-aţi cunoscut pe soţul ei?

— L-am văzut o dată, când m-am dus la ei acasă să-i fac unghiile înainte de o mare gală. Un bărbat foarte bine. Nu era destul de bun pentru ea, dacă nu vă supăraţi că zic aşa.

Doug nu se supără nici de astă dată şi o întrebă:

— De ce spuneţi asta?

— Un bărbat care nu-şi poate respecta jurămintele de la nuntă nu e niciodată destul de bun pentru femeia căreia i le-a făcut.

— Ţi-ai dat seama că o înşela?

— O femeie se prinde întotdeauna – fie că bărbatul recunoaşte, fie că nu. Se vorbea destul prin salon, şi pe la club. Respectiva venea şi ea pe-acolo, din când în când.

— O cunoşteaţi?

— Pe unele dintre ele, căci se zicea că erau mai multe. Asta de care zic era măritată. Doctor Roseanne Yardley. Locuia în Nob Hill, într-o casă mare şi elegantă. Prietena mea Colleen îi făcea părul. Era o blondă naturală.

Naturală sau nu, era tot blondă când Doug o găsi terminându-şi vizita în saloane la Boston General. Bănuia că era ceea ce oamenii ar fi numit o femeie arătoasă. Înaltă, maiestuoasă, cu pletele blonde perfect coafate încadrându-i faţa. Roseanne avea un accent bostonian sacadat şi clar, care dădea limpede de înţeles că nu-şi pierdea timpul cu prostii.

— Da, i-am cunoscut pe Marcus şi Lorraine Carlyle. Făceam parte din acelaşi club şi frecventam aceleaşi cercuri din societate. Serios, nu am timp să discut despre vechile cunoştinţe.

— Sunt informat că dumneavoastră şi Marcus aţi fost mai mult decât simple cunoştinţe.

Ochii ei de un albastru rece deveniră glaciali cât ai clipi.

— De ce v-ar privi asta pe dumneavoastră?

— Dacă-mi puteţi acorda câteva minute între patru ochi, doamnă doctor Yardley, am să vă explic de ce mă priveşte.

Roseanne vorbi după ce îşi consultă ceasul şi intră într-un cabinet mic, unde se aşeză la birou.

— Ce doriţi?

— Am probe că Marcus Carlyle conducea o organizaţie care profita de pe urma adopţiilor frauduloase, cu copii răpiţi şi vânduţi apoi unor cupluri.

— E absolut ridicol, zise ea calmă.

— Angaja membri ai breslei medicale, pe care-i folosea în organizaţia lui, continuă Doug.

— Domnule Cullen, dacă vă închipuiţi că mă puteţi acuza de participarea la o reţea imaginară de comerţ cu carne vie, speriindu-mă îndeajuns ca să mă las şantajată, vă înşelaţi amarnic.

Doug şi-o putea închipui uşor strivindu-l, pe el sau pe orice subaltern iritant, dintr-o singură lovitură.

— Nu ştiu dacă aţi fost implicată sau nu, dar ştiu că aţi avut o aventură cu Marcus Carlyle, că sunteţi doctoriţă şi că n-ar fi exclus să deţineţi informaţii care-mi pot fi de folos.

— Sunt absolut sigură că nu deţin niciun fel de informaţii. Şi sunt foarte ocupată.

Doug nu se clinti nici când femeia se ridică în picioare.

— Sora mea a fost furată când avea trei luni şi vândută peste câteva zile unui cuplu, în cabinetul din Boston al lui Carlyle. Am dovezi în acest sens. Mai am şi dovezi care asociază alt medic din Boston cu acest eveniment Dovezile şi informaţiile pe care le am au fost predate la poliţie. Până la urmă, vor ajunge şi la dumneavoastră, doamnă doctor Yardley, însă familia mea are nevoie de răspunsuri acum.

Foarte încet, Roseanne Yardley se aşeză la birou.

— Ce medic?

— Henry Simpson. El şi actuala lui soţie şi-au părăsit brusc locuinţa din Virginia, după ce au început aceste investigaţii. Actuala lui soţie a fost una dintre surorile obstetriciene de gardă în noaptea când s-a născut sora mea, în Maryland.

— Nu cred o vorbă, replică ea.

— Poate că da, poate că nu. Dar vreau să ştiu despre relaţia dumneavoastră cu Carlyle. Dacă nu-mi vorbiţi aici, nu-mi va fi deloc greu să dau publicităţii informaţiile pe care le am.

— Asta-i o ameninţare.

— Este o ameninţare, confirmă calm Doug.

— Nu voi permite să-mi fie terfelită reputaţia.

— Dacă nu aţi luat parte la niciun fel de activităţi ilegale, nu aveţi de ce să vă temeţi. Trebuie să ştiu cine era Marcus Carlyle şi cu cine se asocia. Dumneavoastră aţi avut o legătură personală cu el.

Roseanne luă un stilou de argint şi începu să bată uşor cu el în marginea biroului.

— Soţul meu ştie despre relaţia pe care am avut-o cu Marcus. N-aveţi nicio şansă să mă şantajaţi.

— Nu mă interesează şantajul.

— Am comis o greşeală cu treizeci de ani în urmă. Nu voi plăti pentru ea acum.

Doug deschise servieta şi scoase o copie după certificatul de naştere original al lui Callie şi o fotografie făcută cu câteva zile înaintea răpirii. Le puse pe biroul lui Roseanne, apoi scoase actele de adopţie falsificate şi fotografia obţinută de la soţii Dunbrook.

— Acum se numeşte Callie Dunbrook. Merită să afle ce s-a întâmplat. Şi familia mea merită să ştie.

— Dacă e adevărat ce spuneţi, dacă măcar o parte din toate astea sunt adevărate, nu văd ce legătură ar putea avea regretabila mea aventură cu Marcus.

— Acumulare de date. Cât timp aţi fost împreună?

— Aproape un an, oftă Roseanne, rezemându-se de spătar. Avea cu douăzeci şi cinci de ani mai mult decât mine şi era absolut fascinant. Mi s-a părut că era foarte modern să avem o relaţie care părea să ne mulţumească pe amândoi şi nu făcea rău nimănui.

— Aţi discutat vreodată cu el despre munca dumneavoastră, despre pacienţi?

— Sigur că da. Sunt medic pediatru. O mare parte din activitatea lui Marcus consta în adopţii. Amândoi eram devotaţi copiilor. Era unul dintre lucrurile care ne apropiau. În niciun caz nu-mi amintesc să fi încercat să obţină informaţii concrete de la mine şi niciunul dintre pacienţii mei nu a fost răpit. Aş fi ştiut.

— Dar unii erau adoptaţi.

— Desigur. Nici nu e de mirare.

— V-au fost trimişi, la recomandarea lui, părinţi cu copii recent adoptaţi?

— Da. Sunt sigură că au existat câţiva. Eram, cum am spus, cunoştinţe, înainte de a deveni intimi. Era cel mai firesc lucru…

— Vorbiţi-mi despre el. Dacă era convingător şi atractiv, de ce s-a sfârşit legătura?

— Mai era şi rece şi calculat. Atinse cu degetul fotografiile şi hârtiile de pe birou. Un om foarte calculat şi fără simţ al fidelităţii. Poate vi se pare ciudat ce spun, dar deşi aveam o relaţie extraconjugală, mă aşteptam să-mi fie fidel. Şi nu mi-a fost. Fireşte, soţia lui ştia despre mine, iar dacă avea vreo obiecţie în sinea ei, în public salva de minune aparenţele. Se spunea că îi era devotată lui şi fiului lor, şi că închidea ochii la aventurile lui. În ce mă priveşte, nu accept aşa ceva. Când am descoperit că avea şi o altă aventură în timpul relaţiei noastre, i-am cerut socoteală. Ne-am certat rău, şi ne-am despărţit. Aş fi putut tolera multe, dar nu să mă înşele cu secretara lui.

— Ce-mi puteţi spune despre ea?

— Era tânără. Eu aveam aproape treizeci de ani când m-am încurcat cu Marcus, iar ea abia trecuse de douăzeci. Se îmbrăca în culori ţipătoare şi vorbea cu voce scăzută – un contrast care nu-mi inspira încredere. După ce am aflat de relaţia lor, mi-am amintit cât de des mă saluta cu un mic zâmbet afectat. Nu mă îndoiesc că ştiuse despre mine cu mult timp înainte să aflu şi eu despre ea. Am auzit că a fost una dintre puţinele angajate pe care Marcus le-a luat cu el când s-a mutat la Seattle.

— Mai ştiţi ceva despre Carlyle şi despre ea?

— Aud din când în când numele lui. Am aflat că a divorţat de Lorraine şi am fost surprinsă să aflu că nu s-a căsătorit cu secretara. Parcă mi-a spus cineva că ea s-a măritat cu un contabil şi că are un copil.

Bătu iar cu stiloul în birou.

— Mă intrigaţi, domnule Cullen. Îndeajuns ca să pun şi eu câteva întrebări. Nu-mi place să fiu folosită. Dacă se descoperă că Marcus s-a folosit de mine, aş vrea să ştiu.

— A murit.

Îl privi cu gura căscată.

— Când?

— Acum vreo două săptămâni. De cancer. Locuia în Grand Cayman, cu nevasta numărul trei. Nu mai pot obţine răspunsuri de la el, iar fiul lui refuză să ne ia în serios dovezile.

— Da, îl cunosc vag pe Richard. El şi Marcus nu se înţelegeau. Richard era, şi este, foarte devotat mamei şi familiei lui. Cu Lorraine aţi vorbit?

— Nu încă.

— Îmi imaginez că Richard vă va ataca pe cale legală, în toate felurile posibile, dacă încercaţi. Ea nu iese în societate la fel de mult ca mine. Din câte-am auzit, e destul de debilă. Dar debilă a fost întotdeauna. Staţi mult în Boston?

— Pot fi găsit oriunde m-aş afla.

— Aş dori să mă lămuresc. Lăsaţi-mi un număr unde să vă caut.

Ajuns în camera de hotel, Doug scoase o bere din minibar şi o sună pe Lana.

Glasul bărbătesc care răspunse zise doar:

— Yo!

— Ăă… Vreau cu Lana Campbell.

— I-auzi, şi eu. Tu eşti, Doug?

— Mda, Doug sunt. Ce vrei să zici? Unde e?

— Mă ţine la distanţă deocamdată, da’ nu-mi pierd speranţa. Auzi, sexy lady, te caută la telefon, strigă el.

Se auziră zgomote, nişte chicoteli – pe care le recunoscu drept ale lui Ty – apoi un râs feminin foarte cald.

— Alo?

— Cine era?

— Doug? Speram să suni…

Vocea îi fu acoperită de un sunet scos parcă de o maimuţă, urmat de un râs copilăresc. Se auzi o mişcare, apoi zgomotele scăzură în intensitate.

— Dumnezeule, aici e ca la balamuc. Digger găteşte. Eşti la hotel?

— Mda, tocmai am ajuns. Pare o petrecere în toată regula.

— Tu ai fost cu ideea să-l instalezi pe Digger în casa mea, dacă-mi dai voie să-ţi amintesc. Norocul tău că e o prezenţă tonică şi în acelaşi timp amuzantă. Se poartă minunat cu Ty. Până acum, deşi mi-a fost foarte greu, am reuşit să-mi înfrânez dorinţa faţă de el. El zice că în cele din urmă n-o să scap.

— N-am mai fost niciodată gelos. E înjositor să am prima experienţă de soiul ăsta cu un tip ca Digger.

— Dac-ai putea simţi mirosul sosului de spaghetti pe care-l are pe aragaz, ai fi nebun de gelozie.

— Canalia!

Lana râse, apoi continuă mai încet:

— Când vii acasă?

— Nu ştiu. Azi am vorbit cu câteva persoane, sper să mai vorbesc şi mâine. S-ar putea ca înainte de-a mă întoarce să dau o fugă până la Seattle. Joc după ureche. Vrei să spui că ţi-e dor de mine?

— Cred că da. M-am obişnuit cu tine aici, sau doar la câteva mile distanţă. Niciodată n-am crezut c-am să mă obişnuiesc iar cu aşa ceva. Cred c-ar trebui să te întreb ce-ai aflat.

Doug se întinse pe pat, delectându-se cu ideea că-i era dor de el.

— Destul ca să ştiu că lui Carlyle îi plăceau femeile, ba chiar mai multe în acelaşi timp. Ceva îmi spune că veriga-cheie e secretara lui. Voi încerca s-o găsesc. Voiam să te întreb: trebuie să-ţi aduc un cadou de la Boston?

— Desigur.

— Bine. M-am gândit la ceva. Vreo veste pe care ar trebui s-o aflu?

— Au muncit ore întregi la curăţirea sitului. Echipa e descurajată şi zguduită. Cred că sunt destul de îngrijoraţi să nu li se taie finanţarea – cel puţin temporar. Dacă poliţia are vreo pistă, nu spune.

— Să ai grijă de tine, şi de Ty-Rex.

— Poţi conta pe asta. Vino acasă mai repede, Doug. Vino cu bine acasă.

— Poţi fi sigură de asta.

La trei dimineaţa, telefonul de lângă pat sună. Inima îi bătea cu putere, în timp ce lua receptorul.

— Alo.

— Ai multe de pierdut şi nimic de câştigat. Du-te acasă, cât o mai ai.

— Cine-i la telefon?

Ştia că n-avea niciun rost să întrebe. Frustrat, auzi legătura întrerupându-se.

Puse receptorul la loc şi se culcă din nou.

Cineva ştia că se afla acolo, iar ideea nu-l încânta deloc. Însemna că încă mai exista cineva, sau ceva, de găsit în Boston.

## 25

Nu erau numai orele îndelungate şi munca istovitoare. Callie lucrase perioade mai lungi, în condiţii mai grele. Aici, vremea luneca graţios dinspre vară către toamnă, oferind zile calde şi nopţi răcoroase. Cu excepţia câtorva pete galbene pe coroanele plopilor, frunzişul era încă verde şi bogat, iar cerul de un albastru intens.

În alte împrejurări, în oricare alte împrejurări, condiţiile de muncă ar fi fost ideale.

Callie prefera acele zile blânde de septembrie în locul caniculei arzătoare sau al ploilor torenţiale, ori al norilor de insecte şi al ameninţărilor cu insolaţia.

Ştia că nu din cauza muncii venea acasă epuizată în fiecare seară, ci din pricina lipsei de concentrare, şi a incapacităţii de a se detaşa de cele întâmplate. Era suficient să se uite la locul unde fusese rulota lui Digger ca să retrăiască totul.

Callie era conştientă că reacţia ei era exact cea pe care agresorii o urmăriseră. Ceea ce o deranja în mod deosebit era faptul că nu ştia *cine* sunt. Dacă duşmanul ar fi avut un chip, ar fi putut lupta cu el. Din păcate, nu avea cu cine să lupte şi asupra cui să-şi canalizeze mânia. Sentimentul de inutilitate era cel care o obosea. De câte ori să mai studieze cronologia pe care o întocmiseră ea şi Jake? Cât de des să mai reconfigureze conexiunile?

Cel puţin, Doug făcea ceva concret vorbind cu oamenii din Boston. Şi totuşi, dacă ar fi mers pe urmele lui, acordându-şi satisfacţia acţiunii, ar fi lăsat de izbelişte echipa când avea cea mai mare nevoie de ea.

Trebuia să fie aici, să parcurgă activităţile de rutină, oră de oră şi zi de zi. Faţada de normalitate era esenţială, altfel proiectul s-ar prăbuşi la fel ca moralul ei.

Ştia că echipa se aştepta ca ea să dea tonul. Dar mai ştia şi că oamenii discutau despre viaţa ei personală. Observase privirile aruncate spre ea, conversaţiile purtate în şoaptă care se întrerupeau brusc când ea intra în cameră.

Nu-i putea învinui. Aşa se întâmpla când exploda o veste senzaţională. Bârfele care circulau tot mai intens spuneau că domnişoara Callie Dunbrook era Jessica Cullen cea de mult pierdută.

Refuzase să dea interviuri sau să răspundă la întrebări. Una era să dorească să sape în căutarea adevărului, şi cu totul altceva să se expună în faţa presei şi a curioşilor. Dar curioşii veneau oricum şi Callie era conştientă de faptul că mulţi oameni veneau pe la şantier ca s-o vadă pe ea, nu numai proiectul.

Nu se sfiise niciodată să apară în lumina reflectoarelor, dar era cu totul altă poveste când acele reflectoare o luminau necruţător pe ea, nu munca ei.

Callie era nervoasă şi distrată, când uşa băii se deschise larg. Ea smulse duşul mobil din suport, apucându-l ca pe o armă, în timp ce în minte îi veniră notele de vioară tăioase din *Psycho.* Încordată, apucă marginea perdelei, pregătită s-o tragă într-o parte.

— Rosie sunt.

— Ieşi dracului de-aici! se răsti Callie, trântind duşul la loc. Sunt goală.

— Sper! Mult mai îngrijorată aş fi dac-ai începe să faci duş îmbrăcată. Baia e singurul loc unde cred că putem vorbi între patru ochi.

Callie trase puţin perdeaua la o parte şi o văzu pe Rosie aşezându-se pe capacul toaletei.

— Dacă-s la budă, înseamnă că vreau să fiu *singură.*

— Exact. Aşa că ai nevoie să ieşi de-acolo, dragă prietenă.

— De unde să ies? întrebă Callie, trăgând la loc perdeaua şi vârându-şi capul sub duş. Am impresia că oamenii ar trebui să aibă mai mult respect, nu să dea buzna-n baie când unii sunt goi şi uzi leoarcă.

— Ai sub ochi nişte pungi destul de mari ca să-ncapă-n ele cumpărăturile pe-o săptămână. Ai slăbit. Iar temperamentul te trădează, devine de-a dreptul hidos. Nu poţi ameninţa un reporter că-i tai limba cu săpăliga. Dă rău la public.

— Lucram. I-am spus că nu comentez problemele personale. M-am oferit chiar să-i acord cândva timp ca să vorbim despre proiect. Şi tot nu s-a lăsat.

— Dulceaţă, ştiu că ţi-e greu. Trebuie să ne laşi, pe mine, pe Leo, pe Jake, chiar şi pe Digger, să facem noi munca de faţadă cu mass-media.

— N-am nevoie de apărători, Rosie.

— Ba ai. De-acum încolo, mă ocup eu de presă. Dacă încerci să mă contrazici, o să ne certăm pentru prima oară cu adevărat. Ne cunoaştem de şase ani. N-aş vrea să stricăm relaţia, dar am să dau cu tine de pământ, dacă mă obligi.

Callie trase iar perdeaua şi privi încruntată.

— Nici nu ţi-ar fi greu, cât sunt udă şi goală.

— Şterge-te şi îmbracă-te. Am să te-aştept.

— Arăt chiar atât de rău?

— Începe să se observe. Adevărul e că nu te-am mai văzut arătând aşa de doborâtă de când aţi făcut implozie tu şi Jake.

— Nu reuşesc să scap.

Nici de Jake nu reuşise să scape, îşi aminti ea. De convorbirile cu el, de amintiri, de gânduri.

— Pe sit, în oraş, aici. Toate mişună peste mine ca furnicile, zise ea.

— Lumea vorbeşte. Asta-i una dintre problemele speciei noastre. Nu putem să ne ţinem gura.

O aşteptă pe Callie să închidă apa, apoi se ridică să-i dea un prosop.

— Echipa nu vrea să aplice presiuni mai mari asupra ta. Dar n-am face ceea ce facem, dacă n-am fi curioşi din fire. Vrem să ştim. De-asta săpăm.

— Nu-i condamn.

Ieşi de sub duş şi luă prosopul. Cum niciodată nu fusese prea pudică, îşi înfăşură cu el părul, apoi întinse mâna după altul.

— Mă enervează faptul că toţi umblă ca pe ouă în jurul meu. Şi când ştiu că Digger şi-a pierdut rablamentul ăla pe care-l numea casă, fiindcă cineva a vrut să dea în mine, mă enervez şi mai tare. Mă enervez rău de tot.

— Digger o să-şi cumpere alt rablament. Tu şi Jake n-aţi fost grav răniţi. Asta-i important.

— Cunosc şi eu priorităţile, Rosie. Şi cunosc, în teorie, mecanismul apariţiei fricii, a îndoielii şi a haosului, dar m-am convins că funcţionează. Mi-e frică, sunt derutată şi distrată, şi am impresia că nu mă apropii de ceea ce caut.

Callie se şterse, apoi îmbrăcă lenjeria curată pe care şi-o adusese.

— De ce nu m-ai întrebat şi tu despre soţii Cullen, despre cum e să descoperi că ţi-ai început viaţa fiind altcineva.

— Am vrut, o dată sau de două ori. Cred că nu-i nevoie să-ţi spun că echipa e alături de tine.

— Dacă eu nu făceam parte din echipă, proiectul n-ar avea acum probleme.

Rosie luă un borcan cu cremă de corp de pe poliţa din spatele toaletei, îl deschise şi mirosi. Apoi, luă puţină cremă pe deget şi şi-o întinse pe braţe.

— Faci parte din echipă, Callie. Datorită ţie, şi eu fac parte. Dacă tu pleci, plec şi eu. Şi Jake, Şi dacă pleacă Jake, pleacă şi Digger. Dacă se întâmplă asta, proiectul va avea probleme mult mai mari. O ştii prea bine.

— L-aş putea convinge pe Jake să rămână.

— Îţi supraestimezi puterea de convingere. N-o să te scape din ochi. De fapt, sunt dezamăgită că nu v-am găsit pe amândoi sub duş. Aţi fi ajuns pe prima pagină a caietului meu de amintiri.

— Ne bârfeşte destul lumea pe-aici fără să mai facem şi duşuri împreună.

— Acum, că tot ai adus vorba…

Rosie îi puse în mână borcanul cu cremă şi luă o sticlă de loţiune hidratantă, în timp ce Callie îşi masa cu cremă braţele şi picioarele.

— Dacă aş avea de pus vreo întrebare, s-ar referi tocmai la subiectul ăsta. Ce-i cu voi doi? continuă Rosie.

— Nu ştiu, răspunse Callie, îmbrăcându-și blugii.

— Dacă tu nu ştii, cine să ştie?

— Nimeni. Încă mai suntem… încercăm să… Nu ştiu, repetă ea, luându-şi cămaşa. E complicat.

— Mă rog, sunteţi nişte oameni complicaţi. Când v-am văzut prima oară mi s-a părut că asist la o reacţie nucleară. De data asta, seamănă mai mult cu un foc care arde mocnit, dar gata să se aprindă cu flacără din clipă-n clipă. Întotdeauna mi-a plăcut să vă văd împreună.

— De ce?

Rosie râse scurt.

— Două animale suple şi chipeşe care-şi dau târcoale, neştiind dacă să se sfâşie unul pe altul sau să se împerecheze.

Callie luă loţiunea hidratantă şi începu să-şi şteargă faţa.

— Eşti plină de analogii.

— Am o fire romantică. Îmi place să vă văd, întotdeauna mi-a plăcut. Tipul ar vrea să te dezmierde, dar nu ştie cum. Şi e destul de deştept ca să fie prudent, fiindcă dacă te dezmiardă cum nu trebuie, ai să-l sfâşii. Rămâi o enigmă pentru el. Temperamentul tău e doar unul dintre lucrurile care-i plac la tine.

Callie îşi desfăşură prosopul din jurul capului şi luă pieptenele.

— Îmi place să fiu sigură de ceea ce se întâmplă.

Bătu pieptenele în palmă, înainte de a începe să se pieptene.

— Niciodată n-am fost sigură că mă iubea. Am crezut că mă înşela. Cu Veronica Weeks.

— Rahat, aia l-a luat la ochi din prima zi – nu atât pentru că bărbatu-tău e-un haidamac sexy, cât pentru că era invidioasă pe tine. Voia să-ţi facă rău. Te ura de moarte.

— Misiune îndeplinită, zise Callie. Mă întreb cum de tu ai ştiut asta, iar eu, nu.

— Fiindcă o aveai drept în faţă, în vreme ce eu eram doar o observatoare detaşată. Nu cred că Jake şi-a vârât vreodată vârful piciorului în balta aia, Cal. Nu era genul lui.

— Fugi de-aici! Înaltă, bine făcută, disponibilă… De ce să nu fie genul lui?

— Fiindcă nu erai tu.

Callie îşi studie faţa în oglindă. Obiectiv, cinstit.

— Arăt bine. Dacă-mi acord puţin timp să mă aranjez, pot fi al naibii de atrăgătoare. Dar asta-i limita. Veronica era frumoasă. Absolut superbă.

— De unde ai complexul ăsta de insecuritate?

— Din pachetul pe care l-am primit când m-am îndrăgostit de el. Îi ştii reputaţia, ştii cum privea femeile, cum flirta cu ele.

— Privirile şi flirtul nu sunt decât două dintre mijloacele lui de comunicare. Reputaţia exista dinaintea ta. Şi toate astea, continuă Rosie, îl caracterizează pe omul de care te-ai îndrăgostit.

— Mda…

Dezgustată de sine, Callie se strâmbă.

— M-am îndrăgostit, şi imediat am început să-ncerc să-l schimb. O prostie. Pur şi simplu nu puteam să cred că nu s-ar fi dat la alte femei. Mai ales la Veronica Weeks… şi după ce i-am găsit sutienul sub patul nostru.

— O-o-o… prelungi Rosie interjecţia pe trei silabe.

— Mi-a întins o cursă şi am picat drept în ea. Am căzut în cursă fiindcă n-am crezut că mă iubea, sau cel puţin nu destul. În consecinţă, am forţat, şi-am continuat să forţez, şi când n-am putut primi un răspuns la niciuna dintre întrebări, l-am dat afară.

— Iar acum, l-ai primit înapoi. N-ar strica să-ţi îngădui să savurezi chestia asta.

Rosie făcu un pas spre lavoar şi întâlni privirea lui Callie în oglinda de deasupra.

— Te-a înşelat, Cal?

— Nu. A încurcat-o în alte privinţe, dar de înşelat, nu m-a înşelat niciodată.

— Bine. Vreo încurcătură din partea ta?

Callie expiră şuierător.

— O droaie.

— În regulă. Acum, ascult-o pe înţeleaptă mătuşă Rosie. Dacă viaţa mea ar ajunge într-o baltă ca asta, mi-ar conveni să am un bărbat solid şi puternic care să-mi stea alături, la spate sau în faţă. De fapt, mi-ar conveni să am un bărbat solid şi puternic cam în orice situaţie. Dar asta-i doar părerea mea.

Callie înclină capul până se ciocni uşor de al lui Rosie.

— De ce nu eşti măritată şi n-ai copii?

— Iubito, pe lumea asta există atâţia bărbaţi solizi şi puternici. Cine poate să aleagă doar unul?

Rosie o bătu pe umăr.

— Am nişte pliculeţe cu ceai de plante medicinale care vor înlătura cearcănele de sub ochii tăi. Merg să-ţi aduc vreo două. Ţi le lipeşti acolo şi stai culcată o jumătate de oră.

Callie se simţea destul de prost întinsă pe sacul de dormit, cu două pliculeţe care miroseau a castraveţi proaspăt tăiaţi acoperindu-i pleoapele, deşi îi dădeau o senzaţie plăcută, răcoritoare şi calmantă. Cu toate că rareori se gândea la înfăţişarea ei când lucra, Callie avea un simţ sănătos al vanităţii. Nu-i plăcea să ştie că arăta ca sculată din morţi.

Poate că îşi va face un tratament facial. Rosie avea întotdeauna o mulţime de articole cosmetice în geantă. Un tratament i-ar prinde bine. Callie îşi propuse să se fardeze puţin. Nu avea niciun motiv să umble arătând ca o ciumă numai fiindcă aşa se simţea.

Treizeci de minute erau prea multe şi se felicită că rezistase cincisprezece. Se ridică, aruncă pliculeţele, se privi lung, critic, în oglinjoara din trusă şi constată că arăta mai bine. Se hotărî să coboare, să ia ceva de mâncare din bucătărie şi apoi să vadă ce-i recomanda Rosie să-şi mai aplice pe faţă. Îşi putea permite să-şi lase pielea unsă cu cremă, în timp ce lucra la însemnările zilnice.

Considerând că era un compromis inteligent, coborî, dar se opri la jumătatea scării, când îi văzu pe Jake şi pe părinţii ei în uşă.

Formau un tablou ciudat, îşi spuse ea. De câte ori se întâlniseră faţă-n faţă? De două ori? Nu, de trei. Încă o greşeală, după câte se părea. Îl considerase pe Jacob Graystone atât de străin de stilul de viaţă al părinţilor ei, încât nu făcuse niciun efort real de a-l integra în familie. Nu se îndoia că şi el avea aceleaşi rezerve în legătură cu ea şi cu propria lui familie. Deci, nu era de mirare că se purtau atât de stângaci unii cu alţii.

Îşi trecu degetele prin păr şi se grăbi să coboare.

— Ei, ce surpriză!

Încercă să vorbească pe un ton vesel şi firesc, dar tensiunea dinăuntrul şi dimprejurul ei era aproape palpabilă.

— Ar fi trebuit să-mi spuneţi că veniţi, continuă ea. V-aş fi îndrumat, ca să ajungeţi mai uşor. Cred vă v-a fost destul de greu să ne găsiţi.

— Nu ne-am rătăcit decât de două ori, spuse Vivian, intrând şi cuprinzând-o în braţe.

— O dată, o corectă Elliot. A doua oară a fost doar o recunoaştere. Am fi ajuns aici acum o oră, dacă mama ta nu insista să ne oprim pentru asta. Ţi-am adus un tort de ziua ta.

Vivian îi dădu drumul lui Callie, în timp ce Elliot îi întindea cutia cu tortul.

— Nu puteam face atâta drum ca să-ţi urăm la mulţi ani, fără să-ţi aducem şi un tort. Ştiu că e abia mâine, dar n-am mai avut răbdare.

Callie simţi că-i îngheţa zâmbetul pe buze, dar întinse totuşi mâinile spre cutie.

— Pentru dulciuri, niciodată nu e prea devreme.

Simţea curiozitatea şi întrebările ce veneau dinspre living, unde stăteau tolăniţi o parte dintre membrii echipei.

— Ăă, ei sunt Dory, Matt şi Bob. Pe Rosie o mai ţineţi minte?

— Desigur. Încântată de cunoştinţă, spuse Vivian, mângâind braţul lui Callie. Mă bucur foarte mult să te revăd, Rosie.

— Ce-ar fi să-l ducem la bucătărie? Oricum, e singurul loc unde avem destule scaune. Callie se întoarse şi îi dădu cutia cu tortul lui Jake, înainte ca acesta să se poată eschiva. Fac nişte cafea, se oferi ea.

— Nu vrem să te deranjezi. Ne-am gândit că poate ţi-ar plăcea să mergem undeva la cină. Am luat o cameră la un hotel, dincolo de râu. Ni s-a spus că restaurantul e foarte bun.

— Păi, eu…

— Pot să încui tortul undeva, se oferi Jake, altfel, când vă-ntoarceţi, nu veţi mai găsi nimic din el.

— De parc-aş avea încredere-n tine când e vorba de dulciuri. Callie înhaţă tortul şi luă decizia pe moment.

— Am să-l ascund. Şi va trebui să vii şi tu cu noi.

— Am de lucru… începu el.

— Şi eu. Dar nu refuz o masă pe gratis, departe de hoarda de sălbatici şi nici nu te las singur cu tortul ăsta. Vin în zece minute, le mai spuse ea părinţilor ei care o priveau surprinşi.

Jake se străduia să găsească o modalitate de a o face pe Callie să plătească pentru că-l prinsese la înghesuială,

— Cred că e mai bine să mă retrag. Ştiu că vreţi să staţi puţin singuri cu Callie.

— Vrea să vii cu noi.

În vocea lui Vivian era atâta uimire, încât Jake fu cât pe ce să izbucnească în râs.

— Spuneţi-i că m-am dus înapoi la sit.

— Vrea să vii, repetă Vivian. Aşa că ai să vii.

— Doamnă Dunbrook…

— Trebuie să-ţi schimbi cămaşa. Şi să-ţi iei şi un sacou. N-ar strica şi o cravată, adăugă ea, dar nu e obligatorie.

— N-am niciuna. La mine, vreau să spun. Adică, am o cravată, dar n-o am… la mine, încheie el, bâlbâindu-se.

— Cămaşa şi sacoul vor fi suficiente. Du-te şi schimbă-te. Te aşteptăm.

— Da, doamnă.

Elliot aşteptă să rămână singuri, pentru a se apleca să-şi sărute soţia,

— Foarte frumos din partea ta.

— Nu ştiu ce părere să am despre toată situaţia asta, nici despre el, dar dacă ea îl vrea, o să-l aibă. Era atât de încurcat din cauza cravatei… S-ar putea să-l iert pentru că a făcut-o nefericită.

Jake nu era doar încurcat, ci complet scos din elementul lui şi nu ştia ce să le spună acelor oameni.

Cămaşa trebuia călcată şi n-avea niciun fier de călcat la îndemână. Îşi luase sacoul şi cămaşa pentru interviurile ocazionale la televiziune sau vizitele la universitate. Încercând să-şi amintească dacă o spălase de ultima oară când o luase pe el, o mirosi. Bine, unu-zero pentru el. Nu mirosea. Încă.

Probabil avea să fie leoarcă de năduşeală înainte de a ajunge la antreuri.

Dacă i-o făcuse pentru a-l pedepsi, Callie nimerise drept la ţintă.

Se îmbrăcă cu cămaşa, sperând că sacoul avea să ascundă majoritatea cutelor. Trăgea de timp, hotărât să coboare în ultimul moment. Îşi schimbă ghetele de lucru cu o pereche de pantofi Rockport, o idee mai prezentabili. Apoi îşi trecu o mână peste faţă şi-şi aminti că nu se mai bărbierise de câteva zile.

Înşfacă trusa şi intră în baie, ca să se radă.

Nimeni n-ar fi trebuit să îmbrace un blestemat de sacou şi să se bărbierească pentru a lua cina cu nişte oameni care aveau să se uite la el ca la fostul soţ suspect. N-ar fi trebuit să încerce să atenueze atmosfera unei seri care se anunţa foarte încărcată.

Avea treburi de făcut şi gânduri de rumegat şi nu-i trebuia alte complicaţii.

În timp ce se bărbierea auzi o bătaie în uşă.

— Cine e?

— Callie.

Jake deschise uşa cu mâna liberă, o apucă de încheietură şi o trase înăuntru.

— De ce-mi faci asta? Ce ţi-am făcut… în ultima vreme?

— Mergem la cină, răspunse Callie, retrăgându-şi capul ca să nu fie mânjită cu spumă de ras. Îţi place să mănânci.

— Scoate-mă din dandanaua asta.

Sprâncenele lui Callie se arcuiră.

— Scoate-te singur.

— Nu mă lasă maică-ta.

— Serios?

— M-a pus să-mi schimb cămaşa.

— E o cămaşă frumoasă.

Jake pufni scurt, şuierător.

— E şifonată. Şi nici cravată n-am.

— Nu-i chiar atât de şifonată, iar de cravată n-ai nevoie.

— Te-ai îmbrăcat cu o rochie! zise el pe un ton acuzator, în timp ce continua să se bărbierească.

— Te enervează ideea de a lua cina cu părinţii mei.

— Nu sunt nervos, dar nu văd de ce trebuie să iau cina cu ei. N-au chef de mine.

— N-ai spus chiar tu adineauri că mama mea nu te lasă să te eschivezi?

Jake trase aer în piept şi îi aruncă o privire furibundă.

— Nu-mi răstălmăci cuvintele.

Ce dulce e! îşi spuse Callie. Ce dulce putea să fie, şi ea nu observase!

— Încercăm să ajungem împreună undeva, Graystone?

— Credeam că am ajuns. Făcu o pauză, după care mormăi: Mda, încercăm să ajungem.

— Atunci, e nevoie şi de asta. E o parte peste care nu pot să sar din nou.

— Bine, bine… Doar vin, nu? De ce-a trebuit să-ţi iei o rochie?

Callie ridică mâinile, reuşind să se învârtească în loc pentru a-i arăta cum i se mula pe trup materialul negru al rochiei scurte şi strâmte.

— Nu-ţi place cum îmi stă?

— Poate că-mi place. Ce-ai pe dedesubt?

— Dacă eşti băiat cuminte şi te porţi frumos, s-ar putea să afli singur, mai târziu.

Încerca să nu se gândească. I se părea indecent să-şi imagineze cum i-ar fi scos lui Callie rochiţa neagră, când stătea la o masă de patru persoane cu ea şi părinţii ei.

Conversaţia ocolea orice referire la problemele care apăruseră în legătură cu Callie. Vorbeau despre sit, un subiect care părea cel mai sigur, dar nimeni nu aminti de decesele şi incendiile care avuseseră loc.

— Nu cred că am auzit vreodată de la Callie ce te-a determinat să-ţi alegi meseria asta.

Lui Elliot îi plăcea vinul, iar paharele erau tot timpul pline.

— Ăă… Mă interesa evoluţia şi formarea culturilor.

Jake îşi impuse să nu se repeadă să înhaţe paharul şi să toarne vinul pe gât ca pe un medicament.

— Mă interesează ce anume îi determină pe oameni să-şi construiască tradiţiile, să se constituie în comunităţi în felul…

Se opri o clipă zicându-şi că omul nu-i ceruse o afurisită de prelegere.

— De fapt, zise el, totul a început de când eram mic. Tatăl meu e parţial apaş, parţial englez, parţial canadian francez, iar mama irlandeză, italiancă, nemţoaică şi franţuzoaică. Sunt multe neamuri amestecate într-unul singur. Prin urmare, cum se ajunge aici? Fiecare dintre părţile astea are câte un trecut, iar eu mă ţin după urme.

— Iar acum, o ajuţi pe Callie să se ţină după ale ei, interveni Elliot.

Toţi încremeniră o clipă. Jake o simţi pe Vivian devenind rigidă lângă el, în timp ce Callie ridică mâna punând-o peste a tatălui ei, cu un gest de recunoştinţă

— Cam aşa ceva. Nu-i place să fie ajutată, aşa că trebuie s-o forţez.

— Am crescut-o spre a fi independentă, şi a luat-o foarte în serios.

— Deci n-aţi învăţat-o să fie încăpăţânată, îndărătnică şi neînduplecată?

Elliot îşi strânse buzele, apoi sorbi din vin pentru a-şi ascunde zâmbetul.

— Nu, dar în legătură cu asta avea propriile idei.

— Eu zic că se numeşte autonomie, încredere în propriile puteri şi orientare spre un scop precis, interveni Callie, rupând o bucată de pâine şi ronţăind-o. Pentru un bărbat adevărat n-ar trebui să fie o problemă.

Jake îi oferi untul.

— Sunt aici, nu?

Callie unse o felie şi i-o întinse lui Jake.

— Am scăpat de tine o dată, zise ea.

— Asta s-o crezi tu.

Jake i se adresă apoi lui Elliot:

— Intenţionaţi să vizitaţi şi situl, dacă tot sunteţi aici?

— Da, mâine, dacă vouă vă convine.

— Pe mine scuzaţi-mă un minut.

Vivian se ridică de la masă, şi o strânse uşor pe Callie de umăr.

— Ăă… vin şi eu cu tine… Ce e? şuieră ea, imediat ce se depărtară de masă. N-am înţeles niciodată năravul ăsta al muierilor de a se duce la budă în grup.

— Cred că are o bază antropologică. Întreabă-l pe Jacob. La toaletă, Vivian îşi scoase pudriera, adresându-i-se lui Callie:

— Ai douăzeci şi nouă de ani. Eşti stăpână pe viaţa ta, dar nu uita că încă îţi sunt mamă.

— Bineînţeles. Callie se apropie şi îşi lipi obrazul de al lui Vivian. Nimic nu schimbă asta.

— Şi, în calitate de mamă, am dreptul să-mi bag nasul în treburile tale. Tu şi Jacob v-aţi împăcat?

— A… Păi… Hmm… Nu ştiu dacă termenul ăsta ni s-ar putea aplica vreodată mie şi lui Jake. Suntem iar împreună cumva… Într-un fel…

— Eşti sigură că asta vrei, şi că n-o faci numai pentru că eşti tulburată sufleteşte?

— Întotdeauna el a fost ceea ce mi-am dorit. Nu pot explica de ce. Am încurcat-o rău prima dată…

— Îl mai iubeşti?

— Îl iubesc. Mă scoate din minţi, dar mă face fericită. Mă provoacă, iar de data asta, fie pentru că se străduieşte mai tare, fie pentru că-l las eu, mă consolează. Ştiu că suntem divorţaţi şi că nu l-am văzut aproape un an. Ştiu tot ce-am spus când ne-am despărţit, şi mai ştiu că am vorbit serios. Sau, am crezut că vorbeam serios. Dar îl iubesc. Asta-nseamnă că sunt nebună?

Vivian o mângâie pe cap.

— Cine-a spus vreodată că dragostea e raţională?

Callie râse cu jumătate de gură.

— Nu ştiu.

— Nu e întotdeauna, aşa cum nu întotdeauna e comodă. Dar, aproape întotdeauna, are nevoie de enorm de multe eforturi.

— N-am muncit prea mult data trecută. Niciunul dintre noi nu era cu adevărat pregătit.

— Aţi avut relaţii sexuale bune. Te rog, se rezemă Vivian de lavabou, când Callie se arătă surprinsă. Şi eu am avut parte de sex reuşit. Între tine şi Jacob există o atracţie fizică puternică. E bun la pat?

— E… e excelent.

— Asta-i foarte important.

Vivian se întoarse spre oglindă şi începu să-şi pudreze nasul.

— Pasiunea contează, iar sexul e o formă vitală de comunicare în căsnicie, dar şi de plăcere. Cred că este deosebit de important că acum se află alături, cu tatăl tău. A venit cu noi în seara asta, deşi n-a vrut. Asta-mi demonstrează că e dispus să se străduiască. Asigură-te că-ţi aduci şi tu contribuţia, şi s-ar putea să aveţi o şansă.

— Aş vrea… aş vrea să-ţi fi vorbit despre el înainte. Despre noi.

— Şi eu, fetiţo.

— Am vrut s-o fac eu însămi. S-o fac să reuşească, să rezolv totul. Şi am dat rasol.

— Nu mă îndoiesc, aşa cum nu mă îndoiesc că el a dat un rasol şi mai mare.

— Te iubesc, mamă, zise Callie zâmbind.

În drum spre casă, Callie îl aşteptă să comenteze, iar în cele din urmă îl întrebă:

— Ei? Ce părere ai?

— Despre ce?

— Despre cină.

— Bună. N-am mai mâncat friptură în sânge de luni de zile.

— Nu la mâncare mă refeream, cretinule. La părinţii mei. Domnul şi doamna Dunbrook.

— Şi ei sunt buni. Se ţin bine. E nevoie de o şiră a spinării puternică pentru asta.

— Te-au plăcut.

— Nu m-au urât. Mă aşteptasem să-mi fie ostili, să luăm masa într-o atmosferă rece, corectă şi politicoasă. Sau să-mi strecoare otravă în mâncare.

— Te-au plăcut, repetă ea. Şi te-ai ţinut bine şi tu. Aşa că-ţi mulţumesc.

— Mă întrebam în legătură cu un lucru…

— Care?

— Ai să serbezi în fiecare an două zile de naştere? Oricum nu-mi place să fac cumpărături, iar dacă trebuie să-ţi aduc două cadouri, am să fiu foarte dezamăgit.

— Încă n-am văzut niciunul.

— Ajungem şi acolo.

Maşina intră pe alee, hurducându-se pe pietriş.

— Te-ai ales cu o situaţie, puişor. Oraş mic, şantier şi mai mic. E inevitabil ca părinţii tăi să-i întâlnească pe soţii Cullen, dacă stau în zonă mai mult de-o noapte.

— Ştiu. Am să rezolv asta când va sosi momentul.

Callie coborî din maşină, oprindu-se un moment în aerul răcoros al nopţii.

— Dragostea înseamnă multe eforturi, din câte mi s-a spus. Aşa că, o să muncim.

Jake îi luă mâna şi i-o sărută.

— Nu obişnuiai asta, constată ea. Acum văd că o faci foarte des.

— Sunt multe lucruri pe care nu obişnuiam să le fac. Stai o clipă.

Îşi strecură degetele în decolteul ei. Callie chicoti încet.

— Ei, pe-*asta* obişnuiai s-o faci.

Jake scoase mâna din corsaj. Între degetul mare şi cel arătător ţinea o brăţară de aur gravată cu un model bizantin.

— Ei, cum o fi ajuns asta acolo?

Callie nu reuşi decât să murmure:

— Oh!…

— La mulţi ani.

— E… e o bijuterie. Nu… nu mi-ai dăruit niciodată bijuterii.

— Asta-i o minciună sfruntată. Ţi-am dăruit o verighetă de aur, nu?

— Verighetele nu se pun la socoteală.

Callie îi smulse brăţara din mână şi o examină. Aurul părea atât de fluid, încât aproape că se aştepta să i se scurgă printre degete.

— E o frumuseţe. Serios. Ia te uită, Jacob…

Încântat de reacţia ei, Jake i-o luă şi i-o puse la mână.

— Am auzit un zvon că femeilor contemporane le place să se împodobească. Îţi stă bine, Cal.

Callie îşi trecu un deget peste brăţară.

— E… super!

— Dacă ştiam că un farafastâc ca ăsta o să-ţi închidă gura, de mult te-aş fi îngropat în aur.

— Nu poţi să strici efectul cu glume proaste. Îmi place la nebunie.

Callie îi luă obrajii în palme şi-l sărută. Apoi se retrase, doar atât cât să-l poată privi în ochi, unde se văzu pe sine însăşi reflectată şi îl sărută din nou.

Încet, sărutul deveni mai profund. Ca şi plăcerea. Jake o îmbrăţişă şi rămaseră astfel, legănându-se în noapte, topindu-se unul în celălalt.

Cu un oftat, Callie întoarse capul şi privi dansul licuricilor din jurul lor.

— Tare-mi mai place!

— Şi eu am avut impresia asta.

Jake o luă de mână şi o conduse spre casă. Când deschise uşa din faţă, auzi sonorul televizorului.

— E lume aici. Hai să mergem direct sus.

— Camera ta e jos.

— Am fost cuminte, îi aminti el, trăgând-o grăbit spre scară. Acum vreau să ştiu ce-ai pe sub rochie.

— Ei, o promisiune se respectă.

Callie intră în cameră şi se opri surprinsă.

— Ăsta de unde naiba a mai apărut?

Patul vechi, cu tăblia de fier vopsită în argintiu trona în mijlocul camerei. Peste saltea erau cearşafuri noi, iar pe pernă, un carton cu un înscris de mână:

LA MULŢI ANI, CALLIE!

— Salteaua e de la un magazin cu reduceri de preţuri de lângă mall. Tăblia şi rama, de ocazie. Echipa a făcut chetă.

— Mamăăă!

Încântata, Callie se grăbi să se aşeze pe marginea patului, săltându-se pe saltea.

— E excelent! Chiar excelent. Ar trebui să cobor şi să le mulţumesc tuturor.

Zâmbind, Jake închise uşa în urma lui şi o încuie.

— Mulţumeşte-mi mie mai întâi.

## 26

Poate că noul pat, sau sexul, îi dădea aceea stare pozitivă şi un plus de energie.

Callie se simţea în acord cu echipa – şi vinovată la gândul că le cotrobăise prin rucsacuri – încât le oferi tuturor tort la micul dejun.

Îşi făcu ceai pentru a-l lua, cu gheaţă, în termos, îşi linse glazura de pe degete şi fu încântată să-l vadă pe Leo intrând în bucătărie.

— La mulţi ani! îi ură el, punând un pachet pe bufet. Vreau să fie clar că eu n-am niciun amestec.

Callie împunse pachetul cu degetul arătător.

— Nu e viu, nu-i aşa?

— Nu pot fi făcut responsabil.

Callie îşi turnă ceaiul în termos, apoi duse pachetul la masă. Ambalajul era decorat cu baloane şi legat cu o enormă fundă roz. După ce-l desfăcu, scotoci printre biluţele de polistiren şi scoase un platou lăcuit cu dâre albastre, verzi şi galbene.

— E o… ce e?

— Am zis că eu nu ştiu nimic, îi aminti Leo.

— Scrumieră? presupuse Rosie.

— E prea mare, declară Bob, privind peste umărul ei. Supieră?

— Nu-i destul de adâncă, îşi boţi Dory buzele. Platou de servit, poate.

— Poţi pune în el bomboane, eventual. Sau ceva… spuse Fran, în timp ce toţi se adunau în jurul mesei pentru a privi.

— Sursă de praf, fu verdictul lui Matt.

— Piesă de artă, îl corectă Jake.

— Poftim.

Callie o întoarse cu baza în sus.

— Uite, e semnată. Am o Clara Greenbaum originală. Dom’le, da’ ştiu că are ceva greutate. În plus, e foarte… interesantă ca formă şi model. Îţi mulţumesc, Leo.

— Nu mă fac vinovat cu nimic.

— Am s-o sun pe artistă ca să-i mulţumesc ei.

Callie puse platoul în mijlocul mesei şi făcu un pas înapoi. Putea fi cel mai urât obiect pe care-l văzuse vreodată.

— Vedeţi, arată… artistic. Ei, şi-acum, destul cu frivolităţile astea festive. Callie îşi puse cuburi de gheaţă în termos şi-l închise. Să mergem la treabă.

— Cum ai să-l numeşti când ai s-o suni ca să-i mulţumeşti? întrebă Jake, în timp ce se îndreptau spre maşină.

— Cadou.

— Bine gândit.

Suzanne îşi frecă nervoasă mâinile de şolduri, în timp ce mergea spre uşă. Avea palpitaţii şi un gol în stomac. O parte din ea ar fi vrut să lase uşa închisă, încuiată. Femeia de afară era în parte responsabilă pentru răul pe care-l suferise. Cu toate acestea, îşi adună forţele, îşi îndreptă umerii, ridică bărbia şi-i deschise uşa lui Vivian Dunbrook.

Prima constatare fu că era o femeie frumoasă, într-un taior gri impecabil, pus în valoare de bijuterii de calitate, discrete.

Era o reacţie feminină reflexă, dar n-o opri pe Suzanne să-şi aducă aminte că-şi schimbase ţinuta de două ori după ce-i telefonase Vivian. Acum îşi dorea să-şi fi luat costumul bleumarin, nu pantalonii negri şi bluza albă.

— Doamnă Cullen – degetele lui Vivian se strânseră mai tare pe toarta genţii – vă mulţumesc foarte mult că aţi acceptat să mă primiţi.

— Poftiţi, vă rog.

Vivian intră. Dacă era nervoasă, vocea nu o trăda.

— Ce casă frumoasă! Aveţi şi o grădină superbă.

— E un hobby al meu.

Cu spatele drept şi cu o expresie reţinută, Suzanne o conduse în living.

— Vă rog să luaţi loc. Să vă servesc cu ceva?

— Nu, vă rog, nu vă deranjaţi.

Vivian îşi alese un scaun, impunându-şi să se aşeze încet, fără să cadă de pe picioarele care-i tremurau.

— Ştiu că trebuie să fiţi foarte ocupată. O femeie în situaţia dumneavoastră…

— În situaţia mea?

— Cu firma dumneavoastră. Un adevărat succes! Ne plac foarte mult produsele dumneavoastră. Elliot are o slăbiciune pentru dulciuri. Ar dori să vă cunoască, şi pe soţul dumneavoastră, desigur, dar am vrut ca, mai întâi… Am sperat să putem sta de vorbă. Doar noi două.

Şi ea putea fi la fel de calmă, îşi spuse Suzanne. La fel de distinsă şi politicoasă. Se aşeză, picior peste picior, şi zâmbi.

— Staţi mult în zonă?

— Doar o zi sau două. Am vrut să vedem proiectul. Nu se întâmplă prea des ca un şantier de-al lui Callie să fie destul de aproape ca să putem… Of, dificil mai e…

— Dificil? repetă Suzanne.

— Credeam că ştiu ce vreau să spun, cum să spun. Am repetat ceea ce aveam de spus. M-am închis în baie o oră, azi-dimineaţă, şi am repetat în faţa oglinzii. Ca pentru o piesă de teatru. Dar…

Vocea îi era gâtuită de emoţie.

— Dar acum, nu ştiu ce să vă spun, nici cum să vă spun. Că-mi pare rău? La ce-mi foloseşte să vă spun că îmi pare rău? Nu va schimba nimic, n-o să vă dea înapoi ceea ce vi s-a luat. Şi cum să-mi poată părea rău, rău cu adevărat? Cum să pot regreta că o am pe Callie? Aşa ceva nu se poate regreta. Nici măcar nu pot să-mi imaginez prin ce-aţi trecut.

— Într-adevăr, nu puteţi. De fiecare dată când aţi ţinut-o în braţe, eu ar fi trebuit s-o ţin. Când aţi dus-o la şcoală în prima zi şi aţi privit-o cum pleca de lângă dumneavoastră, eu ar fi trebuit să mă simt tristă şi în acelaşi timp mândră. Eu ar fi trebuit să-i spun poveşti la culcare şi să-mi fac griji noaptea târziu, când era bolnavă. Eu ar fi trebuit s-o pedepsesc când era neascultătoare şi s-o ajut la lecţii. Eu ar fi trebuit să plâng puţin când s-a dus la prima ei întâlnire şi să simt acea senzaţie de pierdere, când a plecat la colegiu. Acel mic gol în suflet. Dar tot ce-am avut a fost golul cel mare. Asta-i tot ce-am avut.

Cele două femei rămaseră tăcute şi crispate în camera frumos aranjată.

— Nu vă pot da înapoi aceste lucruri, rupse Vivian tăcerea. Şi, în adâncul inimii, ştiu că dacă am fi aflat toate astea acum zece ani, acum douăzeci, am fi luptat ca să le păstrăm pentru noi. Ca s-o păstram pe ea, cu orice preţ. Nici măcar nu-mi pot dori să fie totul altfel. Nu văd cum ar putea fi.

— Am purtat-o în mine nouă luni. Am ţinut-o în braţe imediat după ce a respirat prima oară.

Suzanne se aplecă înainte, parcă pregătită să sară.

— I-am dat viaţă.

— Da. Iar eu nu voi avea niciodată aceste lucruri. Niciodată nu voi avea această legătură cu ea şi voi şti întotdeauna că dumneavoastră o aveţi. La fel cum va şti şi ea, şi pentru ea întotdeauna va avea importanţă. Întotdeauna veţi fi importantă pentru ea. O parte din copilul care a fost al meu toată viaţa acum e a dumneavoastră. Niciodată nu va mai fi în întregime a mea.

Făcu o pauză, străduindu-se să-ţi ţină firea.

— N-am cum să înţeleg ce simţiţi, doamnă Cullen. Nici dumneavoastră nu puteţi înţelege ce simt eu. Şi poate că nici nu vrem să înţelegem. Ceea ce mă doare e că niciuna dintre noi nu poate şti ce simte Callie.

— Într-adevăr. Nu putem şti. Tot ce putem face e să încercăm să-i uşurăm situaţia.

Trebuia să existe mai mult decât revoltă, îşi reaminti Suzanne. Trebuia să existe şi alte sentimente pentru copilul care stătea între ele.

— Nu vreau să sufere. Nici din cauza mea, nici din cauza celui vinovat pentru ceea ce s-a întâmplat. Şi mă tem pentru ea, mă tem cât de departe ar putea merge acel cineva ca s-o împiedice să găsească ceea ce caută.

— Nu se va opri. M-am gândit să vă cer să veniţi cu mine. Dacă amândouă am ruga-o să nu mai caute… Am vorbit chiar şi cu Elliot despre asta. Dar n-o să se oprească, şi m-am face decât s-o necăjim dacă i-am cere un lucru pe care nu ni-l poate da.

— Fiul meu e acum Ia Boston. Încearcă s-o ajute.

— Şi noi am pus întrebări în comunitatea medicală. Nu pot să cred că Henry… propriul meu medic…

Vivian duse o mână la gât, răsucind colierul simplu de aur pe care-l purta, înainte de a continua:

— Când va afla răspunsurile – şi-o să le afle –, cineva va plăti din greu. Iar între timp, nu e singură. Are o familie, prieteni… Pe Jacob…

— Mi-e greu să spun în care categorie intră el.

Pentru prima oară de când intrase în casă, Vivian zâmbi sincer.

— Sper ca de data asta să se descopere amândoi. Şi să se înţeleagă bine. Ar… ar fi timpul să plec, dar voiam să vă dau astea…

Atinse geanta pe care o pusese lângă scaun.

— M-am uitat la toate albumele noastre de fotografii. Am făcut copii după cele pe care… pe care m-am gândit că aţi dori să le aveţi. Şi am… ăă… scris datele şi ocaziile pe verso, pe care mi le-am amintit.

Vivian se ridică, luă geanta şi i-o întinse. Suzanne se ridică şi ea, încet. Simţea că inima i se strânge atât de tare încât se mira cum de mai putea să respire.

— Voiam să vă urăsc, declară ea. Voiam să vă urăsc şi speram să fiţi o femeie îngrozitoare. Apoi mi-am dat seama că greşeam. Cum aş fi putut dori ca fiica mea să fie crescută de o femeie detestabilă? Şi totuşi asta doream.

— Ştiu. Şi eu am vrut să vă urăsc. N-am vrut să aveţi casa asta frumoasă, nici să vă aud vorbind despre Callie cu atâta dragoste. Am vrut să fiţi ostilă şi rece. Şi grasă.

Suzanne râse.

— Dumnezeule! Nu-mi vine să cred cât de bine mă simt auzind asta.

Îşi îngădui s-o privească pe Vivian în ochi. Îşi îngădui s-o vadă cu adevărat.

— Nu ştiu ce-o să facem, zise ea.

— Nu, nici eu.

— Deocamdată doresc foarte mult să mă uit la fotografii. Nu vreţi să le ducem la bucătărie? Am să fac şi cafea.

— Ar fi minunat.

În timp ce Suzanne şi Vivian petreceau două ore emoţionante parcurgând istoria în fotografii a lui Callie, Doug se afla din nou în cabinetul lui Roseanne Yardley.

— N-aţi menţionat că sunteţi fiul lui Suzanne Cullen.

— Are vreo importanţă?

— Admir femeile care reuşesc prin forţe proprii. Acum câţiva ani am participat la o conferinţă despre sănătatea şi securitatea copiilor. A luat şi ea cuvântul. A vorbit convingător despre propriile experienţe. Mi-am spus atunci că era o femeie foarte curajoasă.

— Am început să observ şi eu asta.

— Mi-am petrecut cea mai mare parte a vieţii preocupându-mă de sănătatea şi binele copiilor şi întotdeauna m-am considerat perspicace. Mi-e dificil să accept că am putut fi combinată în vreun fel cu un om care-i exploata pentru profit.

— Marcus Carlyle a aranjat ca sora mea să fie răpită şi vândută. Fără îndoială că a făcut acelaşi lucru şi cu alţi copii. Şi, după toate probabilităţile, s-a folosit şi de dumneavoastră. Menţionarea în treacăt a unui pacient. Părinţi care şi-au pierdut un copil şi nu mai puteau concepe altul. Rude ale părinţilor, care nu aveau copii. Unul sau mai mulţi dintre pacienţii dumneavoastră putea foarte bine să fi fost un copil furat din altă parte a ţării.

— Am petrecut câteva ore dificile gândindu-mă la aceste lucruri. N-o să ajungeţi la Lorraine, spuse ea după o pauză. Richard n-o să vă lase. Şi, sinceră să fiu, nu e deosebit de puternică. N-a fost niciodată şi nici n-a manifestat vreodată interes faţă de munca lui Marcus. Dar…

Împinse o hârtie peste birou, spre Doug.

— Aceasta s-ar putea să fie o relaţie mult mai bună, mai utilă. Din câte ştiu, e locul unde se găseşte secretara lui Marcus. Am apelat la cunoştinţele mele, persoane care-au cunoscut alte persoane, adăugă ea cu un zâmbet amar. Am dat câteva telefoane. Totuşi, nu vă pot garanta că datele sunt corecte sau actuale.

Doug privi hârtia şi observă că Dorothy McLain Spencer părea să locuiască în Charlotte.

— Vă mulţumesc.

— Dacă o găsiţi, pe ea şi răspunsurile pe care le căutaţi, aş dori să ştiu şi eu.

Se ridică.

— Îmi amintesc ceva ce mi-a spus Marcus într-o seară, când discutam despre munca noastră şi despre ceea ce însemna pentru noi. A spus că ajutorul pe care-l dădea ca un copil să aibă un cămin stabil şi iubitor era partea din activitatea lui care-i dăruia cele mai mari satisfacţii. L-am crezut. Şi aş fi gata să jur că şi el o credea.

Lana zâmbi când auzi glasul lui Doug la telefon, dar se prefăcu ocupată şi indiferentă.

— A… tu erai… Digger, adăugă ea în şoaptă, nu acum.

— Hei!

— Îmi pare rău că trebuie să ţi-o spun în condiţiile astea, dar Digger şi cu mine ne iubim la nebunie şi fugim în Bora Bora. Asta dacă nu cumva ai tu o ofertă mai tentantă.

— S-ar putea să rezolv un week-end la Holiday Inn.

— Adjudecat. Unde eşti?

— În drum spre aeroport. Am un fir care duce la secretara lui Carlyle, aşa că mă reped până la Charlotte, ca să verific. Cu legăturile astea, o să-mi ia toată ziua ca s-ajung acolo. Voiam să te-anunţ unde voi fi. Ai o hârtie şi-un creion?

— Sunt avocată.

— Exact.

Îi dădu adresa hotelului unde-şi rezervase cameră.

— Transmite-i-o familiei mele, bine?

— Într-o clipă.

— S-a mai întâmplat ceva ce-ar trebui să ştiu?

— Am să mă pot muta înapoi în biroul meu într-o săptămână, maximum două. Sunt destul de emoţionată.

— Niciun indiciu nou în privinţa incendiului?

— Ştiu cum, dar nu şi cine. Acelaşi lucru e valabil şi pentru rulotă. Ne e dor de tine, pe-aici.

— Mă bucur să aud. Am să te sun imediat ce mă cazez la hotel. Când mă-ntorc, am să-i iau locul lui Digger.

— Nu zău?

— Pleacă el, intru eu. Nu se negociază.

— O frază provocatoare pentru un avocat. Întoarce-te cât mai curând, şi discutăm.

Încă mai zâmbea când închise. Apoi, ridică din nou receptorul ca să-şi pună în aplicare planul pe care îl făcuse.

— E timpul să luăm o pauză, şefa.

Cu faţa acoperită de praf, Callie suflă uşor ţărâna de pe o mică protuberanţă de piatră.

— Am ceva aici.

Rosie îşi arcui o sprinceană.

— Tu-n fiecare zi ai câte ceva. Pe lângă tine, noi ăştilalţi părem nişte puturoşi.

— Asta-i de piatră.

— Nu pleacă nicăieri. Suntem în pauza de masă.

— Nu mi-e foame.

Rosie se aşeză şi luă termosul cu ceai.

— Ăsta-i încă plin. Vrei s-auzi o conferinţă despre deshidratare?

— Am băut apă. Nu cred că e o unealtă, Rosie. Nici o armă.

— Pare o treabă pentru un geolog. Se vede clar că e prelucrată.

Rosie îşi trecu degetul mare peste marginea netedă a obiectului descoperit de Callie.

— Considerabil. Arată ca hyolitul. Tipic pentru ceea ce se găseşte aici.

— Se simte altfel.

— Într-adevăr.

Rosie se aşeză pe călcâie, în timp ce Callie lucra cu periuţa şi sonda.

— Vrei şi poze?

— N-o deranja pe Dory, mormăi Callie. Adu doar aparatul. Aici are un nod. Nu-mi dă impresia că e natural.

Continuă să lucreze, în timp de Rosie aducea unul dintre aparatele foto.

— A mai venit un grup de oameni. Locul ăsta a fost un adevărat Disneyland toată dimineaţa. Dă-te mai încolo, îi faci umbră.

Callie aşteptă până când Rosie făcu fotografiile, apoi luă şpaclul şi începu să exploreze cu grijă pământul.

— Îi simt marginile. E prea mică pentru o toporişca, şi prea mare pentru un vârf de lance. De altfel nu are forma potrivită pentru niciuna dintre ele.

Perie pământul desprins şi continuă să sondeze.

— Vrei jumate din sandvişul ăsta? o întrebă Rosie.

— Încă nu.

— Îţi beau ceaiul.

Rosie începu să mănânce, privind cum se contura tot mai clar forma din piatră.

— Ştii cu ce mi se pare că seamănă?

— Ştiu cu ce-ncepe să mi se pară mie că seamănă, zise Callie. În timp ce lucra, o treceau fiori de emoţie pe şira spinării, dar mâinile-i rămâneau sigure.

— Hristoase, Rosie! Asta-i ziua artelor plastice.

— E o afurisită de vacă. O afurisită de vacă din piatră.

Callie privi zâmbind trupul dolofan şi detaliile corpului sculptate în piatră.

— O sursă de praf. Ce-o să aibă de spus antropologul nostru despre nevoia de bibelouri a omului primitiv? Asta-i dulce sau cum e?

— Superdulce.

Rosie se frecă la ochi, simţind că i se împăienjenea vederea.

— Phii…! Am stat prea mult la soare. Mai vrei poze?

— Mda, hai să folosim şpaclul pentru proporţii.

Luă aparatul şi încadră imaginile. Tocmai întindea mâna spre planşetă, când observă că Rosie nu se mişcase.

— Ei, ţi-e bine?

— Sunt cam ameţită. Ciudat. Cred c-ar fi mai bine să… Când se ridică în picioare se poticni, cât pe ce să cadă. Callie întinse braţele şi Rosie se prăbuşi înainte, peste ea.

— Rosie? Iisuse! Hei! Ajutaţi-mă, careva!

— Ce e? întrebă Leo, sărind în groapă. Ce s-a întâmplat?

— Nu ştiu. Şi-a pierdut cunoştinţa. Hai s-o scoatem de-aici. E leşinată, îi spuse ea lui Jake, când acesta sosi.

— Las’ c-o iau eu, replică Jake, cuprinzând-o pe Rosie cu braţele. Dig, Matt!

O ridică, şaizeci şi cinci de kilograme de masă inertă. Echipa şi vizitatorii se adunaseră în jur. O culcară pe pământ.

— Toată lumea înapoi. Sunt cadru medical, îşi făcu loc o femeie. Ce s-a-ntâmplat?

— A spus că are ameţeli, şi pe urmă a leşinat.

— Probleme medicale? întrebă femeia, în timp ce-i lua pulsul.

— Nu, nimic, din câte ştiu. Rosie e sănătoasă tun. Continuând să-i ia pulsul cu o mână, sora îi ridică o pleoapă, pentru a-i controla pupilele.

— Chemaţi o ambulanţă, zise ea.

Callie năvăli pe uşile camerei de urgenţă, imediat în urma brancardei. Singurul lucru de care nu se îndoia era că nu fusese un simplu leşin.

— Ce e? Ce-i cu ea?

Sora care le însoţise în ambulanţă o luă de braţ.

— O să afle ei. Trebuie să le dăm cât mai multe informaţii posibil.

— Rosie… Rose Jordan. Ăă, treizeci şi patru de ani. Poate treizeci şi cinci. N-are nicio alergie sau afecţiune de care să ştiu. Era sănătoasă. N-avea nimic – şi, într-o clipă, a leşinat. De ce nu şi-a revenit până acum?

— Lua droguri sau medicamente?

— Nu, nu. V-am spus că nu e bolnavă. Şi nu consumă droguri.

— Aşteptaţi aici. O să iasă cineva să vă vorbească imediat ce se va putea.

Jake apăru şi el.

— Ce-au zis?

— Nu vor să-mi spună nimic. Au dus-o undeva, într-acolo. Îmi pun tot felul de întrebări, dar nu-mi spun nimic.

— Sună-l pe tatăl tău.

— Ce?

— E medic. Lui îi vor spune lucruri pe care nouă s-ar putea să nu ni le spună.

— Dumnezeule, ar fi trebuit să-mi treacă şi mie prin minte! Nu mai pot gândi, adăugă Callie, în timp ce scotea telefonul din buzunar.

Apoi ieşi cu el în mână, respirând încet şi regulat, în timp ce forma numărul.

— Vine, îi spuse ea lui Jake. Vine chiar acum.

Îl luă de mână, strângându-i-o, când sora reveni.

— Să stăm jos, zise aceasta.

— Doamne! O, Doamne, Dumnezeule!

— Se ocupă de ea. Trebuie să ne ajutaţi. Spuneţi-mi ce fel de droguri lua. Cu cât ştiu mai curând, cu atât o vor putea trata mai repede.

— Nu lua niciun fel de droguri. Nu e toxicomană. O cunosc de ani de zile şi nici măcar pufăind dintr-un chiştoc n-am văzut-o vreodată. E curată. Jake?

— Nu consumă, confirmă el. Aproape toată dimineaţa am lucrat la zece paşi de ca. N-a părăsit zona până la pauza de masă, iar atunci s-a dus direct în sectorul lui Callie.

— N-a luat nimic. A mâncat o jumătate de sandviş şi a băut două ceşti de ceai din termos. Eu excavam. Mi-a făcut fotografii. Pe urmă a spus că a stat prea mult la soare şi că are ameţeli.

Callie se aplecă înainte şi o apucă pe soră de încheietura mâinii.

— Uitaţi-vă la mine. Ascultaţi-mă. Dacă ar fi luat ceva, v-aş spune. E una din cele mai apropiate prietene ale mele. Spuneţi-mi în ce stare e.

— O tratează. Simptomele indică o supradoză.

— Nu e posibil! Pur şi simplu nu e posibil. Trebuie să fie o greşeală. Un fel de…

Simţind un nod în stomac, întinse orbeşte mâinile spre Jake.

— Era ceaiul meu, zise ea. Mi-a băut ceaiul.

— Era ceva în ceai? întrebă sora.

— N-am pus nimic în el. Dar…

— S-ar putea să fi pus altcineva, completă Jake şi scoase telefonul. Chem poliţia, zise el.

Callie şedea pe bordură, cu capul rezemat pe genunchi. Trebuia să scape de mirosurile bolilor şi ale rănilor, de sunetele vocilor şi ale telefoanelor, de imaginea scaunelor portocalii din sala de aşteptare şi de încăperea sufocantă unde exista atâta durere şi teamă.

Nu ridică privirea când tatăl ei se aşeză lângă ea, dar simţindu-i prezenţa se rezemă de el.

— A murit, nu-i aşa?

— Nu. Nu, iubito. Au stabilizat-o. E foarte slăbită, dar stabilă.

— O să fie bine?

— E tânără, puternică şi sănătoasă. Cheia a fost aplicarea rapidă a tratamentului. A ingerat o doză periculoasă de seconal.

— Seconal? Putea s-o omoare?

— Posibil. Improbabil, dar posibil.

— Trebuie să fi fost în ceai. E singura explicaţie logică.

— Vreau să vii acasă, Callie.

— Nu pot, se ridică ea în picioare. Nu-mi cereţi asta.

— De ce?

Furios, tatăl ei se ridică şi o apucă de braţ.

— Nu merită să-ţi dai viaţa pentru aşa ceva. Acolo, înăuntru, puteai fi tu. Ai cu zece livre mai puţin decât prietena ta. Poate chiar cu cincisprezece. Ai fi putut ingera tu ceaiul ăla şi, cum lucrezi singură, să intri în comă fără să observe nimeni. Doza pe care a luat-o ea ar fi putut să te omoare.

— Singur ţi-ai răspuns la întrebare. Căutările au început deja, tată. Nu mai pot fi oprite. Nici în Philadelphia n-aş fi în siguranţă. Am descoperit prea multe straturi şi nu pot fi îngropate la loc. N-am să mai fiu în siguranţă până nu le descopăr pe toate. Acum mă tem că niciunul dintre noi nu va mai fi în siguranţă.

— Lasă poliţia să rezolve totul.

— N-am să le stau în drum, îţi promit. Hewitt anunţă FBI-ul şi sunt total de acord. Totuşi, nu voi sta cu mâinile-n sân. Cei care fac asta vor constata că nu sunt o victimă.

Se uită spre Jake, care ieşea din spital, şi-i întâlni privirea.

— Nu mă dau bătută.

Era aproape seară când se aşeză lângă Jake pe situl acum pustiu.

— Leo va dori să-l închidă. Cel puţin temporar.

— O să-l convingem să n-o facă, zise Callie. Vom merge înainte. Iar când Rosie se pune iar pe picioare, se va întoarce la lucru.

— Poate că pe Leo vei reuşi să-l convingi, dar câţi oameni vor accepta să rămână pe şantier?

— Dacă rămânem numai noi doi, atunci aşa să fie.

— Şi Digger.

— Mda, şi Digger, fu ea de acord. N-am să mă las alungată. Nu-i las să aleagă momentul şi locul ca să vină după mine. De data asta, nu-i mai las.

Era palidă şi trasă la faţă, constată Jake. Nu i se mai citeau în ochi decât îngrijorarea şi îndârjirea. Îşi aminti cum arătase în lumina lunii, când se ridica deasupra lui, în pat. Cum îi strălucea faţa de râs şi excitaţie. Acolo fuseseră liberi să existe, şi nimic mai mult. Şi în timp ce se dăruiau unul altuia, în timp ce se adânceau unul în altul, cineva – din apropiere – plănuia s-o lovească.

— A fost un membru al echipei.

Glasul lui Jake suna sumbru, furia fiindu-i prea profundă ca să se exteriorizeze.

— Azi, situl a forfotit de oameni, răspunse Callie. Orăşeni, reporteri, studenţi de la colegiu. E adevărat, a fost unul de-ai noştri. Lăsasem afurisitul ăla de termos pe bufet, fără capac. M-am întors după el. Leo a intrat cu cadoul. L-am pus pe masă ca să-l desfac şi m-am întors spre bufet. Toţi erau prin apropiere. Cineva ştia că era termosul meu, şi că de cele mai multe ori lucrez singură, cel puţin în timpul pauzei de masă. E obiceiul meu. Cine-a făcut-o, îmi cunoaşte obiceiurile.

— În dimineaţa asta n-ai băut ceai.

— Nu. Mi-era mai la-ndemână bidonul cu apă. Rosie…

Se întrerupse, nedumerită, când Jake se ridică şi porni din loc. Când îl văzu oprindu-se la marginea sectorului ei, cu privirea fixată în pământ, îl urmă şi-i puse o mână nesigură pe spate.

Jake se răsuci, o prinse în braţe şi o strânse atât de tare, încât Callie avu impresia că-i frângea coastele.

— Ei! Tremuri.

— Taci din gură. Glasul îi suna înfundat în părul ei. Taci şi gata.

— Bine, acum tremur şi eu. Cred că trebuie să stau jos.

— Nu. Stai doar puţin, ce naiba!

— Stau. Callie îşi strânse încheietura cu cealaltă mână. Încep să cred că s-ar putea să mă iubeşti, zise ea.

— Ai fi putut să leşini, acolo jos. Cine ştie cât ar fi trecut până observa unul dintre noi?

— N-am leşinat. Nu mi s-a întâmplat nimic. Şi din cauza asta, Rosie e în spital.

— O să cercetăm echipa. Om cu om. Nu numai că ţinem proiectul activ, dar vom păstra şi echipa intactă până descoperim vinovatul.

— Cum o păstrăm intactă?

— O să minţim. Vom folosi varianta cu blestemul mumiei. Dăm drumul la zvonuri. Nişte mocofani locali vor să se răzbune pentru că le-am compromis şantierul de construcţii şi sabotează proiectul. Îi facem să creadă că suntem siguri şi îi lămurim că trebuie să rămânem uniţi.

— Din orgoliu?

— În parte, şi-n acelaşi timp pentru ştiinţă şi pentru siguranţa personală. Toţi formăm o familie mare şi fericită. Şi-n timp ce autorul faptei crede că am adoptat atitudinea asta, noi restrângem cercul suspecţilor.

— Pe Bob îl putem elimina. Era în echipă încă dinainte ca eu să fi aflat despre familia Cullen.

Jake clătină din cap. Nu-şi mai asuma niciun risc.

— Îl putem trece pe o listă secundară. Nu eliminăm pe nimeni fără dovezi absolut concludente. De data asta, mergem pe ideea prezumţiei de vinovăţie până la proba contrară. Îi mângâie obrazul cu dosul palmei. Nimeni nu încearcă s-o otrăvească pe nevastă-mea.

— Fostă nevastă. Trebuie să-l punem pe Leo la curent.

— Vom avea o şedinţă cu ușile închise, pentru ca totul să pară cât mai evident şi oficial.

Leo argumentă, se enervă, înjură, şi în cele din urmă acceptă planul atacului pe două fronturi.

— Poliţia sau statul ne vor închide până la urmă şantierul.

— Până atunci, stăm pe poziţii, zise Callie.

— Chiar îţi închipui că poţi convinge echipa, din care crezi că face parte şi un ucigaş, să continue săpăturile?

Leo îşi scoase ochelarii, strângându-şi între degete rădăcina nasului.

— Am să fiu alături de voi, de amândoi. Dar cu anumite condiţii.

— Nu-mi plac condiţiile. Tu ce zici? îl întrebă Callie pe Jake.

— Le detest.

— Pe astea o să le acceptaţi, altfel mă duc la puştii ăia şi le spun să plece acasă.

— Bine, bine, bombăni Callie.

— Am să mai aduc doi oameni. Oameni pe care-i cunosc şi-n care am încredere. Vor fi informaţi care e situaţia. Vor lucra, dar principalul lor scop va fi să observe şi să-şi formeze impresii. Voi avea nevoie de o zi sau două, ca să pregătesc totul.

— Convenabil, se învoi Callie.

— Mai vreau, de asemenea, să vorbesc cu autorităţile despre posibilitatea de a lua un ofiţer de poliţie în echipă. Sub acoperire.

— Hai, mă, Leo!

— Astea sunt condiţiile. Îi primiţi?

Primiră şi chemară restul echipei la o şedinţă în jurul mesei din bucătărie. Callie împărţi sticlele de bere, în timp ce Leo deschidea discuţiile cu o cuvântare mobilizatoare.

— Dar poliţia nu vrea să ne spună nimic, zise Frannie nervoasă privindu-i pe rând pe cei aflaţi în jurul mesei. Nu fac decât să pună tot felul de întrebări, de parcă vreunul dintre noi ar fi drogat-o pe Rosie intenţionat.

— Credem că cineva a făcut-o.

La auzul declaraţiei lui Callie, se lăsă o tăcere mormântală.

— Am lăsat mulţi oameni fără lucru, continuă ea, iar unii dintre ei sunt destul de furioşi. Nu înţeleg ce facem noi aici. Mai mult, îi doare-n cot. Cineva a dat foc biroului Lanei Campbell. De ce?

Aşteptă o clipă, privind feţele celor din jur, la fel ca Frannie.

— Fiindcă e avocata Societăţii de conservare şi, în mare măsură, e responsabilă de prezenţa noastră aici. Cineva a incendiat rulota lui Digger şi ne-a aruncat în aer unele echipamente.

— Bill a murit, rosti apăsat Bob.

— Poate a fost un accident, poate nu.

Jake îşi studia sticla de bere, conştient de fiecare mişcare, de fiecare respiraţie din jurul lui.

— S-ar putea ca unul dintre cei pe care i-am supărat să-l fi lovit, mai tare decât a vrut. Dar asta a ridicat miza şi a întărit superstiţia că cine răscoleşte mormintele e blestemat. Dacă se-ntâmplă vreo chestie nasoală, pot lansa zvonurile că proiectul e blestemat.

— Poate că este, zise Dory. Ştiu cum sună, dar se *întâmplă* destule porcării. Şi nu se mai termină. Acum Rosie…

— Spiritele nu strecoară barbiturice în termosurile cu ceai şi gheaţă, ripostă Callie, încrucişând braţele la piept. Oamenii, da. Iar asta înseamnă că va trebui să interzicem accesul oricărui străin pe sit. Gata cu vizitele, gata cu cursurile în aer liber, nimeni nu mai trece de gard. Rămânem uniţi. Avem grijă unii de alţii, ne observăm unii pe alţii. Aşa procedează o echipă.

— Avem treburi importante, afirmă Jake. Le vom arăta dobitocilor ăstora de localnici că nu ne lăsăm alungaţi. Proiectul depinde de fiecare dintre noi. Aşa că…

Întinse o mână peste masă.

Callie îşi puse mâna într-a lui. Unul câte unul, ceilalţi îi urmară exemplul, până se uniră cu toţii.

Callie se uită la chipurile celorlalţi, conştientă că se ţinea de mână cu un ucigaş.

## 27

Un telefon de la recepţie, care îl anunţa de sosirea unui pachet de la Lana Campbell, îl întrerupse pe Doug din punerea la punct a strategiei. Nu ştia de ce i-ar fi trimis Lana un pachet, nici de ce naiba liftierul nu putea să-l aducă sus, dar încălţă o pereche de pantofi, luă cheia camerei şi coborî să-l ia.

Şi o văzu. Perfect aranjată şi pieptănată impecabil. Era conştient că zâmbea ca un idiot în timp ce străbătea micul hol, pentru a o ridica pe Lana în braţe şi a o săruta.

— Ce mai pachet!

O lăsă jos, dar nu-i dădu drumul.

— Sperasem să-ţi placă.

— Unde-i Ty?

Lana îi cuprinse obraji în palme şi-l sărută.

— Spui exact lucrurile potrivite la momentele potrivite. Stă două zile la bunicii lui din Baltimore. Nu-şi mai încape în piele de bucurie. De ce nu ne ducem în camera ta? Am multe să-ţi spun.

— Sunt convins, zise el privind geanta de voiaj cu rotile şi laptopul. Cât timp plănuieşti să stai?

— Nu e întrebarea cea mai potrivită.

Trecu pe lângă el şi apăsă butonul de chemare a liftului.

Doug îi duse bagajele în lift şi apăsă pe butonul etajului la care stătea.

— Nu pot să nu mă întreb ce te-a determinat să vii.

— În primul rând, am vrut să-l pun pe Ty la adăpost. Am considerat că Digger se va descurca mult mai bine cu Callie şi cu Jake decât cu mine. În al doilea rând, m-am gândit că s-ar putea să-ţi dau o mână de ajutor. Meriţi un ajutor.

— Şi ce ajutor!

— Pe bune!

Ieşiră din lift şi porniră pe culoar.

— Nu mi-am putut lua liber decât pentru două zile, dar m-am gândit că aici voi fi mai de folos decât acolo. Aşa că, iată-mă.

— Deci, n-ai venit fiindcă oftai de dorul meu şi nu mai merita să trăieşti dacă nu mă vedeai.

— Ei, a fost un motiv în plus.

Lana intră în cameră şi privi în jur. Mobilierul consta din două paturi mari – unul încă nedesfăcut –, un mic birou şi un scaun.

— Trăieşti spartan.

— Dacă ştiam că vii, mi-aş fi luat… altceva.

— E bine şi aşa. Îşi puse poşeta pe al doilea pat. Trebuie să-ţi spun ce s-a întâmplat ieri.

— Faptul că mi-o spui acum o să schimbe ceva?

— Nu. Dar trebuie să…

— Atunci, toate la timpul lor, zise el dezbrăcând-o de jachetă. Frumos material, remarcă apoi aruncând-o pe pat, lângă poşetă. Ştii care-i unul dintre primele lucruri pe care le-am remarcat la tine, Lana?

— Nu, care? întrebă ea, stând nemişcată, în timp ce Doug îi descheia bluza.

— Fineţea. A înfăţişării, a pielii, a părului. A hainelor. E de ajuns să te ating şi…

— Poate-ar fi bine să pui pe uşă anunţul „Nu deranjaţi“.

— L-am pus, zise el şi o sărută, în timp ce-i scotea bluza.

Lana îi ridică poalele cămăşii şi i-o scoase peste cap.

— Eşti un om care gândeşte limpede şi cu prudenţă. Ăsta-i unul dintre primele lucruri pe care le-am remarcat la tine. Şi-l găsesc foarte atrăgător.

Lanei i se opri respiraţia când Doug o luă în braţe.

— Şi ăsta de asemenea, zise ea.

— Suntem oameni practici şi direcţi.

— De cele mai multe ori, murmură ea, în timp ce el o depunea pe pat

— Şi ne potrivim bine.

Lana se relaxă, lăsând anxietatea şi emoţiile din ultimele câteva ore să se topească. Doug mirosea a săpun de hotel. Până şi acest lucru o excita. Să fie acolo, atât de departe de casă, în camera aceea anonimă, pe un aşternut în care dormise fără ea.

Auzi torsul unui aspirator mânuit afară, pe culoar. Şi o uşă trântită, când cineva plecă din cameră. Îşi auzea propria inimă bătând, în timp ce buzele lui o dezmierdau pe gât. Mişcările prelungi, mângâietoare, ale mâinilor lui îi încălzeau pielea. Şi sângele, şi oasele. Aşa că se lăsă cu totul în voia lui.

O visase noaptea, iar el nu visa decât rareori. O dorise, şi rareori îşi dorea ceva. Toate se schimbaseră de când ea se strecurase în viaţa lui. Ceea ce încetase cândva să mai dorească era acum tot ce-şi dorea. Un cămin, o familie. O femeie care să-i fie alături. Merita orice risc, dacă ea era acea femeie.

Doug îşi apăsă buzele în dreptul inimii ei şi ştiu că, dacă o putea cuceri, va fi în stare de orice.

Lana se mişcă sub el, spasmodic, convulsiv, când o gustă cu limba. În el se înteţea nevoia s-o excite, să-i audă respiraţia îngreunată şi întretăiată, să simtă cum bubuia inima aceea pe care o dorea atât de mult.

În timp ce respiraţia ei devenea sacadată, o ridică până ajunseră amândoi să stea în genunchi pe pat, grăbiţi să scape de restul hainelor.

Când Lana se arcui pe spate, oferindu-i-se, gura lui începu s-o cutreiere.

Asta dorea acum. Un iureş nebunesc, umed. Fiorul o străbătu năvalnic, transformându-i trupul într-o masă tremurătoare care râvnea la mai mult. Se cabră, cuprinzându-l cu picioarele, încolăcindu-se împrejurul lui.

Secătuit, dar şi satisfăcut, Doug îşi dorea să se ghemuiască pe pat şi să tragă pătura peste capetele lor, ca să scape de restul lumii.

— Vreau să stau un timp cu tine, Lana. Un timp care să nu facă parte din nimic altceva.

— Un timp normal, îşi frecă ea obrazul de umărul lui. N-am prea avut parte de aşa ceva. Cum crezi că ar fi?

— Linişte.

Lana râse.

— Mă rog, în casa mea nu prea e linişte.

— Ba este. Când zburdă un copil prin jur, domneşte o senzaţie plăcută de linişte.

— Mai latră şi câinele, mai sună şi telefonul… Sunt o fiinţă organizată, Doug, dar am o mulţime de probleme de rezolvat.

— Tu dai impresia că totul merge uşor, aşa că-mi pot închipui că ai cu adevărat probleme.

Se retrase puţin şi o privi.

— Te admir pentru ceea ce ai făcut cu viaţa ta, şi cu a lui Ty. Pentru felul cum ai făcut-o.

— Poftim, iar spui lucrul cel mai potrivit.

Lana se ridică din pat căutându-şi geanta. Doug observă că rochia scurtă şi subţire era pusă deasupra, împăturită cu grijă, şi asta îl tăcu să zâmbească.

— Din naştere eşti aşa de ordonată?

— Mă tem că da.

Lana îşi legă cordonul halatului, apoi se aşeză pe marginea patului alăturat.

— Şi practică. Motiv pentru care, deşi aş prefera să mă ghemuiesc pe patul ăsta împreună cu tine, timp de încă vreo oră, am să renunţ. Ieri s-a întâmplat ceva.

Îi povesti apoi despre Rosie şi observă cum expresia destinsă de pe chipul lui se transformăm furie. Doug se ridică, îşi puse blugii şi începu să se plimbe prin cameră, fără s-o întrerupă. Când Lana termină de povestit o întrebă:

— Ai vorbit azi cu Callie?

— Da, înainte să plec, şi după ce am aterizat aici. E bine, Doug, dar s-a cam supărat pe mine că am întrerupt-o din lucru cu al doilea telefon.

— Asta nu se poate pune pe seama unui accident sau a unui impuls, nici chiar pe-a unei glume stupide. A fost o faptă premeditată.

— Ştie, la fel cum ştie şi că persoana care a pus drogul în ceai făcea parte din echipa ei. N-o să fie neglijentă. În momentul de faţă, trebuie să lăsăm în grija ei aspectul ăsta. Noi ne vom ocupa de problema de-aici.

— Am o listă a persoanelor numite Spencer – numele de familie al secretarei. Le-am copiat din cartea de telefon şi am căutat şi pe Internet. Am reţinut şase dintre ele. Ceilalţi locuiesc de prea mult timp aici ca să se potrivească. Tocmai căutam cea mai bună cale de a-i aborda, când am primit telefonul de la recepţie.

— Am putea folosi tactica telemarketingului, să dăm telefoane şi să-ncercăm să mai eliminăm câţiva.

— Faceţi parte, sau aţi făcut vreodată, dintr-o organizaţie care se ocupa cu traficul cu copii?

Lana deschise servieta şi scoase un blocnotes.

— Mă gândeam să mă adresez în special femeilor – lucraţi, sau aţi lucrat vreodată în afara domiciliului? În ce domeniu? Şi aşa mai departe.

— O să dureze. În plus, trebuie să ne așteptăm ca mulţi oameni să închidă telefonul când aud de chestionare şi sondaje.

— Da, şi eu aş face la fel.

Începu să mâzgălească pe hârtie, absentă. Îi ghicea gândurile.

— Am putea recurge şi la abordarea directă. Sunăm la uşi şi întrebăm dacă acolo locuieşte fosta secretară a lui Marcus Carlyle.

— Ăsta era şi planul meu. Ştii ceva, dacă tot am întăriri, putem aplica ambele tactici. Eu bat la uşi, iar tu stai aici şi te joci de-a agenta enervantă de telemarketing.

— Nu mă poţi ţine la adăpost, încuiată într-o cameră de hotel. Mergem împreună, Douglas – dacă tot ai întăriri!

— Stai un minut şi gândeşte-te. O urmă în baie, unde Lana reglă robinetele duşului până când apa ajunse la temperatura potrivită. Nu ştim cu cine avem de-a face. Deja ţi-a fost distrus biroul, ai fost speriată destul de tare ca să-l trimiţi pe Ty de acasă. Gândeşte-te la el, ce-o să facă dacă ţi se întâmplă ceva?

Lana îşi scoase halatul, îl agăţă cu grijă în cârligul de pe uşă şi intră sub duş.

— Încerci să mă sperii, şi ai ales butonul potrivit.

— Perfect.

— Dar nu pot şi nu vreau să trăiesc aşa. Am avut nevoie de două luni, după moartea lui Steve, ca să-mi adun curajul şi să intru într-un afurisit de magazin cu preţuri reduse, ziua-n amiaza mare. Dar am făcut-o, fiindcă nu te poţi teme la nesfârşit de ceea ce s-ar putea întâmpla. Asta te face să îţi pierzi controlul asupra a ceea ce se întâmplă, şi asupra a tot ceea ce ai avea de câştigat şi de pierdut.

— La naiba…

Doug îşi scoase blugii, intră sub duş în spatele ei şi o cuprinse cu braţele.

— Nu-mi laşi nicio şansă să te contrazic, constată el.

Lana îl bătu pe mână, apoi se îndepărtă cu un pas, ca să nu i se ude părul.

— Sunt profesionistă.

— Lista e pe birou. Alături e şi o hartă a oraşului. Putem să ne stabilim traseul cel mai convenabil.

— Am să-ncep eu, spuse Lana, ieşind de sub duş şi îmbrăcând halatul.

Când Doug reveni şi el în cameră, Lana stătea lângă birou, ţinând în mâini o şapcă a echipei de base-ball Red Sox din Boston.

— Pe-asta pentru Tyler ai luat-o.

— Mda, m-am gândit c-o să-i placă. Şi bunicu-meu, pe vremea când călătorea, îmi aducea mereu câte o şapcă de base-ball sau o jucărie.

Doug începu să se îmbrace, stânjenit de felul cum Lana îl urmărea cu privirea plimbându-şi degetele peste borul şepcuţei.

— N-am luat-o ca să cresc în ochii lui, sau într-ai tăi. Ori, mă rog, nu numai de-asta, zise Doug.

— Nu numai de-asta?

Pe chipul lui trecu o undă de iritare.

— Am fost şi eu copil şi cunosc valoarea unei şepci de base-ball. Am văzut-o la aeroport şi am cumpărat-o. În timp ce-o plăteam, mi-a trecut prin minte şi ideea cu crescutul în ochii lui.

— A întrebat când te-ntorci, zise Lana.

— Zău?

Bucuria din glasul lui Doug fu cea care o frapă mai întâi. Promptă, naturală, adevărată.

— Da, m-a întrebat. Şi o să-i placă la nebunie. Indiferent dac-ai vrut să creşti în ochii lui sau nu, ai fost foarte drăguţ că te-ai gândit.

— Nici pe tine nu te-am uitat

— Nu?

— Nnţ.

Deschise un sertar.

— N-am lăsat-o afară, fiindcă nu ştiam ce-ar fi crezut camerista.

Lana îl privi cum scotea o cutie de fasole Boston. Când i-o puse în mână, zâmbindu-i, simţi că se topeşte de duioşie.

— Cu asta m-ai dat gata! Sunt sedusă cu o cutie de fasole. Ochii i se umplură de lacrimi.

— Of Iisuse, Lana, nu plânge. A fost o glumă.

— Afurisit parşiv, ce eşti! Mie nu trebuia să mi se întâmple una ca asta. Am ştiut că dădusem de belea când ai ieşit din lift. Ai ieşit şi, când m-ai văzut, inima mi-a… sărit din piept. N-am mai simţit asta de pe vremea când trăia Steve. Şi nici nu mă aşteptam să mai simt vreodată. Am crezut, am sperat că într-o zi voi găsi un bărbat pe care să-l pot iubi. Un om cu care să mă simt bine, să pot trăi împreună cu el. Dar, dacă nu-l găseam, nu era nicio problemă fiindcă avusesem deja un soţ extraordinar. Nicio clipă n-am crezut că voi mai trăi vreodată un sentiment atât de puternic. Nu, nu spune nimic. Taci.

Lana se aşeză şi se strădui să-şi revină.

— N-am vrut să simt iar aşa, fiindcă atunci când simţi asta ai prea mult de pierdut. Mi-ar fi fost mai uşor dacă aş fi putut să te iubesc mai puţin. Dacă aş fi putut să fiu doar mulţumită că eşti un tată bun pentru Ty. Un tată bun pentru el. Atâta mi-ar fi fost de ajuns.

— Cineva mi-a spus că nu-ţi poţi trăi viaţa cu grija pentru ceea ce-o să se întâmple, lăsând să-ţi scape ceea ce se întâmplă deja.

Lana îşi trase nasul.

— Faci pe deşteptul, da?

— Întotdeauna am fost deştept. Voi fi un tată bun pentru Ty.

Doug se aşeză lângă ea.

— Şi ţie am să-ţi fiu un soţ bun.

— Ştiu, spuse Lana, punându-i o mână pe genunchi. Nu pot schimba numele de familie al lui Ty. Nu-i pot lua lui Steve onoarea asta.

Doug privi verigheta pe care Lana continua s-o poarte.

— E-n regulă.

— Dar am să îl schimb pe al meu.

Doug o privi în ochi. Emoţia pe care o citi în ei îl copleşi. O luă de mână, de cea care purta verigheta altui bărbat.

— Ştii, povestea asta începe să mă irite. Mai întâi, mă forţezi să accept o întâlnire, apoi mă seduci înainte de a lua eu iniţiativa. Vii după mine aici. Iar acum, mă ceri de bărbat.

— Ăsta-i felul tău de-a spune că sunt băgăreaţă?

— Nu, nu spun că eşti băgăreaţă. E felul meu de a spune că aş dori să am eu iniţiativa de data asta.

— Aha… Bine, atunci e-n regulă. Uită ce-am spus.

Doug îi luă mâna şi o sărută în palmă.

— Mărită-te cu mine, Lana.

— Cu toată dragostea, Douglas.

În timp ce se apropiau de casa numărul patru, Lana îşi zise că arătau ca un cuplu american tipic, deoarece primele trei uşi li se deschiseseră imediat.

Cu toate acestea, se îndoia că uşa pe care o căutau li se va deschide la fel de prompt.

— Frumos cartier, comentă ea în timp ce parcurgeau străzile mărginite de case mari, bine întreţinute, cu peluze întinse.

— Bani, remarcă Doug sec.

— Da, bani. E firesc să-i aibă. Şi probabil e destul de deşteaptă ca să-i cheltuiască discret şi cu cap. Nimic mare şi bătător la ochi, care să atragă atenţia. Doar eleganţă discretă. Cred că e prima pe stânga.

Clădirea veche de cărămidă roz avea o verandă largă ce se prelungea de-o parte şi de alta, acoperită de iederă ca s-o ascundă de privirile vecinilor. Aleea era flancată de două magnolii înalte, iar în mijlocul ei se afla un Mercedes sedan scump, de culoare galbenă.

În curte era anunţul unui agent imobiliar.

— E scoasă la vânzare. Interesant. Ridică ancora? Nimeni nu ştie că suntem aici, în afară de tine şi de familia mea, dar cineva a aflat că făceam cercetări prin Boston.

Lana analiză în minte posibilităţile, în timp ce Doug trăgea maşina pe marginea străzii umbrite.

— Dacă are vreo legătură cu ceea ce se întâmplă acum, trebuie să ştie că urmărim toate pistele. Mutarea ar fi o măsură firească. Şi, cu siguranţă, ne oferă un motiv logic de a intra, zise ea.

— Căutăm o casă, nu?

— Un cuplu fericit de tineri înstăriţi, căutând casa visurilor.

Lana potrivi oglinjoara de pe parasolar şi începu să se rujeze.

— Vom fi soţii Beverly – ăsta-i numele meu de fată – din Baltimore. Jucăm cât mai simplu. Ne mutăm aici fiindcă ai primit un post la universitate. Pune-ţi ochelarii.

— Posturile de profesori nu sunt prea bine plătite.

— Avem banii familiei.

— Grozav. Suntem căptuşiţi bine, hmm?

— Modest. Iar eu sunt avocată. Drept corporatist. Adun mălaiul cu grebla. În rest, o să improvizăm. Sper să reuşim să intrăm în casă.

Porniră spre uşă, ţinându-se de mână. Sunară. După o scurtă aşteptare, le deschise o femeie în pantaloni negri strâmți şi bluză albă. Lanei i se năruiră toate speranţele. Era mult prea tânără ca să fie Dorothy Spencer.

— Vă pot ajuta cu ceva?

— Sper că da. Soţul meu şi cu mine am văzut că această casă e de vânzare. Căutăm o locuinţă în zonă.

— Nu cred că doamna Spencer avea vreo întâlnire programată pentru după-amiaza asta.

— Nu, n-avem nicio întâlnire stabilită. Treceam pe stradă, admirând casele. Am deranja dacă am vedea şi interiorul? Dumneavoastră sunteţi proprietăreasa?

— Nu, eu sunt menajera.

Cedând principiilor ospitalităţii sudiste, femeia făcu un pas înapoi.

— Dacă doriţi să aşteptaţi aici, am s-o întreb pe doamna Spencer.

— Vă mulţumim foarte mult. Roger, continuă Lana, în timp ce menajera se îndepărtă, nu-i aşa că-i frumoasă?

— Roger? se miră Doug.

— De el m-am amorezat la-nceput. Ce luminoasă e, continuă Lana. Şi uite ce podele…!

— Cealaltă era mai aproape de universitate.

Îi zâmbi radios.

— Ştiu, iubitule, dar asta are atâta personalitate…

Lana se întoarse, salutând-o pe femeia în taior bej care venea spre ei.

Vârsta ar putea să corespundă, îşi spuse Lana. Arăta mai tânără, dar femeile găsesc adesea soluţii de a părea mai tinere.

— Doamna Spencer? Noi suntem soţii Beverly, cei incredibil de neciopliţi. Îmi cer scuze pentru deranj, dar sunt nerăbdătoare să arunc măcar o privire în locuinţa dumneavoastră.

— Agenta nu mi-a spus că trimite pe cineva.

— Nu, încă n-am trecut pe-acolo. Mergeam cu maşina prin cartier şi am văzut anunţul. Când ne-am hotărât să ne mutăm în sud, exact o casă ca asta am visat.

— Tiffany, abia am început să căutăm. N-am să mă transfer decât la începutul anului viitor.

— Vă mutaţi în Charlotte?

— În curând, confirmă Doug. De la Baltimore. Aveţi o casă frumoasă. Mare, adăugă el, privind-o prevăzător pe Lana.

— O casă mare îmi şi doresc, zise ea. Avem nevoie de spaţiu, ca să putem primi. Câte dormitoare…

Scutură din cap, ca pentru a-şi impune să se oprească, şi râse încetişor.

— Scuzaţi-mă, continuă ea, ştiu că ar trebui să stabilim o vizită şi să plecăm, dar sunt nerăbdătoare. Roger consideră că până în ianuarie avem destul timp, dar când mă gândesc la împachetatul şi transportul tuturor lucrurilor, la familiarizarea cu noul cartier, şi-n tot timpul ăsta să mă mai descurc şi cu două cariere e… incitant. Ard de nerăbdare să încep.

— Aş avea puţin timp acum, dacă vreţi să aruncaţi o privire.

— Mi-ar face mare plăcere.

Lana porni spre salonul principal.

— Dacă-mi permiteţi, aş putea şti preţul de pornire?

— Sigur că da.

Rosti o sumă, aşteptă un moment, apoi continuă:

— Casa a fost construită la sfârșitul secolului al XIX-lea, întreţinută cu multă grijă şi restaurată. Conţine elemente originale. Are o bucătărie, un apartament principal cu o zonă mare de toaletă şi o baie cu saună, patru dormitoare şi alte patru băi, precum şi un mic apartament lângă bucătărie, ideal pentru menajeră sau pentru soacră.

Doug râse.

— N-o cunoaşteţi pe soacră-mea. Nu păreţi să fiţi din partea locului.

— Nici nu sunt. Locuiesc în Charlotte de patru ani, dar sunt din Cleveland. Am stat în mai multe regiuni.

— Ce ferestre superbe! Şi şemineul! Funcţionează?

— Da, funcţionează perfect.

— Minunată lucrare, adăugă Lana, plimbându-şi un deget pe consolă, în timp ce privea îndeaproape fotografiile înşirate deasupra. Călătoreaţi în interes de serviciu, sau cu soţul?

— În interes de serviciu. Sunt văduvă.

— Aha. Noi acum ne mutăm pentru prima oară. În afara statului, vreau să zic. Sunt emoţionată şi nervoasă. Îmi place mult camera asta. Arătă spre o fotografie. E fiica dumneavoastră?

— Da.

— Foarte frumoasă. Şi podelele astea sunt originale?

— Da.

Când doamna Spencer coborî privirea, Lana îi făcu semn lui Doug să vină lângă ea, în faţa şemineului.

— Nu cred că vindeţi şi covoarele o dată cu casa. Sunt extraordinare.

— Nu, covoarele nu le vând. Dacă vreţi să veniţi pe-aici…

Intră pe o uşă laterală deschisă, ce dădea într-un salon feminin, confortabil.

— Pe-asta o folosesc drept cameră de lectură.

— Nu ştiu cum vă puteţi despărţi de casa asta. Presupun că fiica dumneavoastră a plecat şi v-ar conveni o locuinţă mai mică.

— Una diferită în orice caz.

— Eşti pensionară, Dorothy?

Pe faţa femeii se ivi o expresie de nedumerire şi suspiciune, în timp ce se întorcea spre Lana.

— Da, de câtva timp.

— Şi i-ai transmis fiicei tale afacerile pe care le făceai? La fel ca numele? Şi ţie ţi se spune Dory?

Dorothy Spencer înţepeni, văzând cu coada ochiului că Doug bloca ieşirea spre hol, iar Lana stătea lângă uşa dintre camere.

— Dot, spuse ea repede. Cine sunteţi?

— Eu sunt Lana Campbell, avocata lui Callie Dunbrook, iar el este Douglas Cullen, fratele ei. Fratele Jessicăi Cullen.

— Câţi copii au fost vânduţi cu ajutorul tău? întrebă Doug. Câte familii ai distrus?

— Nu ştiu cine sunteţi, nici despre ce vorbiţi. Vreau să ieşiţi acum din casa mea. Dacă nu plecaţi imediat, chem poliţia.

Doug luă telefonul şi i-l întinse.

— Poftim. O să avem cu toţii o discuţie lungă şi interesantă.

Dorothy înhaţă telefonul şi se retrase în partea opusă a camerei.

— Dă-mi poliţia… Da, urgent!… Da’ ştiu că aveţi tupeu, să intraţi aşa la mine-ncasă! se răsti ea. Da, vreau să reclam o violare de domiciliu. În casa mea au intrat un bărbat şi o femeie, şi refuză să plece… Da, mă ameninţă, şi fac afirmaţii supărătoare despre fiica mea… Da, exact. Vă rog să vă grăbiţi.

— Nu le-ai spus numele şi adresa.

Lana porni spre ea şi ridică brusc mâinile, când Dorothy încercă s-o lovească în cap cu telefonul.

— Frumoasă încercare, comentă Doug, în timp ce Dorothy bâjbâia să prindă telefonul respins de Lana. Aceasta o apucă de braţe şi o împinse într-un fotoliu.

— Apasă „redial“, îi ceru Lana lui Doug.

— S-a făcut.

Telefonul sună de două ori, înainte ca o voce alarmată să întrebe:

— Mamă?

Lana închise, înjură, apoi scoase din geantă agenda cu adrese.

— A sunat-o pe fiică-sa. La naiba, trebuia să memorez numărul de mobil al lui Callie. Uite-l…

Apăsă repede pe taste.

— Dunbrook, răspunse Callie.

— Callie, sunt…

— Iisuse, Lana, vrei să te retragi?

— Ascultă-mă doar. Am găsit-o pe Dorothy Spencer. Secretara lui Carlyle. Dory e fiica ei.

— Niciun dubiu?

— Niciunul. Dot Spencer a sunat-o adineauri. Ştie.

— În regulă. Am să revin.

— O să fie bine, îi spuse Lana lui Doug, în timp ce închidea telefonul. Acum ştie la cine şi la ce să fie atentă. N-o să scape, adăugă ea, întorcându-se spre Dorothy. O vom găsi, la fel cum te-am găsit şi pe tine.

— N-o cunoaşteţi pe fiica mea.

— Din păcate, o cunoaştem. E o ucigaşă.

— Minţi! izbucni Dorothy.

— Indiferent ce-aţi făcut, tu şi Carlyle – tu, el, Barbara Halloway, Henry Simpson –, orice-aţi fi făcut, n-aţi recurs la omucidere. Ea însă, da.

— Tot ce-a făcut Dory, a făcut ca să se apere, să mă apere şi pe mine şi pe tatăl ei.

— Carlyle era tatăl ei? întrebă Doug.

Dorothy se rezemă de spătar, în aparenţă complet calmă, deşi mâna dreaptă i se tot închidea şi se deschidea spasmodic.

— Nu le ştiţi chiar pe toate, nu-i aşa?

— Ştim destule ca să vă dăm pe mâna FBI-ului.

Ridicând nepăsătoare din umeri, Dorothy spuse:

— Eu nu eram decât o biată secretară, îndrăgostită orbeşte de un om puternic. Un bărbat mult mai bătrân decât mine. Cum aş fi putut să ştiu ce făcea? Iar dacă dovediţi vreodată că a făcut-o, vă va fi foarte greu să demonstraţi că am fost şi eu implicată.

— Barbara şi Henry Simpson pot s-o facă. Şi o vor face cu plăcere, zâmbi Doug, ca să dea credibilitate minciunii. După ce li s-a promis imunitatea, nu s-au codit să te toarne.

— Nu se poate! Sunt în Mex…

Se întrerupse, strângând buzele.

— Vrei să vorbim cu ei acum? Lana se aşeză comod în fotoliul din faţa ei. Au fost arestaţi ieri, şi deja sunt foarte cooperanţi. Ajută la întocmirea dosarului împotriva ta. Am venit azi aici pentru că voiam să-ţi vorbim înainte de a fi luată la interogatoriu. N-ai plecat la timp, Dot. Ar fi trebuit să fugi.

— N-am fugit niciodată. Idiotul ăla de Simpson şi nevastă-sa n-au decât să spună ce vor. Niciodată nu vor putea să mă înfunde.

— Poate că nu. Spune-mi numai de ce, îi ceru Doug. De ce-ai răpit-o?

— N-am răpit pe nimeni. Barbara trebuie s-o fi făcut. Mai erau şi alţii, fireşte. Dacă va fi necesar, pot şi voi da nume. În propriul meu interes.

— De ce-i răpea?

— Vreau să vorbesc cu fiica mea.

— Răspunde la întrebări, şi-ţi vom da telefonul.

Lana şi-l puse pe genunchi, împreunându-şi mâinile deasupra lui.

— Noi nu suntem poliţişti, dar ne pricepem suficient la legi ca să ştim că nimic din ce ne spui nouă nu poate fi admis în instanţă. Sunt doar vorbe.

Dorothy privea lung telefonul. Lana îi citi pe faţă îngrijorarea. „Se teme pentru fiica ei“, îşi spuse. „Făcând abstracţie de toate celelalte, îi e totuşi mamă.“

— De ce-o făcea? insistă Doug. Nu te-ntreb decât de ce o făcea.

— Era cruciada personală a lui Marcus – şi hobby-ul lui foarte profitabil.

— Hobby, şopti Lana.

— Aşa îl considera el. Existau atâtea cupluri cu conturi mari în bancă, incapabile să conceapă copii, în vreme de altele, care se luptau cu dificultăţile financiare, făceau copii cu nemiluita. Unu per cuplu, ăsta era punctul lui de vedere. S-a ocupat de câteva adopţii legitime. Erau atât de complicate, şi durau atât de mult încât… a considerat că asta era o cale de a le rezolva mai rapid.

— Sutele de mii de dolari câştigaţi din vânzarea copiilor nu intrau în ecuaţie.

Dorothy îi aruncă Lanei o privire plictisită.

— Sigur că intrau. Era un om de afaceri foarte abil. Marcus era un bărbat puternic, din toate punctele de vedere. De ce nu le-ai fost de ajuns părinţilor tăi? îl întrebă ea pe Doug. De ce nu s-au mulţumit cu un singur copil? Într-un fel, ceilalţi copii erau surogate pentru alte cupluri, cupluri care-şi doreau cu disperare un copil şi aveau posibilitatea să-l întreţină foarte bine. Oameni iubitori, cu relaţii stabile. Era esenţial.

— Nu le dădeaţi de ales.

— Întreabă-te un lucru: dacă surorii tale i s-ar da de ales azi, pe cine ar alege? Pe oamenii care au conceput-o, sau pe părinţii care-au crescut-o?

Vocea îi devenise sigură şi convingătoare.

— Pune-ţi întrebarea asta, şi gândeşte-te cu băgare de seamă înainte de a mai continua. Dacă plecaţi acum, nu va fi nevoie să mai afle nimeni. Nimeni nu mai trebuie să treacă prin frământări sufleteşti. Dacă nu plecaţi, n-o să mai puteţi opri lucrurile. Toate acele familii sfâşiate… numai pentru satisfacţia voastră.

— Toate acele familii sfâşiate, replică Lana ridicându-se, numai pentru ca Marcus Carlyle să câştige bani jucându-se de-a Dumnezeu.

Îi dădu telefonul lui Doug.

— Cheamă poliţia, îl îndemnă ea.

— Fiica mea! sări Dorothy în picioare. Aţi spus că pot s-o sun pe fiica mea.

— Am minţit, răspunse Lana, îmbrâncind-o la loc, pe scaun.

## 28

La o sută de mile distanţă, Callie ieşea dintr-o groapă adâncă de un metru optzeci, închizând telefonul celular. Temperamentul era acela care o propulsa în sus şi înainte, care-i răsfrângea buzele peste dinţi, când o văzu pe Dory traversând cu pas grăbit situl, spre maşinile şi camioanele parcate pe marginea drumului.

Callie o luă la fugă, tăind-o printre movile şi sărind peste Digger, care privi uimit după ea.

Strigătul lui instinctiv o tăcu pe Dory să întoarcă scurt capul. Privirile li se întâlniră o clipă şi Callie văzu furia, luciditatea şi frica, înainte ca Dory s-o ia la goană. Concentrarea ei viza în sfârşit un singur scop final. N-o mai vedea decât pe Dory. Şi câştiga teren.

Când Bob trecu prin faţa lui Dory, intră în câmpul vizual al lui Callie. Cu planşeta în mână, fredonând melodia pe care o auzea în cască, n-o văzu pe Dory care se ciocni de el.

Niciuna dintre cele două femei nu încetini pasul. Bob încă mai zăcea lat, când Callie sări peste el şi, folosindu-şi inerţia, o placă pe Dory. Forţa impactului le aruncă pe amândouă peste nişte găleţi şi unelte.

Callie avea o ceaţă roşie în faţa ochilor şi o pornire acută spre violenţă. Auzi pe cineva ţipând, dar continuă să lovească cu pumnii, cu picioarele, cu coatele, cu genunchii. Se rostogoleau peste pământul desţelenit, apucându-se una pe alta, zgâriindu-se. Ceva ascuţit o împunse pe Callie în spate, şi ochii i se umplură lacrimi de durere, în timp ce era trasă cu furie de păr. Simţi mirosul sângelui şi dădu un şut orbeşte, cu furie, în timp ce era ridicată în aer. Nu mai putea discerne între sunetele care se auzeau în jur. Nu mai vedea nimic altceva decât pe femeia căzută la pământ, în jurul căreia se adunau oameni. Dădu cu piciorul tare, apoi căzu iar, cu o bufnitură. Chiar şi cu braţele imobilizate, continuă să se zbată ca să se elibereze şi să sară iar asupra lui Dory.

— Termină! La dracu’, Callie, termină sau va trebui să te lovesc.

— Dă-mi drumul! Lasă-mă! N-am terminat!

— A terminat ea.

Jake o strânse şi mai tare, străduindu-se să-şi tragă respiraţia.

— După cum arată, aş zice că i-ai spart nasul.

— Ce…?

Ceţurile se risipeau. Respira întretăiat, cu pumnii încă strânşi, dar furia începuse s-o părăsească. Lui Dory îi curgea sânge din nas, iar ochiul drept îi era deja umflat. În timp ce Leo încerca s-o şteargă, Dory gemea şi plângea.

— Ea e, gâfâi Callie. Ea e…

— Partea asta am înţeles-o. Dacă-ţi dau drumul, ai să sari iar la ea?

— Nu, răspunse Callie, inspirând şuierător. Nu…

— Grozav ai mai placat-o, Dunbrook.

Jake slăbi strânsoarea, dar nu-i dădu drumul şi se ghemui între ea şi Dory. După ce studie faţa lui Callie, se strâmbă.

— Măi fată, uită-te la tine! Ţi-a dat şi ea vreo câteva.

— Încă nu simt nimic.

— O să simţi.

— Dă-te la o parte, Jake. N-am s-o mai lovesc, dar am ceva să-i spun.

Prudent, Jake îi făcu doar atâta loc cât să se poată apleca pe lângă el.

— Linişte, strigă Callie şi toţi amuţiră. Trânta a fost pentru Rosie.

— Eşti nebună, zise Dory ducându-şi ambele mâini la faţa plină de sânge.

— Nasul e pentru Bill. Ochiul vânăt o să-l trecem în contul lui Dolan.

— Eşti nebună, trebuie să fii nebună…

Cu un suspin jalnic, Dory întinse mâinile mânjite de sânge spre restul echipei, într-un gest rugător.

— Nu ştiu despre ce vorbeşte.

— Orice alte vătămări, continuă Callie, le vom pune pe seama faptului că eşti o căţea mincinoasă şi ucigaşă. Iar ceea ce urmează, va fi ajutorul pe care l-ai dat la nenorocirea familiei mele.

— Nu ştiu despre ce vorbeşte… M-a atacat… Aţi văzut cu toţii… Am nevoie de un doctor…

— Mamă, Callie…

Frannie îşi muşcă buzele, ghemuindu-se în spatele lui Dory.

— Aşa, deodată, ai sărit la ea şi-ai început să-i cari la pumni. E rănită rău.

— L-a omorât pe Bill, iar pe Rosie a băgat-o în spital.

Callie o apucă pe Dory de cămaşa ruptă, înainte de-a o putea opri cineva.

— Ai noroc că m-a tras Jake de pe tine.

— Luaţi-o de pe mine! se rugă Dory, chircindu-se. Şi-a pierdut minţile. Am să cer să te aresteze.

— O să vedem noi cine doarme la noapte-n puşcărie.

— Cred că toată lumea ar trebui să se calmeze, spuse Bob, trecându-şi degetele prin părul răvăşit. Cred c-ar trebui să se calmeze toată lumea. Aşa cred eu.

— Eşti sigură, Callie? întrebă Leo.

— Mda, sunt sigură. Au înhăţat-o pe maică-ta, Dory. Da’ pe-asta o ştii deja. Toate se dărâmă-n jurul vostru. Au început să se dărâme de când m-a recunoscut Suzanne. V-aţi chinuit mult să le ţineţi ascunse. Aţi şi omorât pentru asta. Dar acum s-a terminat.

— Nu ştiu despre ce vorbeşti.

— Ei… oftă şuierător Leo, ridicându-se în picioare. Să chemăm poliţia, o să rezolve ea.

Jake tampona cu antiseptic zgârieturile din lungul claviculei lui Callie. Se îndepărtaseră de ceilalţi, lăsându-i să se ocupe de Dory. La un moment dat aruncă o privire peste umăr şi observă că Bob o bătea pe Dory pe umăr, în timp ce Frannie îi dădea un pahar cu apă.

— E deşteaptă, îşi joacă bine rolul. Încearcă să-i convingă pe toţi că te-ai repezit la ea din senin.

— N-o să ţină. Doug şi Lana au prins-o pe Dorothy Spencer, în Charlotte. Asta-i o legătură suficient de puternică pentru a-l convinge pe Hewitt s-o reţină şi s-o interogheze.

— Nu e singură aici.

Callie expiră zgomotos. Telefonul Lanei îi alungase din minte orice altceva în afară de Dory.

— Nu m-am gândit. Am acţionat, fir-ar să fie, Jake, altfel mi-ar fi scăpat. Mergea spre maşini. Ar fi fugit, dacă n-o prindeam.

— Nu te contrazic. Ai oprit-o; trebuia să fie oprită. Putem conta pe Doug şi Lana că le vor prezenta situaţia poliţiştilor din Charlotte. Mai avem şi alte elemente, şi le vom corobora pe toate ca să obţinem imaginea completă.

— A mâncat cu noi. A plâns după Bill, şi după ce-a explodat rulota, a muncit mai mult ca oricine pentru degajarea sitului.

— Te-ar fi omorât, dacă ar fi putut. Acum o să încerce toate variantele. Aşa că trebuie să fim…

— … calmi şi concentraţi, încheie ea. Trebuie să mă scol, să umblu, până nu înţepenesc ca o scândură. Îmi dai mâna?

Jake o ajută să se ridice, privind-o apoi cum făcea câţiva paşi nesiguri.

— Puiule, ai nevoie de o baie fierbinte, de un masaj şi de nişte doctorii bune.

— Mie-mi spui? Dar astea pot să mai aştepte. Poate dai un telefon la trupele din Charlotte, ca să anunţi c-am pus-o pe Dory la păstrare.

— Mda, am să mă ocup. Nu te-apropia de ea, Cal, adăugă el, observându-i direcţia privirii reci şi dure ca piatra. Cu cât îi vorbeşti mai puţin, cu atât va şti mai puţin. Şi cu atât mai multe informaţii vei putea să le dai poliţiştilor.

— Nu pot să te sufăr când eşti logic, raţional şi când ai dreptate.

— I-auzi! Pariez că şi-asta te-a durut, nu?

Callie zâmbi şi înjură când simţi că o doare buza. Apoi, la vederea maşinii şerifului, îşi îndreptă umerii.

— Gata, îi dăm bătaie.

Şeriful Hewitt era atent la ajutorul său care o ajuta pe Dory să se urce în ce-a de-a doua maşină care urma s-o ducă la urgenţă.

— E o poveste interesantă, domnişoară Dunbrook, dar nu pot aresta o femeie pentru omucidere numai fiindcă aşa spuneţi dumneavoastră.

— E mai mult decât ceea ce spun eu. Toate elementele o confirmă. Nu e nevoie decât să le adunaţi la un loc. E fiica lui Marcus Carlyle, făcută cu Dorothy McLain Spencer, fosta lui secretară. A minţit în legătură cu identitatea ei.

— Mă rog, ea zice că nu. Nu neagă legătura de rudenie, dar susţine că e cine spune că e.

— Şi nu s-a deranjat s-o menţioneze nici când biroul Lanei a luat foc, nici când a fost omorât Bill, nici când a aflat că-l căutam pe Carlyle şi pe toţi care au avut legătură cu el.

Hewitt răsuflă scurt.

— Spune că nu ştia nimic despre asta.

— Aiureli. Credeţi că a apărut pur şi simplu din întâmplare la proiectul ăsta? Fiica omului răspunzător de răpirea mea a venit întâmplător la mine în echipă?

— Adevărul este că şi dumneavoastră aţi intrat întâmplător în acest proiect. Asta nu înseamnă că o cred.

Ridică o mână, oprind-o să riposteze.

— Sunt cam multe coincidenţe ca să-mi fie pe plac, iar ea e una dintre ele. Dar de aici până la a o acuza de asasinarea acelui băiat, sau a lui Ron Dolan, este mult. Nici măcar nu putem dovedi că era aici când a fost omorât Dolan. Am să vorbesc cu ea. Va trebui să mă consult cu poliţia din Charlotte şi cu FBI-ul. Am să-mi fac datoria. Îi studie faţa învineţită. Ar fi mai bine să mă lăsaţi să mi-o fac eu, în loc să-ncercaţi să-mi luaţi locul.

— Fugea.

— N-am spus că nu fugea. Susţine că nu făcea decât să-şi dezmorţească picioarele, când aţi atacat-o. În plus, observaţiile martorilor dumneavoastră sunt contradictorii. Ar trebui să ţineţi cont de faptul că nu vă acuz de violenţă.

— Iar dumneavoastră ar trebui să ţineţi cont de faptul că s-a hotărât să-şi dezmorţească picioarele tocmai când mama ei i-a telefonat din Charlotte ca s-o prevină că a fost demascată.

— Am să verific. Domnişoară Dunbrook, eu nu vă-nvăţ pe dumneavoastră cum să săpaţi aici. Nu mă învăţaţi nici dumneavoastră pe mine cum să investighez un caz. Cel mai bine ar fi să vă întoarceţi acasă şi să vă puneţi nişte gheaţă pe obraz. Şi mai vreau ca toţi să rămână pe loc, ca să-i pot găsi.

— Poate-ar trebui să aflaţi şi dacă Dorothy Spencer a făcut recent vreo călătorie în Woodsboro, fiindcă Dory n-a acţionat de una singură.

Hewitt îndreptă un deget spre ea.

— Duceţi-vă acasă, domnişoară Dunbrook. Când va apărea ceva ce trebuie să ştiţi, am să vă caut.

În timp ce şeriful se îndepărta, Callie trase un şut într-o piatră.

— Calmi şi concentraţi, s-o spui lu’ mutu’l

**\***

Callie îşi cufundă în cadă toată gama de vânătăi, luă un calmant şi se lăsă să fiarbă în suc propriu. Trebuia să se poată face mai mult de-atât, şt era hotărâtă s-o facă.

Se îmbrăcă cu cei mai largi pantaloni, după care, deşi se uită cu jind spre pat, cobori şchiopătând la parter.

Toate conversaţiile se întrerupseră ca apa unui robinet închis brusc când Callie intră în bucătărie şi deschise frigiderul ca să-şi ia ceva de băut.

— Poate-ar trebui să bei un ceai. Ăă, un ceai de plante. Frannie se ridică în picioare, după care rămase pe loc, frământându-și mâinile.

— Avem?

— Mda, ţi-aş putea face unul. Fugea, izbucni ea, aruncând o privire sfidătoare spre ceilalţi. Zău că fugea. Iar dacă ea i-a atacat pe Bill şi Rosie, atunci mă bucur c-ai luat-o la şuturi.

Se duse cu paşi mari la aragaz şi luă o oală pe care o umplea cu apă.

— Îţi mulţumesc, Frannie.

Callie se întoarse spre Jake, care tocmai intra pe uşă.

— Ştiu că toţi sunteţi tulburaţi şi nedumeriţi. Şi mai ştiu că toţi o simpatizaţi pe Dory. Şi mie-mi plăcea. Dar, dacă în clipa asta nu se ridică nimeni să recunoască faptul că mi-a pus seconal în termos, seconalul care-a băgat-o pe Rosie în spital, înseamnă că ea a făcut-o.

— Cal zice că Dory a făcut-o, dădu din cap Digger. Dory a făcut-o.

— Mda, da’… se foi în scaun Bob. Nu trebuia să te repezi aşa la ea. Nu se cade să te-ntorci contra cuiva dintr-ai tăi.

— Te-a trântit în fund, îi aminti Digger.

— Păi, da, da’ orişicât…

— Fugea? întrebă Callie.

— Cred că da. Nu ştiu. N-am fost atent. Şi nu uita, Callie, că ea a chemat ambulanţa pentru Rosie. Şi când Bill, când s-a întâmplat chestia aia, praf s-a făcut.

— I-a spus Sonyei că tu, Callie, voiai s-o dai afară, interveni Frannie, înghiţindu-şi lacrimile, în timp ce punea oala cu apă pe aragaz. Poţi s-o-ntrebi pe Sonya. I-a zis că voiai s-o vezi plecată deoarece credeai că se ţinea după Jake, şi că eşti geloasă pe toate celelalte femei de la proiect, că nu aşteptai decât o ocazie ca s-o zbori.

— Hristoase, îşi frecă Matt faţa. Asta nu-nseamnă nimic. Sunt doar tâmpenii muiereşti. Ascultaţi, eu nu ştiu ce se-ntâmplă aici. Şi aş vrea să ştiu. Numai că nu văd ce legătură a putut să aibă Dory cu Bill. Pur şi simplu nu văd.

— Nici nu e nevoie, replică Jake, destupând o sticlă de apă. Tocmai am vorbit la telefon cu Lana. Ea şi Doug au aterizat adineauri pe Dulles. FBI-ul o interoghează pe Dorothy Spencer şi au trimis încoace un agent, ca s-o chestioneze şi pe fiica ei. S-ar putea să înţeleagă ei ce se întâmplă.

Callie îşi duse ceaiul în biroul lui Jake, se aşeză şi privi cronologia propriei sale vieţi.

— Dacă unul dintre evenimentele astea se schimbă, afectează tot ceea ce vine după el.

Jake era în uşă. Callie sorbi din ceai, continuând să studieze diagrama.

— Încă n-am stabilit dacă mi-aş schimba cursul vieţii, presupunând că aş avea posibilitatea. Dacă nu-mi fracturam braţul, poate că n-aş mai fi petrecut atâta timp citind cărţi de arheologie. Dacă nu te dădeam pe uşă afară, poate că acum n-am mai fi încercat să dregem lucrurile. Dacă nu refuzam excavaţia din Cornwall ca să-mi iau concediul ăla, n-aş fi fost disponibilă pentru asta de-aici. Suzanne Cullen nu m-ar fi văzut niciodată la televizor şi nu m-ar fi recunoscut, Bill ar fi şi acum în viaţă, şi tot ceea ce-a făcut Carlyle ar fi rămas îngropat.

Jake se aşeză pe masa de lucru, lângă ea.

— Filosofia e o labă tristă.

— Aproape am terminat cu melancolia. Ştii că gogoşile alea, cum c-aş fi fost geloasă pe Dory, sunt apă de ploaie, nu? Dacă gândeam limpede, aş fi putut-o opri altfel. Aş fi strigat, i-aş fi spus să stea puţin. Ceva, orice… Şi pe urmă, dacă fugea, ar fi văzut toată lumea. Dar n-am stat să judec. Am vrut doar s-o opresc. De fapt, am vrut s-o bat, recunoscu ea.

— Pe bune, îi dădu el dreptate.

— Trebuia să m-aştept să-mi înţelegi sentimentele.

Bău puţin ceai; avea un efect calmant.

— Acum mă simt cam demoralizată. Contez pe poliţie şi pe FBI, dar trăiesc cu impresia că am săpat tot mai adânc, până am ajuns să văd porţiuni din ceea ce e dedesubt, însă nu sunt în stare să disting întregul. Ceva îmi spune că toată povestea asta n-o să corespundă cu ceea ce am vrut la început să descopăr.

— Un săpător bun ştie că nu-şi poate alege ceea ce găseşte.

— Poftim, iar eşti raţional!

— Am făcut exerciţii.

Jake îi luă mâna şi-i privi falangele julite.

— Pe-astea cum ţi le simţi?

— Ca şi cum aş fi dat cu ele într-un os, de-aproape, de mai multe ori.

Se auzi soneria telefonului.

— Dunbrook… Domnule şerif Hewitt!

Întoarse capul spre Jake, cu o privire ironică, apoi încremeni. Fără o vorbă, se ridică de la masă, mai ţinu receptorul la ureche un moment, apoi închise telefonul.

— Au pierdut-o.

Puse cu grijă receptorul la loc, înainte de a se lăsa pradă furiei şi a-l arunca pe fereastră.

— A plecat. Pur şi simplu a ieşit în mă-sa din spital, când ajutorul de şerif era cu mintea aiurea. Nimeni nu-şi aminteşte s-o fi văzut plecând, nimeni nu ştie unde s-a dus. A dispărut pur şi simplu.

Doug făcu un ocol, pentru a ajunge la mama sa. Stabilise că nu-i putea spune la telefon tot ceea ce aflase. Nu era sigur cum avea să reacţioneze şi ştia că, la ora aceea, bunicul şi tatăl lui nu se aflau acolo. Suzanne era cel mai probabil singură.

După ce se asigura că era totul bine, intenţiona să se ducă la Lana şi, împreună, să li se alăture lui Callie şi Jake.

Voia să bage totul în cutie, să-i închidă capacul şi s-o pună deoparte, ca să-şi poată vedea cu toţii de vieţile lor. Îşi dorea o şansă să se ocupe de viaţa lui. Voia să-i poată spune mamei sale că era îndrăgostit, că plănuia să-i dăruiască un nepot care exista deja şi, cu timpul, mai mulţi.

Intră pe uşa din faţă. Nu acordase destulă atenţie vieţii pe care şi-o făurise mama lui, îşi zise el. Felului cum îşi clădise o firmă, cum crease un cămin. Felului cum se înconjura cu lucruri frumoase, puterii şi voinţei de care trebuia să fi avut nevoie pentru a crea chiar şi acele mici crâmpeie de normalitate, când sufletul îi fusese făcut ferfeniţă.

Regreta enorm nu numai felul cum ignorase ceea ce reuşise ea să facă, ci şi faptul că privise cu ostilitate acele lucruri.

— Mamă?

— Doug? răspunse ea de la etaj. Te-ai întors! Vin imediat.

Doug intră în bucătărie, adulmecând cu plăcere mirosul de cafea proaspăt râşnită. Îşi turnă o ceaşcă, apoi se hotărî să umple încă una. Se va aşeza la masa ei şi îşi va bea cafeaua, în timp ce el îi va spune tot ce aflase. Şi avea să-i mai spună un lucru pe care încetase să i-l spună de prea mult timp. Avea să-i spună mamei lui că o iubea.

Îi auzi tocurile ţăcănind pe podelele de lemn – repede, vioi, feminin. Când se întoarse, fu cât pe ce să scape a doua ceaşcă de cafea.

— Phii… se miră el. Ce-i cu tine?

— A… Păi… De fapt… nimic serios.

Suzanne roşi. Doug nu ştiuse că mamele *puteau* să roşească, şi se părea că uitase cât de frumoasă era propria lui mamă.

Suzanne avea părul lăsat liber, iar buzele şi obrajii de un trandafiriu atrăgător. Însă efectul mortal se datora rochiei. De un albastru aproape negru, mulată pe trup şi destul de scurtă ca să lase la vedere picioarele superbe, destul de decoltată ca să dezvăluie o parte apreciabilă a adânciturii dintre sâni, destul de strâmtă ca să-i scoată în evidenţă curbele a căror prezenţă pe trupul propriei lui mame era destul de stânjenitoare pentru Doug.

— Umbli des aşa prin casă?

Încă roşie în obraji, Suzanne trase jenată poalele rochiei.

— Ies imediat. Cafeaua aia-i pentru mine? Să-ţi dau nişte fursecuri.

Se grăbi să ia un borcan de sticlă de pe bufet.

— Unde te duci?

— Am o întâlnire.

— O ce?

— O întâlnire.

Încurcată, Suzanne aşeză fursecurile în cerc pe o farfurie, la fel cum făcea pe vremuri, când Doug se întorcea acasă de la şcoală.

— Iau cina în oraş.

— A…

O întâlnire? Cina în oraş, cu un bărbat? Îmbrăcată ca… aproape dezbrăcată?

Suzanne puse farfuria pe masă şi ridică bărbia.

— Cu tatăl tău.

— Poftim?

— Am spus că am o întâlnire cu tatăl tău, luăm cina în oraş.

Doug se aşeză.

— Tu şi tata aveţi… *întâlniri?*

— N-am spus că avem „întâlniri“, am spus că avem *o* întâlnire la cină. Doar pentru cină. Doar o cină obişnuită.

— Rochia asta n-are nimic obişnuit.

Mirării îi luă loc amuzamentul, urmat de o plăcere blândă, caldă.

— O să-i sară ochii din cap când o să te vadă.

— Îmi stă bine? N-am purtat-o decât la două cocteiluri. Recepţii de afaceri.

— Îţi stă uluitor. Şi tu arăţi uluitor. Eşti frumoasă, mamă.

— Ei, pentru numele lui Dumnezeu…

— Ar fi trebuit să ţi-o spun în fiecare zi, în fiecare zi ar fi trebuit să-ţi spun că eşti frumoasă, că te iubesc şi că sunt mândru de tine – în fiecare zi…

— O, Douglas…

Suzanne îşi duse o mână la inimă, emoţionată. Ochii i se umplură de lacrimi.

— S-a zis cu cele treizeci de minute pe care mi le-am petrecut aranjându-mi faţa.

— Îmi pare rău că nu ţi-am spus. Îmi pare tău că n-am putut să-ţi spun. Îmi pare rău că n-am vorbit cu tine, fiindcă mă temeam că mă vei acuza.

— Să te acuz? Pentru ce…

În timp ce lacrimile i se revărsau pe obraji, Suzanne îşi rezemă obrazul de creştetul lui.

— Of, Douglas, nu… Bietul meu băieţaş, murmură ea, făcându-l să simtă un nod în gât. Băieţelul meu mic şi dulce. Te-am dezamăgit în atâtea moduri…

— Nu, mamă…

— Ba da. Ştiu că aşa a fost N-aveam ce face. Dar, să crezi tu asta…? O, puiul meu…

Se retrase puţin ca să-l sărute pe obraji.

— Nicio clipă. Niciodată. Îţi dau cuvântul meu că nici măcar o dată – nici în cele mai grele momente – nu te-am învinovăţit. Nu erai decât un băieţel.

Îşi apăsă buzele pe fruntea lui.

— Băieţelul meu. Te iubesc, şi-mi pare tău că nu ţi-am spus-o în fiecare zi. Îmi pare rău că nu ţi-am vorbit. Te-am îndepărtat de mine. Şi pe tatăl tău l-am îndepărtat de mine. Pe toată lumea. Pe urmă, când am încercat să mă deschid din nou, era prea târziu.

— Nu e prea târziu. Stai jos, mamă. Stai jos.

O ţinu de mâini, în timp ce Suzanne se aşeza pe scaunul de lângă el.

— Am să mă însor cu Lana Campbell.

— Ai să… O, Doamne!

Suzanne îl strânse de mână şi începu să râdă printre lacrimi.

— O, Doamne, Dumnezeule! Te însori. Te *însori!* De ce bem cafea? Am şampanie!

— Mai târziu. Mai târziu, când vom fi cu toţii împreună.

— Sunt atât de fericită pentru tine! O, abia aştept să-i spun lui Jay. Abia aştept să le spun tuturor. Vom da o petrecere. Vom…

— Las-o mai încet. Ajungem noi şi acolo. O iubesc, mamă. M-am îndrăgostit de ea, şi totul s-a schimbat pentru mine.

— Aşa trebuia să se întâmple. Dumnezeule, am nevoie de un şerveţel…

Se ridică şi scoase trei şerveţele din cutia de pe bufet.

— Îmi place foarte mult Lana. Dintotdeauna mi-a plăcut. Şi băieţelul ei…

Se întrerupse.

— O, Doamne, sunt bunică!

— Şi cum te simţi?

— Lasă-mă o clipă, zise ea apăsându-şi abdomenul cu o mână şi inspirând adânc. Mă simt bine. Da, mă simt foarte bine ca bunică.

— Eu sunt nebun după el. Acum, te rog să mă asculţi. Sunt unele lucruri pe care trebuie să ţi le spun. În legătură cu Jessica.

— Cu Callie. Trebuie s-o numim Callie.

## 29

— Unde s-a putut duce?

Callie se plimba prin biroul lui Jake, oprindu-se la fiecare câţiva paşi ca să studieze diagrama cronologică.

— N-avea niciun rost să se întoarcă la Charlotte, când mama ei e reţinută de poliţie. Tatăl ei a murit. Crezi că ar risca să-ncerce să iasă din ţară, ca să ajungă-n Grand Cayman?

— S-ar putea ca acolo să fie banii, presupuse Lana. Banii sunt foarte folositori când eşti urmărit.

— Am stabilit că Marcus Carlyle era foarte bolnav, continuă Callie. Dacă mai făceau comerţ cu copii, nu cred că avea un rol central. Era bătrân, suferind, departe de ţară. Trăgea să moară. Dacă nu mai activează, de ce-ar face asemenea eforturi pentru a mă împiedica să-i dau de urmă? Să descopăr… ce? Până l-aş fi găsit, şi aş fi adunat destule informaţii relevante pentru autorităţi, ar fi fost mort deja. Sau pe moarte.

— În mod logic, cunoştinţele lui sunt cele care se tem de demascare, preciză Jake, scriind ceva pe un blocnotes. Pierderea reputaţiei, posibila punere sub acuzare şi condamnare. S-ar putea ca afacerea să continue, ceea ce duce iar la teama de demascare, judecată şi închisoare, şi la pierderea beneficiilor financiare.

— Nu ştiu cum poţi vorbi despre toate astea ca despre o afacere, zise Doug. Auzi acolo, „pierderea beneficiilor financiare“, ce să-ţi povestesc!

— Trebuie să gândeşti ca ei, răspunse Callie. Să vezi lucrurile aşa cum le văd ei. Numai aşa poţi înţelege. N-a făcut singură toate astea.

— Nu făcea parte dintre studenţii aflaţi aici.

Jake răscoli hârtiile pe care le întinsese pe masa de lucru, verificând nişte date, apoi reveni la blocnotes.

— S-a strecurat fiindcă avea o ocupaţie utilă şi hârtii de acreditare false. Nu era chiar atât de greu să se identifice – era nevoie doar de cineva priceput cât de cât la computere ca să-i facă rost de o delegaţie de la universitate. O excavaţie ca a noastră atrage studenţi, absolvenţi şi săpători itineranţi. Ea însă avea o ocupaţie anume.

— Fotografia, confirmă Callie. E un fotograf al naibii de bun.

— Poate că din asta-şi câştigă existenţa, ridică din umeri Doug. Existenţa legală.

— Nu ştia prea multe despre excavaţii, dar învăţa repede. Şi muncea mult, adăugă Callie. Bob şi Sonya au fost aici dinainte de a fi început toată povestea. Sunt curaţi. Frannie şi Chuck au venit împreună. Ea nu ştia mai nimic, dar el, da. Nici vorbă ca asta să fie prima lui excavaţie. La fel aş spune şi despre Matt. Cunoaşte prea bine procedurile.

— Am mai avut şi alţii care au venit şi au plecat din iulie încoace, şi de ei nu putem fi siguri, declară Jake, însă grupul ăsta central pare să fie în ordine.

— Probabil, încuviinţă Doug,

— Lucrăm cu speculaţii, bazate pe date şi instinct, sublinie Jake. Introducem în combinaţie ceea ce avem, obţinem cea mai clară imagine posibil, apoi facem saltul.

Luă un marker şi, cu blocnotesul în mână, se apropie de diagrama temporală.

— Cred că poliţia o va găsi, la fel cum îi vor găsi şi pe soţii Simpson, spuse Lana, ridicând mâinile. Iar după aceea vor aduna şi restul. Aţi frânt deja coloana vertebrală a organizaţiei. Aveţi răspunsurile.

— Asta nu-i totul. Mai sunt şi altele, dedesubt. Încă nu le-am descoperit pe toate.

Callie se opri, în spatele lui Jake.

— Ce faci?

— Unesc liniile temporale. A ta, a lui Carlyle, a lui Dory.

— Ce rost are? întrebă Doug.

— Cu cât avem mai multe date, cu atât devine mai vizibilă orice posibilă speculaţie.

Callie privi noile referinţe, în timp ce Jake le unea cu linii. Data primei căsătorii a lui Carlyle, naşterea fiului său, mutarea la Boston.

— Un lung interval între căsătorie şi apariţia băieţaşului zburdalnic, comentă ea.

— Oamenii aşteaptă adesea câţiva ani înainte de a face copii. Steve şi cu mine am aşteptat aproape patru.

— Acum patruzeci, cincizeci de ani, nu se prea obişnuia să se aştepte atât de mult. Şase ani în plus e mare lucru. Lana, ai la îndemână datele adopţiilor făcute de el înainte de a se duce la Boston?

— Pot să le caut. Mi-am adus toate dischetele cu fişiere. Pot să folosesc computerul tău, Jake?

— Dă-i drumul. Eu adaug datele când mama ta a pierdut sarcinile şi naşterea copilului mort. Nu-i aşa că ar fi interesant să aruncăm o privire pe fişele medicale ale primei doamne Carlyle?

— Mmm… Nu poţi fi sigur că aceea e adevărata dată a naşterii lui Dory.

— Trebuie să fie pe-aproape. Are cam vârsta ta, Cal. Asta înseamnă că e cu vreo douăzeci de ani mai tânără decât Richard Carlyle. După calculele mele, Carlyle trebuie să fi avut peste şaizeci de ani când s-a născut ea.

— Se ştie că spermatozoizii sexagenarilor sunt norocoşi, comentă Callie. Dorothy câți ani are?

— Spre cincizeci, cred, răspunse Doug.

— Trecută bine de cincizeci, îl corectă Lana, fără să-l privească. Dar se ţine bine.

Jake dădu din cap, continuând să calculeze.

— Poate cu zece ani mai mult decât Carlyle junior.

Doug îi privea cum lucrau. Îşi aminti cum pregătiseră micul dejun. Aceleaşi mişcări, acelaşi ritm.

Callie studia segmentele, liniile, grila pe care o crea Jake.

— Ai găsit ceva? o întrebă ea pe Lana.

— Sunt pe-aproape. Prima cerere de adopţie pe care am găsit-o a fost înregistrată în ’46. Două în acelaşi an.

— La doi ani după căsătorie, murmură Callie. Destul de târziu. Îşi începuse activitatea cu şase ani înainte de a i se trezi interesul pentru adopţii?

Făcu un pas înapoi, pentru a privi toată diagrama, cu legăturile care se formau.

— E cam forţat, îi spuse ea lui Jake.

— O ipoteză logică, bazată pe datele disponibile.

— Ce anume? întrebă Doug, în timp ce se apropia de diagramă, încercând să descopere ceea ce vedeau ei, iar el nu.

— Richard Carlyle a fost primul copil răpit de Marcus Carlyle. Dar nu pentru bani. Pur şi simplu îşi dorea un fiu.

— Aţi aflat de-aici chestia asta? întrebă Doug mirat.

— Uită-te şi tu, insistă Callie. Îşi schimbă caracterul esenţial al activităţii la doi ani după căsătorie şi la şase ani după ce şi-a început cariera. Dacă el şi soţia lui aveau probleme cu concepţia? Brusc, începe să manifeste un interes personal faţă de adopţii, face cercetări, ajunge să cunoască toate detaliile şi chichiţele procedurii.

— Atunci, de ce n-au adoptat pur şi simplu un copil?

— Trebuie să speculezi pe baza sistemului lui.

Jake luă cafetiera, scutură zaţul de pe fundul ei şi o privi cu speranţă pe Callie.

— Nu acum, zise ea.

Ridică din umeri şi o puse la loc pe masă.

— Îi place să fie şef, să tragă sforile. Antecedentele lui cunoscute de infidelitate conjugală indică un om care se foloseşte de sex, care-şi consideră virilitatea ca parte integrantă a identităţii lui, continuă Jake.

— Faptul că nu putea concepe un copil îi rănea orgoliul, concluzionă Doug. Pentru oricare altul, nu e nicio problemă. El, însă, nu voia să se ştie că trăgea cu gloanţe oarbe. Dar atunci, cum…

— Aşteaptă, ridică o mână Callie. Să le luăm strat cu strat. N-o să dea publicităţii o adopţie. Nu corespunde cu imaginea pe care şi-a făcut-o despre sine. Dar îşi doreşte un copil, şi e genul care vrea un băiat. O fată nu l-ar mulţumi. Vrea să ştie precis de la cine şi de unde provine acel copil. N-ar tolera regulile în vigoare pe vremea aceea, care prevedeau ca actele părinţilor naturali să fie sigilate. Căuta. Se uita la toţi oamenii care aveau copii. Doi, trei, patru copii. Oameni mai prejos decât el, în societate, cu probleme financiare, inferiori.

— Se potriveşte, confirmă Lana, întorcându-se. Cu tot ce ştim despre el, corespunde cu profilul lui.

— Reprezenta părinţi adoptivi de câţiva ani. Cunoştea rutina, cunoştea medici, avocaţi, agenţii. Avea relaţii amicale cu ei. Oamenii îşi creează propriile triburi în sânul triburilor, continuă Jake. Formează cercuri cu cei înrudiţi în spirit sau cu cei care aduc cunoştinţe ori aptitudini utile pentru grup. Folosind acest sistem, găsea părinţi care corespundeau criteriilor lui. Nu se grăbea. Apoi, încheind sau nu un acord privat cu părinţii naturali, şi-a luat fiul. Pariez pe colecţia mea de CD-uri cu Waylon Jennings că pentru Richard Carlyle nu s-a înregistrat nicio cerere sau hotărâre de adopţie la niciun tribunal, dar falsul ăsta există undeva.

— Nu peste mult, se mută la Houston. Oraş nou, cabinet nou, grup social nou.

— Şi, fiindcă i-a mers, fiindcă a obţinut ceea ce voia, şi aşa cum voia, a găsit în asta o cale de… Cum a spus Dorothy? o întrebă Doug pe Lana.

— Misiunea lui, hobby-ul lui profitabil.

— A găsit o cale de a satisface nevoile altor cupluri sus-puse şi fără copii şi în acelaşi timp o cale de a se îmbogăţi. Ideea mi se pare, ăă, cam trasă de păr.

— Trasă de păr? întrebă Callie mirată.

— Nu foarte – dar trasă de păr, totuşi.

— Drăguţ. Trasă de păr sau nu, e o supoziţie rezonabilă. Pe urmă, adaugă că undeva pe parcurs Richard a aflat. Asta a cauzat o ruptură între tată şi fiu. Marcus s-a purtat execrabil cu mama lui probabil pentru că nu i-a dăruit un fiu şi asta explică infidelităţile.

— N-au divorţat până când Richard a împlinit douăzeci de ani, zise Jake bătând cu degetele în banda timpului. În anul în care s-a născut Dory.

— Căsnicia îi convenea lui Carlyle, dar Richard crescuse şi probabil descoperise adevărul. Familia s-a destrămat. Căsnicia a luat sfârşit.

— Carlyle a făcut un copil nelegitim cu secretara. Asta a fost o palmă pentru mamă şi fiu.

— E o teorie interesantă, dar nu văd cum ne ajută s-o găsim pe Dory, constată Doug.

— Mai e încă un strat, preciză Callie, revenind la banda temporală. Acum, totul i se părea limpede; mai trebuia doar să înlăture ultimele fire de pământ, şi totul devenea vizibil. Priviţi din nou datele. Mutarea de la Boston la Seattle. O distanţă mai mare nici că se putea. De ce? Fiindcă secretara, cu care era în relaţii intime, care-i cunoştea problemele personale şi activităţile criminale, fiind părtaşă şi la unele, şi la celelalte, ani de zile, tocmai îi spusese că era însărcinată. Dar nu cu copilul lui, ci cu cel al fiului lui.

— Dorothy Spencer şi Richard Carlyle? strigă Lana, grăbindu-se să vină în faţa diagramei.

— Un băiat tânăr, impresionabil – care tocmai descoperise că nu era cine crezuse el că era. Era zguduit. Vulnerabil. Şi furios. Femeia, deşi mai vârstnică, era atrăgătoare. Faptul că trăise cu tatăl lui nu-l făcea decât să se simtă şi mai atras de ea. „Am să-i arăt eu ticălosului!“ Dorothy avea aproape treizeci de ani. Lucrase – şi trăise – mult timp cu Carlyle. Îi dăruise prima ei tinereţe. Poate că şi el îi făcuse unele promisiuni, însă Dorothy se săturase să fie mereu vioara a doua. Vechiul clişeu. Şi apare fiul. Tânăr, proaspăt. Încă un cârlig pe care să-l înfigă în Carlyle, îşi continuă Callie raţionamentul.

— Dacă presupunem că a început să se culce cu Carlyle când avea optsprezece, nouăsprezece ani, interveni Lana, şi n-a rămas însărcinată, s-ar putea ca acesta să fi fost steril.

— Sau să fi fost amândoi foarte atenţi şi foarte norocoşi, preciză Jake. E mai logic să credem că tânărul Carlyle a fost cel care a lăsat-o însărcinată, nu bătrânul. Avea şaizeci de ani şi, conform datelor cunoscute şi supoziţiilor actuale, nu mai concepuse niciodată un copil.

— Carlyle nu-şi proteja tatăl înstrăinat şi muribund, conchise Callie. Își proteja fiica.

— Întrebarea este: unde s-a dus fiica?

Jake trasă un cerc pe diagramă, în jurul numelui lui Richard Carlyle.

— La tăticul.

— Du-te la poliţie cu teoria asta şi vor zice că eşti sau nebun, sau genial, declară Doug. Dacă sunt receptivi, şi i-o servesc lui Dorothy, s-ar putea să aibă o scăpare.

— Lasă-mă să le adun pe toate la un loc. În scris.

Lana îşi ridică mânecile.

— Am să scriu în stilul cel mai obiectiv şi detaliat posibil. Nu mi-ar strica nişte cafeină.

— Uf! Bine, bine, o fac eu…

Dezgustată, Callie luă cafetiera. Când trecu prin living încetini pasul. Recunoştea sforăitul zgomotos care nu putea fi decât al lui Digger. Movila din şezlong trebuia să fie Matt. Turturelele îşi luaseră o cameră la etaj, iar Leo, care rămăsese în casă, ocupase şi el una.

Deşi era de acord cu opiniile lui Jake despre echipă, Callie dădu o raită la etaj, prin fiecare cameră, ca să numere oamenii. Mulţumită, coborî la bucătărie şi puse cafeaua la fiert.

— Toată lumea e aici? întrebă Jake din spatele ei. Am bănuit c-ai să te uiţi – şi dacă nu te uitai, m-aş fi uitat eu.

— Toţi sunt prezenţi la apel, zise ea privindu-l pe Jake. Dacă avem dreptate, povestea asta acoperă trei generaţii. Indiferent dacă Richard Carlyle a participat sau nu, ştia. Şi există ceva şi mai hidos decât asta. Faptul că toată activitatea asta malefică s-a transmis de la tată la fiu şi apoi la fiică.

— Un patriarh puternic folosindu-şi influenţa, forţa personalităţii, loialităţile de familie, Era concepţia generaţiilor anterioare în care a crescut. Baza lor.

— Şi dacă Richard Carlyle a descoperit că era în aceeaşi situaţie ca mine? Mai rău chiar, pentru că părinţii lui, sau cel puţin tatăl lui, ştiau. Ştiau şi au orchestrat totul. Cum a putut fi părtaş la perpetuarea infamiei, la muşamalizarea ei, la culesul roadelor?

Jake se apropie de ea şi-o mângâie uşor pe obrazul lovit.

— Ştii la fel de bine ca mine că ambianţa şi ereditatea contribuie la structurarea personalităţii unui individ. Natura şi cultura. A ales singur, iar alegerea făcută l-a dus pe o cale diferită de oricare alta pe care ai fi putut merge tu. Genele tale, educaţia primită de tine nu te-ar fi lăsat.

— Oare mi-aş fi protejat în orice condiţii tatăl, tatăl pe care l-am cunoscut şi iubit, dacă descopeream că era un monstru?

— Cunosc răspunsul. Tu?

Callie oftă, întinzând mâna după căni.

— Da. N-aş fi putut s-o fac. M-aş fi simţit sfâşiată în bucăţi, dar n-aş fi putut.

— Ai găsit ceea ce căutai, Cal.

— Mda. Iar acum pluteşte în aer. Şi trebuie s-o expun la vedere. N-am încotro.

— Într-adevăr, zise Jake trăgând-o spre el şi sărutând-o pe creştetul capului.

Callie se desprinse, când telefonul începu să sune.

— Iisuse, e două noaptea! Cine naiba sună?… Dunbrook.

— Bună, Callie.

— Bună, Dory.

Luă repede un creion şi scrise pe perete, lângă telefon: *cheamă poliţia, urmăreşte apelul.*

— Ce-ţi mai face nasul?

— Mă doare al naibii şi ai să plăteşti pentru asta.

— Vino aici. Putem să mai facem o rundă.

— O să facem încă o rundă, îţi promit, dar va trebui să vii tu la mine.

— Când şi unde?

— Te crezi teribil de deşteaptă şi de abilă, dar te joc pe degete de săptămâni de zile. Şi încă nu m-am oprit. Am pus mâna pe maică-ta, Callie.

Lui Callie îi îngheţă sângele în vene.

— Nu te cred.

Se auzi un hohot de râs sarcastic.

— Ba mă crezi. Te întrebi pe care mamă? Nu vrei să afli?

— Ce doreşti?

— Cât eşti dispusă să plăteşti?

— Spune-mi ce vrei şi-o să capeţi.

Vocea lui Dory deveni stridentă:

— O vreau pe mama mea! Ai să mi-o aduci înapoi, căţea! I-ai distrus viaţa, şi-am să ţi-o distrag şi eu pe-a ta.

— O interoghează doar. S-ar putea ca la ora asta să-i fi dat deja drumul.

— Minţi! O dată să mai minţi despre mama mea şi o spintec pe-a ta cu cuţitul ăsta pe care-l am în mână!

— Să nu-i faci nimic! Să nu te-atingi de ea, Dory.

Callie îl apucă pe Jake de mână şi i-o strânse cu disperare.

— Spune-mi ce vrei să fac, şi am să fac, zise ea.

— Cheamă poliţia, şi e moartă! Ai înţeles? Cheamă poliţia, şi ai omorât-o cu mâna ta.

— Bine. Nicio poliţie. Asta ne priveşte numai pe noi două. Înţeleg perfect. Pot vorbi cu ea? Dă-mi-o la telefon, te rog.

— „Dă-mi-o la telefon, te rog“, o îngână Dory. Vorbeşti cu *mine!* Eu dau tonul acum, Domnişoară Doctor Târfă! Eu sunt şefa.

— Da, tu eşti şefa, se strădui Callie să-şi păstreze calmul.

— Şi vorbeşti cu mine. Vom discuta despre plată, despre ceea ce-o să ai de făcut, numai tu şi cu mine. Vii singură, sau o omor. O omor fără să stau o clipă pe gânduri, Ştii bine c-aşa am să fac.

— O să vin singură. Unde?

— La Simon’s Hole. Ai zece minute, după care încep să tai din ea. Zece minute. Tocmai am pus ceasul. Fă bine şi grăbeşte-te.

— Celular, spuse Jake în clipa când închise. Vor încerca să triunghiuleze.

— Nu e timp. A capturat-o pe mama mea. Iisuse, zece minute…

Callie se repezi spre uşa din faţă.

— Stai pe loc! Fir-ar să fie, nu poţi fugi aşa fără să te gândeşti.

— Mi-a dat zece minute ca să ajung la iaz. Abia dacă mai am timp. A prins-o pe mama mea. O s-o omoare dacă nu vin. Acum, singură. Dumnezeule, nici măcar nu ştiu pe care a răpit-o.

Jake stătu o clipă pe gânduri, apoi îşi scoase pumnalul din cizmă.

— Ia-l. Am să fiu în spatele tău.

— Nu se poate. O să…

— Trebuie să ai încredere-n mine. Nu mai e timp, nu mai e loc pentru altceva. Trebuie să ai încredere în mine. Aşa cum am şi eu în tine.

Callie îl privi în ochi şi se hotărî.

— Grăbeşte-te, spuse ea şi ieşi în fugă.

Sudoarea îi şiroia pe şira spinării în timp ce forţa Rover-ul, cu o viteză periculos de mare, pe drumurile înguste şi întortocheate. De fiecare dată când cauciucurile scârţâiau pe asfalt, apăsa şi mai tare pe accelerator. De fiecare dată când se uita la cadranul luminos al ceasului, inima îi zvâcnea în piept.

Putea fi o minciună, putea fi o cursă, dar cu toate acestea conducea mai repede decât i-ar fi îngăduit orice raţiune, concentrându-se asupra luminii farurilor care străpungea bezna.

Ajunse în nouă minute.

Nu vedea nimic pe şantier, pe apă, sau între copaci. Asta n-o opri să ţâşnească din maşină şi să sară gardul.

— Dory! Am venit! Sunt singură. Să nu-i faci nimic!

Porni spre apă, spre copaci, copleşită de frică.

— Asta ne priveşte numai pe noi două, adu-ţi aminte. Pe noi două. Poţi să-i dai drumul. Sunt aici, strigă ea.

Văzu o lumină aprinzându-se şi se întoarse în direcţia ei.

— Fac tot ce-mi ceri, spuse ea.

— Stai pe loc. Ai ajuns la timp. Dar puteai să chemi poliţia, pe drum.

— N-am chemat pe nimeni. Ce Dumnezeu, e mama mea! N-am să-i pun viaţa în pericol doar ca să mă răzbun pe tine.

— Te-ai răzbunat deja. Şi pentru *ce?* Ca să arăţi cât de deşteaptă eşti? Acum nu mai eşti aşa de deşteaptă, am dreptate?

— Era vorba de viaţa mea…

Porni înainte. Picioarele îi tremurau.

— Voiam doar să ştiu ce mi s-a întâmplat. Tu n-ai fi vrut, Dory?

— Rămâi acolo. Ţine-ţi mâinile la vedere. Marcus Carlyle a fost un om mare. Un vizionar. Şi era inteligent Mai inteligent decât vei fi tu vreodată. Chiar şi mort e mai bun decât tine.

— Ce vrei să fac?

Intre timp, ochii i se adaptaseră la întuneric şi o văzu pe Dory, cu faţa transfigurată hidos de vânătăi şi ură. Şi mai simţi o prezenţă – altcineva – undeva într-o parte.

— Spune-mi ce vrei să fac, repetă ea.

— Să suferi. Stai unde eşti.

Dory făcu un pas înapoi, retrăgându-se în umblă. Peste câteva secunde, o siluetă se rostogoli înainte, până la jumătatea distanţei care o despărţea de malul heleşteului.

Callie văzu o lucire de păr blond şi dădu să se repeadă înainte.

— O omor. Stai pe loc sau o omor.

Dory ridică un pistol.

— Ia uite-aici! Am spus că am un cuţit, nu? Se pare că m-am înşelat. Ăsta e mai degrabă pistol. De fapt, arată la fel ca pistolul cu care aproape că i-am făcut o gaură fostului tău soţ, cel atât de sexy. Aş fi putut să-l omor. Îndreptă lanterna spre Callie, silind-o să-şi ferească ochii. Mi-ar fi fost uşor. Îl omorâsem deja pe Dolan. Ăla a fost un fel de accident. Intenţionam să-l ameţesc doar. Un impuls de moment, când l-am văzut umblând pe furiş, la fel ca mine.

Râse, îmboldind cu piciorul silueta legată şi cu căluş în gură. Callie avu impresia că aude un geamăt slab şi începu să se roage.

— Dar l-am lovit mai tare decât voisem, continuă Dory. Mi s-a părut că cea mai bună soluţie era să-l arunc în Simon’s Hole. Speram să cadă vina pe tine, da’ n-a mers.

*Am să fiu în spatele tău,* îşi aminti Callie spusele lui Jake. Trebuia să aibă încredere în el. Trebuia să-şi păstreze calmul şi să aibă încredere.

— Ai dat foc biroului Lanei.

— Focul purifică. Nu trebuia s-o angajezi. Nu trebuia să-ncepi să răscoleşti ceva ce *nu conta* pentru tine.

— Eram curioasă. Acum dă-i drumul, Dory. N-are niciun rost s-o răneşti. N-a făcut nimic. Eu am făcut totul.

— Aş putea să te omor. Ridică pistolul şi îl îndreptă spre inima lui Callie. Atunci, pentru tine totul s-ar termina. Dar nu-mi convine. Nu-mi mai e de-ajuns.

— De ce Bill?

Callie făcu un pas înainte, în timp ce Dory se retrase.

— Era la îndemână. Şi punea prea multe întrebări. N-ai observat? Asta ce-i, aia ce-i, ce faci aici? Mă enerva îngrozitor. Voia să afle despre cursurile mele, despre ce studiam. De ce nu şi-a văzut de treburile lui! Ei, ia uite ce-am mai găsit!

Împinse iar cu piciorul, şi încă un trup legat se rostogoli spre apă.

— Te joc pe degete. Vezi? Am pus mâna pe ambele tale mame.

Jake se apropia din partea stângă a pădurii. Încet, tăcut, încercând să se orienteze pe întuneric.

Faptul că o lăsase să plece singură reprezentase cea mai grea hotărâre pe care o luase vreodată.

Mergea tiptil, atent la orice sunet, la cea mai mică mişcare.

Murmurul de voci îl făcu să tresară, dar se stăpâni şi n-o luă la fugă într-acolo. Era înarmat doar cu un cuţit de bucătărie, pe care-l găsise la îndemână.

Schimbă direcţia, pornind prin întuneric spre sursa vocilor, dar se opri brusc, cu inima bubuindu-i în piept, când văzu forma omenească ce stătea în picioare lângă un stejar.

Nu, nu *în picioare,* îşi dădu el seama şi, făcându-i lui Doug semn să tacă, se furişă mai aproape.

Două siluete, doi oameni. Taţii lui Callie erau legaţi de copac, cu căluşuri în gură, cu capetele căzute în piept.

Ridică mâna când auzi respiraţia agitată din spatele lui.

— Cred că i-a drogat, şopti el. Dezleagă-i şi rămâi cu ei. Dacă-şi revin, ai grijă să tacă.

Îi dădu cuţitul lui Doug,

— Pentru numele lui Dumnezeu, Jake, i-a prins pe amândoi…

— Ştiu.

— Vin şi eu cu tine.

Doug pipăi mâna inertă a tatălui său, apoi îi dădu cuţitul lui Digger.

— Ocupă-te de ei.

Lui Callie i se opri inima. Mama care o născuse şi cea care o crescuse zăceau legate. Acum, vieţile amândurora depindeau de ea.

— Ai… ai dreptate. M-ai jucat pe degete. Dar n-ai făcut-o singură. Unde-i tatăl tău, Dory? Richard, n-ai curaj să te-arăţi? strigă ea. Nici chiar acum n-ai curaj să priveşti adevărul în faţă?

— Ai ghicit-o şi pe-asta, aşa-i?

Cu un rânjet, Dory făcu un semn cu mâna liberă.

— Vino-ncoace, tată. Hai să petreci şi tu cu noi.

Richard apăru lângă fiica lui.

— De ce n-ai putut să laşi totul mort şi-ngropat?

— Tu aşa ai făcut? Ai acceptat doar, n-ai cercetat deloc? Cât timp ai trăit cu incertitudinea, Richard? Cum poţi lăsa să se întâmple asta acum? Eşti la fel ca mine. Te-a răpit. Nu ţi-a dat nicio şansă. Nimănui nu i-a lăsat vreodată nici cea mai mică şansă.

— A făcut-o spre binele meu. Indiferent ce fel de om era, mi-a dăruit o viaţă fericită.

— Şi mama ta?

— Nu ştia. Sau nu voia să ştie, ceea ce e acelaşi lucru. M-am îndepărtat de el, m-am înstrăinat de tatăl meu şi de ceea ce făcea.

Palmele lui Callie transpirau şi îi venea să scoată cuţitul din cizmă. Putea să ucidă, îşi dădu ea seama, ca să-şi salveze mama – mamele – putea să ucidă fără ezitare.

— Şi atâta ţi-a fost de-ajuns? Ştiind tot ceea ce ştiai, n-ai făcut nimic ca să-l opreşti.

— Aveam un copil la care trebuia să mă gândesc. O viaţă a mea, proprie. De ce s-o compromit cu un scandal? De ce să-mi distrug singur viaţa?

— Dar nu tu ai crescut copilul acela. Dorothy a făcut-o, ţinând-o sub influenţa lui Marcus.

— N-a fost vina mea, insistă el. Aveam doar douăzeci de ani. Ce puteam face?

— Să fii bărbat.

Cu coada ochiului, observă că Dory îl priveşte pe Richard. „Găseşte punctul sensibil“, îşi impuse ea. „Cu grijă, cu mare grijă.“

— Să fii un tată adevărat, continuă ea. Tu l-ai lăsat însă să intervină şi să-ţi ia locul. Din nou. A pervertit-o, Richard. Poţi să stai cu mâinile în sân şi să laşi nebunia asta să continue? Poţi să fii părtaş la aşa ceva? Poţi s-o mai aperi acum, când ştii că a omorât oameni?

— E copilul meu. Nimic din tot ce s-a întâmplat n-a fost din vina ei. A fost doar vina lui, şi n-am să las să i se întâmple nimic.

— Aşa e, îi dădu dreptate Dory. N-a fost vina mea. Tu ai fost de vină, Callie. Tu singură ai atras totul asupra ta. Şi asupra lor. Se uită la femeile căzute la picioarele ei.

— Nu trebuie decât să pleci pentru câteva săptămâni, spuse Richard. Să dispari un timp pentru ca ancheta poliţiei să stagneze, iar eu s-o pot duce pe Dory într-un loc sigur. Şi să pot aranja eliberarea lui Dorothy. Fără tine, vor pierde cea mai importantă verigă a lanţului, Asta-i tot ce ai de făcut.

— Aşa ţi-a spus ea? Aşa te-a convins să spionezi casa, s-o ajuţi să arunce rulota în aer? Aşa te-a convins să faci ceea ce faci acum? Eşti chiar atât de orb încât nu vezi că n-o interesează decât să provoace suferinţe? Să se răzbune?

— Nimeni altcineva nu mai trebuie să sufere, insistă el. Nu-ţi cer decât să-mi acorzi timpul necesar.

— O să te mintă, interveni Dory. O să-ţi spună doar ceea ce doreşti să auzi. A vrut ca bunicul meu să plătească. Să plătească şi mama mea. Să plătească toată lumea. Dar acum va plăti ea.

Lăsându-se pe un genunchi, îndreptă pistolul spre capul blond.

— Dory, nu! strigă Richard, chiar când Callie trăgea aer în piept ca să ţipe.

— Pe care preferi s-o salvezi?

Împinse cealaltă femeie legată în apă.

— Dacă sari după ea, am s-o împuşc pe asta. Dacă încerci s-o salvezi pe asta, cealaltă se îneacă. Grea dilemă.

— Dory, pentru Dumnezeu!

Richard se repezi înainte, dar încremeni când pistolul se întoarse spre el.

— Nu te băga. Eşti penibil. La naiba, da’ las’ să se-nece amândouă!

Răsturnă şi al doilea trup inert în heleşteu, apoi îndreptă pistolul spre Callie.

— Du-te la dracu’!

Pregătită să primească glonţul, Callie îşi luă avânt să sară în apă.

Simţi prezenţa lui Jake când acesta ţâşni dintre copaci. Era în aer, pe deasupra apei, când auzi împuşcătura.

Simţi arsura, un junghi scurt prin umăr, dar acum era în apă, înotând cu disperare spre locul unde o văzuse pe prima dintre mamele ei scufundându-se. Nu ştia care, şi era conştientă că nu le putea salva pe amândouă. Îşi umplu plămânii cu aer şi se scufundă, rugându-se să perceapă o mişcare, o formă…

Plămânii îi ardeau, membrele i se îngreunau, vlăguite de apa rece, dar înota în jos, tot mai jos. Când văzu umbra unduitoare, scrâşni din dinţi şi împinse cu picioarele din răsputeri. Dădu de părul celei din apă şi trase.

Neavând timp pentru cuţit, îşi trecu o mână pe sub frânghie, trăgând în timp ce împingea cu putere din picioare înspre suprafaţă. Cu ultimele forţe continua să tragă în sus corpul inert.

Pe dinaintea ochilor îi jucau luminiţe albe. Se târa, lupta să nu se lase pradă panicii care părea să se trezească la viaţă, trăgând-o în jos. Cizmele îi erau ca de plumb, iar braţul drept îi tremura de efort. Când nu mai avu aer, începu să dea din braţe, înfruntând nevoia disperată de a respira. Slăbită, ameţită, începu să se scufunde.

Două mâini puternice o traseră la suprafaţă.

Ieşi la aer, tuşind, scuipând apă, respirând şuierător, în timp ce aerul, binecuvântatul aer, îi umplea plămânii. Îl împinse fără vlagă pe Jake, care le trăgea pe amândouă spre mal.

— Nu… Cealaltă… Cealaltă s-a scufundat mai încolo… Te rog…

— S-a dus Doug. E-n regulă. Ridic-o. Hai s-o scoatem. Ia-o!

Callie avu impresia că Jake strigase la cineva de pe mal, dar nu putea să vadă la cine. Punctele albe care-i înotau prin faţa ochilor se înroşiseră şi se învârteau. Urechile îi ţiuiau. Alte mâini o apucară, în timp ce începea să se târască pe mal. Se rostogoli spre trupul inconştient, dădu părul la o parte şi văzu faţa lui Suzanne.

— O, Doamne!

Aruncă o privire disperată spre iaz.

— Jake, te rog… Doamne!

— Stai aici, zise el şi sări înapoi în apă.

— Respiră?

Cu degete tremurătoare, începu să răscolească părul încâlcit, în căutarea pulsului.

— Nu cred că mai respiră.

— Lasă-mă pe mine, o dădu Lana la o parte. Am fost salvamar, trei veri la rând.

Dădu capul lui Suzanne pe spate şi începu respiraţia gură-la-gură.

Callie se săltă în picioare şi porni, împleticindu-se, spre apă.

Matt ţinea pistolul îndreptat spre Dory, care zăcea pe pământ cu faţa în jos. Richard şedea lângă ea, cu capul în mâini.

— N-ai fi în stare, Cal, şi pe urmă ar trebui să sară cineva şi după tine. Vine poliţia, adăugă Matt, şi o sirenă se auzi în apropiere. Şi ambulanţa. Le-am chemat pe amândouă, când am auzit împuşcăturile.

— Mama mea…

Callie se uită spre iaz, apoi din nou către Suzanne şi se prăbuşi în genunchi, când la suprafaţă apărură trei capete.

Auzi tusea chinuită din spatele ei.

— Respiră! anunţă Lana.

— Să-i taie cineva frânghiile.

Încercând să nu plângă, Callie se târî spre mal, ca s-o tragă pe Vivian afară.

— Tăiaţi-i dracului legăturile astea.

O mână ieşi din apă şi o prinse de încheietură.

— Ţi-am salvat mama, bâigui Doug.

Callie îl luă şi ea de mână.

— Şi noi, pe a ta.

Epilog

La scurt timp după ivirea zorilor, Callie intră în sala de aşteptare a spitalului. Era o scenă pe care o văzuse de multe ori, dar de astă dată îi încălzea inima.

Membrii echipei ei, până la ultimul, zăceau tolăniţi pe unde puteau. Simţi că i se umplu ochii de lacrimi şi se bucură că niciunul dintre ei nu era treaz, s-o vadă plângând.

Veniseră s-o ajute. În cel mai cumplit moment cu putinţă din viaţa ei, veniseră s-o ajute.

Callie se duse mai întâi la Lana şi o scutură uşor de umăr.

— Ce…? O, Doamne…

Lana îşi dădu la o parte părul care-i acoperea faţa.

— Cred c-am adormit Ce fac?

— Toată lumea e bine. Pe tatăl meu şi pe Jay îi externează. Vor să le mai ţină pe mama şi pe Suzanne cel puţin câteva ore. Doug şi Roger sunt încă la Suzanne, dar vor ieşi imediat.

— Tu ce faci?

— Sunt recunoscătoare. Nici nu pot spune cât de mult. Îţi mulţumesc pentru tot ce-ai făcut, inclusiv pentru hainele uscate.

— Nicio problemă. Acum suntem rude. Şi cred că din mai multe puncte de vedere.

Callie se lăsă pe vine lângă ea.

— E un om bun, nu-i aşa? Fratele meu.

— Da, aşa e. Şi ţine foarte mult la tine. Ai aici o familie, continuă ea, arătând spre cei adormiţi, care din când în când se mai şi schimbă. Şi mai ai încă una, care şi aceea s-a schimbat.

— N-am ştiut că Suzanne era cea pe care o trăgeam la suprafaţă.

Oroarea acelor momente avea să-i rămână mult timp în amintire.

— Trebuia să iau o hotărâre. Să mă scufund după cea care căzuse prima în apă.

— Dacă nu luai hotărârea asta, putea să moară. Aşa că ai hotărât corect. Ce-ţi face umărul?

— Mă cam doare. Ştii vorba, că-i doar carnea atinsă? Perspectiva se schimbă complet când e vorba de propria ta carne. Du-i acasă pe Doug şi Roger, bine? Doug e frânt, iar Roger e prea bătrân ca să-şi facă asemenea griji. Jay n-o să plece până nu-i dau drumul şi lui Suzanne. Cred că e ceva între ei. Din nou.

— Ar fi un cerc drăguţ, nu-i aşa?

— Mie-mi place. Lana, fă-i să creadă că acum totul e în regulă.

— Acum chiar este în regulă, aşa c-o să fie uşor. Poliţia i-a arestat pe Dory şi pe Richard. N-a mai rămas niciun secret nedezvăluit.

— Când totul va ieşi la iveală, au s-apară şi alţii ca mine. Şi alţii ca Suzanne şi Jay, şi ca părinţii mei.

— Da. Unii vor voi să sape, să descopere. Alţii vor prefera să lase totul îngropat. Tu ai făcut ceea ce ai considerat corect pentru tine – şi, prin asta, i-ai împiedicat să meargă mai departe. Mulţumeşte-te cu atât, Callie.

— Omul cel mai vinovat de toate nu şi-a primit pedeapsa.

— Poţi crede asta, când faci ceea ce faci? Chiar crezi că totul se termină cu nişte oase îngropate în pământ?

Lana îşi privi mâna, degetul unde fusese cândva verigheta.

Şi-o scosese, o pusese la păstrare şi în acel moment simţise că Steve o priveşte de acolo, de sus. Cu drag.

— Nu se termină, răspunse tot ea.

Callie se gândi cât de des auzise murmurele morţilor în timp ce lucra.

— Vasăzică, mă pot consola cu gândul că, dacă există un infern, Marcus Carlyle se prăjeşte în locul care-i este destinat? Stătu un moment pe gânduri. Cred că n-am nicio obiecţie, conchise ea.

— Du-te şi tu acasă, o bătu Lana pe braţ. Ia-ţi familia asta de-aici şi duceţi-vă acasă.

— Mda. Bună idee.

Dură o oră până să-i scoată din spital. Toţi profitară de ocazie să se strecoare până în salonul lui Rosie, cu toate că urma să fie externată în aceeaşi dimineaţă.

Pe drumul de întoarcere, Callie rămase cu ochii închişi.

— Am multe să-ţi spun, îi zise ea lui Jake. Dar mi-e mintea cam vraişte.

— Avem timp destul.

— Ai venit să mă ajuţi. Am fost convinsă că ovei face. Vreau să ştii că eram sigură c-ai s-o faci. Stăteam acolo, speriată, şi-mi spuneam: „Jake e în spatele meu“, deci totul va fi în regulă.

— Te-a-mpuşcat, nenorocita.

— Bine, ai fi putut ajunge cu treizeci de secunde mai devreme. Nu-ţi port pică pentru că n-ai reuşit. Mi-ai salvat viaţa. N-aş fi putut-o scoate singură pe Suzanne şi m-aş fi scufundat împreună cu ea. Am avut nevoie de tine, şi ai venit. N-am să uit niciodată.

— Ei, o să mai vedem noi.

Callie deschise ochii, când simţi maşina oprindu-se. Clipind, privi spre şantier.

— Ce naiba căutăm aici? Iisuse, nu-i momentul să ne-apucăm de lucru.

— Nu, dar e un loc bun. E important să ţinem minte că ăsta-i un loc bun. Vino cu mine, Cal.

Coborî, o aşteptă să-l urmeze, o luă de mână şi porni spre poartă.

— Crezi c-o să am reţineri de-acum, c-o să-mi fie frică de sit şi de apă?

— Nu strică să punem totul la punct.

O conduse în incinta sitului.

— Ai să-i faci faţă.

— Da, am să-i fac. Şi ai dreptate. E un loc foarte bun. Un loc important. Nici pe-asta n-am s-o uit.

— Am să-ţi spun câteva lucruri, şi ţine cont că nu-s cu mintea vraişte.

— Bine.

— Te vreau înapoi, Callie. De tot

Rămânând cu faţa spre iaz, Callie întoarse capul pentru a-l privi.

— Nu zău?

— Vreau să fim iar ca înainte. Ba chiar mai bine. N-am să te mai las să-mi scapi. Nu-ţi permite să te îndepărtezi, să ne îndepărtezi. Am auzit împuşcătura, te-am văzut dispărând în apă… Acela putea fi sfârşitul. Nu mai am răbdare să aştept, trebuie să lămurim situaţia asta dintre noi. Nu mai am timp de pierdut.

O întoarse spre el şi o privi în ochi, înverşunat.

— Poate c-am încurcat-o şi eu, pe ici, pe colo…

— Poate?

— Şi tu.

— Poate.

— Am nevoie să mă iubeşti la fel cum mă iubeai înainte ca lucrurile să ne scape de sub control.

— Ce prostii spui, Graystone…

— Prostii, pe dracu’!

Dădu s-o tragă spre el, dar îşi aminti de rana de la umăr.

— Nu ţi-am răspuns cu aceeaşi dragoste, aşa cum doreai. De data asta am s-o fac.

— E o prostie, fiindcă n-am încetat niciodată să te iubesc, tăntălău mare ce eşti. Nu, nici gând! De data asta, îmi ceri?

— Ce să-ţi cer?

— Ştii tu ce. Dacă mă vrei de tot înapoi, atunci fă-o cum trebuie. Lasă-te într-un genunchi şi cere.

— Vrei să îngenunchez în faţa ta?

Era sincer îngrozit.

— Vrei să mă vezi târându-mă şi cerşind?

— Da, vreau. Ia poziţia corectă, Graystone, că de nu, m-am dus!

— Pentru numele lui Dumnezeu!

Jake se răsuci în loc, făcu câţiva paşi, mormăind.

— Aştept.

— Bine, bine… Fir-ar să fie. Mă pregătesc.

— Astă-noapte am fost împuşcată.

Când Jake o privi, Callie îşi flutură genele.

— Era să mă înec. Ar fi putut să fie sfârşitul, continuă ea, aruncându-i în faţă propriile lui cuvinte. Şi cineva îşi pierde timpul.

— Întotdeauna ai jucat necinstit.

Încruntat, se apropie de ea, o fulgeră cu o privire arzătoare, apoi îngenunche.

— Trebuie să mă iei de mână şi să arăţi pătruns.

— Of, mai taci din gură şi lasă-mă s-o fac cum ştiu eu! Mă simt ca un idiot. Ai de gând să te măriţi cu mine, sau ce mama dracu’?

— Nu aşa se cere. Mai încearcă.

— Maică Precistă!

Pufni zgomotos.

— Callie, vrei să fii soţia mea?

— N-ai spus că mă iubeşti. Şi cred că trebuie s-o zici de zeci de ori, ca să egalezi scorul.

— Pe tine chiar te distrează chestia asta, nu?

— Grozav!

— Callie, te iubesc.

Zâmbetul care îmblânzi faţa lui Callie îl făcu să se mai destindă.

— La naiba, te-am iubit din clipa în care te-am văzut M-a speriat de moarte, şi m-a înfuriat. Nu m-am descurcat bine. Nu m-am descurcat bine, fiindcă pentru prima oară în viaţa mea apăruse o femeie care putea să mă rănească. Care conta pentru mine mai mult decât puteam eu să suport şi asta mă enerva îngrozitor.

Mişcată, Callie întinse mâna şi îi atinse obrazul.

— Okay, te-ai târât destul.

— Ba nu, am să merg până la capăt. M-am culcat cu tine, rapid. Am crezut c-aşa o să-mi treacă. N-a mers. Te-am silit să mă iei de bărbat, crezând că atunci o să fim chit. Părea logic. Nici asta n-a ieşit. Şi atunci…

— Te-ai înfuriat.

— Pe bune că da! Apoi am început să le încurc. Şi te-am lăsat şi pe tine să le-ncurci. Şi pe urmă am plecat, fiindcă eram al naibii de sigur că vei fugi după mine. Nici vorbă. N-am să mai plec niciodată. Te iubesc aşa cum eşti. Chiar şi când mă scoţi din minţi. Iubesc ceea ce eşti, te iubesc pe tine. Te iubesc, îmi creşte scorul, nu?

— Mhm… Callie îşi înghiţi lacrimile. Eşti pe drumul cel bun. Nici eu n-am să mai plec, Jake. Nu-ţi voi mai pretinde să ştii dinainte de ce am nevoie sau ce vreau. Nu voi mai presupune că ştiu ce simţi sau ce gândeşti. Am să te-ntreb. Până la urmă vom găsi calea cea mai bună.

Se aplecă să-l sărute, dar când Jake dădu să se ridice, îl împinse la loc.

— Ce mai e?

— Inel n-ai?

— Faci mişto de mine?

— S-ar cuveni un inel. Dar, spre norocul tău, am eu unul.

Îşi scoase lănţişorul de la gât şi i-l puse în mână, împreună cu verigheta.

Jake privi lung inelul, copleşit de emoţie.

— Mi se pare cunoscut.

— Nu mi l-am scos până n-ai apărut aici. I-am cerut Lanei să mi-l aducă de-acasă, o dată cu hainele uscate.

Dacă n-ar fi fost deja în genunchi, Jake ar fi căzut la vederea verighetei.

— L-ai purtat tot timpul cât am fost despărţiţi?

— Mda. Sunt o fraieră sentimentală.

— Ce coincidenţă.

Jack îşi scoase un lanţ de sub cămaşă şi-i arătă perechea verighetei.

— Şi eu.

Callie o cuprinse în mână, apoi trase de lanţ, şi-l ridică pe Jack în picioare.

— Ce mai pereche suntem!

Jake o sărută.

— Am vrut să dovedesc că pot trăi fără tine. Amândoi am dovedit că putem, dar cu tine sunt de-o mie de ori mai fericit.

— Şi eu. O, Doamne…

În pofida durerii din umăr, îl cuprinse cu braţele.

— Şi eu. De data asta nu mai mergem la Vegas.

— Hmm?

— O să găsim locul potrivit şi vom avea o nuntă adevărată. Şi-o să ne cumpărăm o casă.

— Serios?

— Vreau să avem o bază. O să vedem noi unde. Undeva unde putem încerca să ne înfigem rădăcinile.

— Glumeşti?

Îi cuprinse faţa în palme, apoi îşi rezemă fruntea de a ei.

— Şi eu vreau. Nu mă interesează unde, putem să înfigem un ac într-o hartă, la întâmplare. De data asta vreau un cămin, Callie. Vreau un cămin şi copii.

— Aşa mai vii de-acasă… Propriul nostru trib, propria noastră aşezare. De data asta, vom clădi ceva. Aici e un loc bun…

Răsuflă prelung.

— Vom găsi unul la fel de bun. Îl vom găsi pe al nostru.

— Te iubesc. Îi sărută cele trei gropiţe. Am să te fac fericită.

— Merge bine, încă de pe-acum.

— Şi mă iubeşti şi tu pe mine. Eşti nebună după mine.

— Aşa se pare.

— Asta-i bine.

O luă de mână şi porni cu ea înapoi spre maşină.

— Ar mai fi un lucru… În legătură cu nunta…

— Fără sosii de-ale lui Elvis, fără Vegas, fără prostii. O luăm în serios.

— Absolut. Numai că nunta e oarecum, ştii, redundantă, de vreme ce suntem deja căsătoriţi.

Callie se opri ca trăsnită.

— Poftim?

Jake scoase verigheta ei de pe lanţ.

— N-am semnat hârtiile de divorţ. Înţelegi, trebuia să vii după mine, să mă prinzi şi să mi le bagi pe gât. Asta era scenariul meu.

Îşi desfăcu şi el lanţul şi-şi scoase verigheta, în timp ce Callie îl privea cu gura căscată.

— Nu le-ai semnat? Nu suntem divorţaţi?

— Nnţ. Poftim, puneţi-o la loc.

— La naiba, dacă mă îndrăgosteam de altul, dacă plănuiam să mă mărit cu altul? Dacă…?

— L-aş fi omorât şi l-aş fi îngropat la mică adâncime. Şi te-aş fi consolat. Haide, Cal, lasă-mă să ţi-o pun la loc pe deget. Vreau să mă duc acasă şi să mă culc cu nevastă-mea.

— Găseşti că-i de râs, nu?

— Păi, cam e… zâmbi el.

Callie îşi încrucişă braţele pe piept, mijind ochii, în timp ce Jake continua să zâmbească.

Apoi, îi întinse mâna.

— Ai noroc că am un simţ al umorului la fel de pervers ca al tău.

Îl lăsă să-i pună verigheta pe deget, apoi o luă pe a lui şi procedă la fel. Când Jake o luă în braţe, ca un mire care-şi trece mireasa peste prag, Callie izbucni în râs.

Apoi privi peste umărul lui spre săpături, spre trecutul ce urma să fie dezgropat. Aveau să-l scoată la lumină, îşi spuse ea. Aveau să găsească tot ceea ce era de găsit. Împreună.

***Sfârșit***